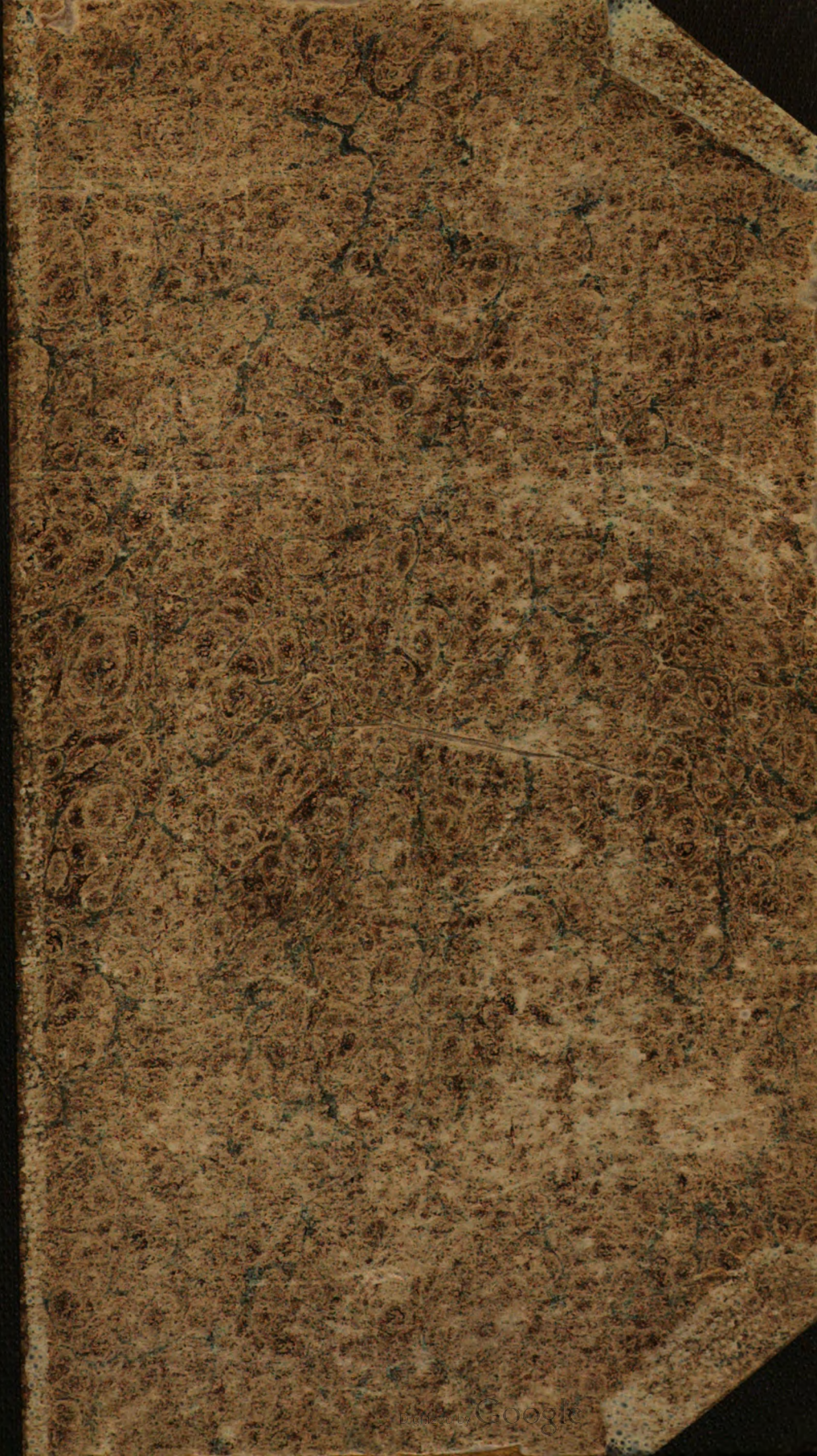


MA
IER.



(L7) 772
JQ
772
M46
1893

CORNELL
UNIVERSITY
LIBRARY

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



3 1924 085 076 606

SOERAT KANDOENGAN.

SOERAT KANDOENGAN

BOEAT

goenanja segala priajie-priajie, jang
memegang pekerdjaän di tanah gou-
vernemenan di poelo Djawa dan
Madoera ia-itoe:

K A T R A N G A N

**atas segala hoekoem dan prentah,
jang patoet di katahoei oleh-nja**

TERKOEMPOEL

OLEH

L. Fh. Mayer.

Pertara-an kadoeakali.

TERTJITAG DI KANTOR PANJITAKANNJA

G. C. T. VAN DORP & Co.,

SEMARANG.

1893.

W 266 265
107

MOEQADAMAT PADA TJITAKAN JANG PERTAMA.

Pada pambatja!

Dalem boelan Januari 1887 saia trima soeratnja toean-toean G. C. T. van Dorp & Co. di Semarang, menanja pada saia, apa saia maoe dan sanggoep menoeliskan satoe boekoe atawa soerat kandoengan terisi segala katrangan atas oendang-oendang dan hoekoem sasamanja, jang perloe di katahoei oleh priajie-priajie, besar ketjil, jang mendjalanken pakerdjajnja kandjeng gouvernement di poelo Djawa dan Madoera.

Atas pertanjaän itoe saia menjaet, jang saia maoe djoega menjoba membikin soerat begitoe, sebab dari saia poenja timbangan sendiri tentoe bakal ada goenanja djoega boeat priajie-priajienja kandjeng gouvernement, tetapi ada saperkara, jang membikin soesah pada saia, ia-itoe perkara "basa" jang misti di pakee.

Di poelo Djawa dan Madoera jang terpakee basa mlajoe, soenda, djawa dan madoera. Basa mana, jang misti di pilih, djikaloe itoe soerat kandoengan trada misti di toelis dalem basa itoe semoa? Tentoe basa mlajoe, sebab di mana-mana priajie semoa sedikit-sedikit mengerti djoega basa itoe! Tetapi basa mlajoc itoe ada jang aloes atawa toelèn, ada jang kasar dan terpakee pada satoe doea tempat sadja, seperti basa mlajoe Betawi.

Kedjadiannja — toean-toean G. C. T. van Dorp & Co. remboek dengan saia; inie soerat kandoengan misti di toelis dalem bahasa mlajoe tjampoeran, jang terpakee oleh priajie banjak di tanah kadjawan.

Betoel, dalem basa inie banjak perkataännja, jang teritoeng basa djawa, tetapi, djikaloe di bandingkan dengan basa mlajoe tinggi (basa Riouw atawa Menangkebo), tentoe perkataan djawa itoe trada mendjadiken begitoe banjak kasoesian pada pambatja-pambatja, seperti basa mlajoe tinggi atawa toelèn, jang memang di tanah Djawa dan Madoera trada begitoe banjak, jang mengerti betoel.

Maka itoe, djikaloe basanja soerat kandoengan inie koerang bersih, koerang aloes, boekan basa mlajoe betoel, — itoe trada soesah mendjadiken herannja pambatja, sebab memang soedah terpilih dengan menimbang perloenja.

Begitoe djoega, saboleh-boleh memang saia merloeken menoelis inie

dengen mentjari akal, djangan sampee koerang trang, soepaia pada barang siapa jang makee inie soerat slamanja gampang mendapat katrangan atas segala hal "dienstnja", jang perloe di katahoei olehnja.

Dari itoe djoega inie soerat kandoengan dengan remboeknja toean-toean G. C. T. van Dorp & Co. bakal terbagi anem djilid, jang satoe persatoenja bakal berisi katrangan atas segala hal, jang boleh teritoeng satoe pekoempoelan atarwa satoe roepa, seperti :

Djilid I: membitjaraken babonnja hoekoem jang di toeroet di tanah India Nederland; — adanja priajie-priajie dengan katrangan atas hal pengangkat, penglepas, verlof, kwadjiban, pensioen, pangkat, oepatjara, instructienja semoa; kapala-kapala bangsa asing, kwadjibannja, pangkatnja sasamanja.

Djilid II membitjaraken: hal tanah gouvernement dan tanahnja orang ketjil; tanah dessa, tanah jasan, tanah poesaka, hal penjewanja tanah, hal pamakeenja tanah gouvernement dengan opstal, erfpacht dan eigendom.

Djilid III hal garapan tanah: taneman padi, polowidjo sasamanja, taneman koffie gouvernement, taneman teboe gouvernement, hal octan gouvernement.

Djilid IV hal roepa-roepa padjek seperti: padjek boemi, padjek penggaotan, padjek kapala, padjek tembako, padjek koeda, kreta sasamanja, padjek patent (pakerdjaän,) padjek personeel (harta banda), padjek verponding, hal soerat-soerat zegel.

Djilid V: hal borongan gouvernement (pacht, pacht potongan, pacht permainan, pacht gadean, pacht apioen, hal pendjoealan garem gouvernement, hal pakerdjaän negri (heerendienst).

Djilid VI: Hal mendjalanken dan pamiaraän segala pakerdjaän dan perboeatan gouvernement jang teritoeng pakerdjaän waterstaat. Hal pengadjaran, hal penjakit orang dan kewan, hal tjatjaran, hal post koeda, hal rapport habis taoen sasamanja, hal pakerdjaän kadaster, hal kapolicen dan kwadjibannja "Justitie".

Pada penghabisan saia tjoema mengharep, jang saia poenja pakerdjaän inie boleh ada goenanja pada siapa jang makee inie soerat!

L. TH. M,

Bogor (Buitenzorg), April 1889.

MOEQADAMAT PADA TJITAKAN JANG KADOEK KALI INIE.

Pada pematja!

Bareng dalem boelan April dari taoen 1890 inie Soerat Kandoengan, jang saia rampoengken dalem boelan April 1889, baroe kaloe ar dari kantor panjitakannja toean G. C. T. van Dorp & Co. saia trada sekalkali menjana, jang let sataoen lagi soedah perloe di kloarken tjitakannja kadoe k kali inie, apa lagi dari sebab dalem boelan April inie djoega baroe kaloe ar soesoelannja soerat kandoengan inie, jang pertama.

Djikaloe saia mengengetken perkara jang terseboet di depan inie, itoe, — biar djoega mendjadiken seneng hati saia, — boekan boeat mengalem saia poenja pembikinan inie, — hanja tjoema boeat menjataken, jang soerat kandoengan itoe roepanja bergoena djoega boeat menggampangken pakerdjaanja, jang makee boekoe inie.

Maka itoe dengan mengerdjaken lagi boekoe inie boeat panjitaknja kadoe k kali inie, saia trada malainken merloeken, membetoelken katrangannja jang masih koerang salesih, atawa temboengnja, jang koerang trang dalem soerat kandoengan, tjitakan pertama itoe, — tetapi apa jang terseboet dalem soesoelannja jang baroe kaloe ar dalem boelan April 1891 inie, djoega soedah masoeken di sinie semoa, malah lebih dari itoe, sebab soerat kandoengan, tjitakan kadoe k kali inie, termoeat djoega segala katrangan atas prentah baroe jang soedah di kloarken dengan Staatsblad sampee Staatsblad 1891 No. 201 dan dengan Bijblad sampee Bijblad No. 4568.

Pada penghabisan inie saia tjoema mengharep lagi soepaia soerat inie bolehlah tambah banjak goenannya pada jang makee.

L. TH. MAYER.

Bogor (Buitenzorg), April 1891,

Satoe persatoe negri, biar besar atawa ketjil, bèrès atawa blom, ada peratoerannja sendiri-sendiri, jang terpakee dan terpéngang boeat mendjaga kaslametannja negri atawa kaslametannja anak-anak negri itoe.

Itoe peratoeran di namaken sjariath, sjarth, hoekoem, prentah, oendang-oendang, soerat kapoetoesan, soerat kakantjingan, soerat prentah iber, sasamanja, menoeoet kabesarannja kwasa, jang membikin atoeran itoe, atawa besar-ketjilnja dan brat-ènténgnja pri hal, jang terseboet di dalemnja.

Begitoe,—negri Wlanda atawa Nederland djoega ada peratoerannja begitoe roepa jang terseboet di dalem segala hoekoem-hoekoem atawa lain-lain parentah, jang soedah di kloarken oleh kwasa negri Nederland atawa oleh jang di kwasaken meregang pamrentahan di tanah lain, jang djadi pegangannja negri Wlanda.

Maka dari sebab tanah Djawa dan Madoera dan saisinja tanah itoe terbawah prentah Wlanda, patoet djoega, semoa priajie-priajie dan anak-anak boemi mengatahoei apa jang mendjadi pikoelan, tanggoengan dan kwadjibannja, djikaloe mendjalanken pakerdjaannja kandjeng gouvernement Wlanda, sebab tjoemah dengan katahoean itoe diaorang boleh dan bisa melakoeken kwadjibannja dengan sabetoel-betoelnja.

Boeat mendapat katrangan atas inie hal semoa, perloe sekali kita mriksa, apa jang termaktoeb di dalem segala hoekoem-hoekoem dan lain-lain soerat prentah, jang soedah di oendangkan sampee wektoe inie.

Dari itoe dan soepaia inie papriksaän bisa oeroet djalannja, kita maoe moelai dengan babonja segala hoekoem-hoekoem dan lain-lain prentah, jang soedah di kloarken oleh gouvernement Wlanda, ia-itoe, jang di namaken :

I

GRONDWET (1)

atawa sjarth besar, jang mendjadi pengalasan printah di dalem karadjaän Wlanda atawa Nederland di benoea Europa.

(1) Dari sebab dalem basa melajoe trada ada namanja satoe-persatoe roepa hoekoem dan paprentahan, maka, sasoedahnja menerangkan apa artinja dan apa maksoednja namanja tjara wlanda, itoe nama wlanda bakal kita pakee troes, soepaia djangan sampee kliroe.

Menoeroet Grondwet itoe martabat radja negri Nederland sekarang ada di tangannja baginda sri maha radja Willem III, prins (1) dari tanah Oranje-Nassau, satoeroen-toemoeroennja.

Pangkat karadjaän negri Wlanda itoe poelang ka radja moeda menoeroet haq kasoeloengan, ia-itoe, djikaloe baginda sri maha radja Wlanda meninggal doenia, pamerentahan karadjaän itoe djatoh pada ahliwarisnja, jang di wadjibken dengan di namaken "Prins van Oranje" ia-itoe "pangeran Oranje," pendeknja "kroonprins" ia-itoe "radja moeda" atawa "kroonprinses" ia-itoe "poetri jang bakal berpangkat radja," djikaloe baginda sri maha radja itoe trada meninggalkan toeroenan lelaki. (2)

Baginda sri maha radja Wlanda misti beroemoer delapan belas taioen moeda-moedanja.

Djikaloe blom sampee oemoer sabegitoe terbawah djabatan wäli, jang terpilih dari kaloewarganja baginda sri maha radja dan dari pambesar-pambesarnja orang wlanda, jang di wadjibken mendjalanken segala pakerdjaän, jang anggepok daradjat karadjaän.

Inie djabatan wäli djoega di berdiriken djikaloe baginda sri maha radja trada bisa mendjalanken kawadjibannja sendiri dari sebab sakit atawa lain lantäran.

Dalem pangkatnja baginda sri maha radja trada boleh di langgar; — hal katanggoengan negrie terpikoel oleh pembesar-pembesar, jang di namaken "minister," (3) jang misti bekerdja dengan remboeknja "Staten-Generaal", ia-itoe pakoempoelan parentah besar, jang terpilih dari pembesar-pembesar orang wlanda atawa lain-lain orang bangsa wlanda, jang teranggep tjoekoep dan patoet menoeroet mendjaga kaslametannja negri.

Staten-Generaal tadi terbagi doea pakoempoelan jang di namaken *Eerste Kamer* dan *Tweede Kamer* dan kadoeanja memikoel tanggoengan atas segala hal, jang perloe boeat mendjaga kaslametannja negri.

Lid-lid *Eerste Kamer* misti terpilih dari orang-orang wlanda jang di padjegken brat sendirie; — jang milih "Provinciale Staten" ia-

(1) Pangeran.

(2) Pada tanggal 23 November 1890 sri maha radja Willem III soedah mangkat beradoe dengan meninggalkan tacht karadjaännja pada ahliwarisnja kandjeng poetri WILHELMINA HELENA PAULINE MARIA, jang moelai dari wektoe wäfat itoe soedah naik di tacht karaädjaäu Wlanda dengan bernama KONINGIN WILHELMINA, ia itoe sri maha radja poetri WILHELMINA. Tetapi dari sebab sri maha radja poetri WILHELMINA di lahirken pada tanggal 31 Augustus 1880, djadi blom djangkep oemoernja 18 taoen, maka sablonnja bisa memegang paprentahan sendiri, iboenja, ia itoe kandjeng ratoe EMMA, mendjadi wakilnja dan memegang kwasa paprentahan dengan bernama „regentes" dari negri Wlanda. (Stbl. 1890 No. 265, 266 dan 268).

(3) Firdana mantri.

itoe pakoempoelan parentah dalem satoe persatoe bagian negri, jang di namaken "provincie", seperti di tanah djawa paresidenan. Lid-lid *Tweede Kamer* terpilih oleh orang ketjil.

Semoa prentah, jang kloewar dari inie pakoempoelan dengan tjotjok atawa remboeknja baginda sri maha radja atawa minister-ministernja, di namaken *wet* (sjarth, sjariath). Prentah, jang kloear dari baginda sri maha radja sendiri, di namaken "*koninklijk besluit*."

Dalem pangkatnja baginda sri maha radja mendjadi kepala bala tantara dan bala laoetan dari negri Wlanda, dan wadajib berprang atawa membikin perdamean dengan lain-lain negri dan bangsa.

Segala atoeran jang teretoeng perloe boeat mendjaga kaslametannja negri, misti terbikin dengan katahoean dan remboeknja baginda sri maha radja dengan pembesar-pembesar, jang terseboet tadi.

Hal tanah negri sendiri atawa pegangannja negri Wlanda di lain-lain tempat djoega teratoer dalem inie Grondwet atawa dalem lain wet, jang soedah terbikin. Atas "*orang*" wlanda soedah di tentoeken, jang teranggep *bangsa* wlanda, ia-itoe:

1°. Semoa, jang di lahirken di negri Nederland, dari orang toea, jang bertempat di negri Wlanda,

2°. Semoa, jang di lahirken di negri Wlanda dari orang toea jang *boekan* orang wlanda, asal itoe anak, sasoedahnja beroemoer 23 tahoen, kasih bertaoe pada parentah di tempat bromahnja, jang ija niat tinggal bertempat di sitoe.

3°. semoa, jang di noegrahken haq orang negri wlanda.

4°. anak-anaknja orang jang terseboet bab 1—3 di depan inie, djikaloe orang toeanja:

a. Trada mengilangkan haqnja orang wlanda dari sebab menrima haq orang lain negri.

b. Trada masoek berkerdja di lain negri dengan trada di idini oleh parentah wlanda, dan

c. Trada bertempat di lain negri lima taoen lamanja dengan trada poelang kombali.

5°. Semoa anak-anak djadah, jang trada di akoe oleh bapanja, berniat tetapi beriboe prempoean wlanda.

6°. Semoa anak-anak poengoetan, jang sampee oemoernja 23 tahoen, bertempat di dalem negri Wlanda.

Boeat mendapat haq orang wlanda, (bangsa anak negri trada di briken kwadajiban meminta haq inie) jang meminta misti:

a. Beroemoer 23 tahoen,

b. Soedah bertempat di negri Wlanda atawa di pegangannja negri Wlanda anem tahoen lamanja.

Dari hal agama di tentoeken jang satoe-persatoe orang boleh

melakoeken sjahadatnja sendiric-sendiric, asal trada melanggar hoekoem jang soedah di kloarken atas pendjagaän kaslametannja dan kasenengannja orang-orang lain.

Begitoe, pengroematan harta negri djoega teratoer dengan *wet* dan hal Justitie atawa kapolicen termasuk pendjagaännja parentah negri.

Maka dari sebab Grondwet itoe terbikin boewat negri Nederland dan boeat orang-orang di pegangan wlanda di lain-lain negri atawa benoea trada begitoe perloe di katahoei semoa jang terseboet di dalemnja, — dari itoe kita rasa boleh memoetoesken inie bab dengan menerangkan jang menoeroet Grondwet tadi hal parentah atas pegangan wlanda di lain-lain tempat itoe ada di tangannja baginda sri maha radja dengan di tentoeken lagi jang atoeran pameganguja tanah wlanda di lain-lain tempat, hal wang jang terpakee di sitoe dan lain-lain hal jang tertimbang perloe itoe semoa misti di bikin dengan remboeknja Staten-Generaal, ia itoe misti kadjadian dengan *wet*.

Begitoe, — hoekoem jang pertama besarnja boeat tanah India-Nederland ia-itoe.

II

Reglement (sjarth) atas pemegangnja tanah India-Nederland. (1)

Soedah di kloarken dengan *wet*, ia-itoe dengan remboeknja baginda sri maha radja Wianda dengan Staten-Generaal.

Ini Regeerings-reglement, jang perloe di katahoei oleh barang siapa berdoedoek di dalem tanah India-Nederland, sebab mendjadi babonnja segala hoekoem dan lain parentah jang di djalanken di tanah India-Nederland terbagi dalem sembilan bab, jang satoe-persatoenja membitjaraken perkara jang terpisah sendiri-sendiri, seperti :

BAB I. Hal kaadaännja parentah besar di tanah India-Nederland.

BAB II. Hal koewadjibanja parentah besar di tanah India-Nederland.

BAB III. Hal parentah oemoem.

BAB IV. Hal parentah dalem satoe persatoe bagian negri.

BAB V. Hal Justitie (hoekoem).

BAB VI. Hal anak-anak negri (boemi-poetra)

BAB VII. Hal igâma.

BAB VIII: Hal pengadjaran.

BAB IX: Hal peniagan dan peladjaran.

(1) Pendeknja di namaken: Regeerings-reglement.

Menoeroet bab I itoe parentah atas tanah India-Nederland ada di tangannja wakilmja baginda sri maha radja, ia-itoe kandjeng toean besar jang bidjaqsana Gouverneur-Generaal, jang dalem pangkatnja misti di hormati oleh barangsiapa jang berdoedok di dalem daerah tanah India Nederland.

Gouverneur-Generaal itoe misti sa-orang Wlanda dan beroemoer sedikitnja tiga poeloh taoen.

Hal pangangkat dan pangoendoernja itoe termasuk kwadjibannja baginda sri maha radja; — djoega Gouverneur-Generaal tiada boleh menjèlèhken pakerdjaännja dan trada boleh meliwati watesnja daerah tanah India Nederland djikaloe trada dengan idinnja baginda sri maha radja.

Lain dari itoe Gouverneur-Generaal tadi trada boleh tersangkoet dalem segala kasanggoepan atawa perdjandjian dengan parentah tanah India Nederland; trada boleh mempoenjai segala soerat oetang sasamanja, jang misti di bajar oleh parentah tanah India Nederland dan trada boleh tersangkoet dengan pakoempoelan perniagan atawa pelajaran di dalem daerah tanah India Nederland atawa djoega tiada boleh mempoenjai tanah di sitoe.

Djikaloe tertimbang perloe, baginda sri maha radja wadjib memberdiriken Luitenant-Gouverneur-Generaal boeat pertoeloengannja Gouverneur-Generaal atawa boeat mendjadi gantinja.

Maka sablomnja mendjalanken pakerdjaännja, Gouverneur-Generaal atawa Luitenant-Gouverneur-Generaal itoe misti bersoempah di tangannja baginda sri maha radja sendiri atawa di hadepan perkoempoelan pembesar pembesar, jang di tentoeken oleh baginda sri maha radja.

Lain dari itoe ada pakoempoelan pembesar-pembesar, jang di namaken *„Raad van Nederlandsch Indië* (madj'lis parentah India Nederland), dan jang di berdiriken boeat menoeloeng Gouverneur-Generaal dalem pakerdjaännja. Inie pakoempoelan besarnja satoe *vice-president* (wakil kapala madj'lis) dan empat *lid* (sakoeto madj'lis) jang semoanja misti di angkat atawa di oendoer oleh baginda sri maha radja sendiri. Inie Raad ada djoega Secretarisnja, ia itoe ambtenaar jang mendjadi penjoerat.

Vice-president dan lid-lid dari Raad van Indië djoega misti orang Wlanda dan beroemoer sedikitnja tiga poeloh tahoen, dan sampee poepoe jang kaampat trada boleh bersanakan dengan Gouverneur-Generaal. Djoega, pegimana pada Gouverneur-Generaal, terlarang padanja semoa bersangkoetan dengan segala roepa perdjandjian, atawa mempoenjai tanah di dalem daerah India Nederland.

Lain dari itoe vice-president dan lid-lid tadi trada boleh mela-

koeken lain roepa pakerdjaän, dan sablomnja menrima pangkatnja misti bersoempah doeloe di hadepannja baginda sri maha radja sendiri atawa di tangannja Gouverneur-Generaal.

Gouverneur-Generaal, jang mendjadi presidentnja inie Raad van Indië boleh berwakil Luitenant-Gouverneur-Generaal, djikaloe ada, dan wadjib djoega memanggil di dalem Raad van Indië segala ambtenaar-ambtenaar atawa officier-officier dari bala di darat atawa bala laoetan boeat menjaoet atas pertanjaän, jang tertimbang perloe.

Djikaloe ada lowongan dalem Raad van Indië dalem satoe boelan Gouverneur-Generaal misti masoeken voordrachtnja ⁽¹⁾ doea pembesar boeat menggantikan lowongan tadi, begitoe djoega lowongan tadi misti lantas di wakilken atawa lagi begitoe djoega, djikaloe dari sebab penjakit atawa lain lantaran pakoempoelan Raad itoe lid lidnja koerang dari tiga orang.

Djikaloe pangkat vice-president lowok dan blom ada gantinja, inie pangkat misti di wakilken oleh lid jang toea sendiri.

Djikaloe Gouverneur-Generaal trada ada atawa trada bisa mendjalanken pakerdjaännja dari sebab sakit atawa lain lantaran, pangkatnja di wakilken oleh Luitenant-Gouverneur-Generaal, djikaloe ada, atawa oleh vice-president dari Raad van Indië, atawa lagi, djikaloe trada ada vice-president djoega, atawa djikaloe vice-president itoe trada lantas bisa mendjalanken wakilannja, oleh lid dari Raad itoe jang toea sendiri atawa lain lid, jang misti terpilih dalem sapakoempoelan, di mana berdoedoek president lid dari Raad Indië, jang toea sendiri dalem pangkatnja, sedang lain-lain lid dari Raad tadi, jang ada, atawa lagi kapala bala laoetan, kapada bala di darat, president dari Hoog-Gerechthof ⁽²⁾ procureur-generaal ⁽³⁾ dari Hoog-Gerechthof, directeur-directeur ⁽⁴⁾ dan president dari Algemeene rekenkamer ⁽⁵⁾ mendjadi sakoeto masjawarat dari pakoempoelan ini. Dalem ini pakoempoelan djoega Algemeene Secretaris ⁽⁶⁾ dan secretaris-secretaris gouvernement ⁽⁷⁾ misti toeroet berdoedoek dan salah satoenja misti mendjadi kätib atawa penjoeratnja.

Djikaloe ada sebab boeat mengira, jang Gouverneur-Generaal

[1] Voordracht itoe poedjian, pasrahan, soepaia jang di seboet tjoekoep boleh di angkat.

[2] Pengadilan hoekoem jang paling tinggi di dalem daerah tanah India Nederland.

[3] Fiskal besar pada pengadilan. Hoog-Gerechthof.

[4] Kapala-kapala kantor besar.

[5] Kapala kantor pamriksa pakeenja harta negri.

[6] Pangkat Secretaris jang tinggi sendiri.

[7] Pangkat kapala-kapala kantor „Secretarie” jang boleh terbilang kantornja Gouverneur-Generaal.

kena penjakit gila, djoega lantas misti ada pakoempoelan seperti jang terseboet tadi, dan djikaloe, sasoedahnja mendengerken katrangannja semoa orang, jang mengatahoei atas inie hal, soedah terdapat trang, jang begitoe, pakoempoelan tadi wadjib melepaskan Gouverneur-Generaal dari pakerdjaännja dan memberdiriken wakilnja, seperti terseboet di atas. Dari inie poatoesan lantas misti di chabarken pada Minister van Koloniën, ia-itoe Minister jang mengoewasani parentah atas tanah pegangan Wlanda di lain-lain negri atawa benoea.

Gouverneur-Generaal dan Secretaris gouvernement atawa secretaris-secretaris itoe satoe sama lain trada boleh beriperan, atawa bersanakan sampee dalem poepoe jang kaämpat. Apa jang di tentoeken boeat Gouverneur-Generaal tadi terpakee djoega boewat wakilnja, tjoema hal beriperan atawa bersanakan dengan secretaris-secretaris gouvernement sadja jang trada terlarang.

Pegimana terseboet di depan, bab II dari reglement inie membijaraken kwadjibannja parentah besar di dalem tanah India Nederland.

Gouverneur-Generaal tadi wadjib mengloearken atoeran atawa prentah atas segala hal jang trada misti teratoer dengan wet atawa trada termasuk kwadjibannja baginda sri maha radja. Malah djikaloe ada perloenja, kwadjibannja Gouverneur-Generaal djoega boleh di pandjangken sampee mengatoer hal, jang sabetoelnja misti di atoer dengan wet atawa oleh baginda sri maha radja sendiri, asal dari atoeran inie lantas di kirim chabar ka negri Wlanda.

Begitoe, djikaloe ada perloenja, Gouverneur-Generaal wadjib djoega, menahan atawa membrentiken pengoendangnja atawa djalannja segala atoeran, jang soedah di tentoeken dengan wet atawa di kloearken oleh baginda sri maha radja, tetapi dengan misti lantas mengchabarken djoega ka negri Wlanda, dan, djikaloe trada mendjadi remboeknja prentah besar di tanah Nederland lantas misti di djalanken pegimana moestinja.

Lain dari itoe, djikaloe atoerannja Gouverneur-Generaal trada di tjotjoggi oleh prentah besar di tanah Nederland, itoe atoeran misti di tarik kombali. Dalem pangkatnja Gouverneur-Generaal misti mendjaga jang segala atoeran di djalanken pegimana moestinja dan membri prentah atas inie hal. Di mana dalem daerah tanah India Nederland masih ada radja-radja sasamanja jang masih memegang kwasas sendiri, segala prentah, jang kloear dari Gouverneur-Generaal di djalanken djoega, djikaloe trada melanggar kwadjiban, jang di kasi pada radja-radja itoe.

Djikaloe terkira perloe Gouverneur-Generaal minta pertimbangan-

nja Raad van Indië, tetapi dalem hal jang terseboet di bawah inie, itoe pertimbangan *misti* di minta, seperti:

1. atas segala peratoeran jang anggepok paprentahan oemoem atawa paprentahan paresidenan, jang terbikin dengan prentahnja Gouverneur-Generaal sendiri,
2. atas paprangan dan perdameian dengan radja-radja dalem daerah tanah India Nederland,
3. atas paneksirnja onkost atawa pengasilan negri,
4. atas segala atoeran jang bakal di djalanken djikaloe ada prang atawa karoesoehan,
5. atas segala atoeran jang badfät, dan
6. atas angkatan pangkat besar, jang panetepnja termasuk kwa-djibannja baginda sri maha radja.

Dalem ini hal semoa Gouverneur-Generaal, jang memegang kwa-djiban memoetoes, dan djikaloe Raad van Indië soedah di denger, itoe djoega *misti* di seboetken dalem poatoesannja.

Lain dari itoe Gouverneur-Generaal *misti* sarembok dengan Raad van Indië atas hal menetepken, mrobah, menerangkan, menarik atawa menahan segala prentah oemoem, jang di kloearken olehnja.

Djikaloe Gouverneur-Generaal trada bisa menotjoggi pendape-tannja Raad van Indië, inie lantas *misti* di srahken pada pertim-bangan dan poatoesannja baginda sri maha radja. Begitoe djoega, djikaloe ada perloenja, Gouverneur-Generaal wadjib djoega mendja-lanken itoe perkara, sablommja mendapat poatoesannja sri maha radja, tetapi dengan tanggoengannja sendiri dan sasoedahnja berem-boegan lagi dengan Raad van Indië.

Segala prentah oemoem jang kloear dari baginda sri maha radja dengan remboegnja Staten-Generaal (*wet*) atawa dari baginda sri maha radja sendiri (*koninklijk besluit*) atawa lagi dari Gouverneur-Generaal (*ordonnantie*) *misti* di oendangkan oleh Gouverneur-Generaal dengan di tandani oleh Algemeene Secretaris atawa Secretaris Gouvernement, dalem *Staatsblad* dari tanah India Nederland menoe-roet tjonto jang soedah di tentoeken.

Itoe prentah, djikaloe trada di tentoeken tanggalnja moelai berdjalan, teranggep soedah mendjadi taoehnja orang banjak di poelo Djawa dan Madoera dalem tiga poeloeh ari, dan di loear dalem seratoes hari teritoeng dari tanggalnja *Staatsblad*.

Semoea jang mendjalanken pakerdjaän negri *misti* mengatoeri katrangan kapada Raad van Indië, djikaloe terminta boeat bisa masoeken pertimbangan pada Gouverneur-Generaal. Raad van Indië djoega wadjib masoeken sjawäl pada Gouverneur-Generaal. Djikaloe

Gouverneur-Generaal trada menotjoggi, lantas misti di chabarken pada Raad tadi dan pada Minister van Koloniën.

Maka, djika ada perloenja, Gouverneur-Generaal wadjib mengoes lid-lid dari Raad van Indië, asal masih katinggalan vice-president dan doea lid di kota kepala negri.

Dalem pangkatnja Gouverneur-Generaal memikoel tanggoengan pada baginda sri maha radja, tetapi boleh djoega di tarik di depan pengadilan oleh Staten-Generaal dalem hal jang soedah di tentoeken.

Begitoe, Gouverneur-Generaal tadi, salah:

a. djikaloe mendjalanken atawa soeroeh mendjalanken

1. prentah atawa poatoesannja baginda sri maha radja, jang trada toeroet di tandani oleh ministernja.

2. prentah atawa poatoesannja baginda sri maha radja, jang pengoendangnja trada di srahken padanja oleh Minister van Koloniën.

b. djikaloe sengadja nledorken mendjalanken prentah dan atoeran jang termaktoeb dalem inie reglement atawa lain-lain wet dan prentah atawa lagi kakantjingannja baginda sri maha radja, jang pengoendangnja soedah di pasrahken padanja oleh Minister van Koloniën.

c. djikaloe membikin dan mendjalanken peratoeran jang melanggar wet atawa lain-lain prentah boeat tanah India Nederland atawa lagi melanggar perdameian dengan lain negri. Maka djikaloe Gouverneur-Generaal di tarik di hadapan pengadilan, lantas misti masrahken pakerdjaän dan pangkatnja pada jang soedah di tentoeken mendjadi wakil atawa gantinja dan hoekoeman jang dengan wet soedah di tentoeken boeat Minister-Minister djoega terpakee boeat Gouverneur-Generaal.

Dalem pangkatnja Gouverneur-Generaal memegang kwasa atas bala laetan dan kapal kapal prang jang ada di dalem daerah tanah India Nederland.

Begitoe djoega Gouverneur-Generaal mendjadi kapala bala di darat, jang officier-officiernja di angkat dan di oendoer olehnja.

Atas pensioennja officier-officier atawa soldadoe-soldadoe itoe teratoer dengan atoeran oemoem. Djikaloe ada prang atawa karoesoehan Gouverneur-Generaal wadjib mendjalanken segala atoeran jang terkira perloe, djoega jang sabetoelnja termasoek kwadjibannja baginda sri maha radja, seperti membawahken tanah India Nederland semoa atawa sabagian, pada hoekoem paprangan, menahan hoekoem-hoekoem atawa lain-lain prentah dan menarik kwasanja kapala negri, jang ada di tempat karoesoehan tadi. Djoega Gouverneur-Generaal wadjib mertjajaken kwasanja dalem hal beginie pada kapala kapala jang memegang prentah di loear tanah Djawa dan Madoera.

Lain dari itoe Gouverneur-Generaal wadjib membikin prang atawa perdameian dengan radja-radja jang ada di dalem daerah tanah India Nederland, tetapi dengan menoeroet prentah jang soedah kloear dari baginda sri maha radja. Dari perdjalan an inie laut as misti di chabarken ka negri Wlanda dan djikaloe tertimbang perloe baginda sri maha radja membri ta oe pada Staten-Generaal djoega.

Barangsiapa, boekan lahiran tanah India Nederland, jang membikin roesoeh, boleh di oesir ka loear wates daerah India Nederland atawa boleh di toendjoeken tempatnja bromah di dalem tanah India Nederland. Kapoetoesan oesiran itoe jang di tentoeken dengan remboeknja Raad van Indië misti menentoeken tempo, jang tjoekoep boeat jang di oesir, soepaia bisa mengatoer apa jang perloe, sablomnja di kloearken dari wates tanah India Nederland, tetapi, djikaloe itoe orang mendjadiken koewatir, boleh djoega di tahan di dalem koendjara sampee wektoenja di kloearken dari tanah India Nederland. Dari poetoesan inie djoega misti di chabarken ka negri Wlanda. Orang lahiran tanah India Nederland dalem hal begitoe misti di toendjoeken tempat dalem tanah India Nederland, di mana ija boleh bromah, ia itoe dengan menoeroet lain-lain kakantjingan seperti jang soedah terseboet di atas dalem hal pengoesirnja orang jang boekan lahiran tanah India Nederland.

Begitoe djoega, poetoesan itoe trada di tetepken djikaloe jang di hoekoem blom di denger.

Pengangkat, panglepas atawa pengoendoernja segala pendjawat atawa penggawei (ambtenaar)nja gouvernement India Nederland dengan pensioen, jang trada di tentoeken masoek kwadjibannja baginda sri maha radja, di pasrahken pada Gouverneur-Generaal; djoega hal blandjanja, djikaloe boekan wadjibnja baginda sri maha radja. Blandja, jang di tentoeken oleh baginda sri maha radja trada boleh di robah djikaloe tiada dengan idinnja.

Begitoe dengan "blandja" itoe, salainnja dari besarnja sendiri, teritoeng djoega segala pengasilan lain, jang di kasi, dan di tentoeken. Jang terbilang "lebian" atawa "spillage" itoe trada tere-toeng pengasilan, jang di idinken, sebab inie "lebian" atawa "spillage" tjoema perloe di kasi, boewat mendjaga karoegiannja jang mendjalanken pakerdjaän jang ada tanggoenganja dan jang boleh kadjadian ada "lebian" atawa "spillage". Djoega semoa ambtenaar-ambtenaar terlarang berdagang sasamanja, seperti soedah di trangken di depan inie.

Dalem pangkatnja Gouverneur-Generaal djoega wadjib mengampoenken pada jang terhoekoem, mengilangkan hoekoemannja atawa mrentah soepaia hoekoemannja tiada di djalanken, ia itoe, djikaloe

nerak radja-radja atawa lain-lain kapala, dengan remboeknja Raad van Indië.

Djoega Gouverneur-Generaal boleh menarik kakoeatannja hoekoem atawa lain prentah dalem hal jang perloe, tetapi slamanja dengan remboeknja Raad van Indië atawa, djikaloe bersangkoet hal hoekoem, sasoedahnja mendenger Hoog-Gerehtshof. [*]

Soerat-soerat kapal dan prahoe di dalem daerah tanah India Nederland di kasi oleh Gouverneur-Generaal dengan menoeroet kakantjangan jang soedah di tentoeken atas inie hal.

Hal kaslametannja orang ketjil, djangan sampee di sia-sia atawa di aniaja oleh siapa djoega, itoe mendjadi pendjagaannja Gouverneur-Generaal jang perloe.

Dengen mendjalanken inie kwadjiban Gouverneur-Generaal misti mendjaga jang segala penggawei besar ketjil menoeroet prentah dengan sabenarnja dan orang-orang ketjil djangan sampee di toelak, djikaloe mempoenjai atoeran apa-apa.

Djoega hal taneman gouvernement teritoeng pendjagaän besar pada Gouverneur-Generaal, sebab misti di djaga djangan sampee di tledorkan atawa lagi:

1. djangan sampee mendjadiken soesahnja orang ketjil nandoer jang perloe boeat makanannja;
2. djangan sampee koerang adil pamakeenja tanahnja orang ketjil, djikaloe perloe misti mengambil tanah itoe;
3. djangan sampee koerang adil pembaginja pakerdjaän pada orang ketjil;
4. djangan sampee pembajarnja pada orang ketjil koerang dari pendapatannja djikaloe menanem sendiri dengan trada di prentah;
5. djangan sampee ada halangan atas hal taneman gouvernement trada di ilangkan, djikaloe terdapat perloe, dan
6. soepaia plahan-plahan boleh kadjadian jang inie hal berdjalan trada dengan tjampoerannja parentah.

Dalem rapportnja Gouverneur-Generaal jang saben taoen misti di masoeken pada parentah di negri Wlanda, misti di trancken segala atoeran jang soedah di kloearken atas inie perkara.

Hal pakerdjaän negri jang terpikoel oleh orang ketjil dalem satoe-persatoe paresidenan (heerendienst) djoega di atoer oleh Gouverneur-Generaal dan saben lima taoen sekali misti di priksa lagi, soepaia boleh di robah, djikaloe ada perloenja, ia-itoe dengan menoeroet dan menimbang adat jang berdjalan. Djoega atas inie hal saben taoen misti di rapportken ka-negri Wlanda.

[*] Pengadilan jang paling tinggi di tanah India Nederland.

Lain dari itoe Gouverneur-Generaal misti mendjaga djangan sampee ada jang brani menarik bea atawa padjeg lain dari jang soedah di tentoeken, dan jang atas penariknja padjeg boemi djoega djangan sampee ada jang brani mrobah atoerannja jang soedah di prentahkan. Dalem rapportnja atas inie hal saben taoen Gouverneur-Generaal djoega misti menerangkan apa jang soedah di prentahkan bab perkara inie.

Djoega penggaotannja orang-orang ketjil mendjadi pendjagaännja Gouverneur-Generaal soepaia djangan sampee ada jang memalangi dan lagi, salainnja dari dalem hal jang soedah di tentoeken, di pasar-pasar trada boleh orang menarik bea.

Tanaman djati Gouvernement djoega misti di piara dan di lebar-ken atawa di ganti dengan tanaman baroe, soepaia djangan sampee ilang atawa habis.

Lain dari itoe Gouverneur-Generaal trada boleh mendjoeal tanah salainnja dari potongan ketjil-ketjil jang perloe terpakee boeat melebarkan kota atawa desa atawa boeat tempat oesahanja anak negri; tetapi Gouverneur-Generaal wadjib menjewaken tanah atawa mengasi tanah dengan "erfpacht" boeat 75 taoen lamanja, asal boekan tanah jang di garap oleh orang ketjil atawa teretoeng tanah wawengkon dessa jang terpakee boeat pangonan sasamanja, dan lagi, asal pangasinja itoe trada dengan melanggar kwadjibannja orang ketjil.

Tanahnja orang ketjil, jang terpakee, djoega boleh di ambil tetapi tjoema dalem hal jang perloe dan bergoena pada orang banjak atawa boeat tanaman Gouvernement; begitoe djoega dengan menimbang dan melihat prentah jang soedah di kloerken atas inie hal, dan dengan membri karoegian jang patoet.

Tanah poesakanja orang ketjil, djikaloe terminta, boleh di kasi padanja dengan "eigendom" tetapi dengan di tentoeken wadjibnja jang poenja jang terbawa dari "eigendom" itoe.

Begitoe panjewanja atawa pamakeenja tanahnja orang ketjil, boemi poetra, pada orang bangsa lain djoega teratoer dengan prentah oemoem.

Lain dari itoe pegangannja Gouvernement Wlanda di dalem daerah tanah India-Nederland tiada boleh di lebarkan djikaloe trada dengan idinnja baginda sri maha radja.

Pegimana terseboet di depan tadi bab jang III dari Reglement inie membitjarakan parentah oemoem, ia-itoe parentah jang mendjalanken segala atoeran oemoem di bawah prentahnja Gouverneur-Generaal. Jang ngepalani itoe di namaken "Directeur" dan saben-abbennja Gouverneur-Generaal menimbang perloe, samoa Directeur

jang ada, di koempoelken mendjadi Raad van Directeuren boeat mengatoeri katrangan sasamanja. Lain dari itoe ada djoega kantor besar, jang di namaken Algemeene Rekenkamer, di mana pameliraan harta negri di djaga dan pendjawabnja semoa penggawei jang memikoel tanggoengan di priksa. Panetepnja kwasa Algemeene Rekenkamer termasuk kwadjibannja baginda sri maha radja.

Dalem bab IV di bitjaraken parentah dalem paresidenan-paresidenan atawa bagiannja.

Saboleh-boleh orang ketjil di kasi kepalanja sendiri, jang terbawah prentahnja kwasa jang di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal.

Pembaginja tanah India-Nederland dalem paresidenan-paresidenan termasuk wadjibnja baginda sri maha radja.

Dalem bagian-bagian itoe parentah di djalanken dengan makee namanja Gouverneur-Generaal oleh pembesar-pembesar, jang pangkatnja soedah di tentoeken dan dengan menoeroet "instructie" (*) jang di tetepken oleh Gouverneur-Generaal. Djoega Gouverneur-Generaal jang mengatoer perbandingannja inie kwasa dengan kwasa-kwasa lain, dan, djikaloe trada di tentoeken lain, kwasa merdika inie (civil bestuur) jang teranggep tinggie sendiri.

Pembaginja paresidenan-paresidenan dalem kaboepaten-kaboepaten djadi wadjibnja Gouverneur-Generaal. Dalem satoe-persatoe bagian itoe di berdiriken oleh Gouverneur-Generaal satoe boepati dengan nama dan pangkat menoeroet adat negri, dan terpilih dari boemi poetra. Instructienja penggawei inie djoega di tetepken oleh Gouverneur-Generaal. Djikaloe di poelo Djawa ada pangkat boepati lowok, saboleh-boleh anaknja lelaki atawa sanak-soedaranja salah satoe di djadikan, asal tjoekoep, radjin, boleh di pertjaja dan toeloes hatinja.

Satoe-persatoe kaboepaten terbagi dalem bebrapa district, jang di pegang oleh kepala bangsa anak negri dengan menimbang adat jang berdjalan di sitoe. Djoega boeat kepala kepala inie ada instructienja jang di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal.

Maka desa-desa di wadjibken milih kapalanja sendiri-sendiri, tetapi pamilihnja misti di tetepken oleh kwasa paresidenan. Inie kwadjiban trada boleh di langgar. Djoega di pasrahken pada desa desa tadi mengatoer sendiri hal perkara kaslametan desanja tetapi dengan menoeroet prentah jang soedah di kloearken dan di mana inie bab boekan adat, itoe semoa trada di djalanken.

Kapala-kapala paresidenan wadjib membikin dan mengoendangkan

(*) Soerat prentah jang terisi ketrangan atas kwadjibannja jang misti mendjalanken itoe instructie.

atoeran atas hal djalannja kapolicen dalem pegangannja (reglement atawa keúr-policie) dan menentoeken hoekoemannja atas pelanggaran toe menoeroet prentah jang soedah di oemoemken.

Orang bangsa asing (salainnja dari bangsa koelit poetih) saboleh-boleh misti di koempoelken dalem kampoengnja sendiri-sendiri di bawah prentahnja kapala-kapalanja sendiri, jang mendapat instructie djoega dari Gouverneur-Generaal.

Bab jang ka V membitjaraken hal hoekoem.

Di mana dalem tanah India-Nederland orang ketjil tiada terbawah hoekoemnja kapala-kapalanja sendiri, di adili dalem namanja baginda sri maha radja.

Hoekoemnja bangsa Europa saboleh-boleh di samaken dengan hoekoem jang di djalanken di negri Wlanda. Gouverneur-Generaal wadjib djoega, djika ada perloenja, dan sasoedahnja beremboeg dengan Raad van Indië, mendjatohken hoekoem itoe pada anak-anak negri, boemi poetra, tetapi salainnja dari dalem hal begiue atawa dari dalem hal, jang anak negri membawahken dirinja pada hoekoem wlanda, boemi poetra itoe di adili dengan menimbang agama dan adatnja, djikaloe atoerannja agama atawa adat itoe trada melanggar kaadilan. Itoe agama dan adat djoega misti di timbang djikaloe hakim wlanda misti mengadili pada bangsa boemi poetra. Panghoekoemnja bangsa militair (') teratoer sendiri dengan prentah jang saboleh-boleh misti menotjoggi atoeran di negri Wlanda.

Poenjanja orang trada boleh di ambil, djikaloe trada perloe boeat goenanja orang banjak, dan slamanja perloenja itoe misti di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal dengan remboegnja Raad van Indië; begitoe djoega banjaknja karoegian jang misti di bajar. Tjoema di dalem paprangan, djikaloe ada tebakaran, aer besar, lindoe sasamanja, pengambilnja itoe boleh di djalanken sablomnja ada katentoean dari Gouverneur-Generaal, tetapi jang poenja slamanja masih wadjib minta karoegian.

Segala perkara jang terbit dari hal "mempoenjai", dari hal oentang-pioentang dan lain-lain perkara civiel itoe termasuk wadjibnja hakim dan pengadilan, jang di berdiriken oleh prentah negri, tetapi djikaloe menoeroet agama dan adatnja boemi poetra perkara begitoe misti di adili oleh hakimnja sendiri, itoe di loeloesken.

Hoekoem itoe tjoema boleh di djalanken oleh hakim jang di tentoeken dengan prentah oemoem, dan trada saorang boleh di tarik di depan pengadilan lain dari jang soedah di tentoeken,

(') Soldadoe sasamanja.

djikaloe trada dengan soekanja sendiri. Begitoe djoega prentah negri trada boleh bertjamper kwadjibannja hakim dan pengadilan, salainnja dari dalem hal jang di tentoeken.

Perkara, jang mendjadi wadjibnja kwasa merdika, troes di pertjajaken padanja. Djikaloe ada bantahan atas inie hal dari kwasa merdika dengan kwasa hoekoem atawa dari kwasa hoekoem dengan kapala kapala atawa hakim-hakimnja boemi poetra, ini hal misti di poetoos oleh Gouverneur-Generaal dengan remboegnja Raad van Indië.

Boeat boleh menarik radja-radja atawa lain lain kapala boemi poetra jang terseboet dalem prentah, jang soedah di oemoemken, di hadapan pengadilan, misti ada idinnja Gouverneur-Generaal, djikaloe di tanah Djawa dan Madoera, dan idinnja kapala paresidenan djikaloe di loear tanah Djawa dan Madoera.

Salainnja dari dalem hal jang soedah di tentoeken, trada saorang boleh di tahan di dalem koendjara, djikaloe trada dengan prentahnja kwasa jang wadjib.

Djikaloe saorang boekan bangsa boemi poetra, salainnja dari sebab membikin roesoeh atawa kwatir, di tahan di dalem koendjara, jang menahan itoe lantas misti mengchabarken pada Officier van Justitie dari pengadilan wlanda jang mengkonni.

Rasia soerat-soerat jang terkirim dengan post sasamanja trada boleh di boeka djikaloe trada dengan prentahnja hakim jang wadjib dan dalem hal jang soedah di tentoeken.

Djoega trada saorang boleh di tarik di hadapan pengadilan atawa di hoekoem, djikaloe trada menoeroet atoeran dan trada dalem hal jang soedah di tentoeken, atawa lagi trada boleh di ilangkan sama sekali haqnja anak negri dan barang poenjanja trada boleh di rampas.

Sagala poetoesan hoekoeman misti menerangkan sebabnja, dan, salainnja dari dalem hal jang di tentoeken, misti di djatohken di hadapan orang banjak: begitoe djoega doedoeknja hakim di hadapan orang banjak; tjoema, dalem hal jang di tentoeken doedoeknja itoe boleh di rasiaken.

Salainnja dari dalem paprangan atawa lain karoesoehan, jang mendjadiken perloe, tempat karoesoehan tadi di bawahken hoekoem paprangan, trada saorang boleh di matiken, djikaloe trada dengan idinnja Gouverneur-Generaal jang misti di kasi atawa di toelak sa-soedahnja mendengar hakim jang paling tinggi. Djikaloe idin me-matiken itoe di toelak oleh Gouverneur-Generaal lantas misti di chabarken pada Minister van Koloniën. Maka djikaloe di loear tanah Djawa dan Madoera hoekoeman mati itoe tertimbang perloe

lantas di djalanken, kapala paresidenan sasoedahnja beremboeg dengen hakim jang menghoekoem, boleh mrentahkan soepaia itoe hoekoeman lantas di troesken, tetapi dari poetoesan inie misti lantas djoega di chabarken pada Gouverneur-Generaal. Pengadilan, jang paling tinggi di tanah India Nederland ada di Betawi dan di namaken Hoog Gerechtshof van Nederlandsch-Indië

Presidentnja pengadilan inie diangkat dan di lepas oleh baginda sri maha radja dan tjoema dengen idinnja baginda sri maha radja boleh di kasi pakerdjaän lain. Begitoe, vice-president dan lid-lid dari inie pengadilan trada boleh di kasi lain pakerdjaän oleh Gouverneur-Generaal djikaloe trada dengen soekanja sendiri. Djoega president, vice-president dan lid-lid dari pengadilan inie trada boleh di oendoer dari pangkatnja djikaloe trada dari sebab permintaännja sendiri, atawa dari sebab mendjalani hoekoeman koendjaran, dari sebab trada bisa mendjalanken pakerdjaännja, dari sebab di tahan di koendjara dari kabanjakan oetang sasamanja. Djikaloe trang begitoe Gouverneur-Generaal wadjib mengoendoerken dengen membri wachtgeld (*) dan memberdiriken wakilnja, dan sasoedahnja beremboeg dengen Raad van Indië lantas misti ngraportken inie hal pada Minister van Koloniën dengen masoeken voordrachtnja sama sekali. Jang di oendoer tadi boleh poelang ka negri Wlanda dengen verlof soepaja di sana boleh menjaoet atas halnja samoa. Baginda sri maha radja wadjib menetepken atawa menarik kombali lepasnja.

Djikaloe president, vice-president atawa lid dari Hoog Gerechtshof pergi dengen verlof, teranggep minta brenti dari pakerdjaännja, tetapi dalem verlofnja itoe dan djoega sasoedahnja poelang kombali dari verlof, djikaloe trada di kasi pakerdjaän lain dengen soekanja sendiri, trada boleh di lepas sama sekali, malah di bri wachtgeld menoenggoe sampee pakerdjaännja jang lama terboeka lagi.

Djikaloe penggawei hakim di masoeken di koendjara misti di brentiken dari pakerdjaännja dan djikaloe sampee di hoekoem, dalem poetoesan hoekoemannja misti terseboet djoega lepasnja sama sekali.

Pengadilan Hoog-Gerechtshof misti mriksa dalem hal civiel:

- 1°. segala perkara, di mana Gouverneur-Generaal terdakwa.
- 2°. segala perkara, salainnja dari perkara pacht atawa padjek, di mana negri tertarik.

Lain-lain perkara civiel misti di bawa di hadapan pengadilan lain jang di tentoeken wadjib mriksa.

[*] Blandja jang di kasi djikaloe menoenggoe pakerdjaän lagi.

Vice-president dan lid-lid dari Raad van Indië, djikaloe kasalahan dalem pangkatnja, di tarik di hadapan Hoog Gerechtshof, tetapi misti di idini oleh Gouverneur-Generaal lebih doeloe; tjoema, djikaloe terdapat kaprègok lagi mendjalani kasalahannja itoe, boleh lantasi di tahan. Gouverneur-Generaal dan Luitenant-Gouverneur-Generaal, djikaloe kasalahan dalem pangkatnja, di tarik di depan pengadilan Hooge Raad der Nederlanden di negri Wlanda, dan djikaloe kasalahan lain, di depan pengadilan Wlanda di negri Wlanda jang wadjib mriksa.

Hoog Gerechtshof mendjaga jang segala perkara jang terbawa di depan hakim dan pengadilan di rampoengken, dan hakim atawa pengadilan itoe, dengen mendgadili, menoeroet wet dan lain-lain prentah. Djikaloe poatoesannja hakim atawa pengadilan itoe trada menoeroet wet, Hoog Gerechtshof wadjib merombak dan membatalken.

Atas poatoesannja Hoog Gerechtshof dalem perkara civiel ada atoeran djoega, jang boleh di bawa di depan Hooge Raad di negri Wlanda, soepaia di priksa lagi.

Poatoesannja dan prentahnja hakim atawa pengadilan di negri Wlanda atawa segala soerat kapoatoesan dan perdjandjian, jang boleh di priksa di depan pengadilan di negri Wlanda, boleh di djalanken di tanah India Nederland, dan begitoe djoega segala soerat-soerat begitoe dari tanah India Nederland ada kakoewatannja di negri Wlanda.

Dalem bab VI di bitjaraken hal anak-anak negri atawa boemi poetra.

Salainnja dari jang terkirim oleh prentah negri Wlanda ka tanah India Nederland, trada saorang dari loear boleh bertempat di dalem wates tanah India Nederland, djikaloe trada dengen idinnja Gouverneur-Generaal di tanah Djawa dan Madoera dan idinnja kapala paresidenan di loear tanah Djawa dan Madoera. Pembrinja idin itoe teratoer dengen prentah oemoem. Bangsa orang Wlanda jang soedah mendapet idin itoe trada boleh di kloearken dari tanah India Nederland, salainnja dari dalem hal, membikin roesoeh atawa kwatir.

Orang "bertempat" di tanah India Nederland itoe, salainnja, dari anak-anak negri, teritoeng djoega semoa jang mendapet idin tadi.

Jang terseboet "orang Wlanda" itoe semoa, jang menoeroet wet Wlanda di kasi haq orang Wlanda.

Semoa orang, jang ada di dalem wates tanah India Nederland ada haq atas perlindoengan badan dan barang kapoenjaannja.

Pamasrahnja orang negri lain pada prentah negrinja teratoer dengen prentah oemoem.

Semoa katemtoean dalem inie reglement atawa lain-lain prentah, jang membitjaraken hal bangsa Europa dan hal bangsa anak negri terpakee djoega boeat semoa jang di padaken samanja.

Dengen "bangsa Europa" di samaken semoa jang beragama Christen dan jang trada termasuk itoengan bangsa anak negri.

Dengen anak negri India Nederland di samaken orang arab, orang kodja, orang tjina dan semoa jang beragama islam atawa kafir.

Dari anak negri jang beragama Christen (seranie) trada di ilangkan haqnja anak negri dan masih troes di padaken pada anak-anak negri jang lain, jang trada beragama Christen.

Djikaloe ada perloenja, Gouverneur-Generaal wadjib merobah inie atoeran dengan remboeknja Raad van Indië. Pendjoeroeannja prentah atas segala, jang tertjitaq, teratoer dengan prentah oemoem dengan menimbang jang penjitaqnja soerat-soerat atawa pembawanja tjitakan dari lain negri trada terlarang, asal trada melanggar prentah atawa trada mendjadiken kwatir kaslametannja negri. Soerat-soerat jang tertjitaq di negri Wlanda boleh di masoeken di tanah India Nederland tetapi dengan tanggoengannja jang memasoeken.

Segala perkoempoelan jang membitjaraken hal paprentahan negri atawa mendjadiken kwatir, terlarang di dalem daerah tanah India Nederland. Pelanggaran atas inie perkara di djaga pegimana perloenja. Orang jang bertempat di tanah India Nederland wadjib mengatoerken permoehoenan dengan soerat pada kwasa di negri Wlanda atawa di tanah India Nederland, tetapi permoehoenan itoe trada boleh di atoerken dengan pakee namanja orang banjak, tjoema djikaloe jang memoehoen mendjadi wakilnja pakoempoelan jang di idini, itoe trada terlarang.

Jang berdoedoek di tanah India Nederland misti toeroet berbaris preman, djikaloe Gouverneur-Generaal menimbang perloe boeat mendjaga kaslametannja negri. Siapa jang boleh di tarik baris preman itoe di trangken dengan prentah oemoem.

Nama pangkat bangsawan, jang trada di idini oleh baginda sri maha radja, trada boleh di pakee dan trada di akoe di tanah India Nederland; begitoe djoega bintang, nama pangkat atawa pakerdjaän lain negri trada boleh di trima djikaloe trada dengan idinnja baginda sri maha radja.

Moelai dari tanggal 1 Januari 1860 soedah trada ada boedaq di tanah India-Nederland.

Perniagan orang boedaq, pembawanja dan pendjoealnja di tanah India-Nederland terlarang dan djikaloe ada boedaq di masoeken di

tanah India-Nederland samasoeknja di sitoe lantass terangepp orang merdika.

Begitoe djoega di tanah Djawa dan Madoera terlarang orang beroetang mengiring, djadi sendoe. Di mana boleh inie larangan djoega di djalanken di loear tanah Djawa dan Madoera. Djoega pri hal sendoe itoe trada toeroen pada anak-anaknja jang beroetang dan orang sendoe itoe trada boleh di bawa melangkah laot.

Bab jang ka VII membitjaraken hal agama di tanah India-Nederland dan menentoeken jang semoa orang boleh mendjalanken agamanja sendiri dengan trada terpalangan apa-apa, asal djangan sampee mendjadiken kwatir kaslametannja negri. Segala pakoem-poelan membitjaraken hal agama jang di djalanken di dalem roemah atawa pada lain tempat jang tertoeoep trada di larang asal trada mendjadiken kwatir; — boeat berkoempoelan begitoe pada tempat, jang terboeka pada orang banjak, perloe ada idinnja kapala negri.

Gouverneur-Generaal mendjaga jang segala roepa agama di djalanken dengan trada melanggar prentah.

Kaadaännja pangerèh agama christen trada boleh di robah oleh Gouverneur-Generaal, djikaloe trada dengan idinnja baginda sri maha radja, sasoedahnja mendenger prentah agama itoe.

Segala pendita atawa goeroe agama christen misti dapet soerat idin dari Gouverneur-Generaal boeat boleh mendjalanken pakerdjaännja di tanah India-Nederland, dan djikaloe klakoeannja trada betoel, itoe soerat idin boleh di tarik kombali.

Segala imam-iman, lain jang agamanja boekan agama christen terbawah pendjagaännja radja-radja, boepati-boepati atawa lain-lain kapala dari bangsa jang menoeeroet agamanja, kapala-kapala mana misti mendjaga, jang perdjalanannja imam-imam itoe trada melanggar prentah, jang soedah di kloarken atas inie hal.

Atas hal pengadjaran, jang di bitjaraken dalem bab VIII dari reglement inie, di tentoeken jang inie mendjadi pendjagaännja Gouverneur-Generaal dan misti di atoer dengan prentah oemoem, apalagi dalem rapport jang saben taoen misti di masoeken, djoega dari hal pengadjarannja bangsa anak-negri misti di trangken pegimana adanja pengadjaran itoe.

Hal mengadjar pada bangsa Europa dan bangsa jang di samaken pada bangsa itoe, trada terlarang asal jang mengadjar ternjata tjoe-koep. Di mana perloe, bakal di berdiriken sekolah boeat bangsa Europa; begitoe djoega boeat bangsa anak negri sasamanja.

Dalem bab IX, jang membitjaraken hal perniagan dan pelajaran, di tentoeken jang daftar-daftar harga barang, jang di bawa masoek atawa troes, terbikin dengan wet, dan daftar inie trada boleh di

robah oleh Gouverneur-Generaal salainnja dari dalem hal jang perloe dan dengan kapestian lantass menchabarkan ka negri Wlanda.

Plaboean-plaboean di tanah India-Nederland, jang terboeka boeat perniagaan dan pelajaran bangsa oemoem, boleh di datengi oleh kapal-kapal dari segala bangsa, jang bersobatan dengan negri Wlanda; lain-lain plaboean tjoema terboeka boeat praoe-praoenja anak negri atawa kapal-kapal jang mendjalani perniagaan toeroet pasisir tanah India-Nederland.

III.

Sasoedahnja melihat apa jang terseboet di dalem hoekoem besar jang mendjadi babonnja segala hoekoem dan lain-lain prentah jang di djalanken di tanah India-Nederland kita sekarang boleh meroesken mriksa pegimana atoerannja pamegangnja prentah atas orang-orang ketjil, (boemi poetra) — priajie-priajie apa jang ada — dan apa kwadjibannja atawa pakerdjaännja.

Dari roepa-roepa pangkat priajie itoe boleh ternjata dari pajoengnja, jang gambarnja tersanding dengan inie, djadi trada perloe di seboetken lagi di sinie.

Dari priajie-priajie jang mendjalanken pakerdjaän Gouvernement India-Nederland, dan di angkat dan di lepas oleh Gouverneur-Generaal ia-itoe: boepati, patih, ondercollecteur, hoofddjaksa, djaksa dan adjunctnja, hoofdpenghoeloe dan kapala-kapala district (Stbl. 1867 No. 168.)

Pegimana soedah terseboet di depan inie, djikaloe ada lowongan boepati, saboleh-boleh anaknja atawa sanak-soedaranja salah satoe di djadikan gantinja, asal tjoekoep, baik kalakoeannja, boleh di pertjaja dan toeloes hatinja.

Lain-lain priajie jang blandjanja f 100. — kabawah di angkat dan di lepas oleh kapala paresidenan, kaloe pengangkat dan panglepasnja itoe trada di wadjibken pada kwasa lain (Bijbl. 3626) seperti pengangkat dan lepasnja goeroe-goeroe sekolah anak negri, dokter-djawa sasamanja.

Menceroet kersanja kandjeng Gouvernement djikaloe ada boekaän pakerdjaän mantri koffie, mantri oeloe-oeloe, mantri policie sasamanja, saboleh-boleh misti terpilih moerid dari sekolah besar. Sablornja di angkat djadi mantri inie moerid-moerid boleh di kasi pakerdjaän djoeroetoelis lebih doeloe tetapi trada boleh sampee lebih lama dari perloe.

Menceroet Bijbl. 556 pengendoernja priajie dari pakerdjaännja tjoema di wadjibken pada jang wadjib mengangkat, sedang Bijbl. 4087 menentoeken jang saboleh-boleh priajie djangan lantass di

lepas samasekali djikaloe trada ada perkara jang perloe mendjaken lepasnja trada dengan hormat. Dari itoe (Bijbl. 556) segala voordracht lepasan priajie misti di trangken betoel soepaia boleh di timbang perloe atawa trada perloenja.

Maka kwadjiban melepas priajie sama sekali itoe terpegang oleh Gouverneur-Generaal (Stbl. 1853 No. 10.)

Djikaloe priajie-priajie minta lepas dari pakerdjaän Gouvernement, slamanja, menoeoet soerat circulairenja Directeur B. B. *) tertanggal 6 Juni 1884 No. 4105 dan 22 Augustus 1884 No. 6163, misti di engetken, jang Kandjeng Gouvernement trada niat membri onderstand seperti pensioen, salainnja dari dalem hal jang perloe. Dari itoe kapala-kapala paresidenan saboleh-boleh djoega misti menahan permintaän itoe dan trada boleh gemampang mintaken lepas begitoe.

Dari poetoesanja kapala-kapala paresidenan atas pengangkat atawa lepasnja priajie-priajie lantast misti di chabarken pada kapala paprentahan oemoem, ia-itoe Directeur jang membawahken (Stbl. 1884 No. 47.)

Doeloe pengangkat dan lepasnja mantri-mantri policie atawa mantri tjatjar di wadjibken pada lain kwasa, tetapi menoeoet Stbl. 1882 No. 149 dan Besl. Gouvt. tertanggal 9 April 1887 No. 2 itoe sekarang di wadjibken pada kapala-kapala paresidenan.

Begitoe pengangkat dan lepasnja pasoeratan-pasoeratan district, pendjaga-pendjaga boei district dan pasanggrahan-pasanggrahan, pengiringnja pesakitan-pesakitan di pasrahken pada kapala-kapala afdeeling (assistent-resident) menoeoet Besl. Gouvt. tertanggal 16 November 1887 No. 6/c. dan soerat circulaire Directeur B. B. tertanggal 16 Januari 1888 No. 291.

Menoeroet Stbl. 1867 No. 79 semoa voordracht boeat mengangkat, melepas, atawa memindahken priajie atawa lain kepala, salainnja dari jang berpangkat bawah pangkat kapala district atawa dari jang trada memegang kwasa paprentahan, misti di masoeken pada parentah besar dengan pertoeoengannja Directeur dari Binnenlandsch Bestuur.

Itoe voordracht terbikin sasoedahnja terminta timbangannja boepati dan controleur, jang ngepalani, dan dari remboekan inie misti ada katrangannja dalem soerat voordracht itoe atawa djikaloe remboek atawa timbangan itoe trada di minta, misti di trangken apa sebabnja (Bijbl. 73 dan 3626). Djoega menoeoet Bijbl. 21 sabensabens ada lowongan misti di masoeken 2 atawa 3 orangjang terkira tjoeoep menggantiken dan djikaloe ada sebab, jang mem-

(*) Kapala kantor paprentahan Binnenlandsch Bestuur.

bikin perloe, inie atoeran trada di toeroet, itoe sebab misti di trangken.

Saben voordracht misti di iringken dengan dienststaatnja (¹) (Stbl. 1833 No 54) jang misti di isi oleh kapala paresidenan menoeroet conduitestaatnja (²) priajie jang di masoeken di voordracht tadi (Bijbl. 4320).

Lain dari itoe djoega staat asalnja misti di sangdingken sasoe-dahnja di isi sendiri oleh kapala paresidenan atawa kapala afdeeling, tetapi inie staat asal tjoema perloe di masoeken satoe kali sadja (Bijbl. 575) asal di blakangkali di trangken sadja kapan bolehnja masoeken.

Lain dari itoe menoeroet Bijbl. 263, 383, 835 dan 2863 misti di seboetken dalem voordracht tadi, apa jang di masoeken di sitoe trada njeret; tjoema boeat priajie paresidenan Prajangnan inie katrangan trada perloe di seboetken.

Menoeroet Bijbl. 1492 kapala-kapala paresidenan djoega trada boleh masoeken voordrachtnja priajie, jang trada trang trada njeret, dan djikaloe trang njeret itoe priajie lantastan misti di kloearken dari pakerdjaän Gouvernement.

Djikaloe ada perloenja, kapala paresidenan wadjib membrentiken priajie, jang kabawah pretahnja, dalem pakerdjaänja, dan membri wakil boeat mendjalanken pakerdjaännja, tetapi misti lantastan di chabarken pada Gouverneur-Generaal atawa pada kapala-kapala paprentahan oemoem jang mengoewasani (Stbl. 1867 No. 114 dan Bijbl. 137). Djikaloe itoe priajie teretoeng priajie, jang kapala paresidenan wadjib mengangkat sendiri, idinnja Gouverneur-Generaal boewat membrentiken dalem pakerdjaännja, trada perloe terminta (Besl. Gouvt. tertanggal 3 Januari 1887 No. 4c). Tjoema djikaloe pangkatnja djaksa. kapala paresidenan trada wadjib membrentiken sendiri (Stbl. 1868 No. 52 dan Bijbl. 3131).

Assistent-Resident trada wadjib membrentiken priajie dalem pakerdjaännja (Bijbl. 4104).

Kwadjiban menentoeken tempat doedoeknja assistent-wedeno klas I dan II (salainnja dari dalem paresidenan Betawi) di pasrahken pada kapala paresidenan (Stbl. 1876 No. 65).

Pamindahnja priajie tjoema di kwasaken pada jang wadjib mengangkat djoega (Bijbl. 576).

Voordracht pindahan priajie trada boleh di masoeken djikaloe trada trang perloenja (Bijbl. 23).

(¹) Staat (pratelan) menjataken lamanja memegang pakerdjaän dalem satoe-per-satoe pangkat. Lihat tjontonja di lampiran blakang inie.

(²) Pratelan atas klakoean dan katjoekoepannja jang terseboet di sitoe.

Djoega tempat-tempat kadoedokannja priajie jang berpangkat di bawah kapala district trada boleh di robah djikaloe blom dapet idinnja Kandjeng Gouvernement (Bijbl. 362).

Lain dari itoe kapala paresidenan trada boleh kasi pakerdjaän lain pada priajie, jang di adjar dengan onkostnja gouvernement, kaloe blom dapet idin (Bijbl. 2481) dan begitoe djoega kweekeling atawa goeroe jang soedah mendapet pengadjaran boeat mendjalani pakerdjaän di sekolah-skolah anak negri trada boleh di djadikan priajie berpangkat lain djikaloe trada dengan idinnja Gouverneur-Generaal (Stbl. 1872 No. 99^a).

Djikaloe ada priajie mati, sakit, atawa kapalangan sebab lain boeat mendjalanken pakerdjaännja, maka kapala paresidenan wadjib mentoeken wakilnja boeat mendjalanken pakerdjaännja tadi, tetapi djikaloe pakerdjaän itoe di pegangkan pada priajie, jang pengangkatnja di wadjibken pada kwasa jang lebih tinggi dari kapala paresideuan, dari hal wakilan itoe lantas misti di chabarken kapada kapala paprentahan jang oemoem tadi atawa pada Gouverneur-Generaal (Stbl. 1867 No. 114).

Saboleh-boleh slamanja boeat wakil itoe misti terpilih priajie jang trada boleh di djadikan gantinja jang di wakili, sebab dalem hal gantian itoe kandjeng gouvernement trada maoe melepaskan ichtiarnja (Bijbl. 124).

Atas priajie hoofddjaksa sasamanja kapala paresidenan trada kwasa mendjadiken wakil atawa menarik dari pakerdjaännja, salainnja dari dalem hal wakilan pakerdjaän, jang sama dengan pakerdjaännja sendiri (Bijbl. 3974).

Dari gandjaran wakilan itoe tjoema boleh di kasi, djikaloe jang memakili itoe kapeksa mengloearken onkost dari sebab misti pindah, membajar onkost djalan atawa djikaloe pakerdjaän, jang di wakilken itoe ada tanggoengannja wang (Bijbl. 3760).

Maka besarnja gandjaran itoe trada boleh lebih dari katjeknja bla djanja jang memakili dengan blandjanja jang di wakili, tetapi djikaloe jang memakili itoe troes di tetepken djadi gantinja jang di wakili, itoe trada di gandjar apa-apa lagi, sebab di kasi pakerdjaän itoe soedah termasoek gandjaran (Bijbl. 403).

Atas hal soempahnja, sablornja mendjalanken pakerdjaännja, di tentoeken :

a. bdepati-boepati atawa patih misti di soempah oleh kapala paresidenan di depan orang banjak dalem pakoempoelan jang di oemoemken (Stbl. 1861 No. 70 dan soerat circulaire Dir. B. B. teringgal 12 October 1882 No. 6671).

b. kapala district djoega misti di soempah oleh kapala pareside-

nan dengan di seksenni boepatinja, tetapi penjoempah itoe dan penjoempahnja patih boleh djoega di pasrahken pada Assistent-Resident dan boepatinja dan di mana trada ada boepati, pada Assistent-Resident sadja, atawa lagi boepati boleh di wakilken oleh patihnja jang memegang afdeeling sendiri, kaloe ada, (Stbl. 1867 No. 114; 1882 No. 110 dan Bijbl. 2260 dan 3550)

c. assistent-wedono misti di soempah oleh Assistent-Resident dengan boepatinja (soempahnja sama dengan soempah kapala district) [Stbl. 1879 No. 351]

d. panjoempahnja commandant district, adjudant dan demang atawa assistent-demang di dalem paresidenan Betawi di depan Assistent-Residentnja [Stbl. 1886 No. 137]

e. panjoempahnja priajie-priajie jang memegang tanggoengan barang atawa wang gouvernement djoega di pasrahken pada kapala paresidenan tetapi boleh djoega di djalanken oleh Assistent-Resident [Stbl. 1886 No. 150]

f. panjoempahnja hoofdpenghoeloe penghoeloe, djaksa dan lid-lid dari pengadilan landraad atawa raad sambang di wadjibken pada kapala paresidenan [regl: recht: organ: fats: 113 dan 114].

Dengan mendjalanken pakerdjaän dan kwadjibannja, boepati dan kapala district misti menoeroet instructienja jang soedah di tentoeken dalem Stbl. 1867 No. 114; begitoe djoega assistent-wedono, pegimana di tentoeken dalem Stbl. 1874 No. 93 misti menoeroet instructienja kapala district. Tjoema dalem paresidenan Betawi kapala district trada ada instructienja.

Maka menoeroet instructie itoe, boepati teranggep mendjadi kapalanja orang ketjil jang ada di dalem kaboepatennja atawa lagi kapalanja semoa priajie, jang mendjalanke pakerdjaännja Kandjeng Gouvernement di dalem kaboepatennja. Dalem segala hal paprentahan orang ketjil boepati misti menoeloeng pada kapala paresidenan [fats: 1 dari instructie boepati.]

Pegimana soedah terseboet di atas, sablomnja mendjalanken pakerdjaännja, boepati misti menjoempah di tangannja kapala paresidenan di hadapan orang banjak dalem pakoempoelan jang di oemken [fats. 2.]

Atas hal pangkat, nama, oepatjara sasamanja dan song-song jang di kasi padanja atawa pada familienja, boepati misti menetepken apa jang soedah atawa bakal terprentah, dan misti mendjaga, jang itoe prentah di toeroet oleh kapala kapala lain jang ada di bawah prentahnja (fatsal. 3)

Boepati trada boleh berdagang atawa trada boleh mendjadi borgnja pachter atawa aannemer; djoega trada boleh mempoenjai bagian

perceel di dalem kaboepatennja, trada boleh mempoenjai bagian dari tanahnja orang ketjil atawa dari pakloearannja tanah itoe, dan trada boleh makee pakerdjaännja orang ketjil, lain dari dalem hal jang soedah di idini oleh Gouverneur-Generaal (fats. 4.)

Djikaloeloe ada boepati mati atawa kapalangan dari sebab lain boeat mendjalanken pakerdjaännja, patihnja mendjadi wakilnja sampee ada katentoean lain, jang terprentah oleh Gouverneur Generaal (fatsl. 5.)

Boepati misti menoeoet prentahnja Resident atawa Assistent-Resident jang ngepalani afdeelingnja (fats. 6.)

Boepati misti berdoedoek di dalem-(roemah)-nja, jang ada di kotta afdeeling dan trada boleh kloear dari wates kaboepatennja kaloe trada dengen idinnja Residentnja atawa kaloe trada ada perloe dari pakerdjaännja (fats. 7.)

Boepati misti menoeoeng pada Controleur dalem pakerdjaännja (fats. 8.)

Boepati misti melihat dan mandjaga kalakoeannja priajie-priajie jang ada di bawah prentahnja dan misti mendjaga, jang diaorang mendjalanken pakerdjaän dan kawadjibannja dengen betoel dan soenggoe-soenggoe; djoega misti kasi tjonto padanja pegimana moestinja mendjalanken pakerdjaän itoe dan saboleh-boleh misti mendjaga, djangan sampee ada jang brani melanggar kwadjibannja atawa minoem madat. Djikaloe pendjaga itoe tiada menoeoengi Boepati lantas misti ngraportken pada Resident atawa Assistent-Residentnja, apalagi, djikaloe ada priajie jang melanggar katentoean pengadilan (fats. 9.)

Boepati misti memegang satoe register dari adanja kapala-kapala (salainnja dari kapala dessa) jang mendjalanken pakerdjaän Gouvernement di dalem kaboepatennja atawa lagi dari orang berasal jang beromah di sitoe. Itoe register misti menerangkan asal-oesoelnja jang terseboet, adanja kalahiran, kamatian dan kawinan dalem familinja atawa pangkat dan pakerdjaännja; — saben lima taoen itoe register misti di ganti baroe dan di simpen. Dari brobahan isinja register tadi saben taoen misti di rapportken pada Resident atawa Assistent-Resident jang memegang afdeeling. (fats. 10.)

Boepati misti mendjaga jang segala soerat-soerat, jang katrima, di simpen dengen betoel, dan dari jang kloear terpegang toeroennanja dengen registernja, (agenda) (fats. 11.)

Boepati memikoel tanggoengan atas kasantosan di dalem kaboepatennja, segala hal ahwalnja orang ketjil di dalem kaboepatennja djoega djadi pendjagaännja. Lain dari itoe Boepati misti mendjaga jang segala atoeran dan prentah atas kaslametannja orang ketjil

di djalanken pegimana moestinja dengan trada melanggar adat atawa agamanja dan dengan menoeroet prentah jang soedah kaloe ar dari kandjeng gouvernement, Resident atawa Assistent-Resident (fats. 12)

Dari segala hal jang berdjalan di dalem kaboepatennja boepati misti ngraportken pada Resident atawa Assistent-Residentnja dan misti di katahoei olehnja sendiri (fats. 13)

Boepati misti mendjaga lagi, djangan sampee ada orang brani melanggar kwadjibannja orang ketjil mengatoer segala hal di dalem dessanja sendiri, atawa melanggar adat dan agamanja, ia-itoe dengan menimbang, melihat dan menoeroet segala prentah jang soedah di oendangkan atas inie perkara. Djikaloe prentah jang kloear dari Kandjeng Gouvernement atawa dari kapala paresidenan trada tjotjok dengan adat atawa agamanja orang ketjil, Boepati wadjib kasi bertaoe pada Resident atawa Assistent-Residentnja (fats. 14.)

Lain dari itoe sekolah-sekolah anak negri djoega mendjadi pen djagaannja Boepati soepaia segala prentah atas inie hal di djalanken pegimana moestinja (fats. 15.)

Boepati misti mendjaga kasantosannja kaboepatennja dan kaslametannja orang dan harta bandanja di dalem kaboepaten itoe. Lain dari itoe, boepati misti mendjaga, djangan sampee ada orang brani mengoempolken orang ketjil, boeat di adjak mendjalanken perboewatan jang djahat atawa boeat di bodoken, di soeroeh beli djimat sasamanja, atawa lagi boeat di takoeti dan di tjeritai barang trada baik, apa djoega. Djikaloe ada perkara begitoe boepati lantas misti mengchabarken pada Resident atawa Assistent-Residentnja;—djikaloe amat perloenja boepati boleh djoega mendjalanken atoeran sendiri boeat memalangi itoe kadjahatan, tetapi dari inie atoeran djoega lantas misti di rapportken pada kapala paresidenan atawa kapala afdeeling (fats. 16)

Boepati djadi kapalanja segala imam-imam dari bangsa islam jang ada di dalem kaboepatennja dan misti mendjaga soepaia diaorang djangan sampee brani melanggar atoeran, jang soedah terprentah oleh Kandjeng Gouvernement atawa kapala paresidenan sasamanja, atawa lagi djangan sampee ada jang brani mengakoe djadi imam dan mendjalanken kwadjiban imam, djikaloe memang boekan wadjibnja. Djikaloe ada jang melanggar itoe lantas misti di rapportken pada Resident atawa Assistent-Residentnja.

Lain dari itoe misti ada registernja imam-imam tadi, jang saben lima taoen misti di ganti baroe. Segala brobahan register itoe djoega misti di rapportken (fats. 17)

Boepati misti toeroet mendjaga soepaia saboleh-boleh djangan sampee ada orang minta-minta, dan djikaloe ada orang jang ka-

mlaratan sampee tiada bisa mentjari penghidoepan sendiri, itoe misti di piara dan di soeroeh piara menoeroet adat dan agamanja orang ketjil. Djikaloe perloe di toeloengi oleh Kandjeng Gouvernement boepati wadjib ngraportken dan masoekken sjawal atawa permin-taän sapantesnja. (fats. 18.)

Hal kawarasan dan kaslametannja orang ketjil slamanja mendjadi pendjaganja boepati jang djoega misti menitenni dan soeroeh mendjaga soepaia di mana-mana segala terpegang bersih djangan ada kakotoran jang boleh mendjadi sebab penjakit. Djikaloe ada perloenja boepati wadjib masoekken permintaän menoetoep atawa mematiken kali, kalen, rawah sasamanja dan djikaloe ada penjakit jang menoelari, itoe lantast misti di rapportken dan boepati djoega wadjib lantast mendjalanken atawa memrentahken atoeran jang patoet dan perloe boeat menoelak atawa menahan penjakit itoe. Djoega hal tjatjaran mendjadi pendjaganja dan saboleh-boleh boepati misti membikin djangan sampee orang ketjil takoet mendjalan inie atoeran, (fats. 19.)

Saboleh-boleh boepati djoega misti memadjoeken panangkepnya segala binatang atawa boeron oetan jang djahat pada orang atawa taneman (fats. 20.)

Boepati misti mentjari katrangan dan akal atas kamadjoeanja kaboepatennja dan kaslametannja orang ketjil, jang ada di bawah prentahnja. Dari inie hal, djikaloe perloe, misti di rapportken pada Resident atawa Assistent-Residentnja Pada orang ketjil boepati slamanja misti aloes dan manis, dan djoega misti mendjaga, jang tjontonja itoe di toeroet oleh priajie-priajie, jang ada di bawah prentahnja; djikaloe ada jang kasar dan trada maoe menoeroet tjonto boepatinja, itoe misti di rapportken (fats. 21.)

Boepati misti mendjaga soepaia segala prentah dan atoeran atas pakerdjaän negrie (heerendienst) jang di djatohken pada orang ketjil, di toeroet dan di djalanken pegimana moestinja, djangan sampee di robah oleh siapa djoega dan djangan sampee ada jang brani mengambil poendoetan wang atawa barang boeat mendjalanken inie pakerdjaän. Djoega boepati misti mendjaga, djangan sampee ada jang brani merobah apa jang soedah mendjadi adat di dessa-dessa atas inie hal, dan, djikaloe ada perloenja orang ketjil di kloarken di pakerdjaän lain, dari jang di tentoeken, soepaia pakerdjaän itoe di bagi dengan adil dan sama bratnja. Dari itoe boepati djoega wadjib mriksa apa atoeran heerendienst itoe mendjadiken kabratannja orang ketjil dan apa boleh atawa trada boleh di koerangi; — djikaloe begitoe, boepati wadjib masoekken sjawal pada Resident atawa Assistent-Resident atas inie perkara (fats. 22.)

Boepati mendjaga djangan sampee orang ketjil di sia-sia oleh siapa djoega dan djangan sampee ada priajie brani mendjalanken perboeatan kaniajan sasamanja;— djikaloe ada lantast misti di rapportken (fats. 23).

Dari hal tanemannja orang ketjil, itoe slamanja mendjadi pendjagaännja Boepati; saboleh-boleh misti di madjoeken dan djikaloe ada perloenja, djoega wadjibnja Boepati mengengetken pada orang ketjil, djangan sampee lampoh bolehnja nanem Djoega perkara pembikin atawa pamiaranja kalen atawa wangan, bendoengan sasamanja itoe mendjadi tanggoengannja Boepati dan djikaloe perloe di atoer lagi, Boepati wadjib kasi bertaoe pada kapala paresidenan atawa afdeeling. [fats. 24.]

Atas hal atoeran dessa Boepati mendjaga djangan sampee di ganggoe, atawa lagi, pembaginja tanah dessa djangan sampee koerang adil. Djikaloe terdapat apa-apa, jang melanggar itoe prentah, Boepati wadjib masoekken rapport dengan timbangannja atas inie hal [fats. 25.]

Djoega roepa dan adanja tanemannja orang ketjil misti di titenni oleh Boepati dan djikaloe terkira kwatir, bakal kakoerangan, Boepati lantast misti masoekken rapport dengan timbangannja [fats. 26.]

Boepati misti mendjaga lagi djangan sampee orang ketjil di adjak membikin perdameian atas hal orang memboeka tanah perceel atawa lain, jang trada menoeroet prentah jang soedah di kloerken, apalagi atas hal voorschot boeat taneman padi atawa lain, jang perloe boeat makannja, dan djikaloe ada, perkara begitoe lantast misti di rapportken [fats. 27.]

Djoega hal kaädaän dan pamiaranja radjakajaanja orang ketjil mendjadi pendjagaännja boepati dan saboleh-boleh misti di madjoeken soepaia bisa tambah, maka djikaloe ada penjakit, jang mendjadiken soesah dan matinja kewan banjak atawa djikaloe radjakaja itoe di kloerken dari kaboepatennja lebih dari adat atawa biasanja, ini hal lantast misti di rapportken (fats. 28.)

Saboleh-boleh hal perdagangan dan lain-lain pentjarian penghidoepannja orang ketjil misti di madjoeken; begitoe djoega adanja pasar-pasar djangan sampee koerang atawa koerang madjoe dan baik, dan djikaloe tertimbang perloe misti di berdiriken pasar baroe, Boepati wadjib masoekken sjawal atas inie (fats. 29.)

Hal pakerdjaän atawa perboewatan jang bergoena pada orang banjak dan djalan-djalan sasamanja, itoe djoega djadi tanggoengannja boepati, jang wadjib masoekken permintaän boeat membe-toelken atawa menambahkan, djikaloe terkira perloe dan patoet (fast. 30.)

Saboleh-boleh Boepati misti mentjari dan mendapat katrangan atas kaädaännja tanah, jang di tanemi dan dari lebarnja itoe misti di masoekken pratelan jang tjotjok dengan adanja di loear (fats. 31.)

Boepati misti mendjaga, djangan sampee ada orang brani menarik padjek lain dari orang ketjil dari jang soedah di tentoeken; djikaloe ada, lantas misti di rapportken (fats. 32.)

Boepati misti menoeleeng neksir pendapatannja padi atawa lain-lain tanemannja orang ketjil dan misti toeroet djoega menentoeken padjek jang bakal di tarik dari orang ketjil (fats. 33.)

Atas tanemannja Kandjeng Gouvernement dan oetan-oetan boepati djoega toeroet mikoel tanggoengan dan misti mendjaga soepaia segala atoeran atas inie hal di djalanken pegimana moestinja (fats. 34.)

Boepati misti mendjaga dan saboleh-boleh meneksenni jang orang ketjil trima dengan betoel bajaran, jang di tentoeken boeat taneman Gouvernement (fats. 35.)

Boepati misti mriksa kaboepatennja dengan sregep, soepaia, djikaloe ada perloenja boleh masoekken sjawal jang perloe dan patoet. Djikaloe Residentnja, atawa ambtenaar besar jang berpangkat hoofd-inspecteur atawa lagi Assistent-Residentnja, jang megang afdeeling, datang dan berdjalan pepriksa di dalem kaboepatennja, saboleh-boleh boepati misti toeroet (fats 36.)

Djikaloe ada inspecteur wang, inspecteur taneman Gouvernement atawa lain ambtenaar, jang terkirim oleh Gouverneur-Generaal boeat mriksa apa-apa di dalem kaboepatennja, minta katrangan pada boepati, itoe katrangan misti di kasi, tetapi boepati djoega misti ngraportken inie hal pada Resident atawa Assistent-Residentnja jang megang afdeeling [fats. 37.]

Boepati trada boleh bertjampoer dalem hal panarik atawa panrimanja wang Gouvernement atawa lagi trada boleh bertjampoer ngopenni pakerdjaännja mantri-mantri goedang [fats. 38.]

Segala prentah, jang soedah di kloearken atas kwadjabannja dan tanggoengannja boepati, jang trada gèsèh dengan prentah dan atoeran jang terseboet dalem inie „instructie,” masih tetep kakoeatannja (fats. 39.)

NB. Inie instructie djoega, terpakee boeat onder-Regent atawa Patih.

Instructienja kapala-kapala district, jang djoega terpakee boeat Assistent-Assistent-Wedono menentoeken seperti terseboet di bawah inie :

Kapala-kapala district misti mendjaga dan mendjalanken segala roepa pakerdjaän dan oendang-oendang jang terprentah atas hal

kabaikeun dan kaontoengannja orang ketjil di dalem districtnja; dari itoe dia-orang misti merloeken mengatahoei segala atoeran dan prentah jang ada atas perkara inie [fats. 1.]

Sablomnja mendjalanken pakerdjaännja kapala district misti bersoempah doeloe di depan Resident atawa Assistent-Resident dan Boepatinja. [fats. 2.]

Atas pangkat, nama, oepatjara dan song-song kepala district misti menoeroet atoeran jang soedah di kloerken atawa bakal di kloerken dan misti mendjaga jang kapala-kapala jang ada di bawahnja djangan sampee melanggar atoeran itoe (fats. 3).

Kapala district trada boleh berdagang atawa trada boleh mempoenjai bagian atawa djadi borg (*) dalem pacht atawa borongan apa djoega; trada boleh mempoenjai bagian tanah perceel atawa lain roepa pentjarian oentoeng di dalem paresidenan, di mana districtnja ada;—trada boleh mempoenjai bagian tanah dessa atawa dari pakloearannja tanah itoe, dan trada boleh makee pakerdjaännja orang ketjil salainnja dari dalem hal jang di idinni oleh Gouverneur-Generaal (fats. 4).

Djikaloe kapala district mati atawa sakit atawa lagi kapulangan mendjalani pakerdjaännja, Residentnja wadjib memberdiriken wakilnja, sampee ada katentoean dari Gouverneur-Generaal (fats. 5).

Kapala district misti bertempat di dessa dalem districtnja jang di tentoeken djadi tempat kadoedoean kapala district dan trada boleh meninggalkan districtnja, djikaloe trada dengen idinnja Boepatinja atawa trada terprentah, atawa lagi, djikaloe trada ada perloenja besar, ija mengadep pada Boepatinja dengen trada tempo minta idin lebih doeloe (fats. 6).

Kapala district terbawah prentahnja boepatinja di bawah kwasanja Resident atawa Assistent-Residentnja (fats. 7).

Kapala district misti menoeloeng dalem pakerdjaännja pada Controleur jang memegang afdeeling di mana districtnja ada dan misti menoeroet, djikaloe Controleur itoe berdjalan pepriksa di districtnja, [fats. 8].

Kapala district misti mendjaga kalakoean dan pakerdjaännja kapala-kapala lain jang ada di bawah prentahnja dan misti djadi tjonto padanja dalem kasregepan dan katoeloesan dalem pakerdjaän dan kwadjibannja dan lagi saboleh-boleh misti memalangi perboeatan jang trada betoel atawa djoega misti mendjaga djangan sampee ada priajienja minoem madat Djikaloe pendjaganja itoe trada menoeloengi kapala district misti lantas ngraportken pada Boepa-

[*] Menangoeng.

tinja; djoega dalem hal, jang termasoek hal hoekoeman kapala district lantas misti mengchabarkan pada Boepatinja [fats. 9].

Kapala district misti mengatahoei asal oesoelnja kapala-kapala lain, jang ada di bawah prentahnja, — misti taoe djoega familienja kapala-kapala itoe dan brobahannja familie itoe soepaia saben-saben bisa ngraportken pada boepatinja, (fats. 10).

Kapala district misti mendjaga jang segala soerat-soerat jang katrima di simpen dengan betoel dan dari soerat-soerat jang ter-kirim terpegang toeroenannja (fats. 11)

Dari segala hal jang perloe dan besar kapala district lantas misti ngraportken pada boepatinja (fats. 12)

Kapala district trada boleh mengganggoe kwadjibannja dessa-dessa jang kaloe dari adat, djikaloe trada melanggar prentahnja Kandjeng Gouvernement atawa prentahnja kapala paresidenan sasamanja, atawa lagi trada boleh bertjampoer dalem kwadjibannja dessa memilih kapalanja sendiri, pilihan mana misti di bawahken pada timbangannja k-wasa paresidenan. Djoega kapala district misti mendjaga jang inie larangan djangan di langgar oleh orang lain. Djikaloe prentah jang kloear dari Gouverneur-Generaal atawa kapala paresidenan trada tjotjok dengan adat biasanja orang ketjil, kapala district lantas misti mengatoeri taoe pada boepatinja (fats. 13)

Kapala district mistie mendjaga kasantosan dalem districtnja dan kaslametannja orang ketjil atawa barang poenjanja. IJa misti mendjaga djoega djangan sampee ada orang bertipoe mengoempoelken orang ketjil, boeat di adjak mendjalanken perboeatan jang trada betoel atawa boeat menarik wangnja dengan mendjoeal djimat sasamanja atawa lagi, boeat menakoeti orang ketjil dengan patenoengan, pengantjaman, nama akoean atawa lain roepa akal. Djikaloe ada hal begitoe kapala district lantas misti ngraportken pada boepatinja dan djikaloe perloe, ija wadjib djoega mendjalani dengan tanggoengannja sendiri segala akal, jang patoet dan perloe boeat mendjaga kasantosan dalem districtnja tetapi dari inie djoega lantas misti di kirim kabar pada boepatinja, (fats. 14.)

Kapala district misti memalangi orang minta-minta di dalem districtnja dan misti mendjaga, soepaia orang jang trada bisa mentjari penghidoepan sendiri, di piara menoeroet adat dan agamanja orang ketjil. Djikaloe itoe trada tjoekeop dan perloe di toeloengi oleh negrie, kapala district misti ngraportken pada boepatinja, (fats. 15.)

Kapala district misti mendjaga kawarasan orang ketjil dalem districtnja dan misti melihat jang segala terpegang bersih. Djikaloe perloe ija boleh masoekken permintaän pada boepati boeat mematen atawa membikin lebih dalem kali-kali, rawah sasamanja.

Djikaloe ada penjakit orang banjak atawa penjakit menoelari kapala district misti lantasi ngraportken pada boepatinja dan mendjalanken segala akal jang patoet boeat menahan penjakit itoe. Djoega hal tjatjaran mendjadi tanggoenganja, (fats. 16.)

Lain dari itoe kapala district misti mentjari akal soepaia orang ketjil merloeken menangkep atawa membikin mati segala binatang jang djahat pada orang atawa taneman (fats. 17.)

Kapala district misti mriksa dan mentjari apa jang perloe boeat memadjoeken kaslametannja districtnja dan ngraportken itoe pada boepatinja; djoega ija misti aloes dan manis pada orang ketjil dan misti melihat, jang lain-lain kapala jang ada di bawah prentahnja menoeroet tjontjonja, djikaloe trada, lantasi misti de rapportken pada boepatinja, [fats. 18.]

Segala prentah atas pakerdjaän heerendienst, jang misti di pikoel oleh orang ketjil kapala district misti megang dan toeroet dengan betoel, trada boleh merobah samaoenja dan misti mendjaga jang di toeroet djoega oleh kapala-kapala lain jang ada di bawah prentahnja. Lain dari itoe kapala district misti mendjaga, jang dalem pakerdjaän inie orang ketjil djangan sampee di sia-sia atawa di peksa mengloearken poendoetan, baik roepa wang atawa roepa barang, dan lagi, djangan sampee ada priajie brani bertjamper dengan atoeran dessa atas inie hal. Djoega kapala district misti mendjaga jang pembaginja pakerdjaän itoe adil, djangan sampee ada jang kabratan. Ija misti mriksa lagi apa ada kabratannja atoeran inie dan akal apa jang boleh di djalanken boeat mengentengken pada orang ketjil; djikaloe ada, lantasi misti di rapportken pada boepatinja [fats. 19.]

Kapala district misti mendjaga djangan sampee ada orang brani membikin sia-sia atawa menganiaia pada orang ketjil. Hal jang begitoe misti ija tjari, dan djikaloe ada priajie di bawah prentahnja, jang roepanja soeka menganiaia atawa mendjalanken perboeatan jang trada patoet boeat mengisep darahnja orang ketjil, itoe misti ija palangi dan engetken.

Djoega ija misti menitenni jang orang ketjil djangan di ganggoe kaloe maoe masoekken atoeran apa-apa. Segala langgaran atas inie perkara misti lantasi di rapportken pada boepatinja (fats. 20.)

Kapala district misti ngopenni hal garapan tanah di dalem districtnja dan mentjari akal bocat memadjoeken inie perkara. Djoega ija misti mendjaga jang pengarapnja tanah itoe betoel pada masanja dan djangan sampee ada halangan apa-apa jang membikin soesah djalannja inie pakerdjaän, apalagi hal wangan atawa bendoengan sasamanja, dan kaädaännja bibit jang baik misti di openni dengan

soenggoe-soenggoe. Djikaloe ada jang perloe di atoer ija misti ngraportken pada boepatinja (fats. 21.)

Lain dari itoe kapala district misti mendjaga djangan sampee ada prentah dessa brani membikin sembarangan hal pakee atawa pembaginja tanah dessa, sepertie tanah jang di tanemi, tanah pangonan atawa tanah jang trada di pakee, ia itoe semoea dengan menoeroet prentah jang soedah di kloerken oleh Gouverneur-Generaal atawa oleh kapala paresidenan. Djikaloe ija mendapat taoe langgaran atas inie hal, lantas misti di rapportken pada boepatinja (fats. 22.)

Kaädaännja tanemannja orang ketjil, seperti padi atawa lain roepa tanaman jang perloe boeat makannja, slamanja mendjadi pendjagaännja rapala district dan djikaloe koewatir, bakal kasoesian atawa kakcerangan ija lantas misti ngraportken pada boepatinja (fats. 23.)

Dpega kapala district misti mendjaga, djangan sampee orang ketjil di adjak membikin perdameian boeat meneroesken atawa membesarken perceel atawa lain pentjarian kaoentoengan, dengan melanggar prentah atawa lagi djangan sampee orang ketjil trima voorschot dari siapa djoega boeat membajar padjegnja dengan perdjandjian membajar dengan tanemannja. Djikaloe ada hal begitoe lantas misti di rapportken pada boepatinja (fats. 24.)

Kapala district misti ngopenni djoega kaädaännja radjakajanja orang ketjilnja dan misti mentjari akal soepaia inie hal boleh macjoe. Djikaloe ada penjakit kewan jang menolari atawa ada kamatian kewan banjak atawa lagi ada banjak kewan jang di kloerken dari districtnja, lantas misti di rapportken pada boepatinja; — dari itoe ija misti merloeken memegang tjatetan jang betoel dan mendjaga soepaia segala brobahan dari kaädaännja kewan di rapportken dengan betoel (fats. 25.)

Lain dari itoe kapala district saboleh-boleh misti mentjari akal boeat memadjoeken hal penggaotan dan dagangannja orang ketjilnja. Pasar-pasar jang ada misti di djaga, djangan sampee mati dan djikaloe ada perloenja memboeka pasar baroe ija misti ngraportken pada boepatinja (fats. 26.)

Djoega kapala district misti ngopenni segala jang terpakee boeat goenanja orang banjak seperti djembatan-djembatan, djalan sasamanja, jang pendjaganja di wadjibken padanja dengen prentah jang ada atas inie hal. Djikaloe perloe di tambah atawa di bikin betoel ija lantas misti ngraportken pada boepatinja (fats. 27.)

Kapala district misti mentjari katrangan jang betoel atas kaädaän dan lebarnja tanah garapan jang ada di dalem districtnja dan misti masoekken pratelannja pada boepatinja (fats. 28.)

Djoega ija misti mendjaga, djangan sampee ada orang brani menarik padjek jang trada di prentahken; djikaloe ada, misti di rapportken pada boepatinja (fats. 29.)

Boeat mengatoer dan menetepken padjek boemi dan lain-lain padjek, kapala district misti menoeloeng mentjari dan kasi katran-gan jang perloe [fats. 30.]

Hal oetan atawa lain taneman Gouvernement mendjadi pendja-gaännja kapala district, jang misti menoeroet dan mendjalanke segala prentah jang di kasi padanja atas inie hal [fats. 32.]

Segala prentah pada kapala-kapala district di poelo Djawa dan Madoera jang soedah di kloearken dan trada gèsèh dengan instructie inie, masih di tetepken (fats. 32.)

NB. Inie instructie trada terpakee boeat kapala-kapala district di paresidenan Betawi.

Dari blandjanja priajie-priajie dengan toelagenja (karoegian) sebab trada dapet orang pantjen lagi, teratoer dalem berörapa Staatsblad dan Bijblad dan di tentoeken seperti di trangken di bawah inie:

	Blandja Toelage.	
Boepati di Semarang dan Soerabaia saben boelan	f 1200	f 200
Boepati Tjiandjoer sataoen.	" 44000	" —
Boepati Bandoeng sataoen.	" 44000	" —
Boepati Soemedang sataoen	" 44000	" —
Boepati Limbangan sataoen	" 20000	" —
Boepati Soekapoera sataoen	" 20000	" —

Salainnja dari itoe inie lima Boepati di Tjiandjoer, Bandoeng, Soemedang, Limbangan dan Soekapoera mendapet percent koffie f 1.— sapikoel, tetapi trada boleh lebih dari:

f 30000	boeat Tjiandjoer
" 82000	" Bandoeng
" 30000	" Soemedang
" 10000	" Limbangan
" 6000	" Soekapoera.

Boepati-boepati lain di kotta paresidenan, saben boelan	" 1100	" 200
Boepati-boepati di lain tempat saben boelan	" 1000	" 200
Boepati di Krawang dan Banjoewangi saben boelan	" 900	" 200
Patih, jang memegang afdeeling sendiri saben boelan	" 400	" 75
Patih di kotta paresidenan saben boelan.	" 300	" 75
Patih di lain tempat saben boelan	" 250	" 75

Blandja Toelage.

Commandant district di paresidenan Betawi saben boelan	f	250	f	—
Kapala district, di paresidenan Betawi saben boelan	"	200	"	—
Adjudant klas I, di paresidenan Betawi saben boelan	"	75	"	—
Adjudant klas II, di paresidenan Betawi saben boelan	"	50	"	—
Wedana, di Semarang dan Soerabaia saben boelan	"	250	"	60
Wedana-wedana lain di kotta paresidenan saben boelan.	"	225	"	60
Wedana-wedana, di lain tempat saben boelan.	"	200	"	60
Assistent-wedana klas I, saben boelan	"	100	"	30
Assistent-wedana klas II, saben boelan	"	65	"	20
Hoofddjaksa, saben boelan.	"	250	"	60
Adjuncthoofddjaksa, saben boelan	"	100	"	30
Djaksa, saben boelan	"	100	"	30
Adjunct-djaksa, saben boelan	"	75	"	20
Hoofdpenhoeloe, di Betawi saben boelan	"	150	"	—
Idem di Semarang dan Soerabaia saben boelan	"	100	"	30
Idem di dalem paresidenan Prajangan saben boelan.	"	75	"	60
Idem di lain-lain paresidenan saben boelan	"	75	"	30
Penhoeloe di tanah Prajangan saben boelan	"	50	"	30
Lain-lain penhoeloe saben boelan.	"	50	"	20
Adjunct-penhoeloe saben boelan	"	50	"	10
Onderecollecteur:				
a. djikaloe trimanja wang banjaknja f 300000.—				
atawa lebih, saben boelan	"	250	"	50
b. djikaloe dari f 200000 sampee f 360000 saben boelan	"	225	"	50
c. djikaloe dari f 150.000 sampee f 200000 saben boelan	"	200	"	50
d. djikaloe dari f 50000 sampee f 150.000 saben boelan	"	175	"	50
e. djikaloe koerang dari f 50000 saben boelan	"	150	"	50
Mantri-koffie dan Mantri-teboe saben boelan	"	45	"	15
Mantri Goedang koffie, salainnja dari f 0,30 sapikoel teritoeng dari trimanja lebih dari 200 sampee 1000 pikoel dan f 0,10 sapikoel dari trimanja lebih dari 1000 pikoel, saben boelan.	"	30	"	—
Mantri Goedang garem saben boelan.	"	50	"	7,50
Mantri Tjatjar, salainnja dari jang ada di paresidenan Betawi dan salainnja dari tambahan f 5.— saben lima taoen sekali, sampee tiga kali, saben boelan.	"	37.50	"	—

	Blandja	Toelage.
Mantri policie oetan saben boelan	f 50	f —
Boschwachter saben boelan	" 15	" —
Wedana atawa demang aer saben boelan	" 75	" —
Bekel, hoofdmantri dan mantri-oeloe-oeloe saben boelan	" 50	" 15
Ondermantrie dan mantri-district saben boelan	" 30	" —
Mata-mata saben boelan.	" 10	" —
Mantri kaboepaten saben boelan	" 50	" 20
Djoeroetoelis kantor paresidenan saben boelan	" 50	" 5
Idem-idem Assistenan saben boelan	" 25	" 5
Idem-idem Controleuran saben boelan	" 15	" 5
Idem-idem Ontvanger saben boelan	" 20	" —
Idem-idem Kaboepaten saben boelan	" 30	" 5
Idem-idem Kapatihan di afdeeling sendiri saben boelan	" 30	" 5
Idem-idem Kawedanan saben boelan	" 20	" 5
Idem-idem Ondercollecteuran saben boelan	" 15	" 5
Idem-idem Hoofddjaksa saben boelan	" 25	" 5
Idem-idem Adjunct-hoofddjaksa saben boelan.	" 15	" 5
Idem-idem Djaksa saben boelan	" 15	" 5
Dokter djawa, salainnja dari tambahan f 10.— saben lima taoen sekali, sampee 4 kali, saben boelan.	" 50	" —
Dokter kewan (bangsa anak-negri) salainnja dari tambahan f 5.— saben 4 taoen sekali sampee lima kali, saben boelan.	" 35	" —
Kapala oppas, saben boelan	" 15	" —
Lain-lain oppas, saben boelan.	" 10	" —
Mantri padaq saben boelan	" 50	" —
Oppas atawa mata-mata saben boelan	" 10	" —
Cipier dari boei besar, saben boelan	" 35	" —
Idem boei ketjil saben boelan.	" 25	" —
Mandor, saben boelan	" 15—20	" —
Oppas boei saben boelan	" 10	" —
Kweekeling di sekolah anak-negri, salainnja dari tambahan blandja f 3 — kaloe soedah bekerdja tiga taoen, saben boelan	" 12	" —
Goeroe-bantoe (hulponderwijzer) salainnja dari tambahan blandja f 5.— saben 5 taoen sekali sampee 2 kalie, saben boelan	" 20	" —
Goeroe klas IV, salainnja dari tambahan blandja f 5.— saben 5 taoen sekali, sampee 2 kali saben boelan.	" 35	" —

	Blandja	Toelage.
Goeroe klas III dengan tambahan blandja	f 15.—	
saben tiga taoen, saben boelan sampee	f 75	f —
Goeroe klas II dengan tambahan blandja	f 15.—	
saben tiga taoen sekali sampee	" 105	" —
Goeroe klas I dengan tambahan	f 15.—	
saben 6 taoen sekali sampee saben boelan	" 135	" —
Hoofdonderwijzer [kapala goeroe]	" 150	" —

Blandjanja satoe persatoe kassier dan geldteller teratoer sendiri dengan Stbl 1874 No. 27, 1882 No. 275 dan 1883 No. 22 seperti di bawah inie:

kassier	{	<i>di Serang (Bantam)</i>	f 480—	{	sataoen
geldteller			, 180—		
geldteller	}	<i>di Pandegelang (Bantam)</i>	, 300—	}	id.
geldteller			<i>di Tjiringin (Bantam)</i> . . . . .			, 180—
geldteller	}	<i>di Rangkasbitoeng (Bantam)</i>	, 180—	}	id.
kassier			<i>di Bogor (Betawi)</i> . . . . .			, 480—
geldteller	}	<i>di Bandoeng (Prajangan)</i>	, 180—	}	id.
kassier			<i>di Bandoeng (Prajangan)</i> . . . . .			, 480—
geldteller	}	<i>di Tjirebon (Cheribon)</i>	, 600—	}	id.
kassier			<i>di Tjirebon (Cheribon)</i> . . . . .			, 240—
geldteller	}	<i>di Indramajoe (Cheribon)</i>	, 300—	}	id.
geldteller			<i>di Madjalengka (Cheribon)</i> . . . . .			, 300—
geldteller	}	<i>di Tjiamis (Cheribon)</i>	, 300—	}	id.
kassier			<i>di Tegal</i> . . . . .			, 480—
geldteller	}	<i>di Tegal</i>	, 180—	}	id.
geldteller			<i>di Pamalang (Tegal)</i> . . . . .			, 300—
kassier	}	<i>di Pekalongan</i>	, 480—	}	id.
geldteller			<i>di Pekalongan</i> . . . . .			, 180—
kassier	}	<i>di Salatiga (Semarang)</i>	, 600—	}	id.
geldteller			<i>di Patti (Djapara)</i> . . . . .			, 480—
geldteller	}	<i>di Djapura (Djapara)</i>	, 300—	}	id.
geldteller			<i>di Koedoes (Djapara)</i> . . . . .			, 300—
kassier	}	<i>di Rembang</i>	, 480—	}	id.
geldteller			<i>di Rembang</i> . . . . .			, 180—
geldteller	}	<i>di Toeban (Rembang)</i>	, 240—	}	id.
kassier			<i>di Soerabaia</i> . . . . .			, 480—
geldteller	}	<i>di Soerabaia</i>	, 180—	}	id.
geldteller			<i>di Pamekasan [Madoera]</i> . . . . .			, 300—
geldteller	}	<i>di Bangkalan [Madoera]</i>	, 300—	}	id.
kassier			<i>di idem</i> . . . . .			, 480—
geldteller	}	<i>di idem</i>	, 180—	}	id.

geldteller	di <i>Sampang (Madoera)</i>	f 300—	sataoen
kassier	} <i>di Pasoeroean</i>	} 720—	id.
geldteller			
geldteller			
geldteller	} <i>di Malang (Pasoeroean)</i>	} 300—	id.
geldteller			
kassier	di <i>Probolinggo</i>	600—	id.
kassier	di <i>Bezoekie</i>	600—	id.
geldteller	di <i>Panaroekan (Bezoekie)</i>	300—	id.
geldteller	di <i>Bondowoso (Bezoekie)</i>	300—	id.
geldteller	di <i>Banjoewangie</i>	300—	id.
kassier	di <i>Banjoemas</i>	600—	id.
geldteller	di <i>Tjilatjap</i>	300—	id.
kassier	di <i>Poerwordjo [Bagelen]</i>	480—	id.
geldteller	di <i>Wonosobo [Bagelen]</i>	300—	id.
geldteller	di <i>Keboemen (Bagelen)</i>	300—	id.
kassier	} <i>di Magelang [Kedoe]</i>	} 480—	id.
geldteller			
geldteller	di <i>Djokdjakarta</i>	180—	id.
kassier	} <i>di Soerakarta</i>	} 600—	id.
geldteller			
kassier	} <i>di Madioen</i>	} 480—	id.
geldteller			
geldteller	di <i>Ngawi (Madioen)</i>	300—	id.
kassier	di <i>Kediri</i>	480—	id.
geldteller	di <i>Ngrowo</i>	300—	id.
geldteller	di <i>Trenggalek [Kediri]</i>	180—	id.

Lain dari itoe, dengan Stbl. 1874 No. 224 soedah di tentoecken lagi, jang songsong dan oepatjaranja kassier dan geldteller itoe di samaken dengan songsong dan oepatjaranja mantri oeloe-oeloe, mantri tjatjar, mantri padak, mantri goedang, sasamanja.

Dari kostuumnja kassier dan geldteller blom ada katentoean, tetapi dalem Bijblad 2308 soedah terseboet, djikaloe dan di mana kostuum begitoe blom di tentoecken, itoe di pasrahken kapada kapala paresidenan, jang di wadjibken menentoecken kostuum itoe dengan beremboek dengan boepatinja

Blandjanja pasoeratan-pasoeratan district, pendjaga boei district dan pengiring pasakitan [salainnja dari jang mengiring dari dessa ka kawedanan] dan pendjaga pasanggrahan-pasanggrahan itoe trada tentoe sebab menoeroet biasanja di tempat di mana ini penggawei ada

Menoeroet Bijbl. 4023 kapala-kapala paresidenan [salainnja dari di Betawi, Soerakarta dan Djokjakarta] di wadjibken makee wang,

jang memang di sediaken boeat blandja dan toelagenja djoeroe-toelisinja atawa djoeroetoelis kantor asistenan, boeat membajar djoeroetoelis toeloengan, djikaloe di timbang perloe.

Lain dari itoe dari priajie-priajie jang mendjaga taneman koffie atawa taneman teboe Gouvernement saben taoen trima percent djoega;

a. DARI KOFFIE:

Boepati	10	doewit
Wedana	4	,
Asst-wedana	4	,
Mantri koffie	2	,
Kepala dessa	24	,

sapikoel, boeat boepati teretoeng dari kloearannja koffie baik dalem kaboepatennja, boeat lain-lain priajie dalem pegangannja sendirie-sendirie dan boeat kapala dessa dalem wengkon dessanja atawa dari kebon dessanja Djikaloe trada ada mantri koffie percentnja djatoh pada asst-wedana; begitoe wedana djoega mendapat bagiannja asst-wedana dan mantri koffie dari onderdistrictnja sendirie.

b. DARI TEOE :

Boepati	8	doewit
Wedana	10	,
lain-lain	}	10 , sapikoel
kapala		
bersama		

goela, jang kloear dari taneman, jang ada di dalem kaboepaten atawa districtnja.

Pembaginja percentnja lain-lain kapala di pasrahken pada kapala paresidenan jang misti menentoeken bagiannja satoe-persatoe.

Lagi, salainnja dari blandja, ada priajie jang mendapat roemah Gouvernement atawa sewan roemah, seperti:

a. boepati-boepati, dan wedana mendapat roemah Gouvernement dengen pasebannja, jang pamiaranja di onkossie oleh Kangdjeng Gouvernement.

b. djikaloe trada ada roemah Gouvernement di kasi sewan roemah, seperti:

1. pada patih jang megang afdeeling sendiri *f* 40.— saben boelan.
2. pada wedana di Semarang dan Soerabaia, dan semoa demang di paresidenan Betawi *f* 50.— saboelan.
3. pada wedana di kotta paresidenan dan wedana di Soekaboemi dan Tjiandjoer (Prajangan), di Sronдол, Oengaran, Salatiga dan Ambarawa (Semarang) dan di Malang (Pasoeroean) *f* 40 — saboelan.

4. pada wedana di kotta afdeeling [assistent-resident] f 30.— saboelan.

5. pada lain-lain wedana dan kapala district di Bawean f 20.— saboelan.

6. pada dokter djawa djikaloe di kerdjaken di roemah sakit di kotta besar dan trada ada tempat boeat roemahnja di dalem roemah-sakit itoe, f 15.— saboelan

Roemah-roemah kawedanan kaloe di bikin misti menoeroet tjonto jang terpesti menoeroet Bijbl. 3844.

Menoeroet Bijbl. 3165 dan soerat circulairenja Directeur van Onderwijs, Eeredienst en Nijverheid tertanggal 6 November 1884 No. 14748 priajie-priajie tjoema djarang di bri voorschot blandjanja dan lagi tjoema dengan idinnja Gouverneur-Generaal. Djikaloe baroe di tetepken atawa di pindah ka lain tempat, priajie, jang pangkatnja membawa ada oepatjaranja, boleh djoega mendapat voorschot, atawa lagi, djikaloe pindahnja itoe trada dari permintaänja sendiri, sebab di timbang lebih baik itoe priajie trima voorschot dari beroetang pada pachter sasamanja atawa pada kapala dessa dan orang ketjil. Maka itoe sring di bri voorschot blandjanja saboelan, djikaloe di timbang perioe, tetapi atoeran jang tentoe atas inie hal trada ada.

Djikaloe priajie mempoenjai oetang pada orang lain blandjanja trada boleh di potong boeat bajaran oetang itoe [Bijbl. 691].

Menoeroet Stbl. 1872 No. 91 pada priajie-priajie Gouvernement jang di bri besluit angkatan boleh di kasi *verlof* dalem wates tanah India Nederland dengan troes trima blandjanja, moelainja boeat tiga boelan lama lamanja, tetapi djikaloe ada perloenja inie verlof boleh di pandjangken sampee anem boelan. Inie verlof boleh di kasi oleh kapala paresidenan atawa lain kwasa tinggi jang ngepalani priajie itoe.

Dalem verlofnja itoe priajie trima blandja djangkep dalem boelan jang pertama; djikaloe lebih lama tjoema trima saparoh.

Djikaloe ada sebab perloe jang membikin, itoe priajie jang minta verlof trada bisa menoenggoe idinnja jang wadjib kasi verlof itoe kapalanja jang ada di tempatnja atawa jang membawahkan padanja boleh mengidini mendjalani verlofnja, tetapi lantasi misti rapport pada kapala paresidenan.

Kapala jang membawahkan priajie jang minta verlof itoe misti njateti: harinja brangkat dan harinja poelang dari verlofnja.

Djikaloe poelaunja itoe trada sampee lampoh temponja blandjanja priajie itoe lantasi teretoeng djangkep lagi tetapi djikaloe sampee liwat temponja itoe blandja saboelan ilang dan hal inie misti di

rapportken pada Directeur jang mengwasani dengen di trangken apa sebabnja laot begitoe

Djikaloe memang ada sebab jang membikin trada bisa kombali pada temponja, boleh di mintaken pada kandjeng Gouvernement soepaia verlofnja teretoeng sampee wektoenja dateng dan menrima lagi pakerdjaännja [Bijbl. 4239].

Boeat priajie salainnja dari jang terseboet di bawah inie, trada ada atoeran atas pembajaran onkostnja djalan, [declaratie karoegian] djikaloe di soeroeh atawa di pindah tetapi djikaloe perloe, saben sabennja misti di atoer dengen soerat prentah sendiri [Bijbl. 485].

Begitoe djoega atoeran boeat ambtenaar wlanda jang ada dalem Stbl 1862 No. 153a betoel trada terpakee boeat priajie djawa sasamanja tetapi saboleh-boleh misti di toeroet boeat menentoeken banjankja karoegian jang patoet di kasi pada priajie, soepaia djangan sampee lebih dari permestiannja boeat ambtenaar wlanda [Bijbl. 3992].

Boeat goeroe-goeroe dan kweekeling di skolah anak negri, dokter-djawa sasamanja, mantri tjatjar dan mantri-mantri kadaster ada atoeran karoegian itoe dalem Stbl. 1875 No. 1 dan 190 dan Stbl. 1882 No. 187.

Djikaloe djalannja itoe misti menjabrang laotan onkostnja di bajar oleh kandjeng Gouvernement tetapi tjoema boeat priajie jang berdjalan itoe dan familienja (anak bininja, — lain-lain sanak soedara trada. (Bijbl. 3933).

Menoeroet soerat circulairnja Directeur van B. B. tertanggal 10 Maart 1886 No 1660 dan 14 Augustus 1886 No. 5001 trada di bri karoegian kaloe berdjalan pepriksa di dalem bagiannja atawa kaloe di pindah dalem paresidennja; tjoema dalem hal jang mendjadiken perloe mengloearken onkost boeat menjabrang atawa berdjalan di kali atawa laotan onkost sewanja prahoe sasamanja boleh di kasi. Djoega wang blandja sahari-hari trada di kasi lagi. Begitoe djoega kandjeng Gouvernement wadjib merobah inie katentoean djikaloe di trangken oleh kapala paresidenan jang perloe itoe karoegian di kasi.

Boepati boepati boleh makee koeda post djikaloe pepriksa dalem kaboepatennja atawa djikaloe berdjalan dalem „dienst” ka kotta afdeeling atawa paresidenan. Djoega patih, jang megang afdeeling sendiri di idinken makee koeda post boeat pepriksa dalem pegangannja atawa berdjalan ka tempat boepatinja (Stbl. 1877 No 283 dan 1881 No. 179.)

Patih lain boleh djoega makee koeda post tetapi tjoema dalem kaboepatennja [Stbl. 1882 No. 120.]

Menoeroet Stbl. 1882 No. 221 semoa priajie dalem dienstnja

misti berdjalan dengan spoor, djikaloe ada dan djalannja spoor itoe memang berdjalan ka tempat perginja.

Djikaloe ada radja bangsa anak negri India Nederland sasamanja, lain-lain pembesar atawa oetoesan misti naik spoor boeat bisa meneroesken djalannja, itoe menoeroet Stbl. 1861 No. 10 atoeran pendoedoeknja di dalem spoor itoe dan tempatnja pengiringnja di pasrahken pada kapala paresidenan.

Menoeroet atoeran doeloe jang termaktoeb dalem Bijbl. 3756 dan soerat circulairenja Directeur B. B tertanggal 6 Juni dan 22 Augustus 1884 No. 4105 dan 6163 priajie priajie boleh [trada mesti] di kasi onderstand seperti pensioen atawa wachtgeld, tetapi itoe teritoeng gandjaran [opahan].

Ini atoeran sekarang soedah di robah, sebab menoeroet Stbl. 1887 No. 192 priajie-priajie di tentoeken mendapet pensioen, djikaloe:

- a. soedah mendjalanken pakerdjaän tiga poeloh taoen atawa lebih lamanja.

- b. mendapet kasoeshan dalem dienstnja, jang mendjadiken trada bisa bekerdja lebih lama, ia-itoe seperti: kena loeka dalem perdjаланan dienstnja, sampee trada bisa bekerdja lagi, sasamanja.

Djoega pada priajie *boleh* di kasi pensioen djikaloe soedah mendjalanken bekerdja sedikitnja limablas taoen dan trang tiada bisa bekerdja lagi dari sebab kena penjakit sasamanja jang membikin trada mampoe bekerdja.

Semoa penggaweinja kandjeng Gouvernement jang trima blandja sedikitnja *f* 20.— boleh mendapet pensioen.

Lamanja mendjalanken pakerdjaän, jang terpakee boeat itoengan pensioennja ia-itoe lamanja tempo trima blandja saben boelan.

Djikaloe dalem pakerdjaännja itoe priajie samasa brenti, dengan hormat dengan di kasi onderstand atawa trada, — dari lamanja brenti itoe tjoema sataoen jang teritoeng boeat pensioennja, dan dalem itoengan taoen „dienstnja” boelan jang lebih trada toeroet di itoeng.

Permintaän atawa voordracht pensioennja priajie misti di lampirkan dienststaatnja dan saboleh-boleh djoega segala besluit [piagem] tetepannja dalem satoe-persatoe pangkat, jang soedah di pegang atawa toeroennja beslüt itoe, jang di tandani oleh jang wadjib.

Djikaloe dienstnja tiga poeloh taoen, pensioennja sataoen bajaknja teritoeng tiga kali blandjanja boelan; djadi, satoe wedana jang blandja *f* 200 — saboelan, djikaloe dienstnja 30 taoen boleh

mendapat pensioen $3 \times f 200. = f 600$ — sataoen atawa $f 50.$ — saboelan, tetapi djikaloe pada wektoe dapet pensioennja blo:n sampee mendjalanni pangkatnja wedana itoe 2 taoen lamanjabanjaknja pensioennja di koerangi di itoeng poekoel ratanja blandja wedana dan blandjanja pangkatnja jang doeloe dalem 24 boelan, seperti :
djikaloe assistent-wedana klas I jang soedah memegang kerdja dalem pangkat itoe bebrapa taoen, di angkat djadi wedana, dan sasoedahnja mendjalanken pakerdjaän wedana 6 boelan lamanja, di kasi pensioen, pensioennja teritoeng seperti di bawah inie :

blandja wedana 6 boelan	= $f 1200.$ —
blandja ass.-wedana klas I, 18 boelan	= $f 1800.$ —
goenggoeng	<u>$f 3000.$ —</u>

dalem 24 boelan djadi poekoel rata $f 125.$ —
saboelan; — maka itoe pensioennja sataoen djoega $3 \times f 125.$ —
= $f 275$ — atawa $f 31.25$ saboelan.

Pensioen [itoengan sa-taoen] jang di kasi dari sebab, jang terseboet bab *b* di depan inie, slawanja banjaknja tiga kali blandja jang paling tinggi, jang soedah di trima oleh priajie jang di pensioen itoe, dengan trada menimbang lagi lamanja mendjalanken pakerdjaännja kandjeng Gouvernement.

Jang di namaken „blandja” itoe bajaran tetep saben boelan, salainnja dari toelage, wang karoegian atawa lain kaentoengan jang di idini.

Atas pensioennja mantri-mantri goedang garem Gouverneur-Generaal jang menemtoeken itoengannja.

Djikaloe pensioen itoe di kasi pada priajie jang soedah mendjalani bekerdja lebih dari 15 taoen tetapi koerang dari 30 taoen, pensioennja di koerangi $\frac{1}{30}$ boeat satoe-persatoenja taoen jang dienstnja koerang dari 30 taoen, djadi, seperti satoe wedono jang pensioennja, djikaloe ija bekerdja 30 taoen djangkep banjaknja $f 600$ — sataoen, maka baroe bekerdja 18 taoen soedah misti di pensioen, pensioennja itoe di koerangi $12 \times \frac{600}{30} = 12 \times f 20. = f 240.$ — djadi tjoema trima $f 600.$ — $f 240 = f 360.$ — sataoen atawa $f 30.$ — saboelan.

Itoengan pensioen itoe trada dengan itoengan cent; djikaloe goenggoengnja cent lebih dari $f 0.50$ teretoeng $f 1.$ —; djikaloe koerang di boeang.

Pembajarnja pensioen pada priajie jang termasoek bab *a* dan *b* di depan inie moelai dari boelan, sasoedahnja mendapat lepas dengan hormat dari pakerdjaänja kandjeng Gouvernement; pembajarnja

pensioen dari sebab jang katiga di depan inie moelainja itoe sabensaben di tentoeken dalem besluit pensioennja.

Inie pensioen semoa troes di bajar sampee boelan dalem mana misti di brentiken sebab jang trima mati atawa sebab kwadjibannja trima itoe di ilangken.

Djikaloe priajie, jang soedah di pensioen, masoek bekerdja lagi, slamanja ija mendjalanken pakerdjaän baroe itoe pensioennja trada di bajar sebab ija trima blandja, tetapi djikaloe ija kloear lagi, itoe pensioen atawa pensioen jang lebih tinggi, djikaloe menoeeroet reglement inie di wadjibken padanja, lantasi kasi lagi padanja.

Pensioennja priajie ilang djikaloe jang trima itoe di hoekoom mati, di hoekoem kerdja paksa dalem rantee atawa djikaloe dari sebab melanggar atoeran pacht apioen di hoekoem kerdja paksa di loear rantee; — begitoe djoega, djikaloe hoekoeman itoe di ilangken sama sekali (trada di djadikan) pensioennja masih troes di kasi padanja.

Lain dari itoe, pensioen tadi trada boleh di djoewal, di gadeeken atawa di ilangken pegimana djoega Djikaloe jang trima pensioen itoe kasi kwasa pada orang lain boeat nrima itoe pensioen, kwasa itoe boleh di tarik kombali sa-maoenja; segala perdameian atas trimanja pensioen itoe trada ada kakoeatan satoe apa.

Djikaloe jang di pensioen itoe ada gandjarannja bintang militaire Willemsorde atawa medaille tanda kabranian dan satiawan, opahnja gandjaran itoe terbajar bersama-sama pensioennja.

Dalem hal jang tertimbang perloe Gouverneur-Generaal boleh merobah atoeran reglement pensioen inie.

Pegimana terseboet di depan tadi, priajie boleh djoega di kasi onderstand atawa wachtgeld, tetapi trada mesti, sebab inie teritoeng gandjaran. Banjakknja onderstand itoe $\frac{1}{4}$ dari blandja jang paling tinggi jang soedah katrima dalem 2 taoen lamanja; djikaloe trimanja blandja itoe blom sampee doea taoen, di ambil poekoel ratanja seperti tjonto di depan tadi. Wachtgeld itoe $\frac{1}{3}$ dari blandja jang di trima pada wektoe minta wachtgeld itoe tetapi tjoema di kasi djikaloe jang minta, itoe di brentiken dengan hormat. Lain dari itoe, menoeeroet Bijbl. 3497, djikaloe priajie di mintaken wachtgeld slamanja misti di trangken apa pakerdjaännja masih boleh di harep dan dienststaatnja misti di lampirken dengan permintaän itoe.

Wang karoegian boeat orang pantjen trada termasuk itoengan blandja, jang terpakee boeat menetepken banjakknja onderstand atawa wachtgeld (soeratnja secretaris Gouvernement tertanggal 27 Maart 1884 No. 542)

Lagi, onderstand atawa wachtgeld itoe moelai di bajar dari

boelan sasoedahnja permintaännja di masokken, atawa di atoerken. Lamanja bermagang trada teritoeng boeat boleh mendapat onderstand, wachtgeld atawa pensioen.

Pada randa dan anak-anaknja priajie boleh djoega di kasi onderstand seperti pensioen, tetapi trada mesti (Bijbl. 112 dan 205)

Randanja Boepati [padminja] atawa lain pembesar tinggi di kasi onderstand djikaloe ada perloenja, begitoe djoega trada mesti dan sabensaben ada perloenja misti di mintaken sendiri-sendiri [Bijbl. 3117 dan soerat circulaire Directeur van B. B. tertanggal 26 Januari 1883 No. 554]

Onderstand jang di kasi pada randa banjak-banjaknja separohnja, pensioennja lakinja, tetapi kaloe lakinja baroe mendjalanken pakerdjaän koerang dari 5 taoen lamanja, trada di kasi dan djikaloe dienstnja lakinja koerang dari 20 taoen onderstandnja djoega di koerangi [Bijbl. 4006.]

Lagi, menoeroet Stbl. 1833 No. 32 onderstandnja randa dan anak-anak prempoean brenti, djikaloe itoe randa atawa anak rawin, dan onderstandnja anak lelaki djikaloe ija dapet pakerdjaän atawa beroemoer 16 taoen

Dalem permintaän onderstand pada randa dan anak-anaknja priaji slamanja misti di trangken besarnja onderstand itoe [Bijbl. 2884] dan ambtenaar-ambtenaar wlanda slamanja misti nitenni kawinnja atawa namanja randa-randa jang trima onderstand [Bijbl. 4071].

Djikaloe pembesar anak negri atawa priaji kasalahan misti di tarik di depan pengadilan — pangkat dan asalnja termasoek timbangan boeat menentoeken pengadilan atawa hakim mana jang misti moetoes perkaranja.

Menoeroet Stbl. 1867 No. 10, 1869 No. 27 dan 1869 No. 101 dalem hal „Crimineel” (*) di tarik di depan pengadilan wlanda:

1e. radja-radja, rijksbestierder, boepati, onderregent atawa ronggo, sasoedahnja di oendoerken dan semoa anak negri, jang wadjib makee nama karadjaän, biar djoega trada mendjadi radja jang megang kwasa sendiri,

2e. bini dan sanak soedaranja pembesar pembesar itoe sampee poepoe jang kaämpat,

3e. patih, wedono dan lain kapala jang kwadajiban dan pangkatnja sama dengan pangkat wedono, ondercollecteur, iman besar, hoofd-

(*) Panggepokkan hoekom sjiksa.

djaksa, djaksa dan lid dari pengadilan anak negri, djikaloe pada wektoe di tarik di depan pengadilan masih mendjalanken paker-djaännja, dan

4e. adjuncthoofddjaksa, adjunct djaksa dan iman jang slamanja berdoedoe di pengadilan anak negri, jang presidentnja ambtenaar wlanda, djikaloe pada wektoe di tarik di depan pengadilan masih mendjalanken kwadjibannja.

Lain-lain priajie jang trada termasuk itoengan di atas inie, djikaloe kasalahan crimineel di tarik di depan pengadilan anak negri jang di kapalani oleh ambtenaar wlanda, seperti landraad dan raad sambang [omgaand gerecht]

Dalem hal civil (*) radja-radja, rijksbestierder, boepati dan onderregent trada boleh di goegat djikaloe blom di oendoer dan djikaloe trada ada idinja Gouverneur-Generaal; inie hal termasuk kwadjibannja Raad van Justitie, djikaloe di idini.

Pembesar-pembesar jang terseboet di depan tadi dan jang misti ~~di~~ tarik di depan pengadilan wlanda, djikaloe betoel salah, di hoekoem dengan boeangan ka lain tempat.

Djoega boeat menarik seksi radja-radja, rijksbestierder, boepati, onderregent atawa bininja dan anak atawa sanak soedaranja prempoean sampee poepoe jang kadoea misti ada idinja Gouverneur-Generaal [Stbl. 1883 No. 142.]

Djikaloe itoe idin trada di kasi, pembesar-pembesar tadi misti trima jang djaksa dengan griffier dari pengadilan dan penghoeloe dateng padanja boeat menoelisi atoerannja seksèn.

Nama, pangkat dan oepatjaranja Boepati atawa lain-lain priajie Gouvernement teratoer dengan Stbl. 1820 No. 22, 1824 No. 13, 1867 No. 53, 1874 No. 194, 224 dan 225, 1879 No. 175, Bijbl. No. 1734, 3347, 3678, 3861 dan besluit kandjeng Gouvernement tertanggal 3 No. vember 1882 No. 2, sedang dengan Bijbl. 4456 soedah terprentah lagi, kapalakapala paresidenan menitenni dan mriksa, djangan sampee ada priajie makee nama pangkat sasamanja jang lain dari wadjibnja.

Songsongnja priajie besar ketjil di trangken di gambar jang di lampirken dengan inie. (Lihat di blakang inie). Dari oepatjaranja di tentoeken seperti di bawah inie boeat:

(*) Panggepokkan hoekoem rawa.

I. Boepati, jang bernama :

	Raden atawa kiai adipati.	Raden atawa kiai Toemengoeng.	Raden atawa mas Ingabei.
Toembak ngawen	3	3	—
Sodor	1	1	—
Bawat	1	1	—
Sendjoto ngawen	1	1	—
Kendogo	1	1	—
Pedaharan	1	1	1
Lantee	1	1	1
Koeda toentoen	4	4	—
Epok	1	1	1
Pekatjoan	1	1	1
Gapit	1	1	—
Boenboeng	1	1	—
Semanboe	1	1	—
Pedang	2	2	1
Tameng	4	1	—
Songsong	1	1	1
Toembak agem	1	1	1
Toembak panoeroeng	8	4	1

II. Bininja (padminja):

	Adipati.	Toemeng- goeng.	Ingabei
Pedaharan	1	1	1
Pekatjoan	1	1	1
Tameng	2	—	—
Songsong	1	1	1
Toembak panoeroeng	6	4	2
Talam	1	—	—
Katjoe	1	—	—
Lantjang	1	1	1
Panondon	4	4	4

III. Anaknja lelaki dari paduri:

	Adipati.	Toemenggoeng.	Ingabei.
Lantee	1	1	1
Epok	1	1	1
Pekatjoan	1	1	—
Pedang	1	1	1
Songsong	1	1	1
Toembak panoeroeng	4	2	1

IV. Anaknja lelaki dari selir:

	Adipati.	Toemenggoeng.	Ingabei.
Lantee	1	1	—
Epok	1	1	1
Songsong	1	1	1
Toembak panoeroeng	1	1	1
Pedaharan	—	—	1

V. Ronggo dan onderregent:

Pedaharan	1
Lantee	1
Epok	1
Pekatjoan	1
Pedang	1
Songsong	1
Toembak agem	1
Toembak panoeroeng	4

VI. Patih:

Lantee	1
Epok	1
Pekatjoan	1
Pedang	1
Songsong	1
Toembak agem	1
Toembak panoeroeng	3

VII. Penghoeloe besar, Hoofddjaksa, Assessor raad sambang atawa landraad, penghoeloe kaboepaten:

Lantee	1
Epok	1
Pakatjoan	1
Songsong	1
Toembak agem	1
Toembak panoeroeng	2

VIII. Wedana, Kliwon, Mantri-besar, Ondercollecteur, Hoofd-demang, Hoofd-onderwijzer (kapala goeroe) Hoofd mantri-kadaster, Mantri-teekenaar, Mantri-kadaster klas I dan priajie oetan jang pangkatnja di samaken, djoeroetoelis No. 1 di kantor paresidenan dan djoeroetoelis kaboepaten, atawa lagi prapati:

Lantee	1
Epok	1
Pakatjoan	1
Songsong	1
Toembak panoeroeng	2

IX. Demang, Assistent-wedana klas I, Kassier, Geldteller, Cipier Goeroe klas I, II dan III, Dokter-Djawa, Mantri-kadaster klas II dan priajie oetan, atawa oeloe oeloe jang pangkatnja di samaken, mantri tjatjar, padak, goedang dan lain-lain priajie jang sama pangkatnja.

Lantee	1
Epok	1
Songsong	1
Toembak panoeroeng	2

X. Onder-demang, Assistent-wedana klas II, Goeroe klas IV, Mantri-teekenaar, Mantri-kadaster klas III, Assistent-demang, Bekel dan priajie oetan jang di samaken pangkatnja.

Lantee	1
Epok	1
Songsong	1
Toembak panoeroeng	1

XI. Mantri-aris, djoeroetoelis-djoeroetoelis dan lain-lain, jang pangkatnja di samaken.

Lantee	1
Epok	1
Songsong	1

Atas hal nama pangkat tjoema Gouverneur-Generaal jang wadjib kasi, tetapi kaloe pengangkatnja priajie di wadjibken kapada kapala paresidenan, sama sekali di wadjibken djoega mengasi nama pangkat. Boepati tiada wadjib mengasi nama pangkat (Bijbl. 736).

Dari songsongnja priajie itoe tanda jang di kasi pada pangkatnja boekan pada orangnja (Bijbl. 1691 dan 3373). Dari itoe priajie pensioenan trada boleh makee pajoengnja lagi. Begitoe djoega orang prempoean berasal, djikaloe kawin dengen lelaki jang trada poenja pajoeng, ilang kwadjibannja makee pajoengnja; pendeknja, orang prempoean slamanja misti menoeroet kwadjibannja jang lelaki, biar djoega itoe prempoean berasal atawa trada.

Padminja boepati, djikaloe djadi randa, di wadjibken makee pajoeng, jang di pakee wektoe lakinja masih hidoep; djikaloe kawin lagi, itoe kwadjiban ilang (Bijbl. 1351).

Begitoe — anak boepati jang trada bekerdja, tjoema wadjib makee pajoeng asal, djikaloe memang berasal atawa toeroenan radja sampee poepoe jang ka-ampat. Djikaloe itoe anak dapet pakerdjaän Governement ija tjoema boleh makee pajoeng jang di tentoeken boeat pangkatnja (Bijbl. 1983).

Priajie jang di lepas trada boleh makee nama pangkatnja jang doeloe (Stbl. 1824 No. 13).

Boeat mengganti namanja priajie mistie ada idinnja Gouverneur-Generaal (Stbl. 1867 No. 168).

Jang minta ganti nama itoe misti menerangkan sendiri apa maksoedja (Bijbl. 4134) dan kapala paresidenan misti mriksa dan soeroeh mriksa apa betoel begitoe dan misti menerangkan dalem voorstelnja, apa jang minta dan boepatinja soedah di denger atas inie hal, dan pegimana timbangannja (Bijbl. 77 dan 977).

Nama "aria", jang termasuk nama besar tjoema boleh di kasi pada jang wadjib dari sebab toeroenan radja, atawa seperti gandjaran (Bijbl. 66) jang trada boleh di bikin sembarangan

Atas kapala dessa (salainnja dari kapala dessa perdikan, jang pengangkat atawa lepasnja termasuk kwadjibannja Gouverneur-Generaal), djikaloe minta ganti nama, atoeran ganti namanja priajie trada soesah di toeroet; tjoema gantinja nama itoe di tjateti di kantor paresidenan.

Lain dari itoe priajie Gouvernement di kasi tanda pakean (kostuum) doea roepa, ia-itoe: pakean besar (dodotan) dan pakean ketjil (pradjoeritan). Pakean besar itoe seperti di bawah inie:

A. Koeloek mathak dengan njamat boeat boepati dan priajie jang pangkatnja ketjil-ketjilnja pangkat wedana; — djikaloe boepati bernama pangeran atawa adipati koeloeknja biroe moeda, djikaloe toemenggoeng poetih; djoega boeat wedana kaätas koeloeknja poetih.

Koeloek bertji [item] boeat lain-lain priajie.

B. Sikepan gedee dari laken biroe toea, boeat boepati sampee ketjil-ketjilnja wedana dengan lapisan [di dalem] soetra koening, — boeat lain-lain priajie dengan lapisan soetra merah atawa lain roepa kain, — lagi dengan kantjing Lt. W. sembilan bidji dan passement sasamanja seperti di bawah inie:

a. boeat boepati jang bernama "pangeran": seret mas lebar 1 duim oeroet pinggirnja antero sikepaunja dan di pinggirnja tangan badjoenja, dengan borduran tangkee dan daon Oranje- dan eiken-takken) djoega oeroet seret tadi, lebar 3½ duim.

b. boeat boepati jang bernama adipati dengan di gandjar song-song koening" seperti pakeannja boepati pangeran, tjoema di kraag sikepaunja seret dan bordurannja trada troes tetapi di seblah blakang kraag itoe ada let-lettan 8 duim jang trada pakee borduran

c. boeat boepati jang bernama "adipati", seperti di atas, tjoema bordurannja trada troes djadi satoe dengan borduran di kraagnja, tetapi brenti di mana kraagnja moelai.

d. boeat boepati jang bernama "toemenggoeng", seperti di atas, tetapi seretnja jang lebar 1 duim tjoema di kraag dan di pinggir tangannja; di lain tempat itoe seret beroepa pita mas jang di pasang di pinggir sikepannja; djoega bordurannja tjoema di seblah depan (di dada) lebarnja $3\frac{1}{2}$ duim; di pinggir lain $2\frac{1}{2}$ duim.

e. boeat patih, mas dan perak, seret di pinggir kraag dan di pinggir tangan, lebar 1 duim, — pita ketjil (koordsibir) di pinggir lain, borduran mas dan perak lebar $3\frac{1}{4}$ duim di kraagnja, sampee katoetoep $\frac{1}{4}$ dari kraag itoe, dan borduran perak dan mas lebar $2\frac{1}{2}$ duim di pinggir tangannja dan oeroet pinggir sikepannja.

f. boeat hoofddjaksa seperti boeat patih, tetapi borduran di pinggir sikepan seblah bawah trada ada.

g. boeat ondercollecteur seperti boeat hoofddjaksa tetapi bordurannja semoa tjoema lebar $2\frac{1}{2}$ duim.

h. boeat wedana seperti boeat hoofddjaksa tetapi semoa perak.

i. boeat djaksa seret lebar 1 duim toeroet pinggir sikepan, dengan pita di pinggir dan di seblah dalem seret tadi, tetapi inie tjoema sampee di kantjing jang ada di bawah sendiri; roemah kantjing plisir mas, dengan borduran mas dan perak lebar 2 duim di kraagnja sampee $\frac{2}{3}$ dari kraag itoe katoetoep dan di pinggir tangannja.

j. boeat adjuncthoofddjaksa dan adjunctdjaksa seperti boeat djaksa, tetapi trada pakee borduran di tangan.

k. boeat assistent-wedana, kliwon, mantri kabupaten dan mantri district seperti boeat adjuncthoofddjaksa tetapi semoa seret, plisir dan borduran perak.

l. boeat mantri taneman, mantri oetan, mantri oeloe-oeloe, mantri goedang, mantri tjatjar, dokter djawa, dokter kewan dan djoeroetoelis pertama di kantor paresidenan: seret di kraag dan di pinggir tangannja, lebar 1 duim, pita oeroet pinggir sikepanja, roemah kantjing plisir mas, borduran lebar 2 duim, mas dan perak, di kraagnja sampee $\frac{3}{4}$ dari kraag itoe katoetoep dan pita lagi di seblah dalem kantjing dari kraag sampee kantjing jang di bawah sendiri.

m. boeat djoeroetoelis assistenan, dan djoeroetoelis kabupaten seperti di atas, tetapi trada pakee borduran di kraagnja.

n. boeat lain-lain djoeroetoelis seperti di atas tetapi tjoema pakee pita, boekan seret, di pinggir tangannja

NB. Kantjingnja inie sikepan semoa menoeroet bordurannja, djikaloe mas, kantjingnja mas, djikaloe mas dengan perak, kantjing perak tetapi letternja W dengan kroonja mas, dan djikaloe perak kantjingnja djoega perak.

o. boeat hoofdonderwijzer [kapala goeroe] sembilan kantjing perak dengan gambar mas matahari kloear dan toelisan moebeng mas

"inlandsch onderwijs," borduran passement dan perak, lebar 4 duim di kraag dan di pinggir tangan, passement perak dan mas lebar 1 duim toeroet pinggir badjoe semoa, plisir perak dan mas dari kraag sampee di bawah kantjing jang ada di bawah sendiri, di pinggir roemah kantjing dan saebengnja tempat doedoeknja kantjing; [*]

p. boeat goeroe klas I pinggir kraagnja di toetoeop dengan pita mas dan perak, habis di kraag itoe di pasangi doea passement mas dan perak, lebar 1 duim, jang satoe troes toeroet pinggir badjoe semoa; di tangan djoega doea seret lebar 1 duim; lain-lain sama dengan pakeannja hoofdonderwijzer.

q. boeat goeroe klas II seperti boeat goeroe klas I tetapi di kraag dan di tangan tjoema pakee seret satoe.

r. boeat goeroe klas III seperti boeat goeroe klas II tetapi trada pakee seret.

s. boeat goeroe klas IV seperti jang terseboot di atas tetapi tjoema pakee plisir pita perak dan mas rangkep doea oeroet pinggir kraag tangan dan badjoenja semoa.

t. boeat hulp-onderwijzer (goeroe penoeloeng) seperti boeat goeroe klas IV tetapi pakee pita satoe.

Rompinja poetih (kasimir, satijn atawa lain kain poetih) dengan sembilan kantjing ketjil djoega seperti kantjing sikapannja.

Dodotnja:

1. boepati pangeran dan adipati parang roesak klithik blënggèn;
2. boepati toemenggoeng: oedan liris, blënggèn;
3. lain-lain priajie batikan sembarangan, asal latar ireng [item] goebëg dan lain dari parang roesak dan oedan liris. [**]

Hoekoepnja boepati passement mas lebar 5 duim dengan boro mas, dan boeat lain-lain priajie pita merah woengoe lebar 5 duim dengan boro mas.

Tjelananja boepati, pangeran atawa adipati tjindé goebeg dengan passement mas di bawah, lebarnja sama dengan borduran kraag sikepanja; boeat boepati toemenggoeng tjindé sorot dengan passement mas seperti tadi dan boeat lain-lain priajie tjelana laken, soetra atawa satijn item dengan passement di bawah menoeroet borduran kraagnja.

Tjenela, model turkie atawa kodja, dari koelit verlakt item tjoema boepati jang boleh pakee.

Wedoeng, tjoema misti di pakee oleh boepati, dan lain priajie besar sampee pangkat wedânâ atawa lagi oleh hoofdonderwijzer

[*] Koeloeknja hoofdonderwijzer poetih, koeloeknja goeroe-goeroe lain item.

[**] Boeat mantri koffie sesamanja dan djoeroetoelis-djoeroetoelis perkara dodot inie trada perloe .

djikaloe ada rawoehan Gouverneur-Generaal, atawa lid dari Raad van Indië jang berdjalan dengan kwasa commissaris [oetoesan] gouvernement.

Krisnja misti di pakee sengkeltan, wrangka ladran, saroeng bléwah boeat boepati dari soewasa, boeat lain-lain priajie dari mas, atawa sepoehan sasamanja.

Koeloek mathak, djikaloe jang wadjib makee, misti berdjalan naik kreta boleh di ganti dengan koeloek kanigârâ; begitoe djoega, djikaloe priajie misti makee kostuum besar dengan naik koeda, kostuum dodotan itoe di ganti dengan kostuum pradjoeritan.

Boeat pakean pradjoeritan inie di tentoeken:

Koeloek kanigârâ boeat boepati kabawah sampee kapala district, dan koeloek item boeat lain-lain kapala.

Djoega boleh makee setangan kapala sadja dengan toedoeng atawa songkok jang pakee borduran Lt. W di depannja, tetapi setangan itoe dengan bebednja misti sawitan.

Sikepannja tjilik [ketjil] misti dari laken biroe, trada pakee èmbèl atawa borduran apa-apa; tjoema boepati wadjib pakee borduran seperti di sikepan besar.

Rompinja sama dengan rompi boeat pakean besar dan batikannja bebednja djoega trada boleh menggèsèhi apa jang soedah di tentoeken atas hal dodot.

Tjelananja semoa dari laken biroe pakee passement di samping, boeat boepati lebar 5 duim, boeat patih sampee kapala district 3 duim dan boeat lain-lain priajie 2 duim [*] Dengan tjelana inie sepatoe djoega boleh di pakee.

Saboeknja boepati dari tjindé kembang dengan boro mas; saboeknja priajie besar lain sampee kapala district soetra atawa satijn merah woengoe dengan boro mas dan boeat lain-lain priajie soetra atawa satijn biroe dengan boro perak.

Epeknja boepati passement atawa borduran mas; boeat patih kabawah sampee kapala district passement mas, dan boeat lain-lain priajie passement perak atawa laken item dengan plisir mas.

Tali bandang boeat boepati tali mas, boeat patih kabawah sampee wedana tali perak dan boeat lain-lain priajie tali pita item.

Anggarannja boleh di bikin dari laken item atawa dari koelit verlakt dengan perhiasan borduran mas atawa perak.

Lain dari itoe dengan kostuum inie terpakee doea kris, satoe sengkeltan seperti jang soedah di trangken di depan inie, dan

(*) Boeat priajie ketjil inie passement trada „mesti”; boleh di pakee, tetapi kaloe trada di pakee djoega trada djadi apa. Djoega passement inie roepanja menoeroet borduran sikepannja; djikaloe mas passementnja djoega mas sasamanja.

jang lain tjrgan, wrongko gajaman. Salainnja dari kris tjrgan inie, pedang sasamanja boleh djoega di pakee.

Anak-anak boepati boleh pakee sikepan besar seperti terseboet di depan dengen kantjing mas, tetapi trada pakee letter W dan trada pakee borduran, tjoema pita mas sadja saeroet pinggir kraag dan badjoenja semoa dan di seblah dalem kantjingnja, sedang roemah kantjingnja djoega di plisiri mas. Lain dari itoe di kraagnja pakee bintang-borduran, boeat anaknja boepati pangeran doea dari mas, boeat anak boepati songsong koening satoe mas satoe, perak, boeat anaknja adipati doea dari perak dan boeat anaknja, toemenggoeng satoe dari perak di seblah kanan kirinja kraagnja.

Djoega pada priajie-priajie jang brenti bekerdja dengen hormat dan soedah mendjalanken pakerdjaän sedikitnja 20 taoen lamanja di idini makee kostuumnja pangkatnja jang terpegang paling blakang. (*)

Atas tanda gandjaran, jang boleh di kasi pada pengaweinja *Kandjeng Gouvernement*, menoeroet *Bijbl.* 2500 di tentoeken ada tiga roepa medaille, ia itoe mas, perak dan proenggoe, jang misti di gantoeng di dada seblah kiri dengen pita jang di tentoeken boeat tanda gandjaran pangkat "broeder" dari bintang *Nederlandsche Leeuw*. Djoega menoeroet *Stbl.* 1886 No. 219 *Gouverneur-Generaal* wadjib membri gandjaran medaille tanda kabranian dan satiaawan jang sabetoelnja di sediaken tjoema boeat soldadoe sadja.

Boeat boleh mendapat gandjaran begitoe, priajie salainnja dari dalem hal jang boekan biasa dan mendjadiken perloe lantasi di gandjari, sedikitnja misti mendjalani pakerdjaän 30 taoen lamanja dengen slamet dan katrima pakerdjaännja, jang membikin patoet di gandjar.

Gandjaran jang lebih tinggi dari jang terseboet tadi, atawa jang lebih tinggi dari jang di tentoeken boeat pangkatnja jang bakal di gandjar, tjoema di kasi, djikaloe perboeatannja, dan pakerdjaännja jang di gandjar, itoe memaug boekan biasa seperti pakerdjaännja jang banjak [*Bijbl.* 3179 dan *circulaire Directeur B. B.* tertanggal 22 Juli 1884 No. 5310.]

Segala permintaän boeat menggandjar priajie misti di djalanken dengen roesia [*Bijbl.* 2652.]

Medaille-medaille tadi, djikaloe jang di wadjibken makee, mati,

[*] Atoeran kostuum inie semoa terseboet dalem *Bijblad* No. 2028, 2410, 2841, 3347, 3687 dan 3688.

trada soesah di atoerken kombali pada Kandjeng Gouvernement [Bijbl. 4158] tetapi djoega trada boleh di pakee oleh orang lain.

Djikaloe jang di gandjari medaille itoe kena hoekoeman mat atawa kerdja peksa dalem rantee, gandjarannja itoe di ilangkeni djikaloe di hoekoem di loear rantee, di krakal atawa di boei, di larang makee medaille tadi slamanja mendjalani hoekoemannja [Bijbl. 2893.]

Menoeroet Bijbl. 170 di tentoeken lagi jang segala permintaännja priajie-priajie dengan rekest misti di masokken pada kapala-kapala jang lantasa ada di atasnja, djikaloe trada, itoe rekest teranggép trada katrima. Lain dari itoe menoeroet Stbl 1848 No. 17 fats. 10 Boepati-Boepati, djikaloe berdjalan *dengan ada tanda pangkatnja* [fats. 22] liwat „schildwacht” mendapat kahormatan „presenteer geweer” dari schildwacht tadi.

Menoeroet Bijbl. 72 semoa priajie dan kapala bangsa asing jang di angkat oleh Gouverneur-Generaal misti terseboet dalem conduitestaat, ia-itoe rapport jang misti di masoeken saban taoen pada Kandjeng Gouvernement [lihat tjontonja di lampiran inie] atas kalakoean dan katjoekoepannja. Conduitestaatnja lain-lain priajie masoek pada Directeur jang mengoewasani pakerdjaännja.

Dalem conduitestaat itoe misti di seboetken djoega apa itoe priajie minoem madat atawa trada [Bijbl. 263, 1014, 1383.] Controleur-controleur boleh di tanja atas kalakoean dan katjoekoepannja priajie jang terseboet dalem conduitestaat itoe [Bijbl. 4053] tetapi, djikaloe ada priajie jang conduitestaatnja koerang baik itoe trada perloe di kasi taoe padanja [Bijbl. 1837] tjoema misti di kasi enget sadja soepaia mendjaga pakerdjaännja lebih baik [Bijbl. 2903.] Djikaloe inie masih trada ada faedahnja, kapala paresidenan misti mengatoerken segala katrangan soepaja Kandjeng Gouvernement boleh menimbang dan moetoes halnja priajie jang begitoe.

Conduitestaatnja priajie anak boemi trada boleh di tjampoer dengan conduitestaatnja aml tenaar-ambtenaar wlanda dan misti di masokken pada Directeur jang memegang kwasa atas pakerdjaännja satoe persatoe [Bijbl. 4153.]

Pada penghabisan ada bebrapa larangan, jang priajie-priajie misti mendjaga, djangan sampce melanggar.

Begitoe, priajie boepati, patih, kapala district dan assistent-wedana trada boleh berdagang atawa mempoenjai bagian atawa mendjadi borg [*] dalem hal pacht atawa borongan negri; djoega trada boleh

[*] Menanggoeng.

mempoenjai bagian dari tanahnja orang ketjil atawa pakloearanja tanah itoe. [Stbl. 1867 No. 114, 1874 No. 93, 1886 No. 244].

Lain dari itoe terlarang djoega pada boepati dalem kaboepatenja, pada patih dalem kaboepaten atawa afdeelingnja, pada kapala district dalem districtnja dan pada assistent-wedana dalem onder-districtnja mempoenjai bagian perceel atawa mempoenjai tanah jang di tanemi, djikaloe trada dengan idinnja Gouverneur-Generaal. Begitoe djoega terlarang padanja memboeka tanah jasan menoeroet Stbl. 1874 No 79. Melihat Stbl 1853 No. 86 terlarang lagi pada semoa priajie nrima persent apa djoega dari pachter, sedang menoeroet Bijbl. 2294 dan 2891 misti di djaga, jang priajie-priajie djangan sampee menalang onkost apa djoega dari harta bandanja sendiri atawa lagi djangan sampee kabratan dari terlaloe banjak katamoean sasamanja

Sasoedahnja membitjaraken segala hal jang terkira perloe atas adanja dan djadinja priajienja kandjeng Gouvernement, sekarang kita-orang boleh melihat pegimana atoerannja atas pakerdjaan *kapala dessa*.

Pegimana soedah terseboet di depan inie, menoeroet fatsal 71 dari regeerings-reglement orang-orang ketjil masih di wadjibken milih kepala dessanja sendiri; tjoema pamilihnja itoe kabawah timbangannja kapala paresidenan dan misti menoeroet prentah jang soedah di kloearken atas inie perkara.

Djikaloe ada lowongan kapala dessa, moenoeroet Stbl. 1878 No. 47 misti ada pilihan kapala dessa baroe dalem satoe boelan lamalamanja dari tempo djatohnja lowongan itoe. Pamilihnja kapala itoe di depan Controleur dan wedana atawa assistent-wedana, jang poenja pegangan dan slamanja dengan remboeknja orang jang banjak sendiri. Djikaloe ada doea atawa lebih jang di pilih dan maoenja orang ketjil trada tjotjok, lantasi soeroeh pilihan lagi, dan djikaloe masih ada doea jang mendapot iringan sama koeatnja, itoe, jang tertimbang tjoekoep sendiri, jang di voordracht oleh commissie tadi. Adatnja rapport pilihan itoe terbikin seperti Staat jang di lampirken dengan inie. Djikaloe pamilihnja orang ketjil di tetepken oleh kapala paresidenan, jang di djadikan kapala dessa itoe di briken soerat katetepan, seperti tjonto jang terlampir di blakang inie, tetapi djikaloe kapala paresidenan trada menetepi pamilihnja orang ketjil, dalem 14 hari sasoedahnja trima kabar itoe, mistie ada pilihan baroe [tjoema djikaloe kabetoelan boelan poeasa misti menoenggoe sasoedahnja lebaran] Dalem pilihan baroe inie orang jang pilihannja trada katrima trada boleh di pilih lagi. Jang trada boleh di pilih atawa di tetepken djadi kapala

dessa, ia-itoe orang jang minoem madat, — jang ada penjakit apa djoega jang membikin trada bisa mendjalani pakerdjaän kapala dessa, — jang soedah taoe di hoekoem atawa di lepas trada dengan hormat; — inie semoa saben-saben misti di engetken pada orang ketjil, djikaloe ada koempoelan pilihan begitoe.

Saben taoen kapala paresidenan misti ngraportken pada kandjeng Gouvernement segala poetoesanja atas perkara pilihan inie, tetapi djikaloe ada perloenja, menoeroet Stbl. 1883 No. 229 itoe poetoesan misti lantas di rapportken, tiada di toenggoe sampee habis taoen.

Menoeroet Bijbl. 4436 boleh djika, djikaloe ada lowongan kapala dessa ketjil, jang deket atawa blengket pada dessa lain, dessa doea itoe di koempoel di djadikan satoe, tetapi slamanja misti di priksa dengan betoel dan titi, apa trada ada halangan, jang membikin lebih perloe, dessa itoe di kasi kapalanja sendiri; — sedang Bijbl. 4435 termowat prentah lagi atas hal nommernja dessa-dessa.

Kapala-kapala dessa perdikan di angkat dan di lepas oleh Gouverneur-Generaal.

Djikaloe kapala dessa misti di tarik di depan pengadilan landraad atawa jang lebih tinggi, dengan menoenggoe poetoesanja pengadilan itoe ija misti di brentiken lebih doeloe dalem pakerdjaännja [Bijbl. 3972 dan circulaire Directeur B. B. tertanggal 6 October 1882 No. 6484.]

Dari poetoesan itoe tergantoeng apa itoe kapala dessa troes di lepas sama sekali atawa di tetepken lagi.

Maka, djikaloe sampee di hoekoem, lepasnja itoe trada dengan hormat; djoega di lepas trada dengan hormat, djikaloe slamanja nledorken pakerdjaännja atawa djikaloe kalakoeannja trada karoe-wan

Lepas dengan hormat tjoema di kasi, djikaloe di minta sendiri dengan trada ada sebab perkara, atawa djikaloe kapala dessa itoe pindah ka lain tempat atawa soedah trada bisa mendjalanken pakerdjaännja dari sebab terlaloe toea, sakit atawa lain kahalangan.

Kapala-kapala dessa trada dapet onderstand atawa pensioen, tetapi djikaloe ada amat perloenja boleh djoega di mintaken onderstand [Bijbl. 2733].

Boeat mengganti nama kapala dessa [salainnja dari kapala dessa perdikan atawa pakoentjen] trada perloe minta dan mendapat idinnja Gouverneur-Generaal; tjoema, kapala paresidenan misti memegang tjatetan atas inie hal [Bijbl. 3995].

Dari kaoentoengannja kapala dessa jang tentoe wang collecteloon 8% dari segala roepa padjek jang ija narik dan masoekken di kas Gouvernement.

Lain dari itoe, di banjak tempat kapala desa mendapat sawah loenggoeh atawa bengkok atawa, djikaloe trada dapet tanah desa, sring padjeknja tanah garapannja sendiri di bajarken oleh orang ketjilnja Djoega kapala desa itoe dapet pantjèn, jang banjaknja di tentoeken menoeroet atoeran jang soedah berdjalan di sitoe.

Djikaloe ada taneman koffie Gouvernement kepala desa trima lagi saben taoen persentnja teritoeng 20 cent atawa 24 doewit sapikoel dari pakloearannja koffie baik dari tanemannja dessanja.

Begitoe djoega, djikaloe ada taneman teboe Gouvernement salainnja dari f 1.— boeat satoe-persatoe baoe taneman Gouvernement itoe dari dessanja, kapala desa dapet lagi bajaran, itoengan bawon, jang besarnja poekoel ratanja pendapetannja dalem taoen 1868 sampee 1870. Inie atoeran semoa termasuk dalem Stbl. 1850 No. 24, 1871 No. 49 dan 213, 1872 No. 66 dan 219 b, 1878 No. 12, 1882 No. 135 dan 1885 No. 90.

Lampiran I.

CONDUITESTAAAT van
STAAT kalakoeannja

Nama, pangkat, tempat kelahiran, oemoer dan sanak ka-loewarganja.	Pakerdjaän jang soedah di pegang, dengen di trangken tanggal dan nommernja besluit angkatan satoe persatoe, atawa lagi blandja dan lain kaentoengan jang di kasi dalem satoe persatoe pakerdjaän itoe.	Kapinteran-nja dalem pakerdjaän-nja sekarang dan karadjinnanja.	Adat dan tingkah lakoenja;— apa minoem madat atawa soeka main.	Apa boepati, priaji priaji dan kapala-kapala lain atawa orang ketjil soeka padanja; apa boleh di pertjaja dan apa haroes di angkat lagi; djikaloe begitoe boeat pangkat mana.	Apa soedah taoe di kasi enget atawa di hoekoem dalem pakerdjaännja; sebab kasalahan apa dan perengentan atawa hoekoeman apa jang di kasi padanja.

Lampiran II.

DIENSTSTAAT van

PRATELAN lamanja

mendjalanken pakerdjaännja Kandjeng Gouvernement India N-
derland.

<i>Namen en familiebetrekkingen.</i> Nama dan asaloesoelnja jang terseboet di atas.	<i>Titels.</i> Nama pangkat satoe persatoe.	<i>Geboorteplaats.</i> Tempat kalahiran.	<i>Ouderdom.</i> Oemoer.	<i>Successieve dienstbetrekkingen met opgave der acten of bewijzen van aanstelling met hunne dagteekening.</i> Pangkat satoe persatoe jang soedah di djalanken, dengan katrangan tanggal dan nommerja satoe persatoe piagem atawa besluit jang soedah di noegrahen.	<i>Tractement in elken rang.</i> Blandja dalem satoe persatoe pangkat.	<i>Diensttijd in elken rang.</i> Lamanja bekerdja dalem satoe persatoe pangkat.	<i>AANMERKINGEN.</i> KATRANGAN.
<i>Jaren.</i> Taoen.	<i>Maanden.</i> Boelan.						

Lampiran III.
Residentie
Paresidenan

GESLACHTSLIJST van
STAAT asalnja

Afstamming van daar ter plaatse of elders macht- hebbende vorsten of grooten dan wel van een bij de be- volking in aanzien zijnde geslacht;— in de mannelijke rechte of zijniene in welken graad.	Verwantschap aan machthebbende vorsten of grooten dan wel aan tegen- den in dezelfde resi- dentie of elders; in welken graad, door geboorte of huwe- lijk dan wel door beiden.	Verwantschap aan den stam der regen- ten in de residentie of die in eens an- dere residentie; in welken graad, door geboorte of huwelijk dan wel door beiden.	Zoo de persoon van geen aanzienlijken stam is en geene voornamte veraan- schap heeft,— of de hem gegeven voorkeur gegron- d is op buitengewone verdiensten.	Getal echte en onechte zonen en namen, ouderdom en betrekking der meerderjarige.	Uiterlijk voorko- men, iborst en betwaamheid der meerderjarige zonen.
Nama pangkat, nama dan pakerdjaan.	Toeroenan dari radja-radja di mana, atawa dari lain-lain pembesar; pe- gimana dan brapsa toe- roenan.	Apa tersang- koet familienja toeroenan boe- pati di dalem paresidenan imie atawa lain; pegimana asal- oesoelnja.	Djitaloe trada berasal, apa pakerdjaanja sekarang me- rang di kasi padanja dari katjekoepan- nja lebh dari biasa.	Banjaknja a- nak lelaki dari padimi—dari se- lir,—oemoernja dan apa soe- dah pegang pakerdjaan apa belom.	Roepanja adat kalakoeannja dan kapin- terannja anak lalaki jang soedah sampee oemoer.

V A N M E R K I N G E N .

Lampiran IV.
Residentie }
Parsidenan }

Afdeeling }
Kaboepaten }

District

PROCES-VERBAAL.

PILIHAN kapala desa di

Nama dan nummernja des- sa atawa kampoeng.	Namanja kapala des- sa jang doeloe dan sebabnja brenti.	BANJAKNJA.			Namanja orang jang di pilih.	Katrangan atas oemoernja katjoe- koepannja, pakerdjaannja jang di pilih itoe dengan katrangan apa minoem madat atawa trada, dan apa soedah taoe kena perkara, di hoekoem atawa blom.	Banjaknja orang jang milih padanja.	Timbanganna commissie pilihan.	Timbanganna boepati.	Timbanganna assistent-resident.	Poatoesannja resident.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Djwa manoesia.	Orang jang wadjib milih.	Orang jang dateng milih.							

Lampiran V.

RESIDENTIE
PARESIDENAN

Inie soerat boewat tanda jang sa'orang bernama
pada tanggal
soedah di pilih djadi kapala di desa
district
..... kaboepaten
paresidenan dan pilihan
itoe soedah di tetepken oleh kapala paresidenan

No.

Deze dient tot bewijs dat de inlander
op den
is gekozen tot hoofd der gemeente 13
..... in het district
..... regentschap
der residentie en dat die
verkiezing door het gewestelijk bestuur is goedgekeurd.
..... den 18

TER ORDONNANTIE VAN DEN RESIDENT:

De Secretaris,

BANGSA ASING

DI TANAH INDIA-NEDERLAND.

Pegimana soedah di tentoeken dalem fatsal 73 dari Regeerings-reglement orang bangsa asing, saperti Melayoe (Entjik), Arab, Keling, Kodja, Tjina sasamanja, jang di samaken dengan bangsa anak boeni, trada terlarang bertempat di tanah India-Nederland, tetapi saboleh-boleh misti di koempoelken di kampoengnja sendiri-sendiri di bawah prentahnja kapalanja, jang di tetepken dan di kasi instructie oleh Gouverneur-Generaal.

Menoeroet Stbl. 1872 No. 40 orang bangsa asing itoe dalem tiga hari sadatengnja di tanah India-Nederland, misti menghadep pada kapala prentah di tempat datengnja tadi dengan mengatoerken katrangan atas badannja, namanja, dari mana datengnja dan apa perloenja dateng di tanah India-Nederland; kaloe trada, kena denda banjaknja *f* 5.— boeat saben hari jang liwat dari tempo jang di pesti, tetapi trada lebih dari *f* 100.— banjak-banjaknja. (Lihat djoega Bijbl. 4534.)

Djikaloe katrangannja katrima, di bri soerat idin (toelatingskaart) boeat bertempat di tanah India-Nederland boeat anem boelan lamanja,—kaloe ada perloenja inie tempo boleh di pandjangken lagi. Itoe soerat idin menjeboetken tempat-tempat di mana itoe orang boleh berdoedoek dan lantah di tarik kombali, djikaloe itoe orang melanggar larangan pergi ka-lain tempat dari jang terseboet dalem soeratnja; djoega ija misti berkoempoel dengan bangsanja dalem kampoengnja sendiri-sendiri, pegimana soedah di tentoeken dalem Stbl. 1866 No. 57. Menoeroet Stbl. 1890 No. 187 inie soerat idin trada soesah di toelis di kertas zegel.

Soerat idin boeat tinggal bromah di tanah India-Nederland, jang di Djawa dan Madoera di bri oleh Gouverneur-Generaal, dan di loear Djawa dan Madoera oleh kapala paresidenan, misti di minta dengan pertoeoengannja kapala negri jang besar sendiri di dalem afdeeling, di mana itoe orang soedah dateng. Dalem soerat permintaän itoe misti di trangken jang orangnja ada penghidoepannja

atawa sampee koet dan bisa mentjari penghidoepan, jang tjoekoep.

Djikaloe idin itoe trada di kasi, lantas misti di raportken pada Gouverneur-Generaal troes pada Minister van Koloniën, tetapi kaloe di kasi, jang dapet itoe boleh bromah di mana ada kampoeng bangsanja.

Jang trada mendapat idin itoe atawa jang idinnja di tarik kom-bali dan masih ada di tanah India-Nederland misti di panggil di depan kapala negri di tempat doedoeknja itoe orang, soepaia di prentahkan brangkat dengan di kasi tempo jang patoet, dan djikaloe masih mogok misti di kloearken dari tanah India-Nederland dengan prentahnja kapala paresidenan, jang misti menerangkan sebabnja. Onkostnja mengloearken itoe djadi pikoelannja jang di kloearken.

Dari prentah mengloearken itoe misti di atoerken toeroenannja pada Gouverneur-Generaal; — djoega itoe prentah trada di djatoh-ken, djikaloe orangnja blom di denger. Lagi, itoe orang di kasi tempo satoe boelan boeat mengatoerken kabratannja pada Gouverneur-Generaal, dan sablommja ada poetoessannja Gouverneur-Generaal prentah tadi blom boleh di djalanken.

Dari adanja orang asing jang dateng, dan minta, dapet atawa trada dapet idin boeat bromah di tanah India-Nederland, terpegang satoe register oleh kapala-kapala paresidenan jang dalem paresidenannja ada plaboean besar, jang terboeka boeat perniagaan oemoem [Stbl. 1872 No. 41] Tjontonna soerat idin, itoe atawa soerat prentah mengloearken dari wates tanah India-Nederland, dan register tadi djoega boleh terdapat dalem Stbl. 1872 No. 41 itoe.

Pegimana soedah terbilang di depan inie, menoeoet Stbl 1866 No. 57 orang bangsa asing misti bertempat koempoel dalem kampoengnja jang soedah di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal. Boeat berdoedoek di lain tempat dari jang di tentoeken inie, itoe orang perloe misti mendapat idinnja kapala afdeeling atawa kapala paresidenan; kaloe trada, kena denda dari f 25.— sampee f 100.— dengan boleh di peksa pindah ka kampoeng bangsanja sendiri. Tjoema itoe orang bangsa asing, jang pada wektoe kloearnja inie Staatsblad 1866 No. 57 [6 Juni 1866] soedah bromah di lain tempat dari kampoeng, jang di tentoeken boeat bangsanja, troes di idinni bromah di sitoe dengan toeroenannja semoa.

Kampoeng-kampoeng jang di tentoeken boeat bangsa tjina dalem tanah Djawa dan Madoera terseboet dalem Stbl. 1871 No. 146, 1872 No. 9, 1873 No. 83 dan 141, 1874 No. 133 dan 179, 1876 No. 183, 1877 No. 236, 1878 No. 264, 1879 No. 98, 1880 No. 94 dan 95, 1882 No. 112, 1883 No. 252, 1886 No. 138, 202 dan 231, 1891 No. 214 dan

boeat bangsa asing lain dari tjina dalem Stbl. 1873 No. 83, 1874 No. 180, 1883 No 204

Dari atoeran kapala-kapalanja orang tjina dalem satoe persatoe paresidenan boleh di priksa boeat paresidenan :

Bagelen Stbl. 1862 No. 81.

Banjoemas Stbl. 1862 No. 81, 1870 No. 173.

Badjoewangi Stbl. 1862 No. 81.

Bantam Stbl. 1862 No. 81, 1865 No 83, 1880 No. 134.

Betawi Stbl. 1862 No. 81, 1871 No. 70, 1883 No. 127.

Bezoekie Stbl. 1862 No. 81, 1878 No. 116.

Bogor [Betawi] Stbl. 1861 No. 13, 1871 No. 80

Cheribon Stbl. 1862 No. 81, 1874 No. 181.

Djokjakarta Stbl. 1862 No. 81.

Japara Stbl. 1862 No. 81, 1876 No. 79.

Kedoe Stbl. 1862 No. 81, 1872 No 217.

Kediri Stbl 1861 No. 18, 1870 No. 62, 1872 No. 54, 1876 No. 161.

Krawang Stbl. 1862 No. 81, 1863 No. 111.

Madioen Stbl. 1862 No. 81.

Madoera Stbl. 1862 No. 81, 1876 No. 179.

Paseroean St l. 1862 No. 81

Pekalongan Stbl. 1862 No. 81, 1866 No. 93.

Preangan Stbl 1881 No. 67, 1883 No. 169, 1891 No. 202.

Probolingo Stbl. 1862 No. 81.

Rembang Stbl. 1862 No. 81.

Semarang Stbl. 1863 No. 113, 1864 No. 132, 1871 No. 108, 1877 No. 154.

Soerabaia Stbl. 1860 No. 52, 1867 No. 167, 1874 No. 42, 1880 No. 122.

Soerakarta Stbl. 1862 No. 81, 1873 No. 263 dan 1891 No. 214.

Tegal Stbl. 1862 No. 81, 1882 No. 228.

Atoeran atas adanja kapala-kapala bangsa lain dari tjina di poelo Djawa dan Madoera terseboet dalem Stbl 1829 No 10, 1857 No. 108, 1873 No. 220, 1876 No. 197, 1877 No. 56, 1882 No. 232 dan 1883 No 151.

Dengen Stbl. 1829 No. 10 soedah di tjoba, di kasi instructie kapada kapala-kapala tjina dan lain bangsa using, di pasesideuan Soerabaia instructie mana dengan Stbl. 1857 No. 108 djoega di tentoeken terpakee boeat kapala-kapala tjina di paresidenan Semarang, tetapi inie instructie sekarang soedah di tarik kombali dengan Stbl. 1882 No. 232, sebab tertimbang lebih perloe pembikinnja itoe instructie boeat satoe persatoe paresidenan di pasrahken kapada kapala paresidenan sendiri.

Atas bangsa tjina soedah di tamtoeken lagi dalem Stbl. 1837 No. 58 dan 1844 No. 5 trada boleh di datengken baroe di dalem tanah India-Nederland, salainnja dari di Betawi dan tjoema koelie toekang, jang lantasi masoek kerdja pada baasnja. Orang tjina lain jang baroe dateng sendiri menoeroet Stbl. 1838 No. 40 misti di atoer pamondoknja dan lagi menoeroet Stbl. 1846 No. 16 boeat semoa orang tjina jang dateng baroe, misti ada jang menangoeng. [*]

Lain dari itoe boleh djoega orang mendatengken koelie-koelie tjina boeat bekerdja di fabrik-fabrik atawa di perceel-perceel tetapi misti menoeroet apa jang soedah di tentoeken dalem Stbl. 1831 No. 39, 1832 No. 23, 1835 No. 27.

Begitoe djoega hal pengoeboernja bangsa asing jang di samaken dengan bangsa anak boemi, dan pengoeboernja orang tjina dengan ramee-ramee soedah teratoer dengan Stbl. 1864 No. 196, 1829 No. 20, 1830 No. 40 dan 1858 No. 3.

Pegimana soedah terseboet di depan orang bangsa asing tiada boleh meninggalkan kampoengnja, pergi ka lain tempat, djikaloe trada dengan idinnja kapala negri. Boeat mendjaga, soepaia inie prentah djangan sampee di langgar sembarangun, maka itoe dengan Stbl. 1863 No. 83, 1870 No. 80 dan 88 dan 1875 No. 103. soedah di tentoeken seperti di bawah inie.

Menoeroet futsal 3 dari Stbl. 1863 No. 83 semoa orang jang trada teritoeng bangsa anak negri djikaloe berdjalan ka lain tempat misti ada pasnja kapala negri (**). Itoe pas terpakee boeat satoe taoen lamanja, tetapi djikaloe ada perloenja boleh di tarik kombali. Tjontonja pas itoe seperti di bawah inie:

[*] Lihat lagi Bijbl. No. 4399

[**] Lihat djoega Bijbl. 4509 dan 4510.

Tjonto pas djalan di darat.

N.

L A N D P A S.

Pas djalan daratan.

Residentie



Afdeeling

Goed voor

Bergoena boeat lamanja.

Di bri permisi pada saorang

dari sini hendak pergi ka

sendjatanja

membawa

Dengen di tentoecken ini pas misti di oendjoeken boeat minta tanda pada jang megang koe-wasa di tempat kepala district, di mana ija mondok lebih dari doewa poeloch ampat djam lamanja, atawa lagi di kota afdeeling dan keresidenan, jang di liwati dan pada tempat berrentinja.

Wordt vergunning verleend aan den

om van hier te gaan over land naar

gewapend met medenemende

Onder verplichting om dezen pas door de bevoegde autoriteit te doen afteekenen op de districthoofdplaatsen. waar de reiziger zich langer dan 24 uren ophoudt, en op de hoofdplaatsen van afdeelingen en gewesten, welke hij passeert zoomede ter plaatse van bestemming.

den 18

De

Tjonto pas djalan di laoet.

ZEEPAS.

PAS DJALAN LIWAT LAOETAN.

Geldig voor één jaar.

Bergoena boeat satoe taoen.

N^o.

Residentie



Afdeeling

اورغ برنام
دائت ادين فرگت ك
برجالن لاوت نايك
يغ دباو فد
ممباو

Wordt vergunning verleend
aan den
om van hier over te
reizen naar
met
gevoerd door
medenemende

اين سورت واجب دتروهن
تائق تاشن فد يغ ممرنته دتمقت
كمان فرگپ اورغ يغ ممنغ
سورت اين دان دتمقت يغ
اي همغيري دجالن دمان اي
تغئل لبه لام در كالي دو
قوله امقت جم*
تبري د فد هاري
بولن 18

Onder verplichting om de-
zen pas ter plaatse van bestem-
ming en op tusschenplaatsen,
bij langer oponthoud dan
maal 24 uren, aan het hoofd
van plaatselijk of gewestelijk
bestuur ter viseering aan te
bieden.

den

18

De

Jang memegang pas itoe trada boleh tinggal berdoedoek di satoe tempat lebih lama dari perloenja dan menoeroet Stbl. 1875 No. 103 goenggoengnja hari, jang orang itoe boleh tinggal dalem satoe afdeeling sataoen tjoema satoe boelan lamanja, kaloe trada di denda *f* 10.— atawa di toetoeop tiga hari lama-lamanja.

Orang bangsa asing jang misti berdjalan dengan pas itoe, djikaloe mondok di mana-mana lebih dari 24 djam lamanja, misti neekenken pasnja pada kapala paresidenan, afdeeling atawa district, di tempat mana ija mondok.

Djikaloe orang di tahan dari sebab pasnja trada ada atawa soedah liwat temponja, lantas misti di kirim kapada kapala afdeeling, di mana ija di tahan.

Menoeroet Stbl. 1850 No. 6 inie orang kena denda *f* 25.— sampee *f* 50.—, atawa kaloe trada bisa bajar, menoeroet Stbl. 1870 No. 88 boleh di hoekoem toetoeop di boei delapan hari lama-lamanja. Lain dari hoekoeman ini itoe orang misti di kirim kombali dengan policie ka tempatnja bromah di mana ija di pasrahken pada policie di sitoe, tetapi, djikaloe katrangannja boleh di trima, kapala afdeeling, di mana ija di tahan, wadjib djoega kasi pas baroe padanja boeat meneroesken djalannja [fats. 4 Stbl. 1163 No. 83.]

Djikaloe kasalahan tiada neekenken pasnja, menoeroet Stbl. 1870 No. 88 itoe orang boleh di denda sampee *f* 10.— banjakknja atawa, djikaloe trada bisa bajar, di toetoeop di boei sampee tiga hari lamalamanja.

Boeat berdjalan masoek dalem paresidenan Prajangnan ada atoeoran atawa pretah sendiri jang soedah di oendangkan dengan Stbl. 1820 No. 27 dan 1821 No. 4. Dengan Staatsblad doea ini pendeknja terlarang, orang bangsa asing masoek dan bertempat di dalem paresidenan Prajangnan, djikaloe boekan bertoekang dan trada dengan idinnja kapala paresidenan itoe.

Atas roepa-roepa padjek jang orang bangsa asing misti toeroet membajar, nanti di bitjaraken, djikaloe soedah sampee hal itoe.

Pada penghabisan moega di katahoeilah jang dengan Stbl. 1855 No. 79, 1872 No. 22, 1875 No. 221 dan 1877 No. 140 ada bebrapa hoekoem jang terbikin boeat bangsa Europa sasamanja, soedah di tentoeken terpakee djoega boeat bangsa asing ini, sedang fats. 2 No. 6 dari reglement policie boeat bangsa anak negri sasamanja dan fats. 191 dari strafwetboek (boekoe hoekoem kaüdilan) boeat bangsa anak negri sasamanja, melarang djoega padanja makee pakean atawa lain tanda kabesaran sasamanja, jang boekan wadjibnja.

Begitoe djoega dengan Stbl. 1851 No. 65 segala pakoempoelan (kongsi) orang tjina, jang perloenja koerang trang dan boleh di

anggap mendjadiken kwatir, terlarang dan semoa jang menoeroet kongsi itoe bakal di kloerken dari tanah India-Nederland.

Atas kwasanja kapala-kapala bangsa asing, salainnja dari jang kloear dari instructienja sendiri-sendiri, di trangken djoega dalem fatsal 116 kadoea dari reglement op de rechterlijke organisatie, fats. 2 dar; inlandsch reglement (peratoeran pamegangnja policie dan mendjalanken kaädilan civil dan hoekoeman) atawa lagi dalem Stbl. 1865 No. 84.

Dari kapala-kapala bangsa asing djoega misti die masoeken Conduitestaatnja, menoeroet Bijbl. 72, sedang Bijbl. 827, 1014 dan 1946 menbitjaraken hal minoemnja madat. jang saboleh-boleh misti di tahan.

Djoega, djikaloe "failliet" (bobrok dagangannja) menoeroet Bijbl. 2557 trada boleh lebih lama mendjalanken pakerdjaännja kapala bangsanja.

Atas hal 'nama pangkatnja dan hal nama "titulair" itoe semoa soedah di atoer dengan Bijblad 1361, 1362, 2338 dan Stbl. 1862 No. 81

Dari kostuumnja kapala-kapala ini, jang soedah biasa, menoeroet adat pakean bangsanja sendiri, tjoema kapitein dan luitenant tjina di paresidenan Solo ada pajoeng, seperti pajoeng priajie.

Gambarnja pajoeng itoe tertjatak dengan gambarnja pajoengnja priajie-priajie di tanah gouvernemenan, jang terlampir di blakang ini.

Kapala-kapala bangsa asing trada di blandja; tjoema dalem hal jang amat perloe, ada djoega, jang di kasi pertoeloengan seperti blandja boelanan, tetapi ini djarang sekali; kaoentoengannja jang tentoe, tjoema trada di kenaken padjek penggaotan dan di kasi collecteloon dari padjek jang diaorang tarik. (Stbl. 1878 No. 12).

Djoega djikaloe di tarik seksi di depan pengadilan di kasi padanja karoegjan onkost djalan dan mondok, (Bijbl. 646).

Pada dengahabisan misti di trangken lagi, jang menoeroet Bijbl. 2500 dan 3179 kapala-kapala bangsa asing djoega boleh di kasi gandjaran medaille seperti priajie priajienja Kandjeng Gouvernement. Dalem Bijbl. 2893 terseboet halnja, jang mengilangken kwadjibanja makee gandjaran medaille itoe.

HAL TANAH.

Sasoedahnja membitjaraken ka-adaän- dan kwadjibannja kapala-kapala bangsa anak boemi dan bangsa asing, jang di pertjajaken mendjalanken prentahnja Kaudjeng Gouvernement di tanah Djawa dan Madoera, sekarang patoet kita mriksa djoega pegimana atoe-ranuja hal tanah di poelo Djawa dan Madoera

Pegimana di tentoeken dalem fatsal 62 dari Regeerings reglement Gouverneur-Generaal trada boleh mendjoeal tanah salainnja dari potongan ketjil-ketjil, jang perloe terpakee boeat melebarken kotta atawa dessa atawa lagi boeat tempat mendjalanken penggaotan. Djoega Gouverneur-Generaal wadjib menjewaken tanah atawa kasi tanah dengen erfpacht boeat 75 taoen lamanja, asal trada mengilangken atawa mengoerangken kwadjibannja orang ketjil Tanah jang terpakee oleh orang ketjil boeat di tanemi atawa boeat pangonan atawa lagi jang termasuk itoengan tanah dessa trada boleh di ganggoe atawa di ambil, salainnja dari dalem hal jang perloe boeat taneman gouvernement atawa boeat goenanja orang banjak, ia itoe dengen di kasi karoegian jang putoet.

Dari itoe kita boleh bilang jang di poelo Djawa dan Madoera ada tiga roepa tanah, ia itoe :

tanah gouvernement, jang di namaken tanah domein;

tanah dessa, jang terpakee oleh orang ketjil;

tanah particulier, jang soedah boleh di etoeng poenjanja orang dari sebab di beli, di sewa atawa di pegang dengen membajar pacht atawa padjek, sasamanja.

Atas tanah gouvernement, jang terpakee oleh orang, salainnja dari dessa atawa kampoeng (Bijbl. 1092) dengen trada ada kakoeatan satoe apa, soedah di tentoeken dalem Stbl. 1861 No 45, 1862 No. 72, Besluit gouvernement tertanggal 11 Febr. 1872 No. 19 dan Bijbl. No. 1753 dan 2916 bakal di ambil kombali, sedang Bijbl. 3729 mentoeken lagi jang ini prentah misti di djalanken pegimana moestinja, trada boleh di toenggoe lebih lama lagi.

Dari itoe barangsiapa menempati tanah gouvernement misti di

kasi tempo (lamanja satoe taoen) boeat minta itoe tanah; djikaloe tiada kadjalanan, itoe jang nempati bakal di oesir dari tanah itoe, dan menoeroet circulaire Directeur Binn. Bestuur tertanggal 20 Oct. 1886 No. 6360, Bijblad No. 4352 policie mistie mendjaga dengan kentjeng, djangan sampee ada orang brani memboeka tanah gouvernement dengan trada idinnja.

Djikaloe jang nempati tadi memang orang trada mampoe membajar ontkost apa-apa, kandjeng gouvernement soeka djoega menoeloeng padanja, soeroeh membikinken soeratnja oekoeran tanah itoe dengan membri "eigendom" atas itoe tanah dengan harga jang moerah sendirie. [Circulaire Directeur Binn. Bestuur tertanggal 30 April 1885 No 2816].

Orang-orang ini boleh masoeken permintaännja dengan bitjara sadja, menghadep pada kapala negri, jang misti trima atoerannja.

Djoega semoa jang soedah nempati tanah Gouvernement lebih dari 30 taoen lamanja, menoeroet Bijbl. 3919 misti minta itoe tanah, djikaloe trada, boleh di oesir dari sitoe Djikaloe di kasi eigendom padanja, ija djoega di kenaken padjek verponding.

Dari itoe menoeroet soerat Circulairenja Directeur Binneulandsch Bestuur tertanggal 30 April 1885 No. 2816 kapala paresidenan saben satengah taoen misti masoeken rapport pada kandjeng Gouvernement atas hal pemboekaän tanah Gouvernement dengan trada di idinni lebih doeloe.

Jang teritoeng djadi tanah dessa ia-itoe:

- a. pekarangan;
- b. sawah, tegal, pakebonan;
- c. tanah koeboeran;
- d. tanah jang di haramken;
- e. pekarangan mesdjid, aloen-aloen atawa segala lapangan di dalem wates wengkonnja dessa;
- f. djalan-djalan;
- g. pengèmpang;
- i. tanah pangonan sasamanja jang teritoeng bagian dessa.

Tanah jang terpakee boeat di tanemi atawa di tempati itoe-seperti sawah sasamanja boleh di bagi lagi dan di tjatjah sendiri, sendiri, seperti:

- a. tanah glêdêgan (communaal bezit dengan bagian jang trada tentoe) jang saben taoen atawa saben doea, tiga taoen sekali terbagi lagi pada koelie-koelie dessa;
- b. tanah matok (communaal bezit dengan bagian jang tetep

jang sasoedahnja di bagi sekali troes tinggal djadi bagiannja koelie jang kabagian;

c. tanah jasan (individueel bezit) tetep, ia-itoe jang di boeka baroe dan djadi poenjanja jang memboeka;

d. tanah poesaka (agrarisch eigendom) jang soedah di tetepken djadi poenjanja jang memboeka satoeroen-toemoeroennja;

e. tanah eigendom betoel, jang soedah di kasi pada jang mempoenjai dengan kwadjiban membikin samaoenja dengan tanah itoe.

Pada banjak tempat masih mendjadi adat, jang saben taoen atawa saben doea, tiga taoen sekali tanah dessa jang di tanemi (tanah jang terbilang, tanah terpakee dengan 'communaal bezit', ia-itoe tanah poenjanja orang banjak) di bagi pada koelie-koelie dessa itoe. Pembaginja tanah itoe di pasrahken pada prentah dessa dan koelie-koelienja sendiri; priajie-priajie trada boleh tjampoer, sebab inie teritoeng kwadjibannja orang ketjil jang trada boleh di ganggoe.

Djikaloe adat dessa itoe menentoeken, jang sasoedahnja di bagi sekali itoe tanah troes djadi bagiannja jang kabagian (djadi tanah matok) sampee ija brenti djadi koelie dessa, ini djoega trada boleh di ganggoe.

Tanah jasan (tanah jang di kasi dengan "individueel bezit") itoe tanah Gouvernement jang di boeka dan sasoedahnja itoe di tetepken djadi poenjanja jang memboeka, asal bolehnja memboeka itoe menoeroet prentah, jang soedah di oendangken dalem Stbl. 1874 No. 79 dan Bijbl. 3279.

Jang terbilang tanah pangonan itoe tanah jang memang di sediaken boeat di angoni radjakajanja satoe atawa banjak dessa

Menoeroet prentah dalem Stbl. 1874 No. 79 tadi, djikaloe orang ketjil maoe memboeka tanah, membikin jasan, misti minta idin doeloe:

a. dari kapala paresidenan djikaloe lebarnja lebih dari 10 baoe, atawa djikaloe, biar pegimana ketjil djoega tanahnja, di tanah itoe ada taneman atawa timboelannja kajoe djati, kajoe taoen, bamboe atawa nipah;

b. dari kapala afdeeling [assistent-resident] djikaloe itoe tanah dessa jang terpakee, atawa djikaloe lebarnja lebih dari 5 dan koerang dari 10 baoe;

c. dari kapala district, djikaloe itoe tanah blengket dengan tanah dessa, jang di garap, dan lebarnja koerang dari 5 baoe.

Djikaloe permintaän ini trada di idini, jang minta itoe, kaloe brasa kabratan dari poetoessannja kapala district atawa kapala afdeeling boleh masoekken atoeran kapada kapala paresidenan, dan djikaloe itoe poetoesan dari kapala paresidenan sendiri, pada Directeur van Binnenlandsch Bestuur.

Idin tadi di kasi dengan perdjandjian:

a. djikaloo leburnja itoe tanah banjak-banjaknja 3 baoe, itoe misti soedah djadi bocot di tanemi dalem 2 taoen lamanja; — djikaloo lebih lebar atawa terminta bocot pengèm pang temponja itoe misti di timbang dengan perloenja;

b. itoe tanah lintas misti di watesi dengan tandawates jang trada gampang di ilangken;

c. djikaloo tanahnya miring, penggarapnja itoe misti dengan di kotak [kodok] sedang lagi boleh di tambahkan perdjandjian lain, jung terkira perloe.

Djikaloo, sasoesahnja mendapat idin, orangnja trada maoe atawa trada mampoo menetepken perdjandjian tadi, itoe idin di tarik kembali.

Idin itoe, djikaloo soedah di kasi, boleh di pasrahken pada orang lain, asal bangsa anak boemi; trada boleh di kasi pada bangsa lain.

Djikaloo jang minta idin tadi soedah menetepken perdjandjiannya semou [inje hul misti di priksa oleh commissie] lintas ija teranggep mampoenjai tanah jasan tadi dan di tetepken begitoe.

Menoeeroet Stbl. 1876 No. 179 kwadjiban atas tanah jasan itoe trada boleh di kasi pada bangsa lain dari bangsa anak boemi, djadi saudoenja orang, anak loemi mendjoeal jasanja pada orang tjina itoe trada boleh. Tjoema, djikaloo itoe orang meninggalkan sama sekali jasanja, dan inje tanah boleh teretoeng mendjadi tanah Gouvernement lagi, bahroe boleh di minta lagi oleh lain bangsa [Bijbl. 2948.]

Djoega menoeeroet circulaire Directeur Binnenlandsch Bestuur tertanggal 10 Augustus 1887 No 4561 watesnja tanah desa dan tanah domein 'Gouvernement' misti trang dan di tandani dengan patok jang trada gampang di angkat.

Begitoe djoega menoeeroet Bijbl. 2936, dan 4164 dan circulaire Directeur Financien tertanggal 3 Maart 1876 No. 2767 tanah jasan boleh di djoeal, di lelang, tetapi tjoema pada bangsa anak negri sadja.

Hal pengotak atawa pangedeknja tanah jasan itoe di trangken dalem Bijbl. 2963 Bocot membikin kotakan atawa kedokan orang jang menggarap misti moelal membikin galungan toeroet malangnja tanah dan djacoehja misti di timbang dengan lelangnja kotakan jang bakal di bikin. Djikaloo soedah, itoe orang misti moelal dari bawah. Kotakan jang di bawah serbri tanahnya di puybelli dalem 'di kedok' dan di rangken. Sasoesahnja itoe tanah pangedeknja kotakan jang ala di selah atas di toeroerken, lantas di bagi rata di atas kotakan jang soedah di bikin tadi. Begitoe djalanja trees ka atas sanjee tanahnya senca djadi di kedok.

Soepaia segala permintaän memboeka tanah boleh didjaga dengan betoel, dengan Bijbl. 3886 terprentah jang kapala-kapala district misti memegang register [Lt. A, di blakang inie] dari segala permintaän, jang di masoekken padanja, dan dari poetoessannja kapala afdeeling dan kapala paresidenan.

Assistent-resident atawa Resident djoega memegang register [Lt. B, di blakang inie] dari segala permintaän jang katrima dan di poetoess olehnja.

Soerat idin, jang di kasi [lihat di blakang inie] trada pakee zegel, dan menoeroet circulairenja Directeur van Binnenlandsch Bestuur tertanggal 2 Februari 1878 No. 1308 boleh di pesen dari landsdrukkerij [pangetjapan negri] di Betawi.

Djikaloe soerat inie misti di kasi oleh Assistent-resident atawa Resident, itoe misti di atoerken padanja dengan di iseni 6 kolom jang ada di depan sendirie tetapi trada di tandani. Djikaloe ada perloenja mengatoerken katrangan lain dari jang socdah di seboetken dalem 6 kolom tadi, itoe katrangan misti di atoerken sendiri dengan procesverbaal.

Sasoedahnja permintaän itoe di masoekken dalem register Lt. B, soerat idin tadi, jang djoega di isi troes dan di tandani oleh jang wadjib ngidini, di kembalikan pada kapala district soepaia di trimaken pada jang minta.

Djikaloe idin tadi, sasoedahnja katrima, di pasrahken pada orang lain, dari inie hal misti di rapportken pada kapala district soepaia boleh di tjateti di atas soerat idin itoe dan di dalem registernja. Djikaloe dalem satoe boelan inie hal trada di rapportken, jang kasalahan itoe boleh di denda *f* 1.— sampee *f* 10.—

Menoeroet fats. 8 dari Stbl. 1874 No. 79 barangsiapa brani memboeka tanah Gouvernement dengan trada minta idin boleh di hoekoem krakal dari satoe sampee ampat minggoe lamanja, sedang menoeroet Bijbl. 3396 tanahnja, jang di garap n isti di rampas, djikaloe itoe orang masih trada minta atawa trada dapet idin.

MODEL A.

ALGEMEEN REGISTER.

ia-itee register permintaan dan idin memboeka tanah Gouvernement menoeroet Stbl. 1874 No. 79.

Kaboepaten
 District
 Onderdistrict
 Desa
 No.

1	Nommer lalahan.	
2	Tanggalnya minta idin.	
3	Nama jang minta [nama toea dan nama anak.]	
4	Dessa jang dan nommer pekarangannya.	
5	Tempatnya lalahan dan lebarnya.	
6	Timboelannya kajoe, bamboe sasamanya di lalahan itoe.	
7	Tanggalnya permohonan itoe.	
8		dari resident.
9		dari kapala district.
10	Tempo brapa taoen jang di kai pada jang minta boeat memboeka itoe tanah.	
11	tanggalnya mrika.	
12		tanda tanggan- jang mrika.
13	Nommer register jasan.	
14	Nama jang dan tempatnya orang trima inie tanah dari jang minta.	
15	Sababnya itoe tanah di pasrahken orang lain.	
16	Tanggalnya inie pasrahan di rapportken pada kapala district.	
17	Katrangan (djikaloe trada di idini apa sababnya; djikaloe trada sampee menelepeken perdjandjainja apa sababnya)	

MODEL B.
TJONTO B.

Register van aanvragen.
Register permintään memboeka tanah.

en van door den } Resident } van verleende vergunningen tot ontginning,
dan idn dari } Assistent-Resident } bedoeld bij Stbl. 1874 No. 79 art. 4.
di boeat memboeka tanah menoeeroet Stb. 1814
No. 79 fats. 4.

Afdeeling Onderdistrict No.
District Desa

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nummer van het register van het districts hoofd.	Datum der aanvraag.	Namen van den aanvrager [ook toen hij nog kind was]	Woonplaats en nummer van het erf van den aanvrager.	Ligging en uigestrektheid van het aangevraagde stuk.	Soort der gronden.	Genomen beschikking met vermelding van datum en nummer.	Namen en woonplaatsen van degenen, op wie het ontginnings recht is overgegaan.	
Nummer registrernja kapala district.	Tanggal-nja permintään.	Namanja jang minta [djoega namanja wektoe masih anak-anak].	Tempat bro-mah dan nommer erf-nja jang minta.	Tempat dan besarnja tanah jang di minta.	Roepanja tanah.	Poatoesan dengan tanggal dan nommer-nja.	Nama dan tempatnja bromah jang mendapet pagrahan tanah inie.	<i>Toelichtingen enz.</i> <i>Katrangan.</i>

Kaboepaten

District



Soerat idin memboeka tanah menoeroet ordonnancele dalem Sthl. 1874 No. 79, futsal 4.

Nomer register.	Tanggalnja minta idin.	Namanja orang jang minta idin (djoega wektoe masilh anak-anak.)	Dessanja dan nummer pakarangannja jang minta idin.	Tempatnja dan lebaranja lahan, jang di minta.	Taneman kejoe atawa lain jang ada di lalahan itoe.	Brara taoen lamanja jang minta itoe sanggoep njelesihken pemboekanja itoe tanah.

Tanda tangannja jang mengidini Tanda tangannja Commissie jang miriksa
 Djadi tanah itoe apa jang minta itoe soedah menetapkan
 tetep tanah jasan. perdjandiaunja

Dari sebab di blakang kali, djikaloe soedah trang pada orang ketjil, jang tanah matok atawa jasan dan poesaka itoe lebih baik dan lebih berharga dari tanah glèdègan, jang misti di bagi sabèn taoen, atawa sabèn doea tiga taoen sekali, boleh kadjadian, jang orang ketjil sendiri kepengin merobah atoeran glèdègan itoe di djadikan patokan sasamanja, maka itoe dengan Bijbl. 3728 dan 3769 Kandjeng Gouvernement soedah mengloearken prentah, boekan boeat meksa brobahan itoe, tetapi boeat mentjari dan mengoempeolken segala katrangan, jang boleh terpakèe, djikaloe ada permintaännja orang ketjil mengganti tanahnja glèdègan di djadikan tanah matok.

Dalem Bijbl. 3769 djoega di tetepken doea tjonto register staat Lt. A dan B [lihat di blakang inie] jang misti terpegang oleh controleur-controleur, ia-itoe register Lt. A boeat menjateti segala katrangan dan brobahan dan Lt B boeat di masoekken sabèn lima taoen sekali [moelai penghabisan taoen 1882] pada kandjeng Gouvernement.

Inie staat tjara wlanda menerangkan djoega kaädaannja atoeran atas bengkoknja kapala-kapala atawa lain prentah dessa, kaädaannja koelie kentjeng, orang jang tjoema mempoenjai pekarangan dan menoempang, jang blom ada bagian tanah, sasamanja.

Menoeroet Stbl. 1885 No. 102 boeat boleh merobah tanah glèdègan di djadikan tanah matok seperti jasan, perloe:

1o. sedikitnja tiga prapat dari adanja koelie kentjeng misti minta dan menotjoggi brobahan itoe;

2o. satoe persatoe koelie jang mendapat bagian tanah glèdègan misti mendapat bagian jasan atawa patokan itoe djoega;

3o. di mana kapala dan poenggawa dessa dapet bengkok misti di pisahkan, sasoedahnja di potong bagianja satoe persatoe, djikaloe djadi koelie, jang dapet bagian jasan. Inie bengkok trada boleh di bagi, misti di sediaken boeat kapala dan poenggawa dessa, tetapi djikaloe di timbang terlaloe banjak, kapala paresidenan wadjib mementoeken lebarnja.

Djikaloe brobahan inie soedah djadi maoenja dan remboeknja orang ketjil, permintaännja di priksa oleh commissie, jang masoekken procesverbaal dari papriksaännja. Djikaloe trang trada ada halangan apa-apa kapala paresidenan lantas menetepken brobahan itoe dengan besluit, jang djoega tersalin dalem basanja dessa itoe soepaia di simpen oleh kapala district, onderdistrict dan dessa tadi. Djikaloe ada apa-apa jang koerang trang kapala paresidenan mementoeken commissie baroe boeat mriksa lagi dan djikaloe masih blom bisa memoetoes, menoeroet Bijbl. 4166 kapala paresidenan misti minta timbangannja kandjeng Gouvernement.

STAAT Lt. A, aangevende den bestaanden toestand met betrekking tot het grondbezit der inlandische bevolking in de
 gouvernement's dessas en kampongs der residentie
 PRATELAN Lt. A, menjatakan kaadaannya atoeran tanahnja orang ketijl di dessa-dessa dan kampong-kampong gouvemenenan
 di pasesidan

N A M E N D E R . N A M A N J A .			Aard van het bezit [dat der er- ven uitgezonderd] door een der letters a, b, c, d, e, f of g, met ad, ae, af en ag aan te dui- den [zie noot I en III]. Hal kwadjibannja atas tanah itoe salainnja dari pekarangan [lihat katrangan di bawah ini].		Aantal beziters van bouwgronden. Banjaknja jang poenja tanah garapan.	
Afdeelin- gen.	Regent- schappen.	Onderdis- tricten.	Dessas of kampongs.	Individueele bezitters [III].	Deelgerechtigden in den gemeente grond (III). Jang poenja ba- gtau g'ledegan.	
Afdeeling.	Kaboepaten.	District.	Desa atawa kampong.	Jang poenja jasan.	Jang poenja ba- gtau g'ledegan.	
1	2	3	4	5	6	7
						8

Uitgestrektheid gronden in bahoes afgerond (IV).				Uitgestrektheid bouwgrond gemid- deld bezeten door							
S A W A H S . S A W A H .		L e b a r n j a b a h o e .		P o e k o e l r a t a l e b a r n j a t a n a h p o e n j a n j a .							
TEGALVELDEN, T E G A L	N I P A R O S S C H E N K E B O N N I P A .	B O O M G A A R D E N . K E B U A N .	T O T A A L . G O E N G G O E N G .	Elken individuee- len bezitter.	Elken deelgerechtigde in den gemeentegrond. Orang jang mendapet bagtan g'ledegan.						
Comm. Gledé- gan.	Indiv. Jasan.	Comm. Jasan.	Indiv. Jasan.	Comm. Jasan.	Orang jang poenja jasan.						
9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

AANTAL HEERENDIENSTPLICHTIGEN. BANJAKNA ORANG HEERENDIENST.		AANTAL CULTUURDIENSTPLICHTIGEN. BANJARNJA ORANG JANG DAPET BAGIAN TANEMAN NEGRI.		Bij welke gov. cultuur de dessa is ingedeeld (aan te duiden door de letters <i>k.</i> of <i>s.</i> Taneman gouvernement apa jang terbagi padanja (k.offie = K; goela = S. (suiker).				
		Waarvan Dari inie orang						
Totaal		bezoekers van bouwgronden. Jang poenja tanah garapan. 22		niet grond bezitters. Jang trada poenja tanah sama sekali. 28				
Goeng- goeng		23		27				
21		24		26				
Totaal		Goeng- goeng		25				
25		26		27				
26		27		28				
UITGESTREKTHEID IN BAHOES DER AMBTSVELDEN VAN DE LEBARNJA BAHON BENGKOKNA.								
dessa hoofden	overige leden van hetdessa bestuur te zamen.	Totaal.	Verhouding van de uitgestrekt- heid der ambtsvelden tot de totale uitgestrektheid der bouw- gronden.			Is de uitgestrektheid der ambtsvelden eens voor altijd vastgesteld of wordt zij bij elke verkiezing bepaald? (uit te drukken door het woord <i>vast</i> of <i>ver- andertlijk</i>).	Worden de ambtsvelden verwisseld of bevinden zij zich op vaste plaatsen? (uit te drukken door het woord <i>verwisseld</i> of door <i>vaste plaats</i>).	Aan het k. in Bengkok Katrana Bengkok
kajala dessa.	lain-lain poenggawa dessa (ter- koempoe). 31	Goenggoeng.	Tjimbangnja lebarnja bengkok itoe semoa dengan lebarnja tanah garapan semoa.			Apa lebarnja bengkok itoe di tentoeken boeat slama- itoe tetepatawa berganti- ganti?	Apa tempatnja bengkok itoe tetepatawa berganti- ganti?	
30	31	32	33			34	35	36

- I. a. } artinja: dessa dengan tanah jasan sadja;
 } beteekent dessas alleen met individueel bezit;
- b. " } dessa jang trada poenja tanah garapan;
 } dessas, niet in het bezit van gronden (erven
 } uitgezonderd);
- c. " } dessa jang ada atoeran tanah lain dari biasa;
 } [dessas, waar een bizondere rechtstoestand der
 } gronden regel is, zooals bv. het geval is met
 } de meeste perdikan dessas en met vele dessas
 } in Bantam, die in het bezit zijn van sawah
 } nagara enz (in de kolom aanmerkingen kor-
 } telijk te omschrijven)];
- d. " } dessa dengan tanah glèdègan jang saben-saben
 } di bagi dan di ganti jang garap;
 } (dessas met communaal bezit met periodieke
 } verdeeling der velden, veranderingen in de
 } grootte der aandeelen en verwisseling der be-
 } bouwers);
- e. " } dessa dengan tanah glèdègan jang saben-saben
 } tjoema di ganti orangnja jang garap;
 } (dessas met communaal bezit met een vast
 } getal aandeelen maar met periodieke verwisse-
 } ling van bebouwers);
- f. " } dessa dengan tanah glèdègan jang saboleh-
 } boleh di tinggalkan pembaginja;
 } (dessas met communaal bezit waarbij de aan-
 } deelen zooveel mogelijk in dezelfde hand blij-
 } ven en inkrimping of samentrekking daarvan
 } alleen plaats heeft bij toetreding van nieuwe-
 } lingen of bij vermindering der aandeelhebbers);
- g. " } dessa dengan tanah glèdègan matok;
 } (dessas met communaal bezit met geheel vaste
 } aandeelen [waarbij de aandeelen noch veran-
 } deren van grootte noch verwisselen van be-
 } bouwers]);
- ad " } dessa dengan tanah tjampoeran seperti terse-
 } boet di *a* dan *d* di atas;
 } (dessas met gemengd bezit [individueel en com-
 } munaal] en waar de toestand van het laatste
 } is zooals onder *d* omschreven);
- ae. " } id. id. seperti *a* dan *e*;
 } (idem idem als onder *e*);



Priajie oetan, jang pangkatnja sama dengan onderdemang.



Goeroe kl. II.



Goeroe kl. III.



Goeroe kl. IV.



Pitein tjina Solo.



Luitenant tjina Solo.

GAMBAR
 a songsongnja priajie-priajie di tanah
 Souvernemenan di poelo
 Jawa dan Madoera.

- af.* " { id. id. seperti *a* dan *f*;
 " { (idem idem als onder *f*);
- ag.* " { id. id. seperti *a* dan *g*;
 " { (idem idem als onder *g*).
- II. { Angka di blakang hoeroef menjataken let brapa taoen
 { di bagi lagi
 { (Door het plaatsen van den coefficient 1, 2, 3 en 7 achter
 { de letterteekens d, e, ad en ae aan te duiden of de
 { verwisseling of verdeeling jaarlijks of om de 2, 3 enz.
 { jaren plaats heeft, b. v. d¹, ae²).
- III. { Djikaloe koelie glèdègan mempoenjai jasan djoega, itoe
 { misti di masoekken dalem kolom 7 dan 8.
 { (Voor het geval dat deelgerechtigden in den gemeente-
 { grond tevens individucele bezitters zijn, ze zoowel in
 { kolom 7 als in kolom 8 te vermelden).
- IV. { Tanah poesaka teritoeng jasan djoega
 { (Onder het individueel bezit wordt agrarisch eigendom
 { begrepen).

ST A A T Lt B, angevende d n bestaanden toestand met betrekking tot het grondbezit der inlandsche bevolking in de gouvernementss dessas en kampongs der residentie

P R A T E L A N Lt B, menjataken kaädaännja tanahnja orang ketjil di dessa dan kampoeng gouvernemenan di pasesidenan

NAMEN DER DISTRICTEN		AANTAL VAN DE IN KOLON 2 BEDOELDE DESSAS.		BANAKNJA DESSA TERSEBOET DALEM KOLON 2.		Aantal van de in kolom 2 bedoelde dessas waar de Banjaknja dessa dari kolom 2 di mana.		AANMERKINGEN									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
NAMANA DISTRICT	Aantal dessas vallende onder elk der hieronder vermelde rubrieken A—E, Banjaknja dessa te masoek golongan A—E. [ihat katranganja].	Alleen op de bezitters van houwgronden. Semoa jang poenja tanah karapan.	Op de bezitters van houwgronden en erven Semoa jang poenja tanah karapan alawa erf.	In 't algemeen op den gekoepen persoon Semoa orang jang terloeng tjoekep.	Alleen de bezitters van Louwgronden. Tjoma jang poenja tanah karapan.	Zowel bezitters van bouwgronden als zij die alleen in het bezit zijn van erven. Semoa jang poenja tanah atawa erf.	Sukercultuur. Tjoe. Koffiecultuur. Koffie.	In eindelijk individueel bezit. Jasan.	In communaal bezit. Gleëgan.	TOTAAL. GOENGGONG.	Ambtvelden der dessa hoorden en der overige leden van het dessabestuur. Bengkoknja kapsa dan poeng-gawa dessa samoa.	Bouwgronden. Tanah karapan.	Uitgestrekt heid der ambtsvelden. Lebarnja tanah.	Di telepken boeat selamnja. Bij elke verkiezing wordt bepaald. Di telepken sahen ada pilihan.	Verwisseld worden. Di gant-ganti tempaja.	Zich op vaste plaatsen bevinden Di telepken tempaja trada probah	

- NB.**
- A. dessa dengun tanah jasan sadja.
 - A. voor dassas waar alleen erfelijk individueel grondbezit wordt aangetroffen.
 - B. dessa dengun tanah glèdègan sadja.
 - B. voor dassas waar alleen communaal grondbezit wordt aangetroffen.
- a. dengun bagian sabèn taoen.
 - a. met jaarlijksche verdeeling van den grond.
 - b. dengun bagian let 2 taoen atawa lebih.
 - b. met verdeeling van den grond om de 2 of meer jaren.
 - c. dengun bagian matok.
 - c. met vaste aandeelen [zonder periodieke verdeeling].
- C. dessa dengun tanah glèdègan dan jasan,— dan dari tanah glèdègan itoe.
 - C. voor dassas waar nevens communaal grondbezit ook erf; individueel grondbezit wordt aangetroffen; wat het eerste betreft.
- a. dengun bagian sabèn taoen.
 - a. met jaarlijksche verdeeling van den grond.
 - b. dengun bagian let 2 taoen atawa lebih.
 - b. met verdeeling van den grond om de 2 of meer jaren.
 - c. dengun bagian matok.
 - c. met vaste aandeelen (zonder periodieke verdeeling)
- D. dessa dengun atoeran hal tanahnja lain dari jang biasa
 - D. voor dassas waar een bizondere rechtstoestand van den grond regel is, zooals bij de meeste per-
- D. voor dassas waar een bizondere rechtstoestand van den grond regel is, zooals bij de meeste per-
 - D. voor dassas waar een bizondere rechtstoestand van den grond regel is, zooals bij de meeste per-
 - E. dessa jang trada poenja tanah garapan (salainnja dari erf).
 - E. voor dassas niet in het bezit van gronden (erven uitgezonderd).

Orang jang mendapat idin memboeka tanah dan mempoenjai tanah jasan itoe, boleh mendapat kakoeatan lagi atas tanah itoe, di djadikan tanah poesaka [agrarisich eigendom] tetapi menoeroet Stbl. 18 2 No. 117 misti minta inie kakoeatan dengan rekest, jang di masoekken sendiri atawa oleh wakilnja, jang memegang soerat kwasanja pada president dari pengadilan landraad, jang mengkonit tempatnja bromah, dengan mengatoerken soerat oekoerannja tanah itoe, dan djikaloe itoe tanah trada kena padjek boemi sasamanja misti djoega ada soerat taksiran harganja. (lihat lampiran I, II dan III di blakang inie).

Permintaan begitoe boleh djoega di atoerken dengan bitjara sadsja (lihat lampiran IV dan V) dan misti di toelisi oleh griffier landraad tadi dalem registernja (lihat lampiran X di blakang inie).

President landraad tadi lantas mengloearken prentah soepaia permintaan itoe di oendangkan dalem basanja anak negri di dessa di mana itoe tanah ada dengan soerat, jang misti di templekken dan di boeniken pada orang-orang di dessa itoe, ia-itoe sampee doea kali, let anem boelan lamanja satoe dari lain:

Soerat oendang-oendang tadi, jang misti di templekken, misti menjeboetken tanggalnja di oendangkan dan misti di tandani oleh ambtenaar jang mengoendangkan.

Dalem 14 hari, sasodahnja president landraad trima permintaan itoe, griffiernja misti mengirim toeroenan dari soerat permintaan itoe dan dari prentahnja president landraad kapada kapala negri, jang lantas mentoeken ambtenaar mana, jang misti mengoendangkan inie permintaan. Oendang-oendang itoe misti di djalanken dalem satoe boelan sasodahnja di tentoeken siapa jang bakal mengoendangkan [lihat lampiran VI dan VII di blakang inie]. Sasodahnja mengoendangkan, itoe ambtenaar lantas misti masoekken rapport pada kapala negri jang meneroesken rapport inie pada president landraad tadi. Dari rapport inie griffiernja megang tjatetan dalem registernja tadi.

Tiga boelan sasodahnja oendang-oendang itoe di djalanken kadoekalinja, permintaan tadi baroe boleh di poatoes. Sampee wektoe itoe semoa orang [djoega ambtenaar jang mengoendangkan] boleh masoekken kabratan boeat menetepken permintaan itoe. Itoe kabratan boleh di atoerken dengan soerat atawa dengan bitjara pada ambtenaar, jang mengoendangkan atawa pada griffier landraad. Dari atoeran inie terbikin proces-verbaal jang di kirim pada griffier boeat di tjateti dalem registernja (lihat lampiran VIII dan IX).

Segala permintaan beginie misti di preksa oleh Controleur atawa

Aspirant-Controleur jang poenja bagian dan djikaloe ada apa-apa sadja jang koerang trang lantas misti terbikin soerat kabratan olehnja. Djikaloe kapala dessa jang minta slamanja Controleur atawa Aspirant-Controleur tadi misti masoekken soerat kabratan.

Begitoe djoega djikaloe tanahnja dessa itoe tanah glèdègan ambtenaar-ambtenaar tadi misti lantas masoekken kabratan, sebab ampir boleh di tentoeken jang permintaän tadi boleh di païdo [Bijbl. 3321]. [*] Soerat kabratan itoe misti di toelis dalem pangkatnja [Bijbl. 3941] jang menoelis.

Maka djikaloe atas permintaän begitoe ada soerat kabratan, jang di masoekken, inie hal di perkara di hadepan landraad dan djikaloe trang, kabratan itoe betoel, permintaännja trada di tetepken, biar djoega blom sampee temponja jang di tentoeken boeat masoekken kabratan atawa lain katrangan. Djikaloe trada di bantah atawa kabratan jang di masoekken, terdapat koerang trang, permintaän tadi di tetepken dengen vonnisnja [poetoesannja] landraad jang wadjib mriksa, dan dalem 14 hari griffier landraad itoe misti mengirim toeroenan dari vonnis tadi kapada kapala negri, jang menentoeken harinja, boeat memasrahken itoe tanah djadi poesaka di hadepan ambtenaar, jang misti menoelis soeratnja tanah poesaka itoe dalem registernja dan wembri toeroenan dari soerat itoe pada jang minta, menoeroet kakantjingan, jang soedah di oendangkan dalem Stbl. 1873 No. 38 dan 1881 No. 52, sedang menoeroet Besluit Gouvernement tertanggal 9 November 1875 No. 23 boeat salinan soerat itoe dalem basanja anak negri, jang mendapet, trada soesah membajar apa-apa [Gouv. Besluit tertanggal 9 November 1875 No 23].

Soerat jang terbikin dan di kasi pada jang dapet eigendom itoe boeninja seperti di bawah inie:

No.

Op heden den des $\frac{\text{voor}}{\text{na}}$ middags ten ure verscheen voor mij bijgestaan door de heer mij bekend, ten deze handelende namens den G. G. van N. I. welke verklaarde in eigendom af te staan aan den inlander van beroep wonende te district regentschap residentie welke persoonlijk bij het verlijden dezer acte tegenwoordig, verklaarde in eigendom aan te nemen zeker stuk grond, door genoemden inlander tot nog toe in erfelijk individueel gebruiksrecht be-

[*] Lihat djoega Bijbl. 4507

zeten blijkens vonnis van den landraad te . . . residentie . . . van den . . . No. . . . in afschrift aan de minute dezer gehecht, gelegten . . . district . regentschap . residentie en in den aan de minute dezer acte mede in afschrift gehechten meetbrief, afgegeven door . . . omschreven als volgt

En zulks uitdrukkelijk onder de voorwaarden vermeld in de artt. 18 en 19 van het Kon. Besl. van 16 April 1872 No. 29 [Stbl. No. 117] welke artikelen luiden als volgt:

art. 18 enz.	}	woordelijk over te nemen.
art. 19 enz.		

Van vorenstaande verklaring is door mij deze acte in minute opgemaakt, in het protocol opgenomen en ingeschreven in het daartoe bestemde register en zal daarvan een grosse vergezeld van eene vertaling in de landstaal aan den inlander voornoemd, voorzien van het zegel van den landraad, worden uitgereikt ten einde hem te strekken tot bewijs van eigendom van voren omschreven stuk grond.

Aldus gedaan ter plaatse, dage en ure in hoofde dezer vermeld; zonder doorhaling of bijvoeging.

Begitoe djoega pamriksa dan pamoetoensja perkara beginie di depan landraad trada dengan onkost dan semoa soerat-soerat jang terbikin atas inie perkara trada soesah dengan zegel.

Jang mendapet agrarisch eigendom itoe trada ganti haqnja anak negri dan masih troes misti mendjalanken segala pakerdjaan negri atawa dessa seperti temen-temenja di dessa itoe. Djoega, djikaloe ada perloenja, Kangdjeng Gouvernement boleh mengambil tahnja itoe, tetapi dengan di kasi karoegian jang patoet, sedang, djikaloe itoe tanah di tanemi koffie, boenja koffie itoe djoega misti di djoeal pada Kangdjeng Gouvernement.

Tanah inie djoega trada boleh di djoeal pada bangsa asing atawa bangsa jang trada teritoeng bangsa anak negri. Tjoema dalem hal, jang perloe, boeat melebarken pekarangan sasamanja, Gouverneur-Generaal boleh mengidini di djoeal tetapi lebar-lebarnja 10 bahoe. Lain dari itoe, tanah poesaka tjoema boleh di gadeeken [di bratken dengan hypotheek].

Djikaloe tanah poesaka itoe trada kena padjek boemi sasamanja, di kenaken padjek verponding, kaloe lebarnja trada koerang dari jang di pesti dalem atoeran padjek itoe.

Menoeroet circulaire Directeur Binnenlandsch Bestuur tertanggal 14 December 1877 No. 12794, Bijbl. 3947 sabèn setengah taoen sekali

griffier-griffier landraad misti masoekken pratelan [lihat lampiran XI di blakang inie] dari segala permintaän agrarisch eigendom pada kapala-kapala paresidenan, jang menoeroesken itoe staat pada Directeur Binnenlandsch Bestuur, sasoedahnja di teeken olehnja.

Pada penghabisan misti di wartaken lagi, jang menoeroet circulaire Directeur Binnenlandsch Bestuur tertanggal 6 Augustus 1877 No 8057 soerat-soerat jang perloe terpakee boeat hal inie boleh di minta dari pangetjapan gouvernement di Betawi, boeat di kasi pada orang jang minta agrarisch eigendom tadi.

Soerat-soerat itoe boeninja seperti di bawah inie:

LAMPIRAN I.

Lampiran

Soerat atoeran sendiri:

Bijlagen :

Kapada

Aan

President dan lid-lid
Landraad di
haresidenan.

President en Leden
van den Landraad te
. . . residentie. . .

Dengen segala hormat dan karendahan jang bertanda di bawah inie . . lagi rasih anak-anak bernama . . bromah di . . district . . kaboepaten . . paresidenan mengatoerken taoe jang ija mempoenjai kwadjiban jasan atas sapotong tanah . . lebar . . bahoe . . roe pesagi, ada di . . district . . kaboepaten . . paresidenan . . jang pada tempat itoe terseboet tanah . . dan di tranngen dalem soerat oekoeran tertanggal . . jang terlampir dengn inie; jang ija soedah mendapet itoe tanah pada tanggal (dalem taoen) . . dari sebab dan sekarang ija kepingin di bri kakeoetan eigendom atasnja, menoeroet apa jang soedah terpesti dalem besluitnja sri maha radja

Geeft met verschuldigden eerbied te kennen . . . als kind genaamd . . . woonachtig te . . . district . . . regentschap . . . residentie . . van beroep dat hij is rechtmatig bezitter krachtens erfelijk individueel gebruiksrecht van een stuk . . . ter grootte van . . . bouws □ Rijnlandsche roeden, gelegen district . . regentschap . . . residentie . . , daar ter plaatse bekend onder den naam van . . en breeder omschreven bij den hierbij overgelegden meetbrief dd. ; dat hij dien grond in bezit heeft gekregen op (in) . . . door en thans in eigendom wenscht te verkrijgen overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk

tertanggal 16 April 1872 No. 29 (Stbl. No. 117) maka itoe ija memoehoeden dengan hormat pada Landraad soepaia kakoeatan eigendom atas tanah itoe bolehlah di bri padanja.

besluit van 16 April 1872 No. 29 Stbl No 117.)

Weshalve hij eerbiedig verzoekt, dat het den Landraad moge behagen zijn gebruiksrecht op dien grond uit te wijzen.

Jang memoehoeden 't welk doende

tertoelis di.

pada tanggal. den

NB. Di bawah rekest inie president Landraad menoelis prentahnja:

De president van den Landraad te . . . , residentie

Gelezen bovenstaand verzoekschrift; overwegende, dat het verzoek is gegrond op de wet.

Gelet op art. 5 van het koninklijk besluit van 16 April 1872 No. 29 (Stbl. 117).

Gelast

dat bovenstaand verzoek door middel van aanplakking en mondelinge bekendmaking in de landstaal tweemaal met een tijdsverloop van zes maanden tusschen beide aankondigingen zal worden bekend gemaakt in de dessa. district. regentschap. residentie

Gedaan te den

De president vd.

LAMPIRAN II.

Soerat atoeran jang di masoehken oleh wakil, jang di pegangken soerat kwasa.

Lampiran: Bijlage,

Kapada	Aan
President dan lid-lid	President en Leden
Landraad di	van den Landraad
paresidenan	te. Resi-
	dentie

Dengen segala hormat dan karendahan jang bertanda di bawah ini. menoe-roet soerat kwasa jang terlampir dengén inie tertanggal. mendjadi kwasanja. lagi

Geeft met verschuldigden eerbied te kennen krachtens de hierbij gevoegde schriftelijke machtiging gedagteekend handelende namens. als kind ge-

masih anak-anak bernama . . . naamd woonachtig te
 bromah di district district re-
 kaboepaten paresidenan gentschap residentie
 bekerdja menga- van beroep
 toerken taoe.

Jang, jang kasi kwasa padanja mempoenjai kwadjiban jasan atas sapotong tanah . . . lebar . . . bahoe roe pasagi, ada di district kaboepaten paresidenan dan di siteo di seboet tanah . . . jang di trangken dalem soerat oekoe- ran tertanggal . . . jang terlam- pir dengan inie.

Jang, jang kasi kwasa itoe soe- dah mendäpet inie tanah pada tanggal . . . (dalem taoen) . . . dari sebab dan sekarang kepingin mendapat kakoeatan eigendom atas tanah itoe menoeroet kakantjungan jang soedah di oendangkan dengan besluitnja sri maha radja ter- tanggal 16 April 1872 No. 29 (Stbl. No. 117).

Maka itoe jang bertanda di bawah inie memoehoen dengan hormat pada pengadilan Land- raad soepaia kakoeatan eigendom atas tanah tadi bolehlah di bri pada jang kasi kwasa padanja.

Jang memoehoenken
 Tertoelis di
 pada tanggal . . .

dat zijn lastgever is rechtma- tig bezitter krachtens erfelijk in- dividueel gebruiksrecht van een stuk ter grootte van bouws Rijnland- sche roeden gelegen in district regentschap residentie daar ter plaat- se bekend onder den naam van en breeder omschre- ven bij den hierbij overgelegden meetbrief, dd.

dat zijn lastgever d'ien grond in bezit heeft gekregen op den (in) en thans in eigen- dom wenscht te verkrijgen over- eenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 April 1872 No. 29 (Stbl. No. 117).

Weshalve hij eerbiedig verzoekt dat het den landraad moge be- hagen het gebruiksrecht van zijn lastgever op dien grond uit te wijzen

't welk doende
 den . . .

NB. Di bawah soerat inie president Landraad menoelis prentahnja :
 De president van den Landraad te residentie
 Gelezen bovenstaand verzoekschrif;
 Overwegende dat het verzoek gegrond is op de wet;
 Gelet op art. 5 van het koninklijk besluit van 16 April 1872 No. 29 (Stbl. No. 117).

Gelast

dat bovenstaand verzoek door middel van aanplakking en mondelinge bekendmaking in de landstaał tweemaal met een tijdsverloop van zes maanden tusschen beide aankondigingen zal worden bekend gemaakt in de dessa district regentschap residentie
Gedaan te den

De president vd.

LAMPIRAN III.

Soerat kwasa pada wakil.

Jang bertanda di bawah inie lagi masih anak-anak bernama bromah di district kaboepaten paresidenan bekerdja mengakoe soedah kasi kwasa pada bekerdja bromah di district kaboepaten paresidenan boeat minta dengan namanja jang bertanda di bawah inie pada pengadilan landraad jang wadjib, soepaia kwadjibanja jang bertanda di bawah inie atas sapotong tanah lebar bahoe roe pasagi, jang ada di district kaboepaten peresidenan jang di sitioe terseboet tanah dan di trangken lagi dalem soerat oekoeran tertanggal jang terlampir dengan inie, bolehlah di tetepken.

De ondergeteekende als kind genaamd woonachtig te district regentschap residentie van beroep verklaart te machtigen van beroep woonachtig te district regentschap bijzonderlijk om namens hem, ondergeteekende, bij den bevoegden landraad de uitwijzing te verzoeken van ondergeteekendes gebruiksrecht op een stuk ter grootte van bouws en Rijnlandsche roeden, gelegen district regentschap residentie daar ter plaatse bekend onder den naam van en breeder omschreven bij meetbrief dd. den

Terbikin di pada tanggal

Jang kasi kwasa.

.

LAMPIRAN IV.

Soerat jang terbikin oleh president Landraad, djikaloe jang minta agrarisch eigendom mengatoerken permintaannja dengan bitjara dan menghadep sendiri.

Pada inie harie . . . soedah
 menghadep pada saia, president
 Landraad di . . . paresidenan
 . . . saorang djawa . . . la-
 gi masih anak-anak bernama. .
 . . . bromah di . . . district . . .
 kaboepaten. . . . paresidenan
 . . . bekerdja . . . dengan ka-
 si bertahoe, jang ija mempoenjai
 tanah jasan, lebar . . . bahoe
 . . . roe pesagi, di . . . dis-
 trict . . . kaboepaten . . . pa-
 residenan . . . di sitoe terse-
 boet tanah . . . dan jang di
 trangken dalem soerat oekoeran
 tertanggal . . . jang terlampir
 dengan inie, jang ija soedah da-
 pet itoe tanah pada tanggal (da-
 lem taoen). . . dari sebab . .
 dan sekarang ija minta dengan
 eigendom menoeroet besluitnja
 sri maha radja tertanggal 16 April
 1872 No. 29 (Stbl. No. 117) ia-
 itoe soepaia di tetepken oleh Land-
 raad.

Terbikin di . . pada tanggal

President Landraad

.

Gedaan te den

Heden den. . . verscheen voor
 mij, president van den Landraad
 te . . . residentie
 de inlander . . . als kind ge-
 naamd woonachtig te
 . . . district . . . regentschap
 . . . residentie . . . van be-
 roep . . . die verklaarde:

dat hij is rechtmatig bezitter
 van een krachtens erfelijk indivi-
 dueel gebruiksrecht bezeten stuk
 ter grootte van . .
 bouws en . . . Rijnlandsche
 roeden, gelegen . . . district
 . . . regentschap . . . resi-
 dentie . . . daar ter plaatse be-
 kend onder den naam van . . .
 en breeder omschreven bij den
 overgelegden meetbriefgedagtee-
 kend

dat hij dien grond in bezit
 heeft gekregen op den (in). . .
 door
 en thans in eigendom wenscht
 te verkrijgen overeenkomstig de
 bepalingen van het koninklijk
 besluit dd. 16 April 1872 No 29
 (Stbl. No. 117) en derhalve ver-
 zoekt dat het den Landraad mo-
 ge behagen zijn gebruiksrecht op
 dien grond uit te wijzen.

De president vd.

.

NB. Di bawah soerat inie president Landraad menoelis lagi
 prentahnja seperti di bawah lampiran I dan II di depan inie.

LAMPIRAN V.

*Soerat jang terbikin oleh president Landraad, djikaloe permintaän
 itoe di ato rken oleh wakilnja jang minta dengan bitjara dan meng-
 hadep.*

Heden den verscheen voor mij president van den Landraad te residentie de inlander blijkens de hierbij gevoegde volmacht handelende namens als kind genaamd woonachtig te district regentschap residentie die verklaarde:

dat zijn lastgever is rechtmatig bezitter krachtens erfelijk individueel gebruiksrecht van ter grootte van bouws en □ Rijnlandsche roeden, gelegen district regentschap residentie , daar ter plaatse bekend onder den naam van en breeder omschreven bij den hierbij overgelegden meetbrief, dd.

dat zijn lastgever dien grond in bezit heeft gekregen op den (in) door en thans in eigendom wenschte te verkrijgen overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 April 1872 No. 29 (Stbl. No. 117) en derhalve eerbiedig verzoekt dat het den Landraad moge behagen het gebruiksrecht van zijn lastgever op dien grond uit te wijzen.

De President vd

.

NB. Djoega di bawah soerat inie president landraad lantas meoelis prentahnja, seperti jang soedah di seboetken di bawah lampiran I dan II di depan inie dan boenjinja inie soerat seperti lampiran IV, tjoema dengen di tambahi jang mengadep atawa minta itoe "wakil".

OENDANG-OENDANG.

Oleh lagi masih anak-anak bernama , sekarang bromah di district kaboepaten paresidenan bekerdja soedah di masoekken permoehoenan pada Landraad di paresidenan soepaia kwadjibanja jasan atas sapotong tanah lebar bahoe roe pesagi, ada di district kaboepaten paresidenan dan di sitoe terseboet tanah , tanah mana dari atoerannja me-mang poenjanja jasan dan soe-

LAMPIRAN VI.

Soerat oendang-oendang jang misti di templekken dan di boenjiken di dessanja. (Inie soerat misti ter-toelis djoega dalem basanja tem-pat itoe)

Door den inlander als kind genaamd woonachtig te district regent-schap residentie van beroep is bij den Landraad te residentie het ver-zoek gedaan tot uitwijzing van zijn gebruiksrecht op een stuk ter grootte van bouws en □ Rijnlandsche

dah ija dapet pada tanggal (da-lem taoen) . . . dari sebab boleh di tetepken.

Maka barang siapa niat me-malangi inie permoehoenan se-bab mendjadi kabratannja, boleh menghadep pada jang bertanda di bawah inie, atawa pada jang bakal mengoendangkan inie ka-doea kalinja atawa lagi dalem (***) boelan pada toeat griffier Landraad tadi, baik dengan soe-rat, baik dengan bitjara, atawa dengan menghadep sendiri ata-wa lagi dengan berwakil orang jang di kwasaken, ia itoe dengan, mengatoerken segala katrangan jang terpakee boeat mengoewat-ken atawa menerangkan perban-tahannja.

Terbikin di . . . pada tang-gal

Jang mengoendangkan

. . . .

LAMPIRAN VII.

Rapportnja ambtenaar jang mengoendangkan permintaän agrarisch eigendom.

RELAAS.

Pada inie hari . . . saia jang bertanda di bawah inie . . . bromah di . . . paresidenan . . . bekerdja . . . dengan me-noeroet prentahnja kapala negri di . . . paresidenan . . . soe-dah mengoendangkan di . . . district . . . kaboepaten . . .

(***) Di isi sembilan atawa tiga me-lihat oendang-oendang inie di oen-dangkan baroe sekali atawa kadoea kalinja.

roeden golegen district rengentschap . . . resi-dentie . . . en ter plaatse be-kend onder den naam van . . . welken grond hij beweert recht-matig krachtens erfelijk indivi-dueel gebruiksrecht te bezitten en te hebben verkregen op den (in) . . . door

Ieder die zich tegen dit ver-zoek wenscht te verzetten kan zulks doen zoowel thans bij mij als bij den ambtenaar met de tweede afkondiging belast alsme-de ook binnen . . . (*) maan-den ter griffie van den Landraad te . . . residentie . . . door middel van eene schriftelijke of mondelinge verklaring, in persoon of bij gemachtigde, onder opgaaf der gronden, waarop dat verzet berust.

Gedaan te den . . .

De

.

RELAAS.

Heden den . . . heb ik, on-dergeteekende . . . woonachtig te . . . residentie . . . van be-roep . . . op last van het hoofd plaatselijk bestuur te . . . resi-dentie . . . in de dessa (kam-poeng enz). . . . district . . . regentschap . . . residentie . . .

(*) In te vullen negen of drie al naar gelang deze afkondiging voor de eerste dan wel voor de tweede maal geschiedt.

paresidenan. . . dan soedah soeroeh menemplekken soerat oendang-oendang boeat kasi bertahoe jang . . . , lagi masih anak-anak bernama . . . bromah di . . . district . . . kaboepaten . . . paresidenan . . . bekerdja . . . soedah masoekken permehoenan padapengadilan Landraad di . . . paresidenan . . . soepaia tanah jasanja lebar . . . baoe . . . roe pesagi di . . . district . . . kaboepaten . . . paresidenan . . . dan di sitoe di namaken tanah . . . boleh di tetepken, djadi poenjanja toeroen-toemoeroen.

Inie oendang-oendang di djalanjen . . . (*) dengen di kasi tahoe jang semoa jang mempoe-njai kabratan atas ini hal boleh masoekken atoerannya dalem . . . (***) boelan lamanja.

Dari inie atoeran soedah terbikin inie proces-verbaal jang soedah di tandani oleh saia.

Terbikin di . . . pada tanggal

LAMPIRAN VIII.

Soerat perbantahan atawa pelawan

Jang bertanda di bawah inie . . . bromah di . . . district . . . kaboepaten . . . paresidenan . . . mengatoerken, taoe,

(*) Di isiken „pertama” atawa „kadoea kali.”

(**) Di isiken „sembilan” djikaloe bahroe di oendangken sakali, dan „tiga” djikaloe di oendangken „kadoea kali”.

in hetopenbaar bekendgemaakt en doen aanplakken, dat door . . . als kind genaamd . . . woonachtig te . . . district . . . regentschap . . . residentie . . . van beroep . . . bij den Landraad te . . . residentie . . . uitwijzing is verzocht van zijn gebruiksrecht op een stuk . . . ter grootte van . . . bouws en . . . □ Rijnlandsche roeden, gelegen . . . district . . . regentschap . . . residentie . . . en ter plaatse bekend onder den naam van

Geschiedende die aankondiging voor de . . . maal onder uitdrukkelijke bekendstelling dat ieder bevoegd is zich tegen de toewijzing van dat verzoek binnen . . . (*) maanden te verzetten.

Waarvan dit proces-verbaal door mij is opgemaakt en onderteekend.

Gedaan te . . . den

De vd.

De ondergeteekende woonachtig te . . . district . . . regentschap . . . residentie . . . verklaart dat hij . . . in

(*) In te vullen *negen* of *drie* al naar gelang de afkondiging voor de *eerste* of *tweede* maal is geschiedt.

jang ija berniat membantahi permoehoenannya . . , lagi masih anak-anak bernama . . sekarang bromah di . . . district . . . kaboepaten . . . bekerdja . . . soepaia kawadjibanja jasan atas sapotong tanah . . lebar . . bahoe . . roe pesagi, ada di . . district . . kaboepaten : . . paresidenan . . di sitoe terseboet tanah boleh di tetepken.

ia-itoe dari sebab:

1o.

2o.

[Sebabnja inie semoa misti di trangken betoel dan saboleh-boleh misti ada tanda atawa seksinja.]

Terbikin di . . pada tanggal

.

LAMPIRAN IX.

Soerat perbantahan jang misti terbikin oleh ambtenaar jang mengoendangkan permintaän agrarisch eigendom, djikaloe pada wektoe mengoendangkan itoe ada jang mempoenjai atoeran atas inie perkara mengadep padanja.

Pada inie hari . . . soedah menghadep pada jang bertanda di bawah inie . . . sedang ada di . . . district . . . kaboepaten . . . paresidenan . . . sarorang djawa . . . bromah di . . . district . . . kaboepaten . . . paresidenan . . . bekerdja . . . dengan mempoenjai atoeran jang ija niat memalangi permintaännja . . lagi masih anak-

verzet wenscht te komen tegen het verzoek gedaan door . . als kind genaamd . . . woonachtig te . . district . . regentschap . . . residentie . . van beroep . . strekkende tot uitwijzing van zijn erfelijk individueel gebruiksrecht op een stuk . . ter grootte van . . bouws en . . . [] Rijnlandsche roeden gelegen . . . district . . regentschap . . . residentie . . en daar terplaatse bekend onder den naam van . . . en zulks op grond:

1o. dat

.

2o dat

enz.

[De verzet-gronden moeten duidelijk en cathégorisch worden aangegeven, zoo mogelijk onder overlegging van bewijsstukken als anderszins.]

.den

Heden den verscheen voor mij, ondergeteekende . . . tijdens mijn verblijf te . . . district . . . regentschap . . . residentie. de inlander . . . woonachtig te . . . district . . . regentschap . . . residentie . . . van beroep . . . , die verklaarde, dat hij in verzet wenscht te komen tegen het verzoek, gedaan

anak bernama . . . bromah di door als kind genaamd
 . . . district . . . kaboepaten . . . woonachtig te . . district
 . . . pasesidenan . . . soepaia ka- . . . regentschap . . residentie
 koeatannja atas sapotong tanah . . . strekkende tot uitwijzing
 . . . jasan lebar . . . baec van zijn erfelijk individueel ge-
 . . . roe pesagi jang ada di . . . bruiksrecht op een stuk . . .
 dan bernama tanah . . . di te- ter grootte van . . . bouws en
 tepken, ia-itoe dari sebab. . . Rijnlandsche roeden ge-

10. . . . } sebabnja inie se- }
 20. . . . } moa misti di trang- }
 } ken satoe persatoe. }

Dari atoeran inie soedah ter-
 bikin inie procesverbaal jang soe-
 dah di tandani oleh saia.

Terbikin di . . pada tanggal

legen in deze . . . en alhier
 bekend onder den naam van
 . . en zulks op grond:

- 10. dat . . .
-
- 20 dat . . .
- enz. (*)

Van welke verklaring dit pro-
 cesverbaal door mij is opge maakt
 en onderteekend.

Gedaan te den . . .
 De vd.

[*] Duidelijk en cathégorisch uiteen
 te zetten.

LAMPIRAN X.

Register van aanvragen om vervanging van erfelijk individueel grondbezit door eigendom.

Register dari permintaan gantian jasan dengan eigendom

Register jang misti di pegang oleh Griffier Landraad.

Residentie (Pareidenan)

Afdeeling

VERZOEKEN. PERMINTAAN		AANKONDIGING. OENDANG-OENDANG.		VERZET. PEMBANTAHAN.				Eindronni. Poatoesan Pengabisan.																																	
1	Datum van ontvangst.	1	Tanggalnya ketrima.	2	Mondeling. Dengen bitjara.	3	Schriftelijk. Dengen soerat.	4	Naam van den inzender. Namanja jang masoekken.	5	District. Dessa. Dessa.	6	Inbond. Boeninja.	7	Datum van het bevelschrift.	8	Tanggalnya soeratprentah.	9	Eerste. Sakali.	10	Tweede. Kadoekali.	11	Datum van ontvangst en relas ter griffie. Tanggalnya di trima dan di faheti di kantor griffier.	12	Datum van mondeling verzet. Tanggalnya di stoerken dengen bitjara.	13	Datum van verzet ter griffie. Tanggalnya di stoerken pada griffier.	14	Gronden van verzet. Sebahnja.	15	Uitspraak. Maksodnja.	16	Datum. Tanggal.	17	Uitspraak. Maksodnja.	18	Datum. Tanggal.	19	Datum van verzending aschrift.	20	Tanggalnya mengirim toe- roenan dari poatoesan inie Aanteekeningen enz. Katrangan.

Menoeroet Stbl. 1871 No 168 tanah jasan, poesaka atawa glèdègan boleh di sewaken oleh jang poenja pada bangsa lain dari bangsa anak negri, ia itoe tanah poesaka sampee 20 taoen lama-lama-nja, — tanah jasan sampee 5 taoen — dan tanah glèdègan selamanja mendjadi bagiannja jang menjewaken, tetapi trada boleh lebih lama dari 5 taoen, dan menoeeroet Stbl. 1879 No. 209 sandenja tanah glèdègan, jang di bagi sabèn taoen di sewaken dan di tanemi taneman jang pada wektoe rampoengnja temponja njewa itoe blom boleh di oendoeh, itoe misti di tinggalken sampee habis pangoendoehnja taneman itoe.

Begitoe, menoeeroet Bijbl. 2555 kapala dessa djoega boleh menjewaken bengkoknja; tetapi djikaloe satoe dessa sama sekali maoe menjewaken tanahnja itoe trada boleh, sebab penjewanja itoe tjoema di wadjibken pada jang poenja bagian tanah sendirie-sendirie dan atas bagiannja satoe persatoe.

Djoega tanah jang di sediaken boeat taneman Gouvernement atawa jang di tanemi koffie menoeeroet Stbl. 1879 No. 206 trada boleh di sewaken, sedang Stbl. 1871 No. 163 menentoeken lagi, jang tanah jang terseboet di atas tadi boleh di sewaken pada orang atawa pakoempoelan jang ada di negri Wlanda atawa di tanah India-Nederland dan dalem hal sewa-an inie mengambil padoedoekan di dalem afdeeling di mana itoe tanah sewan ada

Perdjandjian njewa dan njewaken tanah itoe misti tertoeelis di kertas zegel rangkep doea dalem basa wlanda dan basa anak negri di tempat itoe. Inie soerat misti di tandani oleh jang njewa dan jang njewaken dan tanda tangannja jang njewaken misti di seksenni oleh doea prentah dessa [nommer satoe kapala dessanja, Bijbl. 2555] dengan tanda tangannja djoega.

Dalem satoe boelan sasoedahnja djadi perdjandjian inie, jang njewa itoe misti masoekken itoe soerat sewan rangkep doea pada kapala negri, jang memegang kwasa di afdeeling di mana itoe tanah ada, soepaia boleh di masoekken di dalem register jang terpegang di kantornja atas inie hal; djikaloe trada, itoe soerat perdjandjian teranggep pertjoemah, trada bergoena satoe apa.

Djikaloe soerat itoe berisi perdjandjian jang melanggar hoekoem atawa trada terbikin pegimana moestinja, boleh di toelak, tetapi jang masoekken soerat jang trada katrima itoe, boleh djoega mengatoerken kabratannja pada Directeur Binnenlandsch Bestuur soepaia di poetoes. [Stbl. 1871 No. 163].

Tanah bengkok, djikaloe di sewaken boeat di tanemi teboe, trada boleh di tjateti dalem register tadi, djikaloe trada trang, jang dalem perdjandjiannja soedah terdjaga djoega, jang, sandeenja

jang menjewaken di ganti, kewadjabannja gantinja itoe djangan sampee di ilangken atawa di koerangken [Bijbl. 3950.]

Djikaloé jang di sewaken itoe tanah pekarangan jang lebaranja trada lebih dari $\frac{1}{4}$ baoe trada perloe di bikin ken soerat perdjandjian.

Menoeroet Bijbl. 2555 dari satoe persatoe perdjandjian sewan misti terbikin soerat sendiri; — tjoema djikaloe temponja trada lebih dari sa-ojot [sataoen taneman] boleh di koempoelken dalem satoe soerat [Bijbl. 3950.]

Lain dari itoe sablomnja soerat perdjandjian itoe di masoeken di register misti di priksa lebih doeloe apa jang menjewaken, be-toel mempoenjai kwadjaban atas tanah itoe [Bijbl. 3474.]

Segala perdjandjian sewan, jang tjoema di namaken begitoe tetapi sabetoelnja trada lain dari perkara gadean atawa pendjocalan taneman, jang blom di oendoeh, teranggep trada bergoena [Bijbl. 411.]

Menoeroet Stbl. 1871 No. 163 jang menjewaken menangoeng, pembajarnja segala padjek jang di tarik dari tanah itoe dan segala pakerdjaän, jang mendjadi pikoelannja.

Jang njewa misti mengambil padoedoekan di dalem afdeeling di mana tanah sewan itoe ada dan memikoel segala hal karoegian sasamanja, jang djatoh atas tanah itoe, kaloe dalem perdjandjiannja trada di tentoeken lain roepa.

Sewanja trada boleh di bajar lebih doeloe sama sekali; banjak-banjaknja tjoema boleh di voorschotti boeat sataoen teretoeng dari moelainja orang nanem teboe [Stbl 1879 No. 209, Bijbl. 3950] dalem taoen djadinja perdjandjian itoe.

Tanah jang di sewaken begitoe trada soesah di oekoer atawa di gambar [Bijbl. 2555.]

Tjontonja register jang misti di pegang boeat menjateti segala perdjandjian atas hal sewan tanah itoe seperti di blakang inie:

Menoeroet fats. 62 dari Regcerings reglement tanah Gouverne-
ment djoega boleh di sewaken oleh Gouverneur-Generaal.

Tanah itoe misti tanah jang blom taee di garap, ia itoe tanah
oetan atawa ará-ará jang trada tepakee oleh orang ketjil boeat
pangonan sasamanja. [Bijbl. 37 dan 3020].

Djikaloe di tengahnja tanah begitoe ada sapotong jang soedah
di garap, itoe sapotong tanah trada boleh di kasih pada bangsa
lain dari bangsa anak negri, djikaloe jang makee trada soeka me-
ningalken [Bijbl. 2948.]

Menoeroet Bijblad 3332 tanah oetan trada boleh di kasi:

1º djikaloe kajoenja perloe di pakee boeat pakerdjaän negri
atawa boeat orang ketjil.

2º djikaloe kwatir jang hawanja tempat itoe bakal berubah
kapan itoe oetan dipotong atawa lagidjikaloe kwatir jang di sitoe
nanti bakal koerang djatohnja oedjan.

Maka di mana ada taneman koffie Gouvernement tanah begitoe
tjoema boleh di sewaken, djikaloe trang trada boleh di pakee boeat
taneman koffie. [Bijbl. 3645]

Djikaloe tanah, jang di sewaken, deket atawa ada di dalem af-
deeling, di mana ada taneman koffie Gouvernement, di tanemi koffie,
slamanja misti di djandji jang kl earannja koffie dari tanah itoe
misti di garap di dalem watesnja itoe perceel sewan, tetapi, djika-
loe ada perloenja, kapala paresidenan wadjib djoega mengidinken
di garap di lain tempat [Bijbl. 3553]

Menoeroet Stbl. 1877 No. 70 tanah begitoe tjoema boleh di
sewaken pada:

1. Orang wlanda.
2. Orang jang bromah di negri Wlanda.
3. Orang jang bromah di tanah India Nederland.
4. Perkoempoelan perniagan di negri Wlanda atawa di tanah
India Nederland; sedang dalem Stbl. 1856 No. 64 di tentoeken
jang tanah begitoe trada boleh di kasi, di sewaken, djikaloe:

a blom di priksa dan [djikaloe perloe,] blom di oekoer dan di
gambar:

b. blom di njataken jang dalem tanah itoe:

1. trada ada tanah jang di garap oleh orang ketjil
2. trada ada jang terpakee boeat pangonan sasamanja atawa
3. djikaloe blom di njataken lagi, jang hal sewan itoe trada me-
langgar kwadjibannja orang ketjil atawa kwadjibaunja kandjeng
Gouvernement sendiri.

c. blom di chabarken di dalem Javasche Courant (soerat kabar
jang di kloearken oleh kandjeng Gouvernement) atawa dengan soe-

rat oendang-oendang jang di templekken di kota paresidenan, di mana itoe tanah ada; ia itoe soepaia barangsiapa jang soeka, boleh mengatahoei boeat bisa toeroet nglelang.

Papriksaän jang terseboet bab *b* di depan inie misti di djalanken oleh boepati dan Controleur dari afdeeling di mana itoe perceel ada. Dari papriksaännja terbikin proces-verbaal jang tjontonja soedah di kasi dalem Bijbl. 2001 [lihat di blakang inie].

Djikaloe tanah itoe ada di dalem afdeeling di mana ada taneman koffie Gouvernemen procesverbaalnja commissie tadi misti di bikin dengan menoeroet tjonto procesverbaal jang terpesti boeat permintaän "erfpacht" jang bakal di bitjaraken di blakang inie [Bijbl. 3864]. Menoeroet Bijblad inie Commissie trada soesah membikin procesverbaal djikaloe tanah itoe tanah oetan djati, djikaloe di atasnja ada tanemannja koffie, djikaloe tanah itoe ada di afdeeling jang di tentoeken boeat taneman koffie Gouvernemen dan boleh di pakee boeat taneman itoe, atawa lagi, djikaloe memang soedah di sediaken boeat taneman koffie Gouvernemen. Dalem hal beginie commissie wadjib menoelis soerat sadja boeat mengatoerken timbangan itoe tanah trada boleh di kasi. Djikaloe Resident remboeg begitoe, soerat commissie tadi di troesken dengan timbangannja sendiri, tetapi djikaloe trada remboeg, commissie misti masoekken procesverbaal pegimana moestinja

Djikaloe atas tanah jang di minta itoe ada oetannja, houtvester jang poenja bagian misti di denger djoega [Bijbl. 3332]. Djoega, djikaloe di sitoe ada tanemanja orang ketjil, jang maoe dan boleh di kasi, commissie tadi misti mengatoer djoega hal karoegian jang bakal di bajar.

Menoeroet Stbl. 1862 No. 56, djikaloe dengan melihat procesverbaalnja commissie kandjeng Gouvernemen soedah menentoeken, jang tanah itoe boleh di sewaken, maka di pasrahken pada jang minta, boeat soeroeh ngoekoer en membikin gambarnja tanah itoe. Itoe soerat oekoeran dan gambar misti di atoerken pada kapala paresidenan dengan rekening onkostnja semoa.

Sasoedahnja inie kandjeng gouvernemen menentoeken perdjandjian atas hal sewanja tanah itoe dan lantass kapala paresidenan tadi mengoendangkan dalem soerat kabar Javasche Courant dan dengan soerat jang di templekken di kota paresidenan [basa wlanda dan melajjoe] Tjontonja soerat oendang-oendang itoe seperti di bawah inie [Stbl. 1862 No. 56].

Dengen idinnja kandjeng gouvernemen dan dengan menoeroet bagian C. dari Fatsal 4 dari be- "Daartoe gemachtigd maakt de resident [gouverneur] van . . . in opvolging van alinea C. art. 4

sluitnja sri maha radja tertanggal 3 Juli 1856 [Stbl. No. 64] Resident [gouverneur] di . . . membri taoe, jang dengen melihat soerat permintaän jang soedah katrima atas inie hal, kandjeng-gouvernement niat menjewaken [atawa: menjewaken lagi] sapotong tanah lebar bahoe dari 500 roe pesagi, ada di district . . . kaboepaten . . . paresidenan . . . [dji-kaloe bagiannja brobah, inie djoega misti di robah] jang di sitoe terseboet tanah . . . ia itoe dengen contract boeat . . . taoen lamanja.

Dalem inie persewa-an, jang trada di lelangken, siapa jang menawarken sewa jang paling tinggi, itoe jang di pilih; begitoe djoega kandjeng gouvernement masih memegang kwadjiban menoen-djoeken dengen siapa contract itoe di djadiken.

Barangsiapa jang soeka, boloh dapet segala katrangan atas soerat jang di masoekken, atas perdjandjiannja persewa-an inie, soerat oekoer dan gambarnjn itoe tanah, moelai dari inie hari sampee tanggal (temponja 6 boelan) saben hari salainnja dari hari minggoe atawa hari raja.

Jang soeka toeroet menawar misti masoekken soeratnja tawa-

van het koninklijk besluit van 3 Juli 1856 (Stbl. No. 64) bekend, dat de regeering naar aanleiding van een gedaan verzoek [gedane verzoeken] het voornemen heeft om eeno uitgestrektheid van . . . bouws woeste gronden, de bouw gerekend tegen 500 vierkante Rhijnlandsche roeden, gelegen in het district regentschap . . . residentie . . . [of bij nadere indeeling van het betrokken gewest dien overeenkomstig te omschrijven] bekend onder den naam van . . . bij contract voor een tijdvak van jaren in huur (of op nieuw in huur) afte staan.

Voor de uitgifte in huur dezer gronden welke niet door middel van uitbesteding geschieden zal, komt in de eerste plaats in aanmerking hij, die daarvoor den hoogsten huurprijs zal bieden behoudende de regeering zich evenwel uitdrukkelijk het recht voor, den persoon aan te wijzen, met wien voor deze verhuring zal worden overeengekomen.

Aan belanghebbenden zal van heden tot den [zes maanden na dato] dagelijks met uitzondering van zon- en feestdagen de gelegenheid worden gegeven tot kennisneming van de ingekomene verzoeken, van de voorwaarden, waarop de verhuring zal geschieden en van den meet-brief en de kaart der gronden.

Gegadigden worden uitgenoodigd hunne biljetten van inschrij-

ran kapada laat laanja sablonja atawa pada tanggal (14 hari sasoedahnja liwat temponja jang di tentoeken di atas.)

Itoe soerat misti tertoeelis tjara wlanda (djikaloe di loear tanah djawa: tjara wlanda atawa mela-ijoe] trada soesah pakee zegel dan misti di toetoeop, tetapi di atas toetoeopnja misti di trangken perloenja soerat itoe.

Salainnja dari itoe, soerat tadi misti menjeboetken namanja dan tempat bromahnja jang minta,— tanda tangannja — tanah mana jang di minta — katrangan jang ija taoe perdjandjiannja pasewan inie, sewanja sabahoe jang di tawar -- dan namanja doea borg, jang djoega misti noeroet neeken inie soerat boeat tanda jang memang diaorang menangoeng.

Soerat-soerat jang masoek bakal di boeka di depan orang banjak di kantornja wektoe pagi poekoel . . . dan dari pemboekaan inie bakal terbikin procesverbaal.

Djikaloe soedah kadjadian begitoe, procesverbaal dari pemboekanja soerat-soerat inschrijving tadi di kirim oleh kapala paresidenan dengen timbangannja pada Directeur Binnenlandsch Bestuur jang meneroesken dengen timbangannja lagi pada kandjeng-gouvernement. Djikaloe trada ada sebab apa-apa, jang memalangi, kandjeng-gouvernement lantas membikin contract dengen jang minta tanah itoe lebih doeloe, asal ija sanggoep membajar sewa jang paling tinggi, jang soedah di atoerken dalem soerat-soerat inschrijving tadi. Djikaloe jang minta

ving in te zenden aan uiterlijk vóór of op den . . . [14 dagen na het verstrijken van den gestelden termijn van inzage.)

De biljetten geschreven in de Nederduitsche [in de Nederduitsche of maleische taal, zoo de gronden buiten Java gelegen zijn] en vrij van zegel moeten gesloten zijn en van een opschrift op den omslag worden voorzien, waaruit blijkt het doel waarvoor zij bestemd zijn.

Zij moeten bevatten den naam en de woonplaats van den inschrijver. zijne handteekening, de omschrijving der gronden waarvoor wordt ingeschreven, de verklaring dat de inzender met de voorwaarden van uitgifte in huur der gronden bekend is, den huurprijs per bouw welke door hem wordt geboden, en de namen van twee door hem te stellen borgen, die ten blijke van de verbintenis door hen aan te gaan het biljet mede onderteekenen.

De inschrijvingsbiljetten zullen in het openbaar worden geopend ten kantore van des ochtends ten . . . ure, waarvan procesverbaal zal worden opgemaakt."

lebih doeloe itoe trada sanggoep, dan itoe tanah di kasi pada orang lain, jang dapet inie misti mengombalikan pada jang minta lebih doeloe dalem 6 boelan lamalamanja semoa onkostnja boeat soeroeh ngoekoer dan anggambar tanah itoe, ia itoe dengen di tambahi 50% dari onkost tadi, boeat karoegian lain.

Djikaloe tanah itoe doeloenja memang soedah di sewaken, maka jang menjewa doeloe boleh mendapet njewa lagi, asal ijamasoekken soerat oekoeran dan gambarnya perceel tadi kapada kapala paresidenan; djikaloe ija trada maoe, itoe tanah di oekoer dengen onkostnja gouvernement dan siapa jang dapet misti mengombalikan onkost oekoeran itoe dalem 6 boelan sasoedahnja di kasi tanah itoe padanja.

Tanah jang di minta sewa itoe djoega misti di tandani dengen pilaar-pilaar wates soepaia trang watesnja [Bijblad 2685] dan sablounja di kasi, trada boleh di pake-e [Bijbl. 3008.]

Djoega menoeoet circulairenja Directeur Binnenlandsch Bestuur tertanggal 24 Maart 1877 No 2995 saben boelan kapala-kapala paresidenan misti masoekken rapport pada Directeur tadi dari segala permintaän sewan jang blom di poetoës. Tjonto rapport inie seperti di blakang inie.

AANTOONING van de nog in behandeling zijnde aanvragen om afstand van grond in erfpacht, huur of conversie van huur in erfpachtsrechten. PRATELAN dari adanja permintaän tanah erfpacht, sewa sasamanja jang masih di djalanen.

<p>Namen der aanvragers.</p> <p>Namanja jang minta.</p> <p>1.</p>	<p>Dagteekening der rekesten.</p> <p>Tanggalnja rekestnja.</p>	<p>Uitgeestrektheid in bouws.</p> <p>Lebanja.</p>	<p>In welk district.</p> <p>Di district mana.</p>	<p>Erfpacht, huur of conversie.</p> <p>Erfpacht, atawa sewa samanja.</p>	<p>Heeft de commissie de aanvraag reeds onderzocht?</p> <p>Ja — Neen — Nog in behandeling.</p> <p>Apa inie permintaän soe-sah di priksa oleh commissiesih di djalanen.</p>	<p>Is de aanvraag reeds onderzocht door den hoofdinspecteur of een zijner adjuncten. Ja — Neen.</p> <p>Apa inie soedah di priksa oleh hoofdinspecteur sasamanja? Soedah — Blom.</p>	<p>Nadere ophelderingen.</p> <p>Katrungun lain.</p>
					9.	7.	8.

Menoeroet Stbl. 1865 No. 108 perdjandjian atas sewanja tanah itoe di tentoeken oleh kandjeng gouvernement dan di oendangkan dalem Javasche Courant. Dalem perdjandjian itoe misti terseboet djoega sewanja jang paling rendah boeat sabaoe saben taoen. Inie harga sewan di tentoeken oleh commiss'e, doea boepati dengan doea controleur, jang di berdiriken oleh kapala paresidenan, dan misti beremboeg dengan kapala-kapala dessa jang deket di sitoe. Djikaloe dengan menjewaken tanah itoe kwadjibannja prentah dessa terlanggar atawa ada lain halangan jang mengoerangkan kwasanja priajie-priajie, itoe tanah trada boleh di kasi.

Maka djikaloe di kasi, menoeroet Stbl. 1856 No. 64 lama-lamanja di sewaken doea poeloh taoen; tjoema djikaloe itoe tanah di minta boeat di tanemi klapa, boeat membikin minjak, temponja boleh di pandjangkan sampee 40 taoen. [Stbl 1857 No. 13] Djikaloe dari tempo inie soedah kadjalanana tiga prapat bagian jang memegang perceel itoe boleh minta, soepana contractnja di pandjangkan lagi. Djikaloe permintaannja di toeroeti maka misti di djalanken seperti terseboet di depan inie, djikaloe maoe di kasi baroe.

Pegimana soedah terseboet di depan inie, menoeroet Stbl. 1862 No. 56 tanah begitoe trada boleh di kasi djikaloe blom ada idinnja kandjeng gouvernement. Maka contractnja misti terbikin menoeroet tjonto jang di tentoeken dalem Bijbl. 1538

Itoe contract misti di bikin di hadapan notaris dan misti tertoe-lis di kertas zegel. [Stbl. 1841 No. 44] Dari contract inie misti terbikin doea toeroenan tertoe-lis di kertas zegel, jang satoe boeat kandjeng gouvernement jang lain boeat jang njewa. [Bijblad 3086 dan 3154]. Lain lain toeroenan jang perloe terpakee [dari inie toeroenan lain kandjeng gouvernement misti dapet ampat lagi] boleh di toelis di kertas jang trada pakee zegel, asal di tandani oleh Secretaris dari paresidenan di mana itoe perceel ada.

Maka menoeroet Stbl. 1856 No 64, Bijbl. 245 dan 1588 atas perceel itoe boleh di tanem segala roepa taneman jang trada terlarang. Djoega inie tanah trada boleh di pakee bocat lain dari pakerdjaan pertanen, djikaloe trada dengan idinnja kandjeng gouvernement.

Jang njewa itoe trada boleh noetoe patawa mindah djalan besar atawa ketjil, kali, kalen atawa wangan, atawa makee aer samaoenja dengan membikin soesah pada orang ketjil, dan djikaloe ada perloenja ija misti trima jang di atas dan liwat perceelnja terbikin djalan bahroe, tetapi, djikaloe ija karoegian, itoe di ganti sapatoe nja.

Kapala paresidenan wadjib mengidini membikin djalan baroe

atawa membetoelken djalan lama boeat perceel itoe menoeroet perdjandjian jang di tentoeken olehnja dengan remboegnja ambte-naar jang ngepalani pakerdjaän waterstaat di dalem paresidenan itoe.

Rekest permintaän idin makee aer atawa membikin bendoengan sasamanja misti di masoekken pada kapala paresidenan [Bijbl. 3790] Lagi, di atas tanah sewan itoe trada boleh ada pasar, waroeng atawa petjandon djikaloe trada dengan idiunja kandjeng-gouvernement.

Jang njewa misti mengatoerken segala katrangan jang terminta atas perceelnja oleh kapala paresidenan; djikaloe trada maekasi katrangan itoe dalem satoe boelan lamanja ija kena denda f 100.— djikaloe baroe sekali itoe; djikaloe soedah lebih dari sekali itoe, dendanja f 200.—

Djoega jang menjewa itoe saboleh boleh misti megang sendiri perceelnja, dan trada boleh mendjadiken wakil atawa masoekken itoe perceel pada orang lain, djikaloe trada dengan idinnja kandjeng gouvernement. Djikaloe jang njewa mati dan ahliwarisnja trada bisa atawa trada tjoekoep megang perceel itoe maka ija misti mendjadiken wakil boeat megang itoe tanah, tetapi inie wakil misti katrima oleh kandjeng gouvernement, djikaloe trada kandjeng gouvernement sendiri menentoeken wakilnja, tetapi dengan onkostenja jang poenja tanah sewan itoe

Salainnja dari lain sebab (seperti djikaloe jang njewa tanah itoe membeli dari orang ketjil barang jang memang misti di masoekken pada kandjeng gouvernement — djikaloe ija ngètèrken pembajaran sewanja) contractnja sewan itoe boleh di petjah, djikaloe orang ketjil jang ada di perceel itoe di sia-sia oleh jang njewa atawa wakilnja dan orangnja.

Djikaloe temponja contractnja soedah habis dan trada di pandjangkan lagi, jang megang perceel itoe trada boleh meroesak taneman jang ada di sitoe. Djikaloe kedjalanan begitoe ija kena denda membajar harganja taneman jang di roesak tadi menoeroet taksirannja commissie jang bakal di berdiriken oleh kapala paresidenan, sebab djikaloe contractnja soedah habis, segala taneman di atas perceel tadi, djadi poenjanja kandjeng gouvernement dan jang njewa trada dapet karoegian apa-apa boeat taneman itoe, tjoe-ma djikaloe masih ada boewanja jang boleh di petik, itoe masih di kasi padanja.

Djikaloe contract di petjah sablonnja habis temponja segala taneman, jang ada djoega djadi poenjanja kandjeng gouvernement, tetapi di pasrahken pada hakim boeat moetes apa dan brapa jang

misti di bajar pada jang njewa boeat karoegiannya.

Dari roemah-roemah atawa goedang, sasamanja jang ada di atas perceel itoe, djikaloe trada di beli oleh kandjeng gouvernement masih djadi poenjanja jang njewa, tetapi misti di angkat dalem 6 boelan lamanja, djikaloe trada, teranggep di pasrahken pada kandjeng gouvernement.

Pembajarnja sewa itoe di tentoeken menoeroet Bijbl. 2124 seperti di bawah inie:

a. djikaloe tanahnja terpakee boeat kebon kelapa:

1. dalem 6 taoen jang pertama trada membajar;
2. dalem taoen jang ka-toedjoe teretoeng dari $\frac{1}{3}$ dari lebarnja itoe tanah;

3. dalem taoen jang ka-delapan dari $\frac{2}{5}$;

4. dalem taoen jang ka-sembelian dari $\frac{3}{5}$;

5. dalem taoen jang ka-sepoeloh dari $\frac{4}{5}$ dan

6. dalem taoen jang ka-sabelas satroesnja dari antero perceel.

b. djikaloe tanahnja terpakee bocat taneman koffie atawa lain:

1. dalem 3 taoen jang pertama trada membajar;

2. dalem taoen jang ka-empat teretoeng dari $\frac{1}{5}$ dari lebarnja perceel;

3. dalem taoen jang ka-lima dari $\frac{2}{5}$;

4. dalem taoen jang ka-auem dari $\frac{3}{5}$;

5. dalem taoen jang ka-toedjoe dari $\frac{4}{5}$ dan

6. dalem taoen jang ka-delapan satroesnja dari antero perceel.

Maka pembajarnja sewa itoe saben taoen sablonnja penghabisan boelan December (Bijbl. 2958).

Menoeroet Stbl. 1856 No. 64 di perceel sewan itoe boleh ada orangnja jang tetep bromah di dessa jang di berdiriken di perceel itoe, tetapi menoeroet perdjandjian jang di seboetken dalem contractnja (Bijbl. 245 dan 1535). Maka itoe jang njewa wadjib membikin dessa pada tempat jang bakal di tentoeken oleh kapala paresidenan dengan remboegnja jang njewa tadi. Inie dessa teranggep seperti dessa Gouvernemenan dan kapalanja djoega di tetepken oleh kapala paresidenan seperti lain-lain kapala dessa, tetapi dengan mendengar djoega jang njewa perceel itoe. Orangnja kena pakerdjaän heeren dienst dan kapalanja terbawah prentahnja kapala district dan boepati di afdeeling itoe, sedeng jang njewa perceel trada wadjib ngoesir orang dari dessa tadi. Begitoe djoega jang njewa itoe wadjib njewaken tanahnja pada orang dessa itoe dengan mengambil tjocké $\frac{1}{3}$ dari kloearan tanemannja, seperti bajaran sewa.

Orang jang masoek koeli pada jang njewa itoe trada kena heeren dienst, sebab trada teretoeng orang tetep bertempat di sitoe

(Bijbl. 3088) tetapi djikaloe ada ketjijakaän besar boleh djoega di tarik boeat di soeroeh menoeloeng.

Boeat mendapat koeli jang njewa tanah itoe misti beremboeg sendiri dengan orang-orangnja; tetapi perdjandjian jang bakal di bikin itoe trada boleh melanggar atoeran jang soedah di tetapkan dalem contractnja dengeⁿ kandjeng gouvernement.

Pada penghabisan misti di engetken jang dalem procesverbaalja commissie jang mriksa, apa itoe tanah boleh di sewaken atawa trada, misti di trangken :

1o. Watesnja, roepanja, tetoekoelannja itoe tanah ; — apa ada kali atawa wangannja — apa aernja terpakee oleh orang ketjil.

2o. Apa di sitoe ada oetannja, dan oetan apa

3o. Apa dari tanah itoe soedah ada jang di garap oleh orang ketjil

4o. Apa orang ketjil dari dessa-dessa jang deket di sitoe seneng atawa trada, djikaloe itoe tanah di sewaken dan apa sebabnja

5o. Apa trada melanggar kwadjibannja kandjeng gouvernement atawa orang ketjil djikaloe itoe tanah di kasi.

6o. Timbangaanja commissie.

Tanah jang di sewa beginie boleh djoega di djadikan tanah erfpacht tetapi atas inie hal ada bebrapa atoeran jang misti di djalanken.

Menoeroet Bijbl. 3864 jang poenja tanah sewan djikaloe maoe minta tanahnja di djadikan tanah erfpacht misti masoekken rekestnja kapada kapala paresidenan, jang lantastas memberdiriken commissie menoeroet Stbl. 1870 No 52 seperti commissie boeat taksiran padjek verponding. Inie commissie lantastas berdjalan mriksa dan naksir antero perceel itoe dan naksir padjeknja verponding, jang patoet di kenaken, ia itoe boeat menimbang apa trada djadi roeginja kandjeng gouvernement, djikaloe itoe perceel sewan di djadikan perceel erfpacht.

Sasoedahnja itoe kapala paresidenan n engirim rekest tadi dengan timbangannja pada Directeur Binnenlandsch Bestuur soepaia di troesken pada kandjeng gouvernement ia itoe dengan di lampirkan.

a. procesverbaal dari pendapatannja commissie tadi;

b. soerat katrangan atas pertanjaän;

1. apa trada melanggar atoeran oemoem djikaloe itoe perceel sewan di djadikan perceel erfpacht?

2. apa di atas perceel itoe ada orang jang tetep bromah berkoempoel di dessa, dan djikaloe ada apa diaorang soeka di masoek-

ken orang perceel atawa di tetepken orang gouvernemenan? (djikaloe trada soeka toeroet perceel dessa dan tanahnja misti di kloearken)

3o apa adanja perceel itoe trada mendjadiken kwatir jang nanti koffie gouvernement bakal di masoekken di sitoe?

4o. sabrapa padjeknja jang patoet di tarik dan apa inie brobahan trada mendjadiken roeginja kandjeng gouvernement?

Lain dari itoe misti di lampirken djoega gambar dan soerat oekoernja itoe perceel dengen soerat kartrangan dari kapala afdeeling, di mana itoe perceel ada, menjataken jang wates-watesnja tjotjok pegimana terseboet dalem soerat oekoeran atawa di gambar tadi.

Padjeknja misti di taksir dengen menimbang harga dan kaädaänja tanah itoe, trada dengen melihat banjaknja padjek verponding atawa lain jang misti di bajar oleh jang megang perceel itoe (Bijld. 2941) Djoega itoe padjek misti lantasi di bajar, djikaloe kadjadian itoe perceel di djadikan perceel erfpacht (Bijbl. 2958) djadi trada dapet tempo membajar padjek seperti djikaloe minta perceel babroe sama sekali Begitoe, padjek verpondingnja djoega teritoeng lantasi masoek (besluit tertanggal 20 Januari 1885 No. 12, Bijbl. 2830) dan djikaloe pada wektoe djadinja gantian inie, aanslag padjek verponding soedah kadjalanan atawa trada ada, maka taksirannja commissie verponding itoe jang di pegang, sampee ada aanslag bahroe (Bijbl. 2999.)

Djoega dari adanja permintaän ganti perceel sewan di djadikan perceel erfpacht saben boelan kapala-kapala paresidenan misti masoekken rapport pada Directeur Biunenlandsch Bestuur menoeroet tjonto jang soedah di bitjaraken di depan inie dari permintaän perceel sewan (Circulaire Directeur B. B. tertanggal 24 Maart 1877 No. 2995]

E R F P A C H T.

Menoeroet Stbl. 1870 No. 55 tanah gouvernement boleh di kasi dengan *verfpacht* boeat 75 taoen lamanja.

Dalem itoengan tanah beginie, melibat Stbl. 1877 No. 270, trada termasoek:

a. tanah jang soedah djadi poenjanja orang lain, djikaloe itoe orang tiada soeka masrahken;

b. tanah jang di endahkan atawa di haramken oleh orang ketjil;

c. tanah jang terpakee boeat pasar atawa boeat lain goenanja orang banjak;

d. tanah kebon koffie gouvernement;

e. oetan djati atawa oetan lain, jang di singkirken;

f. tanah sedian taneman koffie gouvernement.

Pendeknja. menoeroet Bijbl 3020 tjoema tanah jang trada terpakee dan masih ara-ara jang boleh di kasi, tetapi djikaloe di tengah-tengahnja tanah itoe ada sapotong jang di pakee oleh orang ketjil, itoe boleh di kasi djoega, asal jang poenja soeka masrahken [Bijbl. 2948.]

Tanah jang ada oetanuja djoeha trada boleh di kasi:

a. djikaloe kajoenja perloe terpake boeat pakerdjaän negri atawa boeat orang ketjil;

b. djikaloe mendjadiken kwatir hawanja tempat itoe brobah dan mendjadiken koerang aer, kaloe itoe oetan di ilangken, [Bijbl. 3332.]

Tanah jang ada di tempat di mana ada taneman koffie gouvernement tjoema boleh di kasi djikaloe trada boleh di pakee boeat taneman koffie [Bijbl 3645] dan djikaloe tanah jang di minta itoe adanja deket afdeeling atawa district, di mana ada taneman koffie gouvernement, boleh djoega di kasi tetapi dengen di djandji, jang kloearannja perceel itoe misti di garap di dalem watesnja sendirie. Begitoe djoega kapala paresidenan wadjib mengidini jang kloearanja perceel itoe di garap di lain tempat tetapi inie idin boleh di tarik kombali, djikaloe ada perloenja [Bijbl 3553].

Menoeroet Bijbl. 3690 banjak-banjaknja 550 bahoe jang boleh di minta dengeu satoe soerat rekest, djadi djikaloe waoe minta lebih dari sabegitoe, perloe masoekken soerat permintaän lebih djoega.

Maka jang boleh dapet perceel erfpacht itoe :

1. orang wlanda;
2. orang jang bertempat di tanah Nederland;
3. orang jang bromah di tanah India Nederland dan
4. pakoempoelan perniagan di negri Wlanda atawa di tanah India Nederland [Stbl. 1872 No. 116]

Djoega orang bangsa asing boleh dapet perceel erfpacht [Bijbl. 3584] tetapi djikaloe adanja di tanah perceel itoe mendjadiken kwatir, kapala paresidenan boleh menarik kombali idiinnja bromah di atas tanah itoe [Fats. 3 Stbl. 1866 No. 57]

Djikaloe orang minta tanah erfpach ija misti masoekken rekestnja tersanding gambarnja itoe tanah dan dengan menjeboetken perlöenja itoe perceel di minta, pada kapala paresidenan [Stbl. 1872 No. 237b dan Bijblad No. 3564 dan 4063.] Djikaloe itoe tanah di minta boeat orang lain, misti ada soerat kwasanja djoega.

Satrimanja rekest itoe kapala paresidenan lantas menentoeken commissie, kaloe blom ada commissie jang tetep [Bijbl. 4093], boeat mriksa apa permintaän itoe boleh di toeroeti atawa trada Inie commissie kasi bertaoe pada jang minta kapan bakaluja mriksa dan apa jang perloe di djalanken boeat menggampangken papriksaän itoe, seperti tratasan wates atawa andjir sasamanja, atawa lagi dengan minta soepaia jang masoekken rekest itoe dateng sendiri atawa mengirim wakilnja boeat kasi katrangan pada commissie tadi, Djikaloe pada hari jang di tentoeken jang minta tadi atawa wakilnja trada dateng kapala paresidenan boleh menentoeken lain hari boeat papriksaän inie atawa lagi soerat rekestnja boleh di singkirken seperti trada katrima. Djikaloe itoe rekest di singkirken lantas misti di chabarken pada Directeur Binn. Bestuur dengan atoeran timbangan tanah jang di uinta itoe di tawarken pada orang banjak.

Dalem papriksaännja commissie tadi kapala dessa dan orang ketjil jang deket di tanah itoe atawa meupoenjai kwadjiban apa djoega atas itoe tanah misti di denger. Kapala-kapala dessa itoe misti mendjaga djoega jang andjir-andjir jang di pasang djangan sampee di ganggoe slamanja inie hal blom di poetoes. Lain dari itoe commissie tadi misti mengoendangkan inie permintaän dengan soerat templekkan dalem dessa-dessa saobengnja perceel itoe, dengan soerat mana di kasi taoe djoega, jang barangsiapa meupoenjai atoeran kabratan atas inie permintaän boleh menghadep pada pembesar wlanda, jang memegang kwasa di sitoe, lama-lamanja saboelan dari temponja commissie mengoendangkan tadi. Djikaloe itoe tempo saboelan soedah liwat, commissie troes masoekken procesverbaalja pada kapala afdeeling, jang menaro katrangan di bawah proces-

verbaal itoe, apa ada jang memalangi itoe permintaän atawa trada. Itoe procesverbaal misti tersanding gambarnja perceel, jang di minta dan gambarnja district di mana itoe perceel ada, atawa lagi doea staat, mratelaken kaüdaännja potongan tanah di dalem perceel itoe, jang poenjanja orang lain, dan kaüdaännja taneman koffie gouvernement saoebengnja perceel tadi. Tjontonja inie procesverbaal dan doea staat lampirannja ada di blakang inie.

Djikaloe perceel itoe perceel djati atawa perceel oetan simpenan lain, — djikaloe di atasnja ada tanemannja koffie, djikaloe memang tanah sedian koffie gouvernement atawa djikaloe adanja itoe tanah di dalem afdeeling jang memang di toetoeap boeat taneman koffie gouvernement dan tanahnja sampee baik boeat di tanemi koffie, — maka dalem ampat hal inie commissie trada soesah masoekken procesverbaal dan wadjib mengatoerken soerat timbangan sadja, soepaia permintaän itoe di toelak. Djikaloe kapala paresidenan trada menotjoggi pendapatannja commissie itoe, maka commissie tadi misti masoekken procesverbaal seperti biasa tetapi dengan menjeboetken, jang terbikin menoeroet prentah kadoea kali.

Djikaloe di atas perceel, jang terminta, ada kajoenja, maka houtvester jang poenja bagian, misti menerangkan:

a. apa kajoe itoe perloe terpakee boeatpak erdjaän negri atawa trada;
 b. apa kajoe itoe perloe di sediaken boeat orang ketjil atawa trada;
 c. apa, djikaloe itoe kajoe di kasi, di oebengnja perceel itoe masih ada sampee oetan lain boeat sedian gouvernement atawa orang ketjil, atawa trada;

d. di mana adanja itoe kajoe, di atas goenoeng di pingir kali, di tanah lapangan, dan tempatnja itoe sabrapa tingginja;

e. djikaloe itoe kajoe adanja di pèrèng, apa di atasnja ada oetan lagi atawa trada;

f. apa trada kwatir, jang nanti terlaloe gampang djalannja angin, djoega ka lain-lain tanah saoebengnja perceel itoe, djikaloe itoe kajoe di potong semoa;

g ka fihaq langit jang mana toeroennja tanah jang di minta itoe, ia itoe dengen menimbang djalannja mega jang membawa oedjan;

h apa, djikaloe itoe oetan di ilangkan, toeroennja aer oedjan dari pèrèng itoe trada bakal terlaloe kras, dan

i apa di atas tanah itoe trada ada kali atawa soember jang bakal djadi kring atawa mati, djikaloe oetannja di potong.

Djikaloe perceel, jang ada kajoenja itoe, di kasi, harganja kajoe tadi misti di bajar menoeroet taksirannja houtvester [Bijbl. 2949 dan 3332] tetapi djikaloe kiranja bakal kabratan, kapan di soeroeh bajar sama sekali, kapala paresidenan wadjib mengatoerken remboeg

soepaia di idini pada jang dapet perceel itoe, menitjil pembajarnja kajoe tadi [Bijbl 3864]

Pegimana soedah terseboet di depan, djikaloe commissie soedah mendjalanken papriksaanja dan dalem satoe boelan lamanja soedah di gampangken pada barang siapa jang soeka masoekken atoeran atas permintaän perceel tadi, maka procesverbaalnja dengan lampiranja semoa di troesken pada kapala afdeeling atawa paresidenan. Sasoedahnja itoe kapala paresidenan meladjoekenlagi pada Directeur Binn. Bestuur dengan timbangannja atawa timbangannja Assistent-Resident, jang ngepalani afdeeling di mana itoe perceel ada dan raportnja houtvester djikaloe ada oetannja.

Salainnja dari timbangan, apa boleh di kasi atawa trada, kapala paresidenan misti menerangken djoega dalem soeratnja :

1. apa jang minta itoe orang wlanda, orang bertempat di tanah India-Nederland atawa wakilnja perkoempoelan perniagan di tanah India-Nederland, dan

2. apa jang minta itoe, soedah beroemoer ichtiar (oemoer 23 taoen) atawa blom

Djoega atas adat, hal ahwalnja orang jang minta perceel itoe saboleh-boleh misti di atoerken katrangan [Circulaire Dir. B. B. tertanggal 19 Maart 1877 No. 2797].

Atas pertanjaän, apa permintaän tadi perloenja boeat mentjari kaoentoengan dari pendjoealnja tanah itoe atawa boekan, itoe trada termasuk timbangannja kandjeng gouvernement [Bijbl. 3636].

Djikaloe sasoedahnja uriksa segala soerat-soerat atas inie hal, kandjeng gouvernement maoe kasi tanah jang di minta tadi, maka inie di kasi taoe pada jang minta dengan di kasi tempo anem boelan boeat masoekken rekest baroe dengan soerat oekoernja tanah itoe.

Inie rekest dengan lampirannja di troesken oleh kapala paresidenan dengan procesverbaal, menjutaken :

1o. jang trada ada lain tanah jang termasuk dalem soerat oekoeran tadi dan

2o. [djikaloe di perceel itoe ada tanah jang soedah di garap oleh orang lain dan di kasi padanja dengan berdjandji membajar karoegian] - jang karoegian itoe soedah di bajar dengan betoel.

Djikaloe dalem soerat oekoer dan gambarnja tanah tadi ada jang trada terminta, di toeroetken kaperceel itoe, — itoe tanah misti di kloerken atawa di minta sendiri [Bijbl. 3581].

Atas hal karoegian jang misti di bajar pada orang jang mempoenjai garapan atawa taneman di dalem watesnja perceel tadi, commissie trada boleh bertjampoer [Bijbl. 3207] tetapi djikaloe ada

taneman kofie jang toeroet di kasi, jang minta perceel itoe misti membajar karoegian djoega pada kangdjeng gouvernement boeat boeanja itoe taneman menoeroet taksirannja commissie tadi [Bijbl. 3015].

Dalem tiga boelan sasoedahnja trimá inie rekest baroe, permintaännja itoe di poetoos.

Djikaloe permintaän tadi di toelak, lantas misti di kasi taoe pada orang ketjil jang deket di perceel itoe soepaia diaorang djangan kira jang itoe tanah slamanja di toetcep.

Menoeroet Bijbl. 3008 dan 3203 tanah erfpacht itoe trada boleh di pakee djikaloe blom di kasi.

Dari permintaän erfpacht djoega saben boelan misti di masoekken rapport oleh kapala paresidenan dengen katrangan apa sebabnja blom di rampoengken, djikaloe itoe permintaän soedah di tahan lebih dari tiga boelan lamanja, (Circ. Dir. B. B tertanggal 24 Maart 1877 No 2995 dan 7 Juli 1884 No. 4997).

Salainnja dari di minta, tanah erfpacht itoe boleh di kasi djoega dengen di borongken, djikaloe tertimbang perloe.

Maka menoeroet Stbl. 1872 No. 237b dan Bijbl. 3864 kapala paresidenan wadjib mengatoerken remboeg pada kandjeng gouvernement boeat kasi tanah erfpacht dengen borongan.

Djikaloe kandjeng gouvernement remboeg begitoe lantas tanah jang boleh di djadikan perceel erfpacht di priksa oleh commissie pegimana terseboet di depan inie dan djikaloe papriksaän inie dan soerat-soeratnja samoa soedah selesih, maka itoe tanah di oekoer dan di gambar.

Sasoedahnja itoe Directeur Binn. Bestuur kasi bertaoe di dalem soerat kabar Javasche Courant dan lain, jang pada wektoe jang di tentoeken [sedikitnja misti di kasi tempo ampat boelan lamanja] perceel-perceel jang terseboet dalem soerat oendang-oendang itoe bakal di kasi pada barangsiapa jang menawarkan padjek jang paling tinggi.

Djikaloe kadjadian ada doewa atawa lebih orang jang penawarnya sama besarnja, itoe di loterijken si pa jang dapet.

Djikaloe trada ada jang menawar, Gouverneur-Generaal jang moetoos apa misti di tawarken lagi atawa trada.

Maka djikaloe tanah jang di tawarken begitoe soedah di kasi, dan jang dapet trada membajar onkostenja ngoekoer sasamanja, itoe tanah di tarik kombali.

Didalem wates tanah perceelnja jang poenja itoe boleh soeroeh gali batoe atawa tanah boeat di pakee, asal galian itoe boekan pakerdjaän galian tambang [Stbl. 1872 No. 116 dan 237*b*, Bijbl. 3854]. Djoega segala timboelan atawa taneman jang ada di tanah itoe teretoeng poenjanja, djikaloe trada terdjandji lain roepa.

Djikaloe perloe djalanan aer boeat orang ketjil misti di bikin liwat perceelnja, erfpachter jang poenja perceel itoe trada boleh menalangi, tetapi boleh dapet karoegian boeat tanahnja jang di ambil itoe. Maka, djikaloe ija sendiri maoe makee aer dan membikin wangan atawa kalen, itoe misti dengen idinnja Gouverneur-Generaal. Rekestnja misti di masoekken pada kapala paresidenan, jang meneroesken permintaän tadi dengen timbangannja sasoedahnja itoe permintaän di priksa [Bijbl. 3790]. Menoeroet Circulaire Dir. der B. O. W. tertanggal 9 Mei 1885 No. 1010. A rekest permintaän aer itoe misti di sandingkan doea gambar dari djalanja wangan jang di minta atawa bakal di bikin.

Begitoe, djikaloe erfpachter maoe bikin djalan kapereceelnjamisti ada idinnja kapala paresidenan doeloe [Bijbl. 3790].

Lain dari itoe terlarang membikin garem atawa nanem poeloen amfioen [papaver] di tanah erfpacht dan djikaloe trang jang di perceel itoe, di masoekken koffie gouvernement, boleh di larang djoega, jang di sitoe ada tanemannja koffie.

Menoeroet Circulaire Directeur B. B. tertanggal 4 Mei 1886 No. 2896, djikaloe perceel erfpacht djatoh di tanganja orang lain, itoe jang mempoenjui baroe misti kasi taoe inie hal pada kapala paresidenan dalem satoe boelan. sasoedahnja perceel itoe djadi poenjanja, djikaloe trada ija kena denda *f* 25 — sampee *f* 100.—

Lain dari itoe menoeroet Bijbl. 3346 erfpachter boleh kasi nama pada perceelnja samaoenja.

Atas perkara padjek, menoeroet Bijbl. 2958 perceel erfpacht itoe di kenaken padjek verponding, sulainja dari padjek tanahnja. Dari padjek kapala, jang doeloe di tarik djoega dari orang-orang jang bekerdja lebih dari anem boelan lamanja di perceel itoe, sekarang menoeroet Stbl. 1888 No. 78 dan 152 trada di tarik lagi, sedang erfpachternja djoega trada soesah masoekken staat "boedjang" lagi pegimana doeloe.

Padjek erfpacht moelai di bajar dalem taoen jang kaanem sasoedahnja perceelnja di toelis dalem register perceel erfpacht, tetapi taoen masoeknja itoe perceel dalem register tadi trada teretoeng, djadi sandeenja satoe perceel di masoekken dalem boelan Januari 1880, padjeknja baroe misti di bajar dalem taoen 1886 (Bijbl. 3738 dan Stbl. 1872 No. 116).

Begitoe djoega etoengannja boeat padjek verponding, tetapi inie padjek baroe misti di bajar taoen jang ka-sablas (Stbl. 1888 No. 152).

Menoeroet Stbl 1874 No. 129 dan Bijbl. 3110 soerat-soerat oekoeran misti di bikin oleh toekang ngoekoer (landmeter) jang di tetepken oleh kandjeng gouvernement, — djikaloe trada, trada tepakee, tetapi djikaloe ada perloenja kapala paresidenan boleh nrima djoega, jang itoe soerat terbikin oleh toekang ngoekoer lain, asal ada tandanja jang ija wadjib mendjalanken pakerdjaan landmeter.

Djikaloe landmeter sendiri jang minta tanah, ija trada boleh membikin soerat oekoernja sendiri (G B. tertanggal 30 Juli 1881 No. 25).

Djoega terlarang pada landmeter gouvernement membikin soerat oekoer atawa gambarnja perceel, djikaloe blom di tentoeken jang perceel itoe bakal di kasi (Stbl. 1874 No 129, circulaire Directeur B. B. tertanggal 20 Februari 1882 No 1116).

Menoeroet Stbl. 1882 No. 311 dan Bijbl. 2997 erfpachter misti uratasi dan menandani wates watesnja perceel jang di minta soepaia gampang pangoekoernja dan di mana jang terkira perloe oleh landmeter misti di berdiriken pilaar batoe tinggi sedikitnja 60 duim Nederl., besar 50 duim pesagi, sedang fundamentnja misti lebar 70 duim pesagi dan tebal 40 duim; satoe persatoe pilaar inie misti di nommeri menoroet nommer di gambar perceelnja. Adatnja, djikaloe perceelnja lebar:

10 bahoe atawa koerang pakee	2
10 sampee 100 bahoe	3
100 „ 300 „	5
300 „ 500 „	6
500 „ 750 „	7
750 „ 1000 „	8 pilaar.

Inie pilaar samoa misti di piara dengan betoel, kaloe trada erfpachternja boleh kena denda f 25.— boeat satoe persatoe pilaar.

Dari isinja soerat oekoer itoe di tentoeken dalem circulairenja Directeur B. B. tertanggal 13 Januari 1883 No. 267, dan Bijbl. 2959, 2997 dan 3907.

Pada penghabisan tjontonja procesverbaal jang menoroet circulairenja Directeur B. B. tertanggal 4 Januari 1883 No. 53 misti terbikin oleh commissie jang mriksa permintaän erfpacht, seperti di bawah inie:

PROCES-VERBAAL

PROCES-VERBAAL

dari pariksaän apa tanah jang van onderzoek naar de vatbaar-

terminta oleh . . . dengan rekest tertanggal . . . jang ada di . . . bawah desa . . . district . . . onderdistrict . . . afdeeling . . . pasesidenan . . . boleh di kasi dengan erfpacht atawa trada.

Pada inie hari . . . kitaorang jang bertanda di bawah inie ^{controleur}asp. controleur di . . . dan ^{boepsti}patih ^{wedana} di . . . soedah bersama sama berdjalan commissie boeat mrika dengan menoeroet besluitnja resident . . . tertanggal . . . apa dengan melihat apa jang soedah di tentoeken atas inie hal perceel jang terseboet di atas inie boleh di kasi dengan erfpacht atawa trada.

Dan kitaorang soedah mendapet, sasoedahnja di toendjoeken oleh ^{jang minta}wakilnja jang minta tanah mana jang di minta dan sasoedahnja melihat jang wates watesnja tanah itoe di tandani sampee trang, djadi gampang pamriksanja, seperti di bawah inie:

1^o. jang tanah itoe kira-kira lebarnja . . . bahoe; terwates seblah lor . . . seblah wetan seblah kidoel . . . seblah koe lon . . . pegimana di trangken dalem gambarnja perceel [lampiran A] dan gambar district [lampiran B] jang tersanding di sini; tingginja kira-kira . . . kaki di atas laet; terpotong kali (kalen atawa wangan) . . . dan djalan besar

heid tot afstand in erfpacht van een perceel grond, gelegen te . . . onder het gebied der dessa . . . district . . . in het onderdistrict . . . afdeeling . . . der residentie . . . aangevraagd voor . . . door . . . bij rekest, dat.

Op heden den . . . hebben wij ondergeteekenden ^{controleur}asp. controleur van . . . en ^{Regent}Patih ^{Wedana} van . . .

ons in commissie vere enigd, ten einde ingevolge besluit van den resident van . . . dd. . . te onderzoeken en te constateeren of de in hoofde dezes bedoelde gronden, met inachtneming der betrekkelijke bepalingen vatbaar zijn om in erfpacht te worden uitgegeven;

En verklaren wij, na ons door den ^{aanvrager}gemachtigde van den aanvrager op het terrein duidelijk te hebben doen aanwijzen de gronden, die hij begeert, door hem zoodanig van merkteekenen voor zien, dat ze goed te herkennen zijn, te hebben bevonden:

1^o. dat die gronden naar gissing eene oppervlakte beslaan van . . . baloes; zijn begrensd ten noorden door . . . ten oosten door . . . ten zuiden door . . . ten westen door . . . zooals nader is aangeduid op het hierevens overgelegd schetskaartje van het perceel [Bijlage A] en de districtskaart (Bijlage B); zijn gelegen, naar gissing op eene hoogte van . . . boven de

(atawa ketjil) dari ka
 ; tertoeoep dengan
 timboelan kajoe . . . , sedang
 di atas perceel itoe djoega ada .
 . . . soember . . . jang . . .

2^o. jang dengan melihat apa jang
 terpesti dalem fatsal 9 dari Stbl.
 1872 No. 116 soedah terdapat
 kaüdaännja itoe tanah seperti di
 bawah inie:

a. jang trada ada orang jang
 mempoenjai kwadjiban apa-apa
 atasnja dan di sitoe djoega trada
 ada bagian jang soedah digarap
 oleh orang ketjil (atawa: jang di
 tanah itoe ada jang soedah di gar-
 rap, pekarangan, empang kebouan
 sasamanja seperti terseboet dalem
 lampiran C, dan di trangken di
 dalem lampiran gambar A, tanah
 mana jang mempoenjai $\frac{\text{maoe}}{\text{trada maoe}}$
 meninggalken dengan di kasi ka-
 roegian f )

b. jang menoeroet adat itoe
 tanah trada teritoeng tanah
 jang di endahken [atawa: jang
 di atas tanah itoe ada pakoe-
 boeran, jang misti di kloearken,
 sedang djalanuja kasitoe slama-
 nja misti terboeka);

c. jang tanah itoe $\frac{\text{mcmang}}{\text{trada}}$ di se-
 diaken boeat pasar atawa boeat
 lain goenanja orang banjak;

d. jang di sitoe trada ada tane-
 man koffie gouvernement (atawa:
 jang di atas perceel itoe ada . .
 poehoen koffie gouvernement, . .
 poehoen koffie monosoeko, koffie

zee; zijn doorsneden door de
 (rivieren, beken of waterleidin-
 gen). . . . en de navolgen-
 de wegen (of voetpaden) van . .
 naar zijn
 begroeid met , terwijl
 op het perceel voorkomen . . .
 bronnen, die enz. . . .

2^o. dat die gronden ten po-
 zichte van art. 9 van Stbl.
 1872 No. 116 in de volgende
 omstandigheden verkeerren:

a. dat anderen geen rechten
 hebben op den grond en er
 geene ontginningen van de be-
 volking op voorkomen [dan wel:
 dat er stukken ontgonnen grond,
 woningen, vischvijvers, vrucht-
 boomen enz. op voorkomen, ver-
 meld in bijlage C en nader aan-
 geduid op de schetskaart A van
 welke gronden, enz. de rechtheb-
 benden verklaard hebben $\frac{\text{geen}}{\text{wel}}$
 afstand te willen doen tegen
 eene schadevergoeding van f . .]

b. dat de gronden naar de inzet-
 tingen der inlanders niet als ge-
 wijde worden beschouwd [dan wel:
 dat er eene begraafplaats op voor-
 komt, die behoort te worden uit-
 gemeten en waartoe de vrije toe-
 gangsteeds open moet blijven);

c. dat de gronden $\frac{\text{al}}{\text{niet}}$ zijn af
 gezonderd voor openbare mark-
 ten of voor den openbaren dienst
 zijn bestemd;

d. dat er geen gouvernements
 koffietuinen op voorkomen (dan
 wel: dat er op voorkomen . . .
 . . . koffieboomen op hoog ge-

mana jang poenja $\frac{\text{soeka}}{\text{trada soeka}}$ me-
ninggalkan dengan triwa karoe-
gian jang di trangken dalem lam-
piran C, sedang pada kandjeng
gouvernement misti di bajaran djoe-
ga f , sebab karoe-
gian boeanja poehoen itoe).

e. jang di sitoe $\frac{\text{dan}}{\text{trada ada}}$ oetan
djati $\frac{\text{dan}}{\text{sinwa}}$ oetan simpunan kajoe
daja, jang $\frac{\text{misti}}{\text{trada soeah}}$ di pegang;

f. jang itoe tanah $\frac{\text{memang}}{\text{trada}}$ ada
di dalem afdeeling jang soedah
tertoetoe dengan Staatsblad boe-
at taneman gouvernement; $\frac{\text{memang}}{\text{trada}}$
termasoek itoengan tanah sedian
menoeroet "cultuurplan" pegima-
na ternjata dalem lampiran D
jang tersanding inie;

3°. jang itoe tanah trada perloe
di pakee boeat taneman koflie
monosoeko, sebab (atawa:
jang itoe tanah perloe di sedia-
ken boeat taneman koflie mono-
soeko, jang memang banjak sa-
oebengnja perceel inie seperti
ternjata dalem lampiran D dan
memang djoega di senengi oleh
orang ketjil;

4°. jang kaädaännja inie perceel
trada mendjadiken kwatir jang
koflie gouvernement nanti bakal
di n.asoeken di sitoe, 'atawa: jang
kaädaännja itoe perceel boleh

zag aangeplant; dat er bovendien
op voorkomen vrijwillig
aangeplante koffieboomen [mo-
nosoeko] waarvan de bezitters
 $\frac{\text{geen}}{\text{wel}}$ afstand willen doen tegen
de in bijlage C vermelde scha-
deloosstelling, terwijl voor de
eventueel van die boomen te
oogsten koflie aan den lande eene
winstderving verschuldigd is van
f]

e. dat er $\frac{\text{ni}}{\text{niet}}$ op voorkomen
djatti $\frac{\text{en}}{\text{of}}$ onder geregeld be-
heer gebracht wildhoutbosch, dat
 $\frac{\text{al}}{\text{niet}}$ behouden dient te blijven;
f. dat de gronden $\frac{\text{al}}{\text{niet}}$ gelegen
zijn in eene bij Staatsblad voor
de koffiecultuur gereserveerde
streek; dat zij $\frac{\text{al}}{\text{niet}}$ begrepen zijn
onder die volgens het cultuur-
plan afgezonderd voor de in
standhouding der verplichte kof-
fiecultuur in de omgeving van
het perceel, wordende ter verdui-
delijking hiervan verwezen naar
bijlage D;

3°. dat de gronden niet be-
noodigd zijn voor de vrijwillige
koffieaanplantingen der bevolking,
omdat enz. (dan wel:
dat de gronden wel benoodigd
zijn voor de uitbreiding der mo-
nosoeko die blijkens bijlage D in
de omgeving van het perceel van
beteekenis en bij de bevolking
gewild is;

4°. dat de ligging van het per-
ceel geen aanleiding kan geven
tot onttrekking van aan de ver-
plichte levering onderworpen kof-
fie aan hare bestemming (dan wel:

mendjadi sebab, jang koffie gou-
vernement nanti di masoeken di
sitol, sebab) pegi-
mana ternjata dalem gambarnya
district jang terlampir dengen
in de

5°. jang oetan jang ala di atas
perceel inie dan trada di simpen
^{meuang}
^{boekan} sendiri sadja jang ada di
deket perceel itoe dan ^{perloe}
^{trada perloe} di simpen boeat pakerdjaan orang
ketjil, maka itoe commissie me-
nimbang ^{perloe}
^{trada perloe} di tahan ^{semoa}
^{subagian}

6°. jang ime tanah ^{perloe}
^{trada perloe} di pakee boeat melebarkan ta-
nah pertanennja orang ketjil,
sebab;

7°. jang padjeknja tertimbang
pantes f sabahoe
Sebab. ;

Maka itoe dari kitaorang
poenja pendapetan inie perceel
^{boieh}
^{trada boieh} di kasi dengen di pa-
djegi f sabahoe dan
dengen perdjandjian seperti di
bawah inie:

Darie inie papriksaan soe-
dah terbikin satoe procesverbaal
inie boeat terpakee di mana misti
. tanggal.

dat ze daartoe wel aanleiding
kan geven, omdat enz)
tot opheldering waarvan tevens
kan strekken het schetskaartje
van het district bij dit procesver-
baal gevoegd;

5°. dat het niet onder geregeld
beheer gebracht bosch voorko-
mende op het perceel ^{al}
^{niet} het
eenige is dat in dezen omtrek
wordt aangetroffen en ^{al}
^{niet} voorziet in de behoefte aan timmer-
hout voor 's lands werken, enz.
dan wel aan brandhout voor
de bevolking, waarom het vol-
gens het oordeel der commissie
^{al}
^{niet} voor ^{het geheel}
^{een gedeelte} dient behouden
te blijven:

6°. dat de gronden ^{al}
^{niet} benoo-,
digd zijn voor de uitbreiding
van den inlandsehen landbouw;
omdat

7°. dat de pachtsom per bouw
moet bedragen f welk
bedrag geoordeeld is te moeten
worden aangenomen, omdat .
enz;

Op grond van het bovenstaan-
de vermeenen wij, dat het in
hoofde dezès bedoeld perceel
^{al}
^{niet} in erfpacht kan worden af-
gestaan tegen een pachtschat
van f per bouw en
onder de navolgende voorwaar-
den: enz;

En is hiervan opgemaakt dit
proces-verbaal in simple om te
dienen, waar zulks behoort.

Aldus gedaan te
den

Commissie,

Commissie,

BIJLAGE C.

STAAT DER ENCLAVES.

STAAT der stukken ontgonnen grond enz. in het door aangevraagd Perceel.
 STAAT menjataken kaadaänja tanah garapan di dalem perceel jang terminta oleh

Namen der bezitters.	Uitgestrektheid.				Lebarnja.			Aantal. Banjaknja.		Bedrag van den aanslag in de land-rente. Banjaknja padjek boemi. G. / Ct. Roep. Ct.	Gelds bedrag voor de enclaves (gronden of boomen) welke de bezitters zich genegen hebben verklaard te verlaten. Besarnja ka-roegian jang misti di bajjar.	Toelichtingen. Katrangan.	
	Sawahs.		Tegals.		Vischrij-vers.		Boom-gaarden.		Vrucht-boomen zonder grondbe-zit met vermelding der soorten Poehoe-nan.				
	Sawah.	Tegal.	Empang.	Kebonan.	Erven.	Peka-rangan.	Woon-hui-zen.	Roe-mah.					
Namanja jang poenja.	B. <input type="checkbox"/> R. R. <input type="checkbox"/> R. <input type="checkbox"/>	B. <input type="checkbox"/> R. R. <input type="checkbox"/> R. <input type="checkbox"/>	B. <input type="checkbox"/> R. R. <input type="checkbox"/> R. <input type="checkbox"/>	B. <input type="checkbox"/> R. R. <input type="checkbox"/> R. <input type="checkbox"/>	B. <input type="checkbox"/> R. R. <input type="checkbox"/> R. <input type="checkbox"/>	B. <input type="checkbox"/> R. R. <input type="checkbox"/> R. <input type="checkbox"/>	B. <input type="checkbox"/> R. R. <input type="checkbox"/> R. <input type="checkbox"/>	B. <input type="checkbox"/> R. R. <input type="checkbox"/> R. <input type="checkbox"/>	Woon-hui-zen. Roe-mah.	Vrucht-boomen zonder grondbe-zit met vermelding der soorten Poehoe-nan.	G. / Ct. Roep. Ct.	Besarnja ka-roegian jang misti di bajjar.	Toelichtingen. Katrangan.

O P S T A L.

Menoeroet Stbl. 1872 No. 124 dan 1875 No. 180 tanah jang terminta boeat pekarangan sasamanja, djadi boekan tanah jang perloe maoe di pakee boeat di tanemi seperti perceel erfpacht sasamanja, itoe boleh di kasi dengen "opstal", tetapi lebarnja trada boleh lebih dari 10 bahoe dan lama-lamanja boeat 30 taoen (Bijbl. 3281, 4426.)

Djikaloe itoe tanah poenjanja orang ketjil atawa termasoek tanah dessa, maka misti di tinggalken doeloe oleh jang mempoenjai kwadjiban atasnja, ia itoe dengen di bajar karoegiannja; baroe boleh di kasi.

Atas hal papriksaännja inie permintaän, soerat oekoernja itoe tanah dan tanda-tanda watesnja, itoe semoa katrangannja seperti dalem permintaän "eigendom" jang di bitjaraken di blakang inie. (Lihat di sitoe).

Djikaloe tanah jang di minta itoe memang doeloenja soedah di minta oleh orang lain, tetapi di liwatken temponja nrima, -- itoe permintaän misti di anggep seperti permintaän baroe sama sekali (Bijbl. 3906) dan seperti blom ada permintaän jang doeloe.

Menoeroet Bijbl. 3730 harganja tanah itoe misti di taksir oleh com missie jang mriksa permintaän itoe; taksiran landmeter trada perloe

Harga jang misti di bajar boeat "opstal" itoe separohnja harga jang misti di bajar boeat eigendom, tetapi djikaloe "opstalnja" di minta boeat koerang dari 30 taoen lamanja harganja djoega di koerangi menoeroet itoengan lamanja itoe.

Kapala paresidenan misti menerangkan, jang harga itoe trada terla-loe rendah djikaloe masoeken soerat permintaän dan papriksaän itoe dengen tiimbangannja pada Directeur B. B [Bijblad 1629 dan 3208].

Menoeroet Stb. 1872 No. 124 jang dapet "opstal" wadjib mengangkat segala roemah dan taneman sasamanja jang ada di tanah itoe, asal tanahnja di wangoen lagi seperti adanja wektoe di trima.

Djoega ija boleh djatohken kwadjibannja atas "opstal" inie pada orang lain (Bijbl. 1707).

Menoeroet Stbl. 1882 No. 311 tanda-tanda watesnja tanah itoe misti di piara dengen betoel, djikaloe trada, jang poenja boleh di denda f 25. — boeat satoe-persatoe tanda, jang trada ada atawa roesak

Perceel opstal beginie kena djoega padjek verponding tetapi djikaloe soedah liwat temponja, itoe padjek trada di tarik lagi (Bijbl. 2728).

EIGENDOM.

Menoeroet Fats. 62 dari Regeeringsreglement dan Bijblad No. 17 Gouverneur-Generaal trada boleh mendjoeal tanah, salainnja dari potong-potongan ketjil trada lelih lebar dari 10 baoe (Stbl. 1870 No 118) dan perloe terpakee boeat melebarken kota atawa dessa atawa boeat tempat mendjalanken oesaha, biar djoega itoe tanah poenjanja orang ketjil atawa teretoeng tanah dessa asal jang mempoenjai kawadajiban atasnja soeka meninggalken sadja (Bijbl. 3020).

Menoeroet Stbl. 1863 No. 90 tanah gouvernement jang ada di kota paresidenan atawa afdeeling dan di minta boeat pekarangan sasamanja tjoema boleh di kasi dengan "eigendom" sadja, tetapi djikaloe terminta boeat goedang sasamanja misti di kasi dengan "opstal" dan lama-lamanja boeat 5 sampee 7 taoen (Bijbl 3588 dan 4010) djikaloe trada di trangken jang perloe di kasi dengan "eigendom" soepaia bisa berdjalan pakerdjaännja.

Di dalem afdeeling jang tertoeoep boeat taneman koffie gouvernement tanah jang boleh di pakee boeat taneman koffie trada boleh di kasi dengan "eigendom", djikaloe perloenja lain dari boeat melebarken kota atawa dessa (Bijbl. 3864).

Begitoe djoega pendjoealnja tanah jang terminta boeat kebonan atawa pakoeboeran trada melanggar Fatsal 62 dari regeeringsreglement (Bijbl. 3608 dan G. B. tertanggal 16 Augustus 1834 No. 24).

Djikaloe orang bangsa asing minta "eigendom" atawa "opstal" slamanja misti di timbang.

djikaloe tanah itoe, jang ada di loear kampoengnja bangsa asing itoe, tetapi masih dalem kota atawa dessanja, atawa masih blengket dengan kampoeng itoe, boleh djoega di kasi tetapi dengan di djandji jang di sitoe misti di berdiriken roemah tjara wlanda;

djikaloe itoe tanah ada di lain tempat dari di mana ada kampoengnja bangsa asing itoe, boleh djoega di kasi, tetapi trada dengan "eigendom" tjoema dengan "opstal" sasamanja sadja, dan lagi jang mendapat idin itoe trada boleh di peksa membikin roemah tjara wlanda;

djikaloe itoe orang bangsa asing atawa orang orang toeanja soedah bertempat di dessa, di mana trada ada kampoengnja bangsanja, sablomnja taoen 1866, boleh di ilinni padanja troes bromah di sitoe dan djoega boleh di kasi padanja tanah jang di tempati itoe menoeroet Fatsal 62 dari regeeringsreglement (art. 4 dari Stbl. 1866 No. 57).

Atas tanah dessa jang di minta dengan "eigendom" itoe terkanjing (Bijbl. 3865) jang sablomnaja di kasi, misti di priksa betoel

lebih doeloe apa orang ketjil trada bakal karoegian djikaloe itoe tanah di kasi.

Maka jang boleh dapet "eigendom" itoe:

orang bangsa Europa dan semoa jang di samaken padanja dan anak boemi dan semoa jang di samaken padanja.

[Anak boemi boleh dapet "eigendom" atas tanah gouvernement jang ada di dalem kota dan bolehnja beli dari bangsa lain, (Bijbl. 2824) atawa atas tanah jang menoeroet Fatsal 62 bagian kadoea dari regeeringsreglement boleh di kasi padanja [Bijbl. 3465].]

Menoeroet Stbl 1866 No. 25 tanah begini boleh di kasi dengan eigendom :

djikaloe soedah ternjata dari procesverbaalnja [lihat tjontonja di dalem Bijbl 2906] commissie jang misti di toendjoeken oleh kapala paresidenan [Bijbl. 1852] jang tanah itoe boleh di kasi, dan

djikaloe trada ada soerat oekoerannja, dalem procesverbaal itoe trada soesah di seboetken jang tanah itoe soedah di beli dari jang mempoenjai doeloe, asal trang sadja, jang mempoenjai kwadjiban itoe soedah soeka meninggalken tanah itoe (Bijbl. 2948).

Djoega misti di seboetken brapa karoegiannja jang soedah terbajar dan pegimana bolehnja naksir harganja tanah (Bijbl 4135: Circulaire Directeur B. B. tertanggal 14 Juni 1884 No 4328) afawa lagi apa perloenja itoe tanah di minta [Bijbl. 3629].

Djikaloe jang minta itoe orang bangsa asing misti di seboetken djoega apa di tanah itoe soedah ada roemahnja dan roemah apa (Bijbl. 4810).

Menoeroet Bijbl 3208, 3906 dan Stbl 1882 No. 311 tanah jang terminta dan di kasi itoe misti ada tanda watesnja pegimana jang soedah terpesti.

Maka taksiran harganja tanah itoe di pasrahken pada Commissie, trada perloe di djalanken oleh landmeter (Bijbl. 3730).

Tanah potongan ketjil-ketjil jang ada di kota atawa di deketnja, djikaloe trada di tempati oleh jang minta, boleh di lelang (Stbl. 1876 No. 117). Jang dapet beli misti membajar djoega onkostnja ngoekoer di tambahkan 10% boeat karoegiannja jang minta lebih doeloe.

Djikaloe tanah jang terminta itoe adanja deket benteng sasamanja misti di priksa lebih doeloe apa permintaän itoe trada menjenggol Stbl 1871 No. 181 (Circ. Directeur B. B. tertanggal 28 December 1875 No. 13217).

Lain dari itoe, djikaloe ada tanah terminta jang doeloenja soedah di minta oleh orang lain, tetapi trada di trima atawa di tempati, — inie permintaän baroe misti di priksa, seperti trada ada permintaän jang doeloe (Bijbl, 3906).

Menoeroet Bijbl 3208 kapala paresidenan dengen mengatoerken soerat-soerat papriksaän atas permintaän "eigendom" misti menearngken djoega apa taksiran bargauja tanah itoe trada terlaloe rendah, sedang Bijbl. 3281 menentoecken lagi jang djikaloe tanahnja lebih lebar dari satoe bahoe, misti di trangken djoega apa itoe tanah di pakee boeat pekarangan atawa boeat pakebonan, oleh jang mempoenjai doeloe, dan apa perloenja terminta sekarang

Permintaän perceel jang lebarnja koerang dari satoe bahoe boleh di rampoengken dengen staat boelanan jang tjontonja di blakang inie (Bijbl 2906).

Tjonto procesverbaalnja commissie jang mriksa inie permintaän seperti di bawah inie:

PROCES-VERBAAL.

Op heden den hebben wij ondergeteekenden

 vergezeld van het betrokken hoofd en de oudsten der dessa (kam-
 poeng) ons in commissie vereenigd, ten einde
 ingevolge het besluit van den resident van dd. . .
 te onderzoeken, of en zoo ja, welke bezwaren bestaan
 tegen eene inwilliging van het verzoek van
 om afstand in eigendom van een stuk grond, ge-
 legen groot meters, breeder omschreven
 bij den overgelegden meetbrief, gedagteekend

En hebben wij na nauwkeurig plaatselijk onderzoek bevonden:

1^o. dat een eventueele afstand van gemeld stuk grond $\frac{\text{wel}}{\text{niet}}$ in strijd zal zijn met 's lands belang en de eischen eener goede staatkunde,

2^o. dat daardoor $\frac{\text{wel}}{\text{geen}}$ inbreuk zal worden gemaakt op de rechten van derden aangezien overtuigend is gebleken:

NB. Katrangan jang misti di masoecken di sini, misti tertoeelis tjara wlanda dan tjara mlajoe.

3^o. dat het aangevraagde stuk $\frac{\text{wel}}{\text{niet}}$ door den aanvrager wordt ge-
 oecupeerd (Stbl 1876 No. 117).

4^o dat, de ligging en geaardheid van den grond in aanmerking
 genomen, een koopsom van f ons niet te laag voorkomt.

dat evenwel de adressant blijkens het hierbij overgelegd certificaat
 van het hoofd van plaatselijk bestuur, in zulke behoeftege om-
 standigheden verkeert, dat hij op grond van het bepaalde bij het

besluit van 19 Februari 1872 No. 19, aanspraak kan maken op den minimum-prijs van / [NB. Inie trada perloe di seboetken, djikaloe jang minta itoe boekan orang mlarat.]

En hebben wij hiervan procesverbaal opgemaakt om te dienen waar zulks behoort.

Het hoofd en de
oudsten der dessa
[kampoeng]

De Commissie
van onderzoek.

STAAT van gronden door de hieronder genoemde personen in eigendom aangevraagd.

Pratelan dari tanah jang terminta dengan eigendom oleh jang
terseboet di bawah inie.

Gowesten. Paresidenan.	Namen der aan- vragers.	Ligging. Tempat- nja itoe tanah.	Opper- vlakte in □ meters.	Datum en nummer der meetsbrieven	Betaling	<i>Aanmerkingen.</i>
	Namanja jang minta.		Lebarnja (ello pe- sagi.)	Tanggal dan nommernja soerat- oekoer.	Pemba- jaran.	<i>Katragan.</i>
1	2	3	4	5	6	7

Pegimana soedah di bitjaraken di depan inie, hal djadinja opstal, erfpacht atawa eigendom itoe misti di koewatken dan di tetepken dengan di toelis di dalem register jang di sediaken boeat inie per-kara [Stbl. 1834 No. 27].

Di mana ada pengadilan Raad van Justitie inie hal di poetoes di depan satoe atawa doea commissaris dari Raad itoe, jang di toeloengi oleh griffiernja;—di mana trada ada Raad van Justitie oleh Resident atawa Assistent-resident di toeloengi oleh secreta-risnja atawa oleh kommies salah satoe.

Di paresidenan di mana ada Raad van Justitie residentnja djadi

wakilnja kandjeng gouvernement (Stbl. 1854 No. 34 dan 1877 No. 100) dan di mana trada ada Raad van Justitie, Resident, itoe wadjib menoendjoeken ambtenaar lain dari secretaris paresidenan, boeat makilken kandjeng gouvernement (Stbl. 1862 No. 100 dan 1873 No. 116).

Masoeknja di dalem register tadi misti menoeroet Stbl. 1834 No. 27, tjoema boeat opstal dan erfpacht inie Staatsblad trada tepakee semoa (Bijbl. 3251).

Eigendom atawa opstal misti di tetepken dalem 6 boelan sasoe-dahnja di kasi (Bijbl. 2325); djikaloe trada di bajar harganja dalem 6 boelan itoe, jang minta di kasi tempo satoe boclan lagi, soepaia, djikaloe ada perloenja, ija boleh minta temponja di pandjangken lagi [Bijbl. 2988], tetapi djikaloe tanahnja blom di tempati, permintuän inie lantas di anggep trada ada [Bijbl. 3208] Saliwatnja tempo 6 boelan jang di tentoeken itoe, kapala paresidenan misti masoeken staat pada Directeur B. B. menjataken namanja, jang soedah membajar harganja tanah, jang di kasi padanja (Bijbl. 2988) Tjontouja staat itoe seperti di blakang inie.

Menoeroet Bijbl. 3864 hal erfpacht djoega dalem 6 boelan misti di rampoengken beginie; djikaloe trada, teranggep trada djadi dan kapala paresidenan misti kasi bertaoe pada Directeur B. B. Menoeroet circulaire Directeur B. B. tertanggal 6 October 1885 No. 6348 dan Bijbl. 4167 kandjeng gouvernement tjoema dalem hal jang amat perloenja soeka menambaliken tempo boeat masoeken inie perkara dalem register tadi.

Masoeknja dalem register itoe, kaloe baroe sekali, trada dengen onkost (Bijbl. 2325). Begitoe djoega djikaloe erfpacht di toelis di namanja orang lain atawa djikaloe opstal di ganti eigendom trada ada pembajaran onkost apa-apa (Bijbl. 3366 dan 2662); tetapi djikaloe opstal di toelis di namanja orang lain onkostnja di etoeng menoeroet Stbl. 1885 No. 103.

Djikaloe masoeknja di register baroe sekali, soerat „landmeters-kennis” djoega trada perloe di atoerken (Bijbl. 3730).

Onkostnja soerat katetepan itoe menoeroet Stbl. 1879 No. 190 f. 14.— boeat „minutuäja” soerat itoe dan f. 7.— boeat toeroenan „grosse”. Boeat soerat katetepan eigendom onkostnja di etoeng dengen melihat harganja tanah Bijbl. 3782.

A'as zegelnja jang misti di pakee lihat Bijbl. 2662 dan 3366.

Djikaloe tanah itoe toeroet teretoeng „tanah militair” slamanja dari inie hal misti di chabarken kapada kapala bala di darat di tanah India Nederland (Bijbl. 3737).

TANAH PARTICULIER (EIGENDOM).

A.

SAKOELONNJA KALI TJIMANOEK.

Biar djoega tanah, jang di namaken tanah particulier atawa merdika inie boleh di bilang soedah djadi poenjanja jang memegang, maka "negri" masih nempoenjai kwadjiban atasnja atawa atas orang-orang ketjil, jang bertempat di sitoe

Kwadjibannja "negri" atawa "parentah besar" itoe boleh terbagi dalem 6 bab seperti di bawah inie (Stbl. 1836 No 19):

1°. mendjaga, djangan sampe orang-orang ketjil, jang ada di sitoe, di sia-sia:

2°. mendjaga, soepaia hal kapolicen dan justitie di djalanken pegimana moestinja.

3°. menarik orang-orang ketjilnja, djikaloe ada perloenja boeat mendjaga kaslametannja negri.

NB. Djikaloe perloe, kandjeng gouvernement menarik pakerdjaännja orang ketjil dari tanah particulier, itoe slamanja dengan bajaran seperti jang soedah di tentoeken dan trada perloe dengan minta perteloengannja toean tanahnja lagi; boleh lantasi di prentahkan pada priajie-priajie jang ada di tanah particulier itoe. Djoega grobak-grobak dan kebonja toean tanahnja sendiri boleh di tarik oleh kandjeng gouvernement djikaloe perloe terpakee.

4°. menarik padjek, salainnja dari jang soedah di tentoeken djadi bagian atawa wadjibnja toean tanah.

5°. memegang djalan-djalan besar, bendoengan, djalanan aer sasamanja, jang bergoena pada orang banjak.

NB. Menoeroet Stbl. 1874 No. 136 toean tanah itoe trada boleh membikin, mindahken, atawa menoetoepe djalanan aer, djalan-djalan besar, djembatan sasamanja, djikaloe trada dengan idinnja prentah negri. Hal inie semoa teratoer oleh kandjeng gouvernement.

6°. memegang kwadjiban parentah besar dalem sagala hal, djikaloe inie kwadjiban trada di pertjajaken atawa di pasrahken pada toean tanahnja.

Lain dari itoe toean tanah itoe misti masoeken saban taoen pada kapala negri satoe pratelan dari adanja djiwa di atas tanahnja dan misti masoeken djoega, segala katrangan lain jang ter-minta.

Atas hal kapolicen di tanah particulier di djalanken oleh djoe-ragan, hoofdmandoer, tjamat atawa lain kapala, jang terpilih oleh toean tanah dan ada di bawah prentahnja kapala negri.

Dalem satoe persatoe dessa toean tanahnja misti memberdiriken satoe kapala dessa dengan di kasi bengkok sapatoetnja.

Inie kapala dessa mendjalanken kwadjiban seperti jang soedah di tentoecken dalem inlandsch reglement.

Djikaloe tanah particulier itoe djiwanja 5000 atawa lebih dari 5000, misti ada kapala, jang ngepalani kapala-kapala dessanja dengan bernama hoofdinandoer, hoofddjoeragan, tjamat sasamanja. Inie kapala dapet bengkok djoega dan blandja dari f 5. — sampee 30 roepiah tembaga, dan mendjalanken kwadjiban, seperti jang soedah di tentoecken dalem inlandsch reglement boeat kapala-kapala district atawa onderdistrict. Dalem paresidenan Betawi inie kapala trada mempoenjai kwadjiban hakim.

Djikaloe toean tanah tledor memberdiriken atawa melepas kapala-kapala itoe, prentah negri wadjib mendjalanken inie hal.

Pekarangan atawa potongan tanah ketjil-ketjil jang di namaken "tanah merdika" dan trada sampee besar boeat di kasiken kapala dessa, boleh di koempoelken dan di bawahken prentahnja "wijkmeester" jang di wadjibken mendjalanken kwasanja kapala dessa. Dalem pangkatnja itoe, inie wijkmeester mendapat seperti blandja:

a. 50 cent dari satoe persatoe soerat kawin jang terminta padanja.

b. 5 cent dari satoe persatoe soerat katrangan atas klakoeannja jang minta soerat itoe, boeat boleh mendapat soerat pas djalan dari prentah negri.

c. 25 cent dari satoe persatoe soerat idin boeat boleh menang-gap ronggèng atawa lain tontonan, jang trada terlarang.

Salainja dari soebangan, jang soedah djadi adat, inie kapala-kapala trada boleh trima atawa minta apa-apa dari orang ketjilnja.

Djoega kapala kapala policie jang ada di tanah particulier itoe, semoa misti ada soerat tetapan dari prentah negri. Kapala-kapala district (demang) di tanah particulier di dalem paresidenan Kra-wang dapet soerat katetapan dari Gouverneur Generaal (Besl. gouv. tertanggal 7 December 1854 No. 5)

Orang ketjiinja misti mendjalanken mendjaga gardoe dan me-noeroet prentahnja policie.

Begitoe, djikaloe klakoeannja toean tanahnja tertimbang mendjadiken kwatir, kandjeng gouvernement wadjib melarang padanja bertempat atawa tinggal di tanahnja.

Djikaloe memberdiriken pasar di tanahnja toean tanah misti lantas menghabarken pada kapala negri (Stbl. 1869 No. 66.)

Adoean djago dan lain-lain permainan top, jang trada di pachtken. terlarang; begitoe djoega tanggapan ronggèng, wajang, topeng sasamanja trada boleh, djikaloe trada dengan idinnja kepala ne-

gri. Salainnja dari kapala-kapala policie, jang memegang kwasa dan soerat katetepan pangkatnja, trada saorang boleh mempoenjai gegaman bedil, djikaloe trada ada soerat idinnja. Inie soerat misti di ganti saben taoen.

Liwatnja grobak, atawa kewan di tanah particulier atawa bren-tinja di sitoe trada boleh di larang, djikaloe trada ada sebabnja jang perloe.

Atas kwadjibannja toean tanah, menarik bagiannja dari kloearannja tanahnja, jang terpakee oleh orang ketjilnja itoe ada ampang roepa:

1°. *toekée*: ia itoe bagiannja toean tanah dari taneman padi atawa katjang, kaloe di oendoeh.

2°. *contingent*: ia itoe bagiannja toean tanah dari taneman padi, katjang atawa lain, jang saben taoen, sablornja tempo ngoendoeh, di atoer di hadapan kapala-kapala jang wadjib.

3°. *sewan kebonan*: ia itoe sewanja tanah jang di tanemi poehoen-poehoen atawa lain taneman, salainnja dari padi atawa katjang, dan

4°. *sewan tanah*: ia itoe sewanja tanah, jang terpakee boeat pekarangan; inie sewan trada di tarik djikaloe jang nempati pekarangan itoe soedah membajar tjoekee, contingent atawa sewan kebonan.

Dari banjakknja tarikan inie trada temtoe; itoe menoeroet adat jang soedah biasa di tanah itoe, tetapi banjak-banjakknja trada boleh lebih dari saperliman dari pendapetanja tanemaunja orang ketjil.

Masoeknja tarikan inie, beroepa pegimana adanja tetapi, boleh djoega di ganti dengan harganja, sasoedahnja mateng remboegnja toean tanah dengan orang ketjil, remboeg mana misti di kantornja kapala negri, — kaloe trada, trada bergoena.

Penarikanja bagiannja toean tanah dari sawah atawa gaga dan tipar misti beroepa *padi*, trada boleh *bras* djikaloe trada dengan soekanja satoe dan lain, seperti di atas tadi.

Tarikan jang di namaken "*padjak*" terlarang.

Panarikan asil boemi dengan mengitoeng pendapetaunja dalem taoen, jang soedah, trada boleh. Djikaloe toean tanah brani mendjalani, boleh di hoekoem.

Djikaloe tanemannja orang ketjil trada djadi dan jang nanem itoe trada salah, panarikan jang di namaken "*contingent*" di ilangkan dan di ganti dengan "*tjoekee*"; tetapi, soepaia trada djadinja taneman itoe boleh di priksa dan di njataken, jang poenja taneman tadi misti ngraportken pada kapalanja, sedikitnja 8 hari sablornja panennja, kaloe trada, ija trada boleh mengharep, jang padjek, atawa tjoekeenja itoe di koerangi.

Dari tanah, jang terpakee oleh orang ketjil, teranggep di kasi

padanja dengan erfpacht dan dengan perdjandjian mengatoerken sabagian dari pakloearannja pada toean tanahnja atawa lagi memikoel pakerdjaan heerendienst sasamanja jang teretoeng pembawanja haq itoe.

Inie kwadjiban boleh di djoewal oleh orang ketjil itoe.

Djikaloë orang ketjil, jang mempoenjai tanah begitoe, trada membajar bagiannja toean tanah, trada menggarap tanahnja dengan betoel, atawa trada menetepi segala perdjandjian atawa permestianuja jang tersangkoet dengan kwadjibannja menggarap tanah tadi, itoe tanah di djoel pada orang lain atawa boleh di ambil kembali oleh toean tanahnja; — tetapi hal jang beginie, termasuk timbangannja pengadilan, jang wadjib mriksa.

Djikaloë toean tanah memboeka dan menggarap tanah, jang blom di kasi pada orang ketjil, koelienja bajaran, jang bekerdja di sitoe trada teranggep mempoenjai kwadjiban apa-apa atas tanah itoe. Segala tanah ara-ara, oetan, tetoekoelan bamboe dan lain jang timboel sendiri dengan trada di tanem, teretoeng poenjanja toean tanah. Begitoe djoega orang ketjil jang membajar padjek pada toean tanahnja di idini makee tanah itoe boeat pangonan, atawa mengambil bamboe, kajoe bakar, rotan alang-alang dari oetannja, asal boeat di pakee sendiri, trada boeat di djoel.

Djoega diaorang trada boleh motong kajoe djikaloe trada dengan idinnja toean tanahnja.

Roemah, pondok atawa lain-lain berdiriannja orang ketjil di tanah particulier, jang boekan terbikin dari bekakasnja sendiri trada boleh di bongkar atawa di pindahkan, di loear tanah itoe, djikaloe trada dengan idinnja toean tanahnja, tetapi boleh di kasi atawa di djoel pada temennja orang ketjil jang bertempat di tanah itoe.

Atas sawah, kebonan atawa lain roepa tanahnja orang ketjil jang teretoeng tanah jasanja sendiri toean tanahnja trada wadjib mengambil kakoeatan apa-apa, djikaloe trada dengan remboeknja dan soekanja orang itoe.

Di atas tanah particulier, orang ketjil trada boleh nangkep atawa memboeroe binatang oetan, salainnja dari jang djahat, dan trada boleh nangkep ikan dan boeroeng salainnja dari di atas tanah jang di garap olehnja dan dengan kala atawa djaring. Djikaloe diaorang ambil ikan dari sitoe atawa dari rawa sasawanja, saperliman dari pendapetannja misti di atoerken pada toean tanahnja.

Lain dari itoe toean tanah trada wadjib mengoesir orang dari tanahnja, tetapi djikaloe ada orang, jang nganggoer dan mendja-

diken kwatir, ija wadjib masrahken pada prentah negri, jang nanti mriksa hal ahwalnja orang itoe dan memoetoes atas badannja.

Orang dateng baroe trada boleh bertempat di tanah particulier inie, djikaloe trada dengan idinnja toean tanahnja.

Tjoema priajie-priajie atawa lain-lain kapala, jang mendapet soerat katetepan dari kandjeng gouvernement itoe misti di trima dan djikaloe perloe tanahnja orang ketjil di ambil, boeat memberdiriken roemahnja priajie atawa kapala itoe, pengambilnja tanah itoe misti dengan di kasi karoegian jang pantes, (djikaloe pama-keenja tanah begitoe trada melanggar atoeran contract tanah particulier itoe.)

Atas hal *heerendienst* di tanah particulier soedah di tentoeken jang toean tanahnja trada boleh mengambil pakerdjaännja orang ketjilnja lebih dari satoe hari dalem saminggoe boeat membikin atawa miara djalan, wangan, motong roempoet, menggarap tanah atawa mendjaga roemah dan goedangnja, sasamanja ; ia itoe dengan di kasi makan sapatot dan satjoekoepnja.

Dari pakerdjaän inie terlepas :

1°. semoa orang lelaki jang blom beroemoer 14 taoen atawa soedah beroemoer 15 taoen,

2°. semoa jang sakit atawa katjilakaän badannja,

3°. semoa, jang menoeroet adatnya orang ketjil trada boleh di kenaken pakerdjaän inie, atawa jang kapalangan lain roepa, jang ternjata.

Djikaloe pakerdjaän garapan djalan dan wangan sasamanja misti di djalanken lebih dari 5 paal djaoehnja dari tempatnja orang itoe, toean tanahnja misti membajar karoegian padanja 2 cent sahari boeat satoe persatoe paal jang lebih djaoeh dari 5 paal tadi.

Tempunja jang terpakee boeat pergi dan poelang teretoeng tempo bekerdja djoega satoe persatoe koelie misti masoeken bagian toean tanahnja di goedangnja dengan trada di bajar, tetapi itoe goedang misti ada di dalem watesnja tanah itoe; djikaloe trada, pembawanja itoe ladenan misti dengan bajaran.

Begitoe, djikaloe orang ketjil di soeroeh mengiringken kewan, mikoel barang, membawa soerat sasamanja kalain tempat diaorang trima bajaran 2 cent sa paal

Pakerdjaän *heerendienst* inie boleh di ganti dengan bajaran ["patoekon"] djikaloe soedah djadi remboeknja toean tanah dengan orang ketjilnja begitoe, tetapi perdameian beginie misti di katahoei oleh prentah negri.

Menoeroet Bijbl. 708 pakerdjaän *heerendienst* inie boleh djoega

di tarik boeat membikin, membetoelken atawa miara gerdoe oeroet djalan-djalan besar di paresidenan seblah koelon kali Tjimanoeck.

Lain dari itoe dalem Stbl. 1838 No. 50 dan 1863 No 152 soedah di tentoeken djoega bebrapa perdjandjiän atas inie hal.

Menoeroet Bijbl. 1532 orang ketjil di tanah particulier trada boleh di kerdjaken heerendienst boeat taneman koffie, atawa teboe di tanah itoe. Pakerdjaän beginie dan segala jang tjoema bergoena boeat kaentoengannja toean tanahnja sendiri misti di djalanken dengan bajaran menoeroet remboegannja sendiri-sendiri, jang misti di katahoei djoega oleh prentah negri. Orang kerdja jang boekan orang tanah itoe misti di rapportken dan trada boleh di sewa boeat lebih dari tiga taoen lamanja. Djikaloe orang itoe di pegang lebih lama dari temponja, jang soedah terdjandji, toean tanah misti membajar padanja f 10.— saboelan lebih dari bajaran jang soedah di djandji.

Atas perdjandjian jang soedah di bikin oleh toean tanah dengan koelie itoe. prentah negri misti mendjaga, djangan sampee di sembarangken.

Pengirimnja pakloearan tanah particulier jang misti di bawa kaloe ar dari tanah Djawa soedah di atoe dengan Stbl. 1831 No. 32.

Dari kajoe djati, jang ada di tanah itoe, menoeroet Stbl 1821 No. 29 toean tanah boleh pakee, tetapi djikaloe di djoedal, kandjeng gouvernement misti trima 10%, kapan itoe tanah trada membajar verponding menoeroet Stbl. 1886 No. 78.

Hal pengadilan atas orang ketjil jang ada di tanah particulier itoe semoa terpegang oleh prentah negri atawa hakim dan pengandilan jang wadjib (Bijbl. 1774, G. B. 7 November 1875 No. 47, Stbl. 1869 No. 47 dan sagala reglement hoekoeman jang soedah kloear.)

B.

TANAH PARTICULAR SEBLAH WETAN KALI TJIMANOECK.

Ampir segala jang soedah di trangken atas tanah particulier di seblah koelon kali Tjimanoeck boleh di bilang terpakee djoega boeat inie tanah particulier.

Kapala-kapala dessa jang ada di sitoe djoega terbawah prentahnja policie negri dan di tetepken dengan idinnja prentah negri. Maka djikaloe di rasa perloe toean tanahnja boleh minta djoega satoe assistent-wedono di atas tanahja. Orang ketjilnja boleh di tarik di pakerdjaän heerendienst, djikaloe ada perloenja. Pamiaranja djalan-djalan jang ada di dalem wates tanah itoe di pasrahken pada toean tanahnja. Tetapi segala bendoengan sasamanja trada

boleh di ganggoe; djikaloe kadjalanan begitoe jang salah di denda dari *f* 10.— sampee *f* 500.—

Begitoe, toean tanah kena denda *f* 100.— sampee *f* 1000.— djikaloe trada masoeken segala katrangan jang terminta, dan denda *f* 10.— sampee *f* 100.— djikaloe melarang priajie atawa oetoesanja kandjeng gouvernement atawa lagi pachter masoek di tanahnja.

HAL TANEMAN.

I.

TANEMANNJA ORANG KETJIL: PADI DAN POLOWIDJO.

Atas hal inie Kandjeng Gouvernement sabetoelnja trada bertjamper, tjoema, djikaloe terkira perloe boeat mendjaga kaslametannja negri dan memalangi segala katjilakaän, jang boleh mendjadiken kakoerangan makanan atawa lain kasoelahannja orang ketjil, Kandjeng Gouvernement memegang kwadjiban mengadjar pada orang orang ketjil pegimana moestinja mendjalanker pakerdjaänja pertanen, atawa mengloerken segala prentah jang perloe boeat mendjaga kaslametannja orang ketjil itoe.

Begitoe, menoeroet Bijbl. No. 360, djikaloe trang ada perloenja, di wadjibken pada kapala-kapala paresidenan menoeloeng pada orang ketjil dengan memindjemken bibit padi, tetapi slamanja sasoedahnja mendapat idinnja Gouverneur Generaal, dan djikaloe ada kasoesian kakoerangan makanannja orang ketjil, menoeroet Bijbl. No. 2643 kapala-kapala paresidenan dengan mendjalanken kwadjiban jang di kasi padanja dengan Fats. 2 dari Stbl. 1875 No. 25, dan Bijbl. No. 2911 boleh menoeloeng pada orang ketjil. djikaloe pertoeoengannja Kandjeng Gouvernement memang perloe, dengan mendjalanken pakerdjaän jang di bajar dengan wang atawa dengan makanan jang tjoekoep, ia-itoe dengan melihat dan menimbang perloenja.

Atas pekara panjimpennja bibit padinja orang ketjil trada boleh di ganggoe atawa lagi trada boleh di peksa, membikin loemboeng désan, [Bijbl. No. 1749] sedang menoeroet Stbl. 1834 No. 52 segala paremboegan, boeat membajar padjeg boeminja dessa-dessa dengan sabagian pakloearannja padi, itoe terlarang.

Djoega segala roepa "voorschot" jang di kasi pada orang ketjil dengan perdjandjian bakal di bajar kombali dengan pakloearan tanemannja, itoe trada boleh dan teranggep trada bergoena [Bijbl. No. 411] dan menoeroet Bijbl. No. 1326 terlarang pada prentah negri bertjamper dalem hal perniagan beras jang di djalanken oleh siapa djoega.

Lain dari itoe soedah terpesti dalem Stbl. 1838 No. 50, jang segala perdjandjian jang terbikin oleh orang ketjil dengan orang bangsa lain, atawa oleh orang ketjil dengan kapala-kapalnja, trada boleh dan trada bergoena di hadapan pengadilan, djikaloe perdjandjian itoe trada di katahoei dan di idini oleh kapala paresidenan dan trada termasuk dalem register jang terpegang di kantor paresidenan boeat inie hal.

Maka kapala paresidenan itoe trada boleh menetapkan itoe perdjandjian dan trada boleh masoeken itoe dalem register tadi, djikaloe orangnja jang membikin perdjandjian begitoe blom trang padanja dan perdjandjian itoe blom njata betoel, jang trada melanggar prentah, jang soedah di kloarken atas perkara inie. Resident, Assistent-Resident, Regent, dan Controleur misti mendjaga jang perdjandjian begitoe djangan sampee di djalanken dengan peksa atawa lagi djangan sampee mendjadiken kasoelahannja jang membikin; dari itoe saben-saben ada perkara beginie orang ketjilnja misti di mengertiken kwadjibannja semoa dengan trang.

Peguana terbilang di depan tadi, Kandjeng Gouvernement memegang kwadjiban mengadjar pada orang ketjil dalem hal tanemannja, djikaloe ada perloenja.

Dari itoe meneroet Bijbl. No 1462 hal inie teritoeng pendjagaannja ambtenaar-ambtenaar wlanda atawa priajie-priajie, jang misti di perloeken olehnja.

Sring kadjadian jang tanemannja orang ketjil trada kabetoelan, dari sebab trada di perloeken olehnja, atawa dari sebab diaorang trada mendjaga, njimpen bibit jang baik, sasamanja. Inie djoega teretoeng kwadjibannja segala ambtenaar-ambtenaar atawa priajie-priajie boeat mengadjar dan mengertiken pada orang ketjil segala hal, jang boleh memadjoeken hal tanemannja dan mendjaga kaslametannja. Djoega perkara wangan-wangan dan bendoengannja orang ketjil trada boleh di sembarangan (Bijbl. No. 869.)

Lain dari itoe, meneroet Bijbl. No. 2700, segala pakerdjaän heerendienst atawa taneman gouvernement misti di atoer soepaia djangan sampee membikin soesah garapan sawah atawa lain roepa tanahnja orang ketjil.

Atas hal panjebarnja bibit, dalem Bijbl. No. 2650 soedah di kasi enget jang boeat tanaman satoe bae, trada perloe orang makee bibit lebih, dari 50 kati padi atawa 40 kati gabah, dan 35 atawa 45 hari sabloemnja temponja nandoer tempatnja sebaran [pawinihan atawa pembibitan] itoe soedah misti sedia dan di sebari. Lebarnja pawinihan itoe sedikitnja misti 20 roe (□) dan saboleh-boleh misti di bagi-bagi soepaia penjebarnja bibitnja di sitoe gampang djangan

sampee di indjek-indjek. Sablomnja di sebarken bibitnja gabah itoe misti di rendem doeloe 2 atawa 3 hari lamanja boeat bisa milih bibit jang baik dan mengloearken jang kambang; lantus di taro di dalem bakoel, di gantoeng soepaia aernja bisa nètès doeloe dan sasodahnja itoe baroe di sebarken. Djikaloe soedah, pawinihannja di lèb, tetapi djangan terlaloe dalem dan saben malem misti di sat [di keringken] menoeroet maoenja tanah. Di tanah rendah (ngaree) bibit itoe soedah boleh di tandoer djikaloe beroemoer 30 atawa 35 hari, di tanah pagoenoengan, djikaloe beroemoer 40 atawa 45 hari dan penjaboetnja trada soesah dengan kasar.

Djoega dengan Bijbl. No. 2950 soedah di engetkeu lagi jang boeat mendapat kloearan jang baik dan bagoes, saboleh-boleh misti terdjaga:

- a. bibitnja baik dan bagoes.
- b. panjebarnja djangan terlaloe kerep.
- c. penggarapnja sawahnja baik dan bersih.
- d. penandoernja djangan terlaloe toea.
- e. pananemnja saboleh-boleh djangan kadojongân.
- f. pamatoennja djangan sampee di sembarangken.

Dari itoe djoega semoa priajie-priajie misti mendjaga:

- a. djangan sampee kakoerangan aer boeat sawahnja orang ketjil atawa djangan sampee pembaginja aer mendjad.ken soesah pawakenja.
- b. saboleh-boleh dalem masa garapan sawah djangan sampee orang ketjil kabratan pakerdjaän heerendienst atawa lain, dan
- c. djangan sampee orang ketjil di peksa anggarap sawah lebih lebar dari koeatnja.

Lain dari inie dengan Bijbl. No. 216 soedah di bitjaraken djoega taneman poehoen klapa, jang saboleh-boleh misti di madjoeken, sedang dengan Bijbl. No. 1845 terlarang meksa orang ketjil kasi daon klapa atawa aren boeat perhiasan djikaloe ada karamean sasamanja.

Begitoe boeat taneman djagoeng djoega soedah di kasi pengadjaran dalem Bijbl. No. 2651, sedang Stbl. 1862 No. 145 menentoeken jang taneman poehoen gambir dan pembikinnja gambir itoe trada terlarang. Tjoema pananemnja poehoen apioen jang terlarang dan di bratken dengan denda f 1000.— menoeroet Stbl. 1872 No. 76.

Atas hal inie semoa saben boelan misti di masoeken rapport Lt. A dan B seperti tjonto di blakang inie pada kapala paresidenan, jang masoeken staat koempoelan boeat paresidenannja pada Directeur Binnenlandsch Bestuur [Besl. kandj. Gouvt. tertanggal 5 December 1876 No. 2 dan Bijbl. No. 4019.]

Jaar
Tahoen

Lt. A.
Afdeling

MAANDRAPPORT stand voedingsmiddelen.
RAPPORT boelanan dari adanja wakananja orang kecijil.

Hoe was de rijst-oogst in de afge-loopen maand?	Hoe zijn de voor-uitzichten van hetteveld staande gewas?	Welke zijn de hoogste en laagste marktprijzen van den oogst?	Hoe is de stand der andere voedingsmid-den?	Worden er veel handels-geweekten en welke zijn daar-van de verwachtingen?	Heeft er wone in-voer van plaatselijke con-sumptie plaats?	Zoo ja, zijn die voor plaatselijke con-sumptie bestemd?	Is er belangrijke uitvoer van rijst, zoen der zoo ja, voedingsmid-delen waar heen?	Is er belangrijke fluctuatie in de prijs van rijst, zoen der voedingsmid-delen waar te nemen?	Bestaat hij de hoofden of de toe-dacht der volking met het oog op het te velen staand ge-bezorgde voorziening de maeste toekomst?	Is het noodig de aandacht der regering op den algemeenen toestand te vestigen op einde tijdig op bedacht te zijn?
MAAND. Pegimana oena doehan padi dalem boelan jang soedah?	Pegimana pengharepanja tane-man jang masih ada?	Sebrapa harganja di pasar jang ting-gi dan jang pa-ling ren-dah?	Pegimana adanja tancaman lain dari padi?	Apa ada banjak barang makanan jang di masoeken dari lain tempat?	Dijkaloe begitoe, apa mangter-pakee di sadja?	Apa ba-njak banjak rang ma-kanan jang di kloear-ken ka banjak katjek-nja?	Apa maik toeroen-ja har-ganja ba-rang ma-kanan jang di kloear-ken ka banjak katjek-nja?	Apa kapala kapala ata-wa orang kecijil trada ken pada kan-biasa kwa-tjeng gouvernemunt, boeat mendjaga ka-soesahan di blakang kali?	Apa perloe inie hal di rappor-tir bakal nement, boeat mendjaga ka-soesahan di blakang kali?	Apa perloe inie hal di rappor-tir bakal nement, boeat mendjaga ka-soesahan di blakang kali?

Lt. B.

Stand der cultuur van eenjarige gewassen op ultimo der maand
 (Ka-adaannja taneman saben taohen pada penghabisan boelan)

I. Bouwgronden in geregelde cultuur (Tanah jang tentoe di tanemi)

- BEPLANT. (DI TANEMI.)**
 met (dengen) padi
 „ („) suikerriet, aanplant van 't vorige jaar (teboe taneman taoen jang soedah) . . .
 „ („) suikerriet, aanplant van dit jaar (teboe taneman taoen inie).
 „ („) djagoeng.
 „ („) indigo (nila)
 „ („) tabak (tembako) . . enz.

TOTAAL (GOENGGOENG).

- GEOOGST (SOEDAH DI OENDOEH).**
 Beplant geweest met . . }
 (Soedah di tanemi de- } padi .
 ngen) }
 Enz, als boven.
 (Troes seperti di atas.)

TOTAAL (GOENGGOENG).

- MISLUKT (TRADA DJADI).**
 Beplant geweest met . . }
 (Soedah di tanemi de- } padi .
 ngen) }
 Enz, als boven.
 (Troes seperti di atas.)

TOTAAL (GOENGGOENG).

BOUWS VAN 500 <input type="checkbox"/> ROEDEN. (BAOE DARI 500 ROE <input type="checkbox"/> .)				
SAWAHS. (SAWAH.)				Tegalvelden. (Tegallan).
Van levend wa- ter voorzien. (Aer hidoep).	Van regen af- hankelijk. (Tadah oedjan).	Op rawah- gronden. (Rawah).		

II. Bouwgronden niet in geregelde cultuur. (Tanah jang trada tentoe di tanemi saben taoen).

BEPLANT (DI TANEMI).
 met (dengen) padi
 " " djagoeng
 enz.

TOTAAL (GOENGGOENG).

GEOOGT (DI OENDOEH).
 Beplant geweest met } padi.
 (Di tanemi) }
 " " djagoeng.
 enz.

TOTAAL (GOENGGOENG).

MISLUKT (TRADA DJADI).
 Beplant geweest met } padi.
 (Di tanemi) }
 " " djagoeng.
 enz.

TOTAAL (GOENGGOHNG).

BOWS VAN 500 ROEDEN.
 (BAHOE DARI 500 ROE).

Pegimana soedah terseboet di depan inie Kandjeng Gouvernement trada soeka meksa orang ketjil dalem pakerdjaännja pertanen, tetapi saboleh-boleh di mana orang ketjil ketara koerang pandjang atawa koerang djaoe engetannja atas pendjaganja kaslametanuja sendiri, di sitoe priajie-priajienja Kandjeng Gouvernement misti taoe mendjalanken kwadjibannja dengan betoel dan soenggoe-soenggoe hati. Dari itoe trada sadja di wadjibken padanja, hanja di prentahken djoega, kasi mengerti dan menoeloeng pada orang ketjil djikaloe ketara, jang orang ketjil itoe trada atawa koerang bisa mentjari akal boeat membesarken kaoentoengannja atawa boeat memalangi karoegian dan kasoeshannja.

Begitoe djoega, slamanja perloenja tjampoeran inie blom ternjata trang, saboleh-boleh orang ketjil misti di lepaskan dari segala prentah atas hal tanemannja, jang boleh mendjadiken bingoengnja.

Dari pamilihnja roepa-roepa tanemannja palawidja, seperti roepa-roepa katjang, katela, djagoeng, lombok, terong, ketimoen, semangka, dan lain-lain, itoe semoa boekan termasuk tjampoerannja priajie-priajie, tetapi, djikaloe ada taneman seperti katjang tanah

atawa katjang tjina jang sampee lama pengoendoehnja, sampee mendjadiken trala bisa nanem padi, atawa jang meroesaken tanah-nja, itoe priajie wadjib djoega kasi mengerti pada orang ketjildan mengadjarken palanja apa jang terkira atawa tertimbang koerang baik boeat kaoenloengannja sendiri.

II.

TANEMAN KOFFIE GOUVERNEMENT.

Menoeroet Bijbl. No. 506, 2733, 4076 dan 4132 soedah di tentoeken:
a. kena pakerdjaän taneman koffie Gouvernement:

1. Semoa orang jang mempoenjai tanah garapan
2. Semoa orang, jang mempoenjai empang, kebonan atawa pekarangan, jang lebarnja lebih dari $\frac{1}{4}$ baoe.

b. trada kena pakerdjaän itoe:

1. Segala priajie-priajie dan kapala-kapala jang mendjalanken pakerdjaän gouvernement dan segala poenggawa-poenggawa dessa jang di djadiken dengan idinnja kapala negri.

2. Segala penghoeloe penghoeloe kota atawa district, atawa lagi segala modin, lebee dessa sasamanja dan segala poenggawa mesdjid-mesdjid kota dan district jang di djadiken dengan idinnja atawa taoenja prentah negri, atawa lagi semoa kiah-kiah, jang djadi kapala pesantren besar.

3. Segala priajie, penghoeloe kota dan district, atawa lain kapala dan kapala-kapala dessa, jang soedah di lepas dengan hormat, djikaloe bolehnja mendjalanken pakerdjaännja Kandjeng Gouvernement lebih dari 10 taoen lamanja.

Pakerdjaän inie misti di djalanken dalem bagiannja dessa, tempat bromahnja orang jang di kenaken, tetapi djikaloe orang itoe bromah di dessa jang trada kabagian pakerdjaän taneman koffie, dan mempoenjai tanah garapan di bawah wengkonnja dessa jang tanem koffie gouvernement, ija di kenaken djoega pakerdjaän inie, tetapi tjoema dalem satoe dessa sadja, djadi, djikaloe ija mempoenjai tanah di dessa A dan B, jang kadoeanja kena pakerdjaän taneman koffie, ija di toeroetken orang dessa itoe, di mana tanah garapanja orang itoe lebar sendiri.

Pakerdjaän jang di kasi pada sadessa misti menimbang dengan besar dan koewatnja. Dari pembaginja pada orang-orang jang di kenaken pakerdjaän itoe, saboleh-boleh misti di pasrahken pada kapala dessanja sebab ija jang menanggoeng pakerdjaännja baik;

djadi, djikaloe ada orang ketjilnja, jang kabagian nanem koffie, sakit atawa perloe pegian kapala itoe wadjib membagi pakerdjaännja orang itoe pada koelie-koelienja jang lain.

Begitoe djoega saboleh-boleh satoe persatoe koelie misti di kasi bagian sendiric-sendiric.

Mengerdjaken orang jang trada kabagian taneman koffie itoe • terlarang, tetapi djikaloe kadjadian begitoe dari remboeknja sendiric dengan orang jang di toeroetken nanem (seperti "ngoelie") itoe trada boleh di ganggoe, asal pakerdjaännja betoel sadja.

Djikaloe ada sebab jang mendjadiken soesah pakerdjaän nanem, miara atawa metik koffie Gouvernement, kapala dessa lantast misti ngraportken pada priajie, jang djadi kapalanja, djikaloe trada, ija salah, dan priajie itoe sasoedahnja menjataken, apa rapport itoe betoel atawa trada, misti meneroesken menghabarken pada ambtenaar wlanda, jang memegang afdeeling atawa pada boepatinja, soepaia, djikaloe ada perloenja, boleh di tjari dan di djalanken akal, jang bisa membenarken hal itoe.

Atast hal pametik, penggarap dan masoeknja boea koffie di goedang-goedang gouvernement saboleh-boleh misti di djaga:

1. djangan sampee adast koelie jang di koerangi kwadjibannja atast boea tanemannja itoe.

2. djangan sampee adast lain orang jang brani mendjalanken kwadjibannja kapala dessa atawa poenggawanja dan

3. djangan sampee adast orang lain dari ambtenaar atawa priajienja Kandjeng Gouvernement brani bertjampoer mengatoer atawa mendjaga pakerdjaän inie.

Pakerdjaän garapan tanah jang di sediaken boeat kebon koffie gouvernement saboleh-boleh misti di moelaiken pada wektoe moelainja katiga dan soedah misti sedia atawa djadi, djikaloe moelai rëndeng (tempo oedjan). Apa jang misti di garap, salainnja itoe, misti di atoer djangan sampee mendjadiken kabratannja atawa kasoelahannja orang ketjil jang kabagian nanem koffie.

Begitoe, banjakknja bagiannja saorang misti menoeroet "cultuurplan", ia itoe katentoean banjakknja taneman, jang misti di adaken dengan menimbang kaadaännja tanah, dan orang sasamanja. Biasanja bagiannja saorang, nanem trada lebih dari 50 poehoen, tetapi djikaloe adast perloenja kapala negri boleh mrentah nanem lebih dari sabegitoe, asal pakerdjaän itoe djangan sampee mendjadiken soesah garapan atawa pamiaranja kebon itoe.

Djoega dengan menentoecken permestian taneman itoe, kapala negri misti menimbang banjak sedikitnja pakloearannja tanemannja di sitoe. Boeat mendapet taoe inie, saben taoen misti di djalanken

„pertjobaän oendoehan” jang bisa menjataken banjak sedikitnja boeanja kebon di satoe persatoe tempat.

Boeat membikin pertjobaän begitoe, adalnja dalem satoe kebon terambil doea tiga atawa lebih tempat, lebar 25 roe pesagi, jang lantas di pageri atawa di tandani lain roepa.

Djikaloe boea koffienja soedah moelai toewa itoe di pëtik dengan di djaga oleh priajie, jang poenja bagian, habis di taker dan di djemoer sendiri boeat di timbang bratnja djikaloe soedah djadi „bras”.

Begitoe terdapat itoengan „poekoel rata” dari pakloearannja bagian kebon itoe jang lebar 25 roe pesagi, djadi djikaloe di poekoel 20 kali boleh katahoean pakloearannja sabaoe.

Djikaloe saorang ketjil, jang kabagian nanem koffie, soeka nanem bagiannja itoe pada lain tempat dari jang di tentoeken boeat kebounja Kandjeng Gouvernement, — biar djoega tanah itoe tanahnja Kandjeng Gouvernement, tanahnja sendiri atawa tanah bolehnja mindjem atawa njewa dari orang lain, — itoe boleh di idini, asal tanahnja itoe baik boeat taneman koffie [boekan tanah rawa, tjadas atawa lain roepa jang trada boleh di pakee boeat taneman koffie] atawa lagi, djikaloe tertimbang koerang baik, asal jang soeka nanem di sitoe, sanggoep „ngraboeki” [‘nggemoeke] taneman dan tanah itoe.

Djikaloe tanah jang terpilih itoe tanahnja orang lain, dari pakeenja tanah itoe misti terbikin proces-verbaal menoeroet tjonto Lt. A di blakang inie, menjataken segala perdjandjian atas hal itoe.

Maka djikaloe tanah itoe tertimbang trada boleh di pake sama sekali dan trada ada tanah lain jang boleh di pilih boeat gantinja, kapala negri wadjib meksa nanem pada orang itoe di dalem kebon gouvernement, asal djaoehnja djangan lebih dari 12 pal dari tempat bromahnja, jang di bagiken taneman itoe, sebab boeat menjoe-roeh nanem lebih dari sabegitoe djaoehnja, misti ada idininja Gouverneur Generaal.

Dessa jang pendapatannja koffie koerang dari permestian jang sedikit sendiri, teritoeng dari pendapatannja dalem taoen taoen jang kablakang, boleh di lepas dari pakerdjaän nanem koffie gouvernement, kaloe memang soedah trang, jang pakloearannja kebonkebonnja soedah trada boleh di harep tambah lagi.

Djoega dessa, jang pendapatannja soedah sampee permestian tadi, boleh di lepas nanem lagi, djikaloe bolehnja dapet koffie banjak begitoe trada dari sebab di beli dari lain-lain dessa, hanja dari tanemannja sendiri.

Djikaloe ada sebab lain, jang menjadiken perloe sadessa di

lepas dari pakerdjaännja nanem, itoe boleh di djalanken djoega, tetapi djikaloe sebab itoe soedah hilang, lantas misti di kasi bagian lagi.

Kaüdaännja taneman monosoekä trada temasoek timbangan boeat nglepas dessa dari taneman gouvernement; — begitoe djoega, biar sebrapa banjaknja poehoen di kebon gouvernement, jang misti di piara, itoe dessa jang poenja bagian trada boleh di lepas, djikaloe pendapetannja blom njandak permestian atawa djikaloe trada ada lain sebab, jang membikin perloe di lepas dari pakerdjaän itoe.

Doeloe kebon-kebon gouvernement jang ada atawa jang soedah di kloarken dari "legger koffie" boleh di pasrahken pada orang ketjil, soepaia troes di piara, tetapi dari sebab soedah ternjata, jang atoeran inie trada banjak goenanja, maka itoe dengen Bijbl 4076 inie hal, betoel trada di larang, tetapi di masoeken etoengan hal, jang saboleh-boleh misti di tahan.

Begitoe djoega menoeroet Circulaire Dir. B. B. tertanggal 16 October 1884 No. 7471 dessa jang soedah di lepas dari taneman koffie boleh di kenaken pakerdjaän itoe lagi, djikaloe 6 paal dja-oehnja terdapat tanah, jang teranggep baik boeat taneman itoe.

Dari koffie kampoeng atawa pager dan monosoekä, itoe menoeroet Bijbl. No. 2738 dan 2739 teranggep tanemannja orang ketjil sendiri, tetapi boeanja misti di masoeken di goedang gouvernement dengen di bajar sabrapa, jang soedah di tentoeken. Biar djoega priajie-priajienja kandjeng Gouvernement trada mempoenjai kwa-djiban bertjampoer dalem hal inie, seboleh-boleh dia orang misti mentjari akal boeat memadjoeken taneman monosoekä itoe.

Boeat mendjaga, jang boeat taneman koffie gouvernement di blakang kali djangan sampe kakoerangan tanah, soedah bebrapa prentah di kloarken atas hal simpenan tanah itoe, sasoedahnja di priksa dengen soenggoe-soenggoe dan betoel, teranggep baik boeat taneman koffie

Djikaloe tertimbang perloe, tanahnja orang ketjil djoega boleh di ambil, boeat sedian taneman koffie gouvernement itoe. Menoeroet Bijbl. No. 2909 itoe tanah trada boleh di rampas sadja, tetapi misti di ambil dengen di ganti karoegian jang patoet.

Lain-lain tanah, jang termasoek tanah gouvernement dan djaoeh-naja trada lebih dari 12 paal menoeroet Bijbl. No 2738 lantas misti di simpen dan trada boleh di pakee oleh orang ketjil, djikaloe trada di idini oleh kapala negri.

Dari itoe sekarang soedah ada bebrapa tempat tanah oetan dan ara-ara sasamanja, jang soedah teretoeng di simpen atawa di singkirken boeat taneman koffie gouvernement. Tanah simpenan itoe terseboet boeat paresidenan:

Preangan dalem Stbl. 1877 No. 271. Pasoeroean dan Pekalongan dalem Stbl. 1878 No. 345 dan 1888 No. 193. Semarang, Kediri, Madioen, Banjoemas dan Cheribon dalem Stbl. 1880 No. 110. Bagelen dan Kedoe dalem Stbl. 1880 No. 166. Tegal dalem Stbl. 1881 No. 29. Besoeki dalem Stbl. 1881 No. 241. Soerabaia dalem Stbl. 1883 No. 263 dan Probolinggo Stbl. 1883 No. 303.

Begitoe djoega menoeroet Circulaire Dir. B. B. tertanggal 2 November 1885 No. 6985 tanah sediaan inie boleh djoega di kasi pada orang ketjil boeat tanemannja koffie monosoekô, djikaloe di minta dan trada ada lain tanah. jang baik.

Bocat mendapat idin anggarap tanah ini boeat monosoekannya, jang minta itoe misti saorang, jang trang dan boleh di harep pakerdjaanja betoel dan baik. Commissie jang misti mriksa permintaan itoe, ia itoe controleur dengan kapala district atawa onder-district menentoeken dengan remboeknja jang minta, sabrapa lamanja itoe tanah, jang terminta, misti di pegang boeat taneman koffie dan sasoedahnja itoe, misti ngraportken kapada kapala afdeeling nama dan tempatnja bromah, jang minta, — nama dan tempatnja tanah jang terminta, lebarnja — dan sabrapa lamanja misti di sediaken bocat taneman koffie. Kapala afdeeling, sasoedahnja mendengar boepati atawa patihnja lantas meneroesken pada kapala paresidenan, jang memoetoes ini hal dan djikaloe di idini, proces-verbaal model E di blakang inie misti terbikin, — djikaloe trada di idini kapala paresidenan itoe mengloearken besluit sendiri.

Idin itoe djikaloe di kasi, slamanja dengan perdjandjiän.

a. lebarnja tanah itoe trada boleh lebih dari 50 baoe (kaloe lebih misti dengan idinja Gouverneur Generaal).

b. tanah itoe trada boleh di djoeal atawa di pasrahken pada lain bangsa, dan djikaloe pada bangsa, anak negri, misti di idini doeloe oleh kapala negri.

c. kebon-kebon jang bakal di tanem di sitoe, sedikitnja misti sama bagoesnja dengan kebon gouvernement,

d. saboleh-boleh misti di tanemi dengan bibit jang baik dan djikaloe boeanja di garap tjara lain dari jang biasa, itoe misti di pisah.

e. boeanja koffie itoe semoa misti di masoeken di goedang gouvernement dengan di bajar pegimana di tentoeken.

f. segala priajie atawa ambtenaarnja Kandjeng Gouvernement slamanja wadjib mriksa kebon itoe atawa pendapatannja koffienja.

g. djikaloe sasoedahnja 5 taoen ternjata itoe tanah di garap dengan betoel dan baik, jang minta itoe boleh di tetepken mendapat kwadjiaban njasan, atas tanah itoe, tetapi slamanja dengan berdjandji

jang itoe tanah misti di pakee boeat taneman koffie, sampee habis temponja jang soedah di tentoeken.

h. djikaloe inie perdjandjian semoa trada di djalancken, itoe boleh di boebrah di hadepan hakim, jang wadjib.

Hal pengotaknja tanah inie sekarang trada termasoek perdjandjian lagi, sebab tertimbang orang ketjil soedah sampee mengerti boeat bisa mendjaga, jang penggarapnja tanah itoe, djangan sampee mendjadiken karoegiannja sendiri.

Menoeroet Bijbl. No. 3454 dan 4035 semoa tanah pagoenoengan, jang lebarnja lebih dari $\frac{1}{4}$ bae dan di tanemi polowidjo sasamanja, boleh di lepas padjeknja boemi, djikaloe di tanemi koffie monosoeko dan koffienja itoe baik.

Pegimana soedah terseboet di depan, boeat mendapet taoe sabrapa banjaknja kloearannja kebon koffie, saben taoen misti di djalancken pertjobaän petikan boeanja sabagian dari kebon itoe. Boeat mendapet taoe sabrapa bratnja boeat jang di petik itoe, terprentah lagi mengambil pertjobaän timbangan di goedang-goedang koffie gouvernement. Dari koffie jang soedah di masoeken, terambil satoe atawa doea pond, dan sasoedahnja di timbang lantas di itoeng brapa banjaknja bidji jang termasoek timbangan tadi. Begitoe boleh katahoean sabrapa banjaknja poekoel rata, jang misti ada, boeat mendapet bratnja timbangan satoe pond atawa satoe kati Djikaloe boea koffie jang terpetik di kebon pertjobaän di itoeng banjaknja, di poekoel doea kali [sebab biasanja saboea ada doea bidjinja] dan di bagi dengen banjaknja bidji jang menoeroet pertjobaän di goedang bratnja saponid atawa sakati, lantas trang sabrapa pond atawa kati bratnja pertjobaän petikan tadi dan gampang peng-itoengnja pakloearannja sabaoe atawa sakebon.

Pegimana soedah terseboet di depan inie dan soedah di oendangkan dalem Bijbl. No. 2909 tanahuja orang ketjil atawa tanah dessa trada boleh di ambil boeat sedian taneman koffie gouvernement, djikaloe trada trang perloenja, dan pengambilnja itoe slamanja djoega dengen di ganti karoegian, jang patoet, tetapi tanah oetan atawa ara-ara sasamanja, jang baik boeat taneman koffie dan djaohnja trada lebih dari 12 paal dan jang trada termasoek itoengan tanah dessa atawa trada terpakee oleh orang ketjil itoe lantas misti di singkirken dan di sediaken. [Bijbl. No. 2738.]

Djoega menoeroet Bijbl. 3645 di mana ada tanah sedian koffie gouvernement, trada boleh di kasi tanah perceel, biar djoega terminta boeat taneman lain dari taneman koffie; tjoeua, djikaloe tanah itoe trada boleh di pakee sama sekali boeat taneman koffie, boleh di kasiken.

Lain dari itoe, djikaloe tanah oetan di sediaken boeat taneman koffie gouvernement, menoeroet Bijbl No. 3377 dan 4060 misti di priksa doeloe oleh houtvester, jang poenja bagian, apa pembersihnja oetan itoe trada mendjadiken kwatier, bakal ada kakoerangan aer sasamanja.

Dari itoe di tentoeken djoega:

1. di bagian tanah Djawa koelon semoa oetan jang ada di goe-noeng jang lebih dari 5000 kaki tingginja, dan di tanah Djawa wetan jang ada di goenoeng jang lebih dari 4000 kaki tingginja, trada boleh di ganggoe;

2. di mana trada banjak tanah pagoenengan semoa oetan, jang ada di atasnja misti di tinggalken;

3. saobengnja danoe atawa soember-soember misti di tinggalken oetannja sedikitnja 25 roe tebelnja;

4. di mana kajoe djati koerang banjak adanja, atawa di mana di dalem oetannja lain ada banjak kajoenja jang baik, misti di timbang apa trada lebih perloe di tinggalken boeat sedian kajoe.

Djikaloe kebon koffie jang soedah toea di kloearken dari legger koffie, tetapi tanahnja baik dan boleh di harep boeat di tanemi lagi, itoe tanah misti di sediaken lagi (Bijbl. 3189).

Atas hal bibit koffie, menoeroet Bijbl. 2954 misti di dëdër djikaloe tingginja kebon atawa dëdëran itoe:

± 4000 kaki dalem boelan	Januari
± 3000 " " "	Februari
± 2000 " " "	Maart
± 1000 " " "	April

Atas pandëdër dan pamiaranja bibit itoe soedah di kasi katrangan djoega dalem Bijbl. 4101.

Lain dari itoe Kandjeng Gouvernement sring djoega memברי bibit dari lain tempat atawa lagi negri boeat di tanem seperti pertjobaän.

Pertjobaän lain atas taneman koffie trada boleh, djikaloe trada di idini oleh Directeur B. B. (Bijbl. 3182).

Dalem Bijbl. 364 hal penjakit koffie soedah di bitjaraken dengan di trangken pegimana mistinja memegang kebon jang kena penjakit itoe. Roepanja penjakit itoe djikaloe baroe moelai seperti toetoel-toetoel ketjil dan trang di atas daonnja; di blakang kali djadi toempoekan djamoer aloes seperti boeboek merah, dan daonnja djadi koening, kring atawa lajoe dan djatoh. Boeat menahan penjakit itoe, tanah kebon, jang kena, misti di "gëbral", ia itoe di boeka dengan prongkolan besar-besar, trada boleh di bikin aloes; djoega got-gotnja kebon misti di dalëmken, atawa, djikaloe trada

ada gotnja, itoe misti di bikin lèt doea larik satoe got, jang dalemnja $1\frac{1}{2}$ kaki sedikitnja Djoega sring di tengah-tengahnja saban ampat poehoen di galiken lobang boeat tempat raboek [gëmoek] dan saban taoen saboleh-boleh semoa poehoen jang kena penjakit itoe misti di raboek.

Dari hal pengarapnja boea koffie, jang misti di masoekken di goedang gouvernement, djikaloe orang ketjil soeka "mlètjèti" dengan penggilingan, menoeroet Bijbl. 3978 kajoenja boeat membikin penggilingan itoe boleh di kasi dari oetan djati, kaloe ada kajoe mati jang soedah roeboeh, dan djikaloe perloe motong kajoenja, itoe djoega boleh di idini dengan menoeroet fats 32 dari Stbl. 1874 No. 110 dan futs. 1 § 3 letter *a* dan *b* dari Stbl. 1875 No 85 [tarief pembajaran kajoe.]

Djoega djikaloe ada orang jang sanggoep menggarapken koffienja orang ketjil jang misti di masoekken di goedang gouvernement, itoe menoeroet Stbl. 1873 No. 54 dan 1891 No. 110 (lihat djoega 1891 No. 238) djoega boleh di idini dengan perdjandjian jang terseboet dalem Staatsblad itoe. Djikaloe boeat mendjalanken hal inie perloe misti ada tanahnja boeat goedang sasamanja itoe menoeroet Bijbl. 3588 dan 4010 boleh di kasi, tetapi, dengan "opstal" sadja, djikaloe koerang trang, jang pentjarian oesaha itoe boleh di harep djadinja.

Dari goedang-goedang koffie gouvernement, menoeroet Bijbl. No. 2946 di namaken goedang pertoeoengan, djikaloe pamasoekannja koerang dari 1000 pikoel, dan goedang tètèp, djikaloe pamasoekannja lebih dari sabegitoe. Dalem Bijblad tadi djoega di tentoeken di mana misti dan boelnja memberdiriken goedang koffie, sedang Bijbl. No. 3289 dan 3294 atawa lagi circulaire Directeur B. B. tertanggal 9 Februari 1886 No. 996 membitjaraken tjonto-tjontonja goedang jang misti di toeroet.

Menoeroet Bijbl. 4176 dan 4369, djikloe ada perloenja memberdiriken goedang koffie di mana mana, dengen soerat voorstel memberdiriken goedang itoe, salainnja dari lain lain lampiran jang perloe, misti di sandingkan djoega satoe pratelan menoeroet tjonto seperti di bawah inie:

Koffie jang di masoekken di goedang itoe, djikaloe garapannya tjara dessa [koffie djemoeran] itoe boleh di toempoek, tetapi djikaloe tjara India Koelon [koffie plètjètan gilingan] misti lantas di karoenji (Bijbl. 1301). Lain dari itoe, koffie baik dan boesoeok trada boleh di tjampoer, misti di pisah (Bijbl. 1653). Dari itoe dalem goedang-goedang koffie gouvernement slamanja misti ada sedian karoeng (Circ Dir. B. B. tertanggal 16 Augustus 1882 No. 5235). Dan soepaia koffie jang tersimpan di dalem goedang djangan sampee di makan boeboek, slamanja misti di djaga jang dalem goedang itoe sampee masoeknja hawa, dan koffienja sring-sring misti di balik dan djoega tjoema koffie jang kring betoel jang boleh di masoekken (Circ. Dir. B. B. tertanggal 22 September 1884 No. 6853 dan 22 Juni 1883 No. 4249).

Goedang-goedang koffie misti terboeka sa-antero taoen saban hari dari poekoel 7 pagi sampee poekoel 6 soree, dan mantrinja slamanja misti ada, tetapi, djikaloe soedah trang jang memang di dessa-dessa soedah trada ada koffie sama sekali, mantri goedang itoe boleh djoega di kasi pakerdjaän lain, seperti mriksa taneman koffie jang deket pada tempatnja dan lain-lain lagi, (Bijbl. 338). Panrimanja koffie di goedang di timbang pakee timbangan pondponnan (Stbl. 1837 No. 24) tetapi orang ketjil boleh masoekken koffienja di goedang mana diaorang soeka, trada boleh dipeksa masoekken di goedang salah satoe jang di tentoeken, asal masoeknja koffienja di goedang gouvernement sadja (Bijbl. 2738).

Mantri-mantri goedang koffie di blandja *f* 30,— saboelan. Lain dari itoe diaorang dapet lagi toelage teritoeng *f* 0,30 (tigapoeloeh cent) sapikoel, djikaloe trimanja lebih dari 200 pikoel sampee 1000 pikoel, ia itoe mengertinja; dari 200 pikoel jang pertama, diaorang trada trima satoe apa, djadi toelage itoe moelai teretoeng dari pikoel jang ka 201 sampee 1000; djikaloe lebih dari 1000, djadi-moelai dari pikoel jang ka 1001 toelage itoe di tentoeken *f* 0.10 (sepoeloeh cent) sapikoel (Stbl. 1880 No. 20).

Begitoe, sandeenja mantri goedang trima 6000 pikoel dalem goedang, kaoentoengannya dalem sataoen djadi:

Blandjanja <i>f</i> 30 × 12	= <i>f</i> 360.—
toelagenja dari:	
200 pikoel jang pertama	= " —.—
800 " × <i>f</i> 0.30	= " 240.—
5000 " × " 0.10.	= " 500.—

Goenggoeng *f* 1100.—

sataoen, djadi poekoel rata ampir *f* 100.— saboelan.

Itoe wang toelage boleh di tarik dari wang voorschot pembelian koffie jang soedah di trima olehnja tetapi misti di seboetken dalam boekoe dan verantwoordingnja [Bijbl. 3586.] Djikaloe dalam sataoen ada lebih dari satoe mantri jang megang goedang itoe, toelagenja satoe-persatoe teritoeng djoega dari panrimanja satoe-persatoe [Bijbl. 3928]

Boeat boleh mendjalanken pakerdjaännja, mantri goedang misti kasi tangoengan besar f 500.— roepa wang, atawa misti menga-toerken doea borg, jang boleh di pertjaja [Stbl. 1866 No. 98 dan Circ. Dir. B. B. tertanggal 11 Juli 1884 No 5088.]

Menoeroet Bijbl. No. 338 dan 2605 mantri-mantri goedang koffie misti memegang tiga register tjara melaijoe dengan hoeroef wlanda, jang kebetnja satoe-persatoe di tandani oleh kapala negri atawa siapa jang wadjib.

Tjontonja itoe register-register seperti di bawah inie:

No. 1.

Register van dagelijkschen inkoop van koffie bij het pakhuys te afdeling residentie jaar
 Register pembelian koffie saban hari di goodang di afdeling presidenan tahun

Datum van ontvangst der koffie.	Namen der personen, door wie de levering is geschied.	Namen der desas waar die personen thuis behooren.	Hoeveelheidgeleverde koffie.	Geldsom daarvoor betaald.	TOTAAL.	
					GOENGGOENG.	
Tanggajnja masoeknja koffie.	Namanja orang jang masoekken.	Namanja dessanja orang itoe.	Goede. Inferieure. Baik. Boesoek. P. ₪ P. ₪	Goede. Inferieure. Baik. Boesoek. G. C. G. C.	Aan ont- vangen koffie. Banjaknja Banjaknja wang pem- kofie jang belian kof- katrima. fe itoe.	Daarvoor betaald. Banjaknja Banjaknja wang pem- kofie itoe. katrima. fe itoe.

Aanmerkingen
enz.
Katragan.

NB. Dalem inie register misti lantasi toelis segala pamasoekan kofie jang katrima oleh mantri goedang. Itoe pamasoekan trada boleh di "tjatéti" sendiri lebih doeloe, boest di toelis di blakang kali dalem register inie.

No. 2.

KASBOEK

behoorende tot de administratie van het koffie-inkoopakhsnis te
afdeeling residentie jaar

REGISTER WANG

jang terpakee boeat pembelian koffie di goedang afdeeling
..... paresidenan taoen

Datum. T anggal.	Ontvangen. Soedah trima.	Bedrag. Banjaknja.		Datum. Tang- gal.	Betaald Tebajar	KOFFIE.				Bedrag. Banjak- nja. wang.	
		G.	C.			No. 1.		No. 2.		G.	C.
						P.	₤	P.	₤		

No. 3.

PAKHUISBOEK

behoorende tot de administratie van het koffie-inkoopakhuis te
afdeeling residentie jaar

REGISTER

menjatakan adanja koffie di goedang afdoeling
paresidenan taoen

Datum. Tang- gal.	Ontvangen. Katrime koffie.				Totaal ont- vangen. Goenggoeng katrime.		Datum. Tang- gal.	Afgevoerd. Terkirim koffie.				Totaal afgevoerd. Goenggoeng terkirim.		Anmerkingen ens katrime.
	No. 1.		No. 2.		P.	₤		No. 1.		No. 2.		P.	₤	
	P.	₤	P.	₤				P.	₤	P.	₤			

Lain dari itoe menoeroet Bijbl. No. 3016 mantri goedang misti megang tjatetan djoega atawa register menjatakan banjaknja koffie dari satoe-persatoe dessa jang masoek saben hari di goedangnja.

Dari register-register itoe mantri goedang, dengan menoeroet Bijbl. No. 2917 misti masoekken *saben boelan* pada controleurnja Staat model letter C dan F seperti di bawah ini [rangkep doea, sebab jang satoe misti di troesken ka kantor paresidenan dan jang lain misti tersimpen di kantor controleuran.]

Tjontonja itoe doea staat beginie:

Lt. C.

Departement van Binnenlandsch Bestuur.

Residentie (Paresidenan) Dienstjaar (taoen)

Pakhuis te (goedang di) Maand (boelan)

's Lands producten.

(Pengasilan negri)

Oogst, ontvangst en aflevering of verzending (Pakloearan, panrima, dan kiriman.)

OMSCHRIJVING (KATRANGAN.)	Pakhuizen (Goedang.)	
	P.	ƒ
Koffie in pic. uit den oogst van 18.		
Banjaknja koffie teritoeng pikoeel dari pendapetan taoen 18.		
Tot ultimo de vorige maand ontvangen (Katrimea sampee penghabisan boelan jang soedah).		
Tot ultimo der vorige maand afgeleverd (T r kirim sampee penghabisan boelan jang soedah).		
Restant op den len dezer maand (Ketinggalan pada tanggal 1 boelan inie)		
Gedurende deze maand van de bevolking ontvangen (Katrimea dari orang ketjil dalem inie boelan)		
Volgens overbevinding ingenomen (Terdapet timbangan lebih)		
Te zamen (Goenggoeng)		
Verzonden naar de strand- of verzendings pakhuizen (Terkirim ka goedang troesan)		
Volgens spillage afgeschreven (Terboeang seabab terdapet koerang „spillage”)		
Te zamen (Goenggoeng)		
Restant op heden (Katinggalan pada hari inie).		

Gezien: den (tanggal)
 De Controleur van. De pakhuismeester van
 (Mantri goedang di.)

Lt. F.

Aantooning der onder ultimo 18 in de inkoop-
pakhuisen geleverde en van daar afgevoerde koffie.

Pratelan dari banjaknja koffie jang soedah katrima di
dan soedah terkirim dari goedang-goedang sampee peng-
habisan boelan 18

Naam der residentie Namanja pare- sidenan.	Hoeveelheid picols koffie. Banjaknja pikoe koffie.						Toelichtingen Katrangan.
	Waarop de oogst van het jaar wordt be- groot. Taksiran pa- kloearannja inie taoen.	Reeds in de pakhuisen afge- leverd. Jang soedah di masoekken di goedang.	Reeds in de pakhuisen afge- leverd.	Reeds in de pakhuisen afge- leverd.	Afgevoerd naar de doorvoer of afscheeppak- huisen. Jang soedah terkirim troes.	Afgevoerd naar de doorvoer of afscheeppak- huisen.	
	P.	ƒ	P.	ƒ	P.	ƒ	

Gezien: den (tanggal)
De Controleur van De pakhuismeester,
(Mantri goedang)

Lain dari itoe mantri goedang misti masoekken *saben taoen* laat-
laatnja 45 hari sasoedahnja toetoe taoen:

a. pada Directeur Binnenlandsch Bestuur (besluit algemeene
rekenkamer tertanggal 14 Augustus 1878 No. 7522).

1. Satoe verantwoording dari wang voorschot jang soedah ija
trima, menoeeroet tjonto di bawah inie:

2. Satoe verantwoording dari adanja pekakas goedang seperti tjonto di bawah ini:

Verantwoording der inventarisgoederen in het koffiepakhuis te
afdeeling residentie dienstjaar

Verantwoording dari pekakas jang terpakee di goedang koffie di
paresidenan afdeeling taoen

Aard der goederen. Roepa pekakas.	Aanwezig op 1 Januari. Adanja pada tanggal 1 Januari.	Gedurende dit jaar.				Aanwezig op ult. December. Adanja pada penghabisan boelan Decemb.	Toelichtingen. Katrangen.
		Bijgekomen. Tambah.	Afgekeurt. Di anggep trada bolee di pakee.	Afgegeven wegens andere reutenen Terboeang dari selah lain.			

b. pada algemeene rekenkamer (besluit algemeene rekenkamer tertanggal 4 Januari 1882 No. 45) verantwoording dari banjaknja koffie jang soedah ka-trima seperti tjonto di bawah ini:

MATERIEELE VERANTWOORDING.

(Verantwoording barang Gouvernement.)

	KOFFIE IN PIC. (KOFFIE PIKOELAN)	
	No. 1.	No. 2
Restant op 1 Januari 18 (Katinggalan tanggal Jan.) Ingekocht gedurende dit jaar. (Terbeli dalem ini taoen.) Bevonden overwicht. (Terdapet lebih.) TOTAAL. (Goenggoeng)		
Verzonden naar het algemeen pakhuis te (vide dupl. facturen.) (Terkirimken goedang di [lihat dupl. factuur] Januari: koffie uit het vorige oogstjaar (Koffie taoen jang soedah.) Juli: Koffie uit dit jaar. (Koffie ini taoen) enz. TOTAAL. (Goenggoeng)		

Dengen verantwoording inie misti di atoerken sama sekali segala factuur [soerat kiriman] koffie jang soedah di tandani oleh jang trima itoe koffie [Circ. Dir. B. B. tertanggal 21 December 1877 No. 959 dan 1 Maart 1883 No. 1321.]

Djikaloé ada gantian mantri goedang, menoeroet Bijbl. 3706, verantwoording dari wang voorschot jang soedah katrima dan terpakee dan verantwoording dari banjknja koffie jang soedah katrima dan di kirim lantast misti di masoekken dengen di pasangi katrangan oleh ambtenaar jang memegang afdeeling jang betoel banjknja wang voorschot jang terseboet di dalem verantwoording itoe trada koerang.

Dari procesverbaal panrima dan pamasrah goedang sasamanja lantassatoe misti di atoerken pada Directeur B. B.

Koffie jang katrima dari tanggal 1 Januari sampee penghabisan boelan December teretoeng pakloearan taoen itoe, dan sabensabens pada penghabisan taoen adanja koffie jang katinggalan di dalem goedang misti di njataken oleh commissie. Slamanja blom di angkat, katinggalan koffie itoe misti di pisah dari koffie jang katrima bahroe. Begitoe djoega koffie tahanan misti di pisah sampee terpoetoes perkaranja, dan djikaloe troes di pegang misti di seboetken djoega dalem boekoe-boekoe goedang [Bijbl. No. 2532 dan 3551.]

Djikaloe ada kakoerangan timbangannja koffie lebih dari 1% dari spillage jang di kasi atas pembelian sataoen, itoe karoegiannja misti di pikoel oleh mantri goedang menoeroet itoengan harga jang soedah di tentoeken.

Boeat membeli koffie mantri-mantri goedang saben taoen misti minta dan boleh dapet wang voorschot sabrapa banjakknja jang terkira perloe, djangan sampee kakoerangan. [Bijbl. 3620 dan Circ. Dir. B. B. tertanggal 14 April 1883 No. 2487]

Djikaloe trada ada aannemer boeat membawa itoe wang mantri goedang misti soeroean nrima sendiri, tetapi boleh dapet karoegian onkost djalan menoeroet Stbl. 1861 No. 35 dan 1864 No. 67.

Kiriman koffie dari goedang-goedang di dalem ka goedang pasisir slamanja misti dengan soerat cognossement jang tertanda oleh aannemer atawa kwasanja dan oleh mantri goedang jang trima, dan jang misti di kembalikan pada mantri goedang jang mengirim.

Tjontonja itoe cognossement seperti di bawah inie:

No.

<i>Pakloearan taoen</i>	
<i>Soerat katrangan mengirimken kopi dari goedang</i>	
<i>jang di trima aannemer</i>	
<i>boeat di bawa ka goedang besar di</i>	<i>banjakknja</i>
<i>picol</i>	<i>amst. pond, kopi No.</i>
	<i>tertanggal</i>

Mantri goedang kopi

Bratnja:

semoa A. 16.

karoeng. "

bersih "

Mantri goedang kopi

.

*Soedah trima itoe kopi dengan betoel bratnja seperti terseboet di atas.
(kwasanja) Aannemeer*

No.

*Soedah trima itoe kopi di goedang dari aannemer,
taoen . . . banjaknja . . . pic amst. pond, kopi No. . .*

Volgens biljet ontvangen:

(Katrime menoeoet soerat iringan)

bruto (kotor) A w.

tarra (potongan) "

netto (bersih) "

. den (tanggal)

Bocat origineel

De alg: pakhuismeester,

(Mantri goedang besar jang trima kiriman kopi itoe.)

(Circ. Dir. B. B. terlanggal 22 Maart 1884 No. 2129).

Dari harganja kofie baik jang di masoekken di goedang sekarang f 14.— sapikoel djikaloe di masoekken kering; djikaloe basah dan masih dengan koelitnja tjoema $\frac{1}{6}$ dari harga itoe sebab menoeoet Bijbl No. 677 anem pikoel boea kofie basah teritoeng djadinja kering sapikoel (Stbl 1877 No. 257).

Kofie boesok (No. 2) di bajar dengan separoh harganja kofie baik, djadi f 7.— sapikoel, tetapi misti kering (Bijbl. No. 1653 dan Stbl. 1871 No. 154).

Dari itoengan harga itoe, jang koerang dari satoe cent djikaloe:

$\frac{1}{3}$ atawa $\frac{1}{125}$ sampee $\frac{31}{125} = 0$ cent

$\frac{2}{3}$, $\frac{3}{5}$ dan $\frac{32}{125}$ sampee $\frac{93}{125} = \frac{1}{2}$ "

$\frac{4}{5}$ dan $\frac{94}{125}$ sampee $\frac{121}{125} = 1$ "

(Bijbl. 2605).

Soepaia mantri-mantri goedang djangan sampee brani mendjalanken felson dalem boekoenja sasamanja controleur jang memegang afdeeling sedikitnja saban boelan sekali pada wektoe jang trada temtoe misti dateng mriksa goedangnja dengan isinja dan boekoe-boekoe goedang (Bijbl 338). Djoega timbangannja saban-sabennja misti di priksa dan di tjotjokken menoeoet circulaire Directeur B. B tertanggal 28 Juni 1883 No. 4390. Djikaloe terdapat mantri goedang brani mendjalanken kalakoean jang mendjadiken roeginja orang ketjil, itoe lantas misti di rapportken dan djikaloe timbangannja roesak atawa trada betoel, misti di ganti jang baik.

Djoega Controleur tadi, menoeoet Bijbl. 2532 misti mendjaga, djangan sampee orang ketjil, jang masoekken kofie, di kerdjaken apa djoega oleh mantri goedang. Pada masa masoeknja kofie di

goedang Controleur misti menitenni djoega. pakloearanja satopersatoe dessa [Bijbl. 1306].

Lain dari itoe boewat mendjaga, djangan sampee ada koffie gouvernement di masoekken ka lain tempat, menoeroet Stbl. 1879 No. 286 dan Bijbl. 3449 soedah teratoer jang salainnja dari di djalan-djalan atawa di tempat-tempat, jang soedah di tentoeken dan di oendangkan oleh kapala paresidenan, orang trada boleh membawa koffie lebih dari 5 kati banjaknja, djikaloe trada dengan pas menoeroet tjonto di blakang inie, jang misti terminta dari ambte. naar jang soedah di tentoeken mengasi.

Dengen Stbl. 1890 No. 116 inie atoeran soedah di selesihken lagi dengan prentah di bawah inie:

I. koffie, jang trada misti di masoekken di goedang gouvernement, ia itoe koffie boeahnja tanemannja orang ketjil, jang perloe terpakee boeat jang nanem sendirie dengan familienja.

II pada kapala paresidenan di wadjibken:

a. mengoendjoekken djalan-djalan, liwat mana orang trada boleh membawa koffie lebih dari 5 kati djikaloe trada trang dengan pasnja dan boekan koffie jang terkirim oleh mantri goedang gouvernement,

b. mengoendjoekken djalan-djalan, liwat mana koffie, jang soedah di garap (salainnja dari koffie glondongan) boleh di bawa dengan menentoeken toedjoe (parannja pembawaän itoe.)

III. menentoeken dan mengoendjoekken wates-wates, di dalem mana trada saorang, salainnja dari orang ketjil jang nanem koffie atawa kapala-kapala perceel, boleh menjimpen koffie glondongan atawa gabah lebih banjak dari jang soedah di tentoeken oleh kapala paresidenan itoe.

NB. Djikaloe koffie, jang terangkat itoe liwat djalan-djalan, jang terseboet bab II a dan b di depan inie, memang perloe terpakee sendiri, maka itoe hal termasuk bab I di atas inie.

IV. fatsal 22 dari Stbl. 1879 No. 286, jang menentoeken, jang larangan atas angkatan koffie trada anggepok "koffie boeboek", itoe dengan Stbl. 1890 No. 116 inie di tarik djoega.

Inie atoeran soedah di robah dan di tambahkan lagi dengan Stbl. 1891 No. 41 seperti di bawah inie:

I. perkataan: "*orang tani dan jang megang perceel*" "*misti di batja*:"

jang poenja kebon koffie dan jang garap boea koffie boeat di masoekken pada kandjeng gouvernement;"

II. koffie boeboek, jang di tangkep, misti di djoeal di lelangan,

djikaloe kapala paresidenan trada soeroeh menidaken, dari sebab koerang baiknja, — dan wang pendjoealnja itoe di bagiken pegimana soedah terpesti

III. inie prentah moelai berdjalan pada tanggal 18 Februari 1891. Tjontonja pas itoe seperti di bawah inie:



Paresidenan *Residentie*
Afdeeling *Afdeeling*

PAS No.

<i>boeat angkatan kofie, terpakee</i>	<i>voor het vervoer van kofie, gel-</i>
<i>sampee tanggal 18</i>	<i>dig tot en met 18</i>
<i>Menoeroet permintaännja</i>	<i>Op aanvrage van</i>
<i>. di</i>	<i>te.</i>
<i>di idini membawa kofie</i>	<i>wordt vergund om langs den</i>
<i>. (1) liwat djalan jang</i>	<i>weg, aan ommezijde vermeld</i>
<i>terseboet di blakang inie, banjaknja</i>	<i>. . . pic. kofie [1] thans</i>
<i>. pic. [1] jang sekarang</i>	<i>liggende [2] verpakt in</i>
<i>ada di [2] dan tertoe-</i>	<i>gemerkt en genummerd</i>
<i>toep dalem</i>	<i>.</i>
<i>dengen di tandani dan di nom-</i>	<i>te verzenden naar</i>
<i>meri ka pada</i>	<i>aan het adres van</i>
<i>.</i>	<i>.</i>
<i>[3] tanggal 18</i>	<i>[3] Te den 18</i>
<i>Jang ngasi pas inie</i>	<i>De</i>

Lain dari jang terseboet di atas tadi, inie pas termoeat lagi tjatetan seperti di bawah inie:

NB. (1) Banjaknja kofie misti di toelis dengen angka dan hoeroef, dengen di trangken lagi roepanja bras, gabah, atawa glondongan.

(2) Djikaloe pengangkatnja kofie itoe kloear dari perceel, namanja itoe perceel misti di seboetken.

(3) Djikaloe dengen mengasi pas ter-

NB. (1) De hoeveelheid kofie in cijfers en letters uit te drukken met vermelding tevens of zij „bereid of onbereid is.”

(2) Zoo het vervoer geschiedt van eene landelijke onderneming den naam dier onderneming te vermelden.

(3) Ingeval bij de afgifte van den pas

Pada inie hari terdapat oleh saia Op heden door mij ondergeteekende,
jang bertanda di bawah inie di te
. banjak- bevonden [4]
nja [4]
Te den 18 tanggal 18
De

ia itoe boeat mendjaga, djangan sampee lebih dari moestinja dengan di tentoeken lagi jang segala priajie dan ambtenaar jang memegang kwasa kapolicen dan Controleur atawa Aspirant-Controleur dari B. B. wadjab mendjalanken inie tjotjogan.

Di blakangnja pas itoe tertjita lagi [tjara wlanda] seperti terseboet di bawah inie:

1. *De verzending moet geschieden langs den volgenden weg*
(Pangangkatnja inie koffie misti menoeroet djalan jang terseboet di
bawah inie :)

De

2. *Op verzoek van den vervoerder de weg veranderd als volgt:) Me-*
noeroet permintaannja jang ngangkat, djalan jang misti di toeroet,
terganti:)

Te den 18

De

3. *De termijn, waarvoor deze pas geldig is, wordt verlengd tot en*
met den
(Tempo tepakeenja inie pas di pandjangken sampee tanggal)

Te den 18

De

djandji jang koffienja trada boleh di angkat, djikaloe blom di tjotjokken, itoe misti di seboetken djoega dengan di trangken sama sekali, siapa jang bakal menotjokken, sebab jang mendjalanken inie misti taro katrangan djoega atas pas itoe sabrapa banjankja koffie jang maoe di angkat dan apa tjotjok apa trada dengan jang terseboet di dalem pas itoe.

(4) Banjankja karoeng atawa pesti sasamanja dengan nommer, tanda dan bratnja samaa.

de voorwaarde gesteld is, dat de te verzenden koffie vooraf moet worden geconfronteerd, zulks daarop te vermelden, alsmede door wien een en ander moet of zal geschieden, terwijl verder uit eene aantekening van den hiermede belasten persoon blijken moet, dat de te vervoeren hoeveelheid werkelijk aanwezig bevonden is, of anders welke hoeveelheid verzonden zal worden.

(4) Het aantal collis te vermelden benevens de merken en nummers en het gewicht.

Inie katrangan di blakangnja pas itoe, boeat menggampangken pendjaganja aiawa, djikaloe ada perloenja djoega boeat menoeoeng pada jang ngangkatken koffienja.

Maka boeat mendapat pas itoe jang minta misti kasi soerat tanda tangan seperti di bawah inie:

Soerat tanda tangan

Reçu.

<i>Soedah trima satoe pas, terkasi oleh dan terpakee sampee tanggal mengangkat koffie njaknja pic. dari ka menoeoet djalan dari liwat</i>	<i>Ontvangen een pas, afgegeven door geldig tot en met voor het vervoer van pic. koffie van naa uan het adres van langs den weg</i>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ambtenaar wlanda jang di wadjibken mengasi pas itoe misti memegang doea register, jang satoe boeat menjateti segala pas jang terkasi, — jang lain boeat menjateti segala katrangan atas trimanja itoe pas oleh an btenaar jang wadjib nrima pada tempat datengnja koffie tadi.

Tjontonja register doea itoe seperti di bawah inie.

Residentie (Paresidenan)
 Afdeeling

Oogstjaar (Taoen)

Register van passen,
afgegeven door

(Register pas koffie jang terkasi oleh)

Num- mer van den pas.	Datum der af- gifte.	Naam van den aanvra- ger.	Woon- plaats van den aanvra- ger.	Hoeveel- heid afge- voerde koffie.	Bereid of onbereid.	Plaats van af- voer.	Plaats van lan- delijke onderne- ming.	Plaats van bestem- ming.	Naam van den geadres- seerde.	Laatste dag waar- voor de pas gel- dig is.	Handtee- kening voor de ontvangst van den pas.	Aan- mer- kingen.
Nomi- meraja pas.	Tanggal- nja kasi.	Namaja jang minta.	Tempatnja jang minta.	Bantaknja koffie jang di angkab- ken.	Roejanja bras gabah glou- dongan.	Tempat dari mana itoe koffie di angkab- ken.	Namaja percebjaja.	Tempatnja ka manu itoe koffie di baraja.	Namaja jang misti lema koff- fie jang di kirin.	Tepakoe nja pas sampee tanggap brapa.	Taudata- nganja jang nri- mapas (1)	Katra- ngan. (2)

(1) Kaloe ada soerat tanda tangan seperti di atas tadi, jang nrima trada soesah neeken di boekoe inie.
 (2) Kaloe koffienja di priksa lebih doeloeloe sablonnja boleh di angkat, misti di seboetken di kolom inie djoega dengen di
 trangkén sabrapa adanja.

Jaar (taoen)

Residentie (Paresidenan)

Afdeeling

REGISTER van ontvangen kennisgevingen betreffende de afgifte van passen tot vervoer van koffie.
 (REGISTER dari segala katrangan atas pas angkatan koffie jang soedah di kasi.)

Volgnummer van de boeken in dit register.	Kwaliteit en standplaats van den afgiver.	Nummer van den pas.	Naam van den aanvraager.	Woonplaats van den aanvraager.	Hoeveelheid koffie.	Bereid of onbereid.	Plaats van afvoer.	Naam der landelijke onderneeming.	Plaats van bestemming.	Naam van den geadresseerde.	Laatste dag waarvoor de pas geldig is.	Datum van inlevering van den pas.	Aanmerkingen.
	Tangkap dan tempat doerboekje jang ngie si pas.		Nama-nja jang mitala pas.	Tempat-nja bro-mah jang mitala pas.	Banjak-nja koff-sie	Itorpa-nja koffie gabah bras atur-na glong-dongan.	Tempat-angkatan koffie itoe.	Nama-nja per-cekluja.	Tempat-kamana itoe kof-sie mitala di bawa.	Nama-nja jang misti tribua koffie itoe.	Sampe tanggal mana itoe pak terpake.	Tanggal-nja sa-soekken pas tadi.	Katrangan. (1)

1) Di kolom inie misti di tjateti banjaknja koffienja, di kaloe terdapat lebih atawa koerang dari jang terseboet dalam pasnja, atawa lagi segala katrangan atas paboekoeman jang soedah di djatohken dari sebab masoeknja pas itoe terlaloe laast.

Pas tadi misti mengiringken angkatannya koffienja dan sasampnja itoe koffie pada tempat, ka mana mistinja di bawa, itoe pas misti di masoekken pada kwasa, jang wadjib trima; djikaloe trada, jang ngangkatken koffie itoe kena hoekoeman denda f 100.— (fats. 11 dan 21 dari Stbl. 1879 No. 286).

Begitoe djoega djikaloe terdapat, koffie, jang di angkat itoe meliwati banjaknja jang terseboet dalem pasnja dengan 10% (djikaloe pasnja boeat koerang dari 1 pikoel) dan 5% djikaloe pasnja boeat lebih dari 1 pikoel) jang melanggar atoeran inie di hoekoem dan koffienja di pegang. Inie hoekoeman (denda sampee f 100.— banjaknja atawa di toetoepe di boei dari 8 hari sampee 3 boelan lama-lamanja, djikaloe bangsa wlanda sasamanja jang melanggar, atawa denda sampee f 100.— dan hoekoeman krakal dari 8 hari sampee 3 boelan, djikaloe bangsa anak negri jang kasalahan) — di djatohken djoega, djikaloe:

a. jang mengangkat koffie itoe trada bisa atawa trada maoe menoendjoeken pasnja.

b. pas jang terpakee boeat mengiringken angkatan itoe soedah liwat temponja.

c. koffie jang di angkatken itoe terisi dalem lain roepa tempat dari jang terseboet dalem pasnja.

d. pengangkatnja koffie itoe liwat lain djalan dari jang terseboet di dalem pasnja, dan

e. trada ada pas iringannya koffie itoe.

Koffie anggrakan kaloe poetoesanja pengadilan atas perkaranja soedah liwat temponja jang terpesti boeat di bantahken, di masoekken di goedang gouvernement dan harganja di bagi pada priajie dan lain poenggawa, jang memegang, djikaloe boleh di bagi padanja. (Stbl. 1834 No. 45 dan Bijbl. 2603). Maka harga itoe sama dengan harga koffie lain, dan pembaginja itoe wang:

a. djikaloe ada tahanan koffie jang terdjoeal glap:

1. boeat negri	$\frac{3}{6}$
2. boeat jang mengoendjoeken	$\frac{2}{6}$
3. boeat poenggawa policie	$\frac{1}{6}$

b. djikaloe dari tahanan koffie angkatan jang trada trang:

1. boeat negri	$\frac{4}{6}$
2. boeat jang mengoendjoeken	$\frac{1}{6}$
3. boeat poenggawa policie	$\frac{1}{6}$

Menceroet Stbl. 1833 No. 7 dan 1858 No. 19 boea pochoen koffienja orang ketjil semoa misti di masoekken di goedang gouvernement dengan di bajar sabrapa di tentocken saben taoen.

Pelauggaran prentah inie di hoekoem:

a. dengan denda banjak-banjaknja *f* 1000.— dan toetoeapan di boei dari 8 hari sampee 3 boelan lamanja, djikaloe jang melanggar itoe bangsa koelit poetih sasamanja,

b. dengan denda banjak-banjaknja *f* 1000.— dan kerdja peksa di loear rantee dari 8 hari sampee 3 boelan lamanja, djikaloe jang melanggar itoe bangsa anak negri sasamanja

Jang trada soesah di masoekken di goedang gouvernement tjoema koffie:

a. jang perloe terpakee sendirie oleh koelie jang nanem dengan anak bininja,

b. jang soedah di djadikan boeboek [Stbl. 1872 No. 146.]

Dari pakloeran kebon koffienja dessa-dessa perdikan di paresidenan Kediri soedah di tentoeken, jang djikaloe orang ketjilnja trada soeka masoekken di goedang-goedang gouvernement, itoe trada boleh di paksa, tetapi dari lain dessa perdikan di lain paresidenan itoe koffienja semoa misti di masoekken di goedang gouvernement dengan di beli menoeroet atoeran jang berdjalan atawa jang bakal di kloerken lagi [Bijbl. 3134.]

Pegimana soedah di bitjaraken di depan ini bab: "Taneman koffie," [lihat katja 34 dan 146 sapitoeroetnja] priajie-priajienja kandjeng gouvernement trima djoega procent-koffie dan atas inie hal soedah ada katemtoean dalem Stbl. 1878 No. 34, 1847 No. 35, 1850 No. 24, 1861 No. 31, 1870 No. 124, 1871 N. 154, 1872 No. 161, 1875 No. 234a dan Bijblad No. 2092.

Pada penghabisan misti di seboetken lagi jang dengan Bijbl. 4537 soedah di tentoeken, djikaloe perdagangan koffie particulier trada tjoekoep boeat perloenja orang beli, boleh djoega koffie gouvernement di lelangken di kota-kota paresidenan atawa afdeeling di tanah Djawa.

III.

TANEMAN TEBOE GOUVERNEMENT.

Menoeroet Stbl. 1870 No. 117, 1871 No. 213, 1872 No. 24 dan Bijblad No. 3389 segala contract jang soedah terbikin dengan toean toean fabrikant goela atas hal pakeenja tanahnja orang ketjil boeat taneman teboe, jang di namaken taneman gouvernement, brenti dengan taneman taoen 1890. djadi sebetoenja inie bab soedah trada perloe di bitjaraken lagi di sinie; tetapi dari sebab barangkali masih ada jang kepingin taoe dan djoega masih ada atoeran jang blom boleh di lepas sama sekali,— maka di bawah inie kita masih toeroetken segala katrangan atas atoeran taneman teboe gouvernement jang soedah di djalanken itoe.

Menoeroet atoeran lama itoe soedah kadjalanan seperti di lawah inie.

Dari lebarnja tanah dessa jang boleh terpakee boeat inie taneman trada boleh lebih dari $\frac{1}{5}$ dari lebarnja tanah garapanja dessa itoe; tjoema, djikaloe orang ketjilnja sendiri minta soepaia inie atoeran di robah, itoe boleh di toeroeti.

Dalem itoengan lebarnja taneman trada termoesoek lebarnja djalan djalan atawa solokan solokan dan got-got di dalem kebon teboenja.

Tanah jang terpakee boeat taneman teboe. saben taoen misti di ganti. menoeroet adat jang soedah berdjalan.

Djikaloe tocan fabrikant niat troes menanemi tanah itoe atawa sabagiannja, ija misti kasi bertaoe kapada kapala paresidenan sablonnja penghabisan boelan December dari taoen itoe djoega. Dari rapport inie kapala paresidenan membikin procesverbaal rangkep tiga, jang satoe boeat di kirim pada Directeur B. B., jang kadoewa boeat di trima-ken pada toean fabrikant dan jang katiga boeat di simpen di dalem archief kantor paresidenan.

Djikaloe tocan fabrikant jang megang contract trada maoe trima taneman negri, sebab niat nanem sendiri, kandjeng gouvernement menoendjoeken tanah boeat di tanemi, salebarnja taneman gouvernement jang sabetoelnja misti di tanemken boeat fabrieknja.

Atoeran taneman itoe di tentoeken boeat satoe persatoe fabriek sendiri sendiri, dan djikaloe terkira perloe di robah, kapala paresidenan boleh mengatoerken remboek pada kandjeng gouvernement sasoedahnja beremboek dengan tocan fabrikant jang poenja bagian.

Pegimana soedah terseboet di depan, lebarnja taneman contract itoe saben taoen di koerangi dan inie atoeran soedah berdjalan dari taoen 1878. Potongannja saben taoen $\frac{3}{13}$ dari lebarnja taneman contract itoe.

Dari tanah jang di potong saben taoen itoe, jang pertama misti di pilih ia itoe tanah jang memang koerang baik boeat taneman teboe atawa jang garapannja memang terlaloe brat boeat orang ketjil; itoe jang di kloearken lebih doeloe.

Begitoe djoega, djikaloe jang megang contract fabriek itoe,

kepengin, soepaia tanah koerangan atawa potongan itoe di toendjoeken lebih doeloe dari temponja, ija misti minta pada kapala paresidenan jang misti mengatoer inie hal (Bijbl. No. 3017)

Salamanja taneman teboe contract itoe blom di pasrahken pada toean fabrikant boeat di garap di dalem fabrieknja, toean itoe trada mempoenjai wadjib mrentah apa djoega atas taneman itoe.

Djikaloe tanahnja soedah sedia, maka pada toean fabrikant itoe di bri taoe soepaia ija boleh menoendjoeken di mana mistinja mengambil bibit jang bakal di tanem dan djikaloe ija minta kebon itoe di raboek, ija djoega di kasi bertaoe di mana dan kapan mistinja menjediaken raboek itoe jang bakal di pakee (Bijbl. 3012).

Ambtenaar ambtenaar, jang mempoenjai bagian, misti mendjaga, djangan sampee toean fabrikant itoe brani mengambil lebih dari pakerdjaän atawa poenjanja orang ketjil dari jang soedah di tentoeken.

Djikaloe tanemannja soedah di pasrahken pada toean fabrikant tjampoerannja prentah negri atas inie hal, brenti. Dari hal pendjaganja kebon teboe itoe toean fabrikant misti beremboeck sendiri dengen orang ketjilnja (Bijbl. 2593).

Menoeroet Bijbl. No. 2020 atoeran pembaginja pakerdjaän pada orang jang terpesti nanem teboe itoe, saboleh boleh misti di djalanken dengen menimbang kakoeatanja, jang di kerdjaken itoe, soepaia orang jang poenja radjakaja djangan di entengken tertimbang dengen jang trada poenja dan perloe menjewa radjakajanja orang lain boeat bisa merampoengken pakerdjaänja

Djoega misti di djaga, djangan sampee kadjalanan, orang jang sregep merampoengken bagiannja, di peksa mengerdjaken bagiannja orang lain jang kètèr.

Dari itoe djoega terprentah, Controleur, jang megang afdeeling, misti menitenni sendiri inie hal semoa, apa lagi misti mendjaga (Bijbl. 1823) djangan sampee ada orang ketjil di peksa membikin perdjandjian atas teneman teboe inie dengen toean toean fabrikant.

Lain dari itoe dalem Bijbl. 1730 taneman „glonggong” terpoedji baik boeat pager kebon teboe.

Dari karoegian jang misti di bajar oleh toean toean fa-

brikant soedah terpesti, commissie, jang misti mriksa inie hal, misti menjataken:

1°. Sabrapa banjaknja karoegian jang misti di bajar boeat tanah, jang terpakee boeat kebon, djalan-djalan, dan kalen-kalen.

2°. Sabrapa banjaknja bajaran, jang misti di kasi boeat pakerdjaän nanem dan miara itoe kebon semoa.

Dalem karoegian jang terseboet bab 1° di depan inie teritoeng djoega bajarannja pakerdjaän membetoelken galengan, kaloe tanahnja soedah trada terpakee lagi boeat taneman teboe, dan dalem bajaran jang terseboet bab 2° di atas termasuk djoega bajarannja garapan djalan, wangan dan djembatan di dalem kebon atawa garapan pager kebon itoe, di mana perloe. Menoeroet Stbl. 1873 No. 197 commissie, jang misti mriksa inie hal, misti menjataken kwadajiban jang di djalanken atas tanah, jang di pilih boeat taneman itoe dan apa jang mempoenjai tanah itoe soeka masrahken atawa trada; — djoega inie commissie misti mentoeken karoegiannja jang patoet di bajar. Djikaloe jang poenja tanah itoe trada trima, inie hal misti di poetoes oleh pengadilan landraad dengan menoeroet atoeran jang terseboet dalem Stbl 1873 No. 197 tadi.

Kandjeng toean besar Gouverneur-Generaal menetepken banjaknja karoegian itoe sabaoe, jang misti di bajar dalem 5 taoen lamanja (Stbl. 1871 No 213) tetapi djikaloe terimbang perloe, saliwatnja tempo 5 taoen itoe karoegian tadi boleh di naiken dengan 5%, saliwatnja 10 taoen dengan 10%, dan saliwatnja 15 taoen dengan 15% dari jang soedah di tentoeken Salainnja dari karoegian boeat tanah, jang terpakee, dan boeat pakerdjaän, jang misti di djalanken, misti di bajar lagi:

a. procentnja priajie-priajie, jang mempoenjai bagian.

b. opahnja (procentnja kapala-kapala dessa, jang toeroet nanem. Menoeroet Stbl. 1872 No. 124 procentnja itoe teritoeng sama dengan poekoel ratanja procent taneman teboe jang soedah terbajar dalem taoen 1868 sampee 1870, ia itoe dari lebarnja taneman jang termasuk pegangannja satoe persatoenja.

Pembaginja procentnja priajie-priajie misti di djalanken dengan menoeroet Stbl. 1850 No. 24 ia itoe dengan me-

nimbang boepati misti dapet 8 doewit sapikoel, kapala kapala district 10 doewit, dan lain-lain priajie ketjil semoa bersama djoega 10 doewit. Dalem inie hal assistent-wedana teritoeng priajie ketjil (Stbl. 1875 No. 234*a*), dan atas bagiannja procentnja priajie, jang di brentiken, itoengannja menoeroet atoeran jang soedah di tentoeken bocat procent koffie dalem hal beginie.

Djikaloe toean fabrikant tjoema trima tanah sadja boeat di tanemi olehnja sendiri, tjoema karoegian boeat tanah itoe jang misti di bajar; dan procentnja priajie atawa kapala dessa trada di kasi sebab boekan tanemen negri.

Dari tanah jang terpakee boeat taneman teboe contract itoe trada di tarik padjek boemi, tetapi pada kapala dessa jang poenja bagian di kasi kaoentoengan *f* 1.— dalem sabaoenja, ia itoe boeat gantinja „collecteloon” dari panarikan padjek boemi itoe.

Atas pembajarnja karoegian jang terseboet di depan inie soedah di tentoeken jang:

a. karoegian boeat tanahnja misti di bajar kaloe itoe tanah soedah di watesi dan soedah di pasrahken.

b. segala bekakas jang perloe di pakee boeat pager atawa djembatan misti lantasi di bajar, kaloe di masoekken.

c. pakerdjaän taneman misti di bajar dalem doea kali, ia itoe 60%, sablornja boelan September, djikaloe bibitnja soedah di tanem dan 40%, sablornja boelan October, djikaloe taneman itoe di pasrahken pada toean fabrikant.

4°. pakerdjaän garapan djalan dan djembatan, jang mendjadi samboengan dengan djalan besar, misti di bajar, djikaloe soedah rampoeng garapnja.

5°. karoegian boeat pakerdjaän menbetoelken galengan sablornja penghabisan boelan November dari taoen dalem mana tanemannja teboe terpotong.

Pembajarnja karoegian itoe misti di trimaken di depan toean fabrikant atawa wakilnja di dalem atawa deket fabriknja oleh controleur dan kapala-kapala district, jang poenja pegangan, pada satoe persatoe orang, jang mempoenjai bagian dalem taneman itoe. Dari bajaran inie misti terbikin ampat staat seperti di bawah inie.

Pembajarnja procentnja priajie-priajie dan kapala-kapala dessa laat-laatinja misti di djalanken sablornja penghabisan

boelan November dari taoen dalem mana teboenja di potong. Wang pembajaran karoegian atawa procent itoe menoeroet Bijbl. 2660 misti di masoekken oleh toean fabrikant di kas gouvernement, jang ada di kota paresidenan dalem ampat kali, sedang menoeroet Bijbl. 2786 dikaloe dengan membajar itoe terdapat wangnja lebih, itoe lebihan misti di masoekken di kas gouvernement, tetapi djikaloe terdapat koerang itoe kakoerangan doega misti di tambahkan dari kas tadi.

Tjontonja staat ampat jang terseboet di depan, seperti di bawah inie:

Nominatieve uitbetalingsstaat van de schade-loosstelling voor de tijdelijke afgifte van den grond voor de suikercultuur.

Pratelan pembajaran karogean pada satoe persatoe orang jang tanahnja terpakoe boeat taneman teboe gouvernemient.

Bedrag van de schadevergoeding voor de tijdelijke afgifte van den grond per baec f waaronder herstel der galengans f In haar geheel over het aantal baoces van deze desza waarover beschikt wordt f Lt. **A**

Residentie Uitgestrektheid van den aanplant de-
 Regentschap zer desza B. . . . R. R.
 District ten procenten voor wegen, sloo-
 Onderneming ten en karerwegen.
 Desza
 No.

Naam van den recht-hebbende op den grond.	Uitgestrekt-door hem afgegeven grond voor den aan-plant, enz.	Bedrag der hiervoor uit te keeren schade-loosstelling.	Naam van den recht-hebbende op den grond.	Uitgestrektheid van den grond waarop na de ont ruiming de galengans weder moeten worden hersteld.	Bedrag hier-voor aan hem uit te keeren.				
Namanja jang poenja itoe tanah boeat kebon teboe.	Lebarnja jang poenja itoe tanah boeat kebon teboe.	3	Namanja jang poenja tanah.	Lebarnja tanah jang galenganja misti di bikin betuel.	Banjaknja karogean-nja.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
B. □ R. R. G. Ct.		B. □ R. R. G. Ct.		B. □ R. R. G. Ct.		B. □ R. R. G. Ct.		B. □ R. R. G. Ct.	

NB. Goenggoengan lebarnja tanah jang tersamboet dalem kolom 2 dan 5 di staat inie misti tjotjok dengen lebarnja jang terseboet di atas staat inie. Djoeblahnja kolom 3, 6 dan 9 misti tjotjok dengen goenggoengan karogean jang tersamboet di atas staat inie.

Lain dari itoe di bawah atawa di blakang staat inie tertoeelis lagi katrangan:

„Op heden den is door ons uitbetaald aan de rechthebbenden in de dessa. . . . No de som van zijnde het bedrag der schadeloosstelling voor de tijdelijke afgifte van den grond (met inbegrip der gewone wegen en slooten, maar zonder dien voor de karre- of verbindingswegen en zonder het bedrag voor het herstel der galengans na den oogst) ten behoeve van den suikerrietaanplant in het jaar (oogstjaar)

(Pada inie hari . . . kitaorang soedah membajar pada jang wadjib trima di dessa . . . No . . . wang banjaknja /' . . . ia itoe wang karoegian boeat tanah jang terpakee boeat taneman teboe taoen . . . (taoen potongan . . .) dengen djalan-djalan dan kalen-kalennja semoa, tetapi boekan boeat djalan grobak, sedang dalem inie karoegian djoe-ga trada termasuk pembajarnja pakerdjaän membetoelken galengan.)

den

Het districtshoofd,

De Controleur,

„Op heden den . . . is door ons ten behoeve van voormelden suikerrietaanplant aan de rechthebbenden uitbetaald het bedrag der schadeloosstelling voor de tijdelijke afgifte van den grond, ingenomen door de karre- of verbindingswegen.

[Pada inie hari . . . kitaorang soedah membajar wang karoegian boeat tanah jang terpakee boeat djalan grobaknja fabriek goela jang terseboet di depan inie].

den

Het districtshoofd,

De Controleur,

„Op heden den . . . 18 . . . is door ons ten behoeve van voormelden suikerrietaanplant aan de rechthebbenden [rechtverkrijgenden] uitbetaald het bedrag voor het herstel der galengans op den door hen tijdelijk afgegeven grond.

[Pada ini hari . . . kitaorang soedah membajar boeat taneman teboe jang terseboet di atas wang karoegian jang soedah terpesti boeat membikin betoel galengannja tanah jang terpakee boeat taneman itoe.]

den

Het districtshoofd,

De Controleur,

Lt. B.

Districtsgewijze recapitulatiestaat voor de betaling der schadeloosstelling voor de tijdelijke afgifte van den grond ten behoeve der suikercultuur.

Regentschap

District

Residentie

Recapitulatie van de uit te betalen schadeloosstelling voor de tijdelijke afgifte van den grond in het district.
 ten behoeve van den suikerietaanplant der onderneming in het jaar (oogstjaar)
 (Staat koempoelan karoegian jang misti di bajar boeat tanah di dalam district. jang terpakee boeat taneman teboenja
 pabrik dalam taoen (taoen oendoehan))

Nummeren naam der dessa. Nummer dan nama- nja dessa.	Uitgestrektheid van den grond afgegeven voor den aanplant enz. Lebarnja tanah boeat taneman.	Bedrag der hiervoor uit te keeren schadeloos- stelling. Karoegian- nja.	Uitgestrektheid van den grond voor karre- en verbindings- wegen. Lebarnja tanah boeat dijalan grobak.	Bedrag der hiervoor uit te keeren schadeloos- stelling Karoegian- nja.	Uitgestrektheid van den grond waarop na de ont- ginning de galen- gans moeten wor- den hersteld. Lebarnja tanah jang galengannja misti di betoelken.	Bedrag hier- voor uit te keeren. Karoegian- nja.	Totaal van hetgeen ter zake der scha- deloosstelling in deze dessa wordt betaald. Goenggoeng karoe- gian semoa jang misti di bajar.	Aanmerkingen.													
								B.	<input type="checkbox"/> R. R.	G.	Ct.	B.	<input type="checkbox"/> R. R.	G.	Ct.						

Di blakangnja staat inie tertoeelis lagi:

Op heden den is door ons uitbetaald aan de rechthebbenden in het district de som van zijnde het bedrag der schadeloosstelling voor de tijdelijke afgifte van den grond [met inbegrip der gewone wegen en slooten, maar zonder dien voor de karre- of verbindingswegen en zónder het bedrag voor het herstel der galengans na den oogst] ten behoeve van den suikerrietaanplant in het jaar [oogstjaar]

[Pada ini hari kitaorang soedah membajar pada jang wadjib trima di district No wang banjaknja *f* . . . ia itoe wang karoegian boeat tanah jang terpakee boeat taneman teboe taoen (taoen potongan) dengen djalan-djalan dan kalen-kalennja semoa, tetapi boekan djalan grobak, sedang dalem ini koroegian djoega trada termasuk pembajaranja pakerdjaän membe-toelken galengan.] .

den

Het districtshoofd,

De Controleur,

Op heden den is door ons ten behoeve van den voormelden suikerrietaanplant aan de rechthebbenden uitbetaald het bedrag der schadeloosstelling voor de tijdelijke afgifte van den grond ingenomen door de karre- of verbindingswegen.

[Pada ini hari kitaorang soedah membajar wang karoegian boeat tanah jang terpakee boeat djalan grobaknja fabriek goela jang terseboet di depan ini.]

den

Het districtshoofd,

De Controleur,

Op heden den is door ons ten behoeve van voormelden suikerrietaanplant aan de rechthebbenden [rechtverkrijgenden] uitbetaald het bedrag voor het herstel der galengans op den door hen tijdelijk afgegeven grond.

[Pada ini hari kitaorang soedah membajar boeat taneman teboe jang terseboet di atas wang karoegian jang soedah terpesti boeat membikin betoel galenganja tanah jang terpakee boeat taneman itoe.]

den

Het districtshoofd,

De Controleur,

Nominatieve uitbetalingsstaat van het loon voor den arbeid enz. ten behoeve der suikercultuur.
 (Pratelan pembajaran pakerdjaännja satoe persatoe orang boeat taneman teboe.)
 Lt. C.

JAAR

Bedrag van het arbeidsloon der planters per bouw f...
 In het geheel over het aantal bouws dat deze dessa
 beplant f
 Waarvan le termijn ad. 60% f
 " 2e " ad. 40% f

Residentie
 Regentschap
 District
 Onderneming
 Dessa
 No

Uitgestrektheid van
 het aantal bouws, dat
 deze dessa aanplant.
 B. R R

Naam van den Cultuur dienstplichtige.	EERSTE TERMIJN.		TWEEDE TERMIJN.		Aanmerkingen
	Aantal <input type="checkbox"/> R. bij in den aanplant is ingedeeld.	Zoodat hem derhalve 't geheel toe komt.	Bedrag der 60% van de in kolom 3 genoemde som.	Rest door hem te ontvangen.	
Namaanja orang jang di kenaken pakerdjaänni.	2	Djadi branja pembajaranja.	60% dari wang jang terseboet dalam kolom 3 masoekken.	40% van de inkoop van materialen enz. Soedah di bajar padanja boeat bekakas jang di masoekken.	Djadi tinggal misti di trima olehnja.
1	3	Djadi branja pembajaranja.	60% dari wang jang terseboet dalam kolom 3 masoekken.	40% van de inkoop van materialen enz. Soedah di bajar padanja boeat bekakas jang di masoekken.	Katranagan.
			4	7	10

NB. Goenggoengnja kolom 2 misti tjotjok dengan lebarnja tanah jang terseboet di atas inie.
 Goenggoengnja kolom 5 dan 6 misti tjotjok dengan kolom 4.
 Goenggoengnja kolom 8 dan 9 misti tjotjok dengan goenggoengnja kolom 7.
 Goenggoengnja kolom 4 dan 7 misti tjotjok dengan goenggoengnja kolom 3,— dan dengan angka jang terseboet di kapalanja staat inie.

Lain dari itoe di blakangnja staat inie ada katrangan seperti di bawah inie:

„Op heden den . . . is door ons uitbetaald aan de cultuurdienstplichtigen in de dessa . . No. . de som van *f* . . zijnde de eerste termijn van het loon voor den arbeid aan den aanplant van suikerriet voor het jaar (oogstjaar . .) na aftrek van hetgeen is voldaan voor materialen van paggers en bruggen, welke niet anders of beter dan door inkoop konden worden aangeschaft.

(Pada inie hari . . . kitaorang soedah membajar pada koelie-koelie di desa . . No. . . wang banjarknja *f* . . ia-itoe bagian jang pertama dari pembajaran pakerdjaän taneman teboe taoen . . (taoen oendoehan . .) sasoedahnja terpotong harganja bekakas boeat pager atawa djembatan jang trada boleh terdapet lain dari dengen di beli).

den

Het districtshoofd, *De Controleur,*

„Op heden den . . . is door ons uitbetaald aan de cultuurdienstplichtigen in de dessa . . . No. . . . de som van *f* . . . zijnde de tweede termijn van het loon voor den arbeid aan den aanplant van suikerriet van het jaar . . (oogstjaar . .) na aftrek van hetgeen is voldaan voor materialen aan paggers en bruggen, welke niet anders of beter dan door inkoop konden worden aangeschaft.

(Pada inie hari . . . kitaorang soedah membajar pada koelie-koelie di dessa . . No. . . . wang banjarknja *f* ia-itoe bagian jang kadoea dari pembajaran pakerdjaän taneman teboe taoen . . (taoen oendoehan . .) sasoedahnja terpotong harganja bekakas boeat pager atawa djembatan jang trada bolch terdapet lain dari dengen di beli).

den

Het districtshoofd, *De Controleur,*

De ondergeteekenden verklaren, dat de in dezen staat genoemde sommen voor inkoop van materialen van paggers en bruggen, werkelijk na de levering zijn betaald.

(Jang bertanda di bawah inie menjataken betoel jang harganja segala bekakas boeat pager atawa djembatan soedah di bajar).

den

Het districtshoofd, *De Controleur,*

Dari staat inie terbikin lagi satoc.

Staat pakoempoelan sadistrict seperti di bawah inie:

Districtgewijze recapitulatiestaat over de betaling van het loon voor den arbeid enz. ten behoeve der suikercultuur.
 (Staat koempelen sa-district dari pemajarannya pakerdjaan taneman teboe.)

L. D.

Jaar Regentschap District
 Residentie
 Recapitulatie van het aan de cultuurdienstplichtigen, ingedeeld bij den suikerrietaarplant voor de onderneming . . . in het district . . . uit te betalen loon voor den arbeid van de jaren . . . en . . . (plantjaar . . . oogstjaar . . .)
 Goenggoengan pembajaran jang misti di bajarken pada koelie-koelie jang kabagian tanenan teboe fabriek . . . dalem district . . . dari taoen . . . dan . . . (taoen nanem . . . taoen motong . . .)

Nummer en naam der dessa.	Andeelen in den aanplant.	Lebarnya begiannja nanem.	EERSTE TERMIJN		TWEEDE TERMIJN.		Totaal van hegeen in deze dessa boelid is aan arbeidsloun.	Aanmerkingen.
			Bedrag der 60% van het arbeids loen.	Rest door hen te ontvangen.	Bedrag der 40% van het arbeids loen.	Rest door hen te ontvangen.		
			Bedrag der 60% van het arbeids loen.	Rest door hen te ontvangen.	Bedrag der 40% van het arbeids loen.	Rest door hen te ontvangen.	Goenggoeng semuca jang terbajar boeat pakerdjaannya in dessa.	Katra- ngau.
			60% dari opah pakerdjaannya.	Djadi tinggal misti di trima.	40% dari opah pakerdjaannya.	Djadi tinggal misti di trima.		

NB. Di blakang staat inie djoega ada katrangan seperti terseboet di depan inie; tjoe ma tẽmboeng „dessa” di dalemnja di ganti tẽmboeng „district”.

Lain dari jang soedah di bitjaraken di depan inie toean-toean fabrikant trada sekali-kali boleh pakee aer boeat mendjalanken penggilingannya, djikaloe itoe aer perloe misti di sediaken boeat pakerdjaän pertanennja orang ketjil, dan kapala paresidenan misti mendjaga dan soeroeh mendjaga, djangan sampee ada toean-toean fabrikant brani melanggar apa jang soedah di tentoeken atas inie hal. Djikaloe ada pelanggaran begitoe, itoe lantas misti di rapportken.

Begitoe djoega segala onkostnja membikin baroe, membikin betoel atawa mirara wangan, bendoengan atawa lain pakerdjaän boeat mendapat aer, jang di kasi boeat fabrieknja misti di pikoel oleh toean fabrikant sendiri, tetapi djikaloe dari aer itoe orang ketjil djoega mendapat kaoentoengan, pakerdjaän tadi boleh di roekoen.

Dari perteloengan dengan koelie prentahan itoe sekarang soedah trada di djalanken sebab semoa fabriek goela sekarang ada taneman merdika.

Ini taneman merdika, djikaloe trada di tanemken di atas tanah jang soedah di sediaken bocat gantinja taneman contract, boleh djoega di giling di fabrieknja jang poenja dengan trada soesah mikir atoeran atas inie hal lagi.

Taneman teboe kadoea kali di atas tanah jang soedah di tanemken menoeroet contract trada boleh dan djikaloe orang ketjil meksa djoega, inie hal misti di rapportken pada Directeur B. B. Lain dari itoe kapala paresidenan misti menjatkan lebarnja taneman merdika itoe.

Menoeroet Stbl. 1871 No. 213 kapala paresidenan wadjib mrentahkan pada ambtenaar-ambtenaarnja wlanda meniteni djalannya pakerdjaännja fabriek-fabriek jang ada di dalem afdeelingnja dan djikaloe katara pamiaranja fabriek itoe mendjadiken koewatir di blakangkali bakal trada bisa troes bekerdja dengan betoel dari sebab karoesanan, maka kapala paresidenan, djikaloe menimbang perloe, wadjib djoega memberdiriken commissie boeat mriksa inie hal. Dari itoe djoega semoa ambtenaar wlanda, jang menoeroet mendjaga inie hal, slamanja boleh masoek di fabriek-fabriek itoe.

Atas oepetijang toean-toean fabrikant misti membajar itoe menoeroet Stbl. 1872 No. 24 soedah di tetepken itoengannya:

a. f 2.— sapikoel goela dari 45 pikoel jang pertama terdapat dari taneman sabaoe.

b. *f* 2.50 dari pikoel No. 46 sampee 60.

c. *f* 3.— dari jang lebih dari No. 60.

Ia itoe dari tanemannja samoa jang di djalanken dengan contract gouvernement sedang dari taneman merdika misti terbajar *f* 25.— sabaoe, [Bijbl. 3027]. Djoega dari penda-petannja goela dari taneman teboe palawidja jang di djalanken, trada dengan tjampoerannja prentah negri toean fabrikant misti membajar oepeti [Bijbl. 2825].

Begitoe djoega, djikaloe taneman teboe itoe trada djadi sama sekali dan inie boekan salahnja toean fabrikant itoe oepeti tadi trada di tarik [Bijbl. 3150].

Pembajarnja oepeti inie misti di djalanken sablornja tanggal 15 December dari taoen potongan teboenja [Bijbl. 2660].

Taneman teboe contract dengan kandjeng gouvernement mistinja habis terpotong laat-laatinja pada tanggal 15 October, djikaloe trada toean fabrikant kena denda saben hari jang liwat tempo itoe *f* 1.— dalem sabaoe dari taneman itoe. Taneman teboe jang saliwatnja tanggal 15 November masih blom di potong, boleh di potong oleh prentah negri dengan onkostnja toean fabrikant, tetapi djikaloe dari papriksaan atas hal inie ternjata jang potongan itoe masih boleh di oendoerken dengan trada membikin soesahnja orang ketjil anggarap sawahnja, itoe boleh djoega di kasi tempo sampee tanggal 30 November. Denda tadi misti di bajar sablornja tanggal 16 December dari taoen itoe djoega dan di bagi pada orang-orang ketjil jang poenja tanah atawa bagian. Dari pembaginja denda itoe misti di masoekken djoega satoe staat, menoeroet tjonto di bawah inie.

Djoega djikaloe pembajaran lain jang soedah di batjaraken di depan inie, sampee liwat temponja, toean fabrikant kena denda 5% saben boelan dari banjaknja kaketeranja itoe.

Staat „dendan” tadi seperti di bawah inie:

Verantwoordingstaat voor de betaling der boete, bedoeld bij § 18 der voorschriften enz. in Stbl. 1871 No. 213.
 Pratelân pembajarja denda jang soedah di djatohken menoeroet § 18 dari Stbl. 1871 No. 213.

Residentie Regentschap District
 Verantwoordingstaat van de betaling der boete bedoeld bij § 18 der voorschriften enz. in Stbl. 1871 No. 213,

verbeurd bij de onderneming in het oogstjaar
 Staat „verantwoording” dari pembajaran wang denda jang menoeroet § 18 dari Stbl. 1871 No. 213, soedah di

djatohken pada fabrick dalem taoen oendoehan

Van den gouvernement's aanplant of van dien op door het gouvernement verstreken grond stond op 16 October en volgende datums nog te veld.
 Dari taneman gouvernement atawa dari taneman di atas tanah jang di pasraiken oleh gouvernement pada tanggal 16 October saeroectja masih ada.

Datum waarop het bedrag der boete aan het dessahoofd is ter hand gesteld en handteekening van dat hoofd voor de ontvangst.

Tanggalnja nrimaken wang denda itoe ka-pada kapala dessanja dan tanda tangantja ka-pala dessa itoe.

Nummer en naam der dessa.
 Nummer dan namanja dessa.

Datum Bedrag der boete.
 Tanggal B. R. Besarnja denda.

Salainnja dari denda jang soedah di bitjaraken di depan toean fabriekant boleh di kenaken denda f 1000.— djikaloe ija trada kasi atawa trada soeka kasi katrangan jang terminta atas fabrieknja, atawa atas segala hal jang anggepok fabrieknja itoe.

Atas pamegangnja fabriek goela, jang poenja boleh mendjalanken sendiri atawa boleh taro wakilnja, tetapi djikaloe dengen wakil itoe, wakilnja misti saorang jang bromah di tanah India Nederland, orang bangsa koelit poetih dan beroemoer sampee toea bocat wadajib mendjalanken pakerdjaän atawa membikin perdjandjian. Orang bangsa asing, boekan bangsa koelit poetih, trada boleh mendjadi wakil begitoe.

Djoega, djikaloe jang poenja fabriek itoe memberdiriken wakil, ija misti kasi bertaoe pada kapala paresidenan, di mana fabrieknja ada. Lagi, djikaloe orang ketjil sampe di sia-sia, kandjeng gouvernement wadajib (salainnja dari kwadajibannja menarik di hadapan pengadilan hoekoeman) minta lepas dan gantinja jang ngepalani fabriek itoe

Lain dari toean fabrikant trada boleh masrahken kwadajibannja atas fabrieknja pada orang lain, djikaloe trada dengen idinnja kandjeng gouvernement sebab jang mendapet kwadjiban itoe misti meneroesken segala perdjandjian jang terseboet dalem contractnja.

Djikaloe jang poenja fabriek tadi mati kwadajibannja semoa djatoh pada ahliwarisnja. Atas contractnja kandjeng gouvernement memegang kwadjiban membrentiken, djikaloe ada perloenja jang bergoena pada orang banjak. Onkost pembikinnja contract itoe misti di pikoel oleh toean fabrikant jang dapet dan atas inie hal soedah di tentoeken atoerannja dalem Bijbl. 2693.

Begitoe djoega dalem Bijblad No. 2793 soedah teratoer pamasrahnja contract inie pada orang lain dari ahliwarisnja jang memegang, sedang Stbl. 1870 No. 117 menentoeken lagi, djikaloe ada brobahan contract, lantast misti di oendangkan di dalem soerat kabar jang di kloearken oleh kandjeng gouvernement.

Taneman teboe merdika boleh di djalanken djoega di atas tanah jang di sewa dari orang ketjil dan dalem hal begitoe segala atoeran atas sewanja tanahnja orang ketjil misti di toeroet; — djoega perdjandjian sewan begitoe misti di masoekken

di register jang terpegang di kantor paresidenan (Bijbl. No. 3950) djikaloe trada-trada bergoena.

Pada penhabisan misti di seboetken lagi jang dengan Besl. kandjeng gouvernement tertanggal 30 Maart 1878 No. 20 soedah di kloearken atoeran taneman teboe menoeroet atoe-rannja toean Reijnoso, dan atas atoeran inie soedah di bagiken djoega dengan circulairenja Directeur B. B. tertanggal 7 Mei 1878 No. 4817 bebrapa boekoe pada priajie-priajie soepaia di katahoei olehnja.

Lain dari itoe atas hal oepeti jang di bitjaraken di depan inie dengan Stbl. 1887 No. 84 soedah di tentoeken, jang dari saparohnja oepeti, jang misti di bajar dalem taoen 1887 saeroetnja, boeat pembajarnja itoe di kasi tempo sampee taoen 1896, moelai dari taoen 1892, djadi saben taoen misti di bajar saperliman.

Lain dari itoe menoeroet Stbl. 1854 No. 21 dan 1859 No. 94 terlarang, djikaloe bocat membikin goela dari teboe di pakee bekakas dari timah atawa lain tjampoeran jang mendjadiken kwatir boeat kaslametan badannja orang jang makan goelanj. Atas pelanggaran inie di tentoeken denda dari f 1000.— sampee f 10000.— salainnja dari hoekoeman lain jang bakal di djatohken oleh pengadil, sedang goelanj dan bekakasnja semoa boleh di rampas.

Dari sebab dalem doea tiga taoen, jang soedah inie, dalem taneman teboe soedah ada penjakit jang di namaken "penjakit sereh", maka itoe dengan Stbl. 1889 No. 61, 62 dan 103 dan Stbl. 1890 No. 88 dan 185 Kandjeng Gouvernement soedah mengloearken prentah melarang masoeknja bibit teboe sakit itoe dari satoe paresidenan di tanah Djawa dan Madoera ka-lain, atawa dari satoe doea afdeeling, jang di seboetken namanja, ka-afdeeling atawa paresidenan lain. Atas pelanggaran itoe soedah di taroh hoekoeman denda f 100,— atawa hoekoeman toetoeapan di boei, lama-lamanja 8 hari, djikaloe bangsa koelit poetih, dan krakal, lama-lamanja 3 boelan, djikaloe bangsa anak negri, jang melanggar. Lain dari itoe bibit jang sakit dan terbawa itoe boleh di rampas, sedang menoeroet Stbl. 1890 No. 485 taneman dengan bibit jang terseboet di sitoe djoega boleh di rampas dan di matiken.

IV.

TANEMAN KINA.

Taneman poehoen inie jang bergoena boeat obat demem, sekarang masih di djalanken oleh kandjeng gouvernement seperti pakerdjaän preman, sebab menoeroet Bijbl. 2228 inie taneman di djadikan dan di piara, soepaia perlahan-lahan orang ketjil djoega boleh mendapet taoe dan mengerti perloenja nanem poehoen itoe sendiri. Dari itoe djoega, djikaloe ada jang soeka njoba dan minta bibitnja itoe bibit di kasi padanja dan dalem Bijbl. 2519 bebrapa katrangan soedah di kasi atas taneman inie, sedang pada ambtenaar-ambtenaar dari Binnenlandsch Bestuur soedah di engetken djoega, jang di mana kiranja baik ada taneman kina, saboleh-boleh orang ketjil misti di artiken perloe dan baiknja.

Dari adanya taneman kina itoe menoeroet Bijbl. 2518 saben anem boelan sekali misti di masoekken raport pada Directeur B. B. oleh kapala paresidenan seperti di bawah inie :

*Residentie**Afdeeling*

Overzicht van den stand der proefaanplantingen van kina
op ultimo

Staat menoeendjoekken kaädaännja pertjobaän taneman
poehoen kina pada penghabisan boelan

Standplaats.	Hoogte boven de zee	Hoeveel planten		Graad van ontwikkeling.	Algemeene toelichtingen en bemerkingen omtrent den stand der planten en de lust, die hoofden en bevolking in deze nieuwe cultuur toonen,
		Banjaknja poehoen			
		Ontvan- gen	Nog in leven.		
Tempatnja taneman itoe.	Sabrina tingginja itoe tempat dari laoet.	Jang ka- trima boeat di tanem.	Jang ma- sih hi- doep.	Kaädaännja itoe poe- hoen sekarang	Lain-lain katrangan atas kaädaännja taneman inie dengen katrangan atas soeka atawa trada soekanja kapala-kapala dan orang ketjilnja mendjalanken inie taneman.

HAL OETAN DI TANAH DJAWA DAN MADOERA.

Oetan-oetan di tanah Djawa dan Madoera terbagi doea roepa, ia itoe *oetan djati* dan *oetan kajoe daja*.

Jang di namaken *oetan djati itoe*, jang isinja trada lain atawa ampir trada lain dari poehoen djati; oetan-oetan lain teritoeng *oetan kajoe daja*.

Oetan djati semoa terpegang dan terpiara oleh kandjeng gouvernement; dari oetan kajoe daja ada jang di singkirken dan di piara, ada jang masih blom di bawahken atoeran negri.

Oetan jang terbawah pegangan negri itoe pamiaranja dan penjoelannja semoa dengan pakerdjaän koeli bajaran (Stbl. 1874 No. 110, 1875 No. 119, 1882 No. 148, dan 251 dan Bijbl. No. 4099.)

Dari oetan-oetan kajoe daja, jang soedah di singkirken itoe, tempat dan namanja terseboet dalem bebrapa Staatsblad, seperti di pasesidenan.

Prejangan: Stbl. 1876 No. 229, 1878 No. 50, 1880 No. 132, 179 dan 214, 1882 No. 213 dan 274, 1884 No. 77.

Krawang: Stbl. 1878 No. 49.

Cheribon: Stbl. 1880 No. 213.

Tegal: Stbl. 1879 No. 143.

Banjoemas: Stbl. 1878 No. 99, 1879 No. 117.

Kedoe: Stbl. 1879 No. 157.

Semarang: Stbl. 1880 No. 37.

Rembang: Stbl. 1881 No. 128.

Madioen: Stbl. 1880 No. 196 dan 206, 1882 No. 59.

Kediri: Stbl. 1882 No. 251.

Soerabaia: Stbl. 1879 No. 257.

Pasoeroean: Stbl. 1878 No. 113.

Djikaloe oetan kajoe daja itoe di bawahken atoeran negri [di singkirken] inie hal misti di djulanken dengan menoeroet apa jang soedah di tentoeken dalem Bijbl. 4060 seperti soedah di trangken dalem bab „taneman koffie” di depan inie.

Pamotongnja dan penariknja kajoe dari oetan-oetan inie misti dengen:

a. soerat prentah, atawa

b. soerat idin.

Soerat prentah motong dan narik kajoe itoe di kasi oleh kapala pasesidenan sasoedahnja trima idinnja Directeur B. B. atawa dalem hal jang amat perloenja, dengen tanggoengannja kapala pasesidenan sendiri, tetapi djoega misti lantasi di chabarken pada Directeur B. B. Maka kloearnja soerat prentah inie tjoema djikaloe

perloe negri misti makee kajoe boeat pakerdjaän negri sendiri atawa djoega djikaloe perloe terpakee boeat pakerdjaän jang ber-goena pada orang banjak.

Soerat prentah inie misti menjataken :

- 1°. namanja oetan, di mana itoe kajoe misti di potong,
- 2°. roepanja, banjaknja dan besar-ketjilnja kajoe (itoengan elon wlanda) jang misti di potong,
- 3°. nama dan pangkatnja jang di kwasaken motong kajoe itoe, dan
- 4°. perloenja potongan itoe atawa lagi pegimana mistinja di djalanken: dengan koelie bajaran, koelie heerendienst atawa pakerdjaän dessa (circ. Dir. B. B. tertanggal 23 November 1882 No. 13449).

Soerat idin boeat motong dan ngangkat atawa narik kajoe dari oetan boleh di kasi pada barangsiapa jang minta, djikaloe jang minta itoe trada bisa mendapat kajoe, jang perloe ija pakee, dari lain orang atawa lain tempat. Boeat mendapat soerat idin inie jang minta misti masoekken rekestnja pada kapala paresidenan jang meroesken itoe rekest, djikaloe menjeboetken permintaän kajoe djati, pada Directeur B. B. sasoedahnja mendenger houtvester, jang poenja bagian. Dalem rekest itoe misti di seboetken perloenja itoe kajoe di minta, roepanja, banjaknja dan oekoerannja satoe persatoe. Djikaloe permintaän dalem rekest itoe tjoema boeat boleh mendapat kajoe daja, kapala paresidenan boleh lantass mengidinken, tetapi djoega misti kasi bertaoe pada Directeur B. B. Idin itoe misti di kasi dengen besluitnja kapala paresidenan jang misti menerangkan :

1°. apa jang terseboet djoega boeat soerat prentah jang di bitjaken di depan inie, bab 1, 2 dan 3,

2°. lamanja terpakeenja soerat idin itoe,

3°. nama dan tempat bromahnja jang minta dan dapet idin itoe.

Atas temponja soerat idin itoe di tentoeken luma-lamanja tiga boelan.

Begitoe djoega, djikaloe ada perloenja, kapala paresidenan wadjib melandjoetken atawa menambakken tempo itoe saben-sabennja dengen satoe boelan, tetapi goenggoengnja tambahan itoe trada boleh lebih dari tiga boelan lamanja.

Djikaloe temponja itoe soedah liwat, apa jang soedah terpotong tetapi blom di kloerken dari oetannja, tinggal poenjanja kandjeng gouvernement dan jang motong trada dapet kombali onkostnja motong; tjoema harganja kajoe jang misti di bajar di itoeng dari kajoe jang soedah di kloerken sadja. Dari harganja kajoe itoe

tariefnja soedah di oendangkan dalem Stbl. 1843 No. 16, 1869 No. 61, 1875 No. 85 dan 1881 No. 88. Kajoe jang soedah di potong itoe trada boleh di angkat, djikaloe blom di preksa oleh houtvester jang poenja bagian, atawa oleh wakilnja, dan pengangkatnja itoe misti di djalanken oleh jang minta dengan onkostnja sendiri.

Pegimana soedah terseboet di depan, prentah atawa idin boeat motong dan narik kajoe dari oetan trada di kasi, djikaloe trada dengan remboeknja houtvester jang poenja bagian dan jang slamanja misti di denger lebih doeloe. Djoega pamotong dan pengangkatnja kajoe itoe misti di djalanken dengan di djaga oleh negri, soepaia djangan sampee ada kajoe lain, jang di ambil atawa di potong dari jang soedah di toendjoeken oleh houtvester atawa lain ambtenaar, jang megang kwasa atas pendjagaan oetan-oetan.

Djikaloe dalem oetan-oetan ada banjak rebatang, ia-itoe kajoe mati jang soedah roeboeh, dan ada jang minta mengambil boeat kajoe bakar, itoe djoega boleh di idinken, tetapi dengan perdjandjian, tjoema boleh mengambil kajoe roeboehan itoe, jang trada boleh di pakee sama sekali boeat bekakas apa djoega. Boeat mendapet idin itoe, jang minta misti masoekken rekest pada kapala paresidenan dengan di njataken perloenja dan banjaknja itoe kajoe bakar jang terminta, teritoeng toembak, ia itoe toempoekan tinggi 6 kaki, lebar 3 kaki, pandjang 12 kaki.

Djikaloe soedah di priksa permintaannja itoe dan houtvester, jang poenja bagian, trada memalangi, maka idin di kasi oleh kapala paresidenan dengan besluit jang misti menjataken:

- 1^o. namanja oetannja di mana itoe kajoe bakar misti di ambil,
- 2^o. banjaknja toembak kajoe, jang terminta,
- 3^o. nama dan pangkatnja jang di tentoeken mendjaga inie permintaän,
- 4^o. lamanja soerat idin itoe terpakee, dan
- 5^o. nama dan tempatnja bromah jang minta idin itoe.

Itoe idin di kasi luma-lamanja boeat tiga boelan; tetapi djikaloe ada perloenja boleh di tambahkan lagi dengan tiga boelan luma-lamanja.

Djikaloe saliwatnja temponja idin itoe masih ada kajoe bakar katinggalan di oetannja, itoe kajoe djadi poenjanja kandjeng gouvernement. Dari harganja kajoe itoe, djikaloe kajoe djati f 7,50, djikaloe kajoe daja f 3, — satoembak.

Pamotong dan pangangkatnja kajoe bakar itoe misti di djalanken edngen onkostnja jang minta sendiri.

Djikaloe orang ketjil maoe membikin areng, itoe trada boleh di dalem oetan (Cir. Dir. B. B. tertanggal 30 September 1871 No. 988 B) tetapi misti di loearnja.

Di mana terkira perloe, houtvester boleh masoekken remboek, menjediaken oetan kajoe djati boeat goenanja orang ketjil, soepaia djikaloe orang ketjil perloe makee kajoe boeat membikin roemah sasamanja, dia-orang boleh mendapat kajoenja dengan harga jang moerah. Kajoe jang di sedaken itoe trada boleh lebih tinggi dari 5 ello dan trada boleh lebih tebal dari 12 duim pesagi (kira-kira 55 duim boender).

Barangsiapa kepengin mendapat kajoe begitoe misti masoekken permintaannya kepada kapala districtnja jang saben boelan misti ngraportken pada houtvester, jang poenja bagian, dengan timbangannya apa itoe kajoe boleh di kasi atawa trada dan katrangan apa trada boleh dapet dari lain orang atawa tempat.

Djikaloe soedah trang perloenja dan houtvester djoega soedah remboek begitoe, kapala paresidenan mengidini dengan soerat idin seperti di bawah inie, soerat mana, sasoedalnja di masoekken di registernja, di troesken oleh houtvester pada kapala district boeat di trimaken pada jang minta djikaloe harganja itoe kajoe f 0,05 sa-ello pandjangnja soedah di bajar (Stbl 1875 No. 85).

Djikaloe kajoe daja jang terminata, harganja teretoeng f 0 02 sa-ello, sedang pandjangnja boleh 6 ello dan tebalnja 15 duim pesagi (oekoeran boender \pm 70 duim). Soerat idin itoe boenjinja:

(Trada pakee Zegel.)

Resident di soedah
mengidini pada bro-
mah di dessa district
. kaboepaten ^{narik}
kajoe dari oetan sedian bernama _{motong}
. di dalem district
banjaknja (...) potong ka-
joe, boeat di pakee sendirie, so-
perti: potong, pandjang
. ello Ned lebar
duim Ned tebal duim
Ned. boender duim Ned.
dengan membajar f (...)
Goenggoeng. potong
kajoe.

Vrij van Zegel.

Residentie. Lt. C.
De resident van
verleent vergunning aan
. woonachtig in de dessa
. district regent-
schap tot ^{de naamkan in}
het afgebakend bosch _{het sle per uit}
gelegen in het district
van (. . .) stuks houtwer-
ken voor eigen gebruik als:
. stuks, ieder lang
Ned el, breed Ned. duim,
dik Ned. duim, omtrek
. Ned. duim tegen betaling
van f (.)

Tepakeenja inie soerat idin	Totaal . . . (. . .) stuks
dalem boelan lamanja	houtwerken zijnde deze vergun-
. . . . tanggal	ning van kracht gedurende . . .
<i>Resident,</i>	. . . maanden
	. . . den

De Resident,

Soedah mriksa

Gezien:

De Houtvester,

De Houtvester,

NB. Boeat orang djawa, madoera dan soenda inie salinan ter-
toelis tjara djawa, madoera atawa soenda.

Tjonto registernja permintaän idin inie, jang terpegang oleh
houtvester, seperti di bawah inie:

Lt. D.

Residentie

Register van aankap en uitsleep.

(Register soerat idin jang soedah di kasi boeat motong dan narik kajoe dari oetan.)

Nummer Nummernja	Datum Tanggalnja	Duur Lamanja	NAAM (NAMANJA)	ARMETINGEN OEKOERANJA
			van den houder der vergunning. jang megang soerat idin. van de dessa waarin hij woonachtig is. van de dessa tempat bromahnja. van het district. van het district. van het regentschap. district. van het regentschap. kaboepaten. van het aangewezen bosch. oetan di mana itoe kajoe misti di potong. van het district. van het district. van het regentschap. kaboepaten. van het regentschap. district. van het regentschap. kaboepaten.	toegestaan aantal houtwerken. bajnaknja potongan. houtsoort. roepa kajoe. lengte in Ned. ellen. pandjang ello Ned. breedte in Ned. duimen. lebar duim Ned. dikte in Ned. duimen. tebel duim Ned. omtrek in Ned. duimen. boender duim Ned. datum van inlevering der vergunning. tanggal bolehnja masoekken komballini soerat idin.
				der vergunning. soerat idin.

ANMERKINGEN.
KATRANGAN.

Kapala district djoega wadjib mengidinken pada orang ketjil memotong kajoe daja dari oetan, jang blom di singkirken, jang pandjangnja koerang dari 6 ello Ned; tebelnja koerang dari 15 duim pesagi [boender \pm 70 duim Ned.] dengan bajaran moerah, tetapi salainnja dari roepa-roepa kajoe jang terseboet di dalem soerat idin di bawah inie dan lagi pamotongnja itoe misti dengan di djaga, soepaia djangan sampee ada lain kajoe toeroet terpotong jang perloe di piara.

Boeat mendapat idin inie jang kepengin mengambil kajoe itoe misti masoekken permintaannya kapada kapala dessanja. Djikaloe soedah di priksa dan terdapat boteh di idinken, kapala district kasi soerat idin seperti di bawah inie:

[Trada pakee zegel]

Jang megang inie soerat . . .
bromah di dessa. . . . district
. . . kaboepaten . . . soedah
di idini mengambil kajoe di oetan
kajoe daja jang blom di singkir-
ken, bernama di dalem
district . . . kaboepaten . . .
salainnja dari roepa kajoe jang
terseboet di bawah inie:

Sempoer tjai, manglid [tjem-
paka boeloe,] patoe [njamploeng,
kiboenaga,] poespa, walikoekoen,
[harikoekoen, koekoen], trenggoe-
loen, [trenggoeion, tanggoeloeng
katos], soerèn, pingkoe [maranggi-
nang] kapinango, njiri batoe, pala-
lar minjak, oekoeaka, lèngsar [ta-
wan], marabaoe [kajoebesi, na-
rab], sono (angsana), weroe (ki-
hiang), kitokè, rasamala, kitem-
baga (kibesi), woengoe (boengoe),
ketangi (tangi), anggrit, laban
(haras), djati, sawoe, gadok, hoe-
roe minjak, hoeroe madang (hoe-
roe besi), pasang tengeureuk (toeng-
goeroet), bendo (bendah), kipoetri,

Lt. F.

Vrij van zegel.

Residentie
Regentschap
District
Houder dezes woon-
achtig in de dessa . . . district
. . . regentschap . . . mag in het
niet onder geregeld beheer staand
wildhoutbosch . . . gelegen in
het district regentschap
. . . met uitzondering van de
navolgende houtsoorten:

Sempoer tjai, manglid tjempa-
ka boeloe], patoe [njamploeng
kiboenaga,] poespa, walikoekoen
[harikoekoen, koekoen, trenggoe-
loen, trenggoelon, tanggoeloeng,
katos] soerèn, pingkoe [marang-
ginang] kapinango, njiri batoe,
palalar minjak, oekoeaka, lèngsar
(tawan), marabaoe [kajoebesi, na-
rab], sono (angsana), weroe [ki-
hiang], kitokè, rasamala, kitem-
baga [kibesi], woengoe [boengoe]
ketangi (tangi), anggrit, laban [ha-
ras], djati, sawoe, gadok, hoeroe
minjak, hoeroe madang [hoeroe be-
si], pasang tengeureuk [toeng-
goeroet], bendo [bendah], kipoetri,

tjemoro (kibima), merangan, dja-
moedjoe.

Ia itoe boeat di pakee sendjiri
dan dengan membajar *f . . . (. . .)*
banjaknja . . . (. . .) potong
kajoe. tetapi dengan motong itoe
misti milih kajoë jang toea atawa
jang boengkik sebab katedoehan:
. . . . potong, pandjang . . . ello
Ned., lebar. . . , duim Ned, te-
bel. . . . duim Ned., boender . .
duim Ned.

Goengoeng. . . [. . .] potong.

Inie soerat idin terpakee boeat .
hari [boelan] lamanja.

. . . tanggal

Kapala district,

Inie soerat idin jang bahroe di kasi, kaloe harganja kajoenja
(*f* 0,02 saello) soedah di bajar, misti di masoekken kombali sasoe-
dahnja liwat temponja atawa sasoadahnja kajoenja di angkat, sae-
paia boleh di tjateti dalem register jang tjontonja soedah di kasi
di depan inie.

Begitoe djoega trada terlarang orang ketjil mengambil kajoe mati
atawa tatal, jang trada boleh di pakee, dari oetan, dan djikaloe
ada perloenja kandjeng toean besar Gouverneur Generaal wadjib
mengidini pada orang ketjil motong kajoe jang lebih besar dari
jang soedah di tentoeken, kaloe kajoe itoe perloe terpakee boeat
membikin praoe sasamanja, jang bergoena pada orang ketjil itoe.
Harganja kajoe begitoe boleh di koerangi sampee ¹/₂₀ dari harga
jang soedah di tentoeken dalem Stbl. 1875 No. 85 dan 1881 No. 88.

Pamotong dan penarikhja kajoe dari oetan djati atawa oetan
kajoe daja sring di borongken pada orang merdika dan dalem hal
beginie ada doea roepa djalan jang di toeroet, ia itoe:

a. kajoenja di pasrahken sama sekali pada jang motong dengan
pembayaran padjek saben taoen,

b. kajoenja misti di masoekken pada kandjeng gouvernement, jang
membajar onkostnja motong dan narik, teretoeng baujaknja ello
kubiek jang di kloarken.

Inie pakerdjain borongan slamanja di lelangken dan oetan-oetan
jang di borongken begitoe, adatnya di tinggalken djadi oetan dan
di mana soedah di potong dan di kloarken kajoenja, di sitoe di
tanemi lagi. Begitoe djoega, djikaloe ada perloenja, kandjeng toean

trjemoro [kibima], merangan, dja-
moedjoe.

voor eigen gebruik en tegen-
betaling van *f* [.]
kappen of uitsleepen . . . [. . .]
stuk houtwerken mits bij aankap
slechts bezigende volwassen, dan
wel onderdrukte boomen: . . stuks,
ieder lang . . Ned. el, breed . .
Ned. duim, omtrek . . . Ned.
duim.

Totaal. . . (. . .) houtwerken.

Zijnde deze vergunning van
kracht gedurende . . . (: . . .
dagen (maanden).

. . . . den . . .

Het districtshoofd,

besar Gouverneur-Generaal wadjib mrentahken soepaia tanah oetan. itoe di pakee boeat lain roepa pergoenaän.

Djikaloe kajoenja oetan, jang di borongken itoe, misti di ma-soekon pada Gouvernement, pamotongnja misti di djaga oleh amb-tenaar-ambtenaar jang poenja bagian, dan misti menoeroet toen-djoeknja houtvester jang megang oetan itoe.

Begitoe djoega, djikaloe oetan terlaloe tebel, dan perloe poe-hoennja di djarangken, pamotongnja poehoen-poehoen jang misti di kloearken itoe boleh di borongken dan misti di djalanken dengan di djaga.

Atas borongan inie atoerannja terseboet dalem Bijbl. 3230, 3489, 4497, 4498 dan 4499.

Boeat boleh mengangkat kajoe djati misti ada soerat "certificaat", djikaloe kajoe itoe terdapat dari oetan jang di borongken, dan soerat "pas", jang di kasi oleh houtvester, jang poenja bagian. Inie doea soerat slamanja misti mengiringken angkatan kajoe itoe; kaloe trada, kajoenja di tahan dan jang mengangkatken kasalahan.

Tjontonja "certificaat" dan "pas" itoe seperti di bawah inie:

Certificaat onder aanbod van eede afgegeven door mij, ondernemer van de exploitatie van het boschperceel voor het vervoer van de onderstaande houtwerken, ge-
 kapt in voormeld perceel uit het bosch
 van de verzameipluuts nabij het bosch naar

(Soerat katrangan di bawah soempah terkasi oleh saia jang megang borongan oe-
 tan oetan tadi
 tempat toempoeakan dekot oetan tadi. ka

Nummer der houtwerken. Nummernja kajoe.	Soort der houtwerken. Roepa kajoe.						Afmetingen. Oekoerannja.						
	Vierkante balken. Balok pesagi.		Dolken. Kajoe tolk.		Krom- houten met Bengkok		Knieën met Tekoek- kan.		Lengte in Ned. ellen. Pendjang ello Ned.	Breedte in Ned. duimen. Lebar duim Ned	Dikte in Ned. duimen. Tebel duim Ned	Omtrek in Ned. duimen. Boender duim Ned.	Diameter in Ned duimen. Pentangen boender duim Ned.
	Sterke bocht. Sekali.	Zwakke bocht. Sedeng.	Sterke bocht. Sekali.	Zwakke bocht Sedeng.	Sterke bocht. Sekali.	Zwakke bocht Sedeng.							

AANMERKINGEN.
KATRANGAN.

Verzonden op Ontvangen te . . . Dit certificaat ont-
 (handteekening van den vangen op
 ondernemer). [handteekening van [handteekening van .
 Terkirim tanggal . . . den ontvanger van den ambtenaar aan
 het hout]. wien dit certificaat is
 [tanda tangannya jang Katrima di gezonden].
 memborong tanggal Inie certificaat soedah
 [tanda tangannya jang katrima, tanggal . . .
 nrima inie kajoe. . . [Tanda tangannya amb-
 tenaar pada siapa inie
 pas di kirim].

'Tjonto "pas" seperti di bawah inie:

Lt. H.

Art. 50.

Trada pakee zegel.



Vrij van zegel

Pas.

Terpakee boeat lamaanja Geldig voor
 Paresidenan Residentie
 Afdeeling Afdeeling
 Di idinken mambawa $\frac{\text{kajoe bakur}}{\text{kajoe potongan}}$ Wordt vergunning verleend tot
 jang terseboet di bawah inie. het vervoeren van $\frac{\text{het}}{\text{u}}$ onder om-
 schreven $\frac{\text{brandhoudt}}{\text{houtwerken}}$

Bangsa kajoe.	Roepa kajoe.		Oekoerannya				KATRANGAN. Houtsoort.	Soort der hout- werken		Afmetingen.				AANMERKINGEN.	
	Balok.	Dolk.	Panjang.	Lebar.	Tebel.	Boender.		Potlong boendet	Balken.	Dolken.	Lengte.	Breedte.	Dikte.		Omtrek.	Diameter.

Goenggoeng . . . potong kajoe dari . . . ka . . . oleh [1] dengan di djandji, inie pas misti di masoeken pada ambtenaar jang pangkatnja paling tinggi di tempat pembawaän kajoe itoe dalem 24 djam sasoedahnja itoe kajoe di trima di sitoe. (2)
 tanggal

De (pangkat dan tandatanganja ambtenaar jang kasi inie pas).

Inie pas soedah katrima tanggal . . . De . . . (pangkat dan tanda tangannja ambtenaar pada siapa inie pas di kirim)

NB. (1) Bangsa, nama dan pakerdjannja jang megang inie pas.

(2) Djikaloe trada, inie pelanggaran terhoekoem denda dari f 5.— sampee f 25.—

P. S. Boeat orang djawa, madoera atawa soenda inie pas mistie die toelis dalem basanja.

Certificaat tadi misti di masoeken djoega pada ambtenaar jang paling tinggi di tempat pembawaän kajoe itoe dalem 24 djam sasoedahnja itoe kajoe katrima di sitoe.

Pasnja di kasi dengan trada kena onkost apa-apa; tjoema, djikaloe terminta boeat ngangkat kajoe dari perceel atawa oetan borongan, harganja kajoe itoe misti di bajar lebih doeloe.

Djikaloe kajoe jang di angkat itoe memang kajoe jang terpotong dengan prentah negri, nommer dan tanggalnja soerat prentahnja misti di seboetken djoega dalem pas itoe.

Atas pengangkatnja kajoe daja djoega soedah terpesti pegimana soedah di trangken di depan inie boeat kajoe djati. Djikaloe ada sangka, jang kajoe jang maoe di angkat itoe kajoe gelap, maka ambtenaar, jang wadjib kasi pas tadi, misti ngraportken pada kwasa, jang wadjib menarik pelanggaran itoe di depan pengadilan (Bijbl. 2945) dan tiada boleh kasi pas djikaloe perkaraja blom di poetoës.

Atas harganja kajoe inie soedah di temtoeken dalem Stbl. 1875 No. 85 dan 1881 No. 88, sedang Bijbl. 3246 mrentahkan lagi, jang saben-saben terkasi idin motong atawa mengambil kajoe itoe harganja misti di seboetken djoega dalem besluit idin itoe.

Totaal. . . stuks houtwerken van . . . naar . . . door (1) onder verplichting om dezen pas binnen 24 uren na aankomst van het in dezen vermelde hout ter plaatse van bestemming in te leveren aan de hoogste plaatselijke autoriteit. (2)
 den

De . . [handteekening en kwaliteit van den uitreiker van den pas.]

Deze pas ontvangen op

De . . . [kwaliteit en handteekening van den ambtenaar, aan wien de pas is teruggezonden].

NB. (1) Landaard, naam en beroep van den houder van den pas.

(2) Overtreding hiervan wordt gestraft met f 5.— tot f 25.— boete.

Menoeroet Bijbl. 4046 di tentoeken lagi jang djikaloe kajoe djati terpotong dengan pakerdjaän heeren dienst atawa dengan koelie bajaran, salainnja dari perteloengannja jang memborong perceel oetan, itoe harganja teretoeng f 15.— lebih moerah dalem saello kubiek dari jang terseboet dalem Stbl. 1881 No. 88.

Dari hal pendjagaän oetan dengan Stbl. 1874 No. 110 soedah di tentoeken jang oetan djati terpegang oleh houtvester atawa aspirant-houtvester di bawah prentahnja kapala paresidenan, dan oetan kajoe daja oleh kapala paresidenan di bawah prentahnja Directeur B. B. dan dengan perteloengannja houtvester.

Lain dari itoe menoeeroet Stbl. 1882 No. 148 dan 149 ada priajie dengan pangkat mantri policie dan boschwachter. Itoe mantri policie, terbawah prentahnja wedana dan assistent-wedana, ngepalani oetan jang di tentoeken djadi bagian pendjaganja dan dalem pakerdjaännja itoe di toeloengi oleh boschwachter jang terbawah prentahnja. Segala prentahnja houtvester pada mantri policie misti di djalanken dengan perteloengannja kapala district (Circ. Dir. B. B. tertanggal 14 Juli 1884 No. 277/b) jang saben boelan sekali misti ngraportken pada houtvester segala pelanggaran atawa lain perkara oetan jang soedah kudjalanan dalem districtnja (Circ. Dir. B. B. tertanggal 9 December 1884 No. 443/b.) Perkara pelanggaran atoeran oetan itoe menoeeroet Bijbl. 4090, boleh di hoekoem menoeeroet fats. 357 dan 382 dari boekoe hoekoeman boeat anak negri sasamanja, atawa menoeeroet fats. 2 dan 3 dari Stbl. 1875 No. 216, sedang pelanggaran atas larangan meroesaken tetoekoelan di atas goenoeng goenoeng itoe boleh di hoekoem djoega menoeeroet futsal 367 dari boekoe hoekoeman boeat anak negri sasamanja. Bakaran oetan saboleh-boleh djoega misti di larangi [Bijbl. 1912].

Atas pamakeenja kajoe daja, menoeeroet Bijbl. 4022, kapala paresidenan saben taoen misti kasi bertaoe pada houtvester jang poenja bagian, sabrapa banjahnja jang perloe terpakee boeat pakerdjaän negri, soepaia poehoen-poehoen jang terpilih itoe boleh di tërés lebih doeloe.

Dari harganja inie kajoe djikaloe terpakee boeat pakerdjaän jang di tentoeken di djalanken dengan koelie bajaran, itoe djoega di etoeng f 15.— lebih moerah dalem saello dari harga jang terpesti.

Atas pamakeenja kajoe djati boeat pakerdjaän begitoe, menoeeroet Bijbl. 2472 misti di poetoës doeloe oleh Directeur B. B. jang trada boleh makee kajoe lain, djadi perloe makee kajoe djati itoe.

Djoega di tentoeken lagi, jang kajoe daja sasoedahnja di roeboehken misti di rendem lebih doeloe sablonnja di pakee [Bijbl. 1174].

Soepaia negri di blakang kali djangan sampee kakoerangan kajoe

djati pada tempat, di mana djarang adanja kajoe itoe, di tentoeken dengan circulairenja Directeur B. B. tertanggal 1 September 1881 No 329/b dan 23 Februari 1884 No. 64 b. nanem poehoen djati di mana-mana terkira perloe.

Salainnja dari itoe. djikaloe ada tempat kosong jangterkira di blakang kali boleh di pakee boeat taneman koffie, atawa jang tertimbang perloe ada oetannja boeat membikin lebih seger hawanja di sitioe, menoeoet Bijbl. 4070 terprentah djoega soepaia saboleh-boleh di tambahken tanemanja oetan.

Atas garapan tanah oetan oleh orang ketjil soedah di kloearken kakantjingan dalem Stbl 1874 No. 110 dan boleh di idini oleh kapala paresidenan, djikaloe garapan itoe trada mendjadiken roesaknja oetan oetan, jang soedah di singkirken.

Dari kajoe djati jang ada di atas tanah particulier itoe poenjanja jang poenja tanah, dan boleh di pakee olehnja, tetapi djikaloe maee di angkat atawa di djoedal itoe misti mendapet idinnja kapala negri lebih doeloe, sebab dari harganja kajoe itoe 10% misti di bajar pada negri [Stbl. 1821 No. 29]; tjoema dari tanah jang kena padjek verponding menoeoet Stbl. 1886 No. 78, inie oepeti trada di tarik, sedang dengan Bijbl. 926 soedah terpoetoes lagi, jang segala poehoen djati, jang ada di tanah ara-ara, jang di sewaken, itoe tinggal poenjanja kandjeng gouvernement.

Pada penghabisan misti terbilang lagi, jang. menoeoet soerat circulairenja secretaris gouvernement, tertanggal 27 Mei 1886 No. 373/c kandjeng gouvernement tjoema dalem hal, jang perloe sekali soeka memborongken pengambilnja kajoe dari oetan djati, oleh perteloengan merdika Saboleh-boleh boeat mendapet kajoe djati jang perloe terpakee boeat pakerdjaän negri itoe, misti di djalanken pentjarinja oleh ambtenaar ambtenaar, jang poenja bagian sendiri.

Menoeroet circulaire Directeur B B, tertanggal 24 November 1887 No. 327/b., priajie priajie, jang megang pendjagaän oetan trada boleh di pindah, djikaloe trada dengan remboeknja houtvester jang poenja tanggoengan, sedang lagi dengan circulaire tadi di trancken djoega, jang kapala district itoe terbawah prentahnja ambtenaar, jang meregang kwasa afdeeling, djadi boekan terbawah prentahnja houtvester. Begitoe djoega kapala district itoe memikoel tanggoengan atas oetan, jang ada di dalem districtnja.

Pada penghabisan misti di seboetken lagi, jang dengan Stbl. 1890 No. 115 soedah di oendangkan nama dan watesnja segala oetan kajoe daja di tanah Djawa dan Madoera jang terlarang dan tersimpem oleh kandjeng gouvernement.

**HAL ROEPA-ROEPA PADJEC, JANG TERTARIK
DI TANAH DJAWA DAN MADOERA.**

Padjek inie semoa boleh terbagi dalem tiga golongan, ia itoe :

a. padjek, jang terbajar dengan wang dan di tarik oleh poeng-gawanja kandjeng gouvernement sendirie,

b. padjek, jang di djalanken dengan di pachtken (di borongken) dan

c. padjek, jang masoeknja beroepa pakerdjaännja orang ketjil.

Jang termasuk golongan jang pertama, ia itoe :

1. padjek boemi.
2. padjek pangempang.
3. padjek harta-benda.
4. padjek pakerdjaän.
5. padjek faäl atawa penggaotan.
6. padjek kreta.
7. padjek verponding.
8. padjek zegel.
9. padjek "overschrijving".
10. padjek "successie" dan "overgang."
11. padjek pamasoekan dan pakloearan barang.
12. padjek bea tembako.
13. padjek bea petroleum.
14. padjek bea minoeman keras, jang terbikin di tanah Djawa dan Madoera.
15. padjek bea pelaboean.
16. padjek charadjat barang poesaka.
17. padjek pasar di tanah merdika.
18. padjek potongan di dalem paresidenan Prajanggan.
19. padjek soerat idin mendjalanken permainan top.
20. padjek sirah atawa kapala.

Jang termasuk golongan jang kadoea, ia itoe :

1. pacht apioen.
2. pacht potongan sapi, kerbo, koeda, sasamanja.
3. pacht potongan babi.
4. pacht pendjoealan tembako di paresidenan Banten, Betawi

dan Krawang.

5. pacht erètan sasamanja.
6. pacht sarangboeroeng.
7. pacht permainan top di paresidenan Betawi, Semarang dan Soerabaia.
8. pacht permainan wajang di paresidenan Betawi.
9. pacht oetan gouvernement di paresidenan Krawang.
10. pacht roemah pagadean.
11. pacht "Poelo Sariboe" di laoetan Betawi.
12. pacht pintoe aer di Melirip dan Gedek, paresidenan Soerabaia.
13. pacht pintoe aer di paresidenan Semarang.
14. pacht pintoe aer di Tangkee, paresidenan Betawi.

Jang termasuk golongan jang katiga, ia itoe:

- a. pakerdjaän taneman negri.
- b. pakerdjaän heerendienst.

Lain dari itoe jang mendjadi pengasilan negri dan patoet djoega di bitjaraken seperi "padjek" dalem inie djilid, ia itoe "pendjoealan garem gouvernement."

Sasoedahnja menerangkan roepa-roepa dan nama namanja padjek jang misti di bajar itoe, kitaorang boleh moelai membitjaraken pegimana panaro dan panariknja padjek satoe persatoe itoe.

GOLONGAN I.

A. *Padjek boemi atawa landrente.* (*)

Padjek boemi inie di tarik di tanah Djawa dan Madoera (salainnja dari paresidenan Soerakarta dan Djokjakarta) dari segala roepa tanah jang di tanemi dan trada di kenaken padjek "verponding" (Stbl. 1872 No. 66, 219a dan 219b). Begitoe djoega tanah poesakanja orang ketjil masih di kenaken padjek boemi (Stbl. 1872 No. 117) tetapi dari tanah jang terpegang dengan "opstal" atawa "erfpacht" padjek itoe trada di tarik (Bijbl. 1349.)

Menoeroet Bijbl. 3454 dan 3065 padjek boeminja tanah pagoe-noengan jang di tanemi koffie saselanja tanemannja lain boleh di boeang djoega, djikaloe boleh di harep pangisalannja tanemannja koffie itoe.

Lain dari itoe terlepas dari pembayaran padjek boemi:

- a. segala tanah jang di tanemi atawa di boeka baroe, dalem tiga taoen jang pertama,

(*) Atoeran, jang di bitjaraken di sinie, terpakce sampee dalem taoen 1893 (Stbl. 1890 No. 53.)

b. tanah jang pangasilannja saben taoen trada lebih dari f 10,— harganja,

c. tanah pakoentjen dan perdikan jang terseboet dalem Bijbl. 4028,

d. tanah jang terpakee boeat taneman teboe gouvernement, (*)

e. tanah jang terpakee boeat taneman koffie,

f. tanah pekarangan jang lebarnja koerang dan $\frac{1}{4}$ baoe,

g. tanah jang terpakee oleh orang barisan di Madoera (Stbl. 1885 No. 146).

Atas „aanslag” atawa „pengatoer” dan „penaronja padjek boemi inie sekarang masih di toeroet atoeran jang soedah di kloeraken dalem taoen 1872. Menoeroet atoeran inie segala roepa tanah, jang di kenaken inie padjek, terbagi 10 golongan. Golongan jang rendah sendiri dan di padjegi f 2,— sabaoe, ia itoe, jang pakloearannja sabaoe berharga trada lebih dari f 10,— sampee f 20,— dan golongan jang di padjegi tinggi sendiri (f 20,— sabaoe) ia itoe, jang harga pakloearannja sabaoe lebih dari f 100,—

Boeat bisa menentoeken padjeknja satoe persatoe roepa tanah saben taoen misti di djalanken papriksaän pakloearannja sabaoe, sedang harganja padi dan lain-lain pakloearan boemi, jang di tanem oleh orang ketjil, djoega misti di titenni dan di tjateti, boeat mendapat harganja poekoel rata, jang terpakee boeat mengtoeng banjakknja padjeknja sabaoe, jang boleh di tarik

Penaronja padjek inie di tanah Djawa dan Madoera salainnja dari paresidenan Prajangan, tanah Bloeboer di paresidenan Betawi dan district Gandasoelie di paresidenan Krawang, teritoeng koempoelan sadessa, djadi dessanja jang di padjegi, boekan orang tani-nja satoe persatoe, seperti di tanah Prajangan, Bloeboer dan Gandasoeli tadi (Stbl 1884 No. 90). Di mana dessanja di padjegi, pembaginja itoe pada orangnja satoe persatoe di pasrahken pada kapala dessanja, poenggawanja dan koelie koelinja sendiri, tetapi djikaloe boleh dari pembagian padjek inie terpegang djoega tjatetan di kantornja kapala negri (Stbl. 1874 No. 65a.)

Dengen mendjalanken aanslag inie kapala negri saboleh-boleh misti mendjaga, djangan sampee inie padjek mendjadi kabratannja orang ketjil (Bijbl. 4279) dan sablomuja ada kapoetoesan atas atoeran baroe, jang sekarang masih di tjari, dalem inie hal masih misti di toeroet apa jang soedah terkantjing dalem Stbl. 1878 No. 110, Bijbl. 3490, 3766, 3898 dan 4064, sedang dengan circulairenja

(*) Dari sebab contract-contract taneman teboe gouvernement pada penghabisannja taoen 1890 soeda trada berdjalan lagi,— djadi inie roepa tanah sabelanjnja soedah trada termasuk itoengan lagi di sinie.

Directeur B. B. tertanggal 22 Februari 1883 No. 1149 soedah di kasi enget lagi, jang naiknja padjek inie trada sekali-kali boleh di kagetken dan trada boleh lebih dan 20% dari aanslagnja jang soedah.

Menoeroet Bijbl. No. 3279 gaga (tipar atawa hoema) sabetoelnja trada boleh di seboetken lagi tanah jang trada tentoe di tanemi, sebab sasoedahnja ada kakantjingan atas penggarapnja tanah arara sasamanja (Bijbl. 3279.) gaga itoe sabetoelnja trada boleh ada.

Dari itoe tanah begitoe semoanja misti di kenaken padjek inie dan djikaloe trada di tanemi misti di lepas padjeknja.

Atas aanslag padjek boemi saben taoen sablomnja tanggal 1 Juni misti di minta perkenannja kandjeng gouvernement dan soerat permintaän itoe misti tersanding segala katrangan jang perloe dan satoe staat koempoelan seperti di bawah inie (Bijbl. No. 3587, Circ. Dir. B. B. tertanggal 12 Maart 1885 No. 1610).

**Districtsgewijze recapitulatie van den legger der landrente over
Staat koempoeian sadistrict dari padjek boemi dalem taoen.....**

Namen der dis- tricten.	OPBRENGST IN GULDENS VAN PAKLOEARANJA (WANG)				Totale uit- gestrekt- heid land- rente ploh- jaar van sa- tige grond.	De land- rente in het vorige jaar van sa- wals, te- gals enz.	ne landrente was dus een percentage der opbrengst in het vorige jaar	Gemiddeld- de landren- te per bouw in het vori- ge jaar.	De landrente in dit jaar van sawals, te- gals, pega- ngans, et- ven enz.	De landrente was dus een percentage der opbrengst in dit jaar.	Gemiddelde landrente per bouw in dit jaar.
	Sawahs.	Tegals.	Beplan- te go- go's.	Erven en tui- nen.								Totaal.
Namanja district.	Sawah.	Tegal.	Gogo jang di tanemi.	Pekara- ngan pa- dan pa- kebo- nan.	Goeng- le- barnja ta- nah semoa jang ka- padjegan.	Padjekn- ja tanah in dalem ta- oen jang soedah.	Djadi padjek itoe dalem ta- oen, jang soe- dah teritoe- ng brapa present dari pakloe- arannya.	Padjekn- ja koel rata dalem ta- oen jang soedah.	Padjekn- ja sa- wals, tegal, gogo, pekara- ngan kebon- nan dalem in taoen.	Djadi padjek itoe teritoe- ng brapa present dari pakloe- arannya tanah itoe dalem in taoen.	Padjekn- ja sabaoc poe- koel rata dalem in ta- oen.

Djikaloe dari sebab apa djoega tanah, jang terseboet di atas itoe trada di tanemi, atawa lagi, djikaloe tanemannja roesak kena penjakit atawa lain penggodol sampee menjadiken trada atawa ampir trada boleh di oendoeh sama sekali, maka kapala paresidenan wadjib melepaskan dari padjeknja (Stbl. 1872 No. 66 dan 219b, 1874. No. 65a, 1876 No. 88 dan Bijbl. No. 3583). Dalem hal lain jang menjadiken perloe padjeknja sadessa di lepaskan sama-sekali atawa sabagian, kandjeng toean besar Gouverneur Generaal jang kwasa melepaskan (Stbl. 1876 No. 89). Dari lepasan padjek inie misti terpegang tjatetan oleh Controleur, Ondercollecteur, Wedana dan Assistent-wedana, jang poenja bagian, sedang menoeroet circulairnja Directeur B. B tertanggal 12 Maart 1885 No. 1610 di tentoeken lagi jang procesverbaalja menjataken tanah, jang trada di tanemi atawa jang karoesaken itoe misti masoek di kantornja Directeur B. B. saben taoen sablommja tanggal 1 December.

Djikaloe tanah garapan, jang kena padjek boemi itoe, di pasrahkan pada orang lain dari jang kabagian, itoe trada wendjadi sebab lepassnja dari padjek itoe (Bijbl. 1822) Atas penariknja inie padjek menoeroet Stbl. 1872 No. 66 dan 219b di pertjajaken pada kapala-kapala dessa, jang misti masoeken itoe wang di kasnja ondercollecteur atawa algemeen ontvanger (Stbl 1884 No. 144 djikaloe soedah megang f 50. — banjaknja Djoega kapala desa itoe misti mendjaga, jang pembajarnja padjek inie soedah misti loenas laat-laatinja pada tanggal 20 December. Boeat kasoelahannja itoe kapala dessa trima 8% dari banjaknja padjeknja sadessa; inie kaentoengan atawa opah di namaken "collecteloon."

Djikaloe kapala dessa brani makee inie wang, ija di tarik di depan pengadilan Landraad

Maka dari sebab sring kadjalanan ada kapala dessa brani makee wang padjek inie, dengan Bijbl. 4039 soedah terprentah djoega jang panarikonja dan pamegangnja wang padjek itoe oleh kapala-kapala dessa sring-sring misti di priksa dan di tetenni oleh ambtenaar wlanda dan priajjie-priajjie, jang poenja bagian, soepaja djangan sampee, katlandjoer wangnja orang ketjil boeat membajar padjek itoe ilang trada karoean.

Pegimana soedah terseboet di depan inie kandjeng gouvernement sekarang ada kaniatan mengloearken atoeran baroe atas hal padjek boemi inie dan inie perkara sekarang masih di preksa dengan titi oleh satoe ambtenaar jang berpangkat inspecteur.

Dari itoe inie hal di bitjaraken di sini dengan pendek sadja, sebab barangkali trada lama lagi bakal di klocarken atoeran baroe atas hal penaro dan penarikonja padjek boemi inie, jang bakal me-

robah segala atoeran lama, jang sampee inie wektoe masih di djalkanen dan di toeroet.

Pada penghabisan misti di seboetken lagi jang dalem paresidenan Prajangnan, di tanah Bloeboer (paresidenan Betawi) dan di district Gandasoelie (paresidenan Krawang) menoeroet Stbl 1879 No. 267 dan 306 djikaloe ada orang jang ngètèrken pembajaran padjeknja itoe, boleh di djatohken soerat peksan (*) jang tjontonja seperti di bawah inie :

Dengen namanja sri maha Radja!

SOERAT PEKSAN.

(1)
dengan menitenni kohier No.
. . . dari padjek boeni taoen
. . . jang soedah di tetepken
dengan besluitnja . . . ter-
tanggal. . . di mana terseboet:

(NB. di sinie di seboetken tarikan dari besluit tadi).

Kasi prentah pada (2)

Membajar padjek boeminja banjaknja *f* (3) dengan sigra.

Terboeat di

pada tanggal

(4) . . . jang terseboet di atas
. (5)

In naam des Konings!

DWANGSCHRIFT.

De (1)
Gelet op het kohier No. . . .
van de landrente over het jaar
. . . vastgesteld bij besluit van
. . . dd. . . waarin voorkomt:

(volgt een extract uit het kohier).

Gelast (2)

Onverwijld aan den lande te betalen de som van *f* (3) voor landrente.

Gedaan te

den

De (4) voornoemd
. (5)

(1) Pangkat dan tempat bromahnja ambtenaar jang mendjatohken soerat peksan inie.

(2) Nama, pakerdjaan dan tempatnja jang trima inie soerat peksan.

(3) Tertoelis dengan angka dan hoe-roef.

(4) Nama pangkat.

(5) Tanda tangan.

(1) Ambtstitel en standplaats van den ambtenaar die het dwangschrijf uitreikt.

(2) Naam, beroep en woonplaats van den persoon tegen wien dit dwangschrijf wordt uitgegeven.

(3) In letters en cijfers.

(4) Ambtstitel.

(5) Handteekening.

(*) Dari sebab hal mendjatohken soerat peksan inie sekarang tertimbang koerang perloe di atoer dengan Staatsblad maka dengan Stbl. 1891 No. 46 atoeran jang soedah di oendangken dengan Stbl. 1879 No. 276, 306 dan 337, 1881 No. 47 dan 1890 No. 172 soedah di tarik kombali dengan di tentoeken moelainja berdjalan Stbl. 1891 No. 46 inie pada tanggal 1 Juli 1891.

B. Padjek pangèmpang.

Atas penariknja padjek inie blom ada kakantjangan jang tetep.

Aanslagnja ini padjek biasa-nja di djalaucken dengan menimbang adat jang kadjalanan dan penariknja teratoer seperti tarikan padjek boemi.

Tjoema dalem paresidenan Krawan grawa-rawa, jang ada, semoa teretoeng poenjanja kandjeng gouvernement dan di borongken (pachtken) pegimana bakal di bitjaraken di blakang inie.

Menoeroet Bijbl. 1547 kandjeng gouvernement soedah memren-tahken, jang saboleh-boleh pembikinnja empang dan pamiaranja misti di madjoeken, tetapi dengan aloes, djangan peksa dan djikaloe orang jang poenja atawa jang niat membikin empang itoe perloe makee kajoe, soepaia dapetnja kajoe itoe dari oetan-oetan gouvernement di gampangken.

Lain dari itoe, djikaloe empang baroe di bikin, itoe dalem 4 taoen, jang pertama, trada di padjegi.

Pada tempat jang djaoeh dari laoet, saboleh-boleh orang ketjil misti di adjak miara ikan kali di empangnja.

Djikaloe dari pakloearannja empang, ia itoe, dari pendapatannja ikan soedah di bajar padjek atawa bea, menoeroet Stbl. 1878 No. 12 empangnja trada kapadjegan lagi.

C. Padjek harta-benda (personeele belasting).

Inie padjek di tarik di bangsa koelit poetih dan bangsa asing (Stbl. 1878 No. 349 dan 352, 1881 No. 44, 1885 No. 26 dan 27, 1887 No. 220, Bijbl. 3382 dan 4211) dan teritoeng dengan menimbang:

- a. harga sewan roemah dengan pekarangannja.
- b. harganja bekakas roemah tangga dan kreta sasamanja dan
- c. banjakknja koeda jang terpiara.

Harga sewan roemah itoe harga jang di bajar oleh jang nempati pada jang poenja atawa lagi jang boleh di bilang patoet tertimbang dengan roemah sewan lain jang sama kaädaänja dengan roemah itoe. Inie timbangan terpakee djoega boeat naksir harganja roemah jang di tempati oleh jang poenja sendiri. Maka djikaloe tersangka jaug harga sewan itoe sengadja di koerangi tjoema boeat membar-jar padjek lebih rendah dari mistinja menoeroet Bijbl. 3945 kapala negri wadjib memberdiriken commissie boeat naksir harga itoe.

Harga sewannja roemah gouvernement jang di tempati oleh ambtenaar sasamanja itoe djoega misti di taksir dengan menimbang

kaädaännja dan biasanja di tempatnja roemah itoe, trada misti di itoeng dari wang sewan roemah jang di kasi pada ambtenaar tadi, djikaloe ija trada dapet roemah gouvernement (Bijbl. 3427 dan 3469).

Djoega harga belian roemah trada boleh di pakee boeat menimbang harga sewannja Bijbl. 3682.)

Lain dari itoe boeat mengitoeng padjek inie dari sewan roemah itoe misti di potong djoega harga sewannja segala bagian roemah itoe, jang terpakee:

a. boeat tempat mendjalanken oesaha atawa penggaotan, jang soedah di padjegi sendiri.

b. boeat tempat mendjalanken pakerdjaän oemoem, djikaloe tempat itoe di sewa oleh negri.

c. boeat skolah.

d. boeat tempat mendjalanken lain perboeatan deruawan.

e. boeat tempat mendjalanken pakerdjaän jang bergoena pada orang banjak djikaloe goenanja itoe terakoe oleh negri. (Bijbl. 3531.)

Jang di namaken pekarangan itoe tanah saebengnja roemah jang teretoeng perloe terpakee oleh jang nempati roemah itoe (Bijbl. 3507.)

Djikaloe roemah, itoe boekan roemah, jang di tempati orang siang malem, kaädaännja "bijgebouwnja" semoa trada termasuk timbangan boeat mengetoeng padjek inie (Bijbl. 3508) dan begitoe djoega roemah toko, jang saben malem di djaga trada termasuk etoeng roemah jang di tempati orang (Bijbl. 3682.)

Dari harga sewan roemah inie sataoen terasobil 5% boeat padjeknja.

Dari harganja bekakas roemah dan kreta sesamanja (djikaloe boeat bangsa asing, salainnja dari bangsa Europa, kreta sasamanja di kenaken padjek sendiri, djadi tjoema harganja bekakas roemah jang lain jang teritoeng,) itoe itoengannja menoeroet tarief jang terbikin oleh kapala paresidenan (Bijbl. 3682 dan 3584). Menoeroet tarief itoe harga sewan roemahnja terpoekoel dengen angka jang terpesti dalem tarief tadi dan dari angka poekoelan itoe, jang teranggep harganja bekakas roemah semoa di ambil 2% boeat padjeknja.

Djikaloe jang kapadjegan begitoe trada trima ija boleh minta commissie boeat naksir harganja bekakas roemahnja, tetapi onkostenja misti ija pikoel djoega.

Jang trada toeroet di itoeng bocat menentoeken harganja bekakas roemah itoe:

a. koeda-koeda dan lain-lain piaraän jang bernjawa,

b. segala bekakas jang perloe terpakee boeat mendjalanken oesaha, penggaotan atawa pakerdjaän,

- c. barang makanan dan minoeman.
 - d. barang pakean dan perhiasan badan,
 - e. boekoe-boekoe sasamanja,
 - f. gambar-gambar jang trada terpakee boeat merhiasi roemah,
 - g. (djikaloe bangsa orang Europa) kreta sasamanja,
 - h. bekakas jang ada di dalem bahagian roemah jang terpakee boeat mendjalanken pakerdjaän atawa pentjarian orang megang roemah makan sasamanja, atawa orang memegang sekolah,
 - i. bekakas kantor gouvernement sasamanja,
 - k. kretanja pasewan kreta, djikaloe trada di taro di lain tempat dari pasewan itoe,
 - l kahar atawa grobak jang tjoema terpakee boeat mendjalanken oesaha atawa pakerdjaän jang soedah kena padjek lain.
- (Doea bab *k* dan *l* inie tjoema terpakee boeat bangsa koelit poetih sasamanja).

Lain dari itoe menoeroet Bijbl. 3531 semoa jang megang roemah makan sasamanja atawa jang memegang sekolah tjoema di kenaken padjek inie deugen mengitoeng bahagian roemah sadja jang di tempati olehnja sendiri, djadi jang terpakee boeat roemah makan, sasamanja itoe trada toeroet di itoeng boeat padjek inie

Dari banjaknja koeda itoe padjeknja:

f 6,— boeat satoe koeda, atawa kaloe ada lebih dari satoe, boeat satoe persatoenja koeda doea jang pertama.

f 8,— boeat koeda jang ketiga.

f 10,— " " " kaämpat.

f 12,— " " " kalima.

f 15,— " " " ka-anem.

f 20,— " satoe persatoenja koeda lebih dari anem.

Tjoema, menoeroet Stbl. 1881 No. 44 dan Bijbl 3677 padjeknja koedanja dokter-dokter atawa toean-toean jang megang tanah dan opziener-opziernja. di tentoeken *f* 6,— jang satoe, biar djoega ada bebrapa banjaknja.

Orang bangsa asing, salainnja dari bangsa Europa di kenaken lagi padjek kreta sasamanja. ia itoe banjaknja:

f 12,— boeat toenggangan beroda doea dan

f 36,— boeat toenggangan beroda ampat atawa lain roepa.

Dari padjek inie terlepas:

1^o. segala wakil negri asing djikaloe trada mendjalanken perdaganan atawa lain pakerdjaän sendiri dan djikaloe wakilnja negri Wlanda di tanahnja asing itoe djoega trada di kenaken padjek inie.

2^o. bangsa soldadoe jang pangkatnja lebih rendah dari pangkat officier.

30. semoa orang jang menempati roemah jang sewannja lebih rendah dari sewan rendah sekali jang menoeroet prentahnja kandjeng toean besar Gouverneur-Generaal misti di kenaken padjek inie (Bijbl. 3461.)

Roemah pasanggrahan sasamanja, jang trada terpakee saben hari, djoega trada kena padjek inie (Bijbl. 3466) sedang orang pendjaga atawa penoenggoe roemah djoega trada misti membajar, sebab tempatnja di sitoe trada teritoeng roemah (Bijbl. 3682).

Saben taoen saboleh-bolehnja dalem boelan Januari soerat katrangan atas hal padjek harta-benda inie mistie di bagi oleh kapala negri pada barangsiapa jang kena padjek inie, soepaia boleh di isi dan di masoeken olehnja (Bijbl. 3427 dan 3921). Djikaloe sasoedahnja kapala paresidenan mengoendangkan jang pembaginja soerat itoe soedah di djalanken, masih ada jang kaliwatan dan blom trima soerat itoe boeat di isi olehnja maka ija misti minta soerat itoe atawa membikin soerat begitoe sendiri, jang misti ija masoeken (Bijbl. 3427). Begitoe djoega, djikaloe trada trang apa saorang misti di kenaken padjek inie atawa trada, menoeroet Bijbl. 3427 kapala paresidenan misti mengirim padanja djoega satoe soerat begitoe, soepaia di isinja.

Maka tjontonja soerat katrangan itoe boeat bangsa koelit poetih sasamanja soedah di tentoeken dalem Stbl. 1878 No. 352 dan 1882 No. 273 dan boeat bangsa asing salainnja dari bangsa koelit poetih dalem Stbl. 1885 No. 27, dan roepanja atawa boenjinja seperti di bawah inie:

SOERAT KATERANGAN DARI HAL AANGIFTE VOOR DE PERSONEELE

PADJAJ HARTA BENDA

BELASTING.

SAROEMAH TANGGA.

Jaar 18

Tahon 18

Angka

No.

Kapada

Den Heer

di

te

Maka dengan menoeroet boenjinja soerat prentah dari pada 30 hari boelan December tahun 1878 (Staatsblad angka 349) dan 30 hari boelan Januari tahun 1885

Ingevolge de ordonnantie van 30 December 1878 (Stbl. No. 349) worden U de volgende vragen gedaan, met uitnoodiging het antwoord daarnaast te stellen:

(Staatsblad angka 26), adalah kepadamoe di bri pertanjaän seperti jang terseboet di bawah ini, maka hendaqlah olehmoe di toelis pada sebelah pertanjaän itoe barang mana jang misti di djawab :

Djikalau angkau men-
doedoeki roemah jang
di séwa :

1. Brapa angkau misti ba-
jar wang séwa dalem
satahon aken gedong
dengan peroemahan
dan tanahnja?

(djikalau roemah itoe
di séwanja koerang da-
ri qader séwa ija-itoe
séwa roemah dengen
taqsiran jang patoet,
adalah qader séwanja
itoe boleh di bri ta-
hoeken djoega, soepaja
tiada oesah di taqsir
oleh pandei).

Djikaloe angkau men-
doedoeki roemah den-
gen tiada menjéwa :

2. Brapa qader séwanja
gedong dengan peroemahan
dan tanahnja
dalam satoe tahon?
(pertanjaän inie, lain
dari pada pertanjaän
jang di atas, haroes di
djawab djoea manakala
roemah di doedoeki dan
úi séwanja djadi satoe
perséwaän dengen ba-
rang-barang jang lain

Zoo gij in een gehuurd
huis woont :

1. Hoeveel is de huurprijs
per jaar van het woon-
huis met bijbehooren-
de gebouwen en er-
ven?

(wanneer een huis is
gehuurd voor minder
dan de waarde, kan
ter voorkoming van
schatting de huurwaar-
de worden opgegeven.)

Zoo gij in een niet
gehuurd huis woont :

2. Hoeveel is de huur-
waarde per jaar van
het huis met bijbehoor-
ende gebouwen en er-
ven?

(deze vraag, niet de
vorige, wordt mede be-
antwoord, wanneer een
huis wordt bewoond,
dat met andere goe-
deren dan de bijbe-
hoorende gebouwen en

dari pada peroemahan dan tanah, jang masoeq bilangan gedong itoe.)

Djikalau ada bahagi-bahagian gedong atau bahagi-bahagian peroemahan jang tiada boleh di masoeken dalem peritoengan kena padjeq:

3. Bahagian jang manakah itoe?

4. Dan brapa sisahnja qader séwa dalem satoe tahun dari bahagian jang boleh masoek peritoengan padjeq?

5. Apakah angkau berhadjat di taqsirken angkau poenja perkakas roemah moe?

6. Dan brapa banjak angkau poenja koeda?

7. Brapa dari pada sebanjak koeda itoe jang tiada boleh masoek dalem peritoengan padjek, dan apakah sebanja?

8. Brapa banjak angkau poenja kréta jang pa-kei doewa roda, dan brapa banjak angkau

erven voor één prijs is gehuurd.)

Zoo gedeelten van het woonhuis of van de bijbehoorende gebouwen niet in aanmerking komen voor de berekening der belastbare huurwaarde:

3. Welke zijn die gedeelten?

4. En hoeveel bedraagt de huurwaarde per jaar van het overblijvende deel?

5. Verlangt gij taxatie op uwe kosten voor mobilair en rijtuigen?

6. Zoo ja, hoe groot is het getal uwer rijtuigen?

7. Hoe groot is het getal uwer paarden?

8. Hoeveel van die paarden komen bij de berekening niet in aanmerking en om welke

poenja kréta jang lain-lain?

9. Brapa dari pada kréta itoe tiada masoek dalem peritoengan padjek dan apakah sebabnja?

(tiap-tiap djenis kréta itoe haroes angka seboetken, satoe persatoenja,)

10. Dari waktoe apakah mcelainja masoek padjek jang terseboet di dalem pertanjaän?

11. Angka pentjarian, pekerdjaän, djawatan dan pangkat pekerdjaän apakah?

Terdjawab oleh saja jang bertanda di bawah ini pada hari boelan.

18

Itoe soerat katrangan misti di tandani oleh jang ngisenni, kaloe trada, trada bergoena, dan katrangan jang di kasi dengan bitjara sadja djoega trada teranggep.

Djikaloe kadjalanan barga sewan roemah atawa harga bekakas roemah sasamanja di taksir, taksiran itoe misti di djalanken oleh commissie tiga orang jang wadjib dan di toendjoeken oleh kapala paresidenan.

Inie commissie misti djoega bersoempah jang bolehnja mendjalanken papriksaän atawa taksiran itoe bakal dengan soenggoe-soenggoe hati dan dengan sabenarnja. (Bijbl. 3460).

Inie taksiran di djalanken:

a. djikaloe harga sewan roemah jang di isi dalem soerat katrangan di depan inie tertimbang terlaloe rendah, dan trada patoet dengan besarnja roemahnja,

redenen?

Zoo gij valt in de termen van de artikelen 18 of 19 der ordonnantie:

- 8a. Met welken datum is het belastingtijdvak aangevangen, waarop deze aangifte betrekking heeft?

9. Welke is uw beroep, uw bedrijf, uw ambt of uwe betrekking?

Beantwoord door mij, ondergeteekende, den 18

b. djikaloe trada ada katrangan dari tambahnja harganja sewan itoe,

c. djikaloe memang taksiran bekakas roemah sasamanja terminta, Onkostnja taksiran inie misti di pikoel oleh jang poenja barang jang harganja di taksir

Barangsiapa memalangi commissie itoe mendjalani pakerdjaännja boleh di hoekoem denda f 10.— sampee f 500 -- dan djoega prentah negri wadjib meksa padanja, soepaia commissie tadi di gampangken mendjalani kwadjibannja.

Dari onkostnja commissie itoe soedah di tentoeken dalem Bijbl. 3736 dan besluit kandjeng gouvernement tertanggal 28 December 1884 No. 5.

Djikaloe soerat-soerat katrangan semoa soedah katrima kombali dengan di isiken pegimana mistinja, kapala paresidenan menetepken register atawa kohier padjek inie saboleh-boleh dengan lekas soepaia saben taoen sablomnja tanggal 1 April soerat piagemnja satoe persatoe orang jang kena padjek inie soedah boleh di bagi, (Bijbl. 3427, 3506, 3611, 3911) Baginja piagem-piagem itoe teratoer oleh kapala negri, sedang tjontonja seperti di bawah inie:

PADJEK HARTA-BENDA.

PERSONEELE BELASTING.

Tahoen . . Paresidenan . . No . .
dari kohier. Kantor wang di . .

Jaar Gewest No
van het kohier. Lands kas te . .

Sabèn sabèn menitjil, inie piagem misti terbawa!

PIAGEM

di trimaken tanggal
. di
menoeroet kohier jang soedah
di tetepken pada tanggal . . .
boeat taoen soedah di
padjegi: boeat sewan roemah-
nja f
boeat harga bekakas roe-
mah dan kretanja . . . f
goengoeng f
½ dari goenggoengan ini. f
boeat koedanja f
goenggoeng semoa . . . f
boeat onkost commissie
neksir misti di bajar . f
Aanslag inie soedah di
koerangi djadi f
Terbajar kombali tanggal. f
Banjaknja
Soedah terbajar tanggal
nummer register panrimaän
wang inie.)
Algemeene ontvanger,

Dit biljet moet bij elke betaling worden medegebracht!

AANSLAGBILJET

vestrekt den
. te
is bij een den vastgesteld
kohier voor het jaar aan-
geslagen als volgt: wegens de
huurwaarde f
wegens de waarde van
meubelair en rijtuigen . f
te zamen f
waarvan ½ bedraagt . f
wegens de paarden . . . f
totaal van den aanslag . f
wegens kosten van schat-
ting is verschuldigd. . f
De aanslag is sedert
verminderd tot f
Terugbetaald op f
Zegge
Voldaan den
(nummer der boeking in het
hulpregister van ontvang . . .)
De algemeene ontvanger,

Tanggalnja menitjil.		Pembayaran.		Denda jang terbajar.	Nummer register panrimaän.	Tanda tangan boeat kwitantie.
Boelan	Hari	Dengen hoeroef.	Dengen angka.			

Data der betalingen.		Bedrag der betaalde belasting.		Betaalde boeten.	Nummer van het hulp register.	Handteekening voor kwitantie.
Md.	Dag.	in letters.	in cijfers.			

Jang di kenaken padjek inie ia itoe jang teranggep kapala roe. mah tangga.

Boeat koedanja orang bangsa koelit poetih atawa asing lain, jang terpiara oleh anak negri, itoe jang poenja jang di padjegi; begitoe djoega bangsa asing, salainnja dari bangsa Europa, jang kretanja di piara oleh orang bangsa koelit poetih, masih di kenaken padjeknja djoega.

Barangsiapa berdiam di roemah makan trada di kenaken padjek harta benda; tjoema djikaloe mempoenjai koeda jang di piara oleh anak negri atawa kreta (inie tjoema boeat bangsa asing salainnja dari bangsa Europa) jang di taro di tempatnja orang bangsa koelit poetih. Djikaloe koeda-koedanja orang jang kena padjek inie di piara di pasewan koeda kreta, itoe trada teretoeng boeat menentoeken padjeknja, tetapi djikaloe koeda dari pasewan kreta terpiara di lain tempat itoe kapadjeagan sendiri (Bijbl. 3509).

Menoeroet Bijbl. 3701 dan 3955 aanslag, jang trang terlaloe brat, boleh di woeroengken dan jang kapadjeagan begitoe boleh masoeken katrangan baroe.

Begitoe, djikaloe ada jang brasa kabratan padjeknja boleh masoeken soerat kabratan pada kandjeng toean besar Gouverneur-Generaal dalem 30 hari sasodahnja trima piagemnja (Bijbl. 3580); kandjeng toean besar jang moetoes.

Atas pembajarnja padjek inie soedah di tentoeken misti di djalanken pada tanggal 1 April, 1 Juni, 1 Augustus, 1 October dan 1 December, djadi dalem lima kali atawa wektoe; begitoe djoega trada terlarang pembajarnja saben boelan (Bijbl. 3572) dan lagi saliwatnja tanggal-tanggal jang terseboet di atas di kasi tempo lagi 14 hari boeat membajar. bagian padjek saperliman jang misti di masoeken pada wektoe itoe, sablomnja di kenaken denda.

Djikaloe dalem taoen, jang berdjalan, padjek inie di naiken, itoe tambahannja misti terbagi djoega pembajarnja dengen menimbang banjakknja wektoe pembajaran. jang masih katinggalan, djadi sandeenja padjek inie di naiken dalem boelan Augustus, tambahan itoe separonja misti di bajar pada tanggal 1 October dan separonja lagi pada tanggal 1 December.

Padjek inie boleh di koerangi:

a. djikaloe jang kapadjeagan pindah ka lain paresidenan (Bijbi. 3885).

b. djikaloe jang kapadjeagan nerpati roemah jang harga sewanja koerang dari jang soedah.

c. djikaloe banjakknja koedanja toeroen, dan

d. (inie tjoema boeat bangsa asing salainnja dari bangsa koelit

poetih) djikaloe banjaknja kretanja sasamanja koerang dari jang soedah.

Inie koerangan atawa soedah padjek misti di minta dengan soerat pada kapala paresidenan dalem bab *a* dan *b* sablomnja penghabisan taoen, dalem bab *c* dan *d* sablomnja tanggal 15 Juli.

Dari jang brangkat kaloe ar wates tanah India-Nederland padjeknja boleh di toeroenken oleh kapala paresidenan biar djoega orangnja sendiri trada minta (Bijbl. 4069).

Pegimana soedah terseboet di depan inie padjek harta benda inie misti di tjitjil pada tanggal 1 April, 1 Juni, 1 Augustus, 1 October dan 1 December. Djikaloe dalem 14 hari saliwatnja tanggal tadi bagian padjek inie jang misti bajar blom katrima di kantor wang gouvernement, jang kètèr itoe kena denda 10% dari banjaknja jang di kètèrken itoe, dan djikaloe sampee doea bagian di kètèrken padjeknja semoa boleh di tarik sama sekali.

Lain dari itoe soedah di taroh denda *f* 10.— sampee *f* 500.—

a. djikaloe dalem soerat katrangan jang di masoeken, sewan roemahnja di isiken lebih rendah dari sabenarnja, djikaloe adanja koeda trada di seboetken dengan betoel atawa trada sama sekali, dan lagi djikaloe bolehnja masoeken soerat katrangan itoe terlaloe laat,

b. djikaloe trang soedah mendjalanken perboeatan mengakali aanslagnja padjek inie, soepaia kapadjegan rendah, dan

c. djikaloe memalangi pada commissie jang datang neksir barang-barang roemah tangganya, seperti soedah di bitjaraken di depan inie (inie commissie boleh datang wektoe pagi dari poekoel 6 sampee 2, dan soree dari poekoel 4 sampee 6).

Djikaloe jang mistinja di kenaken padjek itoe trada trima piagemnja, ija djoega trada boleh di kenaken denda, djikaloe trada membajar, (Bijbl. 3479).

Begitoe djoega barangsiapa kloear dari tanah India Nederland trada di kenaken denda lagi. (Bijbl. 3700).

Djikaloe pada penghabisan taoen padjek inie blom terbajar, panariknja itoe dengan dendanja boleh di djalanken dengan soerat peksan ("dwangschrift") (!) dan djikaloe perloe bekakas roemah-tangganya jang ngètèr itoe boleh di tahan dan di djoel boeat mendapet wang padjeknja (Stbl. 1878 No. 349, 1879 No. 276, Bijbl. 3446 dan fats. 1139 dan 1149 dari "burgerlijk wetboek") Tjontonja •dwangschrift itoe seperti di bawah inie :

(!) Menoeroet Stbl. 1889 No. 68 penariknja padjek dengan soerat peksan misti di djalanken dengan pertoeoengannja pengadilan atawa hakim, jang biasanja mengadilli perkara civielnja bangsanja, jang terdakwa oetang itoe. Boeat bangsa anak negri [boemipoetra] di tentoeken lagi, jang salainnja dari di sita, ija djoega boleh di hoekoem koendjara, djikaloe mengètèrken pembajaran padjeknja, sampee mendjadiken perloe di djatohken soerat peksan.

Dengen namanja sri maha radja!

SOERAT PEKSAN.

(¹)
 Sasoadahnja melihat kohier No. dari padjek harta benda ta-oen ... jang soedah di tetepken dengan besluitnja . . . tertanggal ... (²) dalem besluit mana terseboet: (disinie tertoeelis petikan kohier) Membri prentah pada (⁴) . . . Soepaia lan'tas membajar pada negri:
 boeat padjeknja (⁵) . . . f
 boeat dendanjasebab membajar liwat tempouja (⁵) . . . f
 boeat onkost neksir sewan roemahnja (⁵) f
 boeat onkost neksir harga bekakas roemah dan kretanja (⁵) f

Goenggoeng semoa banjaknja (⁵) f
 Terboeat di
 pada tanggal
 (⁶) jang terseboet di atas (⁷)

(¹) Pangkat dan tempat bromahnja amtenaar jang mengloearken inie soerat.

(²) Djikaloe inie soerat terpakee boeat menarik padjek jang soedah di tetepken oleh kandjeng toean besar G. G. misti di tambahken perkataan: „soedah terobah dengan besluitnja kandjeng toean besar G. G. tertanggal

(³) Nama, pakerdjaän dan tempatnja jang kadjatohan soerat inie.

(⁴) Tertoeelis dengan hoeroef dan angka.

(⁵) Nama pangkat.

(⁶) Tanda tangan.

In naam des Konings!

DWANGSCHRIFT.

(¹)
 Gelet op het kohier No... van de personeele belasting over het jaar... vastgesteld bij besluit van ... dd... (²) waarin voorkomt: (volgt extract uit het kohier). Gelast (⁴)
 Onverwijld aan den lande te betalen voor personeele belasting de som van (⁵) f
 voor boete wegens niet tijdige betaling de som van (⁵) f
 wegens kosten der schatting van huurwaarde de som van (⁵) f
 wegens kosten der schatting van de waarde van meubilair enz. de som van (⁵) f

te zamen een bedrag van (⁵) f
 Gedaan te
 den
 De (⁶) voornoemd (⁷)

(¹) Ambtstitel en standplaats van den ambtenaar die het dwangschrift uitgeeft.

(²) Wanneer het dwangschrift betrekking heeft op een aanslag door den G. G. vastgesteld, wordt hierbij nog gevoegd: „gewijzigd bij besluit van den G. G. dd

(³) Naam, beroep en woonplaats van den belastingschuldige.

(⁴) In letters en cijfers.

(⁵) Ambtstitel.

(⁶) Handteekening.

Menoeroet Stbl. 1881 No. 915a panrimanja padjek inie boleh di pertjajaken pada ondercollecteur atawa ambtenaar wlanda, djikaloe jang misti membajar bromah djaoeh dari tempatnja kantor wang negri, sedang Stbl. 1878 No. 349 soedah menentoeken lagi, jang segala soerat-soerat atas hal padjek harta benda inie trada soesah di toelis di kertas zegel.

Lain dari itoe menoeeroet Bijbl. 4159 djikaloe ada ambtenaar gouvernement jang dapet sewan roemah menempati roemah jang sewanja lebih dari wang sewan jang ija trima itoe, wang sewan inie jang terpakee boeat mengitoeng padjeknja, sedang Bijbl. 4212 djoega memoe-toes jang soerat kwitantie bocat sewan roemah trada terpakee boeat menentoeken harga sewannja roemah itoe.

Djoega dengan Bijbl. 4300 soedah terpoetoes lagi jang kapala-kapalanja orang bangsa asing salainnja dari bangsa koelit poetih itoe dapet lepasan padjeknja kreta satoe, salamanja ija masih mendjalanken pakerdjaännja.

Pada penghabisan misti di engetken lagi, jang menoeeroet Bijbl. 4214 segala soerat atas hal padjek inie jang di masoeken liwat post itoe misti di bajar onkostnja.

Boeat mengatoer panrimanja inie padjek, dengan Bijbl. 3731 soedah di tentoeken tjontouja segala register-register, jang misti di pegang oleh ambtenaar jang misti mendjalanken panrimanja inie

Dari staat-staat atawa register-register inie jang tertandani Lt. A, B, C, D, E, dan F, jang Lt. B, C, D, dan E, bakal di bitjaraken lagi dalem hal padjek pakerdjaän (patent-belasting) di blakang inie, djadie di sinie tjoema perloe terkasi tjontouja register Lt. A, dan staat Lt. F, staat mana misti di kirim oleh kapada paresidenan pada Directeur Financiën kaloe kohier Lt. A, soedah di tetepken.

Form. A.

Jaar

Taon

Nummer

Gewest

Paresidenan

Landskas te

Kantor wang di

Kohier der personeele belasting vastgesteld tot een bedrag van en ter invordering
gezonden aan den algemeen ontvanger te den
De

Kohier padjek harta-benda jang soedah di tetepken goeng-goengnja / dan soedah ter-
kirim boeat tepakee menarik padjek inie pada algemeen ontvanger di
tanggal Di

Volg nummer.	Naam, voor- namen, he- roep van den van het be- lasting- schuldiige.	Omschrijving der ligging van het he- lastige huis.	Belasting naar de twee eerste gronddslagen.				Belasting naar den vierden (vrieden) grondslag.	Totaal verschul- digte be- lasting.	Kostan van schatting. Onkost tak- siran.	Betalingen.		Aanmerkingen.
			Padjek menoeroet does hab jang pertama.		Padjek menoeroet goeng-pa- djak katjarika senna					Pembayaran.		
Nummer djalan.	Nama dan pakerajaan- nja jang kena padjek inie.	Katrangan atas rumah, jang kapa- djegan.	Naar de waarde van het der huur meubelair	Naar de waarde van het meubelair enz.	Totaal	Krachten art. 8. Menoeroet lats. 8.	Padjek menoeroet goeng-pa- djak jang katjarika senna	Der huur- waarde Sewani roemali	Der waarde van meubi- lair enz. Haran bektaks paari- man	Datum.	Bedrag. Banjak- nja wang.	
			Dari har- ang se- wanja. kus fo- mah.	Dari har- ang se- wanja. kus fo- mah.	Goeng- goeng.							Goeng- goeng.	No. rezister	No. rezister

Lt. F.

JAAR

GEWEST

TAOEN

PARESIDENAN

PERSONEELE BELASTING.
PADJEC HARTA-BENDA.

OPGAAF VOOR HET BEDRAG DER KOHIEREN.
PRATELAN GOENGGOENJJA KOHIER PADJEC INIE.

KOHIER. (KOHIER.)		Belasting naar de twee eerste grondslagen.
Volgnummer.		Padjek menoeroet doea bab jang pertama.
Nummer berdjalan.		
Datum van vaststelling. Tanggalnja netepken kohier.		Totaal. Goenggoeng. $\frac{2}{5}$ $\frac{4}{5}$
Aantal aanslagen.		
Banjaknja jang kepadjegan.		Belasting naar den derden [en vierden] grondslag. Padjek menoeroet bab katiga [dan ka-ampat] Totaal der verscheidigde belasting.
Afdeeling van het gewest. Namanja bagian pasesidenan.		
Kantoor van invordering. Naranja kantor wang di mana inie padjek misti di bajjar.		Goenggoeng padjek semoa jang misti di bajjar.
Huurwaarde. Harga sewan.		
Waarde van meubilair enz. Harga bekakas.		Kosten van schatting. Onkost tak- siran.
Totaal. Goenggoeng. $\frac{2}{5}$ $\frac{4}{5}$		
Belasting naar den derden [en vierden] grondslag. Padjek menoeroet bab katiga [dan ka-ampat]		Der huurwaarde. Harga sewan. Der waarde van het meubilair enz. Harganja bekakas roemah sasamanja.
Totaal der verscheidigde belasting.		
Goenggoeng padjek semoa jang misti di bajjar.		
Der huurwaarde. Harga sewan.		
Der waarde van het meubilair enz. Harganja bekakas roemah sasamanja.		

B. *Padjek pakerdjaän (Patent-belasting.)*

Padjek inie boeat bangsa koelit poetih seperti padjek faäl atawa, penggaotan, jang bakal di bitjaraken di blakang inie, boeat bangsa asing lain atawa bangsa anak negri, dan di tarik dari segala kaoentoengan jang terdapat dari pakerdjaän atawa pentjarian penghidoepan, jang di djalanken (Stbl. 1878 No. 350.)

Kaoentoengan atawa penghidoepan jang trada di kenaken padjek inie, ia-itoe:

a. blandja, collecteloon, toelage, gandjaran, wachtgeld, onderstand dan pensioen, jang terbajar oleh negri, tetapi lain-lain kaoentoengan jang katrima itoe kena padjek inie (Bijbl. 3427.)

Begitoe, blandja harian (daggeld) jang terbajar oleh negri trada kapadjegan, tetapi, djikaloe di bajar oleh orang merdika di kenaken (Bijbl. 3622), sedang opzichter waterstaat jang terbajar dari wang pakerdjaän jang ija djaga itoe djoega trada membajar padjek inie (Bijbl. 3498.)

b. kaoentoengan atawa blandjanja wakil negri lain (Stbl. 1881 No 114)

c. kaoentoenganja semoea jang memegang sekolah merdika (Bijbl. 3448) tetapi jang mendjalanken mengadjar anak-anak di roemahnja sendiri itoe di kenaken padjek inie djoega (Bijbl. 3704.)

d. blandjanja padri-padri atawa pandita-pandita sasamanja,

e. kaoentoengan jang terdapat dari pakerdjaän borongan negri; tetapi jang memborong oetan itoe trada teritoeng pachter (Bijbl. 3513) djadi di kenaken djoega padjek inie.

f. kaoentoengannja pakoempoelan dagangan jang soedah kapadjegan di negri Wlanda, tetapi jang mendjalanken pakerdjaännja pakoempoelan begitoe masih di kenaken padjek inie djoega (Bijbl. 3448, 3472 dan 3600). Begitoe djoega kantor simpenan wang (spaarbank) trada kapadjegan, tetapi jang ngepalani atawa jang mendjalanken pakerdjaännja semoea kapadjegan (Bijbl. 3459) seperti kastelein (penoenggoe) societeit (roemah pakoempoelan) (Bijbl. 3486.)

Dari kaoentoengannja walinja anak-anak, jang blom beroemoer tjoekeop, trada katarik padjek inie (Bijbl. 3495); begitoe djoega bangsa militair di bawah pangkat officier, djikaloe saloe ar temponja "dienst"-nja mendapat kaoentoengan apa djoega dari pakerdjaännja, itoe trada di kenaken padjek inie (Bijbl. 3615) sedang orang jang mendapat kaoentoengan dari pakerdjaän toelisan, jang di bajar kebetan, djoega trada membajar padjek inie, djikaloe pakerdjaän itoe memang boekan penghidoepannja jang temtoe di djalanken saben hari (Bijbl. 3622).

Banjaknja padjek inie 2% dari kaoentoengan bersih, sasoedahnja di potong segala onkost boeat mendjalanken pakerdjaännja jang kapadjegan itoe.

Begitoe djoega wang panitjilan modal, jang terpakee boeat mendjalanken pentjarian oesaha trada boleh di potong [Bijbl. 3796] sedang menoeroet Bijbl. 3590 onkost pamiaraän koeda dan kretanja dokter itoe trada termasoek itoengan onkost jang boleh di potong. Djoega djikaloe orang mendapat pondok dan makan itoe misti di itoeng seperti blandjanja [Bijbl. 3590] tetapi djikaloe boeat mendjalanken oesahanja ija perloe menglcearken onkost boeat menggantiken bekakas jang roesak dan perloe terpakee dalem pakerdjaännja, itoe onkostnja boleh di itoeng boeat di potong [Bijbl. 3594].

Djikaloe dari tanah jang terpakee boeat mendjalanken oesaha itoe, soedah tertarik padjek boeminja, itoe menoeroet Bijbl. 3531 dan 3703 ada itoengannja sendiri; begitoe djoega, djikaloe tanah itoe tanah sewan [Bijbl. 3912], sedang lagi, djikaloe sabagian dari roemah, terpakee boeat tempat mendjalanken oesaha tadi, di tempat sendiri oleh jang poenja, itoe harga verpondingnja misti di pisah dari harganja jang terpakee mengitoeng padjek inie [Bijbl. 3913 dan 3981.]

Jang di namaken penghidoepan atawa kaoentoengan, jang kapadjegan itoe, teritoeng

- a. dari pendapatetan jang tentoe, seperti blandja sasamanja, dan
- b. dari pendapatetan jang trada tentoe dan tergantoeng dari moendoer-madjoenja oesaha jang di djalanken.

Inie pendapatetan jang trada tentoe terbagi dalem bebrapa golongan, menoeroet besar ketjilnja (Stb. 1880 No. 15, Bijbl. 3589 dan 3621).

Barangsiapa kena pakjek inie misti masoeken soerat katrangan seperti di bawah inie jang tjontonja soedah di oendangken dalem Stbl. 1880 No. 16 dan 1882 No. 273.

SOERAT KATRANGAN BOEAT
PADJEK PAKERDJAAN.

Taoen 18 . . .

No.

Kapada

Dengen menoeroet soe-
rat prentah tertanggal
30 December 1878 (Stbl.
No. 350) dan 22 Januari

AANGIFTE VOOR HET
PATENTRECHT.

Jaar 18 . . .

No.

Aan

Ingevolge de ordonnantiën van 30 December 1878 (Staatsblad No. 350) en 22 Januari 1880

1880 [Stbl. No. 15] di tanja kapadamoe seper-tidi bawahinie dengan terminta djawabmoe di seblahnja :

1 Pakerdjaän atawa oe-saha apa jang kau dja-lanken ?

(Staatsblad No. 15) wor-den U de volgende vra-gen gedaan met uit-noodiging het antwoord daarnaast te stellen :

1. Van welken aard zijn de ondernemingen, be-roepen, bedrijven, amb-ten, bedieningen of be-trekkingen, die door U worden uitgeoefend of bekleed ?

2. Dengen mendjalanken itoe kau pakee nama apa ?

2. Onder welken naam of firma geschiedt die uit-oefening ?

Zoo het inkomen, door de onderneming, het be-roep, het bedrijf, het ambt, de bediening of de betrekking verkregen, uit-sluitend bestaat uit vaste belooning of bezoldigin-gen :

3. Djikaloe kaoentoengan jang kau dapet dari pa-kerdjaän itoe teritoeng blandja jang tentoe, sa-brapa banjaknja kaoen-toengan itoe ?

3. Hoeveel bedragen die belooningen of bezol-digingen.

4 Djikaloe trada, dalem golongan mana kaoen-toengan atawa penghi-doepanmoe mistinja di masoeken ?

4. En zoo neen, in welke klasse moet dat in-komen worden gerang-schikt ?

5. Sebrapa banjaknja boe-

5. Hoeveel is bij de be-

nganja modalmoë, jang misti di potong?

rèkening van het inkomen afgetrokken voor renten van opgenomen kapitalen?

6. Sebrapa banjaknja badan kaoenganmoë jang misti di potong lagi, sebab soedah teretoeng dalem padjek boëmoë?

6. Hoeveel moet nog worden afgetrokken voor het gedeelte van het inkomen, dat bij den aanslag in de grondlasten in aanmerking komt?

7. Sebrapa banjaknja blandjanja orang wlanda sasanjanja jang bekerdja di bawah prentahmoë dalem taoen jang soedah? (Di seboetken namanja satoe persatoe dengen banjaknja blandja sabèn boelan atawa taoen)?

7. Hoeveel bedragen over het afgelopen jaar de van het inkomen afgetrokken sommen voor betalingen aan Europeanen of met dezen gelijkgestelden in *Nederlandsch-Indië*, die beheer en toezicht voerden of in dienst waren bij de onderneming, het beroep of bedrijf? Ieder hunner te noemen met opgaaf van het voor hem afgetrokken bedrag.

8. Di mana dalem wates tanah India Nederland ada wakilmoe lagi?

8. Op welke plaatsen is de firma in *Nederlandsch-Indië* door agentschappen, kantoren of zaakgelastigden vertegenwoordigd?

9. Apaboëat oesahamoe ini di negri Nederland djoe-ga soedah di kenaken padjek inie?

9. Wordt voor de naamlooze vennootschap in *Nederland* patentrecht betaald?

10. Dengan tanggal mana pakerdjaänmoe itoe teritoeng kena padjek inie?

10. Met welken datum is het belasting-tijdvak aangevangen, waarop deze aangifte betrekking heeft?

Terdjawab oleh saia jang ber-tanda di bawah inie pada tanggal. [tanda tangan]

Beantwoord door mij ondergeteekende, den 18

Katrima dari. . . . soerat katrangan No. . . . boeat padjek pakerdjaän, taoen pada tanggal [tanda tangannja jang trima inie boeat katrangan].

Ontvangen van de aangifte No. . . . voor het patentrecht, jaar 18

Inie soerat katrangan seperti boeat padjek harta benda terbagi oleh kapala paresidenan [Bijbl. 3427 dan 3921] Barangsiapa jang kaliwatan misti masoeken soerat sendiri dan barangsiapa mendjalanken oesaha misti ngraportken itoe dalem saboelan dari tempo moelainja, djikaloe trada, ija kena denda f 10.— sampee f 500.—

Djikaloe saorang mendjalanken pentjarian penghidoean lebih dari satoe roepa, itoe tjoekoe di seboetken semoa dalem satoe soerat katrangan [Bijbl. 3457 dan 3512] dan djikaloe pentjarian itoe di djalanken trada tetep pada satoe tempat, tetapi dengan berdjalan koeliling, jang mendjalanken tadi saben-sabennja masoek dalem paresidenan lain, misti ngraportken kapada kapala paresidenan, soepa boleh di aanslag, sebab sablornja membajar padjeknja itoe trada boleh mendjalanken perdagangan atawa pakerdjaännja, kaloe trada, di denda dari f 10.— sampee f 100.—

Commissie jang menentoeken atawa menimbang aanslag padjek inie saben taoen di berdiriken oleh kapala paresidenan dengan menoeroet Stbl. 1880 No. 16, di mana di tentoeken lagi bannjannja lidnja commissie itoe, sedang Stbl. 1878 No. 352 menentoeken lagi, jang inspecteur atawa adjunct-inspecteur financiën slamanja boleh toeroet berdoedoek dalem koempoelan commissie itoe dengan boleh kasi bertaoe remboeknja dalem segala hal jang anggepok perkara padjek inie.

Commissie tadi mriksa segala katrangan jang di masoeken, djoega jang katrima dari lain orang atawa kwasa, dari jang kapadjejan [Stbl. 1880 No. 15, Bijbl. 3605 dan 3612.]

Lid-lid commissie tadi mendapat wang karoegian, jang di tentoeken boeat satoe-persatoe paresidenan sendiri, djikaloe banjaknja orang jang di kenaken padjek inie lebih dari 25. Djoega, djikaloe perloe, commissie itoe boleh makee koeda post, tetapi saben-sabennja misti ada soerat idinnja kapala paresidenan [Stbl 1881 No. 152]. Ambtenaar-ambtenaar jang blandjanja koerang dari / 500.— saboelan boleh mengitoeng wang karoegian / 3.— dalem sahari djikaloe toeroet doedoek di commissie itoe [Stbl. 1878 No. 352].

Aanslagnja padjek inie teritoeng boeat satoe taoen [Bijbl. 3918, lihat djoega Bijbl. 3598] tetapi djikaloe pakerdjaän jang di padjegi itoe di brentiken, aanslagnja boleh di koerangi, dan, djikaloe padjeknja soedah terbajar semoa, kalebihannja di kombalikan [Bijbl. 3590.]

Djikaloe kohier padjek inie soedah di tetepken, itoe trada boleh di robah lagi. sablomnja mendapet idinnja kandjeng toean besar Gouverneur-Generaal; tjoema djikaloe salah goenggoengannja kolom-kolomnja itoe boleh di betoelken [Bijbl. 3911].

Djikaloe saroepa pentjarian penghidoepan apa djoega sasoedahnja di brentiken, di djalanken lagi, itoe misti di anggep seperti pentjarian baroe [Bijbl 3511, 3589 dan 3702] tetapi orang jang mendjalanken pakerdjaän sabagian boeat orang lain djoega, itoe kapadjegan doea kali [Bijbl 3599] sedang Bijbl. 3512 menentoeken lagi, jang kaoentoenganja satoe pentjarian oesaha atawa penghidoepan misti di padjegi sama sekali trada boleh di pisah-pisah menoeroet banjaknja bagiannja jang menoeroet mendjalanken pakerdjaän itoe.

Djikaloe orang jang mendjalanken pakerdjaän begitoe di pindah, itoe trada soesah di ganti aanslagnja [Bijbl. 3614] dan begitoe djoega, djikaloe saroepa pentjarian di brentiken dan di ganti lain roepa [Bijbl. 3598]

Maka aanslag itoe djikaloe tertimbang kabratan boleh di bantabken oleh jang kapadjegan dalem satoe boelan sasoedahnja trima piagemnja [Stbl. 1878 No. 350] dan soerat kabratan itoe trada sekali kali boleh mendjadiken sebab padjeknja di naiken lagi [Bijbl. 3580].

Dari wektoenja menitjil padjek inie di tentoeken pada tanggal 1 April, 1 Juni, 1 Augustus, 1 October dan 1 December, ia itoe dengen di kasi tempo lagi 14 hari saliwatnja tanggal itoe, sablomnja di djatohken denda 10% dari bagian jang misti di bajar. Begitoe djoega, djikaloe soeka menitjil saben boelan itoe trada terlarang [Bijbl. 3572] Djikaloe piagemnja trada katrima dendanja djoega trada boleh di tarik [Bijbl. 3479] dan barang-siapa kloear dari wates tanah India Nederland djoega trada di kenaken denda lagi sasoedahnja brangkat [Bijbl. 3700].

Maka roepanja piagem jang di trimaken, sasoedahnja padjeknja di tentoeken dan di tetepken, seperti di bawah inie:

Padjek pakerdjaän.

Patentrecht.

Taoen . . . Paresidenan . . . Jaar Gewest
 No. . . dari kohier No. van het kohier
 Kantor wang di. Landskas te

Piagem

Aanslagbiljet

(di trimaken pada tanggal . . .) [verstrekt den]
 di te
 soedah di aanslag menoeroet kohier is bij een den vastge-
 jang di tetepken pada tanggal steld kohier voor het jaar aan-
 gal boeat inie taoen geslagen wegens:
 sebab:

.

 banjaknja f voor een bedrag van f
 Inie aanslagsoedah di koerangi De aanslag is sedert vermin-
 sampee f derd tot f
 Di kombaliken pada tanggal Terugbetaald op den
 f

Tanggal- nja me- nitjil		Banjaknja padjek jang di bajar.		Besarnja denda jang di djatohken.	Nommer dari kohier panrimaan.	Tanda tangan boeat kwitantie.	Datum der be- talingen.		Bedrag der betaalde belastingen.		Betaalde boeten.	Nummer der boeking in het hulpregrister van ontvang.	Handteekening voor kwitantie.
Boelan.	Hari.	Tertoelis hoeroef.	Tertoelis angka.				Maand.	Dag.	In letters.	In cijfers.			

Djikaloe pakerdjaänja jang kapadjegang di brentiken ija boleh daped soedan padjek itoe, tetapi misti ija minta (Bijbl. 4069).

Djikaloe lantast mendapet atawa mendjalanken pakerdjaän lain ija trada boleh minta soedan (koerangan) padjeknja (Bijbl. 3614).

Jang mengeterken pembajarnja padjek inie boleh di djatohken soerat peksan, ⁽¹⁾ jang tjontonja seperti di bawah inie; jang wadjib mengloearken soerat peksan begitoe kapala paresidenan (Stbl. 1879 No. 267 dan 276). Inie soerat trada di zegel, tetapi boleh terpakee di depan pengadilan boeat menjita jang trada membajar padjeknja itoe Begitoe djoega soerat inie trada di djatohken kaloe blom trang jang padjeknja semoa boleh di minta sama-sekali (Bijbl. 3446).

Maka tjontonja soerat peksan itoe:

Dengen namanja Sri Maha Radja!

SOERAT PEKSAN.

In naam der Konings!

DWANGSCHRIFT.

⁽²⁾
 Sasoedahnja melihat kohier No.
 dari padjek paker-
 djaän, taoen. . . jang soedah di
 tetepken dengan besluit-besluit-
 nja . . . tertanggal . . . ⁽³⁾
 di mana terseboet
 (di sinie tertoesis petikannja).
 Membri prentah pada ⁽⁴⁾ . . .
 Membajar dengan sigra pada
 negri
 boeat padjek pakerdjannja ⁽⁵⁾ f _____
 f _____
 boeat dendanja sebab menge-
 terken pembajaran padjek itoe ⁽⁵⁾ f _____
 f _____
 Goenggoeng semoanja ⁽⁵⁾
 f _____

De ⁽²⁾
 Gelet op het kohier No.
 van het patentrecht over het
 jaar vastgesteld bij be-
 sluit van dd. ⁽³⁾,
 waarin voorkomt:
 (volgt extract uit het kohier).
 Gelast ⁽⁴⁾
 Onverwijld aan den lande te
 betalen:
 voor patentrecht de som van
⁽⁵⁾ f _____
 voor boete wegens niet tijdi-
 ge betaling de som van ⁽⁵⁾ f _____
 f _____
⁽⁵⁾ f _____
 Gedaan te
 dd.

⁽¹⁾ Liat noot (katrangan) di bawah katja 257.

⁽²⁾ Pangkat dan tempatnja jang mengloearken inie soerat peksan.

⁽³⁾ Djikaloe aanslagnja padjek inie di tetepken oleh Gouverneur-Generaal di sinie misti di seboetken djoega." „di robah dengun besluitnja Kandjeng Gouvernement, tertanggal"

⁽⁴⁾ Nama, pakerdjaän dan tempatnja jang trima inie soerat peksan.

⁽⁵⁾ Di toelis dengun hoeroef dan angka.

⁽²⁾ Amtstitelen standplaats van den uitreiker van dit dwangschrift.

⁽³⁾ Wanneer het dwangschrift be trekking heeft op een door den G. G. vastgestelden aanslag, hierbij nog tevoegen: " Gewijzigd bij G. B. dd."

⁽⁴⁾ Naam, beroep, woonplaats van den nalatigen belastingschuldige.

⁽⁵⁾ In letters en cyfers.

Di blakangnja register inie misti di seboetken goenggoengannja satoe-persatoe kebet jang terisi dalem inie register.

Form. C.

Gewest (Paresidenan).....

Lands kas (Kantor wang).....

**PERSONEELE BELASTING EN PATENTRECHT.
(PADJEK HARTA BENDA DAN PAKERDJAAN.)**

Hulpregister van ontvang; jaar

Register pertoeloengan boeat nrima inie padjek; taoen

Volgnummer.	Nummer in hetkohier.	Aanwijzing der personen door wie en voor wier rekening is betaald.	Bedrag in letters.	Personeele belasting. Padjek harta benda.			Patentrecht. Padjek pakerdjaan.		Aanteekeningen. Katrangan.
				Belasting. Padjek nja.	Boete wegens te late betaling. Denda nja.	Kosten van schatting. Onkost naksir.	Belasting. Padjek nja.	Boete wegens te late betaling. Denda nja.	
Nummer oeroet.	Nummer kohier	Siapa jang membajaran boeat siapa.	Banjaknja, ter-toelis dengan hoeroef.						

Inie register terpegang djikaloe terlaloe banjak jang kapadjejan boeat bisa lantasmasoeken panitjilaunja di dalem kohier-kohiernja padjek inie.

Form. D.

Gewest (Paresidenan)

Register der aanslag (a) die vermindering hebben ondergaan.

Register aanslag padjek (a) jang soedah di koerangi (di soeda.)

Volgnummer. Nummer oeroet.	Beschikking waarbij de aanslag verminderd is. Besluit koerangan padjek inie.			Lands kas, waarbij de aanslag moet worden betaald. Kantor wang, di mana inie padjek misti di bayar.	Nummer van den aanslag. Nommer piagemnja.	Naam van den belasting-schuldige. Namanja jang kapadjejan.	BEDRAG VAN GOENGGOENJJA			Aanteekeningen. Katrangan.
	Door wien genomen Di kloeriken oleh siapa.	Dagteekening. Tanggalnja.	Nummer. Nommernja.				den oorspronkelijken aanslag. aanslag jang pertama (jang doelo)	de vermindering. di koerangi dengan.	den nieuwen aanslag. aanslag sekarang.	

(a) In te vullen: personeele of patentbelasting.

(a) Di isiken: padjek harta benda atawa padjek pakerdjaan.

Djikaloe padjek inie di toeroenken, jang kapadjegan itoe trima soerat seperti di bawah inie:

(1)	Form. E (1)
Paresidenan taoen	Gewest Jaar
kantor wang di	Lands kas
No. dari register D	No van het register D
Aanslagnja No. dari	De aanslag van
kohier, goenggoeng f	No. van het kohier
menoeroet besluitnja	bedragende f
. tertanggal	is bij besluit van den
. soedah di koe-	. . . . . dd.
rangi dengan f	. . . . . verminderd met f
djadi sekarang goeng-	en alzo gebracht
goengnja tinggal f	op f
ia itoe	zegge
. tanggal . . . . .	. . . . . den
. di . . . . .	. . . . . De
Jang kapadjegan soedah memba-	De belastingschuldige heeft op
bajar dari padjeknja jang doe-	den oorspronkelijken aanslag vol-
loe f	daan f
aanslagnja sekarang f	De aanslag is gebracht op f
djadi soedah terbjajar le-	Er is alzo te veel
bih f	betaald f
Inie wang lebi- Pada tanggal	Dit bedrag van Den
ban (2). soedah di ba-	(2) is door mij aan den
pada inie hari jar kombali pa-	op heden den belastingschuldige
tanggal da jang kapa-	. . . . . terugbetaald door
. soedah sa-	door den alge-
ia trima komba-	toezending van het
li dari algemeen storting tertang-	meen ontvanger stortingsbewijs dd.
ontvanger di gal	te aan mij te
Jang kapadje-	rugbetaald. Lt.
gan. Lt.	De belasting- De algemeen ont-
. De algemeen schuldige. vanger te	
ontvanger di	

(1) Di sini di isiken namanja padjaknja.

(1) In te vullen den naam der belasting.

(2) Banjaknja wang misti tetoelis dengan hoeroef.

(2) Het bedrag in letters te vermelden.

FORM. G.

PATENTRECHT.
PADJEK PAKERDJAÄN.

JAAR (TAOEN) GEWEST (PARESIDENAN)

OPGAAF VAN HET BEDRAG DER KOHIEREN

PRATELAN GOENGGOENJJA SATOE PFRSATOENJA KOHIER

KOHIER.			Afdeeling van het gewest. Namanja bagian pasesidenaan.	Kantoor van invordering. Kantor wang di mana inie podjek misti di bajar	Bedrag van den aanslag Besarnja aanslagnja	Aanmerkingen. Katrangan.
Volgnommer. Nummer oeroet.	Datum der vaststelling Tanggalnja ditetepken	Aantal aanslagen Banjakuja jang kapadjejan				

Inie pratelan misti di kirim oleh kapala paresidenan pada Directeur Financiën kaloe kohier-kohiernja padjek inie soedah di tetepken. Begitoe dari register D di depan inie saben taoen misti di kirim toeroenanna pada Directeur tadi.

Djikaloe jang di kenaken padjek inie bromah terlaloe djaoe dari kantor wang, di mana mistinja membajar, ija boleh masoeken padjeknja djoega pada ondercollecteur atawa ambtenaar wlanda jang tempatnja deket di tempat bromahnja itoe [Stbl. 1881 No. 195a].

Pada penghabisan misti di seboetken lagi, jang menoeroet Bijbl. 4214, djikaloe soerat katrangan atas hal padjek inie di djalanken liwat post itoe misti di bajar onkostnja.

E. Padjek faäl atawa penggaotan.

Inie padjek tertarik dari bangsa anak negri sasamanja [djoega jang ada di perceel-perceel atawa di tanah merdika], sepertie padjek pakerdjaän dari bangsa koelit poetih. Tjoema di paresidenan Soerakarta dan Djokjakarta atawa Betawi, salainnja dari kota Betawi dan tanah Bloeboer, anak negri trada di kenaken, [Stbl. 1878 No. 12, 1879 No. 338, 1883 No. 244, 1885 No. 24 dan 147].

Jang trada di kenaken padjek inie, ia-itoe:

- a. jang mendjalanken pakerdjaän pertanen dengan boedjangboe-djangnja jang anggarap tanahnja [Bijbl. 3606 dan 3734, Stbl. 1878 No. 351]; djoega jang poenja oetan nipah atawa empang djikaloe dari pakloearannja oetan dan empang itoe soedah di tarik padjek,
- b. orang jang membikin garem,
- c. kapala-kapala anak negri, priajie-priajie dan semoa jang mendjalanken pakerdjaän gouvernement [Bijbl. 4218].
- d. segala imam jang di idini oleh negri mendjalanken pakerdjaännja
- e. goeroe-goeroe sekolah dan goeroe-goeroe pesantren,
- f. kapala dan orang dessa perdikan atawa pakoentjen,
- g. segala pachter, jang memborong borongan negri [tetapi menoeroet Bijbl. 3983 onderpachter, ia-itoe, jang memborong lagi dari pachtnja, masih di kenakeu padjek inie].
- h. segala boedjang jang bekerdja di dalem roemah tangga, dan,
- i. semoa orang prempoewan jang mendjalanken pentjarian bersama-samalakinja. (*)

Begitoe djoega djikaloe jang terseboet diatas mendjalanken lain pentjarian dari permestiannja, itoe semoa di padjegi djoega; tjoema

(*) Menoeroet Bijbl. 4407 orang bangsa anak negri sasamanja jang memang mentjari penghidoepan dari mendjalanken wang, itoe djoega misti di kenaken padjek inie. Lihat lagi Bijbl. 3929.

orang perdikan sadja trada. Orang jang menjewa sawah trada kena padjek penggaotan [Bijbl. 3415 dan 3734]; begitoe djoega jang membeli boea koffie boeat di masoeken di goedang Gouvernement (Bijbl. 1897), — jang menjewaken roemah atawa jang mendjalanken wang, djikaloe boekan pentjarian itoe sadja jang mendjadi peng-hidoepannya. (Bijbl. 3929 dan 4107). Djoega orang prempoean jang bekerdja metik daon thee trada kena padjek inie [Bijbl 3322].

Dari besarnja padjek inie 2% boeat orang bangsa anak negri dan 4% boeat orang bangsa asing salainnja dari bangsa koelit poetih, ia itoe teritoeng dari kaoentoengannya bersih saben taoen, sasoedahnya terpotong segala onkostnja jang perloe boeat bisa mendjalanken penggaotannya, tetapi dengan di tentoeken lagi, jang padjek itoe boeat anak negri trada boleh koerang dari f 1.— sadikitnja, dan boeat bangsa asing, salainnja dari bangsa koelit poetih tiada boleh koerang dari f 2.— [Stbl. 1872 No. 12, 1885 No. 24 dan Bijbl 3415]

Aanslagnja padjek inie di djalanken oleh commissie jang saben taoen misti di bediriken oleh kapala paresidenan, dan sablornja mendjalanken pakerdjaannya misti mentjari segala katrangan jang perloe di katahoei olehnja boeat bisa menaksir kaoentoengannya jang bakal di padjegi itoe. Djikaloe boleh dalem commissie itoe djoega misti di djadikan lid satoe atawa doewa toewan toewan (Stbl. 1878 No. 12, Bijbl 3415.)

Pakerdjaannya commissie itoe djoega saboleh-boleh misti di djalanken di dalem onderdistrict dan di tempat bromahnja jang bakal kapadjegan. Djikaloe aanslagnja soedah rampoeng (kadjalan) kapala paresidenan menetepken kohiernja, sasoedahnya di kasi tempo satoe boelan pada jang kapadjegan boeat masoeken kabratannya.

Dari pembajarnya padjek inie holeh di tjitjil, asal djangan koerang dari f 0,25 panitjilnja. Pada tanggal penghabisan boelan December soedah misti terbajar loenas, djikaloe trada di kenaken denda 10% dari banjaknja kêtèrannya. Begitoe djoega, djikaloe penggaotannya di brentiken, kapala paresidenan wadajib mengoerangi padjeknja.

Penariknja padjek inie di pertjajaken kapada kapala kapala dessa atawa lain poenggawa (inie boeat bangsa asing salainnja dari bangsa koelit poetih) jang di toendjoeken oleh kapala pare-idenan. Inie kapala semoa trima 8% dari penarikannya boeat opah soesahnja (Stbl. 1878 No. 12) Dalem paresidenan Betawi kapala paresidenan boleh ngatoer inie hal pegimana tertimbang baik (Stbl. 1879 No 338)

Djoega menoeroet Stbl. 1878 No 12 kapala paresidenan wadajib mrentah soepaia semoa jang di kenaken padjek inie saben sabennja, mendjalanken penggaotannya membawa piagennja; djikaloe trada

boleh di denda dengan f 1. — sampee f 15 — sedang lagi Controleur Controleur semoa misti menitenni djoega inie hal (Bijbl 3331).

Djikaloe jang kapadjegan trada maoe membajar padjeknja ija boleh di djatohken soerat peksan seperti di bawah inie jang bergoena djoega boeat menjita padanja:

Dengen namanja Sri Maha Radja!

In naam des Konings!

SOERAT PEKSAN

DWANGSCHRIFT.

(1)	De (1) :
Soedah melihat kohier No.	Gelet op het kohier No.
. . . dari padjek faäl taoen . . . . .	. . . van de belasting op het
jang soedah di tetepken dengan	bedrijf over het jaar . . . vast-
besluitnja tertanggal	gesteld bij besluit van
. . . di mana terseboet:	dd. waarin voorkomt
(petikan dari kohier)	(volgt extract uit het kohier)
Membri prentah pada (2)	Gelast (2)
Soepaia lantash membajar pa-	Onverwijld aan den lande te be-
da negri:	talen:
boeat padjeknja penggaotan (3)	Voor belasting op het bedrijf
. f	de som van (3)
boeat denda sebab laath pembajar-	. . . . . f
nja (3) f	Voor boete wegens niet tijdige
_____	betaling de som van (3)
Goenggoeng semoanja (3) . . . . .	. . . . . f
. f	_____
Terboeat di	Te zamen een bedrag van [4]
pada tanggal . . . . .	. . . . . f
(4) jang terseboet di atas	Gedaan te
. (4) de	den
_____	[5] voornoemd
	[5] ,

(1) Nama pangkat dan tempatnja jang mengloerarken inie soerat.

(2) Nama, pakerdjaän dan tempat bromah jang kapadjegan.

[3] Tertoelis dengan hoeroef dan angka.

[4] Nama pangkat.

[5] Tanda tangan.

[1] Ambttitel en standplaats van den uitreiker.

[2] Naam, beroep en woonplaats van den belastingschuldige.

[3] In letters en cijfers te vermelden

[4] Ambttitel

[5] Handteekening.

Piagem jang di trimaken pada jang kapadjejan seperti di bawah inie:

Tjonto hoeroef A

PADJEK FAAL, TAOEN

Paresidenan District
 Afdeeling Desa [kampong]

SOERAT PIAGEM.

Angka [1]
 (2)
 (3)
 menanggoeng padjek (4)
 terbri pada [5]
 oleh [6]
 [7]

NB. (1) Nommer djalan menoeoet kohier (daftar padjek.)

- (2) Namanja jang kapadjejan
- (3) Pentjariaannja, penggaotannja
- (4) Tertoelis dengan hoeroef dan angka
- (5) Tanggal
- (6) Namanja jang membri soerat inie
- (7) Tanda tanganja

Di blakangnja soerat inie tertjitaq lagi.

TANDA KATRANGAN TELAH MENRIMA.

Tanggal.	Etoengan padjek.		Tanda tanganja jang nri- ma panitjilan.
	Tertoelis de- ngen hoeroef.	Tertoelis de- ngen angka.	

Lain dari itoe, dari padjek inie terpegang lagi oleh jang misti menitenni hal padjek inie:

Model Lt. C.

Tjonto hoeroet C.

Residentie (paresidenan)

JAAR (TAOEN)

Afdeeling (bagian)

Legger van den aanslag der belasting op het bedrijf.
Legger padjek penggaotan.

Nummer van het kohier.	Naam van de dessa of wijk.	Hoofd of ambte- naar met de in- nig belast.	Bedrag van den defini- tieven aan- slag.	<i>Aanmerkingen.</i>
Nommer- nja ko- hier.	Namanja dessa atawa kampoeng.	Kapala atawa pri- ajie jang misti tri- ma padjek inie.	Besarnja aanslag jang soedah di tetepken.	<i>Katrangan.</i>

Toeroenan dari legger inie trada perloe di kirim pada Directeur Financiën; soedah tjoekoep djikaloe di masoeken satoe pratelan menjataken banjarknja padjek jang di tetepken, siapa jang misti trima, sabrapa banjarknja mistinja nrima dan di kantor wang mana mistinja terbajar padjek inie.

F. Padjek kreta sasamanja. •

Menoeroet Stbl. 1885 No. 25 dan 27 inie padjek di tarik dari bangsa anak negri (padjek kreta dan koedanja bangsa asing termasuk padjek harta-benda) jang niara kreta atawa lain toengangan jang terpakeenja di tarik oleh koeda atawa lain kewan.

Jang terlepas dari pembajaran padjek inie, ia-toe:

a. radja-radjanja atawa lain pembesarnja bangsa anak negri dan boepati-boepati, djikaloe masih memegang kwasa (Bijbl. 528 dan 2206).

b. kapala-kapala dessa perdikan atawa pakoentjen,

c. kreta jang terpakee boeat post soerat dan kretanja toekang membikin kreta, jang perloenja di djoeal, tetapi tjoema, djikaloe kreta inie tiada di titipken pada orang lain.

d. patih, wedana, assistent-wedana, ondercollecteur, hoofddjaksa, djaksa, adjunct-hoofddjaksa, adjunct-djaksa, hoofdpenghoeloe, penghoeloe landraad dan adjunctnja, commandant district dan adjunctnja dan ceremoniemeester (djoeroe atoe adat istiadat) dari bangsa anak negri, tetapi tjoema boeat *satoe* kreta, dan

e. mantri tjatjar, djoega boeat *satoe* kreta (Stbl. 1887 No. 121).

Maka padjeknja sataoen boeat toenggangan beroda doea *f* 12.— dan boeat toenggangan kreta lain *f* 36.—

Saben taoen dalem boelan Januari jang poenja atawa jang katitipan toenggangan kreta sasamanja misti kasi katrangan atas banjaknja dan roepanja toenggangan kreta itoe pada kapala negri, jang menetepkeu padjeknja.

Inie padjek misti terbjajar habis (loenas) laat-laatinja pada tanggal 31 Mei; tetapi, djikaloe pada wektoe itoe padjeknja blom di tetepken, wektoenja loenasan itoe terpesti doea boelan saliwatnja wektoe tetepan padjek tadi.

Djikaloe sablonnja tanggal 1 Juli banjaknja kretanja saorang toeroen atawa koerang, padjeknja djoega boleh di toeroenken, tetapi saliwatnja tanggal itoe trada; djoega soedan padjek inie misti di minta sablonnja tanggal 15 Juli.

Denda jang boleh di djatohken dalem hal padjek inie ia itoe:

a. 10% djikaloe pembajarnja liwat temponja

b. tiga kali banjaknja padjek jang misti terbjajar, djikaloe ada kreta sasamanja jang trada di aterken sawa sekali, dan,

c. tiga kali banjaknja katjeknja padjek, jang *misti* di bajjar dengan padjek jang *terbjajar*, djikaloe ada toenggangan kreta sasamanja jang di semboeniken, trada di aterken dengan kreta jang lain.

Menoeroet Stbl. 1879 No. 276 dan 306 atas hal padjek inie jang

mengèterken pembajarnja boleh kadjatohan soerat peksan (*) seperti di bawah inie:

Dengen namanja Sri Maha Radja!

SOERAT PEKSAN!

(¹)
Sasoedahnja melihat kohier No.
. . . dari padjek kreta dalem ta-
oen . . . jang soedah di tetepken
dengen besluitnja ter-
tanggal di
mana terseboet:

(petikan kohier itoe)

Membri prentah pada (²) . . .
. . . soepaia lantass membajar
pada negri;

Boeat padjek kretanja, banjak-
nja (³). f

Boeat dendanja, banjaknja (³)
. f

Goenggoeng banjaknja _____
semoa (³) f

Terboeat di

pada tanggal

(⁴). jang terseboet di atas
. (⁵)

In naam des Konings!

DWANGSCHRIFT!

De (¹)

Gelet op het kohier No. . . .
. . . van de belasting op rijtuigen
over het jaar vastgesteld
bij besluit van
. dd. waarin voor-
komt:

(volgt extract)

Gelast (²)
onverwijld aan den lande te be-
talen:

Voor belasting op rijtuigen de
som van (³) f

Voor boete wegens niet tijdige
betaling de som van (³) f

Te zamen een bedrag _____
van (³). f

Gedaan, te

den

De (⁴). voornoemd
. (⁵)

(*) Lihat noot (katrangan) di bawah

(¹) Nama pangkat dan tempatnja jang
mengloearken inie soerat.

(²) Nama pekerdjaan dan tempatnja
jang kadjatohan soerat inie.

(³) Tertoeelis dengan hoeroef dan angka.

(⁴) Nama pangkat.

(⁵) Tandatangan.

katja 257.

(¹) Ambttitel en standplaats van den
uitreiker van dit dwangschrift.

(²) Naam, beroep en woonplaats van
den belastingschuldige.

(³) In letters en cijfers.

(⁴) Ambttitel.

(⁵) Handteekening.

Di mana tempat bromahnja jang kapadjegan inie terlaloe djaoeh dari kantor wang gouvernement, padjeknja itoe boleh di trimaken pada ondercollecteur atawa ambtenaar wlanda jang deket di sitoe (Stbl. 1881 No 195a).

Lain dari itoe atas hal padjek inie terpegang satoe kohier jang tjontonja seperti di bawah inie [Bijbl. 4131].

JAAR (TAOEN) GEWEST [PARESIDENAN]
 NUMMER [NOMMER] LANDSKAS [KANTOR WANG]. . . .

Kohier van de belasting op rijtuigen, vastgesteld tot een
 bedrag van en ter invordering gezonden
 aan den algemeen-ontvauger te
 Kohier padjek kreta sasamanja, jang soedah di tetepken
 goenggoengnja *t* dan terkirim boeat menarik
 padjek itoe pada algemeen ontvanger di

Volnummer, Numer oeroet.	Naam en beroep der be- lastingschuldigen. Nama dan pakerdjaannja, jang kapadjejan.	AANTAL. BANJAKNJA.		Bedrag van den aanslag. Padjeknja.	BETALINGEN. PEMBAJARAN.			Aanteekeningen. Katrangan.
		Bijtuigen op 2 wielen	Andere rijtuigen. Toengangan lain roepa.		Numer van het hulregister van ontvang. Numer register pertoeloengan.	Datum. Tanggal.	Bedrag. Banjaknja.	

Di blakangnja register atawa kohier inie terbikin lagi satoe
 pratelan dari koempoelnja goenggangannja satoe persatoe kebetnja.

Register "pertoeloengan" jang terseboet di dalem kohier di atas
 inie, menoeroet besluitnja Directeur Financiën tertanggal 20 Juni
 1885 No. 10129 tjoema perloe terpegang, djikaloe kohier itoe ter-
 laloe besar dan terlaloe banjak boeat lantasi di isiken dengen tjepet
 dan gampang pembajarnja jang kapadjejan.

G. Padjek verponding (charadjat roemah dan tanah.)

Inie padjek soedah di atoer dengen Stbl. 1823 No. 5, 1826 No.
 58, 1855 No. 75 dan 1883 No. 244, tetapi dengen Stbl. 1886 No.
 78 soedah di robah lagi.

Menoeroet atoeran jang di oendangkan dalem Stbl. 1886 No. 78
 itoe dan jang di bitjaraken djoega dalem Bijbl. 4303 dan 4413 pa-
 djek "verponding" inie tertarik dari segala barang kapoenjaän jang

trada boleh di angkat dan ada soerat katrangannya atawa lagi, djikaloe trada kena padjek boemi.

Dari barang kapoenjaän begitoe jang trada di kenaken padjek inie, ia-itoe:

- a. semoa, jang padjeknja bakal terpikoel oleh negri sendiri,
- b. roemah-roemah gredja sasamanja dengan pekarangnja,
- c. tempat pakoeboeran,
- d. segala kapoenjaän tanah atawa roemah sasamanja, jang di lepaskan dari padjek inie oleh Gouverneur Generaal, sebab perloe terpakee boeat goenanja orang banjak, sasamanja.

Padjek inie banjarknja $\frac{3}{4}$ % dari harganja verponding ia-itoe:

a. djikaloe dari roemah sasamanja, sepoeloe kali harga sewanja sataoen, djadi roemah jang di sewaken saben boelan f 50.— harganja verponding itoe teritoeng $10 \times 12 \times f$ 50 — = f 6000.— dan padjeknja verponding sataoen $f \frac{6000}{100} \times \frac{3}{4} = f$ 45.—

b. djikaloe dari tanah atawa lain roepa barang kapoenjaän begitoe, harga pendjoealnja, jang misti di pestiken dengan menimbang kaüdaännja dan lain-lain hal jang boleh mendjadiken naik toeroenja harga itoe.

Roemah-roemah jang terpakee di perceel-perceel boeat mendjalkan pentjarian oesaha di perceel itoe trada di taksir sendiri tetapi di masoeken dalem teksiran tanahnja, djikaloe perceel itoe trada lebih dari 50 baoe lebarnja, sedang roemah-roemahnja boedjang atawa koelie sasamanja di atas perceel itoe, jang harga sewannja di teksir koerang dari f 5.— saboelan itoe djoega trada di kenaken padjek inie (Stbl. 1887 No 179).

Inie padjek verponding saben sabennja di tetepken boeat lima taoen ⁽¹⁾ lamanja oleh commissie jang di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal dan jang wadjib minta segala katrangan, djoega pada lain-lain kwasa jang di toendjoeken.

Commissie tadi trada boleh moetoes hal apa djoega atas perkara padjek inie, djikaloe trada djangkep pendoeoeknja, dan kapoe-toesannja itoe slamanja misti di koewatken sedikitnja oleh remboeknja lebih dari separohnja lidnja commissie itoe. Djikaloe atas harga verpondingnja barang kapoenjaän lid-lid commissie tadi trada bisa tjotjok, taksirannja satoe persatoenja di goenggoeng semoa dan di bagi poekoelrata dengan mengitoe bang banjarknja lid jang menimbang; itoe bagian poekoel rata jang di anggep harga verpondingnja.

⁽¹⁾ Dengan Stbl. 1891 No. 188 soedah di tentoeken, jang pembajarnja padjek verponding menoeroet atoeran Stbl. 1886 No. 78 teretoeng moelai dari taoen 1890.

Djikaloë taksiran verponding itoe tertimbang koerang adil atawa trada betoel, Directeur Financien, jang mendapat chabar dari commissie sendiri, boleh masoeken timbangannja tetapi sablornja kohier verponding itoe di tetepken sedang pada orang jang di kenaken padjek inie di kasi tempo saboelan sasoedahnja padjeknja di tetepken, boeat mengatcerken kabratannja. Jang menetetepken kohier itoe Directeur Financien, dan sasoedahnja di tetepken lantas terbagi soerat piagemnja pada jang kapadjegan.

Djikaloë sasoedahnja padjek verponding inie di tetepken dan commissienja di brentiken, ada brobahan jang misti di aanslag lagi boeat mendjalauken aanslag itoe Gouverneur-Generaal menoen-djoeken commissie baroe sedikitnja dari lid tiga orang.

Dari itoe register padjek inie boleh di robah oleh kapala paresidenan doea kali sataoen, ia itoe pada tanggal 30 April dan 30 November djikaloe:

- a. ada perceel jang terbagi bagi, dan
- b. ada perceel jang terganti jang poenja.

Padjek inie di lepas atawa di koerangi, djikaloe barang kapoenjaän jang kapadjegan itoe ilang sama sekali, atawa toeroen barangja sampee trada termasuk itoengan barang, jang boleh di kenaken padjek inie. Jang wadjib melepaskan atawa menoenken padjek inie, ia itoe Directeur Financien, tetapi inie lepasan atawa toeroenan misti di minta dengen soerat oleh jang kapadjegan.

Pembajarnja padjek inie misti dalem doea kali sataoen, ia itoe separoh sablornja tanggal 1 Juli dan separohnja lagi sablornja atawa laatlaatnya pada tanggal 31 December; kaloe trada, jang ngètèrken itoe kena denda 10%.

Di mana aanslag verponding inie di djalauken menoenket atoe-ran baroe inie, di brentiken:

- a. segala atoe-ran jang doeloe soedah di kloearken atas inie hal,
- b. padjek pasar, jang terseboet dalem Stbl. 1829 No. 11, dan,
- c. padjek kajoe djati, jang terseboet dalem Stbl. 1821 No. 29, sedang menoenket Stbl. 1885 No. 147 padjek inie sekarang di tarik djoega di paresidenan Madoera, dan menoenket soerat circulairenja Directear B. B. tertanggal 1 November 1887 No. 6400 sekarang djoega trada terlarang metjah pekarangan.

Padjek inie misti di bajar di kantornja algemeent ontvanger, atawa, djikaloe terlaloe djaoe, djoega pada ondercollecteur jang di tentoeken (Stbl. 1869 No. 58, 1881 No. 195a.)

Djikaloë pembajarnja padjek inie di kètèrken, jang kapadjegan boleh di djatohken soerat peksan seperti di bawah inie (Stbl. 1879 No. 306) tetapi sasoedahnja di engetken lebih doeloe (Bijbl. 3500.)

sebab barang poenjanja boleh di pegang boeat pembajaran padjek inie (Stbl. 1823 No. 5).

Soerat peksan (*) itoe tjontonja seperti di bawah inie:

Dengen namanja Sri Maha Radja!

In naam des Konings!

SOERAT PEKSAN.

DWANGSCHRIFT.

(1)
 Sasoedahnja melihat kohier No.
 . . . dari padjek verponding taoen
 . . . jang soedah di tetepken dengan besluitnja . . . tertanggal . . .
 ia itoe dengan menoeroet besluitnja Gouverneur-Generaal tertanggal . . . (2) di mana terseboet

De (1)
 Gelet op het kohier No.
 van het middel der verponding over het jaar . . . vastgesteld bij besluit van . . . dd. . . . krach-
 tens besluit van den Gouverneur-Generaal, dd. . . (2) waarin voor-
 komt:

(petikan besluit itoe)

(volgt extract)

Membri prentah pada (3) . . .

Gelast (3)

Soepaia lantus membajar pada negri:

onvervijd aan den lande te betalen:

boeat padjeknja verpon-
 ding (4) f
 boeat dendanja sebab
 membajar terlaloe
 laat (4) f

voor verponding de som van
 (4) f
 voor boete wegens niet tij-
 dige betaling de som van
 (4) f

additionneel
 te zamen een bedrag van
 (4) f
 Gedaan te
 den

Goenggoeng semoa
 (4) f

De (5) voornoemd,
 (6)

Terboeat di

pada tanggal

(6) jang terseboet

di atas,
 (6)

(1) Nama pangkat dan tempatnja jang mengloewarken soerat inie.

(1) Ambttitel en standplaats van den uitreiker van dit dwang-schrift.

(2) Djikaloe ada brobahan misti di seboetken.

(2) Eventueel de wijzigingen te vermelden

(3) Nama pakerdjaän dan tempat bro-
 mahnja jang kapadjejan.

(3) Naam, beroep, woonplaats van den belastingsschuldige.

(4) Tertoeis dengan hoeroefdan angka.

(4) In letters en cijfers.

(5) Nama pangkat.

(5) Ambttitel.

(6) Tanda tangan.

(6) Handteekening.

(*) Lihat noot (katrangan) di bawah katja 257.

Boeat bisa mendjalanken segala atoeran atas inie hal, landmeter atawa kantor kadaster, di mana ada, misti megang register dari segala perceel, jang di kenaken padjek verponding. Register inie menoeroet soerat circulairenja Directeur Financien tertanggal 6 Jannari 1879 No. 223 trada perloe di masoeken padanja, asal di masoeken staat pratelan brobahan seperti di bawah inie dengen katrangan boeat menetepken padjeknja (circ. Dir. Fin. tertanggal 5 Januari 1882 No. 149 dan Bijbl. 4066)

STAAT van perceelen welker *taxatie* verhoogd, verminderd danwel vervallen is en van die perceelen welke in het jaar in de openbare registers ingeschreven werden en alzoo te beginnen met. belastingsschuldig zijn geworden.

(STAAT pratelan dari perceel-perceel jang padjeknja verponding dalem taoen. di naiki, di toeroenken atawa di lepas, atawa lagi, jang moelai dengen taoen. di kenaken padjek inie.)

Volnummer. Nummer oeroet.	Verponding nummer. Nummer verponding.	Omschrijving van het perceel. Katrangan atas perceel itoe.	Naam van den eigenaar. Namanja jang poenja.	Taxatie voor..... Taksiran boeat taoen.....	Verschuldigde belasting. Padjeknja.	Taxatie voor..... Taksiran boeat taoen.....	Verschuldigde belasting. Padjeknja.	Alzoo van belasting voor..... Djadi padjeknja dalem taoen.....	Meer Lebih	Minder. Koerang.	Aanmerkingen. Katrangan.

Di blakangnja kohier inie misti tertoeelis lagi:

VERZAMELING VAN DE TOTALEN DER FOLIO'S.
KOEMPOELAN GOENGGOENJA SATOE-PERSATOE KEBET.

FOLIO'S. KEBET.	TOTALEN. GOENGGOENG.	FOLIO'S. KEBET.	TOTALEN. GOENGGOENG.

Di mana kohier-kohier padjek inie terlaloe banjak atawa terlaloe tebel, djadi mendjadiken soesah boeat menjateti atawa mengisenni pembayar atawa penitjilannja jang di kenaken padjek inie, maka boeat menggangpangken pakerdjaännja jang misti nrima panitjillan atawa pembayaran itoe, soedah di tentoeken boleh memegang register pertoeoengan boeat njateti panrimaän itoe, dari mana boleh di petiki isinja register di depan inie.

Tjontonja register pertoeoengan itoe seperti di bawah inie:

GEWEST (PARESIDENAN)

's LANDS KAS TE (KANTOR WANG DI).

VERPONDING. HULPREGISTER VAN ONTVANG; JAAR.

VERPONDING. REGISTER PERTOELOENGAN; TAOEN.

Volgnummer. Nummer oeroet.	
Nummer van het kohier. Nummer dari kohier.	
Aanwijzing der personen door wie en voor wier reke- ning betaald is. Siapa jang membajar dan boeat siapa.	
Bedrag in letters. Banjaknja (tertoelis de- ngen hceeroef.)	
Belasting. Padjek.	
Boete wegens te late betaling. Dendanja sebab pemba- jarannya keter.	
Additioneel. Tambahan.	

H. Padjek „zegel” atawa soerat jang pakee tjap negri.

Padjek inie, jang boewat antero tanah India Nederland soedah teratoer dengan Stbl. 1885 No 131, 132, 135, 172 dan 210a, 1886, No. 1, 25, 77, 92, 118 dan 187, 1887 No 70 di tarik dari segala roepa soerat, jang di tandani dan perloe terpakee boeat tanda katrangan, atawa lagi dari segala roepa soerat permoehoenan, jang di masoeken pada prentah besar atawa lain kwasa, jang di berdiriken oleh prentah besar itoe.

Dari Stbl. 1885 No. 131 dan 132 dan Stbl. 1886 No. 25 kandjeng gouvernement sendiri soedah mengloearken salinannja tjara melajoe seperti di bawah inie :

DENGAN NAMA BAGINDA RADJA !

Maka Sri Padoeka jang di pertoeän besar, Goebornoer Djendral atas tanah Hindia Nederland,

Setelah dengar fikiran masjawarat tanah Hindia Nederland,

Membri salam kapada sekalian orang jang aken melihat soerat ini, atau jang aken mendengar di batjanja, serta membri tahoe ia'nie :

Bahwa sebab Sri padoeka jang di Pertoeän besar hendak melakoeken koeäsa jang telah di briken oleh *Baginda Radja*, aken menetapkan satoe atoeran jang baharoe pada perkara beja tjap zegel bagi sekalian *Hindia Nederland* ;

Maka Sri Padoeka jang di pertoeän besar mengingatkan boenji ondong-ondang jang menentoeken atoeran pemarentahan atas tanah *Hindia Nederland*, fatsalnja jang ka 20, 29, 31, 33 dan 58 itoe ;

Sjahadan maka di poatoesken dan di tentoeken bagini :

FATSAL 1.

Maka jang di namai beja zegel itoe, ia-itoe ada satoe beja atau tjoekai jang di poengoet dari pada segala soerat akté dan soerat-soerat lain jang di perniatkan aken mendjadi *ketrangan* dan jang di bertapak tangan oleh orang-orang dengan toelisannja sendiri, atau dengan tjapnja, atau dengan lain roepa tanda djoega jang menggantikan tapak tangan orang itoe.

Dan lagi beja zegel itoe di poengoet dari pada segala soerat permintaan jang di persembahkan kepada Goebornemen, dan kepada ambtenaar-ambtenaar Goebornemen, dan kepada segala madjelies, maskipon permintaan itoe di masoekken dengan rekest, atau dengan soerat sadja, atau dengan soerat peringatan atau bagaimana roepa djoega.

FATSAL 2.

Adapon beja zegel dari pada soerat-soerat pangkat atau dari pada soerat-soerat pertambahan gadji, jang di briken kepada ambtenaar-ambtenaar Goebnemen jang baroe masoek di pekerdjaän atau jang dapat naik pangkat, atau jang dapat pertambahan gadji, maka djoemlahnja oewang zegel itoe di tentoeken atas satoe di dalem seratoes maka di berhitoengken seperti di bawah ini:

Djikalous baroe dapat pangkat maka haroes membajar oewang zegel satoe persen itoe dari satoe tahun poenja gadji;

Djikalous naik pangkat atau dapat tambahan gadji, maka di hitoeng berapa gadji jang doeloe dan berapa gadji jang sekarang di dalem satoe tahun lamanja, dan atas oewang selebihnja itoe haroes di bajar satoe persen boeat zegel itoe;

Barang siapa jang di pandang seperti ambtenaar Goebnemen, serta gadjinja marika itoe ia-itoe di tentoeken dengan menoeroet soerat peratoeran pensioen (gadji berhenti).

FATSAL 3.

Beja zegel jang di poengoet dari pada toeladan-toeladan soerat hipoteek ia-itoe perdjandjian aken meggadee harta-harta jang tetap atau kapal-kapal, jang mana di bikin di hadapan toean-toean kommissaris pada Raad van Justitie atau di hadapan kepala-kepala landraad atau di hadapan lain-lain ambtenaar, jang di koeäsaken pada pekerdjaän itoe, maka djoemlahnja zegel itoe *setengah persen* terhitoeng dari djoemlah harga atau harga taksiran deungan mana di gadeeken harta atau kapal itoe.

FATSAL 4.

Beja zegel jang di atas toeladan-toeladan soerat overschrijving (balik nama) dari pada hak kapoenjaän, atau lain-lain atas tanah-tanah dan roemah-roemah dan kapal-kapal 12 elo pesagie besarnja dan lebih dari pada itoe, jang mana di bikin di hadapan toeän-toeän kommissaris pada Raad van Justitie atau di hadapan kapala-kepala landraad, atau di hadapan lain-lain ambtenaar, jang di koeäsaken pada pekerdjaän itoe, maka djoemlah zegel itoe *seperempat persen* dari pada djoemlah oewang overschrijving jang di berhoetang.

Djikalous harta itoe tiada oesah membajar beja overschrijving maka oewang zegel itoe di berhitoeng atas harga harta itoe, sabagaimana baroe-baroe soedah di taksier di dalem padjak *verponding*, dan djika belom di taksier dalam padjak *verponding* itoe,

maka haroes di toeroet taksieran dari pada toeän kommissaris itoe atau dari pada lain-lain ambtenaar jang terseboet di atas ini.

FATSAL 5.

Wang zegel jang di poengoet atas toeladan-toeladan soerat akté, pada hal melélang pak hatsil-hatsil Goebnemen, maka itoe pond seperempat persen dari pada harga pak itoe ia itoe di hitoeng sekalian dari selama waktoe jang perdjandjian pak itoe ada berdjalan.

FATSAL 6.

Wang zegel jang di poengoet atas soerat-soerat acceptatie, jang di briken oleh fihak Goebnemen atau oleh kapala-kapala lélang, maka harga itoepon seperlima bagian dari pada djoemlah wang acceptatie itoe.

FATSAL 7.

Wang zegel jang di poengoet atas toeladan-toeladan soerat proces-verbaal dari pada lélang borongan aken kasi masoek barang kepada Goebnemen dan dari pada hal tebas hoetan-hoetan Goebnemen maka harga *saperpoeloeh persen* dari djoemlah sekalian wang jang aken di bajar.

Djikalau djoemlah sekalian itoe tiada tentoe maka haroes di taksirkennja oleh ambtenaar jang soedah melélang itoe dengan nama Goebnemen dengan menoeeroet taksiran jang telah soedah di njataken doeloe kepada segala orang.

FATSAL 8.

Wang zegel jang di poengoet dari pada soerat-soerat laoet atau pas kapal dan dari pada pas tahon, maka barganja *doewa poeloeh cent* atas tiap-tiap elo pesagie, besarnja kapal atau prahoe itoe, toeroet sabagimana terseboet dalem soerat pengokoernja.

Bagi soerat-soerat laoet jang di briken terdahoelecan, djikalau ada hal ahwal lain dari pada sebiasanja, maka di bajar *saperanam* bagian dari djoemlah jang terseboet di atas ini, ia-itoe bagi tiap-tiap satengah tahon atau saparo dari pada itoe salama jang soerat itoe ada lakoe.

FATSAL 9.

Djikalau beja zegel jang haroes di bajar oleh kerana fatsal 2 sampei kepada fatsal 8, tiada menjoekoepken djoemlah f 1.50, f 2,

f 4, *f* 6, *f* 8, *f* 10, *f* 15, *f* 20, *f* 25, *f* 30, *f* 35, *f* 40, *f* 45, *f* 50, *f* 60, *f* 70 *f* 80, *f* 90, *f* 100 atau *f* 25 djika di atasan *f* 100, maka haroes di beritoeng wang zegel jang lebih tinggi tetapi jang paling dekat pada djoemlah-djoemlah jang terseboet tadi itoe.

FATSAL 10.

Wang zegel jang di poengoet dari pada soerat-soerat kwitantie dan dari pada lain-lain soerat di bawah tangan jang di boeätken sendiri, tiada dengan pertoeoengan soeatoe ambtenaar jang sedjati (seperti notaris) dalam mana di akoe trima wang pembajaran oetang baik seanteronja baik separonja jang di briken oleh jang pegang piotang itoe atau oleh wakilnja dan lagi soerat-soerat ketrangan dari pada bank atau dari pada kassier-kassier aken mengakoe trima wang penarohan dalem bank atau aken membajar wang kepada orang jang membawa atau jang bertoendjoeck soerat itoe maka zegelnja itoe *lima cent* kendati soerat-soerat itoe di bikin begimana roepa djoega, seperti dengan soerat, atau dengan kenjataan sadja, maka tiadapon terlepas dari pada pembajaran *lima cent* itoe.

Maka atoeran jang di atas ini kena djoega pada segala pengakoean aken hal menerima wang atau kertas wang aken di bajarken kepada jang membawa atau jang menoenjoeck itoe, itoepon djika tiada kaliatan jang soerat itoe ada pengakoean oetang atau tanda tangan oetang, dan lagi atoeran itoe kena pada segala salinan dari soerat-soerat jang terseboet, jang tiada di briken oleh soeütöe ambtenaar jang sedjati (seperti notaris).

Adapon fatsal ini tiada di lakoeken djikaloe soeatoe soerat ada termoeat lebih dari pada kwitantie atau dari pada pengakoean jang terseboet di atas ini dan djikalau atas selebihnja itoe misti bajar beja zegel.

FATSAL 11

Wang zegel jang di poengoet dari pada soerat-soerat wissel dan dari pada lain-lain soerat wang aken di bajar kepada jang membawa atau jang bertoendjoeck itoe, sekadar belom di seboetken dalem fatsal 10, maka barganja *lima cent* atas tiap-tiap selenibar soerat itoe atau tiap-tiap salinannja

FATSAL 12.

Wang zegel jang di poengoet dari pada segala soerat, jang tiada memang terlepas dari pada pembajaran zegel dan jang tiada terse-

boet pada fatsal 2 sampei fatsal 8, 10 dan 11, maka harganja itoe *satoe roepiah lima poeloh cent* adanja.

FATSAL 13.

Dari pada beja zegel itoe di lepaskenlah segala soerat jang ter-seboet dalam daftar jang berikoet soerat prentah ini dan lagi segala soerat jang memang soedah di lepaskan dari pada beja zegel oleh kerana peratoeran-peratoeran jang sedjati.

Maka hal membebaskan dari pada beja zegel itoe ia itoe tergan-toeng atas perniatan soerat itoe, djikalau perniatan itoe di njata-ken dalem soerat itoe.

Soerat-soerat jang di lepaskan dari pada beja zegel, oleh kerana perniatannja, misti djoega kena zegel, djikalau di pakeinja pada lain lain pergoenaän atau oleh lain-lain orang, dari jang mana soe-dah di beri pelepasan dari pada beja zegel itoe.

FATSAL 14.

Adapon bajaran beja zegel di atoerken bagini:

Pertama. Dengan memakei kertas jang memang soedah di tjapken zegelnja oleh fihak Goebnemen, atau kertas atau lain-lain jang di minta tjap zegel dari pada Goebnemen ia-itoe djika-lau di bajar harganja dan djangan koerang dari pada itoe.

Kadoewa Dengan memakei tjap zegel bakal di tempel.

Katiga. Dengan membajar harga zegel itoe kepada soeatoe ambtenaar jang di pangkatken oleh sri Padoeka jang di Pertoean besar Goebnenoer Djendral pada pekerdjaän itoe maka pembayaran itoe haroes di terangken oleh ambtenaar itoe, baik dengan berlekatken kertas zegel baik dengan menempelken tjap itoe maka itoepon di pesertaken dengan satoe ketrangan, menoe-roet toeladannja sebagaimana di tentoeken oleh Goebnenoer Djendral itoe.

FATSAL 15.

Bagi soerat-soerat jang di karangken di tanah *Hindia Nederland*, lain dari pada jang terseboet pada fatsal 16 dan fatsal 20, maka beja zegelnja itoe haroes di bajar sebagaimana di tentoeken pada fatsal 14 bagian jang pertama. Aken soerat-soerat kwitantie dan wissel dan lain-lain sebaginja jang terseboet pada fatsal 10 dan fatsal 11, boleh djoega pakei zegel tempelan djika di soekai oleh orang itoe,

Barang siapa melangkah atoeran ini maka di dendaken seperti di bawah ini:

Pertama. Djika perlangkahan itoe kena pada soerat-soerat akte jang tsah, maka di dendaken *seratoes roepiah* atas tiap-tiap soerat akte itoe jang di bajar oleh ambtenaar jang mana soedah bikin soerat itoe, lain dari pada itoe maka ia misti tanggoeng atas djoemlah beja zegel jang haroes di bajar itoe;

Kadoewa. Djika perlangkahan itoe kena pada soerat-soerat lain (katjoewali soerat-soerat permintaän) maka di dendaken *lima poeloeh roepiah* jang haroes di bajar oleh jang soedah menaroh tanda tangan atau tjapnja atau merknja pada soerat itoe. Maka orang itoe djoega misti tanggoeng atas djoemlah beja zegel jang haroes di bajar itoe.

Djikalau saorang soedah melangkah fatsal ini maka ia masie djoega boleh bajar wang zegel itoe, toeroet fatsal 14, bahgian jang katiga, tetapi lebih doeloe atau pada sekoetika itoe djoega, haroes di bajar segala wang denda jang soedah kena atas soerat itoe.

Adapon soerat-soerat kwitantie dan lain-lain jang terseboet pada fatsal 10, maka wang zegelnya itoe boleh di bajar, kendati belom di bajar atau belom menberie ketanggoengan atas dendanja, itoepon di dalam waktoe setahon kemoedian dari pada tanggal hari soerat itoe atau, djika tiada ada tanggalnja, di dalem satoe tahon kemoedian dari pada hari pembajarannja

FATSAL 16.

Wang zegel jang di poengoet dari pada soerat-soerat proces-verbaal aken menjataken lélang pemborongan serta toeladan-toeladan dari pada kapoetoesan-kapoetoesan hakim, jang masoek dalam daftar, haroes di bajar dengan menoeroet fatsal 14, bahgian jang pertama, dan boleh djoega dengan meleketken satoe zegel, atau lebih dari pada satoe zegel, lant as djoega djikalau soedah di tanda tangan soerat-soerat itoe, atas mana telah di njataken oleh ambtenaar jang soedah melélang itoe, atau oleh Griffier, soerat proces-verbaal apa atau kapoetoesan apa jang di leketken zegel itoe.

Wang zegel jang di poengoet dari pada soerat-soerat, akte, jang menjataken penjiumpenan wasiat (testamen) jang di bikin oleh orang-orang sendirie, tiada oleh Notaris, dan jang terboengkoes, atau jang rahsia maka atas itoe haroes di bajar oleh Notaris dengan kertas zegel, jang di lekatken kepada testamen itoe ia-itoe djika belom ada zegelnja, maka itoepon misti djadi di dalam waktoe doewa poeloeh ampat djam, atas denda *seratoes roepiah*, maka atas

pemboengkoesan soerat itoe di njatakenlah matjamnja soerat jang terboengkoes itoe, sjadan di tanda tangan oleh Notaris.

FATSAL 17.

Bagi soerat-soerat wissel atau lain-lain, jang aken di bajar harganja kepada orang jang membawa atau jang menoendjoek itoe, jang di bikin di loear tanah *Hindia Nederland*, misti di bajar beja zegel lebih docloe, sebelum di taroh tanda tangan orang di tanah *Hindia Nederland* atau sebelum di pakeinja soerat itoe seperti terseboet pada fatsal 23.

Sekadar tiada di bajar wang zegelnja seperti jang patoet di bajar bagi soerat-soerat jang di bikin di tanah *Hindia Nederland* maka haroes di bajar itoe dengan menoeroet boenji fatsal 14, bagian jang katiga.

Tetapi djikalau tanda tangan itoe di taroh di dalam watas tanah *Hindia Nederland* oleh orang jang trima soerat wissel itoe atau jang menjerahken, atau jang memegang soerat itoe jang membrie kwitantienja atas itoe, maka boleh di lekatken zegel sadja ia-itoe dengan bajaran djoega.

FATSAL 18.

Bagi tiap-tiap tanda tangan jang di toelies atau di taroh merk, di tanah *Hindia Nederland*, atas satoe wissel atau soerat lain jang haroes di bajar harganja kepada jang menoendjoek itoe jang telah di bikin, baik di dalam, baik di loear watas tanah *Hindia Nederland* jang mana belom di bajar wang zegelnja, maka pada tiap-tiap soerat itoe haroes di kenaken denda lima poeloh roepiah.

FATSAL 19.

Masing-masing orang jang ada pegang satoe wissel atau lain lain saroepe itoe, baik jang di bikin di tanah *Hindia Nederland*, baik di loear tanah itoe, jang tiada sendiric soedah melangkah atoeran, kerana menaroh tanda tangannja, maka masing-masing orang itoepon masi boleh membajar beja zegel jang di beroetang itoe menoeroet fatsal 14 bagian jang ketiga, tiada oesah ia membajar denda atau menangoengken denda jang kena pada orang lain.

Djikalau saorang itoe menaroh tanda tangannja atas soerat itoe sabelom di bajar beja zegelnja maka tiada sadja ia kena hoekoem oleh kerana fatsal 18, tetapi ia haroes menangoeng djoega atas segala denda, jang soedah kena pada orang-orang lain, oleh

kerana soerat itoe djoega, maka wang zegel itoe ia tiada boleh bajar lagi melainken bersama-sama denda jang soedah kena pada dirinja dan pada dirie orang lain itoe.

Maka perkataan „*zonder inkos*” dan lain-lain seroepanja aken mengganti perkataan itoe, jang di taro atas soerat dan lagi tiap-tiap perdjandjian djoega boeat melepaskan orang jang pegang soerat itoe dari pada kewadjabannja aken bikin soerat iqrar (protes), maka sekalian itoe batal, djika bagi soerat itoe belum di bajar beja zegel.

FATSAL 20.

Bagi segala warkat dan soerat-soerat jang di simpan dalam roemah dan lain-lain seroepanja itoe (lain dari pada jang di tentoeken pada fatsal 10) ia itoelah soerat-soerat jang tiada bakal djadi tanda ketrangan dan lagi bagi soerat-soerat jang di bikin di loear tanah *Hindia Nederland*, lain dari pada jang terseboet pada fatsal 17, misti di bajar beja zegel, sebelum di pakei soerat itoe sebagi di seboetken pada fatsal 23, sekadar beja itoe tiada di bajar dengan pakei kertas zegel maka di bajarnja dengan menoeroet fatsal 14 bahgian jang katiga.

Adapon beja zegel 5 cent jang di bajar oleh kerana fatsal 10 tiada boleh di boeat angsoeran atas djoemlah wang jang haroes dibajar itoe.

FATSAL 21.

Maka tiap-tiap tanda tangan atas soerat soerat jang terseboet pada fatsal 10 dan fatsal 11 dan tiap-tiap tapak tangan jang di taroh atas soerat-soerat terseboet pada fatsal 11, oleh orang-orang jang doedoek atas tanah *Hindia Nederland*, ia-itoe di pandang seperti soedah di tarohken dalam wates tanah *Hindia Nederland*, kendati djoega di moengkierken, hanjalah djika boleh menoendjoek tanda ketrangan jang melawanken itoe.

FATSAL 22.

Segala denda jang di kenaken pada soeatoe perseroean oleh kerana menaroh tanda tangan dari pada perseroean itoe, maka masing-masing perseroenja sendirie misti menanggoeng itoe.

Segala perdjandjian dalam mana di tentoeken bahwa denda itoe nanti di pikoel oleh orang lain dari pada jang kena denda sendirie, maka itoepon batal serta tiada bergoena di dalam hoekoem.

FATSAL 23.

Oleh Goebnemen, dan oleh segala hakim jang melakoeken hoekoem dengan nama Baginda Radja atau oleh madjelis-madjelis hoekoem dan lain-lain jang di pangkatken oleh koesa jang ter-

tinggi, dan oleh ambtenaar-ambtenaar Goebnemen dan oleh hakim-hakim wasith, maka tiadalah boleh di djatohken barang soeatoe kapoatoesan dan tiadalah boleh di bersaksiaken soeatoe tanda tangan, dan tiadalah boleh di lakoeken hoekoem atau di endahkan pada soerat-soerat jang mana belum di bajar beja zegel.

Segala Notaris, dan Griffier, dan Deurwaarder, dan segala ambtenaar lain-lain jang sedjati, tiada boleh ambil simpan soeatoe soerat jang belum di bajar beja zegelnja, ia-itoe atas denda lima poeloeh roepiah bagi tiap-tiap soerat jang demikian itoe, dan tiada djoega boleh melekatken soerat-soerat itoe pada akté, atau menjeboetken soerat itoe dalam akté, dan tiada pon boleh bikin salinan atau ichtisarnja atau menaroh soeatoe kenjataan atas soerat itoe, atau mengambil antero atau separo dari pada boenjinja di dalam akté, maka sekalian itoe terlarang atas denda jang terseboet.

Djikalaupun pada soerat-soerat jang di pakei aken pergoenaän jang terseboet pada bahgian di atas ini, soedah di bajar beja zegel, maka ambtenaar itoe atas denda tiap-tiap kali lima poeloeh roepiah, haroes menjataken hal itoe di dalam akté, atau di dalam salinannya, atau di dalam ichtisarnja, hanjalah djika soerat itoe tinggal pada tangan ambtenaar itoe sendiric.

Bahwa fatsal ini tiada kena pada hal melakoeken hoekoem siksa atau pada hal simpan atau hal bikin soerat-soerat aken perkara krimineel.

FATSAL 24.

Dengan mengatjawaliken atoeran-atoeran fatsal di atas ini, maka boleh memakei soerat-soerat jang tiada di bajar beja zegelnja atau jang tiada di seboetken soedah bajar itoe ia-itoe:

1. djikalau satoe soerat di persembahkan pada hakim, bakal di preksa aken benar tiadauja, atau bakal menerangkan soeatoe permintaän dalam perkara lepaskan harta;
2. djikalau soeatoe soerat ada masok bilangan harta atau terdapat dalam harta serta di toeliskennja dalam procesverbaal jang menjataken hal taroh tjap, dan hal boeka tjap dan di dalam akté-akté penjoeratan harta dan pembahagian harta itoe.

FATSAL 25.

Maka Sri Padoeka jang di pertoean besar Goebnemoer Djendral hendaklah menentoeken:

Pengoekoeran dan harga kertas-kertas zegel jang di kaloewarken oleh Goebnemen;

Besarnja dan djenisnja tjap zegel serta kenjataännja;

Pengoekeoran tjap zegel jang bakal di tempel serta kenjataännja;

Ambtenaar-ambtenaar pada jang mana boleh dapet membli kertas zegel dan tjap zegel jang bakal di tempel itoe dan boleh kaside masok kertas atau lain-lain bakal di taroh zegel di atasnja.

Adapon segala kertas jang pakei zegel dari pada fihak Goeberrnemen atau kertas jang di minta taroh zegel, misti di tanda tangan oleh barang soeatoe ambtenaar jang terseboet di atas ini. Djika tiada tanda tangan itoe maka di pandang seperti tiada pakei zegel.

FATSAL 26.

Djikalau tjitakan soeatoe tjap zegel tiada terang sehingga tiada dapat di batja djoemlah harganja atau tiada boleh kenali tanda tangan ambtenaar jang mendjoeal zegel itoe, maka tjap itoe di pandang seperti tiada ada di atas kertas itoe

FATSAL 27.

Djikalau menaroh soeatoe toelisan atas kertas zegel jang kaloe war dari pada fihak Goeberrnemen, atau atas kertas dan lain-lain jang di minta zegelken dan lagi djikalau menaroh soeatoe kenjataän pada hal melekatken kertas zegel, maka segala itoepon misti di toelis dengan terang sademikianlah soepaja zegel itoe djangan boleh di pakei kombali apabila soedah di tjereken dari pada soerat jang bekas di lengketken dengan dia.

Barang siapa melaleiken itoe, maka kena bajar denda *sapoeloh roepiah*.

FATSAL 28.

Maka tjap zegel, bakal di tempel itoe, haroes di tempelken seanteronja di atas soerat jang kena beja zegel itoe, dengan sampoer nanja djoega, djangan koerang satoe apa, sebagaimana di kaloe arkennja oleh fihak Goeberrnemen, djangan ada kertas lain-lain atau barang apa djoega pada antara tjap dan soerat itoe.

Maka tjap zegel itoe haroes tempel pada tempat mana di taroh tanda tangan oleh orang jang memakei itoe.

Maka orang itoe itoepon haroes merah tanda tangannja di atas tjap itoe, djoega dengan tinta, dengan menjataken tanggal hari boelan, dan tahonnja, kapan di pakeinja tjap itoe, maka sekalian itoe dengan tinta djoega.

Djikalau atoeran jang di titahken pada fatsal ini tiada di toeroet

dengan sampoernanja maka soerat itoe di pandang seperti tiada di tempel tjap zegel.

FATSAL 29.

Barang siapa memakei poela soeatoe tjap zegel tempelan dengan setahoenja bahwa tjap itoe bekas di pakei dahoeloe, atau barang siapa mendjoeal itoe, atau maoe mendjoeal itoe, maka iapon di hoekoem aken di toetoe di dalem pendjara dari pada *tiga boelan* sampe *lima tahon* lamanja, ia-itoe djika bangsa *Europa* atau sama sebaginja, dan djika bangsa negri atau orang-orang jang di samaken dengan bangsa negri berboeat jang sademikian itoe, maka iapon kena bekerdja dengan paksa, dari pada *tiga boelan* sampe *lima tahon* djoega, dengan membajar denda dari pada 25 sampe 500 roepiah maka doewa roepa hoekoeman itoe boleh di kenaken bersama-sama atau satoe-satoenja sadja.

Barang siapa meniroeken soeatoe tjap zegel jang bakal di tempel atau memakei itoe, dengan setahonja bahwa itoe ada barang jang palsu, atau barang siapa mendjoeal itoe, atau maoe mendjoeal itoe, maka iapon di hoekoem dengan hoekoeman-hoekoeman jang teramtjam pada fatsal 87 dari pada kitab hoekoem sjiksa atas bangsa *Europa* dan pada fatsal 94 dari pada kitab hoekoem atas bangsa negri.

FATSAL 30.

Beja zegel atas segala kwitantie, dan lain soerat-soerat jang terseboet pada fatsal 10, haroes di pikoel dan di tanggoeng oleh orang jang berhoetang itoepon djikalau tiada soedah djandjien lain roepa.

Dan lagi, djika perdjandjian lain roepa, maka pembajaran beja zegel itoe di atoeur bagini:

1. Beja zegel dari pada soerat-soerat hipoteek, sebagai jang terseboet pada fatsal 3, haroes di bajar oleh jang menggadei harta itoe;
2. Beja zegel dari pada soerat-soerat overschrijving, sebagai jang terseboet pada fatsal 4, haroes di bajar oleh orang jang atas namanja di soeratken harta itoe;
3. Beja zegel dari pada soerat-soerat lelang pak, sebagai jang terseboet pada fatsal 5, haroes di bajar oleh pakter;
4. Beja zegel dari pada soerat-soerat acceptatie bagi hatsil lélang-lélang, haroes di bajar oleh barang siapa jang atas namanja di briken acceptatie itoe;
5. Beja zegel dari pada soerat-soerat proces-verbaal dan akte pada hal lélang borongan dan hal menebas hoetan-hoetan, sebagai jang terseboet pada fatsal 7, haroes di bajar oleh aannemer,

- ia-itoe jang menangoeng pemborongan atau tebas hoetan itoe;
6. Beja zegel atas wissel dan kertas-kertas lain jang aken di bajar harganja kepada jang membawa atau jang menoenjoe soerat itoe, jang mana masoek bilangan fatsal 11, djika di boeatkenja dalam watas tanah *Hindia Nederland*, maka zegel itoe haroes di bajar oleh siapa jang tarik wissel itoe, atau jang menaroh tanda tangannja di bawahnja, dan djika di boeatkenja di loear tanah *Hindia Nederland* maka di tanggoeng itoe oleh orang jang membajar beja itoe;
 7. Beja zegel dari pada soerat-soerat lain, haroes di bajar oleh orang-orang jang bergoenaken soerat itoe bakal djadi tanda ketrangan, itoepon sekadar tiada di tentoeken lain roepa di dalam peratoeran hoekoem.

Beja zegel jang di bajar koerang bagi soerat-soerat akte jang terseboet pada fatsal 2—8 boleh di tagi poela dari pada orang-orang jang misti pikoel itoe, oleh kerana atoeran hoekoem. Maka orang-orang itoepon haroes menangoeng beja itoe.

Lagipon wang zegel jang di bajar koerangan itoe haroes di tanggoeng oleh barang siapa jang soedah bikin atau di hadapan siapa soedah di bikin soerat akté itoe.

FATSAL 31.

Maka wang, jang telah soedah di bajar bagi kertas-kertas zegel, jang kaloewar dari pada fibak Goebnemén, atau bagi zegel jang di tarohken atas permintaän orang, atau bagi tjap zegel bakal di tempel, maka wang itoepon tiada di kasih kombali hanjalah inie: djikalau soedah di minta dan di bajar terlaloe banjak wang, kerana di hitoeng tiada betoel, atau di taksir terlaloe tinggi, ia itoe, sebagaimana pertimbangan Sri Padoeka jang di pertoeän besar Goebnoer Djendral;

djikalau soeätoe ambtenaar tiada menjamboet pangkatnja, atau tiada dapet menerima pertambahan gadjinja, atas mana soedah di bajar wang zegel kerana boenji fatsal 2;

djikalau soedah bajar terlaloe banjak bagi soerat-soerat akté jang terseboet pada fatsal 5 itoe;

djikalau lelang borongan jang terseboet pada fatsal 7 itoe, tiada di perkenanken oleh Goebnememen.

Maka kertas zegel jang soedah roesak dan jang belum di pakei, boleh di toekar, meneroet atoeran dan perdjandjian jang aken di tentoeken oleh Sri Padoeka jang di Pertoeän besar Goebnoer Djendral.

FATSAL 32.

Segala penugihan atas perkara membajar, atau atas perkara membajar kembali beja zegel itoe goegoerlah djika soedah liwat tempo tiga tahoen, terbilang dari pada tanggal hari soerat itoe.

FATSAL 33.

Maskipon soedah liwat tempo aken mendáwa, dari sebab melangkah atoeran soerat pentah ini, oleh kerana peratoeran jang áam atas hal meuoentoet hoekoeman, maka tiadalah di hapoesken kawadjiban orang, jang terseboet pada fatsal 15 dan fatsal 19 akan membajar denda djikalau maoe membajar beja itoe.

FATSAL 34.

Barang siapa di titahken aken memareksa daftar-daftar akté, dan soerat-soerat akté dan lagi segala ambtenaar jang terseboet pada fatsal 23 dan fatsal 14, babagian jang katiga, maka wadjib atasnja aken mendjaga djoega sopaja di toeroet segala atoeran jang termoeät dalam soerat prentah ini; djika ada jang melangkah itoe, maka haroes ia memboeät soeätoe soerat procesverbaal, sjahdan sekalian itoe tiadalah mengoerangken koeäsa dan kawadjiban ambtenaar-ambtenaar pada mana soedah di titahken dalam undang-undang aken menidik perkara-perkara krimineel dan perkara melangkah prentah.

Pada hal melakoeken fatsal 15 dan fatsal 19 maka ambtenaar itoe haroes mengambil antero moeätannja soerat jang mana kena salah melangkah atoeran itoe serta di masoekkennja dalam ia poenja procesverbaal, dengan segala toelisan kenjataan dan segala tanda tangan jang ada atas soerat jang tersalah itoe, maka haroes di pertjajaken aken procesverbaal itoe hanjalah djika boleh di lawanken dengan ketrangan lain.

FATSAL 35.

Adapon soerat prentah ini moelai di lakoeken pada 1 hari boelan Januari tahun 1886.

FATSAL 36.

Maka pada tanggal 1 hari boelan Januari tahoen 1886 goegoerlah soerat bapernjataan kommissaris Djendral dari pada 16 hari boelan October tahoen 1817 (Staatsblad nomor 50) serta segala atoeran lain aken perkara zegel, melainken atoeran fatsal 13 dari pada soerat prentah ini dan fatsal 1 dari pada soerat perntah pada 17 October tahoen 1869 (Staatsblad nomor 85) maka atoeran jang boentjit itoe malainken dengen di tambahkan wang zegel hingga

f 60, masi tinggal berlakoe djoega pada sekoetika, di mana-mana tiada di lakoeen soerat prentah dari pada 22 Januari tahoen 1880 (Staatsblad nomor 17).

Segala soerat, jang pada waktoe di lakoeen peratoeran ini telah di bajar beja zegelnja dengan menoeroet atoeran jang dehoeloe atau jang memang di bebaskan dari pada beja zegel, oleh kerana atoeran jang lakoe pada koetika di bikin soerat itoe, maka segala soerat itoepon tiada kena beja zegel jang di tentoeken dalam soerat prentah jang sekarang ini, adanja.

Adapon aken soerat-soerat lain jang soedah di bikin terdahoe-loean dari pada hari melakoeen peratoeran ini, maka soerat-soerat itoepon di lepaskan dari pada beja zegel ia-itoe djikaloe soerat-soerat itoe oleh kerana peratoeran ini djoega, di lepas dari pada zegel.

Tetapi soerat-soerat itoe kena beja zegel, jang di tetapkan pada peratoeran jang sekarang ini, kendati moela-moela soedah boleh pakei kertas jang tiada pakei zegel, djikalau pada peratoeran ini di tentoeken misti bajar itoe, sopaja boleh di bergoenaken itoe sebagei fatsal 20.

Bagi soerat-soerat, dengan jang mana soedah di langkah atoeran jang doeloe, masi djoega bolch bajar beja zegel, dengan menoeroet atoeran jang doeloe djoega, tetapi di tambahken harganja seperti terseboet pada fatsal 9, ia-itoe djikalau pada sama masa atau lebih doeioe soedah di bajar denda, jang di tentoeken pada fatsal 15 dan fatsal 18 dari pada soerat peratoeran jang sekarang ini.

Apabila di bajar denda itoe, muka tiada di kenaken hoekoeman-hoekoeman jang di tentoeken pada soerat kapernjataan dari pada 16 October tahun 1817 (Staatsblad nomor 50).

Lain dari pada itoe maka prentah-prentah itoe senentiasa berlakoe djoega, dengan mengingatkan boenji fatsal 1 dari pada atoeran pergantian hoekoem jang termoeat dalam kitab hoekoem sjiksa aken bangsa *Europa* dan bangsa negri.

Soerat-soerat jang tiada pakei tanggal hari, di pandang seperti soedah di bikin kemoedian dari pada hari melakoeen peratoeran jang bahroe ini, hanjalah djika boleh lawan itoe dengan menoendjoek ketranganja.

Maka Sri Padoea jang di Pertoean besar Goebernoer Djindral hendaklah menentoeken atoeran atas hal menoekar kertas-kertas zegel, jang belom di pakei, jang masi ada di tangan orang, atau atas hal menggantikan harganja, jang soedah di bajar doeloe, dan lagi haroes ia menetapkan waktoe-waktoenja kapan nanti moelai djoewal kertas zegel, dan kapan moelai tarohken zegel atas permintaän orang, dan kapan moelai toekar kertas zegel atau memoelangen harganja sabagai di seboet dalam soerat peratoeran ini adanja.

Maka sekijan lama di paliharaken atoeran fatsal 27 nomor 62, dari pada ondong-ondang jang ter-oeat pada 30 hari boelan October tahun 1843 (Staatsblad tanah olanda nomor 47) pada mana di lepaskan beja zegel olanda bagi soerat-soerat wissel dan lain-lain soerat wang aken di bajar kepada jang menoenjoek itoe, dan lain-lain soerat perniagaan di dalam bilangan djadjahan keradjaän jang di sebrang laoet itoe. maka selama itoe djoega oleh Sri Padoeka jang di Pertoean besar, Goebornoer Djendral atas tanah *Hindia Nederland* haroes di boeatken soerat atoeran pada hal beja zegel dari pada soerat-soerat itoe sekadar di boeatkennja di tanah *Hindia Nederland* jang dapat di bajarnja di negri olanda dengan membajar beja zegel di sana, maka sekalian itoe di atoerkenlah dengan soea-toe soerat prentah jang terasing.

Dan soepaja saorang pon djangan berkata tiada tahoe akan boenjinja soerat ini, maka itoelah aken di njataken di dalem soerat Staatsblad dari tanah *Hindia Nederland*, dan sahingga haroes di tempel salinan-salinannja dengan bahasa negri dan bahasa Tjina.

Sjahan lagi di bri prentah kepada sekalian orang jang doedoek di dalam perhimpoean-perhipoean bitjara, jang besar dan jang ketjil, dan kepada poenggawa-poenggawa Goebornemen, jang memegang hoekoem dan lain-lain, masing-masing sekadar baginja, aken djaga, soepaja di toeroet dengan soenggoeh-soenggoehnja boenjinja soerat ini, dengan tiada mengedjamken mata, atau membedaken orang-orang, djoea adanja.

Terboeat di *Bogor*, pada 11 hari
boelan Augustus tahun 1885.

O. VAN REES.

Sekretaris Djendral,

BERG SMA.

(Staatsblad nomor 131)

Terbri pada toedjoeh belas hari
boelan Augustus tahun 1885.

Sekretaris Djendral,

BERG SMA.

DAFTAR SOERAT-SOERAT

*jang di lepaskan dari pada pembajaran beja zegel terseboet pada fatsal
13 dari pada soerat prentah tanggal 11 hari boelan Augustus
tahun 1885 (Staatsblad nommer 131.)*

Bahwa inilah jang di lepaskan dari pada pembajaran zegel :

1. Segala toelisan jang di taroh di samping atau di belakang soeatoe soerat, katjoewali kwitantie.
2. Soerat soerat akté pada perkara menjataken dáwa, dengan titah, atau tiada dengan titah, dan soerat-soerat aken bersaksiken, tanda tangan orang, dan aken menjataken perboeatan-perboeatan, jang di seboetken atas soerat itoe, jang di bri tahoeken dan di tarohken tanda tangan.
3. Segala kwitantie dan soerat soerat penjerahan, dan acceptatie, dan soerat kesaksian, dan soerat aval (ia-itoe perdjandjian aken membajar soeatoe wissel djikaloe jang beroetang itoe tiada mampoe bajar) dan toelisan-toelisan aken melandjoetken waktoe pembajaran, jang di tarohken atas soerat-soerat wissel dan atas lain-lain kertas wang, aken di bajar kepada se orang jang tentoe, atau kepada se-orang jang toendjoek soerat itoe.
4. Segala kwitantie dan soerat-soerat lain, jang terseboet pada fatsal 10, jang djoemlahnja tiada lebih dari pada *sapoeloh roepiah*, dan jang tiada mendjadi angsoeran atau himpisan oetang dari f 10 atau soeatoe djoemlah jang tiada di seboet dalem soerat.
5. Segala kwitantie aken membajar wang dari pada petie wang Goebnemen, atau wang lain, pemegangan Goebnemen.
6. Segala kwitantie dari pada pembajaran padjak serta dengan dendanja.
7. Segala kwitantie dari pada wang pengasihian, atas peri dermawan, serta segala soerat jang aken di persembahkan, bakal dapat pengasihian itoe.
8. Segala soerat ketrangan dari pada hal menaroh wang persimpunan dan dari pada hal mengambil kombali wang itoe, atau boenganja.
9. Segala daftar moeätan dan soerat moeatan, dan cognossement, dan soerat penerimaän barang itoe.
10. Segala soerat deklaratie atau peritoengan dari pada pakerdjaän jang soedah di kerdjaken, dan dari pada barang barang jang soedah di masoekken, serta wang pandjarnja, katjoewali soerat-soerat jang di persembahkan aken di perhargaken, atau di taksirken, serta soerat-soerat jang haroes di perkenaken atau di akoeken oleh jang beroetang wang itoe, dan lagi soerat-soerat jang masoek bilangan fatsal 10
11. Segala soerat perbandingan oetang jang di bertanda tangan oleh fihak jang bikin soerat itoe, katjoewali jang masoek bilangan fatsal 10.
12. Segala soerat penggadéan, jang die brien oleh toekang-toekang

pak roemah-roemah penghadéan atau atas namanja marika itoe, itoepon djikalau wang jang di pindjem itoe tiada lebih dari pada f 100.

3. Segala soerat jang di masoekken pada hal djoewalan barang atau persewaän atau borongan.
14. Segala daftar tanda tangan orang jang maoe memli barang atau lain-lainnja.
15. Segala soerat ketrangan pada hal bersekoetoe dalem perhimpoean-perhimpoean jang boekan bermaktoed aken mentjari centoeng, serta segala kenjataän aken menasoek atau meminta masoek dalem perhimpoean itoe, dan lagi segala perdjandjian aken membri oewang pertoeloengan kepada perhimpoean-perhimpoean itoe.
16. Segala soerat wasiat (testamen) jang di toelis oleh jang ampoenja sendiri, dan jang terboengkoes, atau jang rahsia, serta dengan toelisan jang di toelis atas kertas pemboengkoesan itoe oleh jang meninggalkan poesaka itoe, dan lagi segala soerat jang terseboet pada fatsal 935, 946, 947, 948 dan 951 dari pada kitab hoekoem negri.
17. Segala soerat perbilangan dan pembritaän, dan lain-lain jang di masoekken atau di bikin oleh orang orang jang beroetang padjek atau oleh wakilnja, bakal nengatoer padjek itoe, dan lagi segala soerat permintaän, dan soerat-soerat pengadoean-dari pada hal menaksir atau memoengoet padjek serta lagi soerat-soerat jang menentoeken harga padjek, dan pembritaän jang lain roepa lagipon soerat soempah bakal menghargaken padjek serta lain-lain djoega jang kena pada perkara padjek.
18. Segala soerat perbilangan, dan pembritaän dan lain-lain jang di perhadjat aken mendapat pas dan idzin, serta pasnja dan soerat idzinnja jang di briken, dengan segala toelisan jang ada di atasnja, beserta soerat-soerat jang meuerangken bahwa soedah kasi masoek segala itoe
19. Segala soerat perbilangan, dan pembritaän jang haroes di boeatken, aken menjampeken prentah dari pada koeasa jang tertinggi.
20. Segala soerat jang di perhadjat aken meneriema orang-orang di dalam roemah-roemah sakit gila atau aken mengeloerken orang dari pada roemah-roemah itoe, atau dari pada roemah lain-lain jang terseboet pada fatsal 134 dari pada soerat peratoeran pangkat dan koeasa segala hakim.
21. Segala soerat jang menjataken hal memboeboh tjatjar, serta segala pas ketrangan atas hal njaman toeboh.

22. Segala soerat pelepasan, dan soerat ketrangan dari pada kelakoeän jang baik, atau dari pada pakerdjaän-pakerdjaän jang telah soedah di kerdjaken, jang di briken oleh salah soeätoe orang.
23. Segala toeladan dari pada soerat-soerat jang masok dalam soeätoe daftar oleh kerana peratoeran-peratoeran hoekoem, katjoewali soerat-soerat seperti jang terseboet pada nomer 38, hoeroef b.
24. Segala toeladan, dan salinan, atau ichtitsar soerat-soerat dari dari pada Goebnemen, atau dari pada ambtenaar-ambtenaar Goebnemen atau dari pada madjelies-madjelies jang telah di diriken oleh koeäsa jang tertinggi, (lain dari pada hakim-hakim dan mahkamat-mahkamat serta griffier-griffiernja), maka dari pada itoepon di katjoewaliken:
- a. soerat-soerat jang di briken pada salah soeätoe orang atau kepada ambtenaar-ambtenaar Goebnemen aken goenanja sendiri, atau kepada madjelis-madjelis jang boekan di diriken oleh koeäsa jang tertinggi;
 - b. soerat-soerat jang di persembahkan oleh ambtenaar-ambtenaar Goebnemen aken goenanja sendiri;
 - c. Segala toeladan dari pada akte-akte jang telah di boatkan dengan pertoeoengan orang jang terseboet pada hoeroef a atau aken jang mana ia soedah menghadap.
25. segala salinan dan ichtitsar dari pada soerat-soerat poetoesan, jang menitahkan membrie kombali orang poenja wang jang soedah di bajar tetapi tiada di oetang, atau soerat-soerat poetoesan atas permintuän jang tiada di trima atau jang di tolak pada orang lain atau poetoesan-poetoesan jang membri lepas dari pada pakerdjaän, tiada dengan hormat, atau jang membri pangkat, atau pakerdjaän tida dengan gadji.
26. Segala salinan dan ichtitsar dari pada poetoesan-poetoesan kantor Rekenkamer, jang di briken kepada ambtenaar-ambtenaar aken melepaskan marika itoe dari pada tanggoengan atus wang jang soedah di pegang olehnja.
27. Segala soerat Ordonnancie dan mandaat, ia itoe aken menerima wang dari pada peti wang Goebnemen, atau dari pada wang, jang di dalam pemegangan Goebnemen, tetapi dalam itoepon tiada terbilang soerat-soerat pada fatsal 6.
28. Segala soerat jang aken djadi ketrangan bagi wang Goebnemen atau barang Goebnemen atau bagi wang lain-lain jang di pegang oleh madjelis-madjelis jang memegang wang, jang telah di diriken oleh koeäsa jang tertinggi.

29. Segala soerat jang di pertoendjoek aken dapat pembrian pensioen, dan gadji berhenti dan wang pertoeloengan dari pada peti wang Goebnemen, atau dari pada madjelis-madjelis jang memegang wang jang telah di diriken oleh koeäsa jang tertinggi, dan segala soerat poetoesan aken hal perkara itoe.
30. Segala soerat jang di pertoendjoek boeat dapat bajaran wang gadji, dan gadji pertoenggoehan, dan wang pensioen, dan gadji berhenti, dan wang pertoeloengan jang di trima dari pada peti wang Goebnemen, atau dari pada madjelis-madjelis jang memegang wang, jang telah di diriken oleh koeäsa jang tertinggi.
31. Segala soerat jang di perhadjat boeat menerima orang-orang pada pakerdjaän bala tentara di laoet atau di darat dan lagi segala soerat jang telah di boeätken aken melakoeken prentah-prentah hoekoem, atau prentah lain-lain, pada hal bala tentara di laoet dan di darat, dan pada barisan-barisan peréman, dan pada lain-lain perkoempoelan orang, jang pakei sendjata; katjoewali soerat-soerat perdjandjian atau soerat-soerat kwitantie.
32. Segala peta dan gambar, serta segala merk atau pertandaän dan kanjataan jang di taroh di atas itoe
33. Segala ichtitsar dari pada daftar-däftar landmeter (djoeroe pengokoer tanah).
34. Segala soerat jang di boeätken aken mendapet bintang kahormatan serta tanda-tanda ketrangan dari pada itoe.
35. Segala soerat dari pada hal agama, jang boekan djadi perdjandjian-perdjandjian atau kwitantie.
36. Segala soerat di dalam hal atjara hoekoem:
- a. jang di perserahken kepada hakim-hakim atau mahkamat-mahkamat jang tiada melakoeken hoekoem dengan nama Radja;
 - b. jang menjataken penagian-penagian, tiada lebih dari pada harga *f* 100;
dan lagi segala soerat aken melakoeken kapoetoesan-kapoetoesan dalam hal atjara itoe.
37. Segala soerat jang di bikin boeat melakoeken soerat paksaan aken membajar wang ia itoe jang tiada lebih dari pada *f* 100.
38. Segala toeladan soerat dari pada hakim-hakim mana jang terseboet di bawah ini:
- a. kapoetoesan-kapoetoesan dari pada hakim-hakim atau dari pada mahkamat-mahkamat boeät mengatoerken pakerdjaännja sendiri;
 - b. daftar-daftar dan soerat-soerat procesverbaal, pada menjataken bitjara di dalam masjawat atau di dalam waktoe doedoek

- bitjara, atau pada menjataken perboeëtan-perboeëtan hakim, katjoewali kapoetoesan, dan perselesihan jang di kaloearken kelak djoega, dan kapoetoesan atas soerat-soeaat permintaän.
- c. segala soerat kenjataän dari pada hakim-hakim;
 - d. segala soerat pertoentoetan dan soerat-soerat lain, jang terbit dari pada Fiskaal dan segala soerat dáwa jang telah di bikin atas permintaän Fiskaal;
 - e. segala soerat arrés, ia itoe kapoetoesan dari pada hakim jang di pertinggi di dalam perkara Cassasie (ia itoe membatalken kapoetoesan jang bermoela) aken pergoenaän hal hoekoem;
 - f. segala soerat persoempahan hakim-hakim dan ambtenaar-ambtenaar lain, dan adviseur-adviseur (lid pembatoeän).
 - g. segala procesverbaal pada hal toetoeap roemah atau barang, dengan tjap.
39. Segala salinan, dan ichtitsar dari pada soerat-soerat hakim dan segala akté jang tersimpan pada kantor griffier dari pada mahkamah-mahkamah, lain dari pada jang di briken kepada salah soeätoe orang atau kepada ambtenaar-ambtenaar Goeberrnemen bagi bergoenaän orang itoe sendirie, dan jang di briken kepada perhiippoenan lain-lain jang telah di diriken oleh koeäsa jang Maha tinggi.
40. Segala soerat di dalam perkara-perkara hoekoem siksa, tetapi dalam itoepon tiada terbielang:
- a. soerat-soerat aken minta ampoen atau minta koerang hoekoeman;
 - b. soerat-soerat jang terbiet dari pada fihak orang jang mengadoe, atau salinan-salinan atau ichtitsar-ichtitsar dari pada kapoetoesan-kapoetoesan jang aken di briken kepada fihak itoe; lagi salinan-salinan dan ichtitsar-ichtitsar jang aken di briken kepada orang-orang lain dari pada kadoewa belah fihak jang beratjara itoe. maka di lakoeken atoeran jang ada di dalam nomor 39 di atas ini.
41. Segala soerat, jang telah di boeatken, soepaja boleh dapet ketrangan dalam perkara-perkara djatoh dagang, atau di dalam perkara-perkara tiada mampoe bajar serta dengan kapoetoesannja dalam perkara itoe, dan lagi segala soerat aken hal memeliharaaken dan menjelasihken harta (boedel) dari pada orang-orang jang di kataken telah djatoh dagang atau tiada mampoe bajar atau dari pada harta-harta peninggalan jang tiada di peliharaken, katjoewali ia'nie:
- a. soerat akté pada hal perdjandjian (accoord) dan soerat-soerat kapoetoesannja dalam perkara itoe;

- b. soerat akté aken menerangkan soeatoe perdjandjian atau aken membrie kwitantie;
- c. soerat akté dari pada hal overschrijving (balik nama) atas barang-barang jang masoek bilangan harta (boedel.)
42. Segala soerat jang di perhadjat aken minta dáwa-mendáwa tiada dengan bajaran (Prodeo) serta kapoatoesan-kapoatoesan atas permintaän itoe dan soerat-soerat deurwaarder aken membrie tahoeken kapoatoesan itoe, dan lagi segala soerat jang di bikien dalam perkara dáwa-mendawa, jang di djalanken tiada dengan bajaran, baik oleh satoe fihak sadja baik oleh doewa belah fihak itoe, serta soerat-soerat jang di pakei boeat melakoeken kapoatoesan hoekoem atas segala perkara dáwa itoe.
- Segala soerat jang aken di pertoendjoek dalam perkara dáwa-mendáwa, seperti jang diatas ini djoega, djikalau beja zegelnja baharoe di beroetangkan oleh kerana bertoendjoek soerat itoe.
43. Segala soerat pada hal manoelak hakim-hakim.
44. Segala soerat tanda ketrangan pada hal kemiskinan, dan soerat-soerat permintaän dari pada orang-orang miskin atau aken goenanja orang miskin, itoepon djikalau atas soerat permintaän itoe di taroh ketrangan dari pada miskinnja maka ketrangan itoe haroes di brieken oleh soeatoe ambtenaar, jang di titahken oleh Goeburnoer Djendral pada pakerdjaän itoe, dan lagi segala soerat dari pada madjelis-madjelis jang peliharaken roemah miskin, serta kapoatoesan kapoatoesan, atau ichtitsar-ichtitsarnja, jang aken di brieken kepada orang jang aupoenja permintaän itoe, ia itoe sekalian terlepas dari pada beja zegel.
45. Segala soerat akté jang oleh kerana fatsal 8 dari pada peratoeran pada hal melakoeken pangkat Notaris di bikin pertjoema boeat orang-orang mieskin dan madjelis-madjelis jang terseboet pada fatsal 8 itoe, serta salinan-salinannja atau ichtitsar-ichtitsarnja, aken di brieken kepada orang-orang mieskin itoe atau kepada madjelis-madjelis itoe.
46. Segala soerat jang di perhadjat pada perkara kawin, dan aken menaroh orang di bawah koewasa wali, dan aken mengangkat waliat itoe, dan aken di briken kepada anak-anak jang belum sampe oemoer, soepaja dapet koewasa aken merawati halnja sendiri, dan aken membenarken akté dari pada burgerlijke stand, (*) dan aken mengakoei atau menghalalken anak-anak dari loewar kawin, dan aken melepaskan orang dari pada pendjara kerna perkara oetang, dan kenjata-njataän atas

(*) Artinja burgerlijke stand itoe, ia-itoe segala daftar pada hal kawin dan bertjeree dan beranak, dan mati, dari pada bangsa *Europa*.

kelakoean orang jang baik, maka sekalian itoe di briken tiada dengan bajaran apa-apa, djikaloe orang-orang aken jang mana di bikin atau di briken soerat itoe tiada mampoe, sebagaimana kaliatan dari pada soerat ketrangan jang telah di briken oleh soeatoe ambtenaar, jang telah di tentoeken oleh Goebernoer Djendral pada kekerdjaän itoe.

47. Segala ichtitsar dari daftar-daftar burgerlijke stand, jang di briken boeat pakerdjaän Goebnernemen, dan segala ichtitsar dari pada daftar hari-hari jang di pegang pada kapal-kapal, dan jang terseboet pada fatsal 47 — 52 dan 77 — 81 dari soerat peratoeran burgerlijke stand, serta lagi segala salinan atau ichtitsar dari soerat-soerat jang berlekat pada daftar-daftar burgerlijke stand itoe.
48. Segala soerat jang telah di bikin aken menjampeken prentahnja fatsal-fatsal 17, 18 dan 19 dari pada peratoeran aken hal memegang daftar-daftar burgerlijke stand, serta prentahnja fatsal-fatsal 37, 48, 49, 63 dan 64 dari soerat peratoeran pangkat Notaris, aken hal menerima atau memindahkan akté-akté dan daftar-daftar, atau hal mengirim salinan-salinannja, atau ichtitsar-ichtitsarnja, atau kenjata-njataännja.
49. Segala soerat jang soedah di bikin sabagimana peratoeratoeran kantor post, dan kantor kawat, tetapi dalem itoepon tiada terbilang kwitantie-kwitantie aken mengakoe trima wang jang di tarohken atas postwissel itoe.
50. Segala soerat jang di bikin di tanah, *Olanda*, atau pada lain-lain dja-djahan atau tanah kapoenjaän keradjaän *Olanda* jang telah di toelissen atas kertas zegel, atau jang soedah tarohken di zegel di sitoe.
15. Segala kenjataän pada hal mengakoe trima soerat naturalisatie (artinja itoe soerat jang membri hak orang negri kepada orang-orang asing).

Maka jang mengatahoei itoe,
Secretaris Djendral,
 BERGSMA.

DENGAN NAMA BAGINDA RADJA!

Maka Sri Padoeka jang di Pertoean besar, Goebernoer Djendral atas tanah Hindia Nederland,

Setelah dengar fikieran masjawarat tanah Hindia Nederland,

Membri salam kepada sekalian orang jang aken melihat soerat ini, atau jang akan mendengar di batjanja, serta membri tahoe ja'nie:

Bahwa sebab Sri Padoeka jang di Pertoean besar hendak menetepken atoeran, jang termaktoed pada achier fatsal 36 dari pada

soerat prentah tanggal hari ini (Staatsblad nomor 131) aken hal beja zegel atas wissel dan lain-lain soerat penoekaran wang aken di bajar kepada jang membawa atau jang menoenjoeck itoe, serta kertas-kertas pada perkara perniagaän, jang lain roepa, sekadar jang telah di boeatken di tanah *Hindia Nederland*, aken di bajar wangnja di tanah *Nederland*;

Maka Sri Padoeka jang di Pertoean besar mengingatkan fatsal-fatsal 20, 29, 31, 33 dan 58 dari ondrag-ondrag jang menentoeken atoeran pemarentahan tanah *Hindia Nederland*,

Sjahan dan maka di poetoerken begini:

FATSAL 1.

Segala wissel, dan lain-lain soerat panoekaran wang, aken di bajar kepada jang membawa atau jang menoenjoeck itoe, serta djoega kertas-kertas pada hal perniagaän jang lain roepa, jang telah di bikin tanah *Hindia Nederland*, tetapi haroes di bajar harganja di tanah *Nederland* (katjoewali soerat-soerat jang misti di bajar kelak djoega pada waktoe di lihatnja atau pada waktoe di oendjoekennja atau dalam tiga hari telah di lihatnja atau di oendjoekennja itoe) maka atas segala soerat itoe, beserta salinannja, dan salinan jang di bikin kadoewa kali, haroes di bajar beja zegel, jang telah di tentoeken pada soerat prentah tanggal hari ini (Staatsblad nomor 151) dan lain dari pada itoe kena djoega beja zegel *lima cent* bagi tiap-tiap *seratoes roepiah*.

Maka aken beja zegel *lima cent* itoe di lakoeken djoega atoeran fatsal 9 dan fatsal 14 hoeroef *a*, dari pada soerat prentah jang terseboet, tetapi tiada di lakoeken fatsal 15, dan fatsal 18, dan fatsal 19, dan fatsal 23 itoe.

FATSAL 2.

Adapon soerat prentah ini tiada kena pada soerat-soerat wissel jang di tarik oleh Goebernoer Djendral atau oleh fihak Goebernoer Djendral aken di bajar oleh Minister van Kolonien (Mantri djadjahan) atau oleh Minister van Marina (Mantri angkatan laet).

FATSAL 3.

Bahwa soerat prentah ini moelai di lakoeken pada 1 hari boelan Januari tahun 1886.

Dan sopaja saorangpon djangan berkata tiada tahoe boenjinja soerat ini, maka itoelah aken di njatakan di dalam soerat Staats-

blad dari tanah *Hindia Nederland* dan sehingga haroes di tempel salinan-salinannja dengan bahasa negri dan bahasa Tjina.

Sjahdan lagi di bri prentah kepada sekalian orang jang doedoek di dalam perhimpoeannan-perhimpoeanan bitjara, jang besar dan jang ketjil, dan kepada poenggawa-poenggawa Goebernemen jang memegang hoekoem dan lain-lain, masing-masing sekadar baginja, aken djaga, sopaja di toeroet dengan sesoenggoh-soenggohnja boenjinja soerat ini, dengan tiada mengedjamken mata atau membedakan orang orang, djoea adanja.

Terboeat di *Bogor*, pada 11 hari
boelan Augustus tahun 1885.

O. VAN REES.

Sekretaris Djendral,

BERG SMA.

(Staatsblad No. 132).

Terbri pada toedjoeh belas
hari boelan Augustus tahun 1885.

Sekretaris Djendral,

BERG SMA.

Staatsblad 1886 No. 25.

ZEGEL POSTWISSEL

hal bea zegel dari quitantie di atas postwissel.

Dengen namanja Sri Maha Radja Padoeka jang di pertoean besar Gouverneur-Generaal dari India Nederland soeda mendengerken pamoeafakatnja Raad van Indiä kapada semoea jang nanti meliat atawa jang nanti mendenger pambatjanja inie.

Selamet! Membri taoe:

jang Padoekanja menganggep farloe aken mengilangkan kakoe-rangaanja tentoe, hal pertanjakan, oleh siapa jang moesti pikoel bea harganja zegel dari quitantie di atas postwissel.

Soedah meliat fatsal 20, 29, 33 dan 33 dari hanger pamarentah besar di India Nederland.

Mengambil baik dan menangkep tertentoean:

I. fatsal 30 dari ordonnantie pada tanggal 11 Augustus 1885 Staatsblad No. 131 maka terbatja seperti terseboet di bawah inie:

„beanja zegel dari segala quitantie, lainnja jang di tamuken pada postwissel; dan dari lain-lainnja pasoeratan jang terseboet di fatsal 10, itoe kaloe tiada ada berdamian lain; terpikoel oleh jang ada premdeman.

Lagi itoe bea zegel, kaloe tiada ada perdamian lain moesti terpikoel:

- 1e. boeat soerat hypotheek dan penggadé, terseboet di dalem fatsal 3, oleh siapa jang mengrilaken hak itoe.
- 2e. boeat soerat ganti nama (overschrijving) terseboet di dalem fatsal 4 oleh siapa jang marerima hak mengganti pada namanja.
- 3e. boeat soerat pamadjekan (verpachting) terseboet fatsal 5 oleh pachternja.
- 4e. boeat soerat acceptatie aken goena pendapetannja lelaugan, olih siapa jang tarima hak itoe pada namanja.
- 5e. boeat soerat-soerat pratelan (processen-verbaal) dan soerat pertawaran (aanbesteding) dan pangoesahaän (exploitatie) terseboet di dalem fatsal 7; oleh aannemer atawa jang mendjalanken pangoesahaän (ondernemer).
- 6e. boeat quitantie jang tertaroeken di atas postwissel, oleh siapa jang trima arganja wissel itoe.
- 7e. boeat soerat wissel dan lain-lain soerat pertoendjoekan oewang jang tersebcet di dalam fatsal 11; kaloe itoe soerat terbikin di India Nederland oleh jang menandani tangan atawa jang tarima arganja, dan kaloe terboeat di loear tanah India Nederland oleh siapa jang membajar itoe.
- 8e. boeat lain-lainnja soerat oleh siapa jang nanti mendjadiken kanjatahanja, kaloe tiada ada berdjangjian lainnja.

Kaloe ada kakoerangan pembajarnja bea itoe boeat soerat-soerat terseboet di dalem fatsal 2 sampee B, boleh terminta genapnja dari siapa jang moesti pikoel menoeroet pengatoeran jang ternjata; ja itoe jang ampoenja tanggoengan.

Djoege, boeat kakoerangan pembajar bea itoe, mendjadiken tanggoenganja siapa jang soedah bikin soerat-soerat kanjatahan (acten) itoe.

II. Ini ordonnantie teranggep berdjalan moelai tanggal 1 Januari 1886.

Maka djangan sampe ada orang jang membilang tiada taoe, ini paprentahan termoeatken di dalem Staatsblad di India Nedecland dan satjoekoepnja nanti tersalin di dalem bahasa anak negri dan bahasa tjina.

Terparentahken pada sekalian Madjelis jang besar dan ketjil, sekalian ambtenaar, officier dan Justicie, masing-masing, sakewadji-

bannja moesti mendjalanken pengatoeran inie tiada dengan menimbang atawa meliat siapa orangnja.

Terboeat di Bogor 25 Januari 1886

O. VAN REES.

Di kaloewarken

tanggal 26 Januari 1886.

Algem. Secretaris,

BERGSMA.

Algem. Secretaris,

BERGSMA.

Soerat-soerat sasamanja, jang trada perloe tertoeelis di kertas zegel atawa dengan zegel, terseboet di dalem pratelan, jang di lampirkan pada Stbl. 1885 No. 131, pegimana soedah ternjata di depan inie atawa lagi jang terseboet dalem fats. 344, 372, 452, 465 dan 1075 dari boekoe hoekoem qanon orang merdika (burgerlijk wetboek), fats 774 dari boekoe hoekoem dalem hal perniagan (wetboek van koophandel), fats. 433, 434, 884, 888 dari boekoe reglement atas hal dakwa atawa penoentoetan merdika (burgerlijke rechtsvordering), Stbl. 1817 No. 14 dan 1841 No. 33 (hal pensioen), Stbl. 1828 No. 58 (hal pamiara sendjata bedil Stbl. 1848 No. 49 (lepasan boedak) Stbl. 1856 No 116 (sewan tanah di paresidenan Soerakarta dan Djokjakarta), Stbl. 1863 No. 83, 1864 No. 137, 1865 No 141, 1870 No 8, 9, 11, 12, 13, 1880 No. 100 (pas djalan), Stbl. 1863 No. 84, 1875 No. 226 (pas kewan) Stbl. 1864 No. 6 (hal makee tanah boeat goenanja orang banjak) Stbl. 1869 No. 85 (soerat gadee), Stbl. 1870 No. 39 (aanbesteding, borongan pakerdjaän negri), Stbl. 1871 No. 49 (soerat potong di paresidenan Prajanggan) 1871 No. 181, 1872 No. 38, 39, 40 (hal bertempat), Stbl. 1872 No. 117 (hal gantian tanah poesaka di djadiken eigendom), Stbl. 1873 No. 240 (hal bea minoeman kras) Stbl. 1874 No. 79 (hal pemboekaän tanah), Stbl. 1874 No. 110 (hal pamiaraän oetan) Stbl. 1874 No. 113, 152 (hal pas taoen) Stbl. 1878 No. 47 (tetapan kapala dessa) Stbl. 1878 No. 349, 350 (padjek harta benda dan pakerdjaän), Stbl 1879 No. 237 (soerat peksan), Stbl. 1879 No. 286 (pas koffie), dan Stbl. 1881 No. 206 (soerat inschrijving borongan pacht) — itoe semoa trada perloe di toelis dengan di pasang i zegel.

1. Padjek „overschrijving” ia-itoe padjek salinan soerat kapoenjaän

Padjek inie, besarnja 5% dari harganja, tertarik:

a. djikaloe barang jang trada bergerak di gantijang mempoenjai

atawa praoe jang besarnja lebih dari 4 kojan djadi poenjanja orang lain;

b. djikaloe tanah atawa lain barang kapoenjaän jang trada bergerak di ambil boeat goenanja orang banjak;

c. djikaloe warisan barang jang trada bergerak, misti di ganti soerat-soeratnja sebab djadi poenjanja orang lain, (tjoema bangsa anak negri djikaloe trima warisan begitoe dalem silsilat kentjeug trada di kenaken padjek inie).

Jang trada di kenaken padjek inie:

a. segala soerat perdjandjian jang terbikin oleh pakoempoelan perniagan sasamanja dengan sakoeto (lidnja) salah satoe, djikaloe masoeken barang dalem pakoempoelan itoe tjoema dengan mendapet bagian dalem pakoempoelan tadi,

b. segala soerat petjahan perdjandjian begitoe, djikaloe:

1. trada anggepok kwadjibannja orang lain jang djoega mempoenjai bagian dalem pakoempoelan itoe,
2. trada anggepok kwadjibaunja orang jang mempoenjai bagian, sebab soedah membeli:

c. segala soerat pengambilan kombali barang jang terdjoeal dengan perdjandjian bakal di beli kombali atawa di teboes, asal tempnja djangan lebih dari lima taoen lamanja,

d. segala pembrian sjarth harta orang kawin.

Atas inie padjek soedah di oendangkan atoerannja dalem Stbl. 1834 No. 27, 41 dan 67, 1836 No. 27, 1838 No. 46, 1863 No. 14, 1865 No. 89, 1878 No. 175 dan 293, 1882 No. 30, 1883 No. 149, 256 dan 257, 1884 No. 73, 1885 No. 103, 103a dan 122, 1886 No. 53, en 114, 1887 No. 129, 1888 No. 32, 1889 No. 31 dan Bijbl. No. 469, 696, 725, 1692, 2586, 2777, 2778, 4122, 4194, 4198, 4210, 4411 dan 4412, sedang terpesti lagi jang di kantor kadaster djoega misti terpegang tjatetan atas segala brobahan, jang kadjadian dari roepa-roepa perdjandjian atawa peremboekan jang di bitjaraken tadi. Boeat mendjaga djangan sampe ada orang mendjoeal beli barang jang kena padjek inie dengan trada membajar inie padjek, maka dengan Stbl. 1891 No. 67 soedah di tentoeken atoeran dan hoe koeman denda boeat notaris, landmeter dan vendmeester jang trada ngraportken hal inie, jang di djalanken dengan katahoeannja.

J. Padjek „successie dan overgang” ia-itoe padjek jang tertarik dari barang warisan.

Inie padjek di namaken „padjek successie” djikaloe di tarik dari bangsa koelit poetih, jang mendjadi warisnja orang jang berdoe-doeq di dalem tanah India Nederland, atawa djikaloe di tarik da-

ri orang jang boekan bāngsa koelit poetih tetapi berdoedoeq di dalem tanah India Nederland dad mendjadi ahliwarisnja orang bangsa koelit poetih, jang djoega berdoedoeq di dalem watesnja tanah India Nederland.

Padjek *„overgang”* itoe padjek jang di tarik dari harganja barang kapoenjaän jang trada bergerak dan ada di dalem tanah India Nederland, djikaloe terdapat dari warisnja orang jang trada berdoedoeq di dalem tanah India Nederland.

Atas hal padjek doea inie soedah di oendangkan atoeran dalem Stbl. 1836 No. 17, 1837 No. 29, 36 dan 60, 1883 No. 3, 1845 No. 31, 1847 No. 5, 1853 No. 73, 1854 No. 61, 1856 No. 17, 1858 No. 44, 1859 No. 68, 1862 No. 17, 1863 No. 123 dan 130, 1885 No. 103, 1887 No. 76 dan dalem Bijbl. No. 61, 321, 452, 557, 614, 648, 731, 1292, 1458, 1697, 2681, 3079, 3080, 3715, 4302, 4381 dan 4410.

Di Betawi dan di Soerabaia ada *„ontvanger”* jang nrima padjek inie, tetapi di lain-lain tempat padjek inie misti di bajar di kantor wang gouvernement, jang deket pada tempat bromahnja jang kapadjegan atawa jang di toendjoeken padanja.

K. Bea pamasoean dan pakloearan barang dagangan sasamanja.
(In- en uitvoerrechten en accijnsen.)

Barang jang di masoeken di tanah Djawa dan Madoera atawa jang di kloearken dan trada termasuk itoengan barang jang terlepas dari padjek inie, misti de kenaken bea pamasoean dan pakloearan itoe menoeroet tarief jang soedah di oendangkan dengan Stbl. 1863 No. 107 (lihat djoega Stbl. 1872 No. 170, 1873 No. 35, 1878 No. 134, 1879 No. 14, 1882 No. 73 dan 240, 1883 No. 213, 1884 No. 104, 1886 No. 123 dan 142, 1887 No. 35 dan 146, 1888 No. 184 dan Bijbl. 4304).

Penariknja padjek inie soedah di atoer dalem Stbl. 1882 No. 240 dan reglement A dan B, jang di lampirken dengan Staatsblad itoe (lihat djoega Stbl. 1884 No. 169, 1885 No. 17, 1887 No. 29, 1888 No. 185 dan Bijbl. 3882).

Pelaboean-pelaboean, di mana padjek inie di tarik, terbagi doea roepa, ia itoe :

a. pelaboean jang terboeka boeat pamasoean dan pakloearan segala roepa barang: Betawi (Tandjoeng Priok), Cheribon, Tegal, Pekalongan, Semarang, Djoewana, Soerabaja, Pasoeroean, Probolinggo, Tjilatjap dan Panaroekan,

b. pelaboean di mana tjoema boleh di masoeken barang jang trada terlarang, tetapi dari mana boleh di kloearken djoega segala

roepa barang: Anjar, Banten, Indramajoe, Rembang, Bezoekie dan Banjoewangi (Stbl. 1832 No. 240, 1833 No. 213 dan 244, 1834 No. 92 dan 198, 1886 No. 163, 1889 No. 43, 1890 No. 215, 1891 No. 156, 157, 158 dan 212).

Pada tempat jang terseboet di atas tadi ada kantor pabean inie, sedang di Tjeringin (Pelaboean), Tanara, Pamanoekan, Djapara, Toeban, Gresik, Bawean (Sangapoera), Soemenep, Boender, Bangkallan, Sampang, Kangean dan Sapoedi ada kantor begitoe lagi boeat barang-barang jang di toeroenken dari praoe-praoe anak negri atawa di naiken di dalem praoe begitoe.

Barang-barang, jang terlarang di masoeken, saben tiga boelan sekali di oendangkan di dalem Javasche Conrant (soerat kabar jang di kloearken oleh kandjeng gouvernement).

Boeat menggampangken djalannja perniagan, di Betawi, Cheribon, Semarang dan Soerabaja ada "entrepôt", ia-itoe goedang besar tempat simpanan barang dagangan, jang misti di kirim atawa di trima.

Di mana perloe kandjeng gouvernement djoega boleh mengidini pada bangsa berdagang memberdiriken goedang begitoe

Dengen Stbl. 1889 No 171, jang menoeroet Stbl. 1890 No. 126 moelai berdjalan pada tanggal 1 October 1890, segala goedang simpanan barang jang di berdiriken oleh bangsa berdagang, salainnja dari goedang, jang perloe boeat simpanan minjak tanah (petroleum), terlarang, dan boleh di toetoepp oleh Kandjeng Gouvernement atawa oleh jang poenja sendiri Boeat memberdiriken goedang petroleum misti ada idinnja kapala jang besar sendiri pada tempat itoe, djikaloe pembikinnja goedang itoe dengan menoeroet prentah, jang soedah di kloearken oleh Directeur kantor Financiën, atawa misti terminta idinnja Directeur tadi, djikaloe pembikinnja trada tjotjok dengan prentahnja itoe. Djikaloe idin itoe di tarik kombali, dari sebab trada di toeroet atawa trada di djalanken perdjandjiaannja pegimana moestinja, petroleum, jang masih ada di dalem goedang particulier itoe pada penghabisannja tempo 15 hari, sasoedahnja prentah toetoeppan goedang itoe di djatohken, misti di pindahkan ka goedang simpanan oemoem, tetapi dengan onkost dan tanggoengannja jang poenja.

Segala bekakas takeran, timbangan atawa lain, jang perloe terpakee boeat mriksa banjakknja petroleum dalem goedang particulier itoe, misti di sediaken oleh jang poenja barang. Begitoe djoega, djikaloe pengangkatnja petroleum itoe dengan di djaga oleh poenggawanja Kandjeng Gouvernement, jang poenja tadi misti membajar onkostnja.

Jang masoekken petroleum itoe misti membajar bea pamasoekan, djoega dari kakoerangannja jang terdapat sasoedahnja di masoek-

ken, djikaloe kakoerangan itoe lebih dari kakoerangan jang di idinken di potong boeat karoegian dari sebab botjoran sasamanja, dan djikaloe jang poenja trada bisa menerangkan, jang djadinja koerang itoe boekan dari tledor-atawa salahnja sendiri.

Dari banjarknja petroleum, jang tersimpan dalem goedang particulier, misti terpegang tjatettanja oleh ontvanger dari bea pamasoekan dan pakloearan sa-orang dagangan, menoeroet prentah jang soedah di kloearken oleh Directeur kantor Financiën. Begitoe djoega saadanja petroleum dalem goedang particulier itoe boleh di pasrahken pada orang lain, asal orang itoe soedah mendapat idin memegang goedang particulier.

Lain dari itoe atas hal penjimpennja petroleum atawa lain barang dagangan jang gampang menjalah atawa meletos, soedah di tentoeken lagi dalem Stbl. 1890 No. 52 :

- a. jang tempat penjimpennja itoe misti sedikitnja 100 ello Nederland djaoehnja (moebeng) dari roemah-roemah lain, sasamanja, dan misti di oebengi gili tanah atawa got lebar, pegimana di tentoeken oleh kapala negri boeat satoe persatoenja ;
- b. jang boeat boleh memberdiriken goedang simpanan begitoe misti ada soerat idinnja kapala negri, jang sablomnja membri idin itoe, misti mriksa sendiri atawa soeroeh mriksa dan mendengar tempatnja atawa tetangganja, jang bromah atawa mempoenjai pekarangan deket di sitoe, biar djoega pekarangan inie trada atawa blom di pasangi roemah, sasamanja. Djikaloe idin itoe trada di kasi, misti di seboetken sebabnja semoa.

Djikaloe goedang simpanan begitoe soedah trada tjoetjok dengan perdjandjian jang terbikin, kapala negri wadjib menarik kombali idinnja, tetapi dengan di trangken sebabnja semoa, dan saliwatnja tempo, jang di tentoeken boeat toetoeptnja goedang itoe, tempat simpanan itoe teranggep larangan. Dari poetoesannja kapala negri tadi misti di kasi taoe pada jang poenja dengan, sitaän deurwaarder.

Atas hal pemasoeek — dan panjimpennja, pembikinnja atawa pengangkatnja barang, jang gampang meletos, dengan Stbl. 1889 No. 215 soedah di oendangkan prentah seperti di bawah inie :

FATSAL 1.

Pamasoekan, panjimpennja, pembikin atawa pangangkatnja segala barang, jang gampang pamletosnja *) (salainnja dari jang perloe

*) Seperti jang di namaken „schietkatoen, nitroglycerine, lithofracteur, dynamiet, sasamanja.

terpakee oleh Kandjeng Gouvernement sendiri) terlarang. Dalem nama barang jang gampang pamletosnja trada teretoeng atawa termasuk obat pasang, perkisong dan patroon boeat sendjata bedil atawa lagi mertjon atawa petasan.

FATSAL 2.

Atas larangan jang terseboet dalem fats. 1 di depan inie boleh di bri palepasan, djikaloe di tanah Djawa dan Madoera oleh Gouverneur-Generaal, djikaloe di loear tanah Djawa dan Madoera oleh kapala paresidenan, ia-itoe boleh di idinni pada sa-orang, jang di seboetken nama dan pangkat atawa pakerdjäännja mendapet dari simpenannja Kandjeng Gouvernement sendiri dan memakee barang begitoe dengan menoeoet prentah atas hal penjimpen, dan pema-keenja, ia-itoe dengan di tentoeken banjaknja, jang boleh di kasi dari simpenannja Kandjeng Gouvernement. Palepasan itoe boleh djoega di bri, tetapi dengan menoeoet saboleh-boleh apa jang terseboet di atas inie, pada semoa orang, jang pada wektoe moe-lainja berdjalan inie prentah masih menjimpen barang begitoe, jang trada terlarang dalem reglement policie; idin jang di briken tjoema terpakee boeat banjaknja barang itoe pada sawektoe itoe sadja. Onkost pengangkatnja barang inie dari goedang Gouverne-ment ka-tempat simp nanuja jang minta, misti di pikoel oleh jang minta, tetapi pengangkatnja di djalanken oleh poenggawanja Kan-djeng Gouvernement. Lain dari itoe, idin jang terseboet di atas, saben-saben djikaloe perloe boleh tarik kombali.

FATSAL 3.

Pelanggaran prentah jang terseboet dalem fats. 1 di depan ini terhoekoem dengan denda dari *f* 10.— sampee *f* 1000.— dan hoe-koeman toetoeapan di boei dari 6 hari sampee 2 taoen, djikaloe bangsa koelit poetih, atawa dengan denda seperti di atas dan hoe-koeman kerdja peksa di loear rantee dari 6 hari sampee 2 taoen, djikeloe bangsa anak negrie sasamanja, jang kasalahan.

Pelanggaran prentah jang terseboet dalem fats. 2 terhoekoem dengan denda dari *f* 3.— sampee *f* 100.— sedang idinnja di tarik kombali.

Barang-barangnja, jang gampang mletos dan tersangkoet hal pelanggaran inie, di rampas.

FATSAL 4.

Jang djadi kapalanja, atawa jang menaroh wakil, misti menang-goeng dendanja, jang boleh di djatohken pada orangnja atawa wakilnja itoe atas hal pelanggaran fats. 1 dan 2 di depan inie.

Begitoe djoega tanggoengan itoe terpikoel oleh kapala atawa djoe-ragan kapal atas pelanggaran fatsal 2 tadi, jang di djalanken oleh jang kabawah prentahnja.

FATSAL 5.

Djikaloe pelanggaran atas fats. 1 di djalanken oleh kapala atawa djoeragan kapal atawa praoe, dan oleh jang kabawah prentahnja di sitoe, kapal atawa praoenja itoe boleh di pegang atawa di djoeal boeat tanggoengan atawa pembajaran denda dan onkostnja perkaranja.

FATSAL 6.

Pada barangsiapa, jang pada wektoe berdjalannja inie prentah terdapat masih menjimpen barang jang gampang pauletosnja dan trada terlarang dalem reglement policie, di bri tempo saboelan, boeat memasrahken barang itoe pada Kandjeng Gouvernement dengen di ganti karoegian, jang bakal di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal, atawa boeat masoekken soerat permintaän idin seperti terseboet dalem fatsal 2 bagian jang kadoewa.

Pada wektoe berdjalannja inie prentah (NB. inie Staatsblad dari tanggal 2 October 1889) fats. 4 No. 5 dari reglement policie boeat bangsa koelit poetih sasamanja, atawa fats. 2 No. 5 dari reglement politie boeat bangsa anak negri sasamanja, di tarik (sebab di ganti atoeran jang terseboet di atas).

Boeat mendjaga djangan sampee inie padjek trada masoek pegimana moestinja ada bebrapa poenggawa dan ambtenaarnja kandjeng gouvernement dengen opasnja.

Opah jang di gandjarken boeat mentjari katrangan atas pelanggaran itoe, banjaknja di tentoeken dalem Stbl. 1873 No. 265.

Jang wadjib membri opah atawa premie dalem hal begitoe, ia itoe Directeur dari kantor Financien, jang memegang kwasa atas hal padjek inie.

L. Bea tembako (accijns op de tabak.)

Inie padjek, jang teratoer dengen Stbl. 1873 No. 248, 1882 No. 240 dan 296 dan 1885 No. 90 di tarik dari:

a. tembako djawa, kloecaran dari lain paresidenan dari Banten, Betawi atawa Krawang, djikaloe di masoeken di paresidenan itoe (padjek *f* 4.— dari 100 kilo atawa \pm 165 kati),

b. tembako djawa (padjeknja *f* 4.— dari 100 kilo) dan tembako

tjina atawa tembako dari lain negri (padjeknja *f* 16.— dari 100 kilo) djikaloe di masoeken di paresidenan Pontianak, dan

c. tembakoe djawa, Kedoe atawa ka-topong (padjeknja *f* 8 — dari 100 kilo), tembakoe Bali dan Cheribon (padjeknja *f* 5.— dari 100 kati) dan tembakoe tjina (padjeknja *f* 6,50 dari 100 kilo) djikaloe di masoeken dalem paresidenan Bandjarmasing

Inie padjek, jang panrimanja saban boelan di oendangkan dalem Javasche Courant, misti terbajar, biar djoega tembakonja soedah di kenaken padjek pamsoekan.

*M. Bea minoeman keras jang terbikin di Djawa dan Madoera
(accijns op inlandsch gedistilleerd.)*

Inie bea tjoema di tarik di tanah Djawa dan Madoera dan banjaknja *f* 40.— dari 100 liter jang kakoeatannja atwa kerasnja 50%. Atoeran atas padjek inie soedah di oendangkan dalem Stbl 1873 No. 240 dan 1882 No. 295 (liat djoega Stbl. 1873 No. 242 dan 243, 1874 No. 100, 121 dan 197, 1878 No 134, 1880 No. 135, 1882 No. 295, 1886 No. 107, 1889 No. 44.) dan soedah di robah dan di tambahkan lagi dengan Stbl. 1890 No. 151 seperti di bawah inie:

- a. Pendjoealnja minoeman kras di mana djoega terlarang, djikaloe pendjoealan itoe dengan banjaknja koerang dari 10 liter (kan) sara sekali dan djikaloe trada ada idinnja kwasa, jang misti mendjaga inie hal.
- b. Barangsiapa dalem 30 hari sasoedahnja inie fatsal moelai berdjalan, masih mempoenjai roemah, pekarangan, sasamanja, di mana minoeman keras itoe terdjoeal, dengan trada ada idinnja kwasa, jang di toendjoeken oleh kapala paresidenan, teranggep salah melanggar inie larangan. Boeat mendapat idin itoe, jang minta misti mengatoerken katerangan, jang perloe, dengan di seboetken tempat atawa watesnja roemah sasamanja, jang terpakee boeat tempat barang itoe.
- c. Segala roepa minoeman keras, baik pembikinan di tanah Djawa dan Madoera, baik pembikinan lain negri, jang tersimpen pada tempat jang terseboet di dalem fatsal di depan inie misti ada soerat idinnja atawa soerat katrangan papriksaännja jang trada boleh lebih toea dari tiga boelan lamanja.

Barang minoeman itoe, jang tersimpen di sitoe, boleh di priksa kakoeatannja oleh ambtenaar, jang wadjib, tetapi misti ada idinnja controleur, atawa di mana trada ada controleur, idinnja kapala afdeeling.

Jang berdagang itoe misti menoendjoeken saädanja minoeman keras jang tersimpen olehnja dengan segala soerat-soeratnja

idin. Dari pendapatannja jang mriksa terbikin relaas atawa soerat katrangan kakoeatannja minoeman itoe, soerat mana di trimaken pada jang poenja minoeman, di toekar dengan soerat-soerat idin, jang di toendjoeken.

Djikaloe minoeman tadi terdapat lebihannja koerang dari 1% dari adanja semoa (dengan makee etoengan kakoeatan 50% itoe trada teranggep pelanggaran.

d. Djikaloe tertimbang perloe, kapala paresidenan wadjib menentoeken boeat paresidenannja:

1^o. banjakknja minoeman tadi, jang di toendjoeken, boleh di koerangi dari jang soedah terpesti.

2^o. wates-watesnja bagian, dalem mana minoeman itoe. biar sabrapa djoega banjakknja, trada boleh di angkatken djikaloe trada dengan soerat idin

3^o. djalan atawa bagian paresidenan, di mana pengangkatnja minoeman itoe terlarang sama sekali.

e. Pelanggaran jang terseboet dalem bab b di atas inie terhoekoem dengan denda f 200.—

f. Bangsa anak negri sasamanja:

1^o. djikaloe terdapat menjimpen bekakas jang teranggep boleh di pakeat boeat membikin minoeman keras dan reganja trada lebih dari f 300 — dengan trada ada idin menjimpen atawa trada masoekken rapport pada jang wadjib nrima, boleh di hoekoem dengan denda f 100.— atawa hoekoeman krakalan lama-lamanja 3 boelan, sedang bekakasnja semoa di rampas.

2^o. djikaloe mengangkat minoeman keras dengan melanggar prentah atas hal inie, di hoekoem dengan denda f 25.— sampee f 100.— atawa dengan hoekoeman krakalan lama-lamanja 3 boelan.

(N.B. Inie Staatsblad tertanggal 16 Juli 1890).

N. Bea pelaboean (haven en ankeragegelden.)

Inie bea misti di bajar boeat segala roepa kapal atawa praoe besar jang dateng di pelaboean, di mana ada kantor pabean pamasoekan dan pakloearan barang, ia-itoe dengan di tentoeken jang dalem anem boelan lamanja, teritoeng dari tanggal datengnja di plaboean itoe trada soesah membajar bea inie lagi, biar djoega kapal itoe dalem tempo itoe pergi dateng di pelaboean lain, atawa mondar-mandir di pelaboean itoe. Banjakknja beanja 16 cent dari satoe ello kubiek dari besarnja kapal itoe dan bea inie misti di bajar di kantor pabean di pelaboean jang di datengi pertama itoe (Stbl. 1885 No. 88).

Tjonto pasnja praoe dan kapal jang dari tanah India Nederland seperti di bawah ini :

Trada pakee zegel.



De

(a)

Op het verzoek van wonende te

Dengen menoeroet permintaänja bromah di

district afdeeling residentie

district afdeeling paresidenan

eigenaar van de prauw zich erneerende met ter

jang mempoenjai praoe dan bekerdja

erlanging van eene pas ten einde ongehinderd

boeat mendapet soerat pas soepaja boleh berlajar

van en naar de reeden van

dengen trada di palangi dari dan ka pelaboean

en omliggende eilanden met zijne inhebbende lading te varen.

atawa poelo-poelo jang berkoelilingan dengen moewatannja.

Heeft aan voornoemd dezen pas uitgereikt ten einde hij

Soedah membri pada tadi soerat pas inie soepaja ija bo-
met bovengemeld vaartuig zijn bedrijf zou kunnen voortzetten;
leh mendjalanken pentjariannja dengen praoe jang terseboet di atas,
wordende alle autoriteiten, wie zulks zou mogen aangaan, uitge-
sedang pada segala pembesar jang memegang tjampoeran atas inie
noodigd genoemd vaartuig ongehinderd heen en weder te laten
hal terminta djoega.

varen.

Geregistreerd ten kantore van Gegeven onder de Handteeke-

Terseboet dalem register kan- Terbri dengen tanda tangan dan
den Resident ning en het zegel van den Resi-
toor paresidenan di tjapnja resident di
dent

onder No. folio Te den 18

dengen No. katja pada tanggal

(a) Di sini di seboetken

pangkatnja jang membri soe-
rat pas inie

Pako Zegel

Register No.

Register No.

Folio

• Katja

Onderteekening van den schipper.

Tanda tangannya kapala praoe atawa kapal.

Gesteld in tegenwoordigheid van mij.

Tertoelis di hadepan saja.

Uitgereikt te

Di bri di.

den 18

pada tanggal 18

door mij

oleh

De schipper is verplicht om, wanneer hij bij langer dan 24 uren verblijf in eene vreemde haven, waar een Nederlandsch Consul, vice-Consul of Consulair-Agent gevestigd is, uiterlijk op den 2den dag na dien zijner aankomst zich in persoon bij dien ambtenaar te vervoegen, ten einde zijn jaarpas te doen afteekenen.

Kapala praoe atawa kapal, djikaloe berhenti di pelaboean negri lain lebih lama dari 24 djam misti dateng sendiri pada Consul, vice-Consul atawa Consulair-Agent jang memakiken negri Wlanda di tempat itoe, — boeat meneeken soerat pas inie, — ia itoe laatlaatnja pada hari jang kadoea, teretoeng dari wektoe datengnja di pelaboean tadi.

Brandmerk.

Tanda jang terbakar di atas praoe atawa kapal.

Eigenaar

Jang poenja

Wonende te . . . district . . .

Bromah di . . . district . . .

Afdeeling . . . residentie . . .

Afdeeling . . . paresidenan.

ZEGEL

VAN

f 1.50



Van wege den Gouverneur-Generaal van
Nederlandsch-Indië.

Dari pada filhaq Kandjeng toran besar Gouverneur-
Generaal dari tanah India-Nederland.

De (a)

(a)

DOET TE WETEN,

MEMBRI TAOE

dat het hem voldoende is gebleken, dat het vaartuig, genaamd groot Zeetonnen, hebbende dekken en masten, en gevoerd wordende door bemaud met manschappen, bewapend met in Nederlandsch-Indië te huis behoort, en dat daaraan het recht toekomt om de Nederlandsche vlag te voeren.

Alle ambtenaren en autoriteiten in Nederlandsch-Indië, en ieder, wien zulks kan aangaan, worden mitsdien verzocht om genoemden schipper met zijn schip en lading vriendschappelijk te ontvangen en hen zoodanig te behandelen, als de wetten van Nederland en de verdragen door dat Rijk met andere Souvereinen gesloten, medebrengen.

jang soedah ternjata padanja, jang praoe (kapal)

bernama besar ton beringkat
lapis dan bertiang tiang atawa lagi di kapalani oleh berisi anak praoe (kapal) dan termoeat sendjata betoel praoe (kapal) dari tanah India-Nederland dan dari itoe wadjib makee bandera Wlanda.

Segala poenggawa dan pembesar di tanah India-Nederland dan semoa, jang katarik bertjampoer hal inie, dari itoe terminta, soepaja nrima inie kapala praoe (kapal) dengen praoe-(kapal)nja dan moeatannya dengen baik dan menjamboet padanja pegimana soedah terpesti dalem hoekoemnja negri Wlanda atawa dalem perdjandjian-perdjandjian jang soedah terbikin dengen negri lain.

Gegeven te den van het jaar
Terbri di pada tanggal taoen

De (a)
(a)

(a) Titel van het hoofd van gewestelijk of plaatselijk bestuur.
(a) Nama pangkatnja kapala paresidenan atawaafdeeling.

*O. Charadjot barang poesakanja orang, jang boekan bangsa christen
(collateraal van onchristenen).*

Inie padjek, jang misti di bajar oleh orang tjina, keling atawa lain orang islam, jang boekan bangsa anak negri, sekarang masih di tanah Djawa dari barang poesaka, jang di tinggalken sablomnja tanggal 1 Juli 1885 (boeat tanah Djawa dan Madoera) atawa tanggal 1 Januari 1886 (boeat tanah di loear tanah Djawa dan Madoera).

Dari barang poesaka jang terdapat saliwatnja tanggal itoe, sekarang menoeroet Stbl. 1885 No. 103 tertarik padjek "overschrijving" pegimana soedah di bitjaraken di depan inie.

P. Padjek pasar di tanah merdika (belasting op de pazaars der particuliere landerijen.)

Inie padjek tjoema di tarik di dalem paresidenan Betawi dan besarnja 5% dari panrimanja toean-toean tanah di sitoe dari pasar-pasar jang ada di tanahnja salainnja (dari pasar Grending). Atoeran padjek inie terseboet dalem Stbl. 1829 No. 111, 1869 No. 66, 1875 No. 82 dan 1878 No. 320, tetapi di mana tertarik padjek "verponding" menoeroet Stbl. 1886 No. 78 padjek pasar inie di ilangken.

Q. Padjek potong di dalem paresidenan Prajangan.

Inie padjek bratnja f 3.— dari kerbo atawa sapi dan f 4.— dari koeda jang di potong (lihat Stbl. 1870 No. 122, 1871 No. 49, 1873 No. 252, 1879 No. 302, 1884 No. 90, 1885 No. 55 dan Bijbl. 4156.

R. Padjek soerat idin, mendjalanken permainan top tjara tjina (licentieën tot het houden van Chineesche speel- en dobbeltafels).

Pada lain tempat dari tempat dalem paresidenan Betawi, Semarang dan Soerabaia, di dalem paresidenan mana, seperti bakal di bitjaraken di blakang inie, inie idin di pachtken, kepala negri boleh mengidini pada orang tjina, jang termasukhoer lakoenja baik, memboeka medja permainan top tjara tjina, djikaloe kabetoelan ada kerdja besar.

Boeat idin itoe, djikaloe di djalanken di dalem kota misti di bajar f 100.— boeat 24 djam lamanja; djikaloe di lain tempat dari kota paresidenan atawa afdeeling f 50.— (Stbl. 1851 No. 25, 1880 No. 53, 1881 No. 215, 1883 No. 250 dan Bijbl. 1920, 3198, 3573 dan 3711).

S. Padjek kapala atawa tjatjah sirah (houfdgeld.)

Menoeroet Stbl. 1882 No. 137, 1884 No. 96 dan 144 sekarang dari koeli-koelie di tanah gouvernemenan (salainnja dari di paresidenan Betawi dan di tanah merdika) tertarik padjek kapala atawa tjatjah sirah *f* 1.—. dari semoa orang jang kena pakerdjaän negri (heerendienst), ia itoe dari sebab dari pakerdjaän, jang misti di djalanken itoe, soedah terboeang (lihat Stbl. 1882 No. 136):

a. pakerdjaän membikin baroe, membikin betoel dan miara roemah boei district dan pasanggrahan sasamanja,

b. pakerdjaän mengangkat barang-barangnja ambtenaar atawa bangsa soldadoe jang berdjalan, atawa pakerdjaän koelie tandon.

c. pendjaganja goedang-goedang gouvernement dan erettan, jang trada di pachtken,

d. pakerdjaän pantjènnja priajie-priajie,

e. pakerdjaän pasoeratan,

f. pakerdjaän masoeken roempoet di post-post koeda, jang trada di borongken,

sedang lagi:

g. banjaknja hari mistinja kloear dalem sataoen di pakerdjaän negri, jang doeloenja di tentoeken 52 hari, di toeroenken sampee goengoengnja 42.

Aanslagnja padjek inie misti di tetepken saben taoen sablornja tanggal 16 Maart dan boeat mendjalanken aanslag itoe dengen adil dan sabenarnja menoeroet Bijbl. 4108 saben taoen dalem boelan Januari dalem satoe persatoe dessa kaädaännja koeli heerendienst misti di commissie oleh kapala dessanja dan doea poenggawa dessanja. Dari pendapatannja commissie inie misti terbikin pratelan, jang misti di priksa oleh ambtenaar-ambtenaar dan priajie-priajie, jang poenja bagian, dan misti di tjotjokken dalem dessanja sendiri; maka banjaknja dessa, jang di datengi itoe mistinja sedikitnja 5% dari banjaknja dessa semoa. Pratelan atawa staat jang terpegang atas hal inie tjontonja seperti di bawah inie (Bijbl. 4108):

Model Lt. A. Tjonto hoeroef A.	District	District
Residentie	Paresidenan	Onderdistrict
Regentschap	Kaboepaten	Onderdistri ct.

NOMINATIEVE OPGAVE

der op 1 Januari . . . aanwezige heerendienst-plichtigen in de dessa . . . tevens aanslagbiljet in het Hoofdgeld, bedoeld bij Stbl. 1882 No. 137.

Pratelan dari adanja orang heerendienst satoe-persatoe jang pada tanggal 1 Januari . . . ada di dalem dessa . . . pratelan mana terpakoe djoega boeat piagem padjek kapala meneeroet Stbl. 1882 No. 137.

Volnummer. Nommer oeroet.	Namen der heerdienst plichtingen. Namanja koele heerdienst.	Betaald in centen.					Aanmerkingen (In deze kolom te vermelden de namen der personen die, en de redenen waarom zij in het vorige jaar wel maar thans niet aangeslagen werden.)
		Terbajar (itoengan cent.)					
		Eerste keer.					Katrangan Di sini misti di sehoet- ken siapa dan apa sebabnja dalem taoen inie trada di padjegi dari hoeli-koele jang kapadjejan dalem taoen jang sueda)
		Pertama kali.					
		Tweede keer.					
		Kadoea kali.					
		Derde keer.					
		Katiga kali.					
		Vierde keer.					
		Kaampat kali.					
		Totaal.					
		Goenggoeng.					

De in deze genoemde dessa . . .
is voor het jaar blijktens
den door den Resident gearres-
teerden verzamelstaat van het
district in het
hoofdgeld bedoeld bij Stbl. 1882
No. 137 aangeslagen voor een
totaal bedrag van f
. den

Naar waarheid opgemaakt door
ons ondergeteekenden
hoofd en leden van het bestuur
der dessa
. den . . . Januari . . .
(Soedah terbikin dengen sasoeng-
goehnja oleh jang bertanda di
bawah inie kapala dan
poenggawa dessa . . .)

De

(Dessa inie. menoeroet staat
pakoempoelan padjek kapala da-
lem taoen jang soedah
di tetepken oleh kandjeng toean
Resident dengen melihat Stbl.
1882 No. 137, soedah di kenaken
padjek, goenggoeng f)

Di blakangnja staat inie tertoeleis atawa tertjitaq lagi:

"Gezien en $\frac{\text{geene}}{\text{de navolgende}}$ beden-
kingen

De Assistent-wedono van

De wedono van

(Soedah melihat dengen $\frac{\text{ada}}{\text{tradu ada}}$ op-
nilikan)

Assistent-wedono di

Wedono di

Dari pratelan di depan inie terbikin:

Penariknja padjek inie, jang djoega soedah misti loenas laat-laatinja pada tanggal 20 December dan boleh di tjitjil dengan pembajaran sedikitnja 25 cent, di pertjajaken kapada kapala dessa, jang trima 8% wang collecte boeat kesoesananja.

*
* *

Dari padjek-padjek, jang soedah di bitjaraken di depan inie kita orang soedah melihat, jang ada djoega, jang di trima oleh onder-collecteur-ondercollecteur. Dalem pakerdraännja itoe ondercollecteur misti memegang dan masoeken bebrapa register dan staat, jang tjontonja seperti di bawah inie. Register-register misti di tandani kebetnja oleh kapala negri.

MAANDELIJKSCHE VERANTWOORDING. VERANTWOORDING SABEN BOELAN.

Residentie..... Paresidenan.....
 Ondercollecteur van.....
 Ondercollecteur di.....
 Maand..... Boelan.....
 Bijlage..... Lumpiran.....

Inie tertoeelis atawa tertjitaq
 di seblah loearnja staat di ba-
 wah inie.

Residentie..... Paresidenan.....
 's Lands kas te..... Kantor wang di.....

Maand..... Boelan.....

Verantwoording van de ondersdaande belasting ingediend door den ondergetee-
 kende. ondercollecteur te

Verantwoording dari roepa-roepa padjek jang terseboet di bawah inie, di ma-
 soeßen oleh jang bertanda di bawah inie, ondercollecteur di

Soort der belasting. Roepa padjek.	Aanslag jaar. Tahoen.	Bedrag van den aanslag. Goenggoengja.	Data der inning. Tanggal tiima.	Data der sortirng. Tanggal storting.	Nummers der stortingsbewijzen. Nummerja storting bewijs.	Bedrag der Banjaknja			Totaal.			Achterstand. Kaketeren.	Aanmerkingen. Kentrangan.	
						Belastingen. Padjek.	Boeten. Denda.	Totaal. Soedah di stort dalem boelan jang soedag.	Belastingen. Padjek.	Boeten. Denda.	Goeng- goeng.			

Gevertifieerd en accoord bevonden. den
 Afgegeven voor.
 Soedah di priksa dan terdapat tjtjok. tanggal
 Terboeat.
 De Controleur van De Ondercollecteur van.

Staat inie misti terbikin rangkep ampat (origineel dan duplicaat boeat Directeur, triplicaat boeat controleur, afdeling dan quadru- plicaat boeat archiefnja ondercollecteur) (Bijbl. 2989).

Residentie Prresidenan. Ondercollecte te Kantor on-
Maand Boelan. dercollecteur di
. District.
 (Naam der belasting). (*)

Namen der dessa.	Namanja dessas.	Nummers der kohieren.	Nommer kohier.	Aanslag onzuiver he- drag.	Aanslag kotor.	Ontvangen tot ultimo	Katrima sampee pengha- bisan boelan.	Ontvangen gedurende de maand.	Katrima dalem boelan	TE ZAMEN.	GOENGGONG.	Blijft verschuldigd op ultimo.	Djadi misih misti di bajar.

(*) Namanja padjek.

Inie staat saben boelan misti di masoeken pada Controleur, da-
 ri satoe persatoe roepa padjek salembar.

Residentie. Paresidenan. Ondercollecteur te.
Maand. Boelan Kantor ondercollecteur di.

STORTING-STAAT.
PRATELAN PAMASOEKAN WANG DI KAS BESAR.

Landrente.	Padjek boemi.	Vischvijvers.	Padjek pangempang.	Bedrijf der javanen.	Penggaotan diawa.	Bedrijf der chinezen.	Penggaotan tjina.	Bedrijf van andere vreemde oosterlingen.	Penggaotan bangsa asing lain.	Hoofdgeld.	Padjek kapala.	Totaal.	Goenggoeng.

Belastingen om bij 's lands
 kas te verantwoorden.
 Padjek padjek jang misti
 di masoeken kas gouverne-
 ment.
 onzuiver
 kotor
 8% collecte 8%
 rest zuiver
 tinggal bersih.

De bovenstaande semmen tot den
 een gezamenlijk bedrag van Afgegeven voor

(in letters) in ontvangst geschreven op heden, den door mij.

Algemeen ontvanger te
(Wang, jang terseboet di atas semoa goenggoeng . . . (tertoelis dengan hoeroef) soedah katrima pa-la inie hari tinggal . . . oleh.

Algemeen ontvanger di

Inie soerat pratelan pamasoekan wang misti tertoeis rangkep ampat (origineel boeat Directeur jang mengoewasani, duplicaat boeat algemeen ontvanger, triplicaat boeat controleur afleeling dan quadruplicaat boeat archiefnja ondercollecteur sendiri), djoega misti terpisah menoeroet roepa padjek, jang teretoeng pendjagaännja kantor Binnenlandsch Bestuur dan Financien.

De ondercollecteur van
(. tanggal
terboeat)

Ondercollecteur di

Gezien
(Soedah melihat)

De Resident,

Resident,

Diensjaar Taoen

Artikel

Afdeeling Afdeeling

Fatsal

Saat van de aan de ondervolgende personen uitbetaalde collecteloonen voor de inning van :

Pratelan dari banjaknja wang collecte jang terbajar pada orang-orang jang terseboet di bawah ini dari panrimanja wang padjek :

Naam. Namanja.	Geind bedrag (te vermelden het jaar, waarover de belasting loopt.) Banjaknja wang jang di trima (di seboetken djoega padjek taoen mana.)	8 % Collecteloon. Wang collecte. 8 %	Kwitantie. Tanda tangan.
Totaal. Goenggoeng.			(Hier in letters het totaal geind bedrag te vermelden). (Die sinie misti di toelis dengan hoe-roef goenggoengnja padjek semoa jang katrima.)

De algemeen ontvanger van 's
lands kas te verklaart dat
het bovengenoemd geïnd bedrag
van f (in letters) op den
. . . . in ontvang is geboekt in
het register Comptabiliteit No. .

De algemeene ontvanger vd.,

Algemeen ontvanger dari kan-
tor wang . . . menjataken betoel,
jang wang jang terseboet di atas,
banjaknja f . . . (tertoelis dengan
hoeroef) soedah di masoeken di
register "comptabiliteit" No. . .
pada tanggal

Algemeen ontvanger

jang terseboet di atas,

Inie pratelan boelanan misti terbikin rangkep ampat (origineel
dan duplicaat boeat algemeen ontvanger, triplicaat boeat kantornja
controleur, quadruplicaat boeat di simpen di archiefnja ondercol-
lecteur sendiri.

. . . . den
voor de opmaking,
De ondercollecteur,
. . . tanggal
Jang membikin pratelan inie
Ondercollecteur,

Residentie. . . Paresidenan . . . Ondercollecteur te. . . .
Maand Boelan Kantor ondercollecteur di
Jaar. . . . Tahun

MAANDELIJSCH RECAPITULATIESTAAT.
 STAAT KOEMPOELAN GOENGGOENGAN SABEN BOELAN

	Landrente. Pajek boemi.	Vischijvers. Pajek pangempang.	Bedrijfsbelasting. Penggaoan.		Totaal. Goenggoeng.	Landrente. Pajek boemi.	Vischijvers. Pajek pangempang.	Bedrijfsbelasting. Penggaoan.		Totaal. Goenggoeng.
			Javanez. Djawa.	Chineezen. Tjina.				Javanez. Djawa.	Chineezen. Tjina.	
Aanslag . . . onzuiver. (Aenslag. . . kotor) Ontvangen tot uit. . . (Katrima sampee penghabisan boelan. . . Ontvangen in de ma-and . . . (Katrima dalem boe- lan.)										
Te zamen. (Goenggoeng.) Bij 's lands kas ver- antwoord blijkens de stortingsstaten (Soedih di masoeken di kas besar, menoe- riet stortingsbewijs.)										
Rest onzuiver. (Tinggal kotor.) Af 80% collectie loon aan de dessa-hoofden. (Terpong watig colle- cte 8% boeat kapa- la k pala dessa.)										
Blijft onder ultimo. (tinggal pada peng- habisan boelan). . . In kas. . . . zuiver. (Di dalem kas. . . . bersih.) Verschuldigd. . . . onzuiver (Kakétèran. . . kotor.)										

Gezien en accoord bevondenden.
 Soedah di priksa dan terdapat tjotjektanggal.
De Controleur,
De Ondercollecteur,

Inie staat misti di masoeken rangkep tiga (origineel boeat re-
 sident, duplicaat boeat coutroleur dan triplicaat boeat archief-nja
 ondercollecteur).

Salainnja dari staat boelanan di depan inie, ondercollecteur djoega misti masoeken staat taoenan seperti di bawah inie:

COMPTABILITEIT No. 20. DIENSTJAAR.
 RESIDENTIE. TAOEN
 PARESIDENAN ONDERCOLLECTE
 KAS ONDERCOLLECTEUR DI.

Jaarrekening van over het jaar
 Peritoengan sataoen dari taoen. . . . di masoeken oleh

No. of letter van het middel bij de raming der middelen aangewezen. (No. dan hoerofnja pengasilan jang soedah termasuk itoengan.)	Aard der ontvangsten. Roepa panrimaan.	Bedrag der ontvangsten. Banjaknja panrimaan.	Stortingen in 's lands kas en terugbetalingen (per maand.) Banjaknja jang di masoeken di kas gouvernement atawa jang di kloerarken dari kas itoe (saben boelan.)	Bedrag. Goenggoeng banjaknja.
	N.B. Di kolom inie misti di seboetken satoe persatoe roepa panrimaan menoeroet hoekoem atas hal inie dengen nommer atawa hoerofnja sendiri-sendiri.		Pembayaran.	

den
 tanggal
 Di

Residentie (Paresidenan)

Dienstjaar

Ondercollecte (kantoor ondercollecteur)

(Taoen)

Toelichting op de jaarrekening over het jaar

Katranan atas jaarrekening (peritoengan sataoen)

dari taoen

Volnummer. Nummer oerboek	Rubriek der rekening. Bagian peritoengan.	Artikel van het memoriaal van inkomsten. Faisala register panrimaan.	Aanwijzing der vordering. Pertoendjoe kan menagih.	Verschuindag of tijdvak. Wektoenja pembajaran.	Vorderbaar bedrag Banjaknja jang boleh di tagih.	AANZUIVERING. PEMBAJARANNA.	
					Achters allig op uit Dec	Ontvangen.	
					Kebèr paca penghabisan boelan	Katrima.	
					Vorderbaar geworden in	Bedrag.	
					Boleh di tagih dalam taoen	Banjaknja.	
					TOTAL.	Vernietigd of afgeschreven.	
					GOENGGOENG.	Di ilangkan.	
					Dagteekening Tanggal.	TOTAL.	
						GOENGGOENG.	
						Achterstand op uit. Dec	
						Kakèterran paa penghabisan boelan Dec	
						<i>Aanmerkingen.</i> <i>Katranan.</i>	

Dari toelichting inie seperti dari jaarrekeningnja misti terbikin ampat lembar (origineel boeat algemeene rekenkamer, duplicaat boeat Directeur, jang poenja bagian, triplicaat boeat Controleur afdeeling dan quadruplicaat boeat archiefnja ondercollecteur sendiri).

Lain dari itoe saben sepoeloeh hari sekali ondercollecteur misti masoeken raport seperti di bawah inie :

Paresidenan	Residentie
Kas-oudercollecteur di	Ondercollecteur te
Boelan	Maand

*Rapport wang sepoeloeh hari
sekali.*

Tiendaagsche kasstaat.

Pada inie hari, tanggal Op heden, den bedraagt kaadaännja wang, jang terpegang volgens het journaal het suiver oleh saja, menoeroet register pa- saldo bij mij in handen eene som- nrimaän saben hari banjaknja van zegge (in letters) f ia- itoe (tertoelis de- ngen hoeroef)

Ondercollecteur di De ondercollecteur van

Inie wang misti di taban sam- Het bedrag aanhouden tot na- pee trima prentah lagi atas ini dere beschikking.
hal.

Resident De Resident van

Djikaloe ada gantian ondercollecteur maka dari pamasrah dan panrimanja pakerdjaännja misti terbikin djoega soerat proces-verbaal seperti di bawah inie :

PROCES-VERBAAL.

PROCES-VERBAAL.

Pada inie hari tanggal Op heden, den hebben kitaorang, jang bertanda di ba- wij ondergeteekenden (1) wahan inie (1) soedah in tegenwoordigheid van (2) mriksa di hadepannja (2) de tot het beheer van kaadaännja kas, dengen isinja den ondercolleteur van wang dan kertas jang berharga betrekking hebbende som in de jang soedah di tjotjoken djoe- kas, de gelden en het geldswaar-

NB.

(1) Namanja jang nrimaken dan jang trima.

(2) Idem seksi doa.

NB.

(1) Namen van den overgever en overnemer.

(2) Idem der twee getuigen.

ga dengan boekoe-boekoenja atawa lain-lain soerat jang menjeboetken.

Dan kitaorang soedah mendapet seperti di bawah inie:

Katrima dari tanggal 1 Januari (3). f

Kaadaanja di dalem kas pada penghabisan taoen jang soedah f

Goenggoeng. f

Jang soedah di masoeken di kas besar menoe-roet stortingsbewijs. . . f

soedah terbajar wang col-lecte. f

Goenggoeng. f

Djadi mistinja ada di dalem kas sabetoenja. f

dan kitaorang soedah mendapet ada:

wang keitas. f

wang perak f

wang tembaga f

Goenggoeng. f

djadi ^{lebih}koerang f

Dan saja jang bertanda pertama di bawah inie soedah masrahken itoe wang semoa dengan boekoe-boekoenja, sedang saia jang bertanda kadoea di bawah inie mengakoe soedah trima inie kas dengan boekoe-boekoe dan lain lain soerat katrangan dengan betoel.

Dari pakerdjaan inie dan kita

(3) Terseboetken satoe-persatoenja panrimaan.

dig papier opgenomen en een en ander vergeleken met het boek-saldo en de aanwezige schrifturen.

En is onze bevinding geweest als volgt:

De ontvangsten bedroegen sedert 1 Januari (3) f

Het saldo in de kas op het einde van het vorige jaar f

Te zamen f

De overstortingen bedroegen volgens de bewijzen van storting. f

De uitbetaalde collecten f

Te zamen. f

Het saldo in de kas moet dus bedragen f

En hebben wij in kas bevonden:

aan bankpapier. f

aan zilver f

aan koper f

Te zamen. f

alzo ^{meer}minder f

En heb ik, eerst ondergeteekende, de bovenbedoelde gelden en het geldswaardig papier met de administratie overgegeven en verklaar ik, mede ondergeteekende. de kas met de boeken en de bewijzen van uitgave bovengenoemd te hebben overgenomen.

Van deze onze verrichting en

(3) Gespecificeerd.

orang poenja pendapatetan tadi soedah terbikin inie proces-verbaal rangkep boeat di pakee di mana moestinja.

bevinding hebben wij dit proces-verbaal in opgemaakt om te dienen, waar zulks zal behooren.

Terboeat

Afgegeven voor

Jang masrahken

Voor de overgave

.

.

Jang trima

Voor de overname

.

.

Di djalanken dengan di sennni oleh kita orang

In onze tegenwoordigheid

.

.

Lain dari staat-staat jang terseboet di depan inie ondercollec-
teur atawa priajie-priajie lain jang mendjalanken pakerdjaännja
ondercollecteur di paresidenan Prajangan dan di district Ganda-
soeli (paresidenan Krawang) misti di masoeken staat verantwoor-
ding seperti di bawah inie atas hal padjek potongan kerbo, sapi
dan koeda.

DIENSTJAAR (TAOEN)

MAAND (BOELAN)

Verantwoording der bij den ondercollecteur (het districtshoofd) te..... ter verstrekking aan de dessahoofden ontvangen bewijzen van vergunning tot het slachten van buffels of runderen en paarden of veulens

Verantwoording darl soerat petok idin motong kerbo atawa sapi dan koeda toea atawa moeda (belo) jang terpegang oleh ondercollecteur (kapala district) di..... boeat di trimaken pada kapala kapala dessa.

Debet Masoek

Credit Kloear

Te verantwoor- den bewijzen.	Soort. Roepa.		Geldswaar- de. Harganja.		Verantwoording der bewijzen.	Soort. Roepa.		Geldswaar- de. Harganja.		Verantwoording dari soerat katrangan.	Soort. Roepa.		Geldswaar- de. Harganja.	
	Rode. Merah.	Greene. Idjo.	f 3.	f 4.		Rode. Merah.	Greene. Idjo.	f 3.	f 4.		Rode. Merah.	Greene. Idjo.	f 3.	f 4.
Soerat katrangan jang tertang- goeng.														
Restant van de vorige maand. Katinggallan boe- lan jang soedah. Ontvangen van den alg. ontvanger te..... dd..... Katrima dari alg. ontvanger di..... pada tanggal.....					Verstrekt aan ver- schillende dessa- hoofden (in totaal). Di trimaken (goeng- goengan) pada ka- pala kapala dessa.									
Totaal. Goenggoeng.					Restant onder ultimo.....									
Terug ontvangen van verschillende dessahoofden (in totaal) Katrima kombali (goenggoengan) dari kapala ka- pala dessa.					Katinggallan pada penghabisan boe- lan.....									
Te zamen. Goenggoeng.					Te zamen. Goenggoeng.									

.....den.....

De ondercollecteur te.....
Het districtshoofd

..... tanggal.....

Ondercollecteur di.....
Kapala district

Verantwoording van den ondercollecteur (het districtshoof) te..... wegens ter verstrekking aan de dessahoofden ontvangen lewijken van vergunning tot het slachten van buffels of runderen en paarden of veulens.

Verantwoording dari soerat petok idin motong kerbo atawa sapi dan koeda toea dan moeda (belo) jang soedah katrima oleh ondercollecteur (kapala district) di..... boeat di bagiken pada kapala dessa.

Te verantwoor- den bewijzen.	Soort. Roepa.		Geldswaar- de. Harganja		Verantwoorde be- wijzen.	Soort. Roepa		Geldswaar- de. Harganja.		Totaal der geldswaar- de. Goenggoeng harganja.
	Roede Merah.	Groene. Idjo.	f 3.	f 4.		Roede Merah.	Groene. Idjo.	f 3.	f 4.	
So erat petok jang tertangoeng			f 3.	f 4.	Soerat petok jang soedah termasuk verantwoording.			f 3.	f 4.	
Restant onder ultimo Decem- ber 18....					Verstrekt aan ver- schillende dessa- hoofden (in totaal).					
Ontvangen van den alg. ontvanger te..... dd.....					Di trimaken pada kapala kapala dessa (goenggoeng).					
Katinggallan pada penghabisan boelan December 18....					Terug ontvangen van verschillende dessahoofden (in totaal).					
Katrima dari alg. ontvanger di..... pada tanggal.....					Katrima kembali dari kapala kapala dessa (goeng- goengan).					
					Vershil. (Katjeknja).					
					Restant onder ul- timo Decem- ber 18....					
					Katinggallan pada penghabisan boelan December 18....					
Totaal. Goenggoeng.					Totaal. Goenggoeng.					

.....den.....

De ondercollecteur te.....
Het districtshoof

.....tanggal.....

Ondercollecteur di.....
Kapala district

GOLONGAN II.

Pegimana soedah di bitjaraken di depan inie padjek-padjek jang termasuk itoengan golongan jang kadoea, ia itoe segala roepa pengasilan, jang di djalanken dengan di borongken (di pachtken).

Pemborongan itoe di lelangken menoeroet atoeran jang soedah di oedangkan dalem Stbl. 1889 No. 193, jang menentoeken djoega, jang Stbl. 1886 No 85 dan fatsal II dari Stbl. 1886 No. 141 soedah di tjaboet. Atoeran inie boenjinja:

I. *Pengatoeran lelangan borongan.*

FATSAL 1

Trada saroepa barang boleh di sewaken dengan pemborongan oemoem djikaloe trada di hadepannja kapala lelang (vendumeester)

Pelanggaran larangan inie terhoekoem dengan denda dari seriboe sampee sepeleoh riboe roepiah.

FATSAL 2.

Dari persewaän oemoem misti terbajar bea (salaris) pada Kangdjeng Gouvernement teretoeng dari goenggoengnja harganja sewan semoa dalem tempo sewanja, ia-itoe:

1% djikaloe harganja f 25 000 atawa koerang dari f 25.000 dan dari bagian f 25.000 jang pertama djikaloe harganja lebih dari sabegitoe.

$\frac{3}{4}\%$ dari harga salebihnja f 25.000 tetapi sabawahnja f 50.000.

$\frac{1}{2}\%$ dari harga saliwatnja f 50.000 tetapi koerang dari f 100 000.

$\frac{3}{8}\%$ dari harga saliwatnja f 100 000 sampee f 150 000.

$\frac{1}{4}\%$ dari harga saliwatnja f 150.000 sampee f 200 000 dan

$\frac{1}{8}\%$ dari harga lebih dari f 200.000.

Djikaloe lelangan sewan itoe trada kadjadian, salaris jang misti di bajar $\frac{1}{4}\%$ dari harga tahanan itoe.

Djikaloe lelangan itoe di djalanken moelai dengan di lelangken sabagian-sabagian, lantasi di lelangken sama sekali atawa dengan lain roepa atoeran, tetapi lelang itoe trada kadjadian, maka salarisnja, jang misti di bajar, teretoeng dari harga tahanan, jang paling tinggi.

Boeat satoe-persatoe lelangan sewan oemoem itoe sedikitnja misti terbajar salaris f 40.—

FATSAL 3.

Dari harga sewan, jang terseboet dalem bagian pertama dari fats. 2 di depan inie, misti terbajar 1% boeat orang miskin.

FATSAL 4.

Salaris dan bea 1‰ boeat orang miskin itoe misti di pikoel oleh jang menjewaken dan misti di bajar dalem 8 hari sasoedahnja lelangan itoe.

Djikaloe meliwatken tempo itoe ija kena denda 2‰ boeat saboelan atawa bagian boelan, sampee goenggoengnja denda 10‰ dari jang misti ija bajar.

Bagian jang kadoea dari fats. 33 dari reglement lelangan jang soedah di tetepken dalem Stbl. 1889 No. 190 koeat djoega dalem hal denda inie.

FATSAL 5.

Apa jang soedah di tentoeken atas hal lelangan dalem fast. 2, 5, 7, 8, 17 bagian jang pertama, 21, bagian jang pertama, 35, 36, 38, 39, 41, 43, 45 dan 48 dari reglement tadi terpakee djoega boeat lelangan sewan borongan inie.

FATSAL 6.

Lelang borongan sewan di djalanken di mana jang menjewaken soeka. Di mana ada kankor lelang Gouvernement lelangan itoe boleh di djalanken di sitoe, djikaloe di idinken oleh superintendentnja.

Tarief jang terseboet dalem fats. 44 dari reglement itoe terpakee djoega boeat lelangan borongan inie.

FATSAL 7.

Proces-verbaalnja sewan inie misti menjataken :

1. tanggalnja, tertoeelis dengan hoeroef.
2. nama dan tempat doedoeknja vendumeester.
3. nama pakerdjaän dan tempatnja bromah jang melelangken dengan di trangken kwadjibannja melelangken, djikaloe ija memakilli orang lain.
4. tempat, di mana sewan inie di borongken.
5. perdjandjiannja sewan inie.
6. katrangan atas apa jang di borongken.
7. nama pakerdjaän dan tempatnja bromah, jang menjewa.
8. harga sewannja. tertoeelis dengan angka dan hoeroef.
9. harga tahanan (trada di djalanken) tertoeelis dengan angka dan hoeroef.

Djikaloe jang menjewa itoe wakilnja orang lain, nama wakil itoe dan namanja jang di wakilken misti di seboetken dalem proces-verbaal djoega.

Soerat kwasanja misti di sandingkan proses-verbaal itoe; tjoema djikaloe soerat kwasa itoe bergoena boeat lelang sewan lebih dari satoe, soerat itoe terpegang di kantor lelang. Djikaloe soerat kwasa itoe terbikin oleh notaris, tjoekoep di seboetken sadja dalem proses-verbaal tadi. Djikaloe di lampirkan dengan proses-verbaal misti di seboetken djoega dalem proses-verbaal itoe.

FATSAL 8.

Vendumeester menanggoeng segala karoegian jang kaloear dari sebab fatsal 7 di depan inie atawa fatsal 36, 38 dan 39 dari reglement lelang trada di toeroet.

FATSAL 9.

Pada jang melelangken (menjewaken) boleh di kasi "grosse" dari proses-verbaalnja dengan onkost f 2.50 salainnja dari harga zegelnja.

Lain dari itoe dalem hal inie djoega terpakee apa jang terpesti dalem fats. 42 dari reglement lelangan (Stbl. 1889 No. 190) atas grosse proses-verbaal lelangan.

Djoega bagian jang pertama dan jang penghabisan, koerang satoe, dari fatsal tadi terpakee dalem hal jang terseboet di sini.

FATSAL 10.

Apa jang soedah di tentoeken dalem fatsal-fatsal di depan inie boeat borongan sewan oemoem terpakee djoega boeat lelangan pacht dan onderpacht borongan Gouvernement pegimana djoega perdjandjian atawa namanja.

II. Inie atoeran trada terpakee boeat lelangan borongan sewan atawa pacht, jang di djalanken oleh Kandjeng Gouvernement sendiri.

III. Moelainja berdjulan atoeran inie pada tanggal 1 Januari 1890.

Atas hal pendjagaän, soepaia atoeran, jang soedah di bitjaraken tadi, di djalanken pegimana moestinja, dengan Stbl 1889 No. 194 Kangdjeng Gouvernement soedah mengloearken pretah lagi seperti di bawah inie, ia itoe dengan menarik fats. 2 dari Stbl. 1886 No. 86.

FATSAL 1.

Superintendent kantor lelang misti mendjaga, soepaia atoeran atas hal lelangan sewan dan pacht di toeroet pegimana moestinja, dan misti melihat djoega jang proses-verbaalnja lelangan itoe terbikin menoeroet pretah, jang soedah di oendangkan.

FATSAL 2.

Fatsal 2, 9, 14 dan 46 dari instructie ambtenaar-ambtenaar jang misti mendjaga djalannja reglement lelang (itoe instructie soedah di oendangkan dalem Stbl. 1889 No. 191, terpakee djoega dalem hal lelangan sewan dan pacht tadi.

FATSAL 3.

Lelangn sewan dan pacht itoe misti di masoekken djoega dalem register Lt. A atawa A' jang di bitjaruken dalem instructie itoe, tetapi dengen di tentoeken jang kolom 5 trada terisie, kolom 6 atawa 7 di isiken harganja jang terpakee boeat etoengan salaris, djikaloe lelangnja di djadikan atawa trada di djadikan, dan dalem kolom "katrangan" di pasangi katrangan "sewan" atawa "pacht."

FATSAL 4.

Apa jang soedah di tentoeken dalem instructie, jang terseboet dalem futsal 2 di depan inie, atas salaris atawa bea 1% boeat orang miskin, jang misti di bajar boeat lelangn dengen perdjandjian, jang wang pembelian trada soesah di bajar pada Kangdjeng Gouvernement, — atas denda jang misti di bajar sebab pembajaran oetangnja di kêtèrken, — atas karoegian dari sebab lelang, jang terminta, trada di djadikan dan atas hal pembajaran, jang terseboet dalem fats. 42 dan 43 dari reglement lelang itoe semoa terpakee djoega boeat hal salaris dan bea 1% boeat orang miskin, jang misti di bajar boeat lelangn sewan dan pacht, — boeat dendanja jang misti di bajar dari sebab pembajarnja salaris dan bea 1% itoe di kêtèrken, — boeat karoegian jang misti di bajar boeat lelangn sewan atawa pacht, jang terminta, tetapi trada kadjadian, dan lagi boeat onkostnja soerat-soerat, jang soedah terbikin boeat lelangn sewan dan pacht itoe.

FATSAL 5.

Inie atoeran moelai berdjalan bersama-sama dengen atoeran Stbl. 1889 No 193 (djadi pada tanggal 1 Januari 1890).

Pegangan atoerannja lelang sewan dan pacht, jang kadjadian sablomnja tanggal 1 Juli 1889, misti terpisah dari jang di djalanken sasoesahnja tanggal itoe.

Atoeran lama atas hal inie masih terpakee boeat lelangn sewan dan pacht jang di djalanken sablomnja tanggal tadi.

Lelangan begitoe misti di oendangkan dalem soerat kabar Java-sche Courant jang di kloerken oleh kangdjeng gouvernement sendiri dan dengan soerat iber tjara wlanda dengan salinannja bahasa anak negri jang misti di templekken pada tempat jang oemoem. soepaia boleh di katahoei orang banjak.

Barangsiapa soeka toeroet memborong pakerdjaän sasamanja, jang di lelangken. misti masoeken pada kantor dan dalem tempo atawa pada wektoe jang di tentoeken, soerat "inschrijving" (panawaran borongan) seperti tjonto di bawah inie:

SOERAT PANAWARAN,

boeat lelangan borongan jang bakal di djalanken pada hari tanggal. di atas hal ⁽¹⁾ seperti soedah di oendangkan dalem ⁽²⁾

Jang bertanda di bawah inie ⁽³⁾ bekerdja bromah di dengan memegang kadoedoeken di sanggoep mendjalanken ⁽⁴⁾, jang terseboet di atas, menoeroet perdjandjian, jang soedah di tentoeken atas hal inie. tetapi dengan pembajaran ⁽⁵⁾

NB.

(1) Lelangan apa jang di borongken.

(2) Di seboetken; dalem soerat kabar gouvernement, dalem soerat templekkan atawa dengan oendang-oendang ideran. dengan tanggalnja.

(3) Namanja jang niat mendjadi „aannemer” (jang memborong.)

(4) Katrangan atas pakerdjaän, angkatan atawa pamasoekan jang di borongken

(5) Arganja; djikaloe borongan itoe beroepa-roepa harganja satoe-persatoenja misti di trangken, tertoeelis dengan angka dan hoeroef.

BILJET V. INSCHRIJVING,

voer de aanbesteding die gehouden zal worden op dag, den te wegens ⁽¹⁾ aangekondigd ⁽²⁾

De ondergeteekende ⁽³⁾ van beroep wonende te, kiezende domicilie te, neemt aan om voorschreven ⁽⁴⁾ op zich te nemen en uit te voeren, overeenkomstig de bekend gemaakte voorwaarden, mist hem wordt betaald ⁽⁵⁾

NB.

(1) Omschrijving der aanbesteding.

(2) In het officieel nieuwsblad, bij aanplakbiljet of bij de rondgaande aankondiging met vermelding van de dagteekening;

(3) Naam en voornamen van den aannemer.

(4) Omschrijving van het werk o transport of der leverantie.

(5) Bekendstelling van den te vorderen prijs, ingeval de aanbesteding over verschillende artikelen loopt moet ieder artikel afzonderlijk gecemd en daarachter gesteld worden de prijs per eenheid in cijfers en letter S.

Kitaorang jang bertanda di bawah inie ⁽⁶⁾ bekerdja bromah di dan ⁽⁶⁾ bekerdja bromah di dengan memegang kadoedoekan di mengakoe sanggoep menangoeng senderi,

jang $\left. \begin{array}{l} \text{pakerdjaan} \\ \text{angkatan} \\ \text{pansoeakan} \end{array} \right\}$ jang terseboet di atas bakal di djalanken dengan betoel pegimana moestinja, ia itoe dengan melepaskan segala haq kaëntengan atawa kwadjiban membagi oetang atas inie hal jang soedah terkasilh pada orang menangoeng dalem boekoe hoekoem.

(1) tanggal
Jang menangoeng, *Jang memborong,*

Wij, ondergeteekenden ⁽⁶⁾ van beroep wonende te en ⁽⁷⁾ van beroep wonende te kiezende domicilie te , verklaren, indien de persoon van aannemer wordt van $\left. \begin{array}{l} \text{het} \\ \text{de} \end{array} \right\}$ hierboven omschreven $\left. \begin{array}{l} \text{werk} \\ \text{transport} \\ \text{leverantie} \end{array} \right\}$ ons te stellen als hoofdelijke borgen voor de nakoming van de hierboven genoemde verbintenis en zulks onder afstanddoening der voorrechten van uitwinning en schuld splitsing bij de wet aan borgen toegekend.

(1) den
De borgen. *De inschrijver.*

Inie soerat "inschrijving" trada soesah di kertas zegel, tetapi boeat tanah Djawa dan Madoera perloe tertoeelis tjara wlanda, boeat di loear tanah Djawa dan Madoera djoega dengan salinannja tjara melajoe.

Lain dari itoe inie soerat masoeknja misti di lampirkan soerat katrangan atas jang menangoeng pada jang masoeken soerat "inschrijving". Inie soerat katrangan misti tertoeelis tjara wlanda, trada perloe tertoeelis di kertas zegel dan tjontonja seperti di bawah inie :

SOERAT KATRANGAN.

VERKLARING.

Jang bertanda di bawah inie (a) menjataken betoel

De ondergeteekende (a) verklaart dat de persoon

(6) Namanja jang menangoeng.
 (7) Namanja tempat dari mana soerat „inschrijving” inie di masoeken.
 NB.
 (a) Nama pangkatnja jang membri soerat inie.

(6) Namen en voornamen der borgen.
 (7) Naam van de plaats van waar het biljet wordt ingezonden.
 NB.
 (a) Titel van den ambtenaar, die de verklaring afgeeft.

. bekerdja	van van beroep
bromah di teranggep	wonende te wordt ge-
sampee tjoekoeop boeat boleh toe-	acht voldoende waarborgen te ge-
roet lelangan tanggal <i>(b)</i>	ven, om bij de aanbesteding van
atas hal <i>(c)</i> jang di oen-	den <i>(b)</i> wegens <i>(c)</i>
dangken <i>(d)</i> dan	aangekondigd <i>(d)</i> als
bekerdja bromah	mededinger te worden aangeno-
. di dan	men en dat de persoon van
. bekerdja bromah	. . . . . van beroep wo-
di kadoeanja dengan me-	nende te en de persoon
megang kadoedoekan di	van van beroep.
termashoer tjoekoeop dan dari	wonende te bekend staan
itoe satoe persatoenja boleh di	als gegoed en mitsdien als bor-
trima mendjadi penangoeng da-	gen, ieder voor geheel der voor-
lem hal borongan tadi	schreven aanneming kunnen wor-
. tanggal.	den aangenomen.
. . . . .	. . . . . den
	<i>De</i>

b. Tanggalnja lelangan inie di djalan-
lanken.

(c) Katrangan atas hal borongan jang
di lelangken.

d) Di seboetken: dalem soerat ka-
bar gouvernement, dalem soerat tem-
plekkan atawa dengan oendang-oendang
iderau, ia itoe dengan di trangken tang-
galja.

(b) Datum waarop de aanbesteding
zal worden gehouden

(c) Omschrijving van de aanbesteding.

(d) In het officieel nieuwsblad, bij
aanplakbiljet of bij rondgaande aan-
kondiging met vermelding van de dag-
teekening.

Inie soerat katrangan atawa "verklaring" djoega trada perloe
tertoelis di kertas zegel.

Lain-lain katrangan atas hal borongan inie terseboet dalem Stbl.
1864 No. 106 dan Staatsblad-Staatsblad jang soedah di bitjaraken
di depan inie.

Roepa-roepa padjek atawa pengasilan negri jang termasuk "*go-
longun jang kadoewa*" di depan inie, ia itoe :

A. Pacht apioen.

Dengen Stbl. 1890 No. 149 seedah di oendangken atoeran baroe
atas hal pacht apioen di tanah Djawa dan Madoera. atoeran mana
mendjadi gantinja atoeran jang terseboet dalem Stbl. 1874 No. 228.

Inie atoeran baroe boenjinja seperti di bawah inie:

FATSAL 1.

(1). Pamasoekan apioen di tanah Djawa dan Madoera, salainnja dari jang perloe terpakee dan di masoekken boeat Kangdjeng Gouvernement, terlarang.

(2). Larangan inie anggepok djoega segala barang seperti jang di namaken "morphine, opium praeparaten", barang jang terisi apioen, pil apioen, poeder apioen, anti-opium-pillen, anti-opiumpoeders dan lain-lain roepa jang terisi atawa di tjampoeri morphine atawa apioen.

FATSAL 2.

(1). Pendjoealnja apioen mentah, ia itoe apioen, atawa tjampoeran apioen, jang boekan tjandoe atawa tikee, djikaloe boekan pendjoealnja kandjeng gouvernement, terlarang di tanah Djawa dan Madoera.

(2). Kwadjiban pendjoealan apioen jang di masak di tanah Djawa dan Madoera di pachtken oleh kandjeng gouvernement.

(3). Atas atoeran dan perdjandjian pacht, lamanja dan wengkonja ada pentah lain boeat satoe persatoe hal itoe.

FATSAL 3.

(1). Apioen, jang perloe terpakee boeat di djoel, pachter trima dari kandjeng gouvernement.

(2). Atas hal panrimanja apioen itoe boeat satoe persatoe termijn pacht atawa boeat satoe persatoe perceel pacht, atawa lagi atas harganja, ada atoeran lain.

FATSAL 4.

(1). Apioen, jang di trima oleh pachter dari kandjeng gouvernement, misti tersimpen dalem satoe roemah di tempat kapala pacht dalem pachtperceelnja, di mana apioen itoe djoega misti di masak.

(2). Jang terbilang tempat kapala pacht itoe:

- a. djikaloe pegangan pacht tadi lebarnja lebih dari satoe paresidenan, ia itoe: tempat, jang di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal menoeroet bagian jang katiga dari fatsal 2, di depan inie:
- b boeat pegangan pacht, jang (salainnja dari kring larangan) trada meliwatti lebarnja paresidenan satoe, ia itoe: kotta paresidenan itoe;

- c. djikaloe satoe paresidenan terbagi pachtperceel lebih dari satoe ia itoe: tempat-tempat, jang di toendjoeken oleh kapala paresidenan sablomnja ada lelangan pacht itoe, dari pertoendjoekan mana misti ada katrangannja jang di teeken dan di pegang di kantor kapala paresidenan atawa lagi misti di lampirkan dengan proces-verbaalnja lelangan borongan pacht tadi;
- d. djikaloe dalem satoe paresidenan ada doea atawa lebih pachtperceel blengket satoe sama lain dan biar djoega di lelangken sendiri-sendiri, djatoh di tangannja satoe orang, ia itoe tempat dalem koempoelan perceel itoe; jang di toendjoeken oleh kapala paresidenan dari kapoatoesan inie pachternja di bri taoe dengan soerat sitaän (exploit) deurwaarder.

(3). Djikaloe di njataken perloenja ada roemah simpenan dan masakan apioen djoega pada lain tempat dari jang soedah di tentoeken, itoe boleh djoega di idinken oleh Gouverneur-Generaal.

(4). Pachter misti mengatoeri taoe pada kapala paresidenan:

- a. *sedikitnja toedjoe hari* sablomnja menrima pakerdjaän pachtnja, roemah mana di tempat kapala pacht, jang bakal terpakee boeat roemah simpenan dan masakan apioennja.
- b. *sedikitnja toedjoe hari* sablomnja mendjalanken idin seperti terseboet dalem bab e di bawah inie boeat makee roemah di loear tempat kapala pacht boeat tempat simpenan dan masakan apioen, roemah mana jang di sediaken dan bakal di pakee.
- c. *sedikitnja toedjoe hari* sablomnja tempo, mengganti tempat simpenan dan masakan apioen, roemah mana jang di sediaken dan maoe di pakee.

(5). Dalem semoea hal jang terseboet, perloe misti ada idinnja kapala paresidenan boeat boleh makee roemah begitoe.

(6). Apioen mentah jang katrima dari kandjeng gouvernement trada boleh di angkat ka lain tempat, tjoema dari goedang gouvernement lantastoes ka roemah simpenan dan masakan apioennja pachter, atawa dari salah satoe roemah simpenan dan masakan itoe ka lain.

(7). Pachter, onderpachter gemachtigdenja atawa toekang mendjoealken apioennja trada boleh mempoenjai, menjediaken atawa soeroeh menjediaken, menjimpen atawa soeroeh menjimpen, masak atawa soeroeh masak apioen, (salaiunja dari satoe thail apioen masakan, jang perloe terpakee sendiri, dan salainnja dari dalem hal jang terseboet di bawah inie) pada tempat lain dari di dalem roema: simpenan dan masakan jang soedah di tentoeken; djikaloe melanggar boleh di hoekoem dengan denda dari f 1000. -- sampee f 10 000.— dan dengan rampasan apioennja jang mendjadi perkara.

(8). Larangan jang terseboet di atas trada terpakee boeat apioen masakan jang ada, tersimpen atawa di sediaken di tempat pendjoealannja dan trang di djoealken oleh atawa boeat pachter, onderpachter atawa gemachtigdenja dan koelienja mendjoealken.

FATSAL 5.

(1). Roemah tempat simpenan dan masakan trada boleh di pakee boeat tempat pendjoealan apioen.

(2). Apioen itoe trada boleh di djoeal di lain tempat dari dalem roemah pendjoealan atawa kit, jang banjakknja di pesti boeat satoe persatoe pachtperceel dan satoe persatoe pachternja.

(3). Banjakknja tempat pendjoealan (kit) salamania pachttermijnnja (pacht masih berdjalan) trada boleh di tambah, tetapi djikaloe perloe, sebab pendjoealannja mati, boleh di koerangi dengan idinnja Gouverneur-Generaal, djikaloe terminta oleh pachter.

(4). Tempatnja kit tadi di toendjoecken oleh kapala paresidenan, jang wadjib mengidinni di pindah djikaloe terminta oleh pachter dari sebab tempatnja koerang baik atawa lain.

(5). Dari banjakknja dan tempatnja kit-kit terbikin satoe pratelan, jang di tandanni, dan di taro di kantornja kapala paresidenan soepaia boleh di priksa oleh jang soeka amborong; inie pratelan di lampirken djoeaga dengan proces-verbaal borongan pacht itoe.

(6). Boeat kit trada boleh di pakee roemah jang adanja deket roemah pagadean atawa roemah pentoppaan salainnja dari dalem hal jang amat perloenja dan dengan idinnja kapala paresidenan. Pachter misti menoeeroet prentahnja kapala paresidenan jang terbri dengan soerat, boeat memindahken kit jang begitoe dalem tempo jang terpesti; djikaloe trada, ija boleh di hoekoem dengen denda dari *f* 100.— sampee *f* 1000.—, sedang kitnja djoeaga di toetoepe oleh policie.

(7). Pachter boleh memasrahken pendjoealan apioen dalem kit (roemah petjandon) pada orang lain (toekang mendjoealken) asal ada soerat idinnja kapala paresidenan; boeat mendapet soerat idin itoe ija misti mengatoerken katrangan atas nama — dan tempatnja orang-orang itoe dan atas segala brobahannja; djikaloe trada, pachter tadi boleh di hoekoem boeat satoe persatoe pelanggaran inie dengen denda dari *f* 25.— sampee *f* 100.—.

(8). Roemah kit itoe djoeaga boleh di pakee boeat tempat minoem madat (petjandon).

(9) Lain dari itoe terlarang pada segala orang memboeka roemahnja seperti tempat minoeman madat jang di oemoemken.

(10). Pelanggaran larangan jang terseboet di atas inie terhoekoem : djikaloe bangsa koelit poetih sasamanja, jang mendjalanken, dengan denda *f* 100.— atawa toetoeapan di boei lamanja 8 hari, dan djikaloe bangsa anak negri sasamanja, jang kasalahan, dengan hoe-koeman krakal lama-lamanja 3 boelan.

FATSAL 6.

(1). Pada satoe persatoe tempat pendjoealan dalem satoe persatoe pachtperceel di bri nommer oleh kapala paresidenan.

(2) Pachter misti masang di depan satoe persatoe tempat pendjoealan itoe, di mana gampang kalihatan, satoe papan dengan nommernja tempat pendjoealan itoe dan dengan toelisan "Opium-verkoopplaats" (tjara wlanda), tjara bangsa anak negri di tempat itoe dan tjara tjina, menjataken jang itoe tempat pendjoealan apioen ; djikaloe trada pächter tadi boleh di hoekoem dengan denda *f* 25.— boeat satoe persatoe pelanggran inie.

FATSAL 7.

(1). Pachter misti mendjaga jang pendjoealnja apioen dalem kit itoe teratoer betoel, djangan sampee trada karoean. Djikaloe sampee tledor, kapala paresidenan wadjib ngoeroes inie hal dengan onkost dan tanggoengannja pachter pegima tertimbang perloe. Pachter misti trima inie oeroesan dan lain atoeran jang terbikin atas pendjoealnja apioen jang masih tersimpen olehnja.

(2). Djedjaka, jang trada trang oemoernja soedah 18 taoen, orang prempoan atawa orang jang membawa gegaman dan jang mabok trada boleh di kasi masoek dalem petjandon.

(3). Permainan top atawa lain roepa, apa djoega namanja, trada boleh di djalanken dalem roemah petjandon.

(4). Roemah kit tertoeoep dan pendjoealannja apioen di brentiken dari poekoel 11 malem sampee poekoel satengah 6 pagi.

(5). Boeat pelanggaran larangan jang terseboet bab (2), (3) atawa (4) die depan inie, jang memegang kit (petjandon) di hoekoem dengan denda dari *f* 100.— sampee *f* 1000.—

FATSAL 8.

(1). Apioen itoe terdjoeal dengan harga dan pembajaran kontant.

(2). Panrimanja barang boeat bajaran atawa seperti gadean boeat apioen jang terdjoeal, atawa boeat lain sebab apa djoega. terlarang.

(3). Begitoe terlarang pada barangsiapa djoega, membeli atawa

menyima barang dengan di gadeeken boeat mendapat wang konstant, dalem roemah kit atawa apa jang teretoeng djadi bageannja roemah itoe.

(4). Pelanggaran larangan di atas inie terhoekoem dengan denda dari f 100. — sampee f 1000 — ia itoe salainnja dari hoekoeman jang soedah di pesti boeat pelanggaran memegang roemah gadean dengan trada di idinui.

FATSAL 9.

(1). Dalem roemah petjandon (kit) jang adanja koerang djaoeh dari 5 paal dari pachtperceel lain, jang berlengket, apioennja trada boleh terdjoeal lebih moerah dari harga jang soedah di tentoeken oleh kapala paresidenan itoe boeat salamanja pacht itoe berdjalan dengan romboeknja kapala paresidenan, di mana ada pachtperceel koerang djaoehnja dari 5 paal dari kit tadi.

(2). Harga, jang, (djikaloe perloe di tentoeken boeat satoe persatoe kit begitoe) trada boleh koerang dari poekoel-ratanaja harga paling tinggi, jang dalem taoen jang soedah terminta dalem pachtperceel di mana itoe kit ada, dan poekoel-ratanja harga paling tinggi jang dalem taoen itoe djoega soedah terminta dalem pachtperceel-pachtperceel, jang djaoehnja koerang dari 5 paal dari kit itoe.

(3). Djikaloe doea atawa lebih pachtperceel jang berlengket itoe di pachtken pada satoe orang atoeran jang terseboet di atas trada terpakee boeat perceel itoe satoe sama lain.

FATSAL 10.

(1). Pachter dan onderpachter atawa jang mendjoealken apioennja misti megang atawa soeroeh megang boekoe-boekoe dari apioen jang ka-trima, ka-djoeal, ka-kirim dan ka-angkat, menoeroet tjonto hoeroef A, B dan C (libat di blakang ini) tertoealis dalem basa mlajoe dengan hoeroef wlanda, boekoe-boekoe mana, djikaloe terminta, slamanja misti sedia boewat di priksa oleh kapala paresidenan atawa lain ambtenaar, jang di toendjoeken olehnja atawa oleh Directeur kantor Financien.

(2). Boekoe-boekoe itoe misti di atoerken lebih doeloe oleh pachter, onderpachter atawa jang mendjoeal pada kapala paresidenan atawa ambtenaar, jang di toendjoeken olehnja, soepaia kebetnja satoe persatoe di nommeri dan di tandani. Ini boekoe-boekoe misti terisi pegimana moestinja dan dengan sabetoelnja saben hari dan misti ada dalem roemah jang terpakee boeat mendjalanken pakerdjaän pacht jang misti di trangken dalem boekoe itoe; tjoema

dikaloe boekoe itoe terminta oleh kapala paresidenan atawa oleh ambtenaar, jang di toendjoeken olehnja atawa oleh Directeur kan- tor Financien, tjatettannja pakerdjaän harian salamanja boekoe itoe ada di loear, misti terpegang dalem boekoe "memoriaal", soe- paia sabalijnja boekoe itoe lantas boleh di isiken lagi di sitoe.

(3). Satoe persatoe pendjoealan misti lantas di isiken pada hari- nja djoega dalem boekoe pendjoealan (register hoeroef C.)

(4). Saben penghabisan hari boekoe pendjoealan itoe misti di toetoep dan goenggoengnja pendjoealan pada hari itoe misti di masoekken da- lem boekoe goedangnja tempat pendjoealan itoe (register hoeroef B.)

(5) Lama-lamanja anem boelan sasoesahnja pachttermijnnja kali- wat, pachter, onderpachter atawa toekangnja mendjoealken misti mengatoerken boekoe-boekoe itoe di kantornja kapala paresidenan jang wadjib mengidinken mriksa boekoe-boekoe itoe.

(6). Kapala paresidenan wadjib soeroeh menjatetti pendjoealnja apioen saben hari pada ambtenaar salah satoe jang di toendjoe- ken olehnja

(7). Atas hal memalangi atawa membikin soesah pakerdjaän jang terseboet bab (6) di depan inie, atawa atas hal pelanggaran larangan lima bab jang pertama, soedah terpesti hoekoeman denda dari f 100.— sampee i 1000.— salainnja dari hoekoeman jang soedah di tentoeken boeat pamalsoenja soerat-soerat.

FATSAL 11.

(1) Pachter, gemachtigdenja atawa orangnja lain trada boleh mempoenjai, mendjoeal, mengirim atawa mengangkat apioen lain dari jang terdapat dari kandjeng Gouvernement menoeroet fatsal 3, 17 dan 23 dari reglement inie, boeat terpakee salamanja pacht- termijnnja, jang berdjalan.

(2). Onderpachter, gemachtigdenja atawa orangnja lain trada boleh mempoenjai, mendjoeal, mengirim atawa mengangkat apioen lain dari jang katrima dari hoofdpachternja.

(3). Pachter dan onderpachter, gemachtigdenja atawa orangnja lain trada boleh mempoenjai, mendjoeal, mengirim atawa mengangkat apioen dalem oesoes atawa klemboengan, atawa menjimpen klemboen- gan dan oesoes, jang ketara soedah terpakee boeat tempat apioen.

FATSAL 12.

Pengangkatnja apioen atawa sisahnja, mentah atawa masakan dari perceel di masak atawa di mana misti terpakee, ka lain per- ceel terlarang.

FATSAL 13.

(1). Djikaloe pachter, onderpachter, gemachtigdenja atawa orangnja lain mengangkatken apioen, prentah jang terseboet di bawah inie misti di toeroet:

a. Pemboengkoesnja apioen, jang di trimaken dari simpenanja kandjeng gouvernement misti dengan tjapnja algemeen pakhuismeester, jang djoega mengasi pasnja boeat mengangkatken apioen itoe dari goedang gouvernement ka roemah simpenan dan masakan apioen dalem pachtperceel, kamana apioen itoe misti di bawa. Boeat pas itoe, jang wenrima misti kasi soerat tanda tangan. Soerat tanda tangan dan pas itoe misti menjataken namanja pachter, bratnja dan roepanja apioen jang bakal di angkat, tempat kiriman dan trimanja, djalannja, liwat mana bakalnja di bawa, hari tanggalnja, kapan boleh moelai pengangkatnja dan hari tanggalnja, kapan angkatan itoe soedah misti kadjadian dan habis, sedang lagi misti di trangken di soerat-soerat itoe pegimana pemboengkoesnja (djikaloe tertimbang perloe djoega dengan di njataken tanda-tandanja) atawa lagi pegimana pangetjapnja dengan zegel [tjap] jang terpegang oleh algemeen pakhuismeester itoe.

Djikaloe pengangkatnja apioen itoe terbagi-bagi boeat lebih dari satoe tempat simpenan dan masakan, maka boeat satoe persatoe bagian itoe misti ada pasnja sendiri-sendiri pegimana terseboet di moeka inie.

Itoe pas trada boleh di kasi, djikaloe djalan jang terpilih boeat djalan angkatan itoe boekan djalan jang biasa terpakee.

b. Pengangkatnja apioen dari satoe tempat simpenan dan masakan ka lain misti dengan pas, jang sedikitnja 24 djam sabloemnja di djalanken, misti minta dengan soerat pada kapala paresidenan. Pas itoe trada boleh di kasi olehnja djikaloe blom di njataken sendiri, ia itoe, djikaloe tertimbang perloe, dalem kantornja, jang apioen jang maoe di angkatken itoe betoel tjotjok banjakknja dan roepanja, atawa lagi betoel soedah terboengkoes pegimana moestinja; sasoe-dahnja itoe boengkoesannja misti di tjap.

Pas itoe boleh djoega di kasi dengan namanja kapala afdeeling oleh ambtenaar wlauda lain, jang di toendjoeken olehnja; inie ambtenaar misti djoega mendjalanken pegimana terpesti di depan tadi.

Pasnja misti menjataken :

- 1° nama dan pakerdjaännja jang minta, jang membawa dan jang bakal trima,
 - 2° tempat di mana mistinja di trima,
 - 3° bratnja apioennja,
 - 4° roepanja boengkoesannja dan banjaknja boengkoesan itoe,
 - 5° djalannja liwat mana angkatan itoe, menoeroet permintaännja jang minta pas, misti di djalanken,
 - 6° temponja pas itoe boleh terpakee, dengan di trangken sama sekali kapan bolehnja moelai mengangkatken dan kapan mistinja angkatan itoe soedah sampee,
 - 7° pegimana bolehnja ngetjap (taro zegel) atas boengkoesan itoe.
- Itoe pas trada boleh di kasi djikaloe djalan jang terpilih oleh jang minta pas, boeat angkatan itoe, boekan djalan jang biasa di pakee.

- a. Pengangkatnja apioen masakan dari tempat simpenan dan masakan ka tempat pendjoelan (kit) misti djoega dengan pas seperti terseboet dalem bab *b* di degan inie, kapala afdeeling trada perloe menjataken sendiri apa bratnja dan boengkoesaunja betoel, sedeng pangetjapnja dengan tjapnja pachter di pasrahken pada pachter atawa kwasanja; dari tjapnja pachter itoe misti ada tjonto tjappannja di kantornja kapala afdeeling (assistent-resident). Apa jang, menoeroet bab *b* ka 3°, 4° dan 7° di depan inie, misti di masoekken di pas itoe, misti di isiken menoeroet katrangannja pachter, jang misti di seboetken dalem soeratnja permintaän pas itoe.
- d. Pas jang terseboet dalem fatsal inie misti di kombaliken oleh pachter atawa orangnja pada jang membri, dalem 14 hari sasoedahnja angkatannja sampee; djikaloe trada, pachter itoe kena denda *f* 10.- boeat saben hari jang liwat dari tempo itoe, sampee goenggoeng banjak-banjaknja *f* 500.—
Dengen mengombaliken pas itoe, pachter tadi menjataken jang pas itoe soedah di pakee menoeroet apa jang terseboet di dalemnja.
- e. Ambtenaar-ambtenaar atawa lain poenggawa, jang di toendjoeken oleh Gouverneur-Generaal, wadjib menotjokken banjaknja dan roepanja apioen jang terangkat, salamanja masih di angkatken, dengan pasnja itoe, ia itoe dengan menoeroet prentahnja kapala paresidenan; zegel (tjapnja) boengkoesannja boleh di petjahken, tetapi misti di ganti dengan tjapnja ambtenaar itoe atawa dengan tjap jang di pegangken padanja oleh kapala paresidenan dan dari satoe-

persatoe pepriksaan inie misti di pasangi katrangan di atas pasnja dengan di seboetken sama sekali pegimana pauge-tjapnja baroe.

Djikaloe terdapat, apioen jang di angkat itoe trada tjok dengan banjaknja jang terseboet dalem pasnja, atawa tjapnja soedah petjah atawa lagi ada lain pelanggaran atas prentah jang terseboet di depan inie, lantas misti terbikin procesverbaal, jang misti di masoeken pada kwasa jang wadjib.

f. Dari pas-pas jeng di kasiken itoe terpegang registernja oleh jang membri.

Algemeen pakhuismeester misti lantas mengirimken toeroenannya pas apioen jang di kasi olehnja pada kapala dari paresidenan, boeat di mana apioen itoe bakal di pakee; toeroenan tadi misti djangkep, dan katarik dari registernja pas-pas itoe.

g. Tjontnja pas inie, registernja atawa soerat tanda tangan trimanja, di tentoeken oleh directeur kantor Financiën.

(2) Atas pelanggaran larangan jang terseboet dalem fatsal inie boleh di djatoehken hoekoeman denda dari f 25.— sampee 1000 — ia itoe salainnja hoekoeman jang boleh di kasi boeat pelanggaran mempoenjai dan membawa apioen glap, djikaloe ada sebabnja mendakwa begitoe.

FATSAL 14.

(1). Pada pachter, onderpachter, gemachtigdenja atawa orangnja lain, terlarang memalsoe apioennja atawa menjampoeri barang apa djoega dengan apioen itoe; pelanggaran inie terhoekoem dengan denda dari f 100.— sampee f 1000.— dan dengan rampasan apioen jang di falsoe itoe

(2). Apioen begitoe dengan menoeroet prentahnja kapala paresidenan, misti lantas di tiadaken oleh commissie jang di tentoeken oleh kapala paresidenan tadi.

(3). Radjangan daon awar-awar, daon loentas atawa lain roepa, jang biasa terpakee di tempat itoe boeat menjampoer apioen di bikin tikee, itoe trada teranggep barang falsion.

FATSAL 15.

Pachter atawa pachter-pachter di paresidenan Betawi misti membajar boeat pendjoealan apioen di pasar-pasar particulier pada jang poenja, jang menjewa atawa jang memegang, bea jang boeat satoe persatoe pasar itoe soedah di tentoeken dalem Stbl. 1849 No. 44,

djikaloe trada ada perdjandjian lain dengan jang poenja kwadjiban itoe atas hal inie.

FATSAL 16.

(1). Dalen tiga hari sasoedahnja habis pachttermijnnja, pachter jang laura misti masoeken pratelan dengan toelisan pada kapala paresidenannja dari katinggalannja apioennja, ia itoe apioen, jang pada poekoel sablas malewnja, hari penghabisannja pachttermijnnja masih ada di tempat simpenan, masakan dan pendjoealannja.

(2). Dalem pratelan itoe termasoek djoega apioen mentah dan masakan atawa sisah-sisanja, dan segala bekakas jang terpakee boeat masakan atawa pendjoealan apioen.

(3). Djikaloe pratelan itoe trada di masoeken dalem tempo jang terpesiti atawa trada di isiken dengan sabetoelnja maka apioen jang trada di rapportken dalem tempo itoe atawa jang trada di masoeken dalem pratelan tadi, teranggep apioen gelap, jang ada di tangannja pachter jang lama.

(4). Djikaloe pratelan bekakasnja trada di masoeken dalem temponja atawa trada di seboetken betoel, bekakas itoe semoea di rampas dan pachter jang lama terhoekoem dengan denda banjak-banjaknja f 2000.—

FATSAL 17.

(1) Apioen mentah atawa masakan, dan sisah-sisahnja, jang pada wektoe penghabisannja pachttermijn masih katinggalan, misti di kombaliken oleh pachter lama pada negri, sasoedahnja di njataken banjaknja, roepanja dan baik atawa trada baiknja dan sasoedahnja di tentoeken banjaknja apioen mentah atawa masakan, jang di samaken dengan banjaknja katinggalan itoe; jang menjataken itoe commissie tiga orang jang wadjib dan di toendjoeken oleh kapala paresidenan, dan bolehnja mendjalauken papriksaännja itoe di depan pachter jang lama dan pachter jang beroe

(2) Pembaliknja apioen itoe dengan pakee itoengan bajaran pegimana soedah di tentoeken boeat satoe persatoe pachttermijn dalem atoeran pacht inie.

(3). Djikaloe kandjeng Gouvernement trada soeka makee sendiri atawa boeat lain kaperloean, apioen tadi, jang ka-trima kombali dari pachter lama, di pasrahken pada pachter baroe dengan teritoeng harganja apioen mentah jang baik, jang banjaknja di samaken dengan banjaknja apioen katinggalan itoe, ia itoe dengan di anggep lagi, inie apioen termasoek itoengan apioen jang pachter baroe itoe boleh trima dari sedianja negri.

(4). Boeat mentoeken harganja apioen tadi, teritoeng *satoe* kati apioen masakan di samaken dengan *doea* kati apioen mentan, (kadoeanja jang baik).

(5). Apioen jang katinggalan dan jang di timbang trada boleh di pakee lagi, lantas misti di tiadaken oleh commissienja di depan pachter lama dan baroe tadi; begitoe djoega sisah siasahnja, jang trada boleh di pakee, lantas misti di tiadaken, (di bakar, sasamanja).

FATSAL 18.

Lantas sasoedahnja habis pachttermijnnja, pachter jang lama misti memasrahken pada pachter jang baroe segala bebakas jang tersimpan olehnja dan jang boleh terpakee boeat mendjalanken pakerdjaän pacht, ia itoe dengan menoeroet apa jang soedah terpesti dalem bagian jang kadoea dari fats. 22 dari reglement borongan pengasilan negri jang soedah di oendangkan dengan Stbl. 1853 No. 86.

FATSAL 19.

(1). Salainnja dari jang wadjib (menoeroet reglement inie) atawa dari poenggawanja kandjeng gouvernement, jang mendjalanken kwadjibannja, trada saorang, siapa djoega, boleh mempoenjai, menjediaken, menjimpen atawa membawa:

- a. apioen mentah, sabrapa djoega banjaknja dan dari siapa djoega bolehnja dapet;
- b. apioen mateng atawa masaken, sabrapa djoega banjaknja, jang trada terbeli atawa terdapet dari pachter atawa onderpachter jang memegang pacht jang masih berdjalan, atawa dari gemachtigde dan toekangnja mendjoealken dalem watesnja pachtperceel, di mana apioen itoe terdapet atawa di bawa;
- c. lebih dari satoe thail apioen masakan, dari siapa djoega terbeli atawa dapetnja;
- d. bebakas, jang memang tjoema terpakee dan ketara soedah di pakee boeat masakan apioen mentah.

(2). Apioen masakan jang terdapet dari pachter lama tjoema teranggap trang dalem *delapan* hari sasoedahnja pacht lama brenti djikaloe katangkep saliwatnja tempo itoe, teranggap boekan apioen dari simpanan negri atawa dari pachter.

(3). Pada pachter baroe, jang di trima oleh prentah negri, di idinken menrima apioen dari goedang gouvernement ampat minggoe sablornja pachtnja moelai berdjalan — dengan di idinken lagi mengirimken dan masak apioen itoe di tempat simpanan dan ma-

sakannja, asal menoeroet prentah atas hal pengangkat, panjipen dan pamiaranja apioen tadi.

FATSAL 20.

Pendjoealnja apioen dan lain-lain barang jang terseboet dalem fatsal 1, biar djoega terdapat dari pachter, onderpachter, gemachtigdenja atawa toekangnja mendjoealken atawa lagi pendjoealnja sisahnja apioen atawa apioen masakan sendiri, terlarang pada barangsiapa jang menoeroet reglement inie trada di wadjibken.

FATSAL 21.

(1). Semoa orang jang menjoeroe mendjoeal atawa membawa apioen gelap, tersangkoet dalem perkara begitoe, atawa jang megampangken pegimana djoega perdjalanen begitoe, terhoekoem dengan hoekoeman, jang menoeroet fats. 24 di bawah inie soedah di tentoeken boeat jang melanggar larangan tadi.

(2). Jang di namaken apioen gelap, boekan dari pachter jang wadjib, — (inie hal boleh di bantahken dengan katrangan jang njata) — ia itoe:

a apioen. jang katangkep terboengkoes dalem klemboengan, oesoos atawa lain roepa boengkoessan jang terpakee boeat pembawaan barang gelap dan trada boleh di pakee oleh pachter, dan

b apioen, jang terdapat di simpen pada tempat semboenian jang ngetaraken, barang itoe trada maoe di taoeken pada orang lain, seperti di dalem lobang, soemoer, di tanah, di bawah roempet sasamanja.

FATSAL 22.

Barangsiapa menjemboeniken atawa menaroh, menjoeroeh menjemboeniken atawa menaroh di bawah pakeannja, di dalem roemahnja atawa di pekarangannja orang lain apioen, atawa barang larangan jang terseboet, dalem fats. 1 di depan inie, atawa lagi bekakas masakan apioen jang katara soedah terpakee, ia itoe dengan mengarah, soepaia orang itoe mendapet hoekoeman jang soedah terpesti dalem reglement inie atas hal pamasoekan apioen gelap dan lain-lain barang, jang terseboet dalem fats. 1, atawa atas hal mempoenjai dan mengangkat apioen, jang boekan terdapat dari simpenan dan sediannja kandjeng gouvernement atawa pachter, atawa jang banjakknja lebih dari jang di idinken, dan lagi

atas hal mempoenjai dan menjimpen bekakas jang katara soedah terpakee boeat masakan apioen, — maka itoe di hoekoem, djikaloe bangsa koelit poetih sasamanja, menoeroet fats. 326 dari boekoe hoekoeman bangsa itoe, dan djikaloe bangsa anak negri sasamanja, menoeroet fats. 328 dari boekoe hoekoeman boeat bangsanja.

FATSAL 23.

(1). Djikaloe ada apioen gelap atawa barang lain jang terseboet dalem fats. 1 tertangkep, biar djoega trada trang jang poenja atawa trada ada lain katrangan boeat menarik orang di depan pengadilan, maka lantass banjaknja, roepanja dan baik atawa koerang baiknja apioen itoe misti di njataken di depan pachternja oleh commissie tiga orang jang wadjib dan jang di toendjoeken oleh kapala pa-residenan, commissie mana misti membikin procesverbaal dari papriksaännja dengan di trangken apa dan sebab apa apioen itoe terkira apioen jang terbeli dan terdapat atawa trada terbeli dan trada terdapat dari pachter, atawa lagi dengan sabrapa banjaknja apioen mentah atawa masakan, jang baik, apioen jang tertangkep itoe di samaken.

(2). Djikaloe satoe atawa lebih dari prentah jang terseboet dalem bagian di atas inie trada boleh di toeroet atawa di djalanken, maka Directeur kantor Financien wadjib membikin atoeran lain.

(3). Procesverbaal jang terbikin menoeroet atoeran jang terseboet dalem bagian (1) di depan inie, atawa soerat-soerat jang terbikin menoeroet atoeran jang terseboet dalem bagian (2) di depan inie, misti di lampirkan dengan soerat-soerat papriksaän perkara inie di depan pengadilan.

(4). Harganja apioen, jang misti di bagi menoeroet fats. 25 dari reglement inie, teretoeng dengan mengambil banjaknja apioen mentah atawa masakan, jang etoengannja di djalanken menoeroet atoeran bagian (1) dan (2) di depan inie dan dengan mengambil harga f 20.— boeat satoe kati apioen mentah dan f 2,50 boeat satoe thail apioen masakan. Djikaloe goenggoengnja harga itoe koerang dari f 1.— pembagian tadi trada di djalanken.

(5). Djikaloe barang begitoe karampas, maka sasoedahnja, ada poetoesannja hakim, apioennja misti di priksa lagi di depannja pachter oleh commissie jang terseboet dalem bagian (1) dari fatsal inie atawa oleh commissie baroe, djikaloe commissie jang lama trada djangkep, atawa lagi, menoeroet atoeran baroe jang terbikin pegimana terseboet dalem bagian (2) di atas.

(6). Apioen, jang teranggep trada boleh di pakee lagi, dan segala

roepa tjampoeran atawa masakan apioen dan morphine, jang trada boleh teretoeng apioen mentah atawa apioen masakan, atawa lagi segala sisah-sisahnja apioen semoa misti di tiadaken.

(7). Apioen jang masih boleh di pakee, di pasrahken pada pachter dengan etoengan harganja apioen mentah, dan teranggep bagian dari banjahnja apioen jang pachter boleh trima dari sedian negri, ia itoe pegimana soedah di tentoeken dalem fats. 17 di depan inie atas hal apioen jang katrima kombali dari pachter jang brenti, djikaloe kandjeng gouvernement trada soeka makee sendiri dan djikaloe dalem papriksaännja sekali atawa kadoeakalinja (djikaloe apioen rampasan) banjahnja trada terdapat lebih dari atawa di samaken dengan lebih dari 50 katti apioen mentah atawa 25 katti apioen masakan, jang baik, sasoedahnja di trimaken pada pachter apioen itoe lantas misti di ganti boengkoesannja jang lama, jang misti di tiadaken, dan misti di boengkoes dan di tjap lagi, ia itoe semoa di depan commissie jang di toendjoeken oleh kapala afdeeling. Sasoedahnja itoe baroe boleh di angkatken dengan pas, jang perloe, ka tempat pendjoealan jang di toendjoeken oleh pachter; djikaloe apioen mentah sasoedahnja di ganti boengkoesannja dan tjapnja baroe, misti di bawa dengan pas jang terkasi oleh kapala afdeeling, ka tempat simpenan dan masakannja.

(8). Apioen salebihnja dari banjahnja, jang terseboet di dalem bagian di depan inie, saboleh-boleh misti lantas di kirim oleh kapala paresidenan pada algemeen pakhuismeester jang mengkonni pachtperceel itoe, soepaia apioen itoe di simpen dengan sedian apioen gouvernement jang ada di sitoe. Djikaloe apioen itoe di trimaken lagi pada pachter, teretoeng panitjilan apioen mentah, jang boleh katrima olehnja dari sedian gouvernement, maka banjahnja apioen mentah jang di samaken dengan apioen jang di masoeken dan misti di trimaken itoe, misti di njataken lagi oleh commissie tiga orang, jang wadjib, jang di toendjoeken oleh kapala paresidenan di mana goedang gouvernement itoe ada; di depan commissie itoeboengkoesannja apioennja masakan misti di tiadaken, (di bakar sa-samanja).

(9). Segala roepa apioen tahanan dan rampasan, jang menoeroet etoengan jang terseboet di atas, terdapat banjahnja koerang dari doea thail apioen mentah atawa satoe thail apioen masakan, dan segala bekakasnja jang tertangkep dan di rampas, di trimaken dengan pertjoemah pada pachternja, djikaloe boekan pachter sendiri jang kasalahan di rampasken atawa jang misti menanggoeng dendanja jang di djatohken.

(10). Pegimana terseboet di atas inie djoega di djalauken dengan

apioen dan bekakas jang trada trang siapa jang poenja atawa jang dari sebab lain trada boleh di pakee boeat mendjadiken perkara.

FATSAL 24.

(1). Segala pelanggaranja prentah reglement inie, jang trada di tentoeken hoekoemannja sendiri-sendiri, terhoekoem salainnja dari dengan hoekoeman toetoeapan di boei, djikaloe baroe sekali dari satoe boelan sampee tiga taoen, djikaloe soedah kerep dari tiga boelan sampee lima taoen, djoega dengan denda:

djikaloe banjaknja apioen jang mendjadiken kasalahannja, trada lebih dari 100 katti, dari *f* 1000.— sampee *f* 10000.—;

djikaloe banjaknja apioen itoe libih dari 100 katti, dari *f* 1000.— sampee *f* 10000.— boeat jang 100 katti jang pertama, dan *f* 100.— boeat satoe-persatoe katti jang lebih dari sabegitoe.

(2). Djikaloe bangsa anak negri sasamanja kasalahan, maka hoekoeman toetoeapan di boei jang terseboet di atas, di ganti dengan hoekoeman kerdja paksa di loear rantee jang lamanja sama dengan lamanja toetoeapan itoe.

(3). Boeat mengetoeng dendanja menoeroet banjaknja apioen jang katangkep, pegimana di tentoeken dalem bagian (1) dari futsal inie, terpakee etoengan apioen mental, dan etoengannja apioen masakan di djadiken mental menoeroet pegimana soedah di tentoeken dalem bagian jang kaümpat dari fats. 17, sedang boeat tjampoeran atawa lain roepa perbikinnan dari apioen atawa morphine, jang katangkep, banjaknja apioennja jang terpakee boeat etoengan itoe, ia itoe apioen masakan jang dalem papriksaün, jang terprentah dengan fats. 23 di depan inie, teranggep soedah terpakee.

(4). Apioen tahanan dan jang asalnja trang boekan dari gedang gouvernement atawa dari pachternja pachtperceel, di mana apioen itoe tertangkep, lantass karampas, seperti djoega segala roepa apioen, jang ka simpen atawa kabawa dengan melanggar bagian jang pertama dari fats. 19 di depan inie.

(5). Segala bekakas jang boleh di pakee boeat megampangken panjimpem atawa pamasaknja apioen itoe djoega karampas.

(6). Karet atawa praoe sasamanja, djoega koeda-koeda sasamanja, jang terpakee boeat mendjalanken pelanggaran jang terseboet dalem reglement inie, djikaloe tertimbang perloe oleh hakim, boleh di tahan dan di djoeal boeat tanggoengannja dendanja jang di djatohken atawa boeat onkostnja perkaranja.

(7) Hoekoeman jang terseboet di atas trada di djatohken pada:
a. barangsiapa, jang baroe sekali kasalahan melanggar atoeran

reglement inie, dalem hal memepoenjai, mendjoeal atawa membawa trada lebih dari satoe kati apioen masakan atawa doea katti apioen mentah, atawa bekakas jang terseboet dalem bab *d* dari bagiannja fatsal 19 jang pertama.

Dalem hal itoe jang kasalahan terhoekoem salainnja dari dengan rampasan apioennja atawa bekakasnja djoega:

djikaloe bangsa koelit poetih sasamanja dengan denda *f* 100.— atawa hoekoeman toetoeplan di boei *lama-lamanja* 8 hari,

djikaloe bangsa anak negri sasamanja dengan hoekoeman krakal, *lama-lamanja* 3 boelan.

b. barangsiapa, jang lebih dari sekali kasalahan melanggar atoeran reglement inie dalem hal memepoenjai, mendjoeal, atawa membawa apioen masakan trada lebih dari satoe thail atawa apioen mentah trada lebih dari doewa thail, atawa lagi bekakas jang terseboet dalem bab *d* dari bagiannja fatsal 19 jang pertama.

Dalem hal itoe jang kasalahan terhoekoem salainnja dari dengan rampasan apioennja, jang katangkep atawa beka-kasnja, djoega:

djikaloe bangsa koelit poetih sasamanja dengan denda *f* 100.— atawa *hoekoeman toetoeplan di boei* 8 hari,

djikaloe bangsa anak negri sasamanja dengan *hoekoeman krakal* 3 boelan.

FATSAL 25

(1). Wang, jang menoeroet fatsal 23 mistie di bajar dari kas gouvernement, dan denda, jang di djatohken dan di bajar atas pelanggaran reglement inie, lantassasoedahnja poetoessannja pengadilan boleh di djalanken atawa sasoedahnja dendanja terbijar sendiri seperti terseboet dalem fatsal 410 dari reglement atas hal penarikan di depan pengadilan (strafvordering) atawa fatsal 415 dari inlandsch reglement, — dan sasoedahnja hal perampasan barangnja katrina, — misti di bagi seperti di bawah ini, ia-itoe:

a. pada jang mengadoe. $\frac{3}{4}$

b. pada jang menangkep. $\frac{2}{3}$

c. pada semoa jang soedah menoeloeng mentjari katrangan

atawa menangkep. $\frac{1}{2}$

djadi masih katinggalannja $\frac{1}{2}$ jang di sediaken boeat opah lain, djikaloe tertimbang perloe oleh Directeur kantor Financien, pada segala orang, jang ternjata soedah banjak pertoeloengannja dalem hal beginie.

(2). Kapala paresidenan memoetoes siapa jang misti teranggep jang mengadoe, jang menangkep dan jang menoeoeng. Djikaloe trada bisa moetoes hal ini, misti minta timbangannja Directeur kantor Financien.

(3). Barangsiapa soedah mendjalanken lebih dari satoe dari pertjampoeran jang terseboet di atas (mengadoe, menangkep, menoeoeng) djoega mendapat bagiannja boeat satoe persatoe hal itoe.

(4) Djikaloe ada lebih dari satoe orang jang mengadoe, menangkep atawa menoeoeng, maka pembaginja wangnja di pasrahken kapada kapala paresidenan dengan menimbang pakerdjaännja satoe persatoe.

(5). Bagian, jang trada di akoe atawa di minta, tersimpen boeat opah lain, seperti terseboet pada penghabisannja bab (1) di atas ini.

(6). Pachter, onderpachter, gemachtigdenja atawa orangnja jang mendjoealken atawa lain orangnja lagi, trada wadjib trima bagian dari wang itoe atawa dari dendanja.

(7). Prentah jang terseboet dalem fatsal 2 dari Stbl. 1833 No. 58 dan dalem fatsal 1 Lr. B. dari Stbl. 1853 No. 73, atawa lagi Stbl. 1874 No. 106 masih di koewatken.

(8). Djikaloe dari timbangannja kapala paresidenan soedah sampe trang, jang rampasannja apioen jang ketangkep bakal di prentahken oleh hakim, maka pembajarnja wang menoeoet fatsal 23 di depan ini dan menoeoet atoeran jang terseboet dalem bagian-bagian di atas ini. misti di djalanken dalem 8 hari sasoedahnja apioen itoe di priksa sekali, seperti terprentah dalem fatsal 23 tadi.

(9). Djikaloe jang poenja apioen tahanan itoe atawa bekakas jang terseboet dalem bagian jang kadoewa dari fatsal 1 dari reglement inie trada trang, atawa ada sebab lain jang mendjadiken hal inie trada boleh di tarik di depan pengadilan, maka pembajarannja itoe di djalanken pegimana terseboet di atas dalem 8 hari sasoedahnja apioennja di priksa menoeoet bagian jang pertama dari fatsal 23.

FATSAL 26.

Atoeran atawa prentah reglement ini trada terpakee boewat pamasoekan, kapoenjaän, simpenan angkatan dan pendjoealan apioen dan lain barang jang terseboet dalem fatsal 1 dan perloe terpakee boeat djamoe (obat penjakit); atas inie hal ada atawa bakal ada atoerannja sendiri.

NB. Ini reglement moelai berdjalan dari tanggal 1 Januari 1891.

Tjontonja boekoe-boekoe atawa register-register jang misti terpegang menoeoet fatsal 10 dari reglement inie, seperti di bawah ini:

Residentie
Residensi

Amfioenpacht.
Pak apioen.

Model Lt. B.
Tjonto hoeroef B.

(OVER HET JAAR.
PADA TAOEN.

Pakhuisboek van de verkoopplaats te . . .
Boekoe goedang dari tempat djoel di . . .

Ontvangen.
Di trima.

JANUARI
JANUARI TAOEN

Afgegaan.
Kaloear.

Maand. Boelan.	Dag. Hari.	Van waar. Dari mana.	Bereide amfioen.		Maand. Boelan.	Dag. Hari.	Waarheen. Kamana.	Bereide amfioen. Tjandoe.	
			Tjandoe. Mata.	Thail.				Thail.	Mata.

N. B. Inie boekoe misti di goenggoeng dan di toetoeap saban boelan. Banjaknja pendjoealan harian jang di masoeken di sinie misti tjotjok dengen goenggoengan harian jang terseboet dalem register hoe-roef C.

Lain dari reglement oemoem jang soedah di bitjaraken di depan ini, atas pacht apioen di tanah Djawa dan Madoera dan di pasesidenan Lampoeng dengan Stbl. 1890 No. 153 soedah di kloearken prentah lagi seperti di bawah ini: (*)

FATSAL 1.

Kwadjiban mendjoeal apioen di tanah Djawa dan Madoera dan di pasesidenan Lampoeng di pachtken dan di kasihken dalem taoen 1891 boeat tanah Djawa dan Madoera menoeroet reglement jang soedah di oendangkan dalem Stbl 1890 No 149 dan boeat pasesidenan Lampoeng menoeroet reglement itoe djoega, pegimana soedah terpesti boeat pasesidenan itoe dengan Stbl. 1890 No. 155, dengan di tentoeken lagi jang boewat tanah Djawa dan Madoera, djoega boeat pasesidenan Lampoeng, reglement pacht boewat tanah Djawa dan Madoera (Stbl. 1853 No. 86) dengan brobahren dan soesoelannja jang di oendangkan dalem Stbl. 1857 No. 77, 1862 No. 123, 1868 No. 21, 1881 No. 206, 1886 No. 216 dan 1890 No. 114 masih terpakee djoega.

FATSAL 2

Borongan pacht itoe dalem pasesidenan-pasesidenan jang terseboet di bawah inie, salainnja dari bagiannja, di mana pamasoekannja, pendjoealannja dan penjiumpennja apioen terlarang, di djalanken boeat pasesidenan:

- a. Betawi, Krawang dan Lampoeng dalem satoe pachtperceel.
- b. Tjeribon, Tegal, Pekalongan, Semarang, Kedoe, Bagelen, Barjoemas, Soerakarta, Djokjakarta, Madioen, Kediri, Djapara, Rembang, Soerabaia, Pasoeroean, Probolinggo dan Besoeki, satoe-persatoenja dalem satoe pachtperceel,
- c. Madoera, dalem doea pachtperceel, ia itoe:
 - 1^o Pamakasan dan Soemenep.
 - 2^o Bangkallan dan Sampang.

FATSAL 3.

Lelang borongan pacht terpegang

- a. di kotta Betawi boeat pasesidenan Betawi, Krawang dan Lampoeng oleh resident Betawi;
- b. di kotta Semarang boeat pasesidenan Soerakarta, Djokjakarta, Kedoe, Bagelen dan Banjoemas oleh residentnja sendiri-sendiri:

(*) Lihat djoega Stbl. 1891 No. 174.

c. di kottanja sendiri oleh residentnja sendiri boeat pasesidenan lain.

Djikaloe kapala pasesidenan kepalangan memegang lelang pacht sendiri, maka boleh di wakilken:

djikaloe lelang itoe di djalanken di kotta pasesidenannja oleh assistent-resident atawa secretaris, kapan trada ada assistent resident; djikaloe lelang itoe di djalanken di lain pasesidenan oleh residentnja pasesidenan itoe.

Sebabnja kapalangan itoe misti di seboetken di bawahnja proses-verbaalnja lelangan pacht itoe.

Boeat atoeran tambahan, jang soedah di oendangkan dalem Stbl. 1890 No. 114, soesoelannja reglement pacht di tanah Djawa dan Madoera, lelangnja teranggep terpegang djoega oleh kapala-kapala pasesidenan jang terseboet dalem bagian jang pertama dari fatsal inie.

Harinja lelangan pacht inie die tentoeken oleh Directeur kantor Financien.

FATSAL 4.

Satoe-persatoe pachtperceel di lelang sendiri-sendiri, tetapi oleh jang soeka menawar boleh djoega di arah lebih dari satoe perceel.

Perceel doea di pasesidenan Madoera misti di lelang satoe-persatoe doeloe; habis di lelang lagi sama sekali. Djikaloe panawarnja boeat koempoelan perceel itoe lebih tinggi dari goengoengnja panawaran perceel itoe satoe-persatoe, itoe koempoelan misti di kasi-ken lebih doeloe dengan menoeroet apa jang terpesti dalem bagian penghabisannja fats. 5. Djikaloe penawaran perceel koempoelan itoe koerang dari goengoengnja lelangan satoe-persatoe, jang nglelang satoe-persatoe dan borgnja teranggep soedah kadjadian maoenja.

FATSAL 5.

Lelangan pacht itoe misti di djalanken oemoem dan dengan penawaran naik. Jang teranggep penawar paling tinggi, ia itoe jang sanggoep membajar saben boelan pacht jang tinggi sendiri salainnja dari harganja apioen mentah jang misti di trimaken padanja dengan etoengan harga f 30 — sakati.

Penawar jang paling tinggi itoe, jang di kasihken doeloe pacht itoe, salamanja menoenggoe kapoetoessannja kandjeng gouvernement atas penawarnja itoe, memikoel tauggoengan menoeroet apa jang terpesti dalem fats. 5 dari reglement, jang soedah di oendangkan dengan Stbl. 1853 No. 86.

FATSAL 6.

Banjaknja apioen jang boleh di tiima oleh pachter-pachter di tentoeken trada boleh lebih boeat:

Belawi, Krawang dan Lampoeng.	680 kati saboelan atawa k.	8160 sataoen.
Tjirebon	200	2400
Tegal ,	500	6000
Pekalongan	400	4800
Semarang	2000	24000
Kedoe	450	5400
Bagelen . ,	200	2400
Banjoemas	300	3600
Soerakarta	5000	18000
Djokjakarta	500	6000
Madioen	1000	12000
Kediri	1250	15000
Djapara	750	9000
Rembang	1500	18000
Soerabaia	1800	21600
Pamekasan dan Soemenep.	75	900
Bangkallan dan Sampang.	275	3300
Pasoeroean	500	6000
Probolinggo	300	3600
Besoeki	235	2820
Goenggoeng	14415	172980

Pachter-pachter tadi trada di peksa mengaambil apioen sabegitoe banjaknja; angka jang terseboet di atas tjoema mengoendjoeken watesnja jang boleh di minta saben boelan, ia itoe dengan menoe-roet atoerau lain jang terseboet dalem fatsal inie djoega.

Djikaloe negri trada perloe makee sendiri, apioen katinggalan dari pachter lama atawa apioen rampassan, djikaloe trada lebih banjak dari wates jang terpesti dalem bagian (7) dari fats. 23 di depan inie, di trimaken dengan etoengan banjaknja saädanja pada pachternja pachtperceel di mana apioen itoe katinggalan atawa karampas. Panrimaän itoe teretoeng bagian panrimaän dalem boelan jang berdjalan di blakangnja boelan panrimaän itoe. Djikaloe banjaknja apioen jang di trimaken pada pachter itoe lebih dari watesnja jang terpesti boeat seboelan, itoe teretoeng djoega panrimaän boeat lebih dari satoe boelan dan pachter trada boleh tri-ma apioen lagi, djikaloe etoengan tempo itoe blom kaliwat.

Dari itoe permintaän apioen tjoema di toeroetken djikaloe ter-timbang boleh (menoeroet etoengan tadi).

Panrimanja apioen dari sedian negri boeat terpakee saboelan di djalauken dalem doea minggon sablornja moelainja boelan atawa dalem boelan itoe. Pachter trada boleh di peksa nrima belih dari apioen rampasan terseboet dalem bagian (3) dari fats. 23, jang tersimpen di goedang gouvernement dari separohnja banjakuja jang menoeroet atoeran di atas inie boleh di trimaken padanja.

Peretoengan panrimaän koerang dalem boelan-boelan jang soedah, terlarang.

FATSAL 7.

Pada pachter-pachter di idinken memberdiriken tempat pendjoealan (kit) banjakuja di dalem:

paresidenan	Betawi	. . . . .	22
"	Krawang	. . . . .	6
"	Lampoeng	. . . . .	4
"	Tjeribon	. . . . .	11
"	Tegal	. . . . .	22
"	Pekalongan	. . . . .	33
"	Semarang	. . . . .	69
"	Kedoe	. . . . .	31
"	Bagelen	. . . . .	17
"	Banjoemas	. . . . .	10
"	Soerakarta	. . . . .	146
"	Djokjakarta	. . . . .	93
"	Madioen	. . . . .	64
"	Kediri	. . . . .	109
"	Djapara	. . . . .	47
"	Rembang	. . . . .	50
"	Soerabaia	. . . . .	48
"	Madoera	} Pamekasan (Soemenep) } Bangkalan (Sampang)	17
			15
"	Pasoeroean	. . . . .	22
"	Probolinggo	. . . . .	14
"	Besoeki	. . . . .	20

Goenggoeng 870

FATSAL 8.

Pada jang menawar paling tinggi di pasrahken menoetoeken sabrapa dari banjakuja apioen mentah, jang menoeroet fats. 6 di depan inie boleh katrima olehnja saben boelan, terminta roepa apioen toerki (levant) atawa apioen benggala

Inie pertentoean misti di atoerken pada wektoe lelangan pacht itoe dan misti di seboetken dalem proces-verbaalnja.

FATSAL 9.

Pachter-pachter misti trima apioennja di goedang gouvernement di Batawi, Semarang atawa Soerabaja.

FATSAL 10.

Boeat apioen jang pada penghabisannja pachttermijn masih katinggalan dan menoeroet fast 17 dari reglement lelangan pacht apoen misti di kembalikan pada negri, terbajar pada pachter jang brenti f 30.— sakati djikaloe apioen meutah dan f 3.50 satail, djikaloe apioen masakan, asal kadoeanja roepa apioen baik.

Djikaloe apioenja koerang baik harganja djoega di koerangi; djikaloe trada boleh terpakee lagi luntas di tiadaken, ia itoe semoea dengen menoeroet apa jang soedah terpesti dalem fats 17 tadi.

FATSAL 11.

Salainnja dari dalem hal jang terseboet dalem fats. 17 dan 23 dari reglement lelangan pacht apioen atas apioen katinggalan dari pachter lama dan apioen rampasan. segala roepa kabratan jang di masoeken pada kandjeng gouvernement oleh pachter-pachter atas roepanja apioen jang di briken padaanja, itoe trada di trima.

FATSAL 12.

Pembayaran harganja apioen jang banjakknja soedah di tentoeken dalem fats. 6 di depan inie misti di djalanken sablomnja atawa pada hari penghabisan boelan, dalem mana pembayaran itoe misti loenas; djikaloe trada, pachter tadi kena denda jang soedah di tentoeken dalem fats. 13 dari reglement pacht pengasilan negri di tanah Djawa dan Madoera jang soedah di oendangkan dalem Stbl 1853 No. 86.

Djikaloe pembayaran dan denda itoe blom terbajar pada tanggal 14 dari boelan, jang di blakangnja boelan. jang pembajarnja itoe, maka prentah soesoelan ampat bab jang menoeroet Stbl. 1890 No. 114 misti di samboengken pada fats. 13 itoe, misti di djalanken. (Lihat di blakang inie Katja.)

Boeat paresidenan Batawi, Krawang dan Lampoeng djikaloe fats. 13 (djoega boeat denda jang terseboet di dalem fatsal di depannja)

dan fats 14a dari reglement tadi (Stbl. 1853 No 86) pegimana soedah di robah dan di tambahkan dengan Stbl. 1890 No. 114 misti di samboengken pada fats. 13 itoe, misti di djalanken.

FATSAL 13.

Boeat paresidenan Batawi, Krawang dan Lampoeng, djikaloe fatsal 13 (djoega boeat denda, jang terseboet di dalem fatsal di depannja) dan fats. 14a dari reglement tadi (Stbl. 1853 No. 86) misti di djalanken, seboetan "kapala paresidenan" jang terpakee dalem fats. 13, bagian katiga, dan fats 14a bagian pertama misti di batja: "Resident Batawi."

FATSAL 14.

Pada pachter-pachter di idinken djoega mendjalanken kwadjibanja di poelo-poelo jang menoeroet bagian jang djadi pachtperceelnja; poelo-poelo itoe di seboetken pada waktoe lelangan pacht dan misti di tjatetti djoega dalem procesverbaal lelangan itoe atawa dalem soerat pasrahan pachnja.

FATSAL 15.

Ini prentah moelai berdjalan pada tanggal pengoendaungnja dalem Staatsblad (5 Augustus 1890)

Djadi pendeknja katrangan hal pacht apioen seperti di bawah inie.

Pegimana soedah di trancken di atas tadi, apioen, jang terdjoeal oleh pachter, katrima dari kandjeng gouvernement, dan tempat simpenan dan masakannja misti di tentoeken dengan idinnja kapala paresidenan toedjoe hari sablornja pachter mendjalanken pakerdjaännja; djoega djikaloe tempat itoe maoe di pindah misti di charbarken toedjoe hari lebih doeloe pada kapala paresidenan. Roemah tempat simpenan atawa masakan apioen itoe trada boleh di pakee boeat tempat pendjoealan apioen atawa petjandon.

Djoega terlarang pada pachter, onderpachter atawa wakilnja dan orangnja lain jang mendjoealken apioen njiumpen, soeroeh njiumpen, atawa masak apioen (salainnja dari doea thail banjak-banjaknja, djikaloe perloe terpakee sendiri) pada lain tempat dari jang soedah di tentoeken; atas pelanggaran inie ada hoekoemannja denda. Bagitoe djoega pengangkatnja apioen mentah terlarang salainnja dari tempat simpenan dan masakan satoe ka lain.

Banjaknja tempat pendjoealan apioen atawa petjandon di tentoeken oleh kandjeng gouvernement dan slamanja pachtnja berdjalan trada

boleh di tambahi, tetapi boleh di koerangi djikaloe njata jang pada satoe tempat pendjoealnja tjandoe atawa tikee trada madjoe. Tempatnja petjandon tadi, itoe di toendjoeken oleh kapala paresidenan tetapi djikaloe di blakang terdapat, tempat itoe koerang baik pachter boleh minta soepaia di ganti lain tempat. Dari tempat-tempat patjandon itoe terbikin satoe pratelan, jang boleh di priksa oleh jang soeka toeroet nglelang dan jang di lampirkan pada proses-verbaalnja lelangan borongan itoe. Salainnja dari di tempat-tempat, jang soedah di tentoecken itoe trada boleh ada tempat pendjoealan apioen lagi. Pendjoealnja tjandoe dan tikee boleh di pasrahken oleh pachternja pada wakilnja, pada onderpachter atawa pada lain orangnja, jang di pertjajaken pendjoealan tadi, tetapi slamanja namanja dan tempatnja orang-orang itoe misti di rapportken pada kapala paresidenan, djikaloe trada pachter kena denda. Djoega satoe persatoe patjandon, jang di bri nommer oleh kapala paresidenan misti di pasangi papan jang menjataken jang di sitoe tempat pendjoealan apioen ia itoe tertoeelis tjara wlanda, tjara tjina dan tjara basa anak negri di tempat itoe; djikaloe trada, pachternja kena denda.

Dalem roemah petjandon itoe pendjoealnja apioen misti di djalankeu dengan gampang boeat jang membeli; tjoeama dari poekoel sabelas malem sampee poekoel satengah anem pagi petjandon misti di toetoepp dan pendjoealnja apioen misti di brentiken.

Lain dari itoe terlarang, orang maboek atawa jang membawa gegaman di trima di dalem petjandon atawa lagi, jang dalem roemah itoe ada jang mendjalanken permainan top sasamanja. Djoega pendjoealnja apioen itoe misti dengan bajaran kentjeng (contant) roepa wang, trada boleh roepa barang, atawa lagi trada sekali-kali boleh orang trima barang gadean dalem roemah petjandon itoe. Atas pelanggaran inie semoa, jang kasalahan boleh di hoekoem denda dan pachternja jang menangoeng pembajarnja denda itoe.

Begitoe djoega menoeroet Bijbl. 1298 dan 1433 kandjeng gouvernement ada kaniatan mengoerangi pendjoealnja apioen itoe sebab koerang baik dan segala paremboekan jang boleh mendeketken djadinja inie pengharepan tentoe di trima dengan seneng; dari itoe djoega terpesti jang kapala-kapala pare-idenan jang ada engentan baik atas inie perkara misti beroemboek djoega satoe dengan lain atas inie hal.

Lain dari register-register inie jang terpegang oleh pachter atawa orangnja, kapala paresidenan djoega menoeroet Bijbl. 1654 misti masoekken saban boelan pada Directeur kantor Financien rapport seperti di bawah inie:

Maandelijksche opgave der gemiddelde amfoen debietprijzen van den pachter bij verkoop voor verbruik in de residentie. over de maand.

Pratelan saben boelan sekali dari harga poekoel rata jang terdapat dari pendjoealan apioen jang terpakee di pasesidenan. dalem boelan

Regentschap of afdeling. Kaboepaten atawa afdeling.	District. District.	Geprepareerde amfoen.		Ruwe amfoen.	
		Tjandoe.		Apioen mentah.	
	1/2 Mata.				
	1 Mata.				
	2 Mata.				
	5 Mata.				
	25 Mata.				
	50 Mata.				
	100 Mata.				
	2 Thail.				
	8 Thail.				
	16 Thail.				
	1/2 Mata.				
	1 Mata.				
	2 Mata.				
	5 Mata.				
	25 Mata.				
	50 Mata.				
	100 Mata.				
	2 Thail.				
	8 Thail.				
	16 Thail.				

Anmerkingen enz.
Katrangen. (N.B. Di sinit misti di seboekken djoes" nalk toeroeh-nya harga dan apa sabanja djalakoe toeroen)

.....den.....

De Resident.....

Harga tjandoe jang di masoekken di rapport inie, harganja roepa tjandoe jang terdjoeal banjak sendiri.

Lain dari etoengannya timbangan apioen itoe:

1 katti --- 16 thail.

1 thail --- 100 mata atawa hoen.

Dari 1 katti apioen mentah adatnya terdapat 8 thail tjandoe. Menoeroet Bijbl. 4054 staat (pratelan) pendjoealan apioen di satoe persatoe pasesidenan saben taoen djoega misti di masoeken dengan rapport habis taoen atas inie hal.

Atas hal mempoenjai, njimpen, mendjoeal atawa mengirim dan membawa apioen soedah di tentoeken jang pachter atawa orangnja trada boleh kadapetan dengan apioen lain dari jang katrima dari kandjeng gouvernement; dan onderpachter atawa orangnja trada boleh katempatan apioen lain dari jang terdapat dari pachternja. Pembawanja apioen dalem watesnja bagian pacht (di loear wates itoe trada boleh) slamanja misti di iringken pas jang di bri oleh kapala paresidenan atawa afdeeling boeat 8 hari lama-lamanja, dan sadatengnja di tempat kamana mistinja di bawa, menoeroet Bijbl. 2269 dan 2935 itoe pas misti di tjotjokken dengan apioennja jang terbawa. Djikaloe terdapat lebih lantast misti di masoeken dalem procesverbaalnja jang terbikin dan terkirim dengan apioennja dan pasnja kombali pada kapala negri, jang membri pas itoe.

Djikaloe apioen, jang trang, di angkat dengan trada ada pasnja apioen itoe di tahan dan jang kasalahan di denda dari *f* 100.— sampee *f* 1000.—

Lain dari itoe, djikaloe temponja pacht soedah liwat, dalem tiga hari saliwatnja tempo itoe pachter misti masoekken pada kapala paresidenan satoe pratelan dari kaädaännja apioen jang katinggalan dan bekakas boeat masak apioen itoe; djikaloe trada atawa djikaloe pratelan itoe falsoe pachternja boleh di kenaken denda sampee *f* 2000.— banjaknja. Apioen jang katinggalan itoe sasoedahnja di commissie dan di priksa dengan di seksenni orangnja pachter jang lama dan jang bahroe, di trimaken pada pachter bahroe; jang terdapat trada baik atawa trada boleh di pakee lantast misti di ilangkan. Atas inie commissie soedah di kloearken prentah dalem Bijbl. 2440.

Djikaloe pachter atawa orangnja brani malsoe apioen, ija boleh di hoekoem denda dari *f* 100.— sampee *f* 1000.—

Dari orang lain salainnja dari pachter atawa jang di wadjibken mempoenjai atawa njimpen apioen sasamanja, menoeroet Stbl. 1876 No. 214 trada boleh katempatan atawa membawa apioen mentah atawa masakan jang boekan pembelian dari pachter di dalem bagian pacht di mana orang itoe bromah atawa ada, atawa lagi trada boleh lebih dari satoe thail banjaknja. Djoega menoeroet Stbl. 1874 No. 228 pendjoealnja apioen, biar dari pachter, terlarang pada sembarang orang jang trada wadjib; tjoema djikaloe perloe terpakee boeat obat, itoe, menoeroet Stbl. 1872 No. 170, ada atoerannja sendiri, tetapi pil jang terisi apioen trada boleh di masoeken dari lain tempat (lihat djoega soerat circulaire Directeur Financiën tertanggal 20 Mei 1885 No. 7861).

Jang termasuk etoengan apioen gelap ia-itoe:

a. segala roepa apioen jang terboengkoes dalem lain roepa boengkoesan dari jang terpakee oleh pachter (djikaloe trada ada tanda katrangan dari pachter tadi)

b. segala roepa apioen jang terdapat pada tempat simpenan jang ternjata boekan tempat jang biasa terpakee boeat njimpen barang begitoe.

Dari apioen jang terdapat begitoe lantastan misti terbikin proces-verbaal jang tjontjonja terseboet dalem Bijl. 3033 seperti di bawah inie :

PROCES-VERBAAL.

PROCES-VERBAAL

Pada inie hari tanggal . . . kitaorang jang bertanda di bawah inie bekerdja dengan menoeeroet prentahnja soedah berdjalan ka boeat mriksa dengan melihat fats. 22 Stbl. 1874 No. 228 banjaknja, roepanja dan baikboesoeknja apioen, jang pada tanggal soedah ter-tahan pada dan dalem papriksaän itoe kitaorang soedah mendapet, jang apioen itoe tersimpen dalem . . . dan sasoedahnja di boeka dan di timbang, adanja:

Op heden den hebben wij ondergeteekenden van beroep ons, inge-volg opdracht van bege-ven naar ten einde in-gevolge het bepaalde bij art. 22 van het reglement in Stbl. 1874 No. 228 te constateeren de hoe-veelheid, de soort en hoedanig-heid van een partij opium, op den aangehaald bij en hebben wij bevonden, dat het opium is vervat in welke na opening en nauwkeurige weging aan opium bleken te bevatten :

Aantal collis. Banjaknja boengkoesan.	Aard der verpakking. Roepa boengkoesan.		Bruto gewicht. Brat kotor.		Netto gewicht. Brat bersih.		Soort opium. Roepa apioen.	Bereid of onbereid. Masakkan atawa mentah.	Hoeveelheid opium van goede hoedanigheid waarvan het gekeurde door de commissie is gelijkgestel aan:					
	Katti.	Thail.	Katti.	Thail.	Masakkan.	Mentah.			Katti.	Thail.	Katti.	Thail.		

Apioen tadi sasoedahnja itoe lantas kitaorang masoeken lagi dalem. dan di toetoeppen dengan di tjap oleh.

Dari kitaorang poenja papriksaän inie soedah terbikin inie proces-verbaal boeat di pakee di mana moestinja.

Commissie,

Het bovenbedoelde opium is daarop door ons weder in de gemelde. verpakt en in onze tegenwoordigheid door verzegeld.

Van deze onze bevinding is dit proces-verbaal opgemaakt om te dienen waar zulks behoort.

De Commissie

Di bawahnja proces-verbaal inie ambtenaar jang meneksenui papriksaän inie, masang katrangan seperti di bawah inie:

Papriksaän inie soedah di djalanken di hadapan saia.

De

Bovenbedoelde keuring heeft te mijnen overstaan plaats gevonden.

De

Inie proces-verbaal boleh tertoes djoega tjara melajoe dan terpakee di depan pengadilan jang misti nimbang dan moetoes perkara begitoe.

Harganja apioen itoe jang misti terbagi di tentoecken f 20.— sakati kaloe apioen mentah, dan f 2.50 sathail, djikaloe tjandoe.

Djikaloe sasoedahnja perkaranja di poetoes, apioennja itoe di pegang, itoe apioen misti di priksa dan di timbang lagi oleh commissie seperti tadi.

Apioen, jang trada boleh di pakee lagi, lantas misti di ilangkan (di bakar atawa di roesakken lain roepa).

Djikaloe apioennja baik dan kandjeng gouvernement trada soeka pakee boeat lain pergoenaän, itoe di trimaken pada pachter dengan harga pegimana soedah di tentoecken; tjoema djikaloe banjaknja koerang dari doea thail mentah atawa satoe thail masakkan, itoe di trimaken pertjoemah pada pachter, djikaloe boekan pachternja sendiri jang kasalahan.

Menoeroet Bijbl. 2929 saben tacen misti di rapportken oleh kapala paresidenan pada Directeur Financien banjaknja perkara apioen gelap dan pegimana djulannja pendjagaän atas inie hal; tetapi djikaloe apioen jang katangkep itoe banjaknja lebih dari 2 ½ katti mentah atawa lebih dari 20 thail tjandoe itoe, menoeeroet Bijbl. 2333 misti lantas di chabarken pada Directeur tadi soepaia djadi taoenja kandjeng gouvernement.

Pegimana soedah di bitjaraken di depan inie harganja apioen tahanan (djikaloe mentah f 20.— sakati, djikaloe tjandoe f 2.50 sathail) atawa lagi dendanja lantas (dalem 8 hari) misti di bagi pada jang menoeendjoeken katrangan dalem perkaranja apioen itoe, (kaloe soedah terpoetoes). Pembaginja wang itoe:

- a. pada jang menoendjoecken katrangan $\frac{3}{4}$
- b. pada jang menangkep atawa menahan $\frac{2}{4}$
- c. pada jang menoeloeng dalem hal inie $\frac{1}{4}$

djadi goenggoeng $\frac{1}{4}$ bagian dari goenggoengnja wang itoe semoa. Katinggalannja $\frac{1}{4}$ terpegang boeat opahnja priajie atawa lain orang, jang soedah merloeken panegaangnja perkaranja inie djoega.

Jang trada dapet bagian inie ia-itoe kapala paresidenan dan kapala afdeeling atawa secretaris paresidenan (Stbl. 1853 No. 73, 1874 No. 106 dan Bijbl 4003; bagiannja itoe djatohpada negri tetapi lain-lain ambtenaar atawa priajie semoa boleh kabagian wang tadi djikaloe menerangkan atawa menangkep halbeginie (Bijbl. 3667). Dari wang dendanja terkantjing lagi dalem Stbl. 1833 No. 56, jang lid-lid pengadilan atawa griffiernja trada kabagian, biar djoega ija jang menerangkan atawa menangkep. Staat pembaginja wang tadi lantass boleh di bikin oleh kapala negri trada soesah menoenggoe idinnja Directeur Financiën lebih doeloe (Bijbl. 3033).

Dari kakantjingan hoekoeman atas hal apioen gelap itoe terseboet dalem Stbl. 1874 No. 228 dan 307, 1877 No. 136, 1879 No. 224 dan 262, Stbl. 1886 No. 181 dan Bijbl. 3418 (lihat djoega Stbl. 1824 No. 44, 1858 No. 131, 1861 No. 97, 1862 No. 122, 1863 No. 127, 1864 No. 158, 1867 No. 28, 1870 No. 154, 1871 No. 179, 1872 No. 102, 1877 No. 51, 204 dan 266, 1883 No. 171, 1884 No. 9, 1889 No. 157, 1890 No. 149 dan Bijbl. No. 2269, 2257, 2333, 2440, 2441 2894, 2929, 2935, 3033, 3529, 3667, 4003, 4054, 4058 dan 4428).

Lain dari itoe hal apioen inie pendjaganja dan pengatoernja di pasrahken pada satoe ambtenaar besar jang di namaken "hoofdinspecteur" (Stbl. 1884 No. 41 dan 44, 1886 No. 34, 1889 No. 234 dan Bijbl. 4196, 4243, 4416, 4417 dan 4465) dan instructienja terseboet dalem besluit kandjeng gouvernement tertanggal 15 Maart 1884 No. 8.

Pendjoealan apioen itoe terlarang:

- a. di dalem paresidenan Prajangan (Stbl. 1824 No. 44).
- b. di dalem bagiannja paresidenan Cheribon jang ada di seblah kidoelnja wates lornja district Djatti-toedjoe, Djatti wangi, Radjagaloe, Mandirantjang, Beber, Koeningan, Tjiawie Gebang dan Loe-rahgoeng. Stbl. 1858 No. 131).
- c. di dalem kaboepaten Pandegelang, Tjiringin dan Lebak dari paresidenan Banten (Stbl. 1861 No. 97)
- d. di dalem district Dajaloehoer, Madjenang, Pegadingan, Djamboe, Adjibarang, Poerwokerto dan Bandjar (Stbl. 1861 No. 971, 1862 No. 122, 1863 No. 127 dan 1870 No. 154) dari paresidenan Banjoemas.
- e. di dalem district Djasinja dan Tjibaroesa dari paresidenan Betawi (Stbl. 1862 No. 122, 1864 No. 158.)

f. di dalem district Kandungan dan Tenger dari paresidenan Probolinggo (Stbl. 1862 No. 122, 1864 No. 158, 1870 No. 154, 1871 No. 179).

g. di dalem district Wonoroto, Ambal, Patanahan, Poering dan Karangbolong dari paresidenan Bagelen (Stbl. 1863 No. 127; 1872 No. 107) dan

h. di poelo Bewean (Stbl 1863 No. 127).

i. di afdeeling Serang dan Anjar dari paresidenan Bantam.

k. di district Leuwiliang, afdeeling Bogor, paresidenan Batawi.

l. di tanah Pamanoekan dan Tjiasem, district Sindangkasih dan Wanajasa, afdeeling Poerwakarta paresidenan Krawang

m. di district Salem dan Boemidjawa, afdeeling Brebes, dan district Watoekoempoel afdeeling Pemalang paresidenan Tegal.

n. di district Tenger, afdeeling dan paresidenan Pasoeroean.

o. di district Gading, afdeeling Kraksaan, paresidenan Probolinggo.

p. di district Wonosari, afdeeling Bondowosso, district Wringin, afdeeling Besoeki, paresidenan Bezoeki.

q. di district Loano, afdeeling Poerworedjo, district Kemiri dan Pitoeroeh, afdeeling Koetoardjo, — afdeeling Keboemen dan Koetoardjo, district Sapoeran, Kaliwiro dan Leksono, afdeeling Ledok, paresidenan Bagelen.

r. di bagian afdeeling Tjirebon, paresidenan Tjirebon, jang ada sebelah lornja djalan dari Karangsamboeng liwat Palimanan ka Kebonwaroe, salainnja dari tanahnja dessa Waroe, Pengampon dan Palimanan.

s. di district Tjahjana, afdeeling Poerbolinggo, paresidenan Banjoemas.

Stbl. 1889 No. 157 dan 1890 No. 121).

Pamoetoesnja perkara apioen gelap jang tertahan di dalem paresidenan atawa bagian paresidenan jang terseboet di atas tadi, di djalanken seperti dalem lain-lain paresidenan atawa tempat di mana pendjoealnja apioen trada terlarang Stbl 1867 No. 28, 1877 No. 136 dan 266).

Boeat mentjari katrangan dalem perkara apioen gelap kapala paresidenan dan kapala afdeeling atawa assistent-resident policie dan officier van Justitie, atawa lagi kapala district dan onderdistrict, djaksa sasamanja, dan kapala bangsa asing, dan lain ambtenaar atawa priajie jang di toendjoeken, seperti Controleur dalem bagijnja sendiri dan ambtenaar boeat mendjaga pelanggaran atas hal inie. semoa wadajib memboeka atawa anggledah roemahnja jang terdakwa katempatan apioen gelap (Stbl. 1874 No. 201, 1876 No. 136, 1885 No. 84, 1887 No. 190).

Djikaloe dengan mendjalanken papriksaännja itoe ambtenaar ata-

wa priajie tadi di palangi oleh jang poenja roemah, jang memalangi atawa menahan itoe di hoekoem denda banjak-banjaknja f 100.— kaloe bangsa koelit poetih sasamanja, dan f 25.— kaloe bangsa anak negri sasamanja.

Dari papriksaän itoe misti terbikin procesverbaal, jang menoeroet Bijbl. 2243 misti menerangkan:

- 1°. nama dan pangkatnja jang anggledah,
- 2°. nama dan pangkatnja jang meneksenni papriksaän inie,
- 3°. hari boelan dan djamnja, wektoe moelai anggledah,
- 4°. sebabnja djadi di gledah,
- 5°. tempat-tempat di mana di priksa,
- 6°. nama dan pangkat atawa pakerdjaän jang di gledah roemahnja,
- 7°. banjaknja atawa bratnja dan roepanja barang di tahan,
- 8°. tempatnja di mana barang itoe tersimpen, pegimana panjimpennja dan namanja jang njimpen,
- 9°. segala katrangan lain jang perloe boeat inie perkara,
- 10°. pegimana pemboengkoes, atawa panöetoepnja dan panjimpennja barang jang terpegang, soepaia djangan sampee boleh di toekarken atawa di ilangkan,
- 11°. pada siapa barang tahanan itoe di pasrahken boeat di simpen,
- 12°. procesverbaal inie di tandani oleh siapa,

Atas hal gledahan di djalan besar atawa di lain tempat dari di roemahnja jang terdakwa, atawa lagi gledahan di badannja orang jang terkira membawa atawa njimpen apioen gelap djoega soedah terpoetoes jang priajie djawa jang di wadjibken anggledah roemah djoega boleh mendjalanken anggledah orang atawa barangnja pada lain tempat, asal terdjaga, djangan inie papriksaän di djalanken dengan gegampang atawa dengan trada ada kotrangan jang betoel.

Pentjarinja katrangan dalem hal pelanggaran larangan jang angepok pacht apioen atawa larangan wates, dalem mana pama-soekan, pengangkat dan pendjoealan apioen atawa sisahnja apioen di tanah djawa dan Madoera terlarang, itoe di pertjajaken djoega dalem bagiannja sendiri-sendiri:

- a. pada Controleur-controleur dari B. B. dalem paresidenan atawa bagian paresidenan jang di toendjoeken oleh Gouverneur-Generaal, dan
- b. pada Ambtenaar-ambtenaar jang di tentoeken misti mendjaga pendjoealan apioen gelap dan bekerdja di bawah prentahnja kapala paresidenan. (Stbl. 1839 No. 268)

B. Pacht potongan sapi kerbo dan koeda.

Dengen Stbl. 1884 No. 183 soedah di tentoeken, jang padjek

pemotongnja Kerbo dan Sapi, besar atawa ketjil, f 1.— saekor, dan djikaloe Kerbo, Sapi atawa Koeda katjilakain atawa dari lain sebab misti di pottong, padjeknja jang misti terbaijar, trada koerang dari padjek jang soedah di tentoeken boeat potongan Kerbo, Sapi atawa Koeda jang seger dan baik, biar besar atawa ketjil.

Pelanggaran atas prentah inie terhoekoem dengan denda banjak-banjaknja f 25—. Djoega atas pamotongnja binatang jang sakit atawa pendjoealnja daging jang soedah roesak atawa boesoek, dalem reglement policie ada kakantjingan hoekoemannja Pendjoealan daging jang soedah boesoek boleh di hoekoem dengan denda sampee f 100 — banjaknja.

Dari pachternja sendiri, djikaloe trada memberdiriken gemachtigde di district-district boeat menggangampangkan pada orang ketjil mendapat idin motong, ija di denda banjak-banjaknja f 50— dan djikaloe brani kasi soerat potong dengan trada menerangkan lebih doeloe binatangnja jang bakal di potong dendanja sampee f 100, sedang djikaloe brani motong di lain tempat dari jang soedah di tentoeken. di kenaken denda djoega sampee f 25. — banjaknja.

Reglement pacht inie terseboet dalem Stbl 1849 No. 52, lampiran A. dan soedah di robah atawa di tambahkan dalem Stbl. 1856 No 68, 1863 No. 137, 1865 No 121. 1878 No. 277, 1879 No. 105 dan 285, 1882 No. 250, 1884 No. 90 dan 183 (*) (lihat djoega Bijbl. 2179).

C. Pacht potongan babi.

Pacht inie soedah di atoer dalem Stbl. 1864 No. 143, 1876 No. 192. dan 1888 No. 164 (*) Padjek jang misti di bajar pada pachter f 1.— boeat satoe babi dan pelanggaran atas inie hal di hoekoem dengan denda sampee f 25,— banjaknja.

Lain dari itoe apa jang terseboet di depan inie dari hoekoeman pelanggaran hal potongan kebo, sapi dan koeda djoega terpakee boeat pacht inie.

D. Pacht tembako di paresidenan Banten, Betawi dan Krawang.

Di dalem paresidenan tiga inie menoeroet Stbl. 1849 No. 52 hoeroef D. 1856 No. 68 dan 1884 No. 90 (*) tertarik padjek dari segala roepa tembako djawa dan tjina jang di masoeken atawa di tanem di sitee. Inie padjek di pachtken dan pachternja boleh menarik:

a. f 45. — dari satoe kodie (ia-itoe 40 krandjang jang bratnja satoe-persatoenja 28 kati) tembako "sianghip."

b. f 30.— dari satoe kodie (40 krandjang, brat satoe-persatoenja 18 kati) tembako "toemboek,"

(*) Lihat djoega Stbl. 1891 No. 181.

c. 6 — dari 160 boengkoes tembako djawa atawa tembako tjina, jang di tanem di tanah Djawa, dan f 10. — dari 140 boengkoes tembako tjina toelèn, dengan di pesti jang boengkoesannja itoe trada boleh kcerang brat dari $\frac{1}{2}$ kati.

Tembako jang di masoeken itoe misti di tandani dengan tjapnja pachter dan barang siapa jang berdagang besar dengan tembako inie trada boleh mendjoewal koerang dari satoe "Korgie"; kaloe trada, di kenaken denda sampe f 100.—

Begitoe djoega boeat boleh membawa tembako dari lain tempat liwat paresidenan inie jang membawa itoe misti ada soerat indin-nja pachter tadi, kaloe trada di lenda f 50.— banjak-banjaknja. Inie denda djoega misti di bajar oleh sembarang orang jang berdagang tembako tetapi trada ngraportken banjaknja krandjang tembako jang tersimpun olehnja pada tanggal 10 Januari saben taoen, soepaja boleh di tandani oleh pachter. Boeat mendjoedal tembako di dalem paresidenan tadi dengan sedikit-sedikit jang berdagang itoe misti trima soerat licentie atawa idin dari pachter, kaloe trada di denda sampee f 25. — banjaknja. Harganja soerat licentie itoe trada boleh lebih dari f 2.— saboelan, tetapi djikaloe pendjoedian tembako begitoe ketjil dan pendapatannja trada lebih dari satalie (f 0.25) sabari jang mendjoedal itoe (balok) trada perloe membelie soerat licentie.

E. Pacht èrètan sasamanja.

Pada tempat jang di tentoeken pachter erettan sasamanja boleh menarik oewang bea menoeroet tarief jang di pestiken dalem Stbl. 1849 No. 52 hoeroef E seperti di bawah inie:

boeat kreta roda 4, di tarik koeda 4	f 1.—
" idem di tarik koeda 2	" 0.75
" idem roda 2, di tarik koeda 2	" 0.50
" idem idem di tarik koeda 1	" 0.25
" kreta momotan roda 4 di tarik koeda 4.	" 0.50
" idem idem di tarik koeda 2	" 0.25
" idem idem di tarik sapi atawa kerbo 4.	" 0.50
" idem idem di tarik sapi atawa kerbo 2	" 0.15
" kahar, pedatie (grobak) roda 2, di tarik sapi atawa kerbo 2	" 0.10
" idem idem di tarik koeda 1	" 0.06
" idem idem di tarik sapi atawa kerbo 1.	" 0.04
(ia itoe dengan onkostnja menjabrangken orangnja semoa.)	
boeat orang wlanda sasamanja, noenggang koeda	" 0.08
" idem idem orang djawa bangsa anak negri sasamanja. "	0.02

boeat koeda, sapi atawa kerbo jang mikoel barang dengan jang noentoen.	f 0.04
" idem idem, trada mikoel barang	" 0.02
" pedet, goedel, babi, kambing gembel dan djawa dengan jang noentoen	" 0.02
" orang mikoel.	" 0.01
" orang berdjalan dengan trada membawa barang	" 0.00 ^s

Barangsiapa soedah membajar bea inie, djikaloe pada hari itoe, djoega dateng kombali, boleh njabrang dengan trada perloe membajar lagi dan pachter misti kitir tanda jang bea itoe soedah terbajar.

Pada tempat sabrangan (erettan,) itoe pachter misti menjediaken, praoe dan gètèk dengan serbanja atawa lagi orangnja jang menjabrangken djikaloe trada, boleh di kenaken denda sampee f 50.—; begitoe djoega pachter djembatan pabean, djikaloe membikin soesah orang liwat di sitoe.

Salainnja dari itoe, pachter tadi trada boleh menarik bea inie pada lain tempat dari jang soedah di tentoeken oleh kapala paresidenan; djikaloe brani mendjalani begitoe, boleh di hoekoem denda sampee f 500.— tetapi orang jang trada wadjib, djoega trada boleh membikin erettan bajaran samaoenja; itoe terhoekoem denda sampee f 50.—

Barangsiapa jang makee erettan atawa liwat djembatan itoe dengan trada maoe membajar boleh di tahan oleh pachter dan di pasrahken kapada kapala negri, jang boleh menghoekoem padanja dengan denda banjak-banjaknja f 20.—

Begitoe djoega djikaloe orang itoe makee gètèk atawa praoenja sendiri atawa menjabrang dengan brenang sadja, ija trada boleh di mintai wang bea; djikaloe brani narik, pachter boleh di denda f 100.— lihat djoega Stbl. 1867 No. 148, 1873 No. 226, 1884 No. 154, 1889 No. 132 dan 1891 No. 181.

Dengen Stbl 1889 No. 142 soedah di tentoeken lagi jang orang, jang kena pakerdjaän heerendienst, nanem koffie atawa pakerdjaän dessa, djikaloe pergi ka atawa poelang dari pakerdjaännja trada soesah membajar onkost erettan, sedang Stbl. 1890 No. 46 melarang pada pachter, onderpachter gemachtigdenja atawa orang-orangnja lain, meminta atawa nrima lain roepa bea atawa lebih dari bea, jang soedah di tentoeken dalem reglement pacht; ia itoe dengan di tentoeken hoekoemannja denda dari f 1.— sampee f 100.—

Atas hal menjaorangken kreta sasamanja Stbl. 1890 No. 142 menentoeken lagi, jang itoe misti di toeroenken dan di naikken dari satoe paal tanda sampee jang lain. jang di toendjoeken tempatnja di pinggir kali oleh kapala paresidenan.

F. Pacht sarangboeroeng.

Pachter pengasilan inie di wadjibken mengambil sarangboeroeng pada tempat di dalem paresidenan jang di tentoeken, tetapi tjoema dalem boelan Februari, Juni dan October atawa banjak-banjaknja tjoema tiga kali dalem sataoen; djikaloe melanggar boleh di denda f 150.— banjak-banjaknja.

Djoega terlarang padanja mengambil atawa soeroeh mengambil semoa sarangboeroeng jang ada; misti ada jang di tinggalkan, soepaia djikaloe tempo pachtnja soedah liwat, pachter jang baroe boleh trima goea sarangboeroeng itoe pegimana ija sendiri trima dari pachter jang doeloe (Stbl. 1849 No. 52 hoeroef I, 1876 No. 266, 1881 No. 198, 1885 No. 161, 1891 No. 181).

*G. Pacht permainan top di paresidenan Betawi,
Semarang dan Soerabaja.*

Permainan top jang di pachtken itoe:

a. permainan dadoe jang moekanja di tandani toetoe dari satoe sampee anem,

b. permainan "wang-ito",

c. permainan "top" "tjaokao", "lam tjimking",

d. permainan "topho", "taokao",

e. permainan gangsing jang di tandani seperti dadoe,

f. permainan "ponghao" dengan kartoe 75 dan 60,

g. permainan "kayhao" dan "samtiok" dengan kartoe 60,

h. permainan "pay-a-ping" dengan kartoe 84,

i. permainan "paktjoe" dengan bidji 1, paktjo" dengan bidji 3, dan "mértoa" dengan bidji 120,

k. permainan "pong-ho-pay" dan "samkiok-pay" dengan kartoe, dan

l. permainan kartoe wlanda, mata 15, 21 dan 31.

Lain dari permainan jang terseboet di atas atawa dengan dadoe lain roepa dari jang terseboet tadi, trada boleh di mainken; djikaloe kadjalanan begitoe, pachternja kena denda sampee f 1000.— dan lagi tempat permainan itoe trada boleh terboeka lebih doeloe dari poekoel 6 pagi dan misti tertoe toetoe laat-laahnja pada poekoel 12 malem; atas pelanggaran inie ada hoekoemaunja denda sampee f 500.— Begitoe djoega pachter boleh di idini memboeka medja permainan di lain tempat dari jang soedah di tentoeken, asal dapet idiunja kapala negri. dan ija djoega boleh mengidini pada orang lain memboeka medja permainan top di roemahnja, tetapi sablornja mengasi soerat idin itoe, pachternja sendiri misti mendapet idin lebih doeloe dari kapala negri, kaloe trada, ija boleh di hoekoem denda sampee f 1000.— banjaknja.

Inie denda *f* 1000.— di djatohken djoega pada sembarang orang, jang brani memboeka medja permainan top dengan trada dapet idinnja kapala negri dan pachter, sedang semoa jang toeroet main boleh di kenaken denda *f* 200.— saorang.

Lain dari itoe pachter misti mendjaga, djangan sampe ada orang bangsa lain dari orang tjina lelaki jang beroemoer lebih dari 16 taoen toeroet main; djikaloe trada, pachter itoe boleh di denda dengan *f* 1000.— boeat satoe persatoe orang bangsa lain jang terdapat toeroet main di sitoe, sedang orang itoe semoa djoega boleh di denda dengan *f* 200.— saorangnja. Djikaloe trada trang orang itoe toeroet main, tetapi tjoema mendeketken medja permainan tadi, pachternja di denda dengan *f* 100.— boeat satoe persatoe orang itoe, dan orangnja sendiri dengan *f* 25.— saorang atawa djikaloe trada bisa membajar, boleh di hoekoem krakal 14 hari lamanja.

Slamanja di tempat permainan itoe misti ada opas policie jang mendjaga.

Pada hari minggoe atawa hari besar medja permainan itoe trada boleh di boeka; atas pelanggaran inie ada hoekoemanja denda sampee *f* 500. , hoekoeman mana djoega di djatohken djikaloe pachter brani trima pembajaran lain dari jang beroepa wang.

Djoega pachter misti mendjaga jang di tempat permainan top itoe djangan ada orang minoem madat atawa minoefan keras, atawa lagi djangan sampee ada orang jang mabok masoek di sitoe; kaloe trada, ija boleh di denda sampee *f* 500.—

Djikaloe di dalem kampoeng atawa dessa ada orang megang medja pentopan gelap jang katahoean oleh kapala kampoeng atawa dessa itoe tetapi trada di rapportken, itoe kapala kampoeng atawa dessa boleh di hoekoem dengan denda sampee *f* 1000.— sedang jang poenja roemah di denda djikaloe baroe sekali dengan *f* 500 — kadoea kalinja *f* 1000.— dan di blakangkalinja lagi, djikaloe bangsa koelit poetih di boeang di loear tanah Djawa dan Madoera dari satoe sampee sapoeloeh taoen lamanja dan djikaloe bangsa anak negri sasamanja di hoekoem kerdja peksa dari tiga boelan sampee tiga taoen, salainnja dari denda *f* 1000.— tadi.

Djikaloe pachter tertangkep sebab trang main falsoe, ija di hoekoem denda sampee *f* 3000.— salainnja dari hoekoemaunja atas hal falson, dan djikaloe ija trada maoe membajar lantast menangaunja orang jang toeroet main, ija di denda djoega sampee *f* 1000.— banjakknja; sedang barangsiapa jang meroesoehi permainan itoe boleh di hoekoem dengan denda sampee *f* 500.—

Atoeran atas pacht inie soedah di oendangken dalem Stbl. 184^o

No. 52, hoeroef K. Stbl. 1867 No. 148, 1883 No. 250 dan 251, 1884 No. 34 dan 182, 1885 No. 163. 1886 No. 151, 1889 No. 133 dan 1891 No. 181) atawa lagi dalem Bijblad No. 1243, 3573 dan 3711.

H. Pacht permainan wajang di paresidenan Betawi

Dalem paresidenan Betawi trada boleh orang nanggap atawa soeroeh main wajang apa djoega, djikaloe trada ada idinuja kapala negri; kaloe kadjalanan begitoe boleh di hoekoem denda sampee *f* 100 —

Sambarang orang boleh nanggap wajang asal membajar pada pachter:

boeat wajang tjokèk	<i>f</i> 80.—
boeat wajang orang lelaki	" 60.—
boeat wajang titi	" 30.—
boeat wajang koelit	" 20.—

ia itoe boeat saharie samalem atawa 24 djam lamanja.

Jang mendjalani nanggap wajang inie dengan trada membajar beanja pada pachter boleh di hoekoem dengan denda dari *f* 50.— sampee *f* 300.— dan lagi pada hari minggoe atawa hari besar orang trada boleh nanggap wajang sublomnja soeroep matahari; atas pelanggaran inie ada hoekoeman denda *f* 80.—

Atoeran pacht inie terseboet dalem Stbl. 1849 No. 52 hoeroef L 1862 No. 126 dan 1891 No. 181.

I. Pacht oetan gouvernement di dalem paresidenan Krawang.

Hal inie soedah teratoer dalem Stbl. 1849 No. 52, hoeroef H, 1871 No. 168 dan 1872 No. 158. Menoeroet atoeran itoe, pachternja boleh mengambil segala roepa kajoe (salainnja dari kajoe djati), rotan, sasamanja, djoega boleh membikin areng asal pamotongnja kajoe tadi di djaga, djangan sampee oetannja roesak sama sekali. Djoega djikaloe orang ketjil mengambil kajoe atawa rotan sasamanja boeat di pakee sendiri, itoe trada boleh di palangi atawa di larang oleh pachter.

J. Pacht roemah pagadean.

Pengasilan inie jang teratoer dengan Stbl. 1880 No. 17 dan 167 dan Stbl. 1886 No. 91, soedah terobah lagi dengan Stbl. 1891 No. 163 sedang tarif jang misti di toeroet oleh pachternja terseboet dalem Stbl. 1891 No. 164 (lihat djoega Stbl. 1880 No. 83 dan Bijbl. 3568, 3602, 3609, 3859 dan 3926).

Tempatnja roemah pagadean di teutoeken oleh Gouverneur-Generaal; djikaloe pachter brani boeka roemah pagadean pada tempat lain

ija boleh di hoekoem denda dari f 10.— sampee f 500.— dan roemahnja itoe misti di toetoep oleh policie. Lain dari itoe, djikaloe soedah dapet idin memboeka roemah gadean, tetapi trada di djalanken, pachternja boleh di denda saben boelan dari f 10.— sampee f 100.— banjaknja. Djoega roemah pagadean itoe tjoema boleh terboeka dari poekoel 6 pagi sampee poekoel 7 soree; pelanggaran atas inie kakantjangan terhoekoem dengen denda dari f 10.— sampee f 100.— banjaknja. Lain dari itoe saben roemah pagadean misti ada papannja menjataken nommernja jang di tentoeken oleh kapala paresidenan dengen namanja tjara wlanda, tjara tjina dan tjara basa anak negri di tempat itoe atawa lagi satoe papan dengen tariefnja jang di tandani oleh kapala paresidenan: djikaloe tiada, pachter kena denda f 25.— Barang jang di gadeken di roemah pagadean trada boleh katrima dari orang mabok atawa jang beroemoer koerang dari 16 taoen, atashal inie pachter boleh di denda dari f 10.— sampee f 50.— bratnja.

Djoega terlarang pachter kasi wang lebih dari f 100.— boeat barang jang di gadeken, dan kaloe barang itoe di teboes luntas misti di kembalikan, kaloe trada, pachter boleh di hoekoem dengen denda sampee f 500 — Inie denda di djatohken djoega padanja, djikaloe pachter brani narik boenga lebih dari jang soedah di tentoeken.

Tariefnja, jang misti di toeroet, seperti di bawah inie: (Stbl. 1891 No. 164).

Harga gadean.	Boenga.	Temponja teboesan
50 cent atawa koerang	1 cent	} tiga boelian saben 10 hari
lebih dari 50 cent sampee f 25.	2 cent dari satoe persatoe roepiah atawa bagiannja.	
" f 25 sampee f 50	5% saboelan	— 6 boelian
" " 50 " " 75	4% " "	— 9 "
" " 75 " " 100	3% " "	— 12 "

Lain dari itoe pachter pagadean misti megang register tjara melajoe dengen hoeroef wlanda atawa tjara wlanda menoeeroet tjonto di bawah inie; kaloe trada, atawa kaloe boekoe itoe di bikin roesak pegimana djoega, ija kena denda sampee f 500.—

Tjontonja boekoe tadi:

Djoega saben-sabennja ada orang menggadeken barang, pachter misti kasi soerat gadean, tertoeelis dalem basanja anak negri di tempat roemah pagadean itoe menoeroet tjonto di bawah inie, jang soedah di tentoeken dalem Stbl. 1891 No. 163.

MODEL Lt. B.

Soerat gadean.

Oleh ⁽¹⁾ soedah di gadeken pada hari ⁽²⁾ tanggal ⁽³⁾ barang roepa ⁽⁴⁾ jang harganja di taksir ⁽⁵⁾ dan di gadeken banjakanja harga ⁽⁶⁾

Boenganja ⁽⁷⁾ boeat saban 10 hari ⁽⁸⁾ dan trada boleh di etoeng lebih dari boeat ⁽⁹⁾ boelan lamanja.

Paneboesnja laat-laatanja pada tanggal ⁽³⁾ saliwatnja tanggal inie masih boleh di teboes djoega, salamanja baranganja blom di lelangken.

Terboeat di roemah pagadean di ⁽¹⁰⁾ pada tanggal ⁽³⁾

Pachter

Wakil pachter pagadean
..... ⁽¹¹⁾

Papan katrangan, jang misti di soewek, di trimaken pada jang meneboes barang, sasoedahnja di isiken oleh pachter atawa wakilnja.

Nommer djalan dari boekoe roemah gadean di

No
Di gadeken tanggal
Di teboes tanggal
Harga gadean
Rentenja jang tertarik
Goenggoengnja wang teboesan jang terbajar.

Pachter

Wakil pachter
.....

- (1) Namanja, pakerdjaannja dan tempatnja jang menggadeken.
- (2) Harinja.
- (3) Tanggal boelannja.
- (4) Roepanja barang.
- (5) Tertoeelis dengan angka dan hoeroef.
- (6) Idem.
- (7) Idem.
- (8) Idem.
- (9) Temponja, jang di tentoeken.
- (10) Tempatnja roemah pagadean.
- (11) Tanda tangannja.

Inie soerat gadean misti di trimaken kombali pada pachter kaloe barang jang terseboet di sitoe di teboes; tetapi pachter djoega misti ngombalikan papan soewekannja pada jang meneboes, dan djikaloe pachter brani trima barang dengan trada mengasi soerat beginie ija boleh di denda dari f 1.— sampee f 25.— banjakknja. Dari soerat pagadean itoe, pegimana soedah terseboet di atas djikaloe barangnja di teboes seblahnja jang terisi katrangan boeat jang menggadeken misti di trimaken padanja kombali; djoega djikaloe jang meneboes membawa saksi, itoe saksi trada boleh di toelak-dalem pelanggaran doea hal inie pachter boleh di denda dari f 1.—; sampe f 25.—

Barang gadean jang trada di teboes dan soedah liwat temponja, saben satengah taoen sekali boleh di lelang sasoedahnja di priksa oleh commissie jang di berdiriken oleh kapala paresidenan. Jang poenja barang itoe masih wadjib neboes djikaloe blom di lelang dan boleh menjataken sendiri jang barangnja masih ada atawa trada roesak; djikaloe pachter memalangi ija di denda f 25.—; begitoe pachter djoega kena denda dari f 1.— sampee f 25.— djikaloe wang lebihan lelangan (sasoedahnja terpotong bagiannja pachter trada) di kembalikan pada jang poenja barang jang di lelang.

Lain dari itoe pachter misti menanggoeng barang-barang jang di gadeken padanja djangan sampe roesak atawa ilang; kaloe begitoe, ija katempoehan membajar harganja.

Djoega terlarang di roemah pagadean ada orang minoem madat atawa minoeman keras, atawa lagi ada orang main top; djikaloe kadapatan begitoe pachter di denda dari f 25.— sampee f 500.—. Lagi, dalem roemah pagadean selamnja misti ada wang ketjil tjoe-koep boeat menoeoeng orang jang menggadeken barangnja, djikaloe trada, pachternja terhoekoem dengan denda dari f 50.— sampee f 500.—

Dari kapala negri itoe slamanja wadjib mriksa dan soeroeh mriksa roemah pagadean dan barang-barang atawa boekoe-boekoe jang tersimpen di sitoe; djikaloe pachter atawa orangnja brani memalangi, ija kena denda dari f 50.— sampee f 500.—

Djikaloe temponja pacht inie soedah liwat pachternja misti masoeken dalem doea hari sasoedahnja habis tempo tadi pada kapala negri satoe pratelan dari adanja barang-barang jang masih tersimpen dengan katrangan atas harganja, soepaia, sasoedahnja di tjotjokken dengan boekoenja, boleh di trimaken pada pachter jang baroe; djikaloe trada, pacht lama itoe boleh di kenaken denda sampee f 500.— banjakknja.

Pada penghabisan misti di engetken lagi jang pachter pagadean itoe misti ada doea borg jang menanggoeng padanja.

K. Pacht „poelo Sariboe” di laetan Betawi.

Atoeran pacht inie, menoeeroet mana pachternja di wadjibken menarik pengasilan dari pakloearan ikan, tripang, ager-ager, sipoet, karang batoe atawa kapoer dan lain-lain pengasilan jang terdapat dari laetan saebengnja „poeloe Sariboe” di laetan Betawi, soedah di oendangkan dalem Stbl 1849 No. 52 hoeroef II, 1850 No. 34, 1872 No. 182, 1877 No. 186 dan 1885 No. 162.

***L. Pacht pintoe aer di Melirip dan Gedek
(paresidenan Soerabaia).***

Inie pacht jang teratoer dengan Stbl. 1874 No. 83 mengwadjibken pada pachternja, menarik bea dari segala roepa praoe atawa getek sasamanja jang moedik atawa milir liwat pintoe aer di Melirip dan di Gedek dalem paresidenan Soerabaia; sabrapa beanja terseboet dalem Staatsblad tadi.

M. Pacht pintoe aer di paresidenan Semarang.

Inie pacht seperti jang terseboet di atas tertarik dari segala praoe atawa gètèk sasamanja jang liwat pintoe aer jang menjamboengken kali Semarang dengan djalan aer ka plaboean Semarang (Stbl. 1874 No. 83).

N. Pacht pintoe aer di Tangkee (paresidenan Betawi.)

Seperti jang soedah di bitjaraken di atas inie, di pintoe aer di Tangkee, sablah wetannja Molenvliet, di kota Betawi tertarik bea begitoe djoega, jang teratoer dengan Stbl 1879 No. 3.

Sasoedahnja di tentoeken dalem Stbl. 1890 No 72 dan 73 jang segala roepa oetang pada (negrie dengan tambahan atawa dandanja, djikaloe atas hal ini belom ada atoerannja sendiri, misti di poetoes perkaranja oleh hakimnja bangsanja jang beroetang itoe dan dengan melihat dan menimbang prentah jang soedah di kloearken atas penariknja di depan hakim perkara civiel, — maka dengan Stbl. 1890 No. 114 Kandjeng Gouvernement soedah mengloearken prentah lagi jang anggepok perkara pacht pengasilan negri seperti di bawah ini:

1 Fatsal 13 dari reglement pacht pengasilan negri jang di oendangkan dalem Stbl. 1853 No. 86 dan 1854 No. 75 di tambahkan ampat prentah di bawah ini:

Djikaloe pembajarnya (pacht) dengan dendanja pada tanggal 14 dari boelan, jang di blakangnja boelan pembajaran itoe, blom di djalanken, maka dari sebab itoe pachter lantas teranggep kêtèr dan Kandjeng Gouvernement wadjib menarik kombali contractnja.

Dari pametjahnja contract itoe misti di bri taoe dengan soerat exploit deurwaarder menoeroet permintaännja kapala paresidenan atawa kapala afdeeling jang memegang lelangan pacht itoe, ia itoe dalem namanja Prentah besar di tanab India Nederland; inie pembrian taoe di djalanken pada pachter dan borg-borgnja, dengan di trangken lagi padanja jang teretoeng dari wektoe itoe contractnja teranggep soedah trada berdjalan lagi.

Dalem hal begitoe pachter tadi dan borg-borgnja memikoel tanggoengan salainnja dari pembajaran oetangnja dan dendanja, djoega dari segala onkost, karoe gian dan interestnja jang bakal djatoh pada negri dari sebab petjahan contract itoe.

Pachter dan borg-borgnja tadi, dalem hal jang terseboet dalem tiga bab di depan inie, teranggep mengakoe trada memegang kakeatan dari bagian jang katiga dari fats. 1266 dari Burgerlijk Wetboek.

II. Di selanja fats. 14 dan 15 dari reglement pacht pengasilan negri, jang soedah di oendangkan dalem Stbl. 1853 No. 86 dan 1854 No. 75, di masoekken lagi fatsal bahroe seperti di bawah inie :

Pergantian borg.

Fats 14a. Boeat satoe persatoe borg, jang, slamanja pachttermijnja masih berdjalan, meninggal, kaloe ar dari tanah India Nederland, djatoh bankroet atawa mendjadi mlarat sasamanja, atawa di bawahken curateele dan lagi dari sebab lain, apa djoega, terlepas dari kwadjibannja mengatoer dan memegang barang harta bendanja sendiri, (inie hal misti di timbang oleh kapala paresidenan) pachter misti lantas menoendjoeken gantinja borg baroe jang tjoekoep dan dalem tempo jang menoeroet soeratnja kapala paresidenan di bri padanja boeat mengatoer inie hal.

Djikaloe lelangan pachtnja terpegang oleh kapala afdeeling, timbangan jang terseboet di depan inie di pasrahken padanja dan pertoendjoekan gantian borg misti padanja dengan menoeroet soeratnja dan dalem tempo jang terpesti dalem itoe.

Borg jang terganti atawa ahliwarisnja terlepas dari tanggoenganja, jang kaloe ar dari pachtcontractnja djikaloe borg jang bahroe soedah katrima.

Djikaloe tempo jang terseboet bagian pertama dari fatsal inie

(tempo boeat menoendjoeken borg baroe) di liwatken, pachtinja teranggap kètèr, dan kandjeng gouvernement wadjib metjahken contractnja dari sebab itoe.

Pametjahnja contract itoe, dan apa jang kaloear dari sebab itoe, di djalanken seperti terseboet dalem bagian kadoea dan katiga dari fats. 13 di atas tadi.

Dalem hal jang di bitjaraken dalem doea bagian di dejan inie pachter atawa borg-borgnja teranggap mengakoe meninggalkan kwadjibannja jang di bri dalem bagian jang katiga dari fats. 1266 dari Burgerlijk Wetboek.

III Prentah inie trada anggepok perdjandian pacht, jang terbi-kin sablomnja prentah inie kaloear.

Pegimana soedah terseboet di depan inie, jang boleh teretoeng padjek beroepa pakerdjaän termasoek

GOLONGAN JANG KATIGA

ia itoe:

0. Pakerdjaän taneman gouvernement

Jang soedah di bitjaraken di depan inie (bab taneman koffie dan teboe) dan trada perloe sekarang di bitjaraken lagi, dan

P. Pakerdjaän negri atawa heerendienst.

Inie hal soedah di atoer baroe lagi dengan Stbl. 1885 No. 211 dan Bijbl. 4192.

Menoeroet atoeran inie sekarang orang, jang kena pakerdjaän negri, misti kloear dalem sataoen 42 hari. Pakerdjaän sahari itoe teretoeng 12 djam lamanja, ia itoe dengan tempo jang perloe boeat pergi - poelang dan tempo brenti bekerdja (aso). Tjoema dalem hal jang perloe boeat memalangi bahaja besar samanja dari orang heerendienst itoe boleh di tarik pakerdjaän lebih dari jang terpesti (Stbl. 1880 No. 241).

Pakerdjaän heerendienst itoe terbagi doea roepa, ia itoe:

a. pakerdjaän oemoem, jang trada temoe di garap (di kerdjaken) saben hari, dan

b. pakerdjaän tentoe, jang saben hari misti di djalanken.

Jang teretoeng pakerdjaän oemoem itoe:

a. membikin baroe, membikin betoel dan miara djalan-djalan post dan besar, djembatan-djembatan dan oeroeng-oeroeng (salainja dari jang ada di dalem kota paresidenan atawa afdeeling) tanggoel, bendoengan dan lain-lain roepa pakerdjaän atawa perboeatan aer, (lihat djoega Bijbl. 4369).

b. mengangkat poenggawa atawa soldadoenja kandjeng gouvernement dengan barang-barangnja (menoeroet Stbl. 1875 No. 110).

Sedang pakerdjaän temtoe itoe :

a. mendjaga gardoe, dan

b. mendjaga perboeatan jang perloe boeat mengatoer djalannja aer.

Pakerdjaän di djalan-djalan besar atawa di djembatan-djembatan dan oeroeng-oeroeng di dalem kota misti di djalanken dengan koeli bajaran.

Atas hal menentoeken siapa jang boleh di kenaken pakerdjaän heerendienst dan siapa tiada, itoe tergantoeng dari adat, jang soedah berdjalan dan terpegang oleh orang ketjil. Inie trada boleh di ganggoe, salainnja dari dalem hal, jang adat itoe memang mendjadiken brat atoeran inie pada orang ketjil sendiri.

Boeat mengatoer dan mendjaga atoeran pakerdjaän inie soedah di tentoeken jang ambtenaar-ambtenaar atawa priajie-priajie, jang di pertjajaken hal inie misti memegang register atawa boekoe menoeroet tjonto di bawah inie, dan jang misti di isiken menoeroet pendapatannja commissèn kaändaändja orang koewat jang di kenaken inie pakerdjaän, commissèn mana misti di djalanken saben taoen, — djoega boeat aanslagnja padjek sirah atawa kapala, pegimana soedah di bitjaraken di depan inie.

Dari register atawa legger heerendienst itoe terpetik djoega "recapitulatiestaat" (pratelan pembaginja pakerdjaän heerendienst) jang saben-saben misti di masoeken, djikaloe ada pakerdjaän jang misti di djalanken dengan heerendienst.

Tjontonja legger atawa staat itoe seperti di bawah inie :

Register van de verdeeling der heerendiensten.
 Register pembagian pakerdjaan negri (heerendienst).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22																																							
District.	Nummer der dessa.	Nummer der dessa.	Nummer der dessa.	Aantal werkbare mannen waarvan gedurende den loop van een jaar in verband met de plaatselijke gebruiken en instellingen kunnen gevorderd worden.	Banjaknja orang koewat jang boleh di kerdjaken.	42 21 10 42 21 10	Dagen arbeid. Hari dalem sataoen.	Van waar tot waar.	Dari mana ka-mana.	Langte van het aangewezen aandeel.	Pandjangnja.	Te begriinten breedte.	Bagian jang misti di kral.	Verkannten oppervlakte.	Lebarnja pessagi.	Afsand tot het aandeel in den weg.	Djaehnja bagian djaln itoe.	Gewon onderhoud	Miara.	Gewone herstellingen	Membeloelken karo-	sakan keji-keji.	Hoeveelheid grint jaarjke in te samen.	Banjaknja hari jang misti di koempol-ken saben taoen.	Afsand enz	Djaehnja ngambil kritil itoe sampee di bagian djaln.	Getil dagdiensten 's jaars he-noodig voor	Banjaknja hari perloe boeat.	Goeng- goengnja orang hee- rendienst kaloe di itoeng se-moa be-keruja 42 hari dalem sataoen.	Maximun aantal dag-diensten waarover alzoov jaar-gens het in kolom 7 ge-noemde ge-tal heeren-dienst plichtigen beschikt mag wor-den.	Banjak-ba-njaknja hari jang saben taoen boleh dari orang-orang itoe.	Van waar tot waar.	Dari mana ka-mana.	Langte van het aangewezen aandeel.	Pandjangnja.	Te begriinten breedte.	Bagian jang misti di kral.	Verkannten oppervlakte.	Lebarnja pessagi.	Afsand tot het aandeel in den weg.	Djaehnja bagian djaln itoe.	Gewon onderhoud	Miara.	Gewone herstellingen	Membeloelken karo-	sakan keji-keji.	Hoeveelheid grint jaarjke in te samen.	Banjaknja hari jang misti di koempol-ken saben taoen.	Afsand enz	Djaehnja ngambil kritil itoe sampee di bagian djaln.	Getil dagdiensten enz	Banjaknja hari jang perloe terpakee boeat mengoempolken kritil.	Totaal dagdiensten voor de wegen.	Goenggoeng hari boewat djaln.	Naam of waar gelegen.	Namanja stawa tempanja.	Afsand.	Djaehnja.	Getil dagdiensten 's jaars.	Banjaknja hari pakerdjaan sataoen.
<p style="text-align: center;">A. Algemeene diensten (Pakerdjaan oermeern.)</p> <p style="text-align: center;">Voor onderhoud van Boeat miara.)</p> <p style="text-align: center;">(Grote post- en binnenwegen (Djalan post dan djalanbesar lain.)</p> <p style="text-align: center;">Bruggen en duikers Djambatan dan oermeerng-oeroeng</p>																																																												

Staat "repartitie" jang saben-saben misti di masoeken kaloe ada pakerdjaan negri jang misti di djalanken dengan heerdienst (komom 41 dari legger) tjontonja seperti di bawah inie.

Residentie Paresidenan
Atdeeling Atdeeling

Repartitiestaat van het aantal dagdiensten benooidigd voor Staat pembagian pakerdjaan harian, perloe boeat

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Distriet.	Nummer der dessa	Opbeideringen. Katrangan.															
	Nummer der dessa	Djaeuhja pakerdjaan dari dessa (in palen).															
	Nummer der dessa	Afsand van de dessa tot het werk (in palen).															
		Tjagal masih boleh di pakee lagi.															
		Restant dagdiensten waerover nog beschikt zal kunnen worden.															
		Sekarang terminta boeat pakerdjaan jang terschoet di atas aangevraagde werk															
		Aantal dagdiensten benooidigd voor het nieuw															
		Djadi masih katingalan.															
		Blijven dus beschikbaar.															
		Aantal dagdiensten benooidigd voor het nieuw															
		Djadi katingalan boeat pakerdjaan membikin baroe sasamanja															
		Zodat voor eersten anleg enz. nog overblijven.															
		Goenggoengnja kolom 9 dan 10.															
		Totaal gegeraal der kolommen 9 en 10.															
		Hart pakerdjaan jang di sedaken boeat pakerdjaan oemoem.															
		Totaal capdiensten benooidigd voor de aigene ene diensten.															
		Hart pakerdjaan perloe terpake boeat pakerdjaan jang lenioe.															
		Totaal dagdiensten benooidigd voor de bizondere diensten.															
		Goenggoeng hart pakerdjaan jang boleh di pakee dalam saraen.															
		Totaal dagdiensten waerover jaarlijks beschikt kan worden.															
		42 hari sataoen.															
		Banjaknja orang koeat teritoeeng orang bekerdja.															
		Totaal herleid tot werkrachten 24 dagen in het jaar.															
		Aantal werbare mannen waarvan gedurende den loop van een jaar in verband met de plaatselijke gebruiken enz. kunnen gevorderd worden.															
		Banjaknja orang koeat jang menoe-roet adat boleh di kerdjaken dalam satoe taoen.															
		42 21 10															
		42 21 10															
		Dagdiensten.															
		Hari lamanja															
		Naam der dessa. Namanja dessa.															
		Aantal werbare mannen waarvan gedurende den loop van een jaar in verband met de plaatselijke gebruiken enz. kunnen gevorderd worden.															
		Banjaknja orang koeat jang menoe-roet adat boleh di kerdjaken dalam satoe taoen.															
		42 21 10															
		42 21 10															
		Dagdiensten.															
		Hari lamanja															
		Naam der dessa. Namanja dessa.															

Pegimana soedah di bitjaraken di depan inie, dari pakerdjaän heeren dienst jang terpikoel oleh orang ketjil ada bebrapa roepa jang soedah di lepas, dan di ganti dengan padjek sirah atawa kapala.

Djoega sampee sekarang inie kandjeng gouvernement masih ada engetan mrobah atoeran atas hal inie, dan papriksaännja inie perkara di pertjaken pada satoe ambtenaar wlanda jang berpangkat inspecteur.

Dari papriksaännja ambtenaar-ambtenaar inie soedah ada kanja-taännja djoega.

Dengen Stbl. 1889 No. 267 dan 1890 No. 162 kandjeng gouvernement soedah mengloearken prentah baroe atas inie hal boeat paresidenan Kedoe (Stbl. 1889 No. 267) dan Bagelen (Stbl. 1890 No. 162) jang menentoeken:

FATSAL 1.

Boeat paresidenan $\frac{\text{Kedoe}}{\text{Bagelen}}$ di tentoeken atoeran di bawah inie atas roepa dan lamanja pakerdjaän heeren dienst, jang misti di pikoel oleh anak negri, dan hal kapan dan pegimana atawa atoeran djalanja pakerdjaän itoe boleh di prentahken.

§ 1. Salainnja dari jang terlepas dalem § 2 di bawah inie, semoa orang jang mempoenjai tanah pertanen, pekarangan atawa kebonan di kenaken pakerdjaän heeren dienst.

Barangsiapa tjoema mempoenjai pekarangan atawa kebonan sadja, di briken bagian pakerdjaän heeren dienst sedikitnja separohnja bagiannja jang mempoenjai sawah atawa tegal.

(NB. Boeat paresidenan Bagelen sendiri di tambahkan lagi:

Djikaloe dalem papriksaän, jang di djalanken oleh prentah negri, ternjata, jang ada dessa, jang soeka menetepken atoeran lama, jang menentoeken, djikaloe orang mempoenjai bagian lebih dari satoe dari tanah pertanen, pekarangan atawa kebonan, itoe orang misti memikoel pakerdjaän heeren dienst lebih brat, — itoe di toeroetken, asal di idinken oleh kapala paresidenannja.

§ 2. Jang terlepas dari pakerdjaän heeren dienst ia itoe.

- a. priajie, atawa kapalanja bangsa anak negri, kapala dessa, poenggawa dessa dan goeroe-goeroe jang katrima oleh resident atawa lagi penoenggoe koeboeran jang di endahkan dan prabot mesdjid-mesdjid.
- b. bekas priajie, kapala-kapala dessa jang terlepas dengan hormat dan bangsa soldadoe jang trima pensioen.
- c. randanja jang terseboet bab a dan b di depan inie, djikaloe randa itoe trada berlaki lagi, dan randa, jang tjoema mempoenjai satoe potong tanah (sawah, tegal, pekarangan atawa

kebonan dan trada ada anaknja lelaki di roemahnja, jang koeat bekerdja).

d. orang toea dan djompo.

(NB. *Boeat paresidenan Bagelen di tambahken : djikaloe mlarat.*)

e. magang-magang, orang pompa dan lain orang jang menoe-roet adat orang ketjil tertimbang perloe trada di kenaken inie pakerdjaän dan dari itoe djoega di lepaskan oleh residentnja.

§ 3. Salainnja dari dalem hal perloe dari sebab katjilakaän besar atawa kaperloean mendjaga keslametannja negri, dalem hal mana segala orang, jang koeat bekerdja boleh di tarik, — boeat apa djoega, trada lain pakerdjaän boleh di djatohken pada orang heerendienst dari:

- a. pakerdjaän membikin baroe, membetoelken atawa miara ben-doengan, lain pakerdjaän tahanan atawa djalanan aer, gili dan wangan.
- b. pakerdjaän mengoempoelken krakal boeat djalan post dan djalan besar lain.
- c. pakerdjaän mendjaga gardoe.
- d. pakerdjaän angkatan poenggawa atawa soldadoe jang berdjalan dengan barang-barangnja pegimana seedah di tentoeken dalem Stbl. 1875 No. 110.

Ini pakerdjaän tjoema di printahken, djikaloe dengan bajaran jang soedah di tetepken dalem tarifnja trada ada koeli merdika jang soeka ngangkat.

(NB. *Boeat paresidenan Bagelen* jang terseboet bab *d* di atas inie di seboetken bab *e*, sebab ada tambahannja bab: *d* pakerdjaän mendjaga pakerdjaän tahanan atawa djalanan aer).

§ 4. Salainnja dari pakerdjaän jang terseboet bab $\frac{d}{e}$ (Kedoe) (Bagelen) dari § 3 di depan inie, dan dari dalem hal kaperloean dari sebab katjilakaän besar atawa perloe mendjaga kaslametannja negri, — dari orang heerendienst itoe trada boleh di ambil pakerdjaännja lebih banjak dari 42 hari dalem sataoen.

(NB. *Boeat paresidenan Bagelen di tambahken lagi*: dari satoe-per satoe bagian tanah pertanen, pekarangan atawa kebonan, tetapi dengen di tentoeken, djikaloe peretoengan bagian lebih dari satoe roepa itoe trada di djalanken menoeroet § 1 di depan inie, — pakerdjaännja orang itoe trada boleh lebih dari bagiannja satoe orang heerendienst jang lain).

Pandjangnja atawa lamanja hari pakerdjaän jang terseboet dalem § 3 di depan inie, ia itoe banjak-banjaknja 12 djam; tempo jang

perloe terpakee pergi poelang dari roemah ka pakerdjaännja dan demponja aso (brenti) toeroet teretoeng dalem 12 djam itoe.

§ 5. Pakerdjaän itoe saboleh-boleh misti di bagi rata pada dessa-dessa dan saboleh-boleh djoega misti di atoe soepaia di djalanken dalem districtnja sendiri.

Di mana tertimbang lebih enteng boeat dessa jang deket wates lain district bekerdja di dalem district itoe dari dalem districtnja sendiri, itoe di idinken teratoer begitoe.

Menoeroet kakoeatannja jang boleh di tarik di pakerdjaän heeren-dienst satoe persatoe dessa di kasih bagian pakerdjaän jang banjakknja tertimbang pantes dan pada tempat jang saboleh-boleh, trada terlaloe tersiar satoe dari lain.

§ 6. Pembaginja pakerdjaän heeren-dienst, jang di djatohken pada satoe persatoe dessa, di pasrahken pada dessa itoe; tjoema pakerdjaän mengoempolken krakal teratoer oleh prentah negri boeat satoe persatoe orang heeren-dienst.

§ 7. Pembaginja pakerdjaän heeren-dienst pada dessa dessa itoe misti dengen menimbang djaoeh deketuja roemahnja orang heeren-dienst itoe dan tempatnja kerdja, ia itoe dengen di tentoeken lagi jang djaoehnja itoe trada boleh lebih dari 8 paal (perdjalan 2½ djam).

§ 8. Pakerdjaän heeren-dienst jang terseboet bab $a, b, \frac{\text{dan } c \text{ (Ked } e)}{c \text{ dan } d \text{ (Bagelen)}}$ dari § 3 di depan inie misti di djalanken dengen trada di bajar.

§ 9. Orang ketjil trada boleh di peksa masoeken bekakas atawa lain roepa barang poenjanja apa djoega, biar dengen di bajar atawa trada di bajar.

Segala pamoendoetan begitoe terlarang dengen keras, salainnja dari jang soedah terpesti dalem fats. 67 dari prentah atas hal pemoendoetnja barang orang boeat goenanja orang banjak (Stbl. 1864 No. 6) dan dari jang soedah di oendangkan dalem Stbl. 1875 No. 110.

§ 10. Apa jang terprentah di atas inie trada anggepok pakerdjaän dessa, jang boekan termasuk tjampoerannja prentah negri, biar djoega prentah itoe wadjib mengloearken atoeran boeat membikin jang pakerdjaän itoe djangan sampee terlaloe brat

§ 11. Atas hal pakerdjaän taneman negri ada atoerannja sendiri.

FATSAL 2.

Prentah atas inie hal jang soedah di oendangkan dengen Stbl. 1885 No. 211 di brentiken boeat paresidenan ^{Kedoe} _{Bagelen} inie.

FATSAL 3.

Inie prentah moelai berdjalan pada tanggal $\frac{1 \text{ Januari } 1820 \text{ (Kedoe)}}{1 \text{ September } 1890 \text{ (Bagelen)}}$.

Lain dari jang terseboet di atas inie, dengan Stbl. 1891 No. 57 soedah di kloarken lagi atoeran baroe atas hal pakerdjaän heeren dienst di dalem paresidenan Banjoemas, terpesti di bawah inie:

FATSAL 1.

Boeat paresidenan Banjoemas seperti atoeran di bawah inie atas pakerdjaän heeren dienst, jang misti di pikoel oleh boemipoetra di sitoe, dan dalem hal mana pakerdjaän itoe boleh di tarik.

§ 1. Salainnja dari lepasan jang terseboet dalem § 2 di bawah inie, semoa koelie jang poenja tanah pertanen, kobonan atawa pekarangan, atawa lagi jang poenja bagian tempat ngambil ikan di segara anakan, di kenaken pakerdjaän heeren dienst.

Jang mempoenjai pekarangan atawa kebonan sadja, di bri bagian pakerdjaän inie sedikitnja separohnja lebih enteng dari bagiannja jang mempoenjai sawah atawa tegal.

§ 2. Dari pakerdjaän heeren dienst inie terlepas:

- a. priajie-priajie dan kapala-kapala bangsa anak negri, kapala-kapala dessa, poenggawa dessa, dan imam-imam, pendjaga koeboeran jang di endahken, atawa prabot mesdjid, jang terakoe oleh kapala paresidenan.
- b. lepasan priajie, kapala dessa jang di lepas dengan hormat dan bangsa soldadoe jang dapet pensioen.
- c. randanja priajie, kapala lain atawa kapala dessa atawa randanja orang jang terseboet bab *b* di depan inie, slamanja trada berlaki lagi, dan randa jang tjoema mempoenjai sawah tegal pekarangan atawa kebonan jasan dengan trada poenja sanak soedara jang bekerdja di tanahuja itoe.
- d. orang djompo, djikaloe mlarat.
- e. magang-magang dan lain orang jang dari sebab tertimbang pantes atawa tjotjok dengan adat jang soedah berdjalan, di lepaskan dari pakerdjaän inie oleh kapala paresidenan.

§ 3. Salainnja dari dalem hal kaperloean besar dari sebab katjilakaan atawa boeat mendjaga kaslametannja negri, dalem hal mana semoa orang lelaki jang bisa bekerdja boleh di tarik, — trada sekali kali pakerdjaän apa djoega boleh di tarik dari orang heeren dienst dari jang perloe:

- a. boeat membikin baroe, membikin betoel, atawa miara ben-doengan, perboeatan tahanan aer sasamanja, gili atawa wangan.
- b. boeat mengoempolken krikil boeat djalan post atawa djalan besar lain, atawa lagi boeat miara lain-lain djalan besar, jang trada di krikil.

- c. boeat mendjaga gardoe.
- d. boeat mendjaga segala perboeatan djalanan aer
- e. boeat mengangkat poenggawanja atawa soldadoenja kandjeng gouvernement, jang berdjalan, atawa barang-barangnja, pegimana soedah terpesti dalem Stbl. 1875 No. 110.

Pakerdjaän jang terseboet paling blakang inie tjoema di tarik, djikaloe trada bisa dapet koelie dengan bajaran jang di tentoeken.

§ 4. Salainnja dari pakerdjaän jang terseboet bab e dari § 3 di depan inie dan dari dalem hal katjilakaän besar atawa jang perloe, boeat mendjaga kaslametan negri, dari orang heerendienst itoe trada boleh di tarik pakerdjaän lebih dari 42 hari sataoen, ia itoe dengan di tentoeken lagi, jang boeat salainnja dari pakerdjaän djalanan aer jang bakal di djalanken, tjoema boleh di pakee 24 hari sataoen.

Lamanja hari kerdjan jang perloe boeat pakerdjaän jang terseboet malem § 3 di depan inie trada boleh lebih dari 12 djam; dalem tempo itoe termasuk djoega temponja jang perloe boeat djalannja orang itoe pergi poelang dari roemahnja, atawa lagi temponja aso.

§ 5 Pakerdjaän heerendienst itoe saboleh-boleh misti di bagi rata pada dessa dan saboleh-boleh djoega misti di kasi dalem districtnja sendiri-sendiri.

Djikaloe tertimbang lebih perloe boeat dessa jang ada di dekat watesnja lain district, di kerdjaken dalem district itoe, boleh djoega di djalanken.

Satoe persatoe dessa di bagiken pakerdjaän jang terpesti besarnja dan jang di tentoeken tempatnja djangan sampee terlaloe tersiar, ia itoe dengan menimbang kakoeatannja dessa itoe

§ 6. Pembaginja pakerdjaän itoe pada orang-orangnja di pasrahken pada dessa itoe; tjoema pakerdjaän mengoempolken krikil di atoer oleh prentah negri boeat satoe persatoe koelie jang katarik.

§ 7. Pembaginja pakerdjaän itoe pada dessa-dessa semoa misti di djanlanken dengan menimbang djaoehuja dari tempatnja bagiannja, ia itoe dengan di tentoeken lagi lebih dari 8 paal (perdjalanan 2½ djam).

§ 8 Pakerdjaän heerendienst jang terseboet bab a, b, c dan d dari § 3 di depan inie, di djalanken dengan trada terbajar.

§ 9. Orang ketjil (bcemipoetra) trada perloe masoeken bekakas sasamanja, biar terbajar atawa trada; poendoetan barang poenjanja itoe terlarang, salainnja dari dalem hal jang terseboet dalem fatsal 67 dari atoeran mengambil barang kapoenjaän orang boeat goenanja orang banjak (Stbl. 1864 No. 6) dan dari jang di oendangkan dalem Stbl. 1875 No. 110.

§ 10. Apa jang terseboet di depan inie trada anggepok pakerdjaän

dessa, jang trada di bawahken atoerannja prentah negri, salainnja dan dalem hal jang tertimbang perloe boeat mendjaga, djangan sampee pakerdjaän inie terlaloe brat.

Tjampoerannja priajie wlanda atawa djawa dalem hal inie boeat menambahkan atawa membratken pakerdjaän dessa inie terlarang.

§ 11. Atas pakerdjaän taneman gouvernement bakal ada atoerannja sendiri-sendiri.

FATSAL 2.

Atoeran jang soedah di oendangkan dengan Stbl. 1890 No. 248 di brentiken boeat paresidenan Banjoemas inie.

FATSAL 3.

Inie atoeran moelai berdjalan pada tanggal 1 Maart 1891.

Hal pendjoealan garem.

Dengen Stbl. 1891 No. 247, 249 dan 263 djoega soedah di oendangkan lagi atoeran baroe atas hal heerendienst di paresidanan Rembang, Krawang dan Prajangan.

Hal pendjoealan dan pembikinan garem, jang menoeroet Stbl. 1882 No. 73, 1884 No. 104 dan 1886 No. 142 mendjadi kwadjibanja kandjeng gouvernement sendiri. (*)

Pembikinan garem sekarang tjoema di djalanken di dalem paresidenan Madoera; di mana orang ketjil trima bajaran f 10,— boeat satoe kojan (lihat djoega Stbl 1813 No. 50 fats. 4, 1871 No. 82, 1876 No. 13, 1881 No 109 dan Bijbl. 660 dan 3811).

Lain orang, dari jang bekerdja boeat kandjeng gouvernement trada boleh membikin garem (tjoema di paresidenan Solo dan Djokdja dan di afdeeling Grobogan (paresidenan Semarang) di mana ada mata aer asin) dan trada boleh membikin padak boeat mengoempolken garem. Pandapetannja dan pendjoealnja garem dari Grobogan atawa lagi atoeran padjeknja orang jang membikin garem itoe soedah di oendangkan dalem Stbl. 1876 No. 258.

Garem lain dari jang perloe terpakee oleh kandjeng gouvernement atawa dari jang kloear dari goedang garem gouvernement trada boleh masoeken di tanah Djawa dan Madoera; begitoe djoega terlarang garem bikinan di paresidenan Solo dan Djokdja di masoeken di tanah gouvernemenan.

Garem aloes, jang bersih boleh di masoeken, tetapi kena bea; begitoe djoega garem kasar jang perloe terpakee boeat menjimpen barang makanan seperti daging sasamanja, asal masoeknja bersama-

(*) Atas atoeran angkatan mantri goedang garem lihat Bijbl. 4566.

sama barang itoe dan terpakee pegimana moestinja (lihat Stbl. 1879 No. 14, 1882 No. 73, 1884 No. 104 1886 No. 142).

Garem dari ikan peda sasamanja trada boleh di djoeal (Bijbl 585).

Boeat menjimpen garam jang terdjoeal oleh kandjeng gouvernement ada bebrapa goedang jang terbikin dengan menoeroet prentah jang soedah di oendangkan dalem Bijbl. 8. Panoempoeknja garam di goedang itoe trada boleh lebih tinggi dari 2½ ello Ned. dan menoeroet Bijbl. 3915 satoe persatoe kamar dalem goedang garam trada boleh di masoeken garam lebih dari moestijn; maka itoe kamar-kamar goedang garam djoega misti di tandani sabrapa moeatannja. Lagi menoeroet Stbl. 1829 No. 77 tjoema garam kering jang boleh di trima di goedang dan saboleh-boleh misti di djaga jang garam itoe tinggal baik begitoe.

Djoega goedang-goedang garam saben-saben misti di priksa oleh commissie jang misti menjataken kaädaännja pajonnja (atep atawa gëndèng) soepaia djangan sampee ada kabotjoran, jang boleh mendjadiken karoegiannja kandjeng gouvernement (Circ. Dir. O. E. N. tertanggal 14 Oct. 1885 No. 10733). (*) Goedang-goedang itoe djoega misti terbagi sedikitnja dalem tiga kamar, ia itoe satoe boeat mendjoeal, satoe boeat garam sedian dan satoenja lagi boeat trima garam jang di bawa oleh aannemer. (Stbl 1850 No. 30, 1886 No 198).

Saben-sabennja ada kamar salah satoe itoe kosong atawa ampir kosong, atawa lagi saben-sabennja trima garam atawa memboeka kamar garam sedian boeat di djoeal misti ada commissie jang di berdiriken oleh kapala paresidenan dengan menoeroet apa jang soedah terprentah atas inie hal dalem Stbl. 1849 No. 6, 1864 No 127, 1882 No. 151, 1886 No. 198, Bijbl. 1343 dan 1655 dan Cir. Dir. O. E. N. tertanggal 3 Juli 1885 No. 7422.

Dengen Stbl. 1889 No. 131 soedah di kloekarken lagi prentah atas hal papriksaän kamar goedang garam jang terboeka baroe, seperti bawah inie:

*Prentah jang soedah di oendangkan atas hal pendjagaän pemanganja goedang garam gouvernement dalem Stbl. 1850 No. 30 dan jang soedah di robah dengan fats. 1 dari Stbl. 1886 No. 198, atoeran mana menoeroet fats. 2 dari Stbl. 1886 No. 198 itoe terpakee djoega boeat goedang simpenan garam jang misti di troesken lebih djaoeh atawa boeat goedang sedian garam, itoe di tambahkan lagi seperti di bawah inie:

Djikaloë, dalem kamar goedang atawa dalem goedang jang baroe teroeka boeat di djoeal atawa di briken garemnya, atawa lagi dari

(*) Lihat djoega Bijbl. 4484.

kerna prentah negri, — garemnya katara roesak dari sebab kabotjoran atawa lain, maka besarnja karoegian itoe misti di njataken oleh commissie pemboekaän kamar atawa goedang itoe dan misti di seboetken dalem procesverbaalnja.

Djikaloe karoesakannya garem dari bab jang terseboet di atas begitoe besar sampee trada boleh di taksir dan djikaloe sama sekali ada pengira, jang lebih dari spillage, jang di idinken, soedah ilang, maka kamar atawa goedang itoe misti lantas di toetoeplagi dan di tjap oleh commissie tadi, sedang commissie itoe lantas ngraportken pendapatetan dan pengirannya kapada kapala afdeeling, jang misti dateng mriksa sendiri apa pengira itoe betoel atawa trada.

Djikaloe pengira tadi tertimbang trada trang, jang ngepalanni goedang itoe misti trima, adanja garem di kamar atawa di goedang itoe menoeroet boekoenja dan dengan trada di taker lagi; — djikaloe trang, dan kamar atawa goedang itoe blom temponja di boeka boeat pendjoealan garemnya, maka misti lantas di boeka soepaia garemnya boleh lantas di djoeal. Garemnya lantas terdjoeal di depan commissie doea orang, jang di toendjoeken oleh kapala afdeeling, sedang, sasoedahnja habis terdjoeal baroe di etoeng sabrapa karoegian jang misti teranggep soedah kadjadian dari sebab tadi.

Begian jang terseboet di depan inie djoega terpakee boeat goedang, sedian garem; tjoema pengetjapnja, jang di bitjaraken di atas, trada perloe.

Di mana kapala afdeeling mendjalanken djoega pakerdjaännja kapala goedang pendjoealan garem, di sitoe kapala paresidenan jang mengatoer segala hal, jang menoeroet bagian di atas inie di wadjibken pada kapala afdeeling.

Kapala atawa mantri goedang garem trada boleh menentoeken harinja nriwa garem dari aannemer; saben-sabennja ada garem terbawa oleh aannemer, itoe misti di trima olehnja asal pembawanja garem itoe pada wektoe, goedang garemnya misti terboeka, ia itoe dari poekoel 6 pagi sampee poekoel 6 soree (Bijbl. 4025).

Dari harganja garem jang terdjoeal oleh kandjeng gouvernement di pasisir lor dari tanah Djawa dan di poelo Madoera *f* 6.72 sapikoel, — di pasisir kidoel dari tanah Djawa *f* 5.92 dan di paresidenan Solo *f* 6.— (Stbl. 1859 No. 84, 1871 No. 157 dan 1883 No. 226).

Garem jang perloe terpakee boeat njamak koelit atawa boeat lain roepa oesaha, itoe boleh di bli dari goedang pasisir dengan harga *f* 60.— sakojan, tetapi misti lantas di tjampoeri barang lain sopaja trada boleh terdjoeal (Stbl. 1873 No. 48a dan Bijbl. 3908).

Pendjoealnja garem di goedang-goedang dengan takeran 1, $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$,

$\frac{1}{8}$, $\frac{1}{16}$, dan $\frac{1}{32}$ pikoel, sedang 30 pikoel teritoeng satoe kojan (Stbl. 1829 No. 77, 1851 No. 74) dan panrimanja atawa pangisinja garem dalem taker-takeran itoe teratoer djoega dalem Bijbl. 1225, 1438 dan 1622.

Menoeroet Stbl. 1851 No. 2 goedang-goedang di mana pendjoealnja garem koerang dari 200 kojan dalem sataoen misti di kapalani oleh priajie bangsa anak negri; kaloe pendjoealan garem itoe koerang dari 48 kojan sataoen, goedangnja di toetoep (lihat djoega Bijbl. 1413).

Dari blandjanja kapala atawa mantri goedang (Stbl. 1851 No. 2, 1857 No. 45, 1867 No. 125 dan 1871 No. 126) teratoer sedikitnja boeat mantri goedang bangsa anak negri f 50.— dan boeat kapala goedang bangsa koelit poetih f 75.— saboelan (lihat djoega Bijbl. 1507 dan Stbl. 1852 No. 35).

Djikalo mantri goedang trima garem boeat di kirim teroes ka lain tempat menoeroet Stbl. 1857 No. 45 dan Bijbl. 4056 ija dapet wang pikoelan teritoeng 5 cent sapikoel, djikaloe ija trada trima blandja jang tentoe (lihat Stbl. 1851 No. 2, 1867 No. 125, Bijbl. 235, 540 dan 839).

Lain dari itoe boeat mendjaga karoegiannja mantri goedang dari sebab garem mlelee atawa dari sebab lain dari salahnja sendiri, menoeroet Bijbl. 1678 padanja di kasi spillage 4%, (*) tetapi teritoeng dari isinja satoe-persatoe kamar sendiri, sedang aannemer jang membawa garem boleh di kasi 5 sampee 7% boeat spillagenja (lihat djoega Stbl. 1824 No. 46 dan 1829 No. 76). Sedang boeat mendjaga soepaja mantri goedang mendjalanken kwadjibannja dengan betoel dan soenggoe-soenggoe, soedah di kloearken prentah dengan Bijbl. 4443

Mantri atawa kapala goedang garem misti megang tiga roepa boekoe atawa register (Stbl. 1822 No. 47), ia-itoe:

- a. register pendjoealan saben hari (journaal).
- b. register panrimaan dan pakloearan garem (pakhuisboek) dan
- c. register kaadaännja wang jang di trima dan di masoeken di kas besar (kasboek).

Inie register atawa boekoe misti di tandani oleh kapala negri satoe-persatoe kebetnja, dan trada sekali-kali boleh di falsoe atawa di roesak oleh mantri goedang.

Djikalo ada toelisannja jang salah, itoe misti di tjorek dengan tintah dan tjorekan itoe slamanja misti di tandani oleh mantri goedang jang merobah toelisan salah itoe; trada boleh di ilangkan dengan piso atawa lain bekakas.

(*) Lihat djoega Bijbl. 4442.

Tjontonja register tiga itoe seperti di bawah inie:

Residentie (Paresidenan)
Verkooppakhuis te
(Goedang garem di)

Dienstjaar
Taoen

JOURNAAL.

BOEKOE PENDJOELAN SABEN HARI.

Datum van verkoop. Tanggahnja mendjoeal.	Namen der koopers. Namanja jang beli.	Waar woonachtig. Tempatnja bromah.	Hoeveelheid verkocht zout. Banjaknja garem ter- djoeal.			Bedrag in guldens. Harganja. Anmerkingen. Katrangan.
			Kojans. Kojan.	Pikols. Pikol.	$\frac{1}{32}$ P. $\frac{1}{32}$ P.	

Lain dari itoe mantri goedang garem misti masoeken :

I. Saben boelan

a. Staat Lt. K. rangkep tiga (origineel boeat kapala negri, duplicaat boeat controleur afdeeling dan triplicaat boeat archiefnja sendiri).

NB. Dari staat-staat Lt. K. inie jang di masoeken oleh segala mantri goedang garem jang ada, terbikin di kantor paresidenan satoe staat Lt. L., jang terkirim pada Directeur O. E. N. (Bijbl, 1414).

b. Stortingbewijs (prätelan pamasoekan wang di kantor wang gouvernement) rangkep empat (origineel boeat kantor O. E. N., duplicaat boeat algemeen ontvanger, triplicaat boeat controleur dan quadruplicaat boeat archiefnja mantri goedang sendiri; — origineelnja tadi misti di lampirken dengan staat Lt. L. jang terseboet di atas (Bijbl. 3672).

II. Saben taoen sekali.

a. Verantwoording pada algemeene rekenkamer (satoe sadja) dengan segala soerat katrangan atas panrimanja atawa pendjoealnja garem sasamanja. (Bijbl. 4016 dan Cir. Dir. O. E. N. tertanggal 26 October 1883 No. 14472).

NB. Inie verantwoording misti di masoeken saben taoen sablornja tanggal 1 April dari taoen baroe.

b. Verantwoordig dari barang bekakas jang terpakee di goedang, rangkep empat (origineel boeat Directeur O. E. N., duplicaat boeat kantor paresidenan, triplicaat boeat controleur, quadruplicaat boeat archiefnja mantri goedang

Tjontonja staat-staat inie seperti di bawah inie :

Pegimana soedah di bitjaraken di depan inie saben-saben commissie jang mriksa goedang boeat menjataken kosongnja kamar pendjoealan misti membikin proces-verhaal.

Tjontonja seperti di bawah inie :

PROCES-VERBAAL.

Pada inie hari, tanggal . . .
 . . . kitaorang jang bertanda di
 bawah inie . . . dan . . .
 dengan menoeoet prentahnja . . .
 . . . soedah berdjalan com-
 missie ka goedang garem di . . .
 . . . boeat mriksa katinggalan-
 nja garem di ^{Goedang itoe}_{Kamar No.} dan kita-
 orang soedah mendapat, sasoedah-
 nja di taker, jang katinggalan
 itoe banjajnja

Dari ^{goedang}_{kamar} inie, menoe-
 roet boekoe goedang soedah
 di djoel dan kloear dari
 tanggal sampee tanggal

goenggoeng
 Menoeoet boekoe goe-
 dang dan proces-verbaal
 panrimaan garem jang ter-
 bikin oleh . . . dan
 tertanggal di
^{goedang}_{kamar} inie misti ada

djadi koerang
 Spillagenja dari . . jang terse-
 boet di atas banjajnja

djadi ^{koerang}_{lebih} dari spillage itoe

Sasoedahnja itoe kitaorang soe-
 dah memboek ^{goedang}_{kamar No.} di mana,
 menoeoet proces-verbaal tertang-

PROCES-VERBAAL.

Op heden, . . . hebben wij
 ondergeteekenden. en , . . op
 daartoe bekomen last van . . .
 ons in commissie gesteld en
 begeben naar 's lands zoutpakhuis
 te . . . ten einde op te ne-
 men het restant zout ^{in dat pakhuis}
 in vak No. . .
 aanwezig en hebben wij bij na-
 meting in hetzelfde bevonden eene
 hoeveelheid van
 Uit dit ^{pakhuis}_{vak} is blij-
 kens de boeken van den
 tot den . . .
 . verkocht en verstrekt

te zamen
 Volgens de boeken en
 het proces-verbaal van in-
 name van het zout en
 verzegeling van het ^{pakhuis}_{vak}
 opgemaakt door , . . en
 . . . dd. . . . moet
 in gemeld ^{pakhuis}_{vak} aanwe-
 zig zijn

te min
 De toegestane spillage op voor-
 melde hoeveelheid van be-
 draagt

Alzoo ^{beneden}_{boven} die spillage

Wijders zijn wij overgegaan tot
 het openen van ^{pakhuis}_{vak No.} waarin vol-

gal . . . misti ada garem . . .
^{goedang}_{kamer} mana soedah tertoept den-
 gen di tjap pada tanggal . . . oleh
 . . . dan . . . tjap manaterdapet masih
 baik seperti tjap di atas garem-
 nya djoega, djadi di trimaken pada
 mantri goedang dengen betoel
 soepaia garemnya di djoel.

gens proces-verbaal dd.
 aanwezig moet zijn eene hoe-
 veelheid van . . . van welk ^{pakhuis}_{vak}
 de verzegeling heeft plaats gehad
 op den . . . door . . . en. . . .
 zijnde dat zegel benevens de op
 het zout gestelde afdrucken door
 ons ongeschonden bevonden in
 het ^{pakhuis}_{vak} No. en in een behoorlijken
 staat aan den pakhuismeester
 overgegeven ten verkoop van de
 daarin aanwezige hoeveelheid zout

Terbikin dengen di tanggoeng
 soempahnja pada tanggal. . . .
Commissie,

Aldus onder presentatie van eede
 naar waarheid opgemaakt den. . .
De Commissie,

Di hadepan saia
Mantri goedang,

Te mijnen overstaan
De Pakhuismeester.

Gezien

Soedah mriksa

De

Djikaloe mantri goedang garem di ganti pamasrahnja dan pan-
 rimanja goedang dengen isinja dan boekoe-boekoe atawa archiefnja
 mantri goedang itoe misti di hadepan commissie jang di toendjoe-
 ken oleh kapala negri (Bijbl. 4311).

Inie pakerdjaän pasrahan dan trimaän misti di njataken dengen
 proces-verbaal jang misti di tandani oleh mantri goedang jang trima
 dan oleh commissie jang neksenni pakerdjaän inie.

Dalem proces-verbaal itoe misti terseboet adanja wang di dalem
 kasnja mantri goedang, adanja bekakas semoa jang terpakee dan
 boekoe-boekoe atawa soerat-soerat lain jang tersimpem.

HAL POLICIE DAN JUSTITIE DI TANAH DJAWA DAN MADOERA.

Menoeroet reglement "rechterlijke organisatie." ia itoe peratoeran
 hal policie dan justitie, di tanah Djawa dan Madoera ada hakim
 dan pengadilan :

- a. Di dalem bagian tanah gouvernemenan:
 1. raad district.
 2. raad kabupaten.
 3. rol policie.

4. raad paresidenan.
 5. landraad.
 6. raad sambang.
 7. raad van justitie.
 8. hoog gerechtshof.
 9. raad igama.
- b.* Di dalem paresidenan Soerakarta:
1. raad residentie.
 2. rol policie.
 3. pradoto negri.
 4. pradoto kaboepaten.
 5. rol kaboepaten.
 6. raad kadipaten.
 7. soerambi.
- c.* Di dalem paresidenan Djokjakarta dan di tanah Pakoealaman
1. raad residentie.
 2. rol policie.
 3. pengadilan perakara crimineel.
 4. pradoto.
 5. soerambi.
 6. balémangoe.
- d.* Di tanah Mangkoenegaran:
1. Pradoto negri.
 2. Soerambi.
 3. Pradoto kawedanan.
 4. raad goenoeng.

Lain dari itoe, menoeroet Stbl. 1891 No. 74 sekarang di dalem paresidenan Banten soedah di taro boeat mendjaga kapolicen di afdeeling Tjaringin dan Lebak soldadoe-policie jang di kepalanni instructeur bangsa Europa dan terbawah prentahnja kapala afdeeling.

Kwadjibannja satoe persatoe hakim atawa pengadilan jang terseboet di atas tadi, di trangken di bawah inie:

A. HAKIM DAN PENGADILAN DI TANAH GOUVERNEMENAN.

1. Raad district.

Menoeroet fats. 77 dari reglement "rechterlijke organisatie" dalem satoe persatoe district di tanah Djawa dan Madoera ada raad district di tempat doedoeknja kapala district.

Raad inie di kapalani oleh kapala district jang mendjadi hakim

dan dengan mendjalani pakerdjaän inie di toeloengi oleh priajie lain, jang banjaknja di tentoeken oleh kapala paresidenan.

Kwadjibannja raad inie:

a. mriksa dan moetoes segala perkara civiel jang mendjadi pengadocannja anak negri pada anak negri dan harganja koe-rang dari f 20. —

(NB. Dari poetoesan raad district dalem hal beginie, djikaloe trada di trima oleh jang mengadocoe atawa jang terdakwa salah satoe, boleh terminta timbangan baroe pada raad kaboepaten).

b. mriksa dan moetoes segala perkara tjomelan atawa bentjana dengan bitjara, jang hoekoemannja bratbratnja denda f 3. —

(NB. Raad district trada wadjib menghoekoem dengan toetoeapan sasamanja, — dari poetoesannja dalem hal b inie trada boleh terminta papriksaän atawa timbangannja pengadilan jang lebih tinggi).

Atas hal poetoesan perkara civiel.

Sablomnja membitjaraken pengadilan satoe persatocoe jang wadjib memoetoes pengadocoean civiel itoe, kita misti mengengetken pada pematja, jang pengadocoean civiel itoe teranggep perkara jang tjoema boleh djadi djikaloe ada pengadocoean (klacht) nja orang, jang berasa karoegian dari sebab lakoe- atawa salahnja orang lain.

Sedang dalem perkara kadjahatan, kasalahan atawa pelanggaran, ang mendjadi moesoeh itoe, orang jang terdakwa dan prentah negri, djadi trada perloe ada pengadocoean orang merdika boeat membikin jang hakim mendjalanken kwadjibannja, — maka dalem perkara civiel hakim itoe trada boleh bertjampoer, djikaloe trada trima pengadocoeannja salah satocoe jang berperkara. Djikaloe trada ada pengadocoean itoe, perkarannja djoega tiada di djalanken.

Sasoedahnja katrangan pendek di depan inie kita boleh melihat sekarang pegimana djalannja perkara civiel di depan:

A. Raad district.

Inie raad district berdoedoek saben minggon sekali dan pada wektocoe itoe jang mengadocoe boleh mengatoerken perkarannja dan saboleh-boleh misti membawa jang teradocoe dengan seksi-seksinnja semoa. Djikaloe jang teradocoe trada menghadep, perkarannja di oendoerken, saminggoe, soepaia jang teradocoe itoe boleh di panggil dan di soeroeh menghadep dengan seksi-seksinnja, bersama-sama jang mengadocoe dan seksi-seksinnja lagi.

Djikaloe jang teradocoe itoe, sasoedahnja di panggil oleh policie, masih mogok, trada maoe menghadep, dan trada ada sebabnja jang patoet katrima atawa lagi klachtnja jang mengadocoe tertimbang

patoet djoega, maka perkaranja di poetoos dan pengadoeannja jang masoeken klacht itoe di djadikan.

Djikaloe jang teradoe dateng, maka perkaranja di priksa dengan selesih (djikaloe tertimbang perloe, seksi seksinja boleh di soempah) dan lantas terpoetoos oleh kapala district sasoedahnja mendenger lid-lid dan naib jang toeroet doedoek di raad district itoe.

Poetoosan itoe trada boleh mengasi lebih dari jang terminta oleh jang mengadoe, dan djikaloe trada katrima oleh jang mengadoe atawa jang teradoe, boleh di tarik dari permintaanja jang trada nrima, di depan raad kaboepaten.

Poetoosannja raad district misti di tjatetti dalem register perkara jang terbawah kwadjibannja, register mana saban 14 hari sekali (*toeroenannja* sebab registernja sendiri trada boleh di kirim dari kantor kawedanan) misti di atoerken pada boepati.

Jang di salahken, djikaloe maoe minta "appel" pada raad kaboe-paten, misti menghadep sendiri pada boepatinja dalem 8 hari sa-soedahnja poetoosannja raad district di djatohken padanja. Boepati lantas soeroeh menjatetti dalem register jang terpegang di kaboe-paten dan soeroeh membri taoe kapada kapala district jang poenja-bagian, dan jang misti mengatoerken soerat katrangannja perkara itoe semoa dengan timbangannja lid-lid raad districtnja dalem 8 hari djoega, soepaia lantas boleh di priksa oleh raad kaboepaten.

Poetoosan raad district di djalanken oleh kapala dessa atawa lain poenggawa ketjil, jang di toendjoeken oleh kapala district.

Jang mendjalanken itoe moelai mengasi taoe poetoosan itoe pada jang di salahken, dengan di kasi tempo 8 hari boeat menetepken poetoosan itoe. Djikaloe saliwatnja tempo itoe prentahnja raad district blom di toeroet, maka jang mendjalanken masoeken rapport atas inie hal pada kapala district, dan djikaloe trada ada sebab jang perloe boeat menambahkan temponja tadi, kapala district lantas memrentahkan rampasan barang-barangnja jang kadjatohan vonnis itoe, sampee harga taksirannja, barang-barang itoe tertimbang tjoekoep boeat menjelesihken perkaranja. Harganja barang-barang itoe misti di taksir oleh jang mendjalanken prentah tadi di depan doea seksi dan saboleh-boleh djoega di depan jang kadjatohan vonnis itoe. Jang boleh di rampas itoe tjoema barang jang bergerak; barang jang trada boleh di pindahkan trada boleh di ambil; — djoega kewan dan bekakas-bekakas jang perloe terpakee boeat pentjarian pengahidoepannja jang kadjatohan vonnis, trada boleh di pegang.

Djikaloe saliwatnja 2 hari dari wektoe rampasan atawa tahanan barang itoe, prentah jang terseboet dalem vonnisnja raad district

blom di toeroet, maka barang-barang tadi di djoeal di depan seks; doea itoe oleh jang mendjalanken prentahnja kapala district, pada orang banjak dengan bajaran kontant. Boeat pendjoealan inie trada perloe ada idinnja pembesar kantor lelang. Djikaloe barang-barang itoe di tawar lebih moerah dari taksirannja, misti di pasrahken pada jang mengadoe dengen etoengan harga taksiran itoe. Djikaloe harga barang itoe lebih dari taksirannja dan sablornja terdjoeal habis soedah tjoekoep boeat membajar poatoesan raad district tadi (onkst perkara beginie trada ada) maka pendjoealannja di brentiken dan jang blom di djoeal di kembalikan lagi pada jang poenja.

Di mana trada ada raad district, kwadjibannnja di djalanken oleh raad kaboepaten, dan di mana raad kaboepaten djoeaga trada ada, segala perkara jang teretoeng papriksaännja raad doea itoe, di tarik di depan landraad.

Tjoema dalem paresidenan Betawi soedah di tentoeken jang kwa-djibanuja raad district dan raad kaboepaten itoe di djalanken oleh hakim jang memegang rol policie.

Dari poatoesannja raad district terpegang register seperti di bawah inie:

A. Tjonto register raad district.

RESIDENTIE

AFDEELING

District

REGISTER (DAFTAR).
 Kapoatoesan Raad — district di

Taoen

Hari boelan waktoe di poatoesken.	Nama dan tempat tinggalnja jang		ATOERANNJA JANG		Poatoesannja Raad- district.	Katrangan.
	mandakwa serta sakai- nja.	terdakwa serta saksinja.	MENDAKWA.	TERDAKWA.		

2. Raad Kaboepaten.

Dalem satoe persatoe kaboepaten di tanah Djawa dan Madoera salainnja dari paresidenan Soerakarta dan Djokjakarta, ada djoega raad kaboepaten jang di kapalani oleh boepati atawa patihnja jang dalem pakerdjaän inie di toeloengi oleh lain priajie, jang djadi lid dan banjaknja di tentoeken oleh kapala paresidenan, atawa lagi oleh penghoeloe kaboepaten atawa wakilnja dan oleh djaksa kaboepaten

Raad kaboepaten inie mriksa dan moetoes:

- a. segala perkara civiel jang djadi pengadoeannja bangsa anak negri dengan bangsa anak negri, atawa bangsa lain pada bangsa anak negri, dan jang harganja trada koerang dari *f* 20.— dan trada lebih dari *f* 50.—
- b. segala dakwa pada orang bangsa anak negri atas hal meloekaken kewan, hal meroesaken atawa nêlédorken pamiaranja djalan, djembatan, pager, gardoe, sasamanja, — hal nêlédorken pamiaranja kalen atawa kali sasamanja. — hal melepasken kewan atawa andjing sampee mendjadiken karoegiannja orang lain, — hal nêlédorken pakerdjaännja mendjaga gardoe atawa lain jang teretoeng pikoelanuja, — hal pamalingan ketjil atawa berkelajian sasamanja ia itoe, djikaloe boekan termasuk kwadjibannja hakim atawa pengadilan lain

Hoekoeman jang boleh di djatohken oleh Raad kaboepaten, ia itoe:

- a. denda sampee *f* 10, — banjak-banjaknja.
- b. toetoepan dari satoe sampee anem hari lamanja.

Lain dari itoe Raad kaboepaten inie wadjib mriksa segala perkara jang poetoesannja di depan raad district trada katrima dan dari itoe di bawahken timbangannja raad inie. Dari poetoesannja raad kaboepaten dalem hal beginie soedah trada boleh di bantah lagi di depan pengadilan jang lebih tinggi, tetapi dari lain-lain poetoesannja dalem hal jang di wadjibken pada raad inie sendiri, masih boleh terminta timbangannja landraad.

Perkara pelanggaran atas hal pengasilan negri jang beroepa padjek atawa pacht itoe trada boleh di preksa atawa di poetoes oleh raad kaboepaten, itoe trada di wadjibken padanja.

Perkara civiel jang kabawah kwadjibannja raad kaboepaten, salainnja dari perkara "appel" poetoesan raad district, segala perkara jang djadi pengadoeannja bangsa anak negri dengan bangsa anak negri atawa bangsa lain pada bangsa anak negri, dan jang harganja trada koerang dari *f* 20.— dan trada lebih dari *f* 50 —. Dari poetoesannja raad kaboepaten dalem hal ini boleh terminta "appel" pada landraad.

Boeat mendjadiken perkara civiel di depan raad kaboepaten jang mengadoe misti masoekan soerat pengadoean (trada pakee zegel) atawa djikaloe trada bisa menoelis, misti mengadep sendiri pada boepatinja jang lantas menjoeroeh menjateti perkaranja dalem register, jang terpegang di kaboepaten. Dari soerat atawa tjatetan pengadoean itoe terkirim toeroenan pada jang ternadoe, dengen di kasi tempo satoe minggoe boewat menjaeot atas hal itoe. Saliwatanja tempo itoe, Boepati menentoeken harinja, kapan perkaranja bakal di priksa dan dari katentoean itoe di bri kabar pada semoa jang tertarik dalem perkara itoe, djoega seksi-seksinja.

Djikaloe jang mengadoe trada menghادهp pada wektoe jang di tentoeken itoe, pengadoeannja teranggep di tarik kombali (ini djoega boeat raad district) tetapi ija masih wadjib mengadoe lagi.

Djikaloe jang teradoe trada menghادهp dan trada ada sebab trang jang boleh katrima djadi kapalangan, perkaranja di poatoes dan ija di hoekoem,

Djikaloe semoa jang katarik dalem perkara beginie menghادهp perkaranja troes di priksa dengen seksi-seksinja semoa (kaloe perloe boleh di soempah) dan di poatoes oleh Boepati soesoedahnja mendenger Djaksa, Penghoeloe dan lid-lid raad kaboepaten. Dari poeatoesan inie dan dari timbangannja terpegang tjatetan dalem register perkara begitoe, dari register mana saben minggoe sekali misti terbikin petikan pada president landraad.

Atas hal mendjalanken vonnisnja raad kaboepaten, atoerannja seperti jang soedah di trangken di depan inie dari vonnisnja raad district; tjoema pakerdjaän itoe di pasrahken oleh Boepati pada kapala district jang poenja bagian dan jang wadjib memasrahken lagi pada lain kapala atawa priajie ketjil jang ada di bawah prentahnja.

Djikaloe jang kadjatohan vonnis raad kaboepaten itoe, trada tri-ma, maka ija boleh masoeken "appel" pada landraad dalem 10 hari sasoedahnja vonnis itoe di djatohken, ia itoe dengen soerat atawa menghادهp sendiri pada president landraad. Dari permoehoenan "appel" itoe lantas terpegang tjatetan di kantor landraad dan terkirim kabar pada Boepati, jang dalem 8 hari misti mengirimken segala soerat-soerat papriksaan dan lain, jang anggepok perkara inie. President landraad lantas menentoeken hari doedoeknja landraad boeat perkara itoe dan menjoeroe manggil semoa jang katarik dalem perkara itoe dengen seksi-seksinja. Dari poeatoesan landraad terkirim toeroenan dalem 8 hari pada Boepati, soepaia Boepati boleh mentah di djalanken pegimana soedah di trangken di depan inie.

Dari poeatoesannja Raad kaboepaten terpegang register seperti di bawah inie:

B. Tjonto register raad kaboepaten.

RESIDENTIE AFDEELING

DAFTAR (REGISTER)

Kapoatoesan Raad — Kaboepaten di

Taoen

Nummer.	Hari boelan waktoe di poatoesken.	Nama dan tempat tinggal- nja jang		ATOERANNJA JANG.		Poatoesan- nja raad.	Katrangan.
		mendakwa serta saksi- nja.	Terdakwa serta sak- sinja.	Mendakwa.	Terdakwa.		

3. Rol policie.

Segala perkara jang teretoeng perkara kasalahan dan pelanggaran (overtreding) policie jang boleh terhoekoem dengan denda banjak-banjaknja f 100.—, hoekoeman boewèn lama-lamanja 8 hari atawa hoekoeman krakal lamanja 3 boelan, ia itoe dengen di rampas atawa trada di rampas barangnja jang mendjadiken perkaranja, itoe semoa misti di bawa di depan rol policie, jang terpegang oleh kapala negri dengen di toeloengi oleh hoofddjaksa, djaksa atawa adjunctnja.

Poatoesannja hakim policie inie trada terbawah timbanganja hakim atawa pengadilan lain, tetapi misti tertoeelis dalem satoe register, jang boleh di minta oleh pengadilan. „Hooggerechtshof” beat di priksa, kaloe tertimbang perloe.

Tjontonja register itoe seperti di bawah inie:

C. Tjonto register rol politie.

REGISTER

VAN

POLITIE- EN STRAFZAKEN,

TEVENS VERMELDENE DE

Uitspraken van den Politierechter

TE

ingevolge de artikelen 88 en 369 van het Reglement
op de uitoefening der politie, de burgerlijke
rechtspleging en de strafvordering, onder
de Inlanders en de daarmede gelijkge-
stelde personen op Java en Madoera.

Nº

DAFTAR

PADA

PERKARA KAPOLICEN DAN KADJAHATAN

MENJATAKEN

Kapoetoesannja hakim kapolicen,

DI

menoeroet fatsal 88 dan 369 dari peratoeran pega-
ngan kapolicen, kaädilan merdika atawa jang
menoentoet sjiksa, atas bangsa anak negri
atawa jang di samaken padanja di
tanah Djawa dan Madoera.

Nº

<p>Naam, ouderdom, beroep en woon- of verblijfplaats van den beklaagde. Overtreding, welke hem wordt ten laste gelegd. Namanja, oemoeraja, pakerdjaännja dan tempat bromah atawa brentinja jang terdakwa, kasalahannja jang di dakwaken</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<p>Namen, beroep en woon- of verblijfplaats der getuigen. Korte inhoud hunner verklaringen. Namanja, pakerdjaännja dan tempat bromah atawa brentinja seksi-seksi; atoe-rannja seksi-seksi itoe.</p> <p style="text-align: center;">2.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Bekentenis of ont- kentenis van den beklaagde</p> <p>Penjaotannya jang terdakwa-moeng- kir atawa me- ngakoe.</p> <p>3.</p>	<p>Dispositie van den Resident.</p> <p>Poetoesan timba- ngannya Resident.</p> <p>4.</p>	<p>UITSpraak VAN DEN POLITIERECHTER.</p> <p>POETOESANJA HAKIM KAPOLICEN.</p> <p>5.</p>
<p style="text-align: center;">In Naam des Konings!</p> <p style="text-align: center;">Dengen namanja baginda sri maha Radja:</p> <p style="text-align: right;">. . . . Resident Resident</p> <p>van di</p> <p>rechtsprekende ingeolge artikel 110 Reglement R. O. dengen mengadili menoeroet fats. 110 regl. R. O. Overwegende:</p> <p>Menimbaug:</p> <p>Spreekt de (beklaagde) vrij van de h ten laste gelegde overtreding (Menghalalken jang terdakwa dari dakwa jang di djatohken padanja.)</p> <p>Ontslaat de beklaagde van alle rechtsvervolging. (Mengloearken jang terdakwa dari penoentoetan hoekoem).</p> <p>Gelast de onmiddellijke invrijheidstelling van de be- klaagde, ten ware ij om andere redenen in hechtenis behoor te blijven. (Membri prentah soepaia jang ter- dakwa lantaa di lepaskan, djikaloe ija trada misti di tahan dari sebab lain perkara.)</p> <p>Verwijst dan Staat in de kosten (Menghoekoem negri membajar onkostnja perkara ini.)</p> <p>Verklaart de beklaagde schuldig aan overtreding van art. (Menjalahkan jang terdakwa sebab melanggar fast ..)</p> <p>Veroordeelt h te dier zake tot boete, en bij niet tijdige voldoening dier boete tot dagen tenar- beidstelling aan de publieke werkem voor den kost zonder loon. (Menghoekoem padanja atas kasalahan inie dengn denda . . . atawa djikaloe trada bisa membajar dalem tem- ponja jang terpesti, dengn. . . hari peksan di pakerdjaan oemoem dengn di kasi makan tetapi trada di bajar.)</p> <p>Verwijst h nog in de kosten. (Mengkoekoem lagi padanja membajar onkostnja perkara inie.)</p> <p>Verklaart verbeurd. (Membri prentah merampas. . .)</p> <p>Gelast de terugkave der in judicio aanwezige stukken van overtuiging aan den eigenaar of daarop rechthebbende. (Membri prentah menyombalikan pada jang poenja ataws jang wadjib segala barang boetamal jang terbawa di hadapan pengadilan inie).</p> <p style="text-align: center;">Aldns gedaan te (Terpoetoes di)</p> <p style="text-align: center;">den (pada tanggal)</p> <p style="text-align: center;">. . . . Resident van (, . . . Resident di)</p>		

Rol policie inie di lain lain kota dari di kota paresidenan, adatnja sekarang di djalanken oleh kapala afdeeling, jang djoega megang register tadi, register mana biasanja djoega terkirim saben boelan pada kapala paresidenan, soepaia di katahoei olehnja perkara apa jang soedah di adili di depan rol policie itoe.

Dalem pakerdjaannja mengadili itoe, hakim policie tadi di toeloengi oleh hoofddjaksa djaksa atawa adjunctnja seperti soedah terseboet di depan inie, sedang djikaloe kapala paresidenan kapalangan memegang rol tadi secretaris paresidenan djoega boleh mendjadi wakilnja.

Dalem register policie tadi misti tertoeelis, salainnja dari perkaranja jang di poetoos, djoega poetoesanja hakim dengan di trangken menoeroet soerat hoekoem mana atawa fatsalnja jang terpakee dan hoekoemannja jang soedah di djatohken.

Salainnja dari di kota paresidenan atawa afdeeling, rol policie di djalanken djoega di dalem paresidenan :

- a. *Betawi* di Tjibaroesa, Tjibinong, Paroeng, Lowiliang (afdeeling Bogor) di Maoek (afdeeling Tangerang) dan di Bekasi dan Kebajoeran (afdeeling Meester Cornelis),
- b. *Djapara* di poelo Karimoen (afdeeling Djapara)
- c. *Soerabaja* di Babat dan Karanggeneng (afdeeling Sidajoe) dan
- d. *Madoera* di poelo Sapoe di dan Kangean (afdeeling Soemenep)

Dari denda, jang di djatohken oleh hakim inie atawa lagi dari wang karoegian, jang di bajarken pada seksi-seksi jang di tarik di depannja, djaksa misti memegang register dan masoeken staat seperti di bawah inie, — register dan staat mana terpakee djoega boeat kapoetoesannja pengadilan lain.

Maka tjontonja seperti di bawah inie :

*D. Tjonto register hoekoeman denda.***A****Afdeeling**

Opgave der uitspraken van ⁽¹⁾.....
 te ⁽³⁾ waarbij geldboeten
 opgelegd en verbeurdverklaringen uitgesproken zijn, zoomede van
 het bedrag der verschuldigde gerechtskosten en hetgeen ten aanzien
 van de inning van een en ander gedurende het . . . kwartaal
 18 is verricht.

⁽¹⁾ Naam van de rechtbank of van het gerecht.

⁽²⁾ Naam van de plaats.

A**Afdeeling**

Pratelan dari poatoesannja ⁽¹⁾
 di ⁽²⁾ dengen mana soedah
 banjaknja onkostnja hoekoem itoe dan dari apa jang soedah ter-
 bikin dalem kwartaal jang taoen boeat
 menarik itoe.

⁽¹⁾ Namanja hakim atawa pengadilan.

⁽²⁾ Namanja tempatnja.

Doorlopend nummer van het register. Nommer berdjalan dari register.	Namen der veroordeelden. Namanja jang terhoekoem.	Korte omschrijving van de overtreding of van het misdrijf; datum van het vonnis. Pratelan pendek dari hal kasalahan atawa kadjahatanja; tanggalnja poetoesan.	Datum waarop het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan. Tanggal kapan kapoatoesan hoekoem mendjadi boleh di djalanken.	Beslissing in cas van hooger beroep, cassatie of revisie. datum van het vonnis of arrest. Kapoatoesan dalem hal istighätzah. djikaloe vonnisnja di tiadaken, atawa di robah sasamanja; tanggalnja kapoatoesan inie.	Bedrag der boeten. Besarnja denda jang di djatohken.

....., den

....., tanggal

De ⁽¹⁾

⁽¹⁾

⁽¹⁾ Een der autoriteiten bedoeld sub *a*, *b*, *c*, of *d* van de circulaire van den Directeur van Justitie dd. 24 April 1886 N^o. 2679.

⁽¹⁾ Kwasa jang terseboet bab *a*, *b*, *c*, atawa *d* dalem circulairinja Directeur Justitie, tertanggal 24 April 1886 N^o. 2679.

Korte omschrijving van het verbeurdverklaarde.	Bedrag der gerechtskosten.	AANTEEKENING VAN DEN COMTABLE MRT DE INNING BELAST, OMTRENT: TJATETANNJA JANG DI PERTJAJAKEN MENARIK INIE WANG, MENJATAKEN				
		de al of niet geheele of gedeeltelijke betaling der boeten en gerechtskosten	de bedragen in 's Lands kas te onder het hoofd. inie wang soedah masoek di kas gouvernement di tertoeleis di daftar di kolom	Gerechtelijke boeten en Confiscatiën.	Rekening met derden [Boeten en Confiscatiën.]	Alle andere ontvangsten.
Pratelan pendek dari barang jang di rampas.	Banjaknja onkost pengadilan.	apa inie denda atau wa onkost pengadilan soedah di bazar semoa atawa sabagian atawa blom.	Denda dan rampasan jang terprentah oleh pengadilan.	Peretoengan dengan lain [Denda dan rampasan.]	Segala panri-maân lain roepa.	

GEZIEN:

....., den

....., tanggal

De (2)

(2)

De Resident van

(2) De ambtenaar belast met de tenuitvoerlegging der vonnissen.

(2) Ambtenaar (priajie) jang misti mendjalanken vonnisnja.

E. Tjonto verantwoording 3 koelan sekali dari wang denda jang di masoeken di kas Gouvernement.

B I.
B I.

KWARTAALSTAAT

JAAR

COMPTABILITEIT

STAAT TIGA BOELAN SEKALI

TAHOEN KWARTAAL

No. 23.

van den (1)
di masoeken oleh (1)
te
di

KWARTAAL JANG

Residentie

Presidenan

AARD DER ONTVANG- STEN. ROEPA-ROEPA PA- NRIMAAN.	IN HET KWARTAAL DALEM KWARTAAL INIE.	IN DE VORIGE KWAR- TALEN. JALEM KWARTAAL-KWAR- TAAL JANG SOEDAH.	TOTAAL. GOENGGOENG.
Gerechtelijke boeten en Confiscatiën	f	f	f
Denda dan rampasan jang terprentah oleh pengadi- lan	"	"	"
Rekening met derden (Boe- ten en Confiscatiën)	"	"	"
Peretoengan dengan lain [Denda dan rampasan.] . . .	"	"	"
Alle andere ontvangsten [Segala paurimaan lain roepa]	"	"	"
TOTAAL	f	f	f
GOENGGOENG	"	"	"

OVERSTORTINGEN
PAMASOEKAN WANG

gedurende het kwartaal, bijkens hierbij overgelegde stortingsbewijzen.
dalem kwartaal jang menoeroet stortingsbewijs jang terlampir di sinie.

DAGTEEKENING DER STORTING. TANGGALNJA MASOEKEN WANG.	BEDRAG. BANJAKNJA.
	f
TOTAAL	f
GOENGGOENG	"

Aldus opgemaakt door den (1)
Terbikin oleh
te
di
..... den
..... tanggal

(1) Qualiteit van den ambtenaar met de tenuitvoerlegging van het vonnis belast.
(2) Nama pangkatnja priajie jang misti mendjalanken vonnisnja.

F. Tjonto stortingsbewijs dari wang denda sasamanja.

B. II.

B. II.

(1) te (2)

(1) di (2)

De Algemeene Ontvanger van 's Landskaste
 Algemeen-ontvanger dari kas gouvernement di
 gelieve te ontvangen de som van
 terminta nrima wang banjaknja

wegens door den (3) te
 jang soedah di tarik oleh (3) di
 krachtens de uitspraken van (1) aldaar,
 menoeroet kapoetoessanja (1) pada tempat tadi
 gedurende het kwartaal 18 geïnde gelden als:

dalem kwartaal jang taoen ia itoe:
 Gerechtelijke boeten en Confiscatiën. f
 Denda dan rampasan jang terprentah oleh pengadilan " "
 Rekening met Derden (Boeten en Confiscatiën) "
 Peretoengan dengen lain (Denda dan rampasan) "
 Alle andere ontvangsten "
 Segala panrimaan lain "

TOTAAL. . . f
 Goenggoeng. . . "

(2) den

(2) tanggal

Afgegeven voor

Verboet

De (3)

(3)

Voor de ontvangst van f

Soedah trima

.....

..... den

..... tanggal

De Algemeene Ontvanger,

De vorige storting heeft plaats gehad op den
 Pamasoekan wang jang doeloe soedah di djalanen
 pada tanggal

De (3)

(3)

(1) Naam van de rechtbank of het gerecht. Namanja pengadilan.

(2) Naam van de plaats. Namanja tempatnja.

(3) Qualiteit van den ambtenaar met de tenuitvoerlegging van het vonnis belast.
 Pangkatnja priajie jang mendjalanken vonnisnja.

H. Tjonto register pembajaren wang seksi.

N.

B E T A L I N G S T A A T

VAN

Getuigen verschenen voor

.....
.....

Loopende van tot

N.

P R A T E L A N P E M B A J A R A N

PADA

Seksi-seksi jang di tarik di depan

.....
.....

Teretoeng dari Sampee

STAAT VAN AAN GETUIGEN BETA

NAMEN DER GETUIGEN.	BEROEP.	WOONPLAATS.	DISTRICT	AFDEELING	NAMEN DER BEKLAAGDEN.	DAGTEEKENING. VAN	
						Aan- komst	Terug- keer

DAFTAR PEMBAIA

NAMANJA SAKSI-SAKSI	PAKERDJA' ANJA. BROEMAH.	TEMPATNJA BROEMAH.	DISTRICT.	AFDEELING.	NAMANJA PASAKITAN.	HARI TANGGAL.	
						Da- teng	Poe- lang.

GEZIEN:

De

ALDE SCHADELOOSSTELLINGEN.

Afstand paalen heen en terug.	Aantal nachten buiten de woonplaats doorgebracht	Verblijfkosten per nacht à 30 cents.	Europeanen, voornamelijk Inlandsche hoofden en hoofden der met inlanders gelijkgestelde bevolking.				Inlanders en met hen gelijkgestelden.			
			Klein transport.	Groot transport.	Spoor en scheepsvracht.	f 0.05 per paal.	Over het aantal nachten.	Over den dag van terugkomst.	Afstand heen en terug na aftrek van 16 paalen.	f 0.05 per paal.	Spoor en scheepsvracht.	Verblijfkosten.
			Verblijfkosten.				Voorschot elders verleend.			
							TOTAAL			

RAN SEKSI-SEKSI.

Djaehnja paal poelang pegi.	Banjakaja malem bertinggal di loear tempatja bromahnja.	Ongkos brentie 1 malem 30 cent.	Bangsa wlanda, priai bangsa anak negri dan kapala bangsa asing jang di samaken dengan orang mlajoe.				Bangsa djawa sasamanja.			
			Brangkatau keujil.	Brangkatau besar.	Sewan spoor dan kapal.	5 cent sa-paal.	Banjakaja malem.	Boeat ari kom-bali ka tem-patnja.	Ongkos brentie.	Triana wang voorschot di lain tempat.	DJOEMBLAH.

den
 tanggal
 AFGEGEVEN VOOR
 TERBOEAT
 De Djaksa van
 Djaksa di

NB.
 Di staat inie misti di pasangi katrangan lagi seperti di bawah inie:
 27.

De ondergeteekende begroot de schadeloosstelling waarop de in dezen Staat voorkomende personen, die als getuigen voor den te zijn gehoord, aanspraak hebben, tot het bedrag achter ieders naam vermeld in de kolom „Totaal” en verklaart, dat de uitbetaling daarvan aan de getuigen behoorlijk heeft plaats gehad.

De (1)

Jang bertanda di bawah inie menaksir karoegian jang patoet di bajar pada orang jang terseboet di Staat inie dan soedah di tarik mendjadi seksi di depan pengadilan di banjaknja pegimana terseboet dalem kolom „Goenggoeng” di blakang namanja satoe persatoenja, dan menjataken lagi, jang wang karoegian itoe soedah di bajarken pada seksi-seksi itoe dengan betoel.

(1)

De ondergeteekende certificeert hierbij, dat de opgebrachte verblijfdagen en afstanden voor zoover die niet in den gearresteerden afstandwijzer voorkomen juist zijn, zoomede, dat de reizen zijn volbracht langs den kortsten weg en met de minste kosten voor den lande.

De (1)

Jang bertanda di bawah inie menjataken jang banjaknja hari brentian jang teretoeng atawa djaoehnja djalan, jang trada terseboet dalem daftar djalan-djalan, betoel dan tjotjok, atawa lagi, bolehnja berdjalan itoe dengan menoeroet djalan jang pendek (deket) sendiri dan dengan samoerah-moerahnja boeat pikoelan negri.

(1)

(1) Hoofd van gewestelijk of plaatselijk bestuur, enz.

(1) Kapala negri atawa afdeeling, etc.

I. Tjonto verantwoording voorschot wang saksi jang terpegang oleh djaksa.

Verantwoording van voorschotten verleend tot het doen van betalingen wegens schadeloosstelling aan getuigen opgeroepen gedurende
 Kwartaal 18.

Datum.	Omschrijving der ont- vangsten.	Bedrag.	Datum.	Omschrijving der uitgaven.	Bedrag.
Peritoengan voorschot jang soedah di kasi boeat pambayaran ongkosnja saksi-saksi jang di panggil di hadapan dalam Kwartaal dari taoen					
Tanggal.	Katrangan atas wang jang katrima.	Banjaknja.	Tanggal.	Katrangan atas wang jang terbjajar.	Banjaknja

4. Raad pasesidenan.

Lain dari kwadjibannja doedoek mengadili di rol policie, kapala pasesidenan djoega saban-saben doedoek mriksa dan moetoes perkara di raad pasesidenan atawa "residentiegerecht", dalem pakerdjaän mana ija di toeloengi oleh secretaris pasesidenan atawa lain ambtenaar wlanda, jang mendjadi "griffiernja".

Hakim inie mriksa dan moetoes:

- a. segala perkara pengadoean atas orang poenja barang bergerak, jang harganja trada lebih dari *f* 200.— dan di adoeken oleh bangsa anak negri sasamanja dalem dakwa pada bangsa koelit poetih sasamanja, atawa lagi segala dakwa perkara civiel beginie, djikaloe jang mengadoe atawa jang terdakwa itoe bangsa anak negri sasamanja, tetapi oleh karena prentah halal atawa oleh karena moepakat ihtiar sendiri boleh teranggep di bawahken hoekoemnja bangsa koelit poetih, dan
- b. segala dakwa pada bangsa koelit poetih sasamanja atas hal pelanggaran policie atawa keur pasesidenan sasamanja djikaloe hoekoemannya trada lebih dari denda *f* 100.— atawa hoekoeman toetoeapan di boei lama-lamanja 8 hari, ia itoe dengan rampasan barang jang mendjadiken perkara itoe.

Hal jang terseboet di atas inie semoa djikaloe di djadiken pengadoean pada bangsa koelit poetih bersama-sama bangsa anak negri, djoega di tarik di depan "residentiegerecht".

Dengen melihat apa jang terseboet di atas dari kwadjibannja residentiegerecht atawa Raad pasesidenan, bangsa anak negri slamanja, djikaloe menghadep itoe mendjadi *jang mendakwa*; tjoema djikaloe dalem hal pengadoean pada bangsa koelit poetih bangsa anak negri, toeroet di dakwa, itoe bangsa anak negri boleh di tarik *terdakwa* di depan hakim inie, tetapi djoega tjoema dalem hal satoe inie sadja, sebab dalem hal lain bangsa anak negri itoe di tarik di depan raad district, raad kabupaten atawa landraad.

Dari sebab hakim inie hakim wlanda, djadi koerang perloe boeat bangsa anak negri mengatahoei pegimana mistinja mendjalanken pakerdjaännja, maka dengen atoeran pendek kita boleh menerangkan di sini jang djalannja perkara civiel di depan hakim inie boleh teretoeng sama dengen atoeran djalannja perkara civiel di depan pengadilan landraad; — tjoema hakim ini trada wadjib mrentahkan *tahanan barang* (conservatoir beslag) dan perkara jang di bawa di depannja selamanja membawa onkostnja. Djoega djikaloe orang terhockoem olehnja membikin atawa mendjalanken pakerdjaän apa djoega, fats. 222 dari ini. reglement trada boleh di pakee boeat

lakoeatan meksa; tjoema, dalem hal begitoe, jang terhoekoem tadi misti membajar onkostnja, karoegiannja atawa interesnja.

Poetoesannja raad paresidenan ini di kasi taee pada jang di salahken dengan soerat exploit deurwaarder, tetapi segala onkost jang boleh di etoeng trada boleh meliwati apa jang soedah terpesti dalem fats. 186 dari inl. reglement.

Atas hal mendjalanken vonnisnja raad paresidenan, seperti soedah terseboet di atas, boleh di bilang sama dengan atoeran mendjalanken vonnis landraad dalem perkara civiel itoe, djadi nanti di trangken di bawah inie.

Dari poetoesannja residentiegerecht boleh terminta appel pada pengadilan Raad van Justitie, djikaloe harganja, jang di perkara, lebih dari f 50.—

Doedoeknja "residentiegerecht" inie di kota paresidenan, tetapi djikaloe tertimbang perloe kandjeng toean besar Gouverneur-Generaal wadjib menentoeken jang pada lain tempat djoega boleh ada "residentiegerecht" itoe. (Lihat Stbl. 1857 No. 98, Stbl. 1870 No. 124 boeat paresidenan Prajangan, Stbl. 1858 No. 28 boeat Tjirebon, Stbl. 1867 No. 30 boeat Soerabaia, Stbl. 1886 No. 185 boeat Bezoeki Stbl. 1856 No. 79 boeat Banjoemas, Stbl. 1873 No. 195 boeat Bagelen).

Lain dari itoe sekarang menoeroet Stbl. 1869 No. 47, 1871 No. 129, 1872 No. 115, 1873 No. 147a dan 187, 1874 No. 123, 1875 No. 10 dan 238, 1876 No. 218, 1877 No. 72 dan 208, 1878 No. 4, 170 dan 326, 1879 No. 128, 191, 196 dan 343, 1880 No. 113 dan 144, 1881 No. 90, 1882 No. 92, 1883 No. 65, 1887 No. 72, 1888 No. 31 dan 1889 No. 56 dan 74 soedah di tentoeken jang di Serang, Tjilegon, Pandegelang, Betawi, Meester Cornelis, Bogor, Bekasi, Tjiandjoer, Soekaboemi, Tjirebon, Indramajoe, Brebes, Tegal, Pematang, Pekalongan, Batang, Semarang, Kendal, Salatiga, Ambarawa, Demak, Poerwodadi, Patti, Koedoes, Djapara, Djoeana, Rembang, Toeban, Bodjonegoro, Blora, Soerabaia, Modjokerto, Djombang, Sidoardjo, Gresik, Lamongan Sidaïjoe, Pamekassan, Sampang, Bangkallan, Soemenep, Pasoeroean, Malang, Bangil, Probolinggo, Loe-madjang, Kraksaän, Bondowoso, Djember, Bezoeki, Sitoebondo, Banjoemas, Tjilatjap, Poerworedjo, Koetoardjo, Magelang, Temanggoeng, Madioen, Ponorogo, Ngawi, Magettan, Patjitan, Kediri, Blitar, Toeloengagoeng, Berbek, dan Trenggalek raad paresidenan tadi di kapulani oleh president landraad jang ada di tempat-tempat itoe.

5. Pengadilan Landraad.

Pengadilan inie, jang boleh di kataken pengadilannja bangsa anak negri, kaloe dia orang trada kabawahken hoekoem wlanda

atawa trada teretoeng panggedee atawa kapala bangsa anak negri sasamanja, jang penariknja di depan pengadilan misti di idinken lebih doeloe oleh Gouverneur-Generaal doedoeknja di kota paresidenan atawa kota afdeeling dan djoega di Bekasi (Stbl. 1867 No. 2).

Jang ngepalani pengadilan inie satoe president jang saboleh-boleh misti saorang jang pinter atas pri faqabat atawa ilmoe hoekoem; di mana trada ada ambtenaar begitoe, resident atawa assistent-resident jang mendjalanken kwadjibannja.

Menoeroet Stbl. 1871 No 129, 1872 No 115, 1873 No. 147a dan 187, 1874 No 123, 1875 No. 10 dan 233, 1876 No. 218, 1877 No. 72 dan 208, 1878 No 4, 170 dan 326, 1879 No. 12⁺, 191, 196 dan 343, 1980 No. 113 dan 144, 1881 No. 90, 1882 No. 92, 1883 No. 65, 1887 No. 72, 1888 No. 31, 1889 No. 56 dan 74, 1890 No. 26 dan 43, 1891 No. 24 sekarang ada landraad dengan presidentnja sendiri di: Betawi, Semarang, Soerabaja, Modjokerto, Bondowoso, Demak, Kraksaän, Pasoeroean, Malang, Probolinggo, Loemadjang Kediri, Blitar, Toeloeng-agoeng, Tjirebon, Indramanjoe, Buitenzorg (Bogor), Poerwodadi, Meeester-Cornelis, Bekasi, Sidoardjo, Bangil, Rembang, Blora, Toeban, Bodjonegoro, Brebes, Soemenep, Pamakasan, Berbek, Trenggalek, Ponorogo, Soemoroto, Bezoeki, Sitoebondo, Bangkalan, Madioen, Ngawi, Magetan, Pati, Djocana. Koedoes, Djapara, Tjian-djoer, Sockaboemi, Sampang, Grissee, Sidajoe, Lamongan. Patjitan, Magelang, Temanggoeng, Tegal. Pemalang, Poerworedjo, Koeto-ardjo, Djombang, Djember, Banjoemas, Tjilatjap, Kendal, Pekalongan, Batang, Salatiga, Ambarawa, Serang, Tjilegon, Pandegelang. Poerwokerto, Poerbolinggo, Bandjarnegara Wonosobo, Karanganyar. Keboemen, Madjalengka, Koeningan, Menes, Rangkas-bitoeang, Poerwakarta, Bandoeng, Tjitjalengka, Soemedang, Garoet, Mangoenredja, Tasikmelaja, Manondjaja dan Tjiamis.

Salainnja dari president itoe berdoedoek di pengadilan inie dengan mendjadi lidnja, boepati dan lain priajie-priajie atawa kapala bangsa anak negri, jang di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal, — lagi satoe ambtenaar wlanda jang mendjalanken pakerdjaän griffiernja landraad itoe; — hoofdpenghoeloe atawa penghoeloe dan hoofd-djaksa, djaksa atawa adjunctnja.

Doedoeknja pengadilan inie tjoema teranggep halal, djikaloe salainnja dari president dan griffiernja, ada djoega sedikitnja doea lid, hoofdpenghoeloe atawa penghoeloe dan hooffdjaksa, djaksa atawa adjunctnja

Dari kwadjibannja pengadilan inie:

- a. mriksa dan moetoes segala pengadoean atawa penoentoetan atas orang poenja barang, djikaloe harganja jang teradoe itoe

lebih dari *f* 50, (salainnja dari perkara civiel beginie jang teretoeng kwadjibannja pengadilan raad van Justitie).

(NB. Dari poatoesan landraad dalem perkara beginie boleh terminta appel pada Raad van Justitie djikaloe harganja jang terperkara lebih dari *f* 500,—

- b* mriksa dan moetoes segala perkara kasalahan (perdosaän atawa kadoerdjanan) salainnja dari jang terpesti djadi pa-priksaännja raad Sambang atawa raad van Justitie.
- c*. mriksa dan moetoes segala perkara pelanggaran, jang boekan wadjibnja raad district, raad kaboepaten, rol policie atawa residentiegerecht (kaloe trada ada raad district dan raad kaboepaten kwadjibaunja doea raad inie djatoh pada landraad pegimana soedah di bitjaraken di depan inie; tjoema di dalem paresidenan Betawi sadja ada atoerannja lain).
- d* mriksa dan moetoes segala pekara, jang soedah di seboetken dalem bab raad district dan raad kaboepaten di depan inie djikaloe jang mengadoe atawa mendakwa itoe orang bangsa, koelit poetih sasamanja.
- e*. mriksa dan moetoes segala pengadoean atawa pendakwaän pada bangsa, jang di samaken dengan bangsa anak negri, perkara mana sabetoelnja misti di tarik di depan raad district atawa raad kaboepaten, djikaloe jang terdakwa itoe bangsa anak negri, dan
- f*. mriksa dan moetoes perkara jang soedah terpoetoos oleh raad kaboepaten, djikaloe poatoesannja itoe trada katrima.

Poatoesannja landraad boleh di bawahken pertimbangannja penga-dilan atawa kwasa lebih tinggi, dalem;

1. hal jang terseboet bab *a* di depan inie, djikaloe harganja jang terperkara lebih dari *f* 500,—
2. hal jang terseboet bab *c* di depan inie, djikaloe hoekoemannja denda jang paling tinggi, jang di djatohken, lebih dari *f* 500,— banjaknja, atawa djikaloe, dengan atawa trada dengan denda itoe di djatohken hoekoeman jang lebih brat, atawa ada barang jang misti di rampas.

Dari poatoesannja dalem hal jang terseboet bab *d* dan *e* di depan inie trada tergantoeng timbangan lain.

Tjoema, salainnja dari dalem hal landraad moetoes perkara jang sabetoelnja mendjadi kwadjibannja raad district atawa raad kaboe-patèn (kaloe ada) dan dalem hal perkara jang terseboet bab *c*, *d*, *e*, dan *f* di depan inie, dari poatoesannja landraad itoe boleh terminta „revisie” ia itoe, soepaia di priksa lagi, pada pengadilan Hoogge-rechtshof, (lihat djoega fats. 310 § 2 dan 316 saeroetnja dari „inlandsch reglement.”)

Atas hal atoeran mendjalanken vonnisnja landraad dalem hal perkara civil begitoe (inie atoeran terpakoe djoega boeat residen-tiegerecht) soedah di kloearken prentih dalem fats. 199 sampee 221 dari inlandsch reglement.

- a. djikaloe jang terhoekoem mogok (trada maoe mendjalanken hoekoemannja jang terseboet dalem vonnisnja) — president landraad misti soeroeh memanggil orang itoe di depannja, soepaja di kasi enget lagi dan di kasi tempo 8 hari, atawa, djikaloe perloe, lebih lekas lagi, boeat menetepken apa jang terboeat dalem vonnisnja.
- b. djikaloe saliwatnja tempo itoe, jang terhoekoem tadi masih mogok sadja, maka dari barangnja jang bergerak tertahan oleh deurwaarder atawa siapa jang di wadjibken, dengan di toeloengi oleh griffier landraad atawa lain poenggawa wlanda jang di toendjoeken oleh president landraad tadi, sabegitoe banjak, sampee harganja taksiran tertimbang tjoekoep boeat menetepken apa jang terpesti dalem vonnisnja; prentah menahan barang itoe misti di kasi dengan soeratnja president landraad,
- c. djikaloe dalem 8 hari lagi vonnis tadi masih blom di tetepken, barang tahanan itoe di lelangken di depan vendumeester atawa siapa jang di wadjibken, pegimana biasa.
- d. djikaloe barang-barang bergerak, poenjanja, jang terhoekoem tadi, tertimbang trada sampee, barang kapoenjaännja, seperti tanah, roemah sasamanja djoega boleh di tahan, boeat di djoeal sasoedahnja di oendangken doca kali, dengan lettan sedikitnja 30 hari.
- e. djikaloe harga, njang menoeroet vonnisnja, misti di bajar trada lebih dari f 50. — pendjoealnja barang-barang itoe di djalanken seperti pendjoealan jang di djalanken dari kerna vonnisnja raad district, pegimana soedah di trangken di depan inie.
- f. djikaloe trada ada barang sama sekali atawa barang-barang itoe harganja trada tjoekoep, president landraad wadjib mrentahken penahannja jang terhoekoem di dalem boei (ia itoe djikaloe terminta oleh jang menang) dan dengan memegang katentoean;

lamanja 6 boelan,	djikaloe harga hoekoemannja trada lebih dari f 100 —
" 12 "	djikaloe harga itoe lebih dari f 100. — sampee f 300.—
" 2 taoen	djikaloe harga itoe lebih dari f 300.— sampee f 500.—

lamanja 4 taoen djikaloe harga itoe lebih dari f 500.—

Dalem etoengan harga itoe trada di toeroetken etoengan onkostnja perkaranja.

- g. djikaloe jang poenja barang atawa orang lain jang mengakoe barang itoe, trada trima, barang-barang itoe di tahan dan di djoeal, diaorang boleh masoeken kabratannja dengan soerat atawa dengan menghandep sendiri pada president landraad tadi, — (begitoe djoega djikaloe ada kabratan dari sebab di tahan di dalem boei.) Dari hal inie terpegang tjatetan oleh president tadi, dan perkaranja di priksa lagi.
- h. onkost pamiaranja orang jang di tahan di boei dari sebab oetang salamanja misti di pikoel oleh jang minta tahanan itoe

Boeat memendekken apa jang terseboet di atas, boleh terbilang jang djalanja vonnisnja landraad dalem hal beginie moelai dengan pamanggilnja jang di salahken, (dengan soerat exploit deurwaarder), — lantass djikaloe panggilan itoe trada menoeloengi, barang-barangnja jang di salahken, di tahan dan di djoeal, djikaloe pembajarnja vonnis masih di mogokken sadja dan pada penghabisannja djikaloe trada ada barang atawa harganja itoe trada tjoekoep, orangnja jang di salahken boleh di tahan di boei, tetapi inie tahanan misti di minta oleh jang menang perkaranja, sebab ija jang menanggoeng dan membajar onkost pamiaranja orang jang di tahan itoe.

Dalem pangkatnja hoofddjaksa, djaksa atawa adjunct-djaksa, jang doedoek di pengadilan inie atawa di pengadilan Raad Sambang, jang di bitjaraken di bawah inie, slamanja misti memadjoeken perkaranja dengan soerat dakwa jang boleh di bikin seperti tjonto di bawah inie:

O. Tjonto soerat dakwanja djaksa.

SOERAT DAKWA,

terbikin oleh hoofddjaksa, djaksa, adjunct-djaksa atawa jang me makili mendjalanken pakerdjaännja.

Soerat dakwa terbikin oleh (¹) . . . , di pengadilan (²) . . . di . . . (³) . . . atdeeling . . . paresidenan . . . dalem perkaranja pesakitan bernama . . . (⁴) . . . beroemoer kira-kira . . . taoen, bekerdja . . . (atawa trada poenja pakerdjaän di lahirken (di branaken) di bromah di district

. . . . afdeeling . . . pasesidenan jang soedah di dalam boei dari tanggal

(¹) . . . di pengadilan . . . (²) . . . jang terseboet di atas tadi, soedah melihat soerat prentahnja toean president . . . (²) . . . di afdeeling . . . pasesidenan . . . tertanggal . . . No. . . . dengan mana soedah di tentoeken jang pesakitan jang terseboet tadi misti di tarik depan pengadilan inie,

soedah melihat lagi segala soerat-soerat papriksaän jang soedah di djalanken lelih doeloe atas perkaranja,

mengatoeri (membri) taoe jang dalem papriksaän itoe soedah ternjata pegimana di trangken di blakang inie:

(NB. Di sinie di tjeritaken dengan trang djalan dan djadinja perkaranja pesakitan dan atoerannja jang di dakwa atawa seksi-seksi semoa).

maka itoe dengan melihat dan menimbang apa jang terseboet dalem fatsal . . . (³) . . . dari kitab sjarth hoekoemnja bangsa anak negri sasamanja:

(¹) . . . tadi mendakwa salah

(NB. di sinie di seboetken kasalahannja dengan trang dan me-noeroet sjarth hoekoem itoe)

pada pesakitan . . . (⁴) . . . beroemoer kira kira
taoen, bekerdja, . . . (atawa trada poenja pakerdjaän, di lahirken (di branaken) di . . . distriict . . . afdeeling . . . pasesidenan . . . pada achirnja inie bromah di . . . distriict . . . afdeeling . . . pasesidenan . . . dan dari itoe:

memintaken padanja hoekoeman (⁶)

Terbikin di pada tanggal

(¹) jang terseboet tadi

. (⁷)

NB. Di bawahnja soerat dakwa inie misti di seboetken lagi:

"Pada inie hari . . . (⁸) tanggal saia . . .

(¹) di pengadilan (²) di (³) soedah membri taoe pada pesakitan (⁴) apa, jang terseboet dalem soerat dakwa inie dengan soedah saia kabarken padanja lagi, jang perkaranja itoe bakal di priksa di hadapan pengadilan . . .

(²) di (³) pada hari (⁸) tanggal wektoe djam (⁹)

. (¹)

. (¹)

(¹) nama pangkatnja jang membikin soerat dakwa inie.

(²) namanja pengadilan: Landraad atawa raad-sambang.

- (3) tempat doedoeknja pengadilan.
- (4) namanja jang terdakwa.
- (5) fatsalnja kitab sjarth hoekoem jang anggepok hal perkaranja jang terdakwa
- (6) hoekoemannja jang terminta menoeroet kitab sjarth hoekoem,
- (7) namanja jang mendakwa.
- (8) namanja hari
- (9) djamnja, - pagi, siang, soree, malem.

Djoega priajie-priajie, jang memegang tangggoengan kapolicen atawa hal justitie saben-saben ada perkara jang misti di adjoeken di depan pengadilan Landraad atawa Raad Sambang sasamanja misti membikin proces-verbaal jang boleh di toeroetken tjonto di bawah inie:

Q. Tjonto proces-verbaal menjataken hal kamalingan beroepa-roepa.

Procesverbaal, menjataken hal kamalingan dengan melangkah pagger, ambedah dan anggali atawa ambongkar dan memboeka dengan koentji fulsoe

Pada inie hari (a) tanggal . . . saia jang bertanda di bawah inie . . . (b) . . . soedah berdjalan commissie bersama-sama . . . (c) . . . dan . . . (c) . . . ka roemahnja saorang .d/ . . . bernama . . . (e) . . . bekerdja . . . di dessa . . . district . . . afdeeling . . . paresidenan . . . boeat menjataken hal kamalingan jang soedah di rapportken pada saia inie bari djoega dan bahroe katahoean pagi inie.

Maka sadateng saia di tempat roemahnja (e) tadi, saia mendapet, jang pekarangannja itoe di pagerri kajoe mati, tertantjep dalem dan rapet satoe sama lain, besarnja poekoel rata satangan (bahoe) orang dan tinggi 4½ kaki, sedang poetjoeknja di lintjipken tadjem dan pamasangnja di koeatken dengan kajoe malang jang terblengketken dengan pakoe besi, djadi soesah pemboekanja pager itoe; djoega boekan dengan meroesak pager itoe, malingnja soedah ma-soek di dalem pekarangan inie, sebab pada podjok seblah kidoelwetannja pekarangan terdapat saroepa tangga terbikin dari bamboe jang di pasang meliwat pager itoe dan kentara terpakee boeat melangkahkan itoe pager.

Dalem papriksaan lebih djaoeh pada tempat tangga itoe soedah ketara lagi jang, menoeroet roepanja tapak kaki jang ada di sitoe dan trang kalihatan, sebab malemnja oedjan dan tanahnja bètjèk sedikitnja misti ada 3 orang jang soedah mendjalanken inie pama-lingan, dan katiganja.

- (a) Namanja hari.
- (b) Nama dan pangkatnja priajie jang mriksa.
- (c) Idem-idem jang toeroet berdjalan commissie.
- (d) Di seboetken bangsanja.
- (e) Namanja jang kamalingan.

soedah bersama-sama masoek di dalem pekarangan sebab tapak kakinja katara ada tiga roepa sampee deket soemoer jang ada di seblah kidoelnja roemah besar, 22 kaki djaoehnja dari padjok kidoel-wetannja roemah itoe.

Di sitoe inie tiga orang roepanja berpisah; jang satoe menoen- goe di deket soemoer tadi jang kadoea berdjalan ka seblah wetan dan jang katiga ka seblah kidoel roemah besar.

Dengen menoenroet djalannja orang jang kadoea itoe saia mendapat lagi, jang sasampeenja di pager roemah, djaoehnja 34 kaki dari podjok kidoel wetannja, itoe orang soedah menggali lobang dengan membongkar fondament batoe kali jang katoempangan pagernja bamboe; maka lebarnja lobang itoe koerang lebih sedikit dari 3 kaki dalemnja $2\frac{1}{2}$ kaki, djadi sampee besar boeat di law ti orang.

Dari sini saia lantas mriksa di seblah kidoelnja roemah dan soedah mendapat jang pagernja jang teriket dan di pakoeh lengket dengan tiang di podjok kidoel wetannja soedah di lepaskan dan di boeka kaloe ar dengan di potong talinja rotan dengan barang tadjem, sedang pakoenja kadongkèl kaloe ar dari kajoe tiang; dari besarnja djalan inie boeat masoek di dalem roemah blakang trada boleh di tentoeken sebab sasoedahnja pager terboeka begitoe, boleh di lebarken sasoekanja.

Maka sasoedahnja mriksa kaüdaännja di loear saia soedah masoek dari pintoe blakang di dalem roemah besar itoe, jang terpakee boeat di tempati oleh jang poenja dengan anak bininja. Inie roemah di dalemnja terbagi-bagi dan besar satoe galerij atawa emper di b'akang, doea kamar di tengah, kanan dan kiri, dan di tengahnja kamar itoe satoe galerij dalem atawa djerambah, dan di depannja lagi satoe galerij atawa emper lagi maka kamar-kamar dan emper doea itoe semoa tertoe toep dengan pager naman aloes dan koeat toemoempang di atas fondament batoe kali tetapi dasar (vloer) nja roemah tjoema dasar tanah di toemboek keras, sedang pintoe pintoenja atawa djendelanja roedjén semoa koeat terbikin dari kajoe djati dan pintoenja tertoe toep dengan slot dan palang, djadi soesah pemboekanja dari loear.

Maka sadateng saia di emper di blakang saia lantas mriksa pegimana adanja di sitoe dan soedah mendapat jang melihat adanja tanda tapak kaki tjoema orang satoe jang soedah masoek

di sini. Dari barang bekakas roemah dan lain jang ada di dalem bagian inie ketara lagi satoe grobog kajoe djati, pandjang 1.20 Meter, lebar 06 Meter tinggi 0.6 Meter di pinggir pager jang seblah wetan dan kira kira di tengahnja pager itoe, soedah terboeka dengan peksa sebab kontjinja petjah Roepanja slot itoe terboeka dengan sapotong besi tadjem seperti pakoe dan di dongkel dengan barang tadjem, sebab besi itoe katemoe di bawah grobog dan di tanah dasarnja emper inie deket podjok lor koelonnja grobog itoe ada tanda batjokkan, djadi roepanja barang tadjem itoe di tantjepken di sitoe. Menoeroet atoerannja, jang poenja roemah sa-engetnja itoe grobog terisi barang-barang:

(NB. di seboetken satoe persatoe dengan di trangken roepanja dan harganja) dan dari barang barang inie soedah trada ada lagi:

(NB. di seboetken lagi satoe persatoe dengan di trangken roepanja dan harganja) djadi roepanja di bawa oleh maling.

Lain dari itoe dalem bagian roemah inie trada ada barang lain jang roesak atawa kaelangan, djadi lantasa saia troes masoek ka dalem kamar seblah wetan, di mana ada lobang galian.

Melihat tanda tapak kakinja, di sini djoega tjoema satoe orang jang masoek. Dari bekakas roemah jang ada di dalem kamar inie, satoe lemari sedeng dari kajoe djati di pinggir pager seblah lor, adepadeppan dengan tempat tidoer jang ada di seblah kidoelnja, terdapat teboeka tetapi trada ada tanda satoe apa, jang menerangkan pemboekanja. Dari barang-barang jang tersimpan di lemari inie menoeroet atoerannja jang poenja, soedah ilang:

(NB. Di seboetken satoe persatoe dengan roepa dan harganja)

Lain dari itoe terdapat lagi satoe peti kajoe djati, lebar 0.3 M. pandjang 0.7 M. tinggi 0.3 M. di podjok lor wetannja kamar inie soedah terboeka djoega dengan trada ada tanda di peksa, sedang dari barang-barang jang tersimpan di sitoe, menoeroet atoerannja jang poenja, soedah ilang:

(NB. seperti di atas).

Katiganja ada lagi satoe trommel dari blik, tertaro di atas dingklik di seblah koelonnja lemari tadi, soedah terboeka djoega dan menoeroet atoerannja jang poenja soedah terambil dari sitoe:

(NB. seperti di atas).

Sedang lagi trada katara jang slotnja inie trommel di boeka dengan di peksa.

Dengen mentjari lebih djaoeh terdapat, trada ada tanda kamingan lain barang, tjoema di bawah dingklik tadi katemoe satoe bengket koentji, jang boekan koentjinja jang poenja roemah; koentji itoe di tjobaken boeat memboeka lemari, peti dan trommel tadi,

betoel katemoe ada tiga koentji jang boleh di pakee, djadi boleh di bilang trang, jang malingnja soedah makee inie koentji falsoe, jang roepanja kaloepaân di bawa pegi.

Papriksaân di dalem bagian lain dari roemah inie trada mendapetken lain kaelangan, tjoema menoeroet tanda tapak kakinja, ketara jang maling dari kamar tidoer tadi sasoedahnja mengambil barang lantass kaloear, dengan memboeka palangnja pintoe kamar itoe, masoek di galerij tengah [djerambah] troes ka emper blakang di mana ija katemoe temennja dan bersama-sama inie temen lantass troes kaloear berdjalan ka soemoer jang terseboet di atas, sebab dari pintoe galerij blakang jang di boeka palangnja ketara ada tapak kakinja doea orang.

Dengen meneroesken menoeroet tapak kaki itoe saia soeda mendapet lagi, jang sasoedahnja sampee di soemoer itoe orang lantass kaloear dari pintoe pekarangan di moeka (seblah lor) roemah dengan memboeka palangnja, dan melihat tanda tapak kakinja masih djangkep sedikitnja bertiga, djadi tanda, jang satoe menoenggoe di loear di deket soemoer barangkali boeat mendjaga andjinguja jang poenja roemah, sebab deket dan saobengnja soemoer itoe ada tapak andjing dengan boengkoesan nasi atawa toelang, jang ketara soedah di kasi pada andjing itoe boeat membikin diam, djangan sampee anggonggong.

Sablomnja kaloear dari pekarangan inie saia soedah priksa lagi roemah gandok dan loemboeng jang ada di blakang roemah besar tadi, tetapi di sitoe trada dapet tanda satoe apa dan djoega, menoeroet atoerannja jang poenja, trada ada barang jang kaelangan, djadi ketara jang malingnja trada sampee masoek di sitoe.

Dengen menanja troes atas hal kamalingan inie saia mendapat katrangan lagi, jang poenja roemah (e)... dengan biniuja [f]... atawa anaknja.. [f] pada itoe malem sasoedahnja makan soree semoa berasa amat ngantoeknja dan lantass pegi tidoer, atawa lagi tidoernja seperti mati sedang bangoennja pada wektoe pagi inie semoa masih berasa poejeng kapalanja. Maka boedjangnja saorang prempoean bernama .. [g] .. jang tidoer di dapoernja dan biasanja bekerdja masak-masak di tanja, moengkir, tetapi roepanja bingoeng, djadi lantass saia gledah tempat tidoernja dan mendapat satoe boengkoes bidji ketjoeboeng dan satoe boengkoes lagi patj gadoeng, boengkoesan mana saia rampas, sedang oranguja saia tangkep, sebab ketara soedah bertjampoer dengan malingnja, apa lagi dari sebab menoeroet atoerannja ... [h] .. dan [h] ... inie orang prempoean ada kendaknja bernama .. [i] bromah di district ... afdeeling padesidenan dan dari itoe tersangka soedah

renoeloeng pada maling itoe dengan menjampoerken ketjoeboeng atawa gadoeng dalem makanannja jang poenja roemah atawa anak bininja. Dari makanan itoe tjoema katinggalan nasi satengah tjéting jang djoega soedah saia soeroeh rampas, boeat di priksa di mana moestinja.

Sasoedahnja mendapat katrangan beginie dan sasoedahnja me-ngoempoelken barang boetaamal, seperti:

- 1 potong besi lintjip
- 1 bengkét koentji
- 1 tangga bamboe
- 1 tjéting, separoh terisi nasi
- 1 boengkoes bidji ketjoeboeng
- 1 boengkoes pati gadoeng
- enz.

Saia lantas troes kaloe ar pekarangan, liwat pintoo di depan me-noeroet tanda tapak kakinja maling sampee di . . . (j) . . . Inie . . . (k) . . . kabetoelan tempat bromahnja kendaknja . . . (g) . . . jang bernama . . . (i) . . . dan bareng saia masoek di roemahnja. (i) . . . tadi betoel terdapat di dalem kèpèk jang tersimpan di bawah balee di kamar tidoernja, barangbarang:

(NB Di seboetken satoe persatoe) jang lantas di akoe oleh . . . (e) . . . jang kamalingan.

Jang katempatan itoe . . . (i) . . . di priksa, lantas mengakoe, betoel pada malem . . . tanggal . . . kira-kira dari poekoel 1 sampee poekoel 3 pagi ija soedah maling di roemahnja. (e). ber-sama-sama . . . (l) . . . dan (m). . . dan barang-barang malingan itoe semoa masih djangkep, sebab bahroe di bagi sadja dan dia-orang blom mendapat tempo boeat menjingkirken lebih djaoeh.

Maka itoe lantas roemahnja . . . (l) . . . dan . . . (m) . . . di desa itoe djoega di glédah dan betoel terdapat dalem roemahnja . . . (l).

(NB. Di seboetken barang-barangnja satoe persatoe) tersimpan dalem tenong di atas tempat tidoernja, dan di dalem roemahnja . . . (m) . . .

(f) namanja bininja, anaknja atawa lain familienja

(g) namanja.

(h) namanja jang kasi katrangan.

(i) namanja kendak itoe

(j) tempat di mana itoe tapak berenti.

(k) desa, kampoeng, padoekoehan sasamanja.

(l) m. namanja temennja maling.

(NB. Di seboetken barang-barangnja satoe persatoe) tersimpan di bawah kasoer tempat tidoernja, djadi barang malingan semoa kadapetan kombali dan djoega di akoe oleh . . . (e) jang poenja.

Inie doea orang. (l) . . . dan (m) . . . di priksa, moengkir,

tetapi trada bisa nerangken di mana adanja pada malem itoe, djadi bersama-sama maling jang mengakoe, ia itoe . (i) . . saia tangkep dan bawa kembali di pekarangannya jang kamalingan di mana saia soeroeh oekoerken tapak kakinja, terdapat semoa tjojok.

Djoega oekoeran jang perloe boeat menerangken djalannya maling itoe soedah terambil dan di seboetken di atas gambar jang tersanding inie. (*)

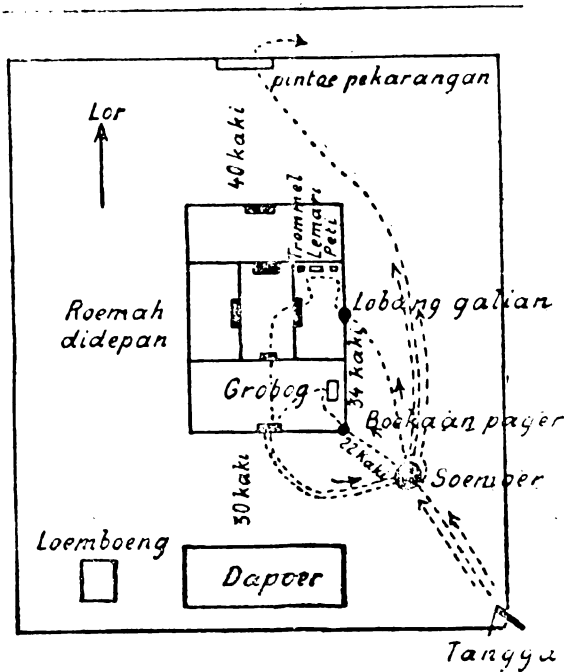
Dari papriksaän inie soedah terbikin lagi inie procesverbaal boeat terpakee di mana moestinja.

. pada tanggal
 jang mriksa
 . . . (b)

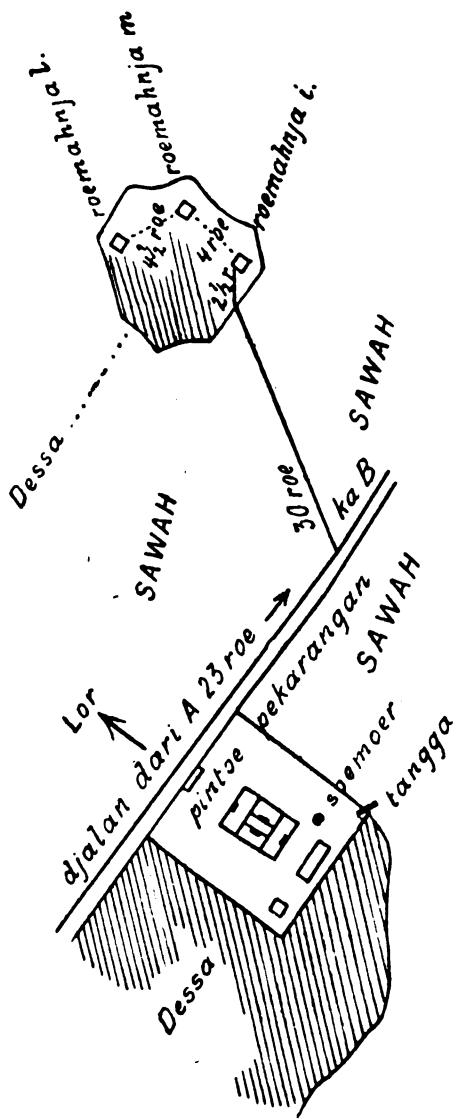
Dengen kitaorang poenja katahoean, betoel pegimana terseboet di sini.

.
 . . . (c)

Gambar lampiran procesverbaal menjataken hal kemalingan.



(*) Lihat di blakang inie.



Gambar lampiran prosesverbaal menjatakan hal kemalingan.

R. Tjonto proces-verbaal menjatakan hal kabakaran.

Proces-verbaal (menjatakan hal kabakaran.)

Pada ini hari . . tanggal . . . saia jang bertanda di bawah inie
 . . . (a) . . . soedah bersama-sama . . . (b) . . . dan . . . (b) . . .
 datang di pekarangnja saorang . . . (c) . . . bernama . . . di . . .
 district . . . afdeeling . . . paresidenan . . . boeat menjatakan hal
 kabakaran roemahnja pada wektoe . . . (d) . . . poekoel . . . tang-
 gal . . . dan soedah mendapat jang betoel soedah terbakar.

(NB. di seboetken brapa roemah, kandang sasamanja, dengan di
 trangken roemah apa dan pujan apa, sasamanja).

Dengen barang-barang jang tersimpan di sitoe semoa habis toe-
 roet terbakar, tjoema.

(NB. di seboetken apa jang katoeloengan trada sampee terbakar)
 jang katoeloengan di kloerken trada sampei terbakar.

Dalem saia poenja papriksaan lebih djaoeh soedah ternjata lagi,
 jang djadinja kabakaran inie dari apinja jang poenja roemah sen-
 diri, (atawa dari apinja orang djahat,)

Sebab

(NB. di trangken segala hal jang termasoek timbangan atas hal inie).

(NB. Djikaloe ada katrangan, ada jang terdakwa:

maka itoe sasoedahnja mendapat katrangan begini saia lantass
 soeroeh menangkep orang bernama . . . di . . . district . . .
 afdeeling . . . paresidenan . . . jang di dakwa itoe. Sadatengnja.
 inie orang di priksa

{	moengkir	}	etc.
	moengakoe		

(NB. Lain lain katrangan).

Dari inie papriksaan soedah terbikin inie proces-verbaal boeat
 terpakee di mana moesti.

. tanggal
 jang mriksa
 . . . (a) . . .

Dengen kitaorang poenja katahoean betoel pegimana terseboet
 di sini

.
 . . . (b) . . .
 . . . ,

(a) nama dan pangkatnja jang mriksa.

(b) idem jang toeroet commissie.

(c) bangsanja.

(d) siang malem sasamanja.

S. Tjonto proces-verbaal papriksaän bangkee

Proces-verbaal (Relaas) papriksaän bangkee (majit).

Pada inie hari (a), tanggal (b) saia, jang bertanda di bawah inie. . . . (c) bareng mendeger, jang di (d) district (e) afdeeling (f) paresidenan. . . . (g) ada bangkee (majit) terdapat, soedah lantast berdjalkan ka tempat itoe bersama-sama dengan (h) boeat mriksa pegimana adanja inie hal, dan dalem papriksaän itoe soedah mendapat pegimana terseboet di bawah inie.

Sadateng saia pada tempat jang terseboet saia betoel soedah mendapat bangkee (majit) nja | $\frac{\text{orang}}{\text{anak}}$ | } | $\frac{\text{lelaki}}{\text{perampoean}}$ | } goemlétak (i) di (k) kira-kira (l) djaoehnja dari (m) dengan berpakean (n) atawa membawa (n).

Dengen meneroesken saia poenja papriksaän saia soedah mendapat lagi jang bangkee (majit) itoe bangkee (majit) nja | $\frac{\text{orang}}{\text{anak-anak}}$ | } ber-oemoer kira-kira (o) taoen dan di atas bangkee (majit) tadi ada tanda kaloekaän (atawa lain) seperti:

(p)

1. satoe kaloekaän di tangan kiri, kira-kira di tengah tengahnja kateak dan sikoet, adanja di seblah loewar, berdjalan sérong dari atas (loear) kabawah (dalem) pandjang duim, lebar duim.
2. satoe kaloekaän boender, ada di tengah-tengahnja dada jang sebelah kiri, kira-kira duim djaoehnja dan di atasnja pentil tetè.
3. satoe bengkakan, beroepa item dan roepanja terisi darah mateng, adanja di atas poendak sebelah kanan deket koe-ping kanan dan besarnja kira-kira sekepel,
4. enz.

Sasoedahnja mriksa bangkee (majitnja) sampee selesih saia lantast mriksa pegimana kaädaännja tempatnja bangkee (majit) itoe dan soedah mendapat lagi, jang (q) saoebengnja bangkee (majit) itoe (r) djadi tanda jang di sitoe (s)

Dengen meneroesken papriksaän inie saia soedah mendapat lagi tanda (t) teroes ka (u) di mana saia soedah boeka saädanja dan soedah mendapat (v) barang mana saia pegang boeat mendjadi boetamal di hadepan pengadilan jang wadjib mengatahoei dan moetoes inie hal. Maka jang katempatan barang tadi, benama [w] bekerdja (x) beroemah di , [y]

. . . district . . . (e) . . . afdeeling . . . [f] . . .
 paresidenan . . . [g] . . . pada wektoe itoe djoega di
 priksa, . . . [j] . . . [tetapi] dan menoeroet atoeran-
 nja . . . [z] . . . dan . . . [z] . . . jang . . . [A]
 . . . ada . . . [B] . . . Dari sebab itoe . . . [w] .
 . . . tadi lantas saia . . . [C] . . .

Sedang bangkee (majitnja) saia soeroe rawatken dan nanem
 atawa mengirimken ka roemah sakit di

Dari papriksaan inie soedah saia bikin inie proces verbaal dengan
 sabetoelnja dan menangoeng soempahnja boeat terpakee di mana
 moestinja bersama gambar jang tersanding di sinie.

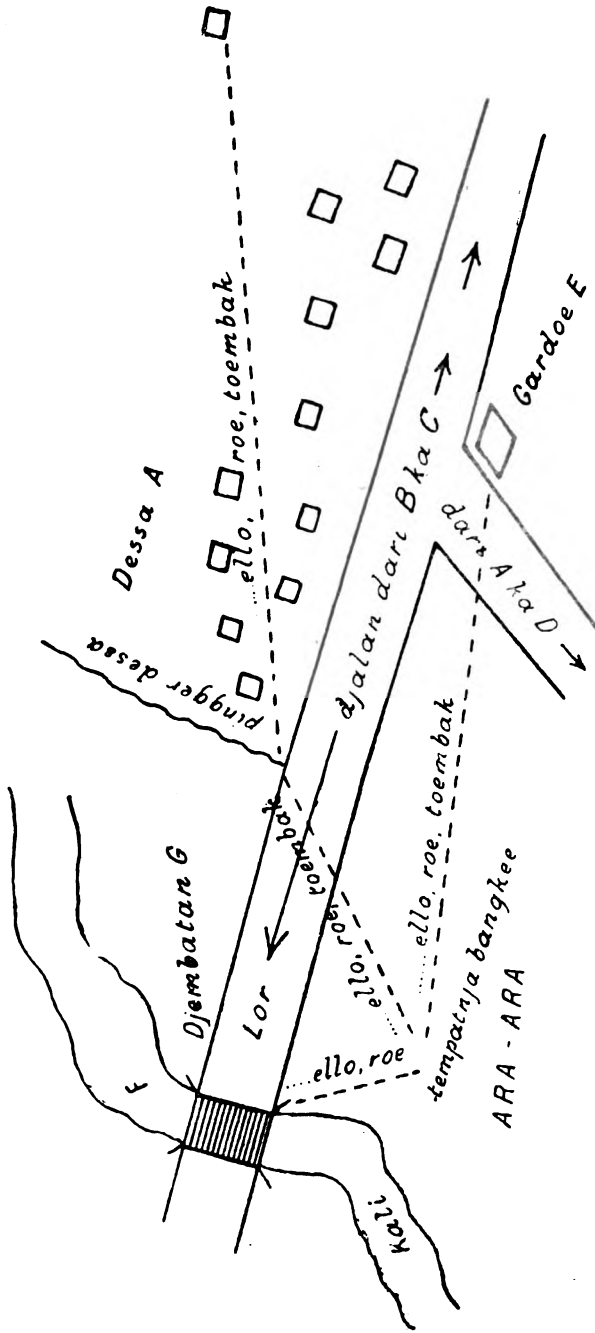
Terbikin di
 pada tanggal
 (c)

Dengen kita orang poenja
 katahoean betoel pegimana
 terseboet di atas.

.
 . . . [h]

- a. namanja hari.
- b. tanggalnja tertoeelis dengan hoeroef.
- c. nama dan pangkat atawa pakerdjaännja jang membikin relaas inie.
- d. namanja dessa, kampoeng atawa tempat.
- e. idem district.
- f. idem afdeeling.
- g. idem paresidenan.
- h. nama dan pangkat atawa pakerdjaännja jang toeroet commissie. pegimana adanja dan oedjoernja itoe bangkee: tjelentang, rengkoereb moedjoer ngalor atawa lain roepa.
- k. tempatnja di mana katemoenja: di pinggir djalan, dalem slokan, di pelataran, di pangonan, tengah hoetan sasamanja.
- l. brapa kaki, ello, toembak sasamanja.
- m. dari djalan besar dari . . . ka . . . dari kali . . . dari pingir dessa . . . sasamanja.
- n. pakeannja atawa pembawaännja, seperti badjoe tjelana, iket, saboek, sasamanja dan apa jang terdapat lagi di atas bangkee itoe misti di seboetken dan di trangken satoe persatoe.
- o. taksiran oemoernja.
- p. apa jang di seboetken di bawah inie tjoema perloe boeat menoendjoeken pegimana mistinja menerangkan.

- q.* tanah, proempoetan, sasamanja.
- r.* ketara terbongkar atawa trada, sasamanja.
- s.* itoe orang pada geloetan atawa di rampok oleh orang lebih dari satoe, sasamanja.
- t.* darah, tapak kaki atawa lain.
- u.* tempat di mana terdapat barang atawa lain katrangan.
- v.* roepa barang satoe-persatoe dengen di trangken tempatnja di mana terdapat, seperti: terpedem di bawah balee, tertoeoep aboe dapoer, sasamanja.
- w.* namanja jang katempatan barang itoe.
- x.* pakerdjaännja.
- yj.* di seboetken; mengakoe atawa moengkir taoe, trada taoe, sasamanja.



Gambar lampiran prosesverbaal papriksaän bangkee.

- z. nama dan pakerdjaännja seksi-seksi jang menerangkan.
 A. taoe atawa trada taoe, melihat, mendengar jang terdakwa pegi, poelang, menjiumpen barang sasamanja; pendeknja; katranganja jang terdapat dari seksi itoe.
 B. pengiraän atawa trada.
 C. tangkep atawa pegang, tahan, sasamanja.
 T. *Tjonto visum-repertum boeat dokter djawa (menjatakan hal kaloekaän sasamanja).*

Visum repertum.

(Soerat papriksaän jang terbikin oleh dokter djawa).

Pada inie hari tanggal saia jang bertanda di bawah inie dokter djawa di , afdeeling paresidenan soedah mriksa hal kaloekaännja } ^{saorang} } bernama bromah di orang } ^{lelaki} } (katemoe di) dan soedah mendapet: } _{perampocan} }

- a. satoe kaloekaän, 5. c. m. di seblah bawah dan blakang keteak jang kanan, di selanja iga jang katiga dan ka-ampat, lebar 2 c. m. pandjang 9 c. m. berdjalan malang teroes ka poeloeng hati dan dengen pinggirnja tersoewek
- b. satoe kaloekaän di bagian seblah atasnja dada jang kanan, di seblah atasnja iga jang ka-ampat pandjang 1½ c. m. dalem 4 c. m. dengen pinggirnja tersoewek.
- c. satoe kaloekaän di tengahnja bagian tangan kanan jang di loear seblah atas dan di seblah kanan pandjang 2½ dan berdjalan njèrong dari kanan ka kiri dan ka blakang.
- d. satoe kaloekaän di tengah-tengah selangka troes sampee di toelangnja, pandjang ¾ c. m. dan
- e. satoe kaloekaän di atas tempoeroeng loetoet jang seblah kanan, berdjalan njèrong dari kanan ka kiri, di sebelah depan, dengen pinggirnja tersoewek atawa lagi.
- f. satoe bengkakan, terisi darah mati, beroepa item dan besar kira-kira sakepel di atas poendak jang seblah kiri deket koe-ping kiri

(NB. Djikaloe orangnja misih hidoep: maka kaädaännja orang jang kena loeka itoe sanget pajahnja dan ketara soedah kahilangan darah banjak; nadinja ketjil, ampir trada terasa, sedang kloewar sakitnja panas djoega).

.CONCLUSIE (QYAS).

- A. Kaloekaän jang tetseboet bab *a* dan *b* di atas itoe kaloekaän *toesoekan* dengen barang lintjip dan *tadjem*; — jang terseboet

bab *a* djahat, sebab boleh mendjadiken (atawa djikaloe memang orangnja soedah mati: "soedah mendjadiken") matinja inie orang dari sebab darah toempah banjak; — jang terseboet bab *b* djoega djahat, tetapi blom begitoe mengoewatirken seperti jang tadi.

- B. Kaloekaän jang terseboet bab *c* kaloekaän batjokkan dengan barang tadjem dan trada mendjadiken koewatir.
- C. Kaloekaän jang terseboet bab *d* terboeat dengan barang lintjip dan tadjem [loeka toesoekan] dan trada mendjadiken koewatir.
- D. Kaloekaän jang terseboet bab *e* kaloekaän batjokkan dengan barang tadjem dan trada mendjadiken koewatir dan
- E. Bengkak jang terseboet bab *f* djadinja dari poekoelan dengan pentoeng atawa barang jang trada tadjem, dan djoega trada mendjadiken koewatir.

[NB. Djikaloe orangnja masih hidoep:

Maka dengan melihat kaädaännja kaloekaän atawa kaniajaän jang terseboet di atas, dan dengan menimbang jang kaloekaän itoe trada baroe, tetapi menoeroet atoerannja seksi-seksi soedah lebih dari . . . [djam, hari] toeanja, — dari pendapatn saia, trada boleh di harep gampang baik, djadi trada boleh di kira, apa inie orang bisa baik dalem 21 hari lamanja atawa trada (*)

NB. Djikaloe bangkee:

Maka dengan melihat kaädaännja kaloekaän jang terseboet bab *a* dan *b* di depan inie, boleh di bilang jang dari kaloekaän doea itoe, djadi matinja inie orang.

Terbikin dengan menanggoeng soempahnja,
di . . . pada tanggal

dokter djawa.

6. Pengadilan raad Sambang.

Pengadilan inie di kapalani oleh satoe ambtenaar, jang pinter atas hal faqahat, dan misti berdjalan koeliling dengan griffiernja ka tempat doedoeknja raad tadi, jang di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal. Dari ambtenaar atawa hakim berkoeliling itoe, sekarang tjoema ada doea ia itoe: satoe di Batawi, jang memegang raad Sambang di Batawi, Meester-Cornelis, Bekasi, Tangerang, Bogor,

(*) NB. Djikaloe dalem pamiraän dokter, orang jang kaloekaän begitoe mati, — [di bawahnja visum repertum inie misti di pasang katrangan lagi, seperti: „Dari kaloekaän jang terseboet bab *a* di atas soedah timboel penjakit barah di dalem kampoengnja inie orang, jang mendjadiken matinja pada tanggal . .

dokter djawa.

Serang, Pandegelang, Mènès, Rangkasbitong, Tjilegon, Bandoeng, Tjitjalengka, Soemedang, Tasikmalaja, Garoet, Manoendjaja, Mangoenredja, Tjiandjoer, Soekaboemi, Poerwakarta, Tjirebon, Indramajoe, Tjiamis, Madjalengka dan Koeningan (Stbl. 1851 No. 22) dan satoe di Semarang, jang ngapalani raad Sambang di Semarang, Salatiga, Ambarawa, Demak, Poerwodadi, Kendal, Pekalongan, Batang, Tegal, Pemalang, Brebes, Banjoemas, Tjilatjap, Poerwokerto, Poerbolinggo, Bandjarnegara, Poerworedjo, Wonosobo, Keboemen, Karang-anjar, Koetoardjo, Magelang dan Toemanggoeng (Stbl. 1862 No. 89).

Doeloe ada 5 kapala raad sambang inie, tetapi dengan mendjalkanen kwadjibannja jang terseboet dalem Stbl. 1879 No. 106, Gouverneur-Generaal soedah menentoeken dalem Stbl. 1879 No. 141 dan 299. jang dalem paresidenan Djapara, Rembang, Madioen, Kediri, Soerabaia, Madoera, Pasoeroean, Probolinggo dan Besoeke raad Sambang itoe bakal di kapalani oleh president landraad jang ada di sitoe.

President raad Sambang itoe misti beroemoer moedah moedahnja 25 taoen dan griffiernja 23; dan kadoeanja misti orang bangsa wlanda.

Salainnja dari president dan griffier tadi, ada bebrapa lid dari bangsa anak negri, jang di tentoeken oleh Gouverneur-Generaal, toeroet berdoedoek dalem pengadilan inie, dengan penghoeloe besar atawa wakilnja dan hooffdjaksa, djaksa atawa adjunctnja. (*) Lid-lid tadi saben-saben di tetepken boeat satoe taoen lamanja, tetapi saben sabennja boleh terpilih dan di tetepken lagi.

Doedoeknja raad Sambang inie mistie sedikitnja doea boelan sekali dalem satoe persatoe paresidenan jang djadi bagiannja.

Atas kwadjibannja raad Sambang inie di tentoeken, jang, salainnja dari perkara jang terseboet dalem fatsal 129 bab 2, dan fats. 131 (lihat djoega Stbl. 1867 No. 10) dari reglement "rechterlijke organisatie," perkara mana termasuk itoengan kwadjibannja raad van Justitie, — raad Sambang itoe mriksa dan moetoes:

- a. segala perkara radjapati, pemboenohan, perampokkan, pembakaran, pembikinan falsoe wang mas, perak atawa lain, jang terpakee di dalem daerah tanah India Nederland, pembikinan falsoe wang kertas, perkara mendjalanken wang falsoe itoe, perkara cheianat pada negri, perkara karoesoehan atawa hireohara besar, perkara malingan krojok, jang di djalanken oleh koempoelan orang banjak atawa dengan peksa, — pendeknja, segala perkara jang boleh di hoekoem dengan hoekoeman mati, atawa dengan hoekoeman jang bratnja ampir sama dengan hoekoeman mati itoe.

(*) Tjonto soerat dakwanja soedah di trangken bawah bab pengadilan Landraad di depan inie.

- b. perkara perlawanan dengan siasat atawa perboeatan perbantahan pada prentah negri, djikaloe ada toempahan darah atawa kaloekaän lain, dan
- c. perkara penganiajaän dan perkara menjalahken kwasanja, jang di djalanken oleh priajie-priajie jang berpangkat di bawah pangkat kapala district.

Dari poatoesannja dan hoekoemanja raad Sambang, boleh terminta "revisie" pada pengadilan "Hooggerechtshof."

Lain dari itoe president raad Sambang di pertjajaken mriksa soerat-soerat jang terbikin oleh notaris dalem, pangkatnja (Stbl. 1860 No 3), djoega soerat-soerat gadean (hijpotheek) jang terbikin dalem bagiannja (Stb. 1834 No. 27) dan lagi di pikoelken pendjagaän dan papriksaän segala pemboewèn, jang ada di dalem afdeelingnja.

Hal papriksaän boewèn di dalem paresidenan Soerakarta dan Djokdjakarta di djalanken oleh president raad Sambang jang berdoedoek di Semarang.

Djikaloe president raad Sambang itoe kapalangan mendjalanken pakerdjaännja, Gouverneur-Generaal menentoeken ganti — atawa wakilnja, boeat mendjalauken pakerdjaännja sampee president tadi bisa memegang lagi pakerdjaännja sendiri.

Djikaloe griffiernja kapalangan, president raad Sambang boleh minta dengan soerat pada kapala paresidenan, soepaia pada tempat di mana raad tadi misti berdoedoek, di toendjoeken satoe ambteenaar lain, jang boleh memakili griffier itoe, sampee ija bisa mendjalauken pakerdjaännja sendiri lagi.

7. Pengadilan Raad van Justitie.

Dari pengadilan inie di tanah Djawa dan Madoera ada tiga, ia itoe satoe di Betawi, satoe di Semarang dan satoe di Soerabaia. Daerah hoekoemnja pengadilan itoe, soedah teratoer seperti di bawah inie:

boeat Raad van Justitie di Betawi: paresidenan Banten, Betawi, Krawang, Prajangan, Tjirebon, Pontianak, Bangka, Billiton, Riouw, Sumatra pasisir wetan, Palembang, Lampoeng (fats. 118 rechterlijke organisatie, Stbl. 1858 No. 101^a, 1872 No. 207, 1873 No. 181, 1886 No. 143),

boeat Raad van Justitie di Semarang: paresidenan Tegal, Pekalongan, Semarang, Djapara, Rembang, Banjoemas, Bagelen, Kedoe, Djokdjakarta, Soerakarta dan Madioen (fats. 118 rechterlijke organisatie) dan

boeat Raad van Justitie di Soerabaia: paresidenan Soerabaia, Madoera, Pasoeroean, Probolinggo, Kediri, Besoekie, Bali dan

Lombok dan Bandjarmasing (fats. 118 rechterlijke organisatie, Stbl 1863 No. 142, 1880 No. 54)

Pengadilan Raad van Justitie itoe berwoedjoed :

a. di *Betawi* (Stbl. 1867 No. 46)

- 1 president
- 1 vice president
- 6 lid
- 1 officier van Justitie
- 1 substituut-officier van Justitie
- 1 griffier, dan
- 3 substituut-griffier

b. di *Semarang* dan *Soerabaia* (Stbl. 1871 No. 53, 1861 No. 46)

- 1 president
- 4 lid
- 1 officier van Justitie
- 1 substituut officier van Justitie
- 1 griffier, dan
- 1 substituut-griffier.

President dan officier van Justitienja raad-raad inie misti ber-oemoer moedah-moedahnja 28 taoen, lid-lid, substituut-officier dan griffier 25 taoen dan substituut-griffier 23 taoen, atawa lagi se-moanja misti orang wlanda, dan pinter atas pri faqabat.

Raad inie trada boleh berkoempoel dan mendjalanken paker-djaännja, djikaloe salainnja dari president, griffier dan officier van Justitie, trada ada sedikitnja tiga lid; — djikaloe kakoerangan lid itoe, griffiernja djoega boleh toeroet berdoedoek djadi lid, dan pakerdjaännja sendiri di djalanken oleh substituut-griffier.

Koempoelnja Raad inie sedikitnja doea kali dalem satoe ning-goe.

Salainnja dari perkara, jang misti terpoetoes oleh residentiege-recht atawa oleh pengadilan Hooggerechtshof, pengadilan Raad van Justitie inie mriksa dan woetoes segala perkara civiel jang di dja-diken pada bangsa koelit poetih sasamanja atawa pada bangsa anak negri, djikaloe di bawahken hoekoemnja bangsa koelit poetih. Djoega papriksaän dan poetoesan perkara rampasan praoe atawa kapal, jang tertahan atawa di tangkep, dan perkara atas barang temoean atawa dapetan di laoet atawa di pasisiran, itoe teretoeng wadjibnja Raad van Justitie.

Djikaloe harganja barang jang di perkara itoe lebih dari f 500.— dari poetoesannja Raad tadi boleh terminta timbangan lebih tinggi pada pengadilan Hooggerechtshof.

Lain dari itoe Raad van Justitie mriksa dan moetoes :

- a. segala perkara bantahan atas hal kwadjibannja hakim atawa pengadilan jang terbawah padanja,
- b. segala poatoesan hakim atawa pengadilan, jang boleh di bawahken timbanganja Raad tali, dan
- c. segala perkara jang boleh di bawahken pertimbangan pengadilan lebih tinggi, djikaloe jang mengadoe atawa jang di dakwa trada soeka di bawahken pertimbangan tadi.

Dalem hal kadjahatan atawa kadoerdjanan Raad van Justitie mriksa dan moetoes:

- a. segala perkara kasalahan jang di djalanken oleh bangsa koelit poetih sasamanja, salainnja perkara beginie, jang teritoeng wadjibnja pengadilan Hooggerechtshof,
- b. dengan trada membédaken bangsa :
 1. segala perkara pembedjakan.
 2. segala perkara kadjahatan atas hal rampasan,
 3. segala perkara atas hal perdagangan boedak.

Dari poatoesannja Raad van Justitie dalem hal jang terseboet di atas boleh terminta "revisie" atawa djoega pertimbangan lebih tinggi pada Hooggerechtshof dalem hal jang di ten toeken sendiri-sendiri.

Djoega Raad van Justitie itoe mriksa dan moetoes segala perkara pelanggaran atoeran policie sasamanja jang di djalanken oleh bangsa koelit poetih sasamanja, djikaloe memang boekan perkara, jang teretoeng kwadjibannja resident atawa lain hakim. Dari poatoesannja Raad van Justitie dalem hal inie boleh terminta timbangan lebih tinggi pada Hooggerechtshof, djikaloe denda jang di djatohken lebih dari / 500. — banjaknja, atawa, djikaloe dengan atawa trada dengan denda itoe ada barang di rampas.

Lain dari itoe segala perkaranja pembesarnja bangsa anak negri, jang menoeroet fatsal 4 dari reglement "rechterlijke organisatie" trada boleh di tarik di depan pengadilan, djikaloe blom di idini oleh Gouverneur Generaal, itoe semoa tertarik di depan Raad van Justitie, jang dalem hal begitoe djoega misti mendenger timbanganja penghoeloe besar dan doea pembesar bangsa anak negri, jang saben-sabennja bakal di toendjoeken oleh Gouverneur-Generaal.

Djoega Raad van Justitie itoe mendjoeroeken pakerdjaännja Weeskamer [perbenda-háran anak piatoe] jang ada di bawah pegangannja atawa lagi djalannja djabatan wali, dan djikaloe ada orang gila [bangsa koelit poetih sasamanja] jang terkira mengoe-watirken, djikaloe di lepaskan, raad inie djoega wadjib mrentahkan soepaia orang begitoe di tahan di roemah gila atawa di lain tempat, jang di tentoeken, tetapi poatoesannja inie saben-sabennja tjoema terkasi boeat satoe taoen lamanja. Djikaloe perloe inie "vonnis"

saben taoen boleh di djatohken lagi. Begitoe djoega kloearnja orang begitoe dari tempat di mana ija terpegang, misti dengan vonnisnja raad tadi lagi.

Lain dari itoe Raad van Justitie mendjalanken djoega pendjagaän atas hal perboeatan, dan soerat-soerat jang terbikin oleh notaris-notaris, sedang dari segala register jang terpegang oleh „ambtenaar burgerlijke stand” [ia itoe jang di pertjajaken membikin soerat atas hal kawinan kaliharan atawa kamatian] duplicaatnja misti tersimpen di kantor Raad van Justitie, jang poenja bagian.

Djoega officier van Justitie misti memegang register dari segala perkara jang soedah di bawa di depan Raad van Justitie dan dari segala orang di masoeken dalem pemboewennja Raad van Justitie; dari register inie saben tiga boelan sekali sedikitnja misti terkirim toeroenan pada Procureur-Generaal.

Pada penghabisan bagian inie misti di seboetken lagi, jang Raad van Justitie di Betawi djoega wadjib mriksa dan moetoes segala permintaän atawa pengadoean atas hal tjap atawa tanda barang dagangan, jang terlarang di pakee oleh orang lain dari jang wadjib [Stbl. 1885 No. 109].

Atas hal mendjalanken vonnisnja Raad van Justitie dalem perkara civil boleh di bilang atoerannja sama dengan atoeran jang di bi-tjaraken di depan inie pada penghabisannja bab pengadilan landraad.

8. Pengadilan „Hooggerechtshof.”

Inie pengadilan jang paling tinggi di dalem daerah tanah India Nederland dan misti mendjaga soepaia segala hoekoem atawa prentah atas hal inie di djalanken oleh hakim atawa pengadilan lain dengan sabenarnja.

Dari itoe Hooggerechtshof inie misti mengoekoemken atawa mriksa dan moetoes:

- a. segala perkara civil, dalem mana terdakwa, Gouverneur-Generaal atawa prentah negri India Nederland jang teranggep wakilnja karadjaän negri Wlanda [salainnja dari perkara jang anggepok hal pacht atawa padjek].
- b. segala perkara civil, jang katoelak oleh pengadilan lain dan oleh hakim wlanda, atawa jang pamoetoesnja di tledorken,
- c. segala perkara kasalahan dan pelanggaran jang di djalanken oleh pembesar-pembesar jang terseboet dalem fats. 165 dari reglement „rechterlijke organisatie,”
- d. segala perkara pembantahan kwadjiban jang di djadikan oleh pengadilan atawa hakim jang terseboet dalem fats. 162 dari reglement tadi,

- e. segala poatoesannja Raad van Justitie dalem perkara civil, djikaloe di ldinken di bawahken pertimbangannja pengadilan lebih tinggi inie,
- f. segala poatoesan perantara, djikaloe harganja pengadoean, jang terpoetoes trada trang / 500— atawa koerang,
- g. segala poatoesannja Raad van Justitie dalem perkara kasalahan, djikaloe djalannja perkara inie trada dengan papriksaän lebih doeloe (voorloopige instructie)
- h. segala poatoesan Raad van Justitie dalem hal pelanggaran, djikaloe boleh di bawahken pertimbangan pengadilan lebih tinggi inie.
- i. perkara jang terseboet bab a di depan inie, djikaloe di bantahkan lagi. dan trada teritoeng perkara jang boleh di bawahken pertimbangannja Raad besar di negri Wlanda,
- k. segala poatoesan dalem hal kadoerdjanan atawa kasalahan dan perdosaän, jang terpoetoes dengen di djatohken hoekoemannja:
 1. oleh Raad van Justitie djikaloe dengen ada papriksaän lebih doeloe,
 2. oleh pengadilan landraad,
 3. oleh pengadilan Raad Sambang,
 4. oleh Raad paresidenan di Soerakarta dan Djokdjakarta,
 5. oleh pengadilan perkara crimineel di Djokdjakarta.
- l. segala poatoesannja Raad van Justitie jang terseboet dalem futsal 130 ka 1^o dan reglement "rechterlijke organisatie" dan segala poatoesan pengadilan landraad jang terseboet dalem fats. 95 ka 3^o dari reglement tadi.

Papriksaän atawa timbangannja pengadilan Hooggerechtshof inie dalem hal jang terseboet bab a di depan inie, di namaken papriksaän *in eersten aanleg*" ia-itoe: jang lantas di tarik di depannja, jang terseboet bab b, c dan d: *in eersten aanleg en in het hoogste ressort*" ia-itoe: jang lantas di tarik di depannja dan trada boleh di bawahken pertimbangannja pengadilan lebih tinggi lagi; — jang terseboet bab e, f, g dan h: *in hooger beroep*", ia-itoe: jang di bawahken pertimbangannja pengadilan inie, sebab lebih tinggi dari jang menghoekoem, — jang terseboet bab i dan k: *in revisie*", ia-itoe dengen di priksa lagi, (*) — dan jang terseboet bab l: *in cassatie*", ia-itoe, dengen kwadjiban *meniadaken*" poatoesan, jang di bawahken pertimbangannja pengadilan inie.

Dari poatoesannja Raad van Justitie dan landraad atawa pengadilan perkara crimineel di Djokdjakarta jang mentoeken "lepasnja" jang terdakwa, atawa lagi dari poatoesannja pengadilan tadi

(*) Atas hal revisie inie lihat djoega Bijblad. 4532.

jang terminta „revisie”nja, misti terkirim toeroenan (djikaloe poatoesan Raad van Justitie) atawa soerat papriksaännja semoa (djikaloe poatoesan landraad atawa pengadilan perkara crimineel tadi) pada Hooggerechtshof, jang wadjib menjelaken”, djikaloe poatoesan itoe terdapat koerang betoel.

Lain dari itoe pengadilan Hooggerechtshof inie misti di denger oleh Gouverneur-Generaal dalem hal „gratie” (perampoenan hoe-koeman), dalem hal „dispensatie” (mengilangkan kakoeatannja prentah atas hal jang soedah di tentoeken) dan dalem hal „prentah menghalälken oemoer ichtiar.”

Pengadilan Hooggerechtshof itoe berwoedjoed:

- 1 president
- 3 vice-president
- 11 raadsheer (lid)
- 1 procureur-generaal
- 3 advocaat-generaal
- 1 grifier
- 3 substituut griffier

jang pakerdjaännja terperang (terbagi) ampat pakoempoelan, jang di namaken „Kamer,” jang satoe persatoenja ada pakerdjaännja sendiri-sendiri, jang di tentoeken.

Presidentnja Hooggerechtshof terangkat oleh baginda sri maha radja dan trada boleh terpotjot, seperti vice-president dan lid-lidnja pengadilan inie, salainnja dari dalem hal, jang soedah di tentoeken dalem hoekoem

Doedoeknja pengadilan inie saben hari Selasa boeat perkara crimineel (perdosään, kasalahan) dan saben hari Kemis boeat perkara civiel.

9. Raad Igama.

Pengadilan inie tjoema wadjib mriksa dan moetoes perkarannja anak bangsa negri atas hal kawinan, dan warisan sasamanja; lain-lain perkara trada boleh di priksa olehnja (Stbl. 1820 No. 22. 1835 No. 58, Bijbl. 1835 dan 3103, fats. 3 reglement rechterlijke organisatie dan fats. 78 regeerings reglement).

Di mana ada pengadilan landraad, ada pengadilan raad igama djoega (Bijbl. 2843) dan penghoeloe landraad jang ngepalani raad inie, jang berwoedjoed 1 lagi sedikitnja 3 dan banjak-banjaknja 8 lid, semoa hadji, dan di angkat oleh Gouverneur-Generaal [Bijbl. 3962). Dari poatoesannja raad inie terbikin satoe register jang saben tiga boelan sekali misti di masoeken pada kapala paresidenan boeat di priksa dan di tandani, (Bijbl. 3962). Tjontonja register itoe seperti di bawah inie:

BAHWA INILAH DAFTAR KAPOETOESAN RAAD AGAMA DI

<p>Tempat menoe- liskan per- tandaän bi- langan.</p>	<p>Tempat menoe- liskan nama orang jang mempersembahkan permintaänja atau nama kedoewa be- lah fihak, pada hal dakwa mendakwa- serta nama tempat kadoedoean mari- ka itoe dan pen- tjarrijanja.</p>	<p>Tempat menoe- liskan boenji permin- taan, atau boenjie dakwa, dengan di ichtisarken.</p>	<p>Tempat menoe- liskan boenji kapoatoesan itoe dengan hoe- roef arab dan dengan hoeroef belanda dengan menoe- roet atoeran Staatsblad taoen 1882, Nomer 152, fatsalnja jang kaempat itoe.</p>	<p><i>Keterangan.</i></p>
------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------

Dari poatoesan raad inie trada boleh terminta papriksaän dan timbangan lebih tinggi (Bijbl. 31) tetapi boeat boleh di djalanken misti ada katetepannja pengadilannja bangsa anak negri, jang paling tinggi, lebih doeloe (fats. 3 reglement rechterlijke organisatie). Djikaloe raad igama soedah ngliwati kwadjibannja, atawa trada djangkep pada wektoe moetoes itoe (sedikitnja misti ada tiga lid dengan jang ngepalani) itoe poatoesannja trada boleh di djalanken (Stbl. 1882 No. 152).

Djikaloe ada tjidra atas hal kwadjibannja Raad igama inie dengan pengadilan lain, Gouverneur-Generaal jang moetoes (fats. 83 regeeringsreglement).

Atas hal pembagian warisan soedah terkoempoel petikan dari hoekoem orang islam seperti di bawah inie:

1. Djikaloe orang laki bini salah satoe mati, jang katinggalan itoe moelai mengambil kembali barang pembawaännja lagi wektoe kawin (mas kawinnja).
2. Djikaloe saorang lelaki mati meninggalkan tjoema bininja sadja dengan trada ada anak atawa sanak soedaranja, itoe warisnja, sasoesalhnja terpotong onkost pengoesboernja, oetanguja atawa segala pembrian watsiat, misti terbagi empat; ia-itoe $\frac{1}{4}$ boeat bininja dan $\frac{3}{4}$ boeat pamiaraän orang miskin.
3. Djikaloe saorang lelaki mati meninggalkan bini dengan anak lelaki, warisnja terbagi $\frac{1}{8}$ boeat bininja dan $\frac{7}{8}$ boeat anaknja lelaki itoe.
4. Djikaloe saorang lelaki meninggalkan bini dengan anak prempoean satoe, warisnja terbagi:

pada bininja	$\frac{1}{8}$
pada anaknja prempoean	$\frac{4}{8}$
pada orang miskin	$\frac{3}{8}$
5. Djikaloe saorang lelaki meninggalkan bini dengan anak prempoean doea, warisnja terbagi:

pada bininja	$\frac{3}{24}$
pada anaknja prempoean doea	$\frac{16}{24}$
pada orang miskin	$\frac{5}{24}$
6. Djikaloe saorang lelaki meninggalkan bini dengan tiga anak prempoean, warisnja terbagi:

pada bininja	$\frac{1}{8}$
pada anaknja prempoean tiga	$\frac{5}{8}$
pada orang miskin	$\frac{2}{8}$

 dan itoengan inie troes terpakee djoega djikaloe ada anak prempoean lebih.
7. Djikaloe saorang lelaki meninggalkan bini dengan satoe anak lelaki dan satoe anak prempoean warisnja terbagi:

- pada bininja $\frac{3}{24}$
 pada anaknja lelaki $\frac{1}{24}$
 pada anaknja prempoean $\frac{7}{24}$
8. Djikaloe ada anak lelaki dan prempoean lebih, pembaginja warisnja di atoe soepaia bininja masih dapet $\frac{1}{8}$ dan baginja anak lelaki doea kali lebih besar dari bagiannja anak prempoean.
9. Djikaloe saorang prempoean mati dengan meninggalkan tjoema lakinja sadja, maka warisnja itoe terbagi separoh boeat lakinja dan separoh boeat orang miskin.
10. Djikaloe lakinja katinggalan dengan anak lelaki satoe, bagiannja lakinja itoe $\frac{1}{4}$, dan anak lelakinja $\frac{3}{4}$ dan begitoe troes itoengannja djikaloe ada anak lelaki lebih.
11. Djikaloe lakinja katinggalan dengan anak prempoean satoe bagiannja lakinja $\frac{1}{4}$, anaknja prempoean $\frac{2}{4}$ dan orang miskin $\frac{1}{4}$,
12. Djikaloe lakinja katinggalan dengan anak prempoean doea, pembaginja warisnja:
 pada lakinja $\frac{3}{12}$
 pada anaknja prempoean doea $\frac{8}{12}$
 pada orang miskin. $\frac{1}{12}$
13. Djikaloe meninggalkan laki dengan anak prempoean tiga, bagiannja:
 pada lakinja $\frac{3}{16}$
 pada anaknja prempoean tiga $\frac{12}{16}$
 pada orang miskin. $\frac{1}{16}$
 dan begitoe pembagianja troes, djikaloe ada anak prempoean lebih.
14. Djikaloe lakinja katinggalan dengan anak lelaki satoe dan anak prempoean satoe, bagiannja:
 pada lakinja $\frac{1}{8}$
 pada anak lelaki. $\frac{2}{4}$
 pada anak prempoean. $\frac{1}{4}$
15. Djikaloe lakinja katinggalan dengan anak lelaki satoe dan anak prempoean doea, warisnja terbagi:
 pada lakinja $\frac{4}{16}$
 pada anaknja lelaki $\frac{6}{16}$
 pada anaknja prempoean doea $\frac{6}{16}$
 Atoeran mana tetep begitoe, biar djoega ada anak lebih.
16. Djikaloe saorang lelaki atawa prempoean mati dan tjoema meninggalkan bapa dan mâ-nja, maka bagiannja:
 pada bapanja $\frac{2}{3}$
 pada mâ-nja $\frac{1}{3}$

17. Djikaloe tjoema katinggalan bapa, mâ dan anaknja lelaki satoe, warisnja terbagi:
- | | |
|-------------------------------|---------------|
| pada bapanja | $\frac{1}{6}$ |
| pada mâ-nja | $\frac{1}{6}$ |
| pada anaknja lelaki | $\frac{4}{6}$ |
18. Djikaloe meninggalkan bapa, mâ, satoe anak lelaki dan satoe anak prempoean, pembaginja itoe:
- | | |
|-------------------------------|----------------|
| pada bapanja | $\frac{3}{18}$ |
| pada mâ-nja | $\frac{3}{18}$ |
| pada anaknja lelaki | $\frac{8}{18}$ |
| anaknja prempoean | $\frac{4}{18}$ |
19. Djikaloe meninggalkan bapa, mâ dan satoe anak prempoean, warisnja terbagi:
- | | |
|----------------------------------|---------------|
| pada bapanja | $\frac{2}{6}$ |
| pada mâ-nja | $\frac{1}{6}$ |
| pada anaknja prempoean | $\frac{3}{6}$ |
20. Djikaloe meninggalkan bapa, mâ dan doea anak prempoean, bagiannja:
- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| pada bapanja | $\frac{3}{18}$ |
| pada mâ-nja | $\frac{3}{18}$ |
| pada doea anaknja prempoean | $\frac{12}{18}$ |
- dan begitoe troes pembaginja djikaloe ada anak prempoean lebih.
21. Djikaloe saorang meninggalkan satoe anak prempoean dengan satoe tjoetjoe prempoean (anaknja anak lelakinja jang mati) pembaginja warisnja:
- | | |
|--------------------------------------|---------------|
| pada anaknja prempoean | $\frac{3}{6}$ |
| pada tjoetjoenja prempoean | $\frac{1}{6}$ |
| pada orang miskin | $\frac{2}{6}$ |
22. Begitoe pembaginja waris inie djoega, biar ada tjoetjoe prempoean lebih dari satoe; bagiannja satoe itoe di bagiken pada semoanja.
23. Saorang tjoetjoe prempoean, jang orang toeanja atawa kakè dan nènè-nja soedah mati, kabagian waris saparoh, dan sapa-rohnja lagi djatoh pada orang miskin. (*)
24. Tetapi djikaloe ada doea tjoetjoe prempoean begitoe, pembaginja waris:
- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| pada doea tjoetjoe itoe | $\frac{2}{3}$ |
| pada orang miskin | $\frac{1}{3}$ |

(*) Begitoe djoega pembaginja waris, djikaloe tjoema ada anak prempoean satoe jang katinggalan dengan trada ada familienja lagi.

25. Djikaloe saorang tjoema meninggalken satoe tjoetjoe lelaki, warisnja itoe djatoh pada tjoetjoe itoe semoanja. (*)
26. Djikaloe meninggalken satoe tjoetjoe lelaki dan satoe tjoetjoe prempoean warisnja terbagi:
 pada tjoetjoe lelaki $\frac{2}{3}$
 pada tjoetjoe prempoean. $\frac{1}{3}$
27. Djikaloe saorang meninggalken satoe anak prempoean dengan satoe tjoetjoe lelaki (anaknja anak lelakinja jang mati) warisnja terbagi:
 pada anaknja prempoean. $\frac{1}{3}$
 pada tjoetjoenja lelaki $\frac{2}{3}$
28. Djikaloe ada anak prempoean doea dan tjoetjoe lelaki satoe jang di tinggalken, warisnja itoe di bagi rata padanja, djadi satoe persatoenja dapet $\frac{1}{3}$.
29. Djikaloe meninggalken anak prempoean satoe, tjoetjoe lelaki satoe dan tjoetjoe prempoean satoe, bagiannja:
 pada anaknja $\frac{3}{6}$
 pada tjoetjoenja lelaki. $\frac{2}{6}$
 pada tjoetjoenja prempoean. $\frac{1}{6}$
30. Djikaloe meninggalken anak prempoean doea, tjoetjoe lelaki satoe dan tjoetjoe prempoean satoe, bagiannja:
 pada anak doea itoe $\frac{6}{9}$
 pada tjoetjoenja lelaki. $\frac{2}{9}$
 pada tjoetjoenja prempoean. $\frac{1}{9}$
31. Djikaloe meninggalken anak prempoean satoe, tjoetjoe prempoean satoe dan tjitji (***) lelaki (tjoetjoenja anak lelaki) satoe, bagiannja teratoer:
 pada anaknja prempoean. $\frac{3}{6}$
 pada tjoetjoenja prempoean. $\frac{1}{6}$
 pada tjitji (boejoetnja) lelaki $\frac{2}{6}$
32. Djikaloe meninggalken doea anak prempoean, satoe tjoetjoe prempoean dan satoe boejoet lelaki bagiannja:
 pada doea anak prempoean. $\frac{6}{9}$
 pada tjoetjoe prempoean. $\frac{1}{9}$
 pada boejoetnja lelaki $\frac{2}{9}$
33. Djikaloe meninggalken satoe anak prempoean dengan satoe soedara prempoean (dari satoe bapa) bagiannja anaknja dan soedaranja satoe-persatoenja saparoh, tetapi djikaloe ada doea

(*) Begitoe djoega, djikaloe tjoema katinggalan anak lelaki, ija jang dapet semoanja.

(**) Boejoet.

- anaknja prempoean dan satoe soedara prempoean bagiannj rata sapertigan.
34. Djikaloe meninggalkan doea soedara prempoean dengan satoe anak prempoean bagiannja:
 pada anak prempoean $\frac{1}{2}$
 pada doea soedara prempoean $\frac{1}{2}$
35. Djikaloe ada doea anak prempoean dan doea soedara prempoean bagiannja:
 pada doea anak prempoean $\frac{2}{3}$
 pada doea soedara prempoean $\frac{1}{3}$
 dan begitoe djoega djikaloe ada soedara prempoean lebih dari doea.
36. Djikaloe saorang lelaki meninggalkan bininja dengan satoe anak prempoean, satoe tjoetjoe prempoean (anaknja anak lelakinja), dan mâ-nja dengan soedara prempoean satoe, maka warisnja terbagi:
 pada bininja $\frac{3}{24}$
 pada anaknja prempoean $\frac{12}{24}$
 pada tjoetjoenja prempoean $\frac{4}{24}$
 pada mâ-nja $\frac{4}{24}$
 pada soedaranja prempoean $\frac{1}{24}$
37. Djikaloe jang mati itoe prempoean, bagiannja padalakinja. $\frac{3}{13}$
 pada anaknja prempoean $\frac{6}{13}$
 pada tjoetjoenja prempoean $\frac{2}{13}$
 pada mâ-nja $\frac{2}{13}$
 dan soedaranja prempoean trada kabagian, seperti soedara lelaki djoega trada dapet apa apa dari warisnja itoe dalem hal beginie.
38. Djikaloe saorang meninggalkan satoe soedara lelaki dan satoe soedara tiri, djoega lelaki, warisnja terbagi:
 pada soedaranja betoel $\frac{5}{6}$
 pada soedara tirinja $\frac{1}{6}$
39. Djikaloe saorang meninggalkan doea soedara lelaki atawa prempoean dari satoe mâ, tetapi lain bapa, warisnja terbagi:
 pada soedaranja itoe $\frac{1}{3}$
 pada orang miskin $\frac{2}{3}$
40. Djikaloe meninggalkan doea soedara lelaki atawa prempoean dari satoe mâ, tetapi lain bapa, satoe soedara lelaki betoel dan satoe soedara prempoean betoel, warisnja terbagi:
 pada soedara tirinja doea $\frac{3}{9}$
 pada soedara lelakinja betoel $\frac{4}{9}$
 pada soedara prempoeannja betoel $\frac{2}{9}$

41. Djikaloe saorang prempoean meninggalkan lakinja dengan kakènja, warisnja di bagi rata pada jang katinggalan itoe.
42. Djikaloe saorang lelaki meninggalkan bini dengan kakè, maka bagiannja:
 pada bininja $\frac{1}{4}$
 pada kakènja $\frac{3}{4}$
43. Djikaloe saorang meninggalkan kakènja dan anak prempoean satoe, warisnja terbagi rata padanja.
44. Tetapi djikaloe kakè itoe katinggalan dengan anak prempoean doea, bagiannja satoe persatoenja $\frac{1}{3}$.
45. Djikaloe saorang meninggalkan kakè atawa nènè (bapa atawa mânja bapanja) satoe anak lelaki dan satoe anak prempoean, maka bagiannja:
 pada kakè atawa nènènja $\frac{3}{18}$
 pada anaknja lelaki $\frac{10}{18}$
 pada anaknja prempoean $\frac{5}{18}$
 dan begitoe djoega, djikaloe ada anak lebih banjak.
46. Djikaloe saorang prempoean meninggalkan lakinja dengan kakè atawa nènènja dan anaknja lelaki satoe, warisnja itoe terbagi:
 pada lakinja $\frac{3}{12}$
 pada kakè atawa nènènja $\frac{2}{12}$
 pada anaknja lelaki $\frac{7}{12}$
47. Djikaloe ada anaknja lelaki doea, bagiannja:
 pada lakinja $\frac{3}{12}$
 pada kakè atawa nènènja $\frac{2}{12}$
 pada anaknja lelaki doea $\frac{7}{12}$
48. Djikaloe meninggalkan satoe anak lelaki dan satoe anak prempoean, salainnja dari laki dan kakè atawa nènè, maka bagiannja:
 pada lakinja $\frac{9}{36}$
 pada kakè atawa nènènja $\frac{6}{36}$
 pada anaknja lelaki $\frac{14}{36}$
 pada anaknja prempoean $\frac{7}{36}$
49. Djikaloe saorang meninggalkan kakè dan nènè dari fihag bapanja, maka warisnja terbagi:
 pada kakènja $\frac{5}{6}$
 pada nènènja $\frac{1}{6}$
50. Djikaloe meninggalkan kakè dan nènènja dari fihag bapanja dan nènè dari fihag mânja, warisnja itoe terbagi:
 pada kakènja itoe $\frac{4}{6}$
 pada nènènja dari fihag bapa $\frac{1}{6}$
 pada nènènja dari fihag mâ , $\frac{1}{6}$

51. Djikaloe saorang prempoean meninggalkan lakinja dan bapannya dengan anaknja lelaki satoe maka bagiannja :
- | | |
|-------------------------------|----------------|
| pada lakinja | $\frac{3}{12}$ |
| pada bapannya | $\frac{2}{12}$ |
| pada anaknja lelaki | $\frac{7}{12}$ |
52. Djikaloe saorang lelaki meninggalkan bininja dengan mânja dan satoe anaknja prempoean, bagiannja :
- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| pada bininja | $\frac{3}{24}$ |
| pada mânja | $\frac{4}{24}$ |
| pada anaknja prempoean | $\frac{12}{24}$ |
| pada orang miskin. | $\frac{5}{24}$ |
53. Djikaloe saorang lelaki meninggalkan bini doea dan anak lelaki satoe, maka bagiannja :
- | | |
|-------------------------------|---------------|
| pada bininja doea | $\frac{1}{8}$ |
| pada anaknja lelaki | $\frac{1}{8}$ |
- inie bagian trada terobah djikaloe ada bininja lebih dari doea.
54. Djikaloe meninggalkan satoe tjoetjoe prempoean (anaknja anak lelaki) maka tjoetjoe itoe dapet separoh dari warisnja dan separohnja lagi djatoh pada orang miskin.
55. Tetapi, djikaloe ada doea tjoetjoe prempoean (anaknja anak lelaki) dan satoe soedara lelaki betoel jang di tinggalkan, pembaginja warisnja pada tiga orang inie poekoel rata saorang $\frac{1}{3}$.
56. Djikaloe meninggalkan satoe soedara prempoean betoel, bagiaunja soedara itoe separoh, dan separohnja lagi djatoh pada orang miskin.
57. Djikaloe saorang prempoean meninggalkan lakinja dengan doea soedaranja prempoean betoel, maka bagiannja :
- | | |
|-------------------------------------|---------------|
| pada lakinja | $\frac{3}{4}$ |
| pada soedaranja doea itoe | $\frac{1}{4}$ |
58. Doea soedara prempoean betoel (atawa lebih) dan satoe paman atawa wâ (soedara bapa) kabagian :
- | | |
|----------------------------------|---------------|
| pada doea soedara itoe | $\frac{2}{3}$ |
| pada paman atawa wâ-nja. | $\frac{1}{3}$ |
59. Djikaloe saorang boedak prempoean, jang soedah di djadikan merdika, meninggalkan lakinja dengan anak prempoean satoe dan pada wektoe itoe toeanja, jang mempoenjai badannja doeloe, masih hidoep, maka warisnja terbagi :
- | | |
|----------------------------------|---------------|
| pada lakinja | $\frac{1}{4}$ |
| pada anaknja prempoean | $\frac{3}{4}$ |
| pada toewannja doeloe | $\frac{1}{4}$ |
60. Djikaloe saorang boedak lelaki, jang di djadikan merdika, me-

- ninggalkan bininja dengan anak prempoean satoe dan toean-
nja, jang doeloe mempoenjai badannja, maka warisnja terbagi:
pada bininja $\frac{1}{8}$
pada anaknja prempoean $\frac{4}{8}$
pada toeannja doeloe. $\frac{3}{8}$
61. Djikaloe saorang boedak prempoean seperti di atas meninggal-
ken lakinja dengan anak prempoean doea dan toeannja lama,
maka bagiannja:
pada lakinja $\frac{3}{12}$
pada anaknja prempoean doea $\frac{8}{12}$
pada toeannja lama $\frac{1}{12}$
62. Djikaloe boedak itoe saorang lelaki, maka warisnja terbagi:
pada bininja. $\frac{3}{24}$
pada anaknja prempoean doea $\frac{16}{24}$
pada toeannja lama $\frac{5}{24}$
63. Pada penghabisan misti di seboetken jang warissan inie di
djalanken oleh silsilat kabawah, seperti: tjoetjoe dan toeroe-
nannja, soedara lelaki betoel dan toeroenannja, paman atawa
wá (soedara bapa) dan kaponakkan lelaki dan prempoean, ka-
bagian seperti anak sendiri

Dari atoeran bagian warisan inie menoeoet atoerannja Sjafi'i soe-
dah terbikin oleh toean Mr. L. W. C. VAN DEN BERG satoe pratelan
jang kita lampirken di blakang inie, sebab gampang pakeenja

Djikaloe, boeat membagi warisan, perloe vonnisnja Raad igama
di djalanken, maka atoeran mendjalanken vonnisnja Raad district
atawa Raad kaboepaten dalem perkara civiel di toeroet djoega.

Dalem hal mendjalanken vonnisnja perkara civiel jang terpoetoes
oleh pengadilan-pengadilan tadi, deurwaarder atawa buitengewoon
deurwaarder djoega toeroet katarik.

Dari soerat-soerat jang misti terbikin olehnja atawa oleh jang
mendjalanken pakerdjaänja, tjontonja seperti di bawah inie:

*A. Tjonto exploit deurwaarder boat: Menahan barang-barangnja jang
kadjatohan vonnis di kalahken.*

Pada ini hari tanggal saia jang bertanda di
bawah inie, bromah di dalem pangkat saja dengan
menoeoet prentahnja tertanggal soedah dateng ber-
sama-sama⁽¹⁾ di roemahnja⁽²⁾ di dan
dengan menrimaken toeroenannja prentah jang terseboet di atas
soedah membri taoe padanja, jang saia niat menahan dan menoe-

lisi dari barang-barangnja tadi, sabegitoe banjaknja sam-
 pee terkira tjoekoeop boeat menetepken vonnisnja . . (3) . . tertang-
 gal dengan vonnis mana . . (2) tadi soedah terhoekoem
 misti membajar pada . . (4) . . bromah di bekerdja wang
 banjaknja atawa dengan onkostnja perkara inie goenggoeng
 ia itoe soepaia itoe barang-barang nanti di lelangken pegi-
 mana biasa, djikaloe dalem 8 hari teretoeng dari tanggalnja inie
 soerat, wang tadi blom terbajar, pegimana soedah terpesti dalem
 vonnis jang terseboet di atas.

Sasoedahnja meminta bajaran itoe lagi sekali, tetapi trada men-
 dapet, saia luntas menaroh tahanan atas barang-barang jang terse-
 boet di bawah inie dan terdapat, masih terpegang oleh jang be-
 roetang itoe, seperti:

(NB. Di sinie di seboetken satoe persatoe barang jang di tahan.)

barang-barang mana saia tinggalken di roemahnja, soepaia di
 djaga dan piara oleh jang poenja sendiri, sebab orang itoe boleh
 di pertjaja, tetapi dengan di prentahken padanja, soepaia djangan
 sekali-kali ija brani mengilangkan salah satoe dari barang-barangitoe.

(NB Djikaloe jang di sita itoe trada mempoenjai barang satoe
 apa, maka misti di seboetken:

*„Sasoedahnja meminta bajaran lagi tetapi trada mendapet, saia
 „soedah priksa di dalem roemahnja betoel trada ada satoe apa
 jang boleh di tahan soeat tanggoengan oetangnja itoe.”*

Djikaloe jang di sita itoe trada boleh di pertjajaken simpe-
 nan barang-barang jang di tahan, misti di seboetken:

*„barang-barang mana saia luntas soeroeh mengangkut dan men-
 rjimpin di tempat simpenan jang di toendjoeken oleh prentah negri,
 ia itoe . . (3)”*

Toeroenan soerat inie, jang terbikin oleh saia pada tanggal jang
 terseboet di atas dan soedah di tandani oleh saia dan . . . (4)
 jang terseboet tadi, soedah saia tinggalken di roemahnja jang ter-
 sita di mana saia soedah bitjara dengan jang terseboet di depan inie,

. (1) . . . . .	. . . . .
(tanda tangannja jang mendjadi seksinja deurwaarder)	(tanda tangannja jang menjita)
Onkostnja soerat inie	
.	
.	

(1) nama pangkatnja jang di prentahken menoeloceng pada deur-
 waarder

- (²) namanja jang di sita
 (³) hakim atawa pengadilan jang menghoekoem
 (⁴) namanja jang mengadoe
 (⁵) namanja tempat simpenan.

NB. Tjonto inie boleh di pakee djoega boeat menahan barang jang trada bergerak, seperti tanah, roemah sasamanja, tetapi dalem katranganja misti di seboetken lagi:

di mana adanja itoe barang, roepauja apa terseboet poenjanja siapa

apa termasuk verponding atawa trada

djikaloe kena verponding di masoeken di register dengan angka brapa dan taksiran harganja sabrapa;

dengan die seboetken lagi:

„soepaia barang itoe boleh di djoedal sasoedahnja di oendangkan pendjoealnja sedikitnja doea kali dengan iettan sedikitnja 30 hari, ia itoe djikaloe oetangnja blom atawa trada di bajar.”

B. Tjonto deurwaarders exploit boeat: Menahan barang sasamanja jang ada di tangannja orang lain dari jang di djutokken vonnis di kalahkan (executoriaal beslag onder derden.)

Pada inie hari tanggal saia, jang bertanda di bawah inie, bromah di dalem pangkat saia dan dengan mendjalani prentahnja tertanggal dengan prentah mana (¹) . . . bromah di bekerdja soedah terhoekoem membajar pada (²) . . . bromah di bekerdja wang banjahnja dan onkost perkaranja, banjahnja soedah dateng di roemahnja (³) bekerdja bromah di dan soedah menahan segala barang atawa wanguja (²) tadi jang ada di tangannja (³) dengan soedah saia prentahkan padanja menjimpen itoe barang-barang dan wang, trada boleh di pasrahken lagi pada jang poenja, sebab ija jang memikoel tanggoengan atas barang atawa wang itoe, jang roepanja atawa banjahnja seperti di bawah inie:

(NB. Di seboetken satoe-persatoenja)

Toeroean dari soerat inie soedah saia tinggalkan di dalem roemahnja jang kasita inie, di roemah mana saia soedah bitjara dengan

Onkostnja soerat inie

.

.

(tanda tangannja
 jang menjita).

- (1) namanja jang terdakwa dan terhoekoem.
 (2) namanja jang mendakwa.
 (3) namanja jang katitipan barang-barangnja jang kadjatohan vonnis.

C. *Tjonto deurwaarders ex loit boeat: Menrimaken toeroenan pengadoean pada jang terdakwa.*

Pada inie hari tanggal saia jang bertanda di bawah inie, bromah di dalem saia poenja pangkat
 (1) dengan menoeroet prentahnja (2) di tanggal soedah mengetahoeken dan membri pada bekerdja bromah di satoe toeroenan dari soera. pengadoeannja jang soedah di masoeken pada pengadilan (3) boeat meminta pembajaranja wang banjaknja (4) dengan di kasi prentah soepaia menjaet atas pengadoean itoe dalem hari lamalamanja

Toeroenan inie soedah saia tinggalkan pada (boeat) jang terdakwa dengan mendjalanken saia poenja kwadjiban di dalem roemahnja dan dengan bitjara pada (5)

Onkostnja soerat inie

(tanda tanganja jang mendjalanken sitaän inie/.

.

(1) Deurwaarder, buitengewoon deurwaarder sasamanja.

(2) Hakin atawa kapala pengadilan jang memrentahkan, seperti: hakim raad paresidenan, president landraad, sasamanja.

(3) Namanja pengadilan atawa hakim.

(4) Djikaloe barang-barang di seboetken dengan pendek dan dengan taksiran harganja.

(5) Jang terdakwa sendiri,— sanak soedara atawa orangnja salah satoe.

D. *Tjonto exploit deurwaarder boeat: Memanggil jang mengadoe dan jang di dakwa di depan pengadilan.*

Pada inie harie tanggal saia jang bertanda di bawah inie, bromah di dalem saia poenja pangkat dengan menoeroet prentahnja tertanggal soedah membri taoe dan memanggil pada:

a. bromah di bekerdja jang mengadoe dalem hal (1)

dan

b. bromah di bekerdja jang di dakwa dalem hal (1)

Soepaia mengadep di depan (2) jang bakal berdoe-
doek pada tanggal wektoe (3) poekoel (4)
. . . . dengan di prentahkan lagi membawa pada wektoe itoe seksi-
seksinja jang ija minta soepaia di priksa.

Toeroenan soerat panggilan inie soedah saia trimaken pada satoe
persatoenja jang berperkara itoe, ia itoe di roemahnja seudiri-sen-
diri dan dengan bitjara:

a. di roemahnja jang mendakwa dengan.

dan

b. di roemahnja jang dakwa dengan

Onkostnja soerat inie

.

.

(tanda tangannja jang
menrimaken soerat)

(1) Di seboetken pengadoeannja, atawa djikaloe perkara appellan
di seboetken begitoe.

(2) Namanja hakim atawa pengadilan.

(3) Pagi, siang, soree, maleu

(4) Djamnja

NB. Tjonto M di depan inie boleh di pakee djoega boeat me-
manggil seksi-seksi jang perloe di denger tjoema misti di
seboetken: *»boeat mendjadi seksi dan di priksa dalem per-
kara pengadoeannja pada atas hal*

Djoega tjonto inie dengan di robah boenjinja, pegi-
mana perloenja, boleh di pakee boeat membri taoe poe-
toesanja hakim atawa pengadilan pada jang berperkara,
atawa boeat memanggil jang di kalahken, kaloe ija mogok
mendjalanken vonnisnja, — soepaia ija di engetken oleh
hakim tadi.

*E. Tjonto deurwaarders exploit boeat: Memegang orang jang misti di
tahan di dalem boei dari sebab oetang (gijzeling).*

Pada inie hari tanggal saia jang bertanda di
bawah inie, bromah di dalem pangkat saia dengan
menoeroet soerat prentahnja (1) tertanggal soerat mana
saia soedah toendjoeken lebih doeloe pada djaksa dari pengadilan
. . . . (2) itoe, — soedah berdjalan dan dateng karoemahnja (3) di
. . . . dan soedah bitjara padanja, sedang saia trimaken toeroenan
prentah tadi, dengan saia kasi bertaoe padanja jang dari kerna itoe
dan boeat tanggoengan vonnisnja (2) tertanggal dengan
vonnis mana ija soedah terhoekoem membajar pada (4) bro-
mah di banjakknja atawa lagi onkostnja perkaranja,

banjaknja . . . , *ija bakal di tahan di dalem boei*, dan lagi soedah saia kasi mengerti padanja soepaia menoeroet saia bawa di dalem boei di . . . pada prentah mana *ija djoega mengakoe maoe menoeroet*.

Sasoedahnja itoe saia soedah membawa orang inie ka boei jang terseboet di atas, di mana saia pasrahken pada . . .⁽⁵⁾ . cipier di sitoe, jang soedah trima padanja sasoedahnja melihat soerat prentah jang terseboet di atas dan sasoedahnja menrima dari saia wang onkost pamiaranja jang tertahan inie, satjoekoepnja boeat 30 hari lamanja, ia itoe banjaknja . . .⁽⁶⁾ . .

Dari pakerdjaan inie saia soedah membikin inie procesverbaal, jang soedah saia tandani bersama-sama cipier tadi, sedang toeroennanja soedah saia trimaken djoega pada jang tertahan itoe.

Onkostnja soerat inie

(tanda tangannja jang mendjalanken dan cipier).

NB. Djikaloe jang bakal di tahan itoe berbantah, trada maoe mendjalanken, seboetan: *pada prentahmana ija djoega mengakoe maoe menoeroet*" misti di ganti seperti di bawah inie:

"atas prentah mana *ija menjaoet*, trada maoe mendjalanken, sebab *ija niat masoeken kabratan* $\frac{\text{dengen soerat}}{\text{dengen menghadep sendiri}}$ pada (1) . . . dari hal prentah tahanan inie"

NB. *Djikaloe ada soerat kabratan di trimaken pada deurwaardder.*

"Sasoedahnja trima soeratnja, jang misti di oendjoeken pada . . (1) . . dengan menoenggoe poetoessannja . . (1) . . tadi, saia soedah menaroh pendjaga di depan roemahnja jang bakal tertahan di boei itoe, soepaia *ija trada biasa lari*."

NB. *Djikaloe jang tertahan maoe menghadep sendiri.*

"Sablomnja saia berdjalan bersama-sama jang bakal di tahan inie, boeat menghadep pada . . (1) . . saia, . . . membikin enz.

(1) nama pangkatnja jang mengloearken prentah.

(2) namanja pengadilan.

(3) namanja jang bakal di tahan.

(4) namanja jang mendakwa

(5) namanja cipier.

(6) banjaknja wang, jang misti di bajar oleh jang mengadoe.

Salainnja dari pengadilan jang soedah di bitjaraken di depan inie, di Batawi masih ada lagi pengadilan jang di namaken:

10. Raad van tucht.

Ia itoe pengadilan, jang di wadjibken mriksa segala perkara kasalahannja kapitein atawa djoeragan kapal sasamanja atawa wakilnja.

Inie pengadilan berwoedjoed doea officier laoet dan tiga kapitein kapal lain dari kapal prang (Stbl. 1873 No. 119) dan di wadjibken menghoekoem menarik kwadjibannja jang kasalahan boeat mendjalanken pakerdjaännja tetapi hoekoeman itoe djalannja lama-lamanja doea taoen (Stbl. 1874 No. 136).

Djoega di negri Wlanda ada pengadilan besar jang di namaken :

11. Hooge raad der Nederlanden.

Dan wadjib mriksa;

a. segala perkara kasalahannja Gouverneur-Generaal atawa Luitenant Gouverneur-Generaal (fats. 104 Grondwet, 38, 39, dan 101 regeeringsreglement),

b. dalem "permintaän pertimbangan lebih tinggi" segala poetoesan pengadilan Hooggerechtshof dalem perkara civiel (salainnja dari perkara jang bersangkoet hal padjek atawa pacht) djikaloe Gouverneur-Generaal atawa prentah besar di tanah India Nederland, dengen memakili karadjaän negri Wlanda terdakwa dan harganja pengadoean itoe trada trang f 10000 atawa koerang dari sabegitoe banjajnja.

B. DI PARESIDENAN SOERAKARTA.

1. Raad residentie.

Inie pengadilan di kota Soerakarta di kapalani oleh residentnja, sedeng doea atawa tiga toean-toean particulier mendjadi lidnja, Secretaris pasesidenan mendjalanken kwadjibannja officier van Justitie dan satoe griifier djoega toeroet doedoek di pengadilan inie (Stbl. 1874 No. 60 dan 61, 1876 No 140, 1888 No. 138).

Inie pengadilan wadjib mriksa dan moetoes :

a. Segala perkara civiel, jang di djadiken dengen mendakwa pada bangsa anak negri, jang teritoeng orang governemenan, dan pada bangsa asing, salainnja dari bangsa koelit poetih, djikaloe pengadoean itoe trada anggepok hal jang di bawahken hoekoem orang wlanda.

b. Segala perkara civiel jang di djadiken oleh anak negri pada bangsa asing, salainnja dari bangsa koelir poetih, djikaloe besarnja harganja trada lebih dari f 500.— dan perkaranja trada anggepok hal jang di bawahken hoekoem wlanda.

Segala pengadoean merdika jang di djalanken oleh bangsa

koelit poetih pada bangsanja sendiri atawa oleh bangsa asing, pada bangsanja, sabrapa djoega harganja jang di perkara, atawa lagi perkara pengadoean merdika jang di djalanken oleh bangsa anak negri pada bangsa koelit poetih atawa bangsa asing, djikaloe harganja lebih dari f 500.— (dan boeat bangsa asing itoe, djikaloe peratoeran pengadilan bangsa koelit poetih soedah di prentahken boleh di pakee olehnja,) misti di tarik depan Raad van Justitie die Semarang (Stbl. 1890 No. 154, Stbl. 1890 No. 76).

- c. Segala perkara civiel jang di djadikan oleh bangsa anak negri padabangsa koelit poetih, djikaloe harganja trada lebih dari f 500.—
 - d. Segala perkara pelanggaran policie, jang di djalanken oleh bangsa koelit poetih.
 - e. Segala perkara kasalahan dan pelanggaran (inie djikaloe boekan wadjibnja rol policie) jang di djalanken oleh bangsaasing salainnja dari bangsa koelit poetih, dan oleh bangsa anak negri, jang teritoeng orang bawah governemenan.
- NB Djikaloe orang bawah Soenanan atawa Mangkoenegaran bertjampoer dalem perkara inie, djoega di tarik di depan pengadilan inie.
- f. Segala perkara pelanggaran atas atoeran pacht, biar djoega di djalanken oleh bangsa anak negri, jang teritoeng orang bawah Soenanan dan Mangkoenegan.

2. Rol policie.

Inie pengadilan wadjibnja seperti di tanah governemenan, tetapi di bawah Soenanan tjoema bangsa anak negri sasamanja, jang teranggep orang governemenan jang di tarik di depan pengadilan inie.

Doedoeknja policierol inie salainnja dari di kota paresidenan atawa di kota afdeeling, djoega di Kartasoera, Ampel, Soekohardjo, Batoeretno dan Karanganyar. (lihat djoega Stbl. 1876 No 74 dan 1813 No. 148).

3. Pradoto negri.

Ini pengadilan di kapalani oleh „rijksbestierder” di Soerakarta dan berwoedjoed lagi anem lid, jang di toendjoeken oleh Soesoehoenan, terpilih dari boepati-boepatinja, dan satoe priajie lain jang mendjalanken kwadjibannja djaksa dengen di namaken „among prodjo”, sedang penghoeloe besar djoega toeroet berdoedoek dalem pengadilan inie (Stbl 1847 No. 30)

Inie pradoto mriksa dan moetoes:

- a. Segala perkara kasalahan jang di djalanken oleh priajie - atawa kaloewarganja Soesoehoenan,
- b. Segala perkara jang boleh terhoekoem dengen hoekoeman mati atawa hoekoeman jang bratnja ampir sama dengen bratnja hoekoeman mati, dan
- c. Segala perkara perlawanan siâsat pada prentah negri, djikaloe sampeo mendjadiken toempahan darah atawa kaloekaän (Stbl. 1874 No. 209)

Segala poetoesanja pengadilan inie misti di kirim pada kapala paresidenan dalem 3×24 djam soepaia di katahoei olehnja, dan hoekoemanja mati trada boleh di djalanken djikaloe blom di idinken oleh Gouverneur-Generaal (Stbl. 1847 No. 30)

Djoega pradoto inie trada boleh mriksa perkara djikaloe soerat papriksaänja oleh rijksbestierder blom terkirim pada Soesoehoenan, sasoedahnja di priksa oleh kapala paresidenan.

4. Pradoto kaboepatèn.

Ini pengadilan jang di kapalani oleh boepati jang megang afdeeling, dengen di toeloengi oleh doea lid (di Klatèn, Ampel, Bojolali, Kartasoera dan Sragen: satoe kliwon dan satoe panèwoe; di Soekohardjo doea panèwoe) dan djaksa (panèwoe) dan griffier (ronggo) atawa lagi penghoeloe (Stbl. 1874 No. 209) mriksa dan moetoes segala perkara, jang doeloenja djadi baginnja pradoto negri (salainja dari perkara jang terseboet di atas tadi)

Soerat papriksaän itoe misti di priksa doeloeh oleh rijksbestierder dan sasoedahnja itoe baroe soerat hoekoemanja boleh terbikin. Djoega hoekoeman itoe trada boleh di djalanken, djikaloe blom di tetepken oleh rijksbestierder, dan soerat tadi misti di kirim djoega pada kapala paresidenan, soepaia di katahoei olehnja. (Stbl. 1874 No. 209).

5. Rol kaboepaten.

Kwadjibannja inie pengadilan, jang doedoeknja di seksenni oleh Assistent Resident jang ada di dalem afdeelingnja itoe, seperti rol policie di lain tempat bawah gouvernementan, tjoema, jang boleh di depannja, ia itoe orang bawah prentah Soenanen. (Stbl. 1174 No. 290)

6. Raad kadipaten.

Jang berdoedoek di dalem raad inie pangeran-pangeran atawa toemenggoeng-toemenggoeng, jang saben-sabennja di toendjoeken

oleh Soesoehoenan. Kwadjibannja raad inie tjoema mriksa dan moetoos perkara jang di djadikan oleh kaloewarganja Soesoehoenan satoe sama lain (Stbl, 1847 No. 30).

7. *Pengadilan Soerambi.*

Inie pengadilan memoetoos dan mriksa segala perkara, jang di tanah gouvernemenan terbawa di depan raad igama dan di kapalani oleh penghoeloe besar, sedang bebrapa hadji berdoedoek djadi lidnja; semoa itoe misti di toendjoekken oleh Soesoehoenan. (Stbl. 1847 No. 30)

C DI PARESIDENAN DJOKDJAKARTA DAN DI TANAH PAKOE-ALAMAN.

1. *Raad residentie.*

Kawoedjoedan dan kwadjibannja pengadilan inie seperti raad residentie di Soerakarta (Stbl. 1876 No. 140, 1885 No. 95 dan 1888 No. 138), — begitoe djoega:

2. *rol policienja (Stbl. 1876 No. 74).*

3. *Pengadilan perkara crimineel.*

Inie pengadilan di djalanken oleh Resident dengan di toeloengi oleh Secretarisnja, oleh rijksbestierder dan satoe atawa doea toemenggoeng. Pakerdjaännja djaksa di djalanken oleh priajie jang di namaken "Niti-redjo," sedang penghoeloe besar (dalem hal perkara jang boleh terhoekoem dengan hoekoeman mati) atawa penghoeloe (dalem lain-lain hal) djoega toeroet berdoedoek djadi lidnja

Perkara jang di tarik di depan pengadilan inie, ia itoe segala perkara kasalahan atawa kadjahatan jang di djalanken oleh orang, jang kabawah prentahuja Sultan (salainnja dari pangeran-pangeran, jang di adili oleh Sultan sendiri).

Dari segala roepa dakwa dan pegangan atawa tahanan orang, "Niti-redjo" tadi misti lantastoe ngatoeri taoe pada kapala paresidenan jang mriksa dan menentoeken, apa perkara itoe misti di tarik di depan raad crimineel inie, atawa boleh di poetoos oleh Resident dengan rijksbestierder sadja. Perkara jang boleh di poetoos oleh Resident dengan rijksbestierder, ia itoe segala perkara, jang boleh terhoekoem dengan hoekoeman kerdja pekasa lama-lamanja tiga boelan atawa hoekoeman denda banjak-banjakuja / 50.— (besluit tanggal 11 Juni 1831 No. 29). *

* Lihat djoega apa jang terseboet di depan inie bawah bab 6 dari kwadjibannja Raad paresidenan di Soerakarta.

4. Pradoto, 5. Soerambi dan 6. Balemangoe.

Inie pengadilan katiganja tjoema wadjib mriksa perkara civiel atawa perkara jang djadi atas hal kawinan, bertjeréan, warisan, sasamanja.

Pengadilan di tanah Pakoealaman soedah teratoer dalem Stbl. 1887 No. 47, jang menentoeken, jang dalem hal perkara kasalahan atawa kadjabatan orang Pakoealaman itoe terbawah prentahnja pengadilan di dalem paresidenan Djokdjakarta. Kapala policie di tanah Pakoealaman berpangkat "goenoeng" dan kabawah prentahnja Resident di Djokdjakarta. Kwadjibannja sama dengan lain-lain kapala district di dalem paresidenan Djokdjakarta.

D. DI TANAH MANGKOENEGARAN.

1. Pradoto negri dan 2. Soerambi.

Kwadjibannja sama dengan kwadjibannja pengadilan itoe di bawah Soenanen (Stbl. 1848 No. 9).

3. Pradoto kawedanan.

Di Wonogiri; kwadjibannja sama dengan kwadjibannja pradoto kaboepaten di tanah Soenanen, (Stbl. 1874 No. 211) dan

4. Raad goenoeng.

Terpegang oleh hoofdgoenoeng atawa kapala afdeeling, dan kwadjibannja sama dengan kwadjibannja rol kaboepaten di tanah Soenanen (Stbl. 1874 No. 211).

Dari soerat-soerat hoekoem, sasamanja, jang misti di katahoei dan di toeroet oleh hakim sasamanja, jang mengadili bangsa anak negri atawa lain, jang ada di tanah gouvernemenan, itoe terlaloe banjak boeat di tarik djoega dalem bagian inie, maka itoe boeat barangsiapa, jang blom memegang soerat soerat itoe, di trangken, jang dari boekoe atawa soerat-soerat itoe boleh terdapat:

Tjara Melujoe

1. Peratoeran Hoekoeman Policie jang oemoem atas bangsa Djawa dan Sebrang di tanah Hindia-Nederland. Menoeroet salinan jang soedah kloewar dari Kaudjeng Goebnernement, dengén di pindahkan kapada Hoeroef Ollanda.

2. Boekoe kaädilan hoekoeman atas bangsa Djawa dan Sebrang

di India-Nederland. Menoeroet salinan jang telah di oendang-oendangkan oleh Kandjeng Goebnemen, dengan di pindahkan kepada hoeroef Ollanda.

3. Boekoe kaädilan, hoekoeman atas orang bangsa Djawa dan lain bangsa, jang di samaken dengan bangsa Djawa di India-Nederland, dengan pengertjien jang ringkas aken di pake oleh Djaksa-djaksa dan Lid-lid dari Raad-Sambang oleh Mr. A. J. REDEKER, President Landraad di Samarang.

4. Boekoe parintah baroe jang bergoena kapada segala orang jang di bawah parintahnja kompani-ollanda.

5. Kitab oendang-oendang.

6. Reglement (Peratoeran) hal pamegangnja orang tahanan atawa pesakitan dalem boewi.

Tjara Djawa.

|| မျဉ်းကမ်းတို့ကားအစွယ် ပါရှိသော အစီအစဉ်တို့ကို ကြည့်ရှုနိုင်ရန်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အစီအစဉ်တို့ကို ပြုစုခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အစီအစဉ်တို့ကို ပြုစုခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အစီအစဉ်တို့ကို ပြုစုခဲ့သည်။

|| မျဉ်းကမ်းတို့ကားအစွယ် ပါရှိသော အစီအစဉ်တို့ကို ကြည့်ရှုနိုင်ရန်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အစီအစဉ်တို့ကို ပြုစုခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အစီအစဉ်တို့ကို ပြုစုခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အစီအစဉ်တို့ကို ပြုစုခဲ့သည်။

|| မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အစီအစဉ်တို့ကို ပြုစုခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အစီအစဉ်တို့ကို ပြုစုခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အစီအစဉ်တို့ကို ပြုစုခဲ့သည်။

4. Kitab oendang-oendang. (စီအစဉ်တို့)

Dari reglement policie ada salinannja tjara melajoe jang soedah di kloearken oleh kandjeng gouvernement sendiri. Salinan itoe dengan katrangan atas maoenja atawa maksoednja satoe persatoe fatsalnja seperti di bawah inie:

PERATOERAN HOEKOEMAN POLICIE

JANG OEMOEM

ATAS ORANG BANGSA DJAWA DAN SEBRANG

di tanah Hindia-Nederland.

Dengan Nama Bagenda Radja!

Sri Padoeka jang di pertoean besar Goebernoer Djendral di tanah Hindia-Nederland.

Telah mendengar fikiran Raad van Nederland-Hindia:

Maka slametlah sekalian orang jang aken melihat oetawa mendengar batjanja!

Adapoen Sri Padoeka jang di pertoean besar Goebernoer Djendral telah menimbang perloenja mendjalanken dengan betoel soerat besluit dari pada Bagenda Radja pada hari 5 boelan Maart taoen 1869, No. 4 (Staatsblad taoen 1870, No. 152), jang beromah futsal 100 dari pada peratoeran organisasie dan pemegangan Justicie di Hindia-Nederland, dengan menetapkan soerwatoe peratoeran hoeckoeman policie dari hal perkara-perkara jang tiada termasoek di dalem kakoewasaännja kapala-kapala negrie, dan lagi hendak memakei kakoewasaän jang terdapat dari pada Bagenda Radja, aken brentiken djalannja soerat instrucsie atas Kapala-balijs di Betawi, dan atas Balijs di tanah-tanah jang ada di koelilingnja (Staatsblad taoen 1828, No. 63); dan djalannja peratoeran policie atas kota dan moeka kota di Soerabaia (Staatsblad taoen 1829 No. 8), jang doewa doewa itoe telah di tetapkan oleh Sri Padoeka jang di pertoean besar Kommissaris-Djendral di Hindia-Nederland; maka di brentiken itoe brapa djadi perloenja.

Maka melihat futsal 20, 29, 31, 33 dan 88 dari pada peratoeran pameyangan Pemarentahan besar di tanah Hindia-Nederland.

Maka menetapkan jang terseboet di bawah ini:

FATSAL 1.

Adapoen Peratoeran-hoeckoeman policie jang oemoem atas orang bangsa djawa dan sebrang di tanah Hindia-Nederland, di tetapkan seperti yang di lengatken kapada soerat ordonancie jang sebarang ini.

FATSAL 2.

Adapoen Peratoeran ini berdjalan pada hari 1 boelan Januari taoen 1873.

FATSAL 3.

Maka Peratoeran ini di djalanken dioega atas orang Nasarani bangsa djawa, dan sebrang, selamanja perkara itoe tiada di atoe lain roepa.

FATSAL 4.

Adapoen waktoenja Peratoeran ini djalanken, maka di bakalken segala hoekoeman jang telah di tetapkan di dalem lain Peratoeran besar dan ketjil, dari hal perkara-perkara jang di terangkan soewatoe-soewatoenja di dalem Peratoeran ini.

Maka dari hal perkara ka-adilan policie sekalian jang tiada di atoe di dalem Peratoeran ini, tetapi di atoe di dalem lain Peratoeran besar dan ketjil, maka Peratoeran-Peratoeran itoe misti berdjalan selamanja tiada di goegoerken, atawa tiada di ganti lain Peratoeran

Djikalo di dalem peratoeran-peratoeran itoe oemoenja di antjam hoekoeman-hoekoeman salah soewatoe jang terseboet di dalem fatsal 28. dari pada peratoeran dari pada bebrapa perkara hoekoeman jang misti di djalanken dengan sigra: (Staatsblad taoen 1848, No. 6), oetawa djikaloe tiada seboetken hoekoemannja dan tjoema di kota bahoewa pelanggaran itoe aken di poetoesken di rol-policie, maka penggawa jang djalanken hoekoeman policie hendaklah djalanken hoekoeman kerdja pakerdjain negrie dengan dapet makan, tetapi tiada dengan bajaran, lama-lamanja tiga boelan.

Adapoen parentuh ini aken di masoeken di dalem Staatsblad Hindia-Nederland dan brapa perloenja di salin di dalem bahasa negrie dan tjina, serta di tempelken soepaja djanganluh orang berkata tiada taoe boeninja.

Maka sekalian kantor dan penggawa besar dan ketjil dan officier dan lain-lainnja sakedar bagiannja, masing-masing di parentahken aken toeroet parentah ini dengan betoel, djanganlah memandeng orangnja, oetawa djanganlah poera-poera tiada taoe adanja.

Terboewat di negrie BETAWIE pada hari 15
boelan Juni taoen 1872.

(Bertanda):

LOUDON.

Secretaris-Ijendral,

(Bertanda):

VAN HARENCARSPEL.

Di kloewarken pada hari 5 boelan Juli taoen 1872.

Secretaris-Ijendral,

(Bertanda):

VAN HARENCARSPEL.

PERATOERAN
HOEKOEMAN POLICIE

JANG OEMOEM ¹⁾

ATAS ORANG BANGSA DJAWA DAN SEBRANG
DI TANAH HINDIA-NEDERLAND.

FATSAL 1.

Adapoen di denda dari satoe sampe lima belas
roepiah, ja-itoe:

Kasieh taoe pindah.

No. 1. Siapa jang pindah dari soewatoe kampoeng kalain kampoeng, tiada kasieh taoe lebih daoeloe kapada-kapala kampoeng ang di tinggalken itoe.

Kasieh taoe berdoedoek. ²⁾

No. 2. Siapa jang mengalih di soewatoe kampoeng, tiada kasieh taoe datengnja kapada-kapala di itoe kampoeng, dengan kasieh taoe namanja, dan pakerdjaännja, dan atsalnja, di dalem 24 djam sa-soedahnja dateng di kampoeng itoe.

Kasieh taoe ada orang dateng menginep.

No. 3. Siapa jang di dalem 24 djam, tiada kasieh taoe kapada kapala kampoengnja, bahoewa dia kasieh menginep orang di roemahnja, dan orang itoe boekan orang di kampoeng jang di tempati itoe; ja-itoe dengan kasieh taoe namanja dan pakerdjaännja,

¹⁾ Oemoem = *algemeen*, orang banjak poenja; — ²⁾ berdoedoek = *tinggal beroemah*.

dan tempat atsalnja, dan lagi, siapa jang tiada kasieh taoe sama djoega seperti djalanan itoe, djikaloe orang ini berangkat.

Dari sebab dalem satoe persatoe negri patoet kapala-kapala atawa kwasa, jang di wadjibken mendjaga kaslametannja orang banjak, mengatahoei pergi datengnja orang, maka itoe ini tiga bab di masoekken dalem ini reglement dan pelanggaranja di bratken dengan hoekoeman, soepaja saboleh-boleh, djangan sampe ada orang brani mingrat dan meninggalkan tempatnja berdoe-doe atawa masoekken orang lain di sitoe, jang sampe trada di katahoei oleh kwasa negri itoe atawa oleh policienja. Djoega boeat menggampangken pentjarinja orang djahat atawa lain, ini atoeran perloe sekali di oendangkan dan di djalanken.

Menjesakken djalan besar.

No. 4. Siapa jang tiada dengan perloe bikin sesak djalan besar, tiada dengan idin dari pada kapala negrie sebab taroek barang bakal, ¹⁾ oetawa batoe roembak-roembakän, oetawa dasar barang dagangan, oetawa begimana roepa djoega; dan lagi, siapa telah beroleeh idin, maka dia tiada taroek palita jang baik waktoe malem di mana barang-barang itoe ada, soepaja orang boleh taoe.

Adapoen selainnja hoekoeman jang telah di tantoeken atas pelanggaran itoe, maka policie ada koewasa melaloeken barang jang bikin sesak itoe, dan taroek palita dengan onkosnja orang jang langgar parentah itoe.

Artinja "membikin sesak tiada dengan perloe" itoe boekan perboeatan kasoesian sabentar, seperti djikaloe membrentiken grobak di depan pintoe, sebab misti di moewati atawa di toeroenken moewatannja, atawa lagi djikaloe orang membawa balok atawa papan sasamanja, di masoekken di dalem roemah dengan memalangi djalan sabentaran, — tetapi perboeatan kasoesian jang sampe lama, dari sebab djalannjakatoetoe atawa terbikni sesak sampe mendjadiken soesah dan kwatir pada orang jang liwat, seperti: djikaloe orang membikin èmpèr atawa tetaroeb di pinggir djalan jang sampe menoeoep djalan itoe, sesuanja, maka policie itoe di wadjibken membongkar atawa menaro lautera, tetapi onkostnja itoe misti di pikoel oleh jang salah tadi: ini kwadjibannja policie di seboetken di sini, soepaja priaji priaji policie djangan sampe kliroe dan djangan sampe mengira, jang dia orang trada wadjib mendjalanken begitoe.

¹⁾ bakal = *bekakas*.

Memboeat sangkoetan di djalan aer oleeh, praoe-praoe.

No. 5. Siapa jang memboeat sangkoetan di soengei-soengei, dan di parit-parit, ¹⁾ oetawa djalanan aer dengan rakit, ²⁾ oetawa sekotji, oetawa praoe, oetawa lain-lainnja sebab djalanken salah, oetawa sebab brentiken, oetawa ikat jang tiada betoel.

Seperti djalan-djalan di darat, semoewa kali-kali atawa per-djalanan aer trada boleh di sesakken sampe mendjadiken soesah dan kwatir liwatnja praoe, sasamanja. Dari itoe djoeragan-djoeragau jang membawa praoe, gètèk sasamanja misti mendjaga jang praoe atawa gètèknja itoe djangan sampe malang di tengah-tengah kali atawa perdjalanan aer itoe atawa djangan sampe membikin soesah dan kwatir pegimana djoega djalannja lain-lain praoe sasamanja.

Pasang-pasang oetawa pasang mertjon dan lain-lainnja.

No. 6. Siapa jang pasang mertjon dan lain-lainnja, tiada dengan dapet idin lebih daeloe dari pada kapala negrie; oetawa siapa jang pasang sendjata-api di roemah-roemah jang di tempatti orang oetawa di djalan-djalan jang oemoem, ³⁾ oetawa di deketnja dengan tiada di dalem kasoesian, oetawa tiada ada sebab jang dia misti toeloeng dirinja.

Ini larangan perloe boewat mendjaga, soepaja djangan sampe ada orang menemoe katjilakaän dari sebab kena di tembak, atawa loeka dari apinja mertjon atawa lagi dari tebakaran roemahnja, sasamanja.

Orang jang kerdja harian, pengoesoeng oetawa koeli.

No. 7. Siapa jang salah, teledor, dan tiada kasieh kombali barang perkakas jang di trima aken di pakei; oetawa teledor, dan tiada serahkan barang-barang jang di trima koetika djalanken pekerdjaän boeroeh pengoesoeng oetawa koeli.

Dari sebab sring kali koeli-koeli jang di pertjajaken membawa barang-barang main gila dan koerang ati ati atawa tiedor pen-

¹⁾ parit = kalèn; — ²⁾ rakit = gètèk, — ³⁾ oemoem = orang banjak poenja.

djanganja itoe barang-barang atawa lain jang di trimaken padanja, maka itoe ini di tentoeken boewat mendjaga saboleh-boleh, djangan sampe kedjalanan orang mendapat karoegian dari salah dan tledornja koeli-koeli itoe

Kelakoewan jang tiada patoet dari soewatoe orang prampoean jang soedah kwain.

No. 8 Siapa orang prampoean jang soedah kawin, maka dia berkoempoel jang tiada patoet dengan soewatoe orang laki-laki lain, oetawa lebih di loear roemah jang di tempatti dia dengan lakinja, tiada dengan idiu dari pada lakinja; melainken djikaloe perkara itoe mendjadiken lain kesalahan jang boleh di hoekoem atas kelakoewan jang senoenoh ¹⁾

Adapoen pelanggaran ini di poetoesken, tjoemah djikaloe ada dakwanja lakinja jang di boewat maloe itoe.

No. 9. Siapa jang dengan sengadja berkoempoelan jang tiada patoet dengan soewatoe orang prampoean jang soedah kawin. oetawa kasieh mondok, oetawa menoenpang satoe malem oetawa lebih kapada prampoean itoe, tiada dengan idin dari pada lakinja dan tiada dengan ada sebabnja jang patoet; melainken djikaloe perkara itoe mendjadiken lain kesalahan jang boleh di hoekoem atas kelakoewan jang senoenoh. ¹⁾

Adapoen pelanggaran ini di poetoesken, tjoemah djikaloe ada dakwanja lakinja jang di boewat maloe itoe.

Dari sebab perkara jang terseboet di sini sring mendjadiken timboelnja perkara besar, seperti amoek atawa pemboenoehan sasamanja, maka itoe boewat mendjaga scepaja lakinja prampoean. jang berdjalan begitoe, djangan sampe mendjalanken pengaditannja sendiri, di wadjibken pada laki itoe, boeat memintaken hoekoeman lain dari hoekoemannja sendiri pada bininja jang klakoewannja begitoe, djikaloe itoe tiada mendjadi trimanja

Lemparken barang jang kras oetawa barang kotor.

No. 10. Siapa jang lempar batoe, oetawa lain barang jang kras, oetawa barang kotor kapada orang sebab dari koerang ati-atinja.

1) senoenoch = *pantes-pantes saja orang lelaki dan orang prampoean.*

Ini tjoema terpake kaloe trang jang klakoewan itoe trada *dengan sengadja*. tjoema kedjadian dari *koerang ati-ati* sadja, sebab djikaloe dengan sengadja itoe termasuk larangan fatsal 3 No. 7 dari reglement ini atawa, djikaloe lebih brat lagi salahnja, termasuk larangan fatsal 230 dari boekoe kaadilan *hoekoe-man boewat bangsa djawa sasamanja*.

***Lempar barang jang kras dan barana kotor, di
djalan-djalan jang oemoem, ¹⁾ dan di dalem
soemoer dan di dalem soengei***

No. 11. Siapa jang lempar batoe dan lain-lain barang jang kras, dan tahinja binatang, dan barang kotor, dan lain barang jang boesoek baeinja, jang boleh mendjadiken penjakit, di djalan jang oemoem ¹⁾ dan di sepandjangnja djalan itoe, dan siapa jang lempar barang itoe di moeka, oetawa di pinggir, oetawa di dalem pekarangan oetawa roemahnja lain orang, dan siapa jang lempar di dalem soemoer, di dalem soengie, dan di dalem parit, ²⁾ oetawa djalannan aër di tempat jang di tinggalli orang dan di deketnja.

Dari sebab kalakoewan begitoe boleh mendjadiken tjilakanja atawa penjakitnja orang, maka itoe terlarang orang memboewang barang jang kras atawa kotor di djalan-djalan, di soemoer atawa di kalikali sasamanja

Lepaskan chewan di sepandjangnja djalan jang oemoem. ¹⁾

No. 12. Siapa jang kasieh djalan koliling binatang jang di boewat tarik, oetawa jang di moewatti barang, oetawa jang di boewat naikan, oetawa lain binatang di sepandjangnja djalan jang oemoem, ¹⁾ tiada dengan orang jang anter dengan baik; dan lagi, siapa jang tiada djaga soepaja binatang-binatang jang demikian itoe djanganlah rasoek di dalem pekarangan jang tertoeoep, dan jang di tempatti orang.

Maka chewan-chewan itoe boleh di simpen oleh policie dengan ongkostnja orang jang poenja

Dari sebab chewan itoe, djikaloe di lepaskan dan di kasi berdjalan samaoenja, sring membikin roesak poenjanja orang lain, atawa lagi boleh mendjadiken kwatir orang mendapat

¹⁾ oemoem = orang banyak poenja; — ²⁾ parit = kalen.

tjilaka, dan djoega boleh mendjadiken perkara lain, jang terkloewar diri nepsoenja orang, jang karoegian atawa katjilakaän dari binatang itoe, maka itoe di larang.

Menoeroet atoeran jang di oendangkan dalem Staatsblad 1876 No. 126 itoe chewan boleh di perang dan di simpen oleh policie dengan onkostuja jang poenja. Maka djikaloe menangkkep chewan policie misti mengchabarken pada orang banjak pegimana biasanja di tempat itoe dan djikaloe dalem 14 hari trada di akoe, itoe chewan boleh di djoewal di lelang, tetapi harganja sasoedahnja di potong ongkost-ongkost, misti di siupen di kas Gouvernement 3 taoen lamanja, soepaja boleh di trima oleh jang poenja tadi.

Datena dan perai denaan djalan di lain orana ampoenja boemi.

No. 13. Siapa jang tiada makan hasil oetawa tiada sewa, oetawa tiada pakei, oetawa tiada pakei soewatoe boemi, oetawa tiada ada koewasa djalan teroes, oetawa djalan menjebrang, oetawa tiada pegang perkara, oetawa tiada ada koewasa sebab lain djalan, maka dia dateng dan djalan di lain orang ampoenja tanah oetawa di sebagian itoe tanah, djikaloe itoe tanah di sediaken dan di saboeri ¹⁾ dengan binih. ²⁾

No. 14. Siapa jang tiada koewasa di atas itoe, maka dia kasieh djalan binatangnja jang di boewat tarik oetawa jang di moewatti barang, oetawa di boewat naikan, oetawa lain binatangnja di lain orang ampoenja tanah sabeloemnja tanemannja di poengoet.

Dari sebab ini hal boleh mendjadiken perkara berkelai sasanja, djikaloe jang karoegian itoe trada bisa mendapat pengadilan dalem hal begini, maka itoe ini doewa nommer di masoekken direglement ini, boewat mendjaga, djikaloe ada perkara seperti jang terseboet di sini, soepaja jang karoegian itoe djangan sampe kapeksa mengambil pengadilan sendiri. Maka artinja *sabeloemnja tanemannja di poengoet* dalem No. 14 itoe boekan *taneman jang beloem di potong, jang beloem di ambil* (karoesakännja taneman begini itoe terlarang dalem fatsal 2 No. 21 dari reglement ini) tetapi *pendapetannja* atawa *kloewarannja* itoe taneman dan tanah, *jang masih tertempoek atawa goemlétak di sitoe*, seperti padi atawa katéla jang beloem sampe di angkat, tetapi soedah di potong atawa di gali, dan di tinggalken di tempatnja boewat di djemoer atawa di bikin bersih.

Siksa binatang.

No. 15. Siapa jang siksa koëda dan binatang jang pakei tan-

¹⁾ saboeri = *sebari* — ²⁾ binih = *bibit*.

do,ek dan andjing, dan lain binatang jang djinak, di mata-mata orang jang tiada dengen patoet.

Jang termasoek perkara "siksa binatang" ini djoega djikaloe itoe binatang di kasi pekerdjaan jang terlaloe brat, seperti di soeroeh mikoel lebih dari kakoewatannja, di soeroeh narik lebih dari moestinja, dan lain-lain, djoega djikaloe terlaloe amat di poekoel, atawa lagi, djikaloe binatang soedah ada loekanja di badannja masih di peksa di pake, seperti sring kedjalanan dengan koeda-koeda pikoelan.

Di dalem perkara-perkara j.n.j. terseboet di dalem nommer 6, 7, 8, 9 dan 11, boleh di hoekoem toetoe, dari satoe sampe anem ari, mendjadi ganti hoekoeman denda, ja-itoe: tertimbang begimana hal ahwalnja.

Dari sebab hal jang terseboet di sini sring misti di timbang lebih brat (apa lagi, djikaloe di djalanken *dengan senjadja* atawa mendjadiken *kwatir roesoeh*) dan hoekoem jang terpesti dalem faisal fatsal jang terseboet itoe koerang bratnja, maka itoe di wadjibken pada hakim policie mengganti hoekoeman denda itoe dengen hoekoeman toetoeapan.

FATSAL 2.

Adapoen di denda dari anemblas sampe
doewa poeloeh lima roepiab, ja-itoe:

*Tiada maoe kasieh pertoeoengan oetawa toeloena kerdja
di dalem perkara kasoesian.*

No. 1 Siapa jang wadjib menoeeroet hoekoem oetawa jang di minta oleh pemarentahan jang koewasa, dan djikaloe bisa maka teledor, oetawa tiada maoe kasieh, pertoeoengan, dan toeloeng djalanken pakerdjaannja, djikaloe ada katjilakaan oetawa roesoeh, oetawa ada kapal oetawa praoe tjilaka, oetawa ada bandjiran, oetawa roemah tebakar, oetawa lain-lain kasoesian; dan lagi djikaloe ada badjak, oetawa perampasan, oetawa dapet taoe koetikanja orang boewat kedjahatan oetawa koetikanja kaloetnja orang banjak, oetawa koetika djalanken hoekoeman.

Maka parentah ini tiada di djalanken atas orang-orang jang terseboet di dalem fatsal 68 dari boekoe hoekoeman atas orang bangsa

djawa dan sebrang, ja-itoe dari perkara dapet taoe koetikanja orang memboewat kadjahatan.

Dari sebab semoa anak negri jang sampe tjoekoep dan koe-wat, patoet menoeroet mendjaga kaslametannja negri, maka itoe ini fatsal trada boleh di bilang koerang adil, dan pantes sekali termasoek dalem reglement ini. Jang terseboet dalem fatsal 68 dari boekoe kaädilan hoekoeman itoe trada temasoek itoengan orang nedorken ini hal, ja-itoe; sanak soedaranja jang mendjadi pesakitan, atawa bininja, dan randanja, atawa boedaknja, utawa lagi semoa orang jang misti memegang roesia dari sebab pembawanja pangkatnja atawa pakerdjaännja, tetapi tjoea djikaloe roesia itoe di pertjajaken padanja oleh jang terdakwa.

Tiada toeroet prentah policie.

No. 2. Siapa jang tiada toeroet parentah dan pertoendjoekannja policie koetika ada pesta oetawa orang mengarak dan lain-lainnja, soepaja djangan ada katjilakaän, dan soepaja djalan besar boleh di djalanni dengan senang.

Djikaloe ada perloenja maka policie ada koewasa djalanken ka-paksaän soepaja parentahnja di toeroet.

Ini perloe boeat mendjaga katjilakaän atawa lain kasoesian, dan policie di wadjibken menahan atawa membatalken *dengan peksa* kalce ada *perloenja*. Maka dari sebab itoe di timbang baik, padanja di kasi kwasa begitoe, soepaja djangan sampe ada, jang brani main gila atawa melawan padanja.

Mertjon oetawa kembang-api dan lain-lainnja.

No. 3. Siapa jang bekin mertjon oetawa kembang-api, oetawa lain-lainnja tiada dengan soerat permissie dari kapala negrie, dan di loewar tempat-tempat kerdja jang soedah di toendjoeken dengan tamtoe.

Maka barang jang teleh terbikin itoe di rampas.

Inie perloe boeat mendjaga katjilakaän dari tebakaran dan pamletosnja itoe mertjon atawa obat pasang sasamanja.

Bekin obat pasang.

No. 4. Siapa jang bekin obat pasang tiada dengan permissie dari pemarentahan jang koewasa.

Maka barang jang telah terbikin itoe di rampas.

Di sini tjoema terlarang *pembikinnja* obat pasang, sebab itoe boleh mendjadiken kwatir katjilakaän djikaloe itoe di djalan-ken dengan koerang ati-ati.

Penjimpennja obat pasang teratoer dengan Staatsblad 1830 No. 11, 1855 No. 48, 1857 No. 64, 1858 No. 63, 1861 No. 116, 1864 No. 66, 1866 No. 96, 1870 No. 183 dan 1884 No. 8.

Katempattan barang jang boleh meletos ().*

No. 5. Barang siapa jang katempattan kapas pasang, dan barang jang benama *nitro glycerine*, *pyrite* dan lain lain barang jang gampang menjalah, oetawa meletos, maka dia tiada kasieh taoe kapada policie, dan tiada toeroet atoeran jang di parentahkan oleh policie, soepaja djangan ada orang dapet tjilaka.

Maka salainnja hoekoeman jang di tamtoeken atas pelanggaran tce, maka policie ada kwasa aken simpen barang-barang jang terseboet itoe dengan ongkosnja orang jang melanggar parentah ini.

Dari sebab kabisaännja orang sekarang saben-saben bertambah dan salainnja dari obat pasang soedah ada bebrapa barang pasangan atawa pletosan jang terbikin dan mendjadiken kwatir boewat kaslametannja atawa barang-barangnja orang banjak, maka itoe perloe sekali terlarang pembikinnja barang begitoe atawa panjimpennja.

Dari barang-barang jang gampang menjalah dan meletos dan trada temasoe katsal ini, tjoema minjak tanah (petroleum), sebab hal penjimpennja itoe soedah teratoer dalem Staatsblad 1871 No. 166.

Samarken diri.

No. 6. Siapa jang kasieh lihat dirinja di hadepan orang banjak dengan pakei pakean jang lain dari pakean bangsanja sendiri, oetawa djikaloe orang laki-laki pakei pakean prampoean dan djikaloe dia orang prampoean pakei pakean laki-laki, soepaja bikin samar dirinja, melainken djikaloe ada orang mengarak dengan pakei to-peng, oetawa lain-lain pakean.

Artinja „*menjamarken diri*” itoe, perboewatan atawa klakoe-

(*) Inie prentah soedah di tarik dengan Stbl. 1889 No. 215. Lihat katja 329 di depan inie.

wan jang tersengadja, soepaja terkira oleh orang banjak, jang itoe, jang mendjalunken, memang sa-orang bangsa jang pakeannjä terpake; djadi, klakoewan, jang ketara di sengadja, boewat membikin bodo atawa berdaja. Maka djikaloe orang tjooma pake pakean jang boekan biasanja pakeannja bangsanja, seperti: orang djawa memake djas atawa badjoe tjina, itoe trada boleh di namaken pasamaran diri.

[Libat djoega futsal 191 dari boeboe kaädilan hoekoeman boewat bangsa djawa sasamanja].

Keramean dan mengarak di matamata orang.

No 7. Siapa jang tiada dapet permissi dari kapala negrie, maka dia bekin keramean dan mainnanja orang negrie, seperti: balapan dan kras-krassan larinja kceda dengan djodjlok, dan ronggeng, dan barongan, dan wajang-koelit, oetawa topeng, ada di mata-mata orang oetawa mengarak, kendati dengan topeng oetawa dengan lain pakean, kendati tiada dengan topeng oetawa tiada dengan lain pakean di mata-mata orang.

Salainnja hoekoeman jang di tentceken atas pelanggarang itoe, maka policie ada koewasa tegah troesnja keramean oetawa main-mainan itoe.

Ini perloe soepaja policie boleh mendjaga kaslametanuja orang banjak, jang tentoe berkoempeol boewat manonton atawa lain.

Roesoeh dan Gegerran.

No. 8. Siapa jang bekin roesoeh dan gègèrran di djalan-djalan dan di deket roemah-roemah jang oemoem, i] jang temtoeken di pakei pada igama dan pada pengadilan waktoenja orang sembahjang. oetawa waktoenja ada doedoekannja pengadilan di dalemnja.

Ini perloe terlarang sebab boleh mendjadiken soesah dan sakit hatinja orang lain dan boleh mendjadi sebab perkara besar.

Mainan betaroekan.

No 9. Siapa jang tiada ada koewasa, maka dia pegang mainan be-

taroekan di djalan-djalan dan di tempat lapang dan lain-lain tempat jang oemoem, ¹⁾ oetawa dia toeroet mainan

Segala orang, oetawa barang jang kedapetan di bawa di medja mainan, oetawa di bikin toemboek, oetawa betaroek itoe di rampas, dan djcega barang-barang oetawa pekakas jang di pakei, oetawa jang memang di tamtoeken pada mainan itoe

Ini hal terlarang sebab boleh mendjadiken roesoeh dan perkara trada karoewan. Begitoe djoega salainnja dari dalem perresidenan Betawi, Semareng dan Soerabaja, trada terlarang pada orang ketjil, main di *dalem roemahnja sendiri*, asal trada make kartoe tjina atawa trada main permainan tjina.

(Liat djoega fatsal 338 dari boekoe kaädilan hoekoeman boewat bangsa djawa sasamanja dan Staatsblad 1868 No. 80.)

Adoe ajam dan djangkrik.

No. 10. Siapa jang tiada ada koewasa maka dia adoe ajam oetawa djangkrik, di djalan-djalan dan di tanah lapaug, dan lain-lain tempat jang oemoem. ¹⁾

Maka ajam dan djangkrik itoe di rampas dan di boenoeh.

Ini terlarang dari sebab dari bertaroekan itoe sring timboel perkara berkelai atawa lain, jang mendjadiken soesah atawa kwatirnja orang banjak, seperti malingan, amoek sasamanja.

Roemah oetawa gedong jang kosong.

No. 11. Siapa jang poenja oetawa jang katempattan, oetawa jang memeliharaen ¹⁾ roemah jang tiada di tempatti orang, dan goedang, dan gedogan, oetawa kandang oetawa praoe, oetawa kapal-dagang, maka dia tiada soeroeh djaga; dan lagi, siapa jang tiada djaga, soepaja itoe djanganlah di tempatti orang pelantjongan, dan orang minta-minta, dan orang djahat.

Ini perloe boewat mendjaga kaslametannja orang banjak djangan sampe ada tempat kosong, jang boleh di pake, boewat tempat pekoempoelannja malug-maling atawa lain-lain roepa orang jang tiada karoewan.

¹⁾ memeliharaen = *pegang kwecasa*; ²⁾ roemah-koppie = *roemah-bola*; oemoem = *orang banjak poenja*.

Djoewal sopie.

No. 12. Siapa jang djoewal sopie, koerang dari tiga kan Nederland di tempat jang lain dari di roemah makan, dan di roemah-koppie, ¹⁾ dau di roemah-sopie, dan lain-lain tempat jang oemoem, ²⁾ jang telah di bri idin oleh kapala negrie, melainken djikaloe itoe melanggar perdjandjian perkara pak djoewal sopie.

No. 13. Siapa jang di loewar roemah sopie militer djoewal, oetawa kasieh pertjoemah sopie kapada orang militer darat, jang di bawah pangkat opsir, oetawa kapada bininja, oetawa anak-anaknja, oetawa kawan-kawannja, djikaloe itoe tiada boleh di hoekoem me-noeroet begimana perdjandjian perkara pak djoewal sopie.

No. 14. Siapa jang djoewal oetawa kasieh pertjoemah sopie kapada orang jang kentara maboek.

Jang di namaken „sopi” itoe (minoeman, jang membikin mabok) termasuk djoega segala roepa minoeman, jang terbikin dari aer arèn, sasamanja, seperti: toewak, sagoewir, soeri sasamanja [Staatsblad 1881 No. 79]

Maka pendjoewalan minoeman jang memabokken itoe, koerang dari 3 kan, di loewar tempat, jang di tentoeken, atawa pada orang, jang kentara mabok, di larang, sebab: sekalinja membikin roeginja orang, jang wadjib mendjoewal dengan sedikit-sedikit, kadoewakalinja boleh mendjadi sebab roesoeh, dan katiganja boleh mendjadiken soesahuja orang jang di djoewali itoe.

Lepaskan andjing jang djahat dan binatang jang galak.

No. 15. Siapa jang lepaskan andjing jang djahat, oetawa binatang jang galak, maka andjing jang djahat dan binatang jang galak itoe boleh di rampas dan di boenoeh.

Ini larangan perloe boewat mendjaga kaslametannja orang banjak.

Piara binatang jang galak, dan boleh di bekin tjilaka.

No. 16. Siapa jang piara binatang jang galak, jang boleh djadiken tjilaka, maka tiada kasieh taoe kapada kapala negrie, dan tiada bikin atoeran jang telah di kasieh taoe oleh kapala negrie itoe.

Maka binatang jang demikian itoe boleh di rampas dan di boenoeh.

¹⁾ roemah-koppie = roemah-bola; ²⁾ oemoem = orang banjak poenja.

Jang termasuk binatang jang galak terseboet dalem fatsal ini ja itoe beboeron alas [binatang oetan] jang boekan biasanja orang piara, seperti matjan, oeler welang sesamanja jang memang mendjadiken kwatir, djikaloe di piara dengan trada di djaga betoel.

Pemiaranja binatang oetan jang trada galak atawa trada mendjadiken kwatir, seperti kidang dan kantjil itoe trada terlarang.

*Djoewal makanan dan minoeman jang di bekin palseo
dan boesoek.*

No. 17. Siapa jang dasar oetawa djoewal makanan, oetawa minoeman jang di bekin palseo, oetawa boesoek, maka makanan oetawa minoeman jang di bekin palseo oetawa boesoek jang di tangkep itoe di rampas dan di boewang; dan lagi, sa-andenja di poetsi lepas, oetawa tiada di hoekoem, maka boleh di parentahken boewang makanan oetawa minoeman jang di bekin palseo, oetawa boesoek jang di tangkep itoe.

Dari sebab pamalsoenja makanan atawa minoeman sring dengan tjampoeran barang jang boleh mendjadiken sakit atawa matiuja orang jang makan atawa minoem itoe, dan makanan jang memang soedah boesoek, trada seger, seperti daging jang soedah lampoh, bebae dan boesoek, djoega boleh mendjadiken penjakit, maka itoe perloe sekali pendjoewalnja di larang. Begitoe djoega dagingnja binatang jang mati dengan trada di potong atawa jang sakit, itoe boleh mendjadiken penjakit dan baik terlarang. Pemboewangnja makanan atawa minoeman jang di bikin palseo atawa boescek itoe selamanja misti di djalanken djangan sampe boleh di ambil kembali boewat di pake lagi; dari itoe misti di bikin roesak dengan di tjampoeri barang lain jang membikin tiada boleh di pake lagi.

*Djoewal dan tersiarken barang jang di tjap, jang trada
patoet atas kelakoewan jang baik dan lain-lainnja.*

No. 18. Siapa jang djoewal, oetawa tersiarken, oetawa dasar, oetawa bekin tontonnann barang jang di tjap, dan pigoera jang melanggar kelakoewan jang baik.

Maka barang jang di tjap, oetawa gambar oetawa pigoera jang di tangkep itoe di rampas dan di ilangkan.

Barang-barang jang terseboet di sini, jang boleh di bilang tiada senoenoe itoe memang perloe di larangi, boewat mendjaga soepaia barangsiapa jang membatja atawa melihat djangan sampe mendapat engetan jang koerang patoet dan mendjalanken klakoewan jang boleh mendjadiken maloenja sendiri atawa maloenja orang banjak.

Tiada perdoeli atas anak dan orang gila.

No. 19. Siapa jang tiada perdoeli sekali djaga anak-anak dan orang gila, oetawa lain-lain orang jang tiada betoel ingettannja, djikaloe dia soedah sanggoep djaga oetawa djikaloe dia soedah di soeroeh djaga dengan sah]

Ini perloe sekali boewat mendjaga kaslametannja itoe anak-anak atawa orang gila dan kaslametannja orang banjak djoega, sebab sring jang di pasrahken pendjagaän itoe gemampang nlédorken pendjanganja.

Dateng dan djalan di tanahnja lain orang jang di tanemmi pada oetawa boewah-boewah.

No. 20 Siapa jang tiada makan hasilnja oetawa jang tiada sewa, oetawa pak, oetawa tiada pakei satoe potong tanah, oetawa tiada ada koewasa djalan di sitoe, oetawa tiada pegang perkara, oetawa ada koewasa dengan lain djalanan; maka dia dateng dan djalan lain orang poenja tanah, oetawa di sebagiannja, koetika tanah itoe penoeh padi oetawa lain-lain boewah-boewah jang soedah mateng, oetawa jang ampir mateng.

No. 21. Siapa jang tiada ada koewasa, maka dia kasieh djalan binatang di boewat tarik, oetawa jang di moewatti barang, oetawa jang di boewat naikan dan lain binatang di lain orang ampoenja tanah ada bininja ²⁾ oetawa jang tanemannja soedah sempe tempoenja di poengoet.

Dari sebab hal jang terseboet di sini sring mendjadi sebab orang berkelai satoe sama lain kaloe jang poenja tanah dan taneman trada trima, itoe di liwati dan di djalani, maka itoe di larang, tetapi, sedang dalem fatsal 1 No. 13 dan 14 dari ini reglement taneman jang di bitjaraken ja-itoe jang *kloewarannja* soedah *ada*, di sini jang *beloem* beboewah atawa *beloem ada* kloewarannja, tetapi soedah di tanem atawa timboel.

1) sah = *bagimana misti*.

2) bini = *bibit*.

Masoek di dalem lain orang poenja roemah.

No. 22. Siapa jang masoek di dalem roemah, oetawa di dalem goedang, oetawa di dalem gedogan, oetawa kandang, dan di dalem prahoe, oetawa kapal-dagang tiada dengan ketaoewannja dan idinja orang jang poenja, oetawa jang katempattan, oetawa jang memelihara, ¹⁾ oetawa jang tempatti, ja-itoe djikaloe tiada ada perkara jang soeda di tamtoeken di dalem hoekoem oendang-oendang.

Ini boewat mendjaga kaslametannja orang jang kemasoekan itoe atawa barang-barangnja, sebab trada tentoe jang orang jang masoek di tempatnja orang lain itoe trada ada kaniatan boesoek.

Kaloe orang jang masoek itoe troes menginep di siteo ini hal teritoeng larangan jang terseboet dalem fatsal 3 No. 6 dari reglement ini djoega.

Tiada kasieh roemahnja di priksa.

No. 23. Siapa jang tiada kasieh pada penggawa jang koewasa masoek di bingkilnja ²⁾ dan goedangnja dan lain-lain tempat jang demikian, dan di praoe, oetawa kapalnja dan di roemahnja, dan di lain-lain tempat jang djadi toeroetannja, ja-itoe salainnja hoekoeman djikaloe melawan.

Dari sebab koewasa negri dan policie, boewat bisa mendjaga kaslametannja negri dan orang banjak, patoet boleh mengatahoewi dan mriksa segala tempat jang terkira di bikin tempat persemboenian orang atawa barang-barang, maka itoe patoet djoega di hoekoem barangsiapa jang maoe memalangi atawa membikin soesah pada koewasa tadi dalem pakerdjaannja itoe.

Djikaloe bolehnja memalangi itoe dengan peksa pegimana djoega, ini hal termasuk larangan fatsal 146 dari boekoe kaadilan hoekoeman boewat bangsa djawa sasamanja.

*Brentinja praoe Sekotji oetawa Sampan, di pinggir**pekarangan lain orang.*

No. 24 Siapa jang brentiken, oetawa iket rakit, ³⁾ oetawa praoe,

1) memelihara = *djaga*;

2) bingkilnja = *tokonja*.

3) rakit = *gettek*.

oetawa lain-lainnja dari sore poekoel 6 sampe pagi poekoel 6, di pinggir lain orang ampoenja pekarangan jang di tempatti orang oetawa roemah, oetawa tjroetjoek, ¹⁾ oetawa tempat brentian, oetawa soeroeh menginep di sitoe, tiada dengan permisienja orang jang poenja, oetawa jang katempattan oetawa jang memelihara, ²⁾ oetawa jang tempatti.

Djikaloe ada perloenja maka policie boleh tjegah dengan paksa, troesnja kaniattannja orang jang langgar parentah itoe.

Dari sebab sring kedjalanan orang menautjang praoe sesamanja di pinggir pekarangannja atawa roemahnja atawa lain barang poenjanja orang lain, tjoema dengan kaniatan boesoek, maka itoe di larang djikaloe trada dengan di idini oleh jang poenja pekarangan itoe.

Bawa djulan barang waktoe malem.

No. 25. Siapa jang bawa djalan waktoe malem barangnja lain orang tiada dengan bawa satoe soerat anteran dari pada orang jang kirim, oetawa dari pada kapala negrie jang di kasieh dengan pertjoe-mah.

Maka barang-barang itoe di tahan sampe orang kasieh katrangan pada policie, bahoewa dia katempattan barang itoe dengan sah ³⁾.

Ini terlarang boewat mendjaga maling, sebab sandeenja di gampangken pembawanja barang-barang wektoe malem tentoe roesoeh.

Pembawanja kewan teratoer dengan Staatsblad 1863 No. 84.

Pasang randjoe dan lain-lainnja.

No. 26. Siapa jang tiada dapet idin dari pada policie, maka dia pasang randjoe oetawa borang, oetawa djabak, ⁴⁾ oetawa djiret, oetawa lain-lain barang jang soedah di tamtoeken aken tangkep oetawa boe-noeh binatang-oetan jang boleh bekin tjilaka djoega kapada manoe-sia di tempat-tempat jang di tinggalli, oetawa jang di datengi manoe-sia; maka barang-barang itoe boleh di rampas.

¹⁾ tjroetjoek = *bubagga*; ²⁾ memelihara = *djaga*.

³⁾ sah = *halal*; ⁴⁾ djabak = *djeplak-an*.

Ini perloe sekali boewat mendjaga kaslametannja orang sebab sering scedah kedjalanan ada orang jang loeka dan sampe ada jang mati dari pasangan begitoe.

Kawan dan orang boeroeh.

No 27. Siapa jang masoek kerdja boelanan, djadi kawan oetawa toekang, dengan tempo jang biasa, oetawa temponja tiada tamtoe, dan djikaloe tiada ada sebab jang patoet dia pegi dari pekerdjaännja, oetawa tiada maoe kerdja dalem temponja jang biasa, oetawa dalem boelan jang masieh berdjalar, tinda dengan idinnja toewanja, oetawa jang pakei, ja-itoe salainnja wadjibnja civiel, dan melainken itoe mendjadiken perkara kadjahatan.

Dengan Staatsblad 1879 No. 203 ini larangan soedah di tarik koembali, di matiken tetapi di ganti dengan fatsal 328a dalem boekoe kaädilan hoekoeman boewat bangsa djawa sasamanja, boeninja:

„Maka di hoekoem dengan kerdja peksa di loewar rante dari satoe sampe anem boelan barangsiapa soedah brani minta dan trima pandjeran, beroepa wang atawa barang jang berharga boewat pakerdjaän jang trada di djalanken, ja-itoe dengan kaniatan mengoentoengi dirinja sendiri dengan meroegiken jang kasi pakerdjaän tadi.”

Dalem perkara-perkara jang terseboet di No. 1, 2, 3, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 22, 23 dan 27, boleh di djalanken hoekoeman kerdja perkerdjaän negrie dengan dapet makan, tetapi tiada dengan bajaran, dari toedjoe sampe doewa belas hari, gantinja hoekoeman denda, terimbang bagaimana hal ahwalnja.

Seperti pada pengabisannja fatsal 1 No. 15 di sini djoga terimbang perloe jang hakim itoe di kasi kwasa mengganti hoekoeman denda jang tertentoe boewat hal dalem fatsal-fatsal jang terseboet di sini dengan hoekoeman krakal.

FATSAL 3.

**Adapocn dj denda dari doewa poeloeh anem
sampe anem poeloeh roepiah, ja-itoe:**

Panggil orang boewat perkoempoelan.

No. 1. Siapa jang panggil orang-orang oetawa koempoelken orang-

orang tiada perdoeli apa perkaranja djoega, tiada dengan dapet soerat permissee dari pada kapala negrie lebih daeoloe.

Djikalo penggawa-penggawa jang panggil orang-orang boewat perkoempoelan, koetika djalanken pekerdjaannja dan kaloe panggil lid lid dari perkoempoelan jang telah di ketahoewi, oetawa jang telah di bri idin oleh permaentah, maka itoe tiada termasuk di dalem larangan ini.

Pepanggilan jang terlarang di sini, ja-itoe pepanggilan jang oemoem, artinja; pepanggilan jang di iderken pada orang banjak dengan trada di seboetken namanja jang di panggil.

Djikalo orang meng-oelem-oelemi sobat-sobatnja satoe persatoo dengan di seboetken namanja sendiri-sendiri seperti boewat pesta, menonton wajang di roemahnja atawa lain-lain, itoe trada terlarang.

Bekin perkoempoelan dan mengarak sebab perkara karadjaan oetawa negrie.

No. 2. Siapa jang toeroet dalem perkoempoelan dan madjelis ¹⁾ perkara karadjaan oetawa negrie, oetawa djikaloe itoe boleh me-roesakken kasenangan jang oemoem. ²⁾

Adapoen jang teritoeng perkoempoelan ini, ja-itoe djikaloe orang berkoempoel dan bitjaraken perkara obahan di dalem pemarentahan district, oetawa pemarentahan kaboepaten, dan penggawa jang pegang pemarentahan itoe; dan lagi djikaloe berdjalan dengan orang banjak pergi kapada kapala-kapala paresidennan, kapada kapala-kapala afdeeling, soepaja kasieh taoe kemaewannja dengan djalanan jang mena-koeti

Dari sebab hal jang terseboet di sini sring mendjadiken ka-roesoehan atawa katjilakaan, maka itoe perloe ini terlarang.

Tida maoe pergi sendiri-sendiri.

No. 3. Siapa jang toeroet di dalem madjelis ³⁾ dan perkoempoelan jang terseboet di atas, dan oemoemnja ⁴⁾ jang toeroet di dalem perkoempoelan orang banjak, maka tiada toeroet parentahnja pe-

¹⁾ madjelis = *perhimpunan*. ²⁾ oemoem = *orang banjak poenja*.

⁴⁾ oemoemnja = *pendeknja*.

marentahan jang sah, ¹⁾ soepaja pegi dari satoe sama lain, dan poelang ka roemahnja masing masing.

Kwasa negri dan policie patoet di endahkan oleh orang banjak, — dari itoe ini larangan tertimbang perloe boeat mendjaga, djangan sampe ada jang brani melawan padanja, maka orang jang salahnja termasoek larangan ini, kena salah djoega menoeroet fatsal 3 No. 2 di depan ini.

Teledor kasieh taoe perkara orang jang niat djahat atas kahidoepannja lain orang oetawa atas meliknja. ²⁾

No. 4. Siapa jang soedah liat ada orang djalanken kaniattan djahat atas kahidoepannja lain orang oetawa atas meliknja ²⁾ maka dia tiada kasieh taoe kapada penggawa policie jang ada di deketnja.

Maka parentah ini tiada di djalanken di atas orang-orang jang terseboet di dalem fatsal 68 dari boekoe hoekoeman atas orang bangsa djawa dan sebrang.

Dari sebab pendjaganja kaslametannja orang-orang dan barang-barangnja itoe kwadjibanja policie dan policie dari itoe perloe misti mengatahoei segala hal jang berdjalan, boeat bisa mendjalanken kwadjiban tadi, atawa lagi memang soedah wadjibnja sebarang anak negri djoega, toeloeng mendjaga kaslametannja orang-orang banjak, maka itoe patoet ini di masoekken di sini.

Bekin roesoeh waktowale malem di dalem kampung.

No. 5. Siapa jang bekin roesoeh dengan poekoel prijoek oetawa lain-lainnja, dan bekin gègèr jang demikian itoe waktowale siang oetawa malem; dan lagi siapa jang bekin roesoeh oetawa gègèr waktowale malem di kampoengnja jang meroesakken kasenengannja orang-orang jang beromah di sitoe.

Ini perloe boeat mendjaga timboelnja perkara dari nepsoenja orang jang di ganggoe.

Meninep di dalem lain orang poenja roemah.

No. 6. Siapa jang menginep di dalem roemah, oetawa goedang,

¹⁾ sah = memang ada koewasa.

²⁾ meliknja = barang poenjanja

oetawa kandang, tiada dengan ketaoewannja dan permissienja orang jang poenja, oetawa jang katempattan, oetawa jang memelihara, ¹⁾ oetawa jang tempatti.

Ini menoesoelken larangan jang terseboet dalem fatsal 2 No. 22 dari reglement ini. Di sitoe terlarang „masoek”, di sini di tambahkan „trada boleh menginep”! sebab djikaloe trada djadi trimanja jang di inepe itoe boleh djadi perkara berkelai sasamanja.

Lempar batoe oetawa kotor kepada orang dengan sengadja.

No. 7. Siapa jang lempar batoe, oetawa lain barang jang kras, oetawa barang kotor kapada orang dengan sendjata, oetawa dengan djahat.

Fatsal 1 No. 10 melarang ini klakoewan dan membratken dengan hoekoeman jang enteng, djikaloe di djalanken trada dengan sengadja, tetapi dari sebab boleh djoega kadjadian di sengadja maka itoe di tambahkan futsal ini. Begitoe djoega ini hal trada boleh berdjalan dengan „sampee meloekaken atawa menjakitken” sebab dalem hal begitoe ada lain hoekoemannja jang terseboet dalem fatsal 230 dari boekoe kaädilan hoekoeman boewat bangsa djawa sasamanja.

Mengasoeng-asoeng ²⁾ andjing oetawa lain binatang.

No. 8. Siapa jang mengasoeng-asoeng ²⁾ andjing, oetawa lain binatang kapada manoesia dan kapada koeda-koeda jang di naiki orang, dan kapada kreta, oetawa tjikar, oetawa lain-lainnja jang di tarik binatang, kendati itoe tiada mendjadiken kedjabatan, oetawa loeka, oetawa karoegian.

Ini terlarang sebab kalakoewan begitoe boleh mendjadiken tjilakanja orang.

Meroesaken barangja lain orang dengan sengadja.

No. 9 Siapa jang bekin roesak melikunja ¹⁾ lain orang dengan

¹⁾ memelihara, = *djaga*.

²⁾ mengasoeng-asoeng = *menggalaki*.

sengadja djikaloe tiada ada perkara jang terseboet di dalem fatsal 357 sampe fatsal 335, dari boekoe hoekoeman atas orang bangsa djawa dan sebrang.

Ini perloe boewat mendjaga perkara lebih besar, jang boleh timboel dari nepsoenja orang.

Orang gila jang meroesaken.

No. 10. Siapa jang memboewat meroesak méliknja ¹⁾ lain orang sebab tiada djaga orang gila jang di misti djaga.

Dalem fatsal 2 No 19 soedah terlarang nledorken pendjaga nja orang gila; maka dengan ini di tambahkan hoekoemannja djikaloe katledoran itoe mendjadiken sebab karoegiannja orang lain.

Meroesakkan barangnja lain orang sebab koerang ati-ati.

No. 11. Siapa jang meroesakken méliknja lain orang sebab pakei sendjata tiada dengan ati-ati.

Dari sebab dari pamakenja sandjata dengan koerang ati-ati boleh kedjadian orang lain mendapat karoegian maka itoe perloe ini larangan di tambahkan pada jang soedah terseboet dalem fatsal 1 No. 6.

Meroesakken sebab tiada betoelken roemah oetawa lain-lainnja.

No. 12. Siapa jang meroesakken méliknja ²⁾ lain orang sebab dari toewanja, oetawa roesaknja, oetawa tiada betoelken, oetawa tiada piara dengan baik roemah, oetawa lain-lainnja oetawa sebab taroek sangkoetan, oetawa sebab gali di djalan-djalan oetaw di tanah lapangan, oetawa di tempat djalannja orang, oetawa di deket-deketnja itoe tiada dengan djalanken atoeran jang di parentahken, oetawa jang soedah djadi adat dan tiada taroek tanda-tanda

¹⁾ memelihara, = *djaga*.

²⁾ méliknja = *barang poenjaknja*.

Adapoen policie aken parentahkan djalanken atoeran soepaja djangan kedjadian lagi; maka djikaloe parentahnja policie itoe tiada lantasi toeroet, maka atoeran itoe aken di djalanken dengan onkosnja orang jang terhoekoem itoe.

Ini perloe, sebab, salainnja dari bisa membikin karoegian, boleh djadi djoega orang mendapat tjilaka.

Petangan.

No. 13. Siapa jang pakerdjaännja petangan, oetawa artiken mim-pinja orang.

Maka barang-barang jang di pakei djalanken pekerdjaännja itoe di rampas dan di ilangkan.

Djimat dan lain-lainnja.

No. 14. Siapa jang djoewal, oetawa tesiarken djimat, oetawa hikmat, ¹⁾ oetawa lain-lain barang jang di kataken mempoenja-i ka-koewattan jang batin. ²⁾

Maka barang-barang jang di pakei boewat melanggar parentah ini, di rampas dan di ilangkan.

Ini perloe boewat mendjaga djangan sampe ada orang di bikin bodo oleh orang lain dengen di bikin atawa di soeroeh pertjaja dan menoeroet kapertjaän jang trada ada boektinja dan trada karoewan.

Di dalem perkara-perkara jang terseboet di No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13 dan 14, boleh kasieh hoekoeman kerdja pekerdjaän negri dengen dapet makan, tetapi tiada dengen bajaran, dari tigablas sampe doewa poeloeh hari, ja-itoe gantinja hoekoeman denda tertimbang begimana hal ahwalnja.

Pegunungan jang di temtoeken boewat fatsal 1 No. 15 dan 2 No. 27, di sini djoega tertimbang perloe jang hakim itoe di kwasaken mengganti hoekoeman denda jang terpesti dalem fatsal jang terseboet di sini dengen hoekoeman krakal.

¹⁾ hikmat = *djimat*. ²⁾ batin = *aloes, gaib*.

FATSAL 4.

Djikaloe orang memboewat pelanggaran satoe roepa sampe doewa kali oetawa lebih di dalem satoe taoen, maka hoekoemannja boleh di tambah, ia-itoe:

Dari perkara pelanggaran jang terseboet dalem fatsal 1, maka dendanja boleh di tambah sampe *doewa poeloeh lima* roepiah banjak-banjaknja, oetawa di toetoep lama-lamanja sampe *delapan* hari.

Dari perkara pelanggaran jang terseboet di dalem fatsal 2, maka dendanja boleh di tambah sampe *anem poeloeh* roepiah banjak-banjaknja, oetawa kerdja pakerdjaän negrie dengan dapet makan, tetapi tiada dengan bajaran lama-lamanja sampe *delapanblas* hari.

Dari perkara pelanggaran jang terseboet di dalem fatsal 3, maka dendanja boleh di tambah sampe *seratoes* roepiah banjak-banjaknja, oetawa kerdja pekerdjaän negrie dengan bajaran, lama-lamanja sampe *tiga poeloeh* hari.

Ini fatsal maksoednja saboleh boleh boewat mendjaga, soe-paja djangan sampe ada jang brani mendjalanken lagi kaloe-poetan jang soedah sekali di hoekoem; — maka itoe di kwasaken pada hakim membratken hoekoemannja.

FATSAL 5.

Djikaloe mengitoeng temponja hoekoeman, maka jang satoe hari di tamtoeken ada 24 djam.

Ini fatsal perloe sebab dalem fats. 326 dari inlandsch reglement tjoema di bitjaraken poetoessannja landraad atawa raad-sambang, trada poetoessannja hakim policie.

FATSAL 6.

Hoekoeman denda itoe salamanja djadi kaoentoengannja negrie.

Betoel ini hal soedah terseboet dalem fatsal 6 dari Staatsblad 1858 No. 17, tetapi dari sebab trada di bitjaraken dalem fatsal 332 dari inlandsch reglement tertimbang perloe di masoekken di reglement ini djoega.

FATSAL 7.

Adapoen denda-denda itoe misti di bajar di dalem tempo delapan hari sasoedahnja di kasieh taoe waktoenja pengadilan doedoek, oetawa sasoedahnja di minta djikaloe orang jang di hoekoem itoe tiada ada sama-sama koetika poetoesan.

Djikaloë dia tiada mampoe bajar oetawa tiada maoë bajar, maka djikaloe itoe tempo soedah laloe, maka denda-denda di ganti dengan hoekoeman toetoepe, oetawa kerdja paksa tiada dengan rante jang lebih lama dari hoekoeman jang di antjam atas pelanggaran itoe.

Maka lamanja di tamtoeken waktoenja poetoerken mendjatoehken hoekoeman denda.

Ini fatsal soedah terobah dengan Staatsblad 1873 No. 251, jang menentoeken orang jang trada mampoe atawa trada maoë membajar denda itoe boleh di hoekoem dengan hoekoeman pakerdjaän negri dengan mendapet makan, tetapi trada di bajar, lama-lamanja satoe boelan. Dengan menentoeken hoekoeman begini hakim misti mengengeti jang hoekoeman kral itoe misti teritoeng dari dendanja, ja itoe dengan menimbang jang boewat f 25.— atawa koerang dari sabegitoe trada boleh di kasi lebih dari 8 hari dan begitoe boewat sabensaben f 25.— jang termasoek dalem dendanja.

FATSAL 8.

Barang jang di rampas di dalem perkara-perkara jang telah di tamtoeken dalem peratoeran ini, itoe mendjadi kaoentoengannja negrie, melainken djikaloe pengawa pengadillan parentalken ilangkan oetawa meroesakken barang itoe, soepaja tiada boleh di pakei lagi.

Lihat djoega fats 6 dari Staatsblad 1858 No. 17.

Pergantian parentah.

Fatsal jang tjoema satoe. Dari perkara pelanggaran jang di boeat sabeloemnja peratoeran ini di djalanken dan jang terseboet di dalemnja maka hendaklah djalanken hoekoeman jang di antjam atas pelanggaran ini, waktoenja di boeat.

Tetapi djikaloe hoekoeman jang di antjam di dalem peratoeran ini lebih enteng, maka hoekoemannya itoe jang di djalanken.

Di tetapkan dengan soerat ordonnancie dari pada Sri Padoeka jang di pertoewan besar Goebornoer-Djendral di Hindia-Nederland pada hari 15 boelan Juni taoen 1872 (Staatsblad No. 111.)

Di katahoewi kapada kita Secretaris-Djendral,

(Bertanda):

VAN HARENCARSPÉL,

Hal karoegian jang misti di bajar pada orang jang di tarik djadi seksi di depan hakim atawa pengadilan soedah teratoer dengan Stbl. 1884 No. 143.

Menoeroet Staatsblad inie, karoegian tadi soedah di tentoeken seperti di bawah inie

Pada orang bangsa anak negri sasamanja jang di tarik djadi seksi di depan hakim atawa pengadilan (salainnja dari pengadilan raad district atawa raad kaboepaten) boleh di kasi karoegian wang djalan bolak-balik dan wang inepan, *djikaloe terminta*, dan *djikaloe tempát bromahnja lebih djaoeh* dari 8 paal dari tempat di mana ija misti menghadep. Karoegian inie terkasi djoega pada samoa orang jang menoroet fats. 48 bagian ka 4 dari „inlandsch reglement” boleh minta karoegian itoe. Salainnja dari dalem hal jang terseboet di atas inie, karoegian tadi trada terbajar, *djikaloe penariknja orang itoe di depan ambtenaar*, jang memegang kapolicen, tjoema boeat mengatoerken katrangan lebih doeloe, sablornja perkaranja di djadikan. *Djikaloe seksi itoe soedah makee toenggangan kreta sasamanja*, jang di sewa dari orang merdika, dan terpakee olehnja bersama-sama seksi lain, karoegian onkostnja itoe tjoema terbajar pada salah satoenja sadja (fats. 1).

Karoegian boeat *onkost djalan* itoe di tentoeken banjaknja 5 cent sa-paal, *djikaloe berdjalan darat atawa liwat aer* dengan trada makee toenggangan apa djoega, jang di djalanken dengan asemp, ia itoe dengan mengitoeng *djaoehnja paal*, jang lebih dari 8 paal dari tempatnja bromah ka tempat di mana ija misti menghadep; *djikaloe djalannja seksi itoe dengan meliwati laoetan atawa dengan makee toenggangan apa djegea jang di djalanken dengan asemp*, itoe onkostnja di kembalikan sapatoenja dengan melihat dan menimbang pangkatnja seksi itoe, timbangan mana. *djikaloe perloe*, di pasrahken pada kapala negrinja Kapala negri itoe misti menimbang djoega perloenja djalannja seksi begitoe di darat atawa dengan meliwati aer atawa lagi apa misti makee toenggangan, jang di djalanken dengan asemp atawa trada. Inie semoa misti di tjateti olehnja atawa boleh di soeroeh menjateti oleh kapala district di atas soerat pamanggilnja seksi itoe atawa di atas soerat pas lain jang di kasi padanja, (fats. 2).

Karoegian onkost menginep itoe di tentoeken sedikitnja 30 cent dan banjak-banjaknja 50 cent sahari, ia itoe dengan menimbang pangkat atawa daradjatnja seksi tadi, dan terbajar saben hari slamanja seksi itoe misti menginep atawa menoenggoe di tempat lain dari tempat bromahnja, tetapi dengan pertentoean, jang *djikaloe*

berdjalan dengan kreta api sedikitnja misti berdjalan 100 kilometer atawa 67 paal djaoehnja; djikaloe dengan kreta tram sedikitnja 35 paal dan djikaloe berdjalan darat sedikitnja 15 paal sahari (kaloe djaoehnja tempatnja bromah koerang dari sabegitoe, itoengan tadi trada terpakee boeat mengitoeng karoegiannja).

Djikaloe djalannja itoe dengan noeroet kali sasamanja. atawa sabagian dengan lain oepaja berdjalan, maka kapala negri jang bagiannja kaliwatan itoe misti menimbang sabrapa djaoehnja jang patoet di liwati saben hari, dan timbangan inie misti di seboetken di pas djalannja seksi tadi atawa di soerat pamanggihnja. Di soerat itoe misti di seboetken djoega oleh kapala negri atawa kapala district sabrapa banjakknja karoegian jang patoet di kasi pada seksi itoe boeat onkost inepannja di djalan, ia itoe dengan melihat dan menimbang pangkat dan daradjatnja seksi tadi. Djikaloe seksi begitoe misti menginep di kapal, ija trada dapet karoegian inepan; tjoema djikaloe ija trada dapet makan dan misti beli makanan sendiri, ija di kasi karoegian itoe, fats. 3).

Djikaloe paneksirnja banjakknja karoegian tadi trada misti di tetepken dengan „vonnis” (poetoesan hoekoem) itoe di djalanken oleh hakim atawa pengadilan jang memanggil seksi itoe, — djikaloe perloe, djoega dengan melihat dan menoeeroet timbangan, jang ter-toelis di soerat pamanggil atawa di soerat djalannja seksi tadi. (Djikaloe jang memanggil itoe „pengadilan”, paneksir tadi wadjibnja „president” atawa kapalanja pengadilan itoe). Sasoedahnja menetepken banjakknja karoegian jang misti di bajar pada seksi begitoe, lantas misti di kasi taoe padanja, soepaia seksi tadi boleh lantas trima apa jang di kasi padanja Djikaloe ija soedah trima „voorschot” atas wang karoegian itoe, voorschot (pembayaran lebih doeloe) itoe misti di potong. Djikaloe pembajarnja wang karoegian itoe trada boleh lantas di djalanken, maka paneksirnja itoe di kirim doeloe pada ambtenaar. jang wadjib menarik wang dari kantor wang gouvernement; segala gèsèhan (kasalahan pertimbangan atawa panriksaän) itoe mendjadi tanggoengannja jang menaksir, tetapi jang naksir inie masih memegang kwadjiban menarik kombali wang kalebihan, jang soedah terbjajar pada seksi itoe. Dalem hal badiât, djikaloe atoeran karoegian inie trang trada tjoekoep boeat mendjaga, djangan sampee seksi itoe kabratan. Gouverneur-Generaal berkoewasa mrentahkan soepaia atoeran tadi terobah dengan melihat dan menimbang perloenja, ia itoe sasoedahnja tertimbang djoega oleh Directeur van Justitie (fats. 5).

Seksi jang di tarik oleh jang terdakwa boleh minta karoegian

padanja, djikaloe jang terdakwa itoe di kalahken dan terhoekoem membajar onkostnja perkaranja, tetapi, djikaloe jang terdakwa itoe terlepas, karoegiannja seksi jang di tarik olehnja, teritoeng dan terbajar seperti pada seksi-seksi lain. (fats. 7)

Djikaloe perloe, pada seksi jang terpanggil boleh di kasi voorschot (pembayaran lebih doeloe) atas wang karoegian jang bakal katrima olehnja, tetapi banjak-banjaknja $\frac{1}{2}$ dari taksirannja karoegian itoe. Banjaknja voorschot inie misti di seboetken di soerat pas djalan atawa soerat pamanggillan seksi itoe. (fats. 8).

Radja-radja atawa lain-lain pembesarnja bangsa anak negri, jang trada boleh di tarik di depan pengadilan, djikaloe blom di idinken oleh Gouverneur-Generaal, dapet karoegian seperti seksi bangsa koelit poetih. Karoegiannja lain-lain kapala atawa priajie misti di tentoeken oleh kapala negri dengan menimbang pangkatnja, asal djangan lebih dari karoegian jang di kasi papa radja-radja sasamanja. (fats. 9).

Hadji-hadji dan segala orang bangsa jang di samaken dengan bangsa anak negri, dan di soeroeh menjoempah orang, trima bajaran f 1.— boeat panjoempahan sekali, tetapi banjak-banjaknja panrimanja itoe dalem sahari trada boleh lebih dari f 3.— (fats. 10.)

.Djoeroebasa sasamanja boleh trima dari f 1.— sampee f 3.— boeat satoe-persatoe perkara jang membikin perloe pertoeoeloeannja. Karoegian tadi di tentoeken dengan menimbang pangkat dan daradjatnja. (fats. 11.)

Jang terseboet dalem fats. 10 dan 11 di depan inie, djoega boleh dapet karoegian seperti seksi-seksi lain (fats. 12.)

Djikaloe jang terseboet dalem fats. 10 dan 11 di depan inie trima blandja dari kandjeng gouvernement, ija trada trima karoegian apa-apa. Tjoema djikaloe tempatnja bromah lebih dari 8 paal djaoehnja dari tempat doedoeknja pengadilan, boleh di kasi karoegian onkost djalan dan onkost inepan padanja (fats. 13.)

Apa jang terseboet di atas boleh djoega terpakee boeat bangsa soldadoe (anak negri) (fats. 14) tetapi trada boleh di pakee boeat orang pesakitan atawa tahanan (fats. 16).

Boeat mengitoeng wang djalannja seksi misti terpakee „afstandwijzer” (ia-itoe; pratelan djaoehnja tempat satoe dari lain) jang soedah di oendangkan, atawa djikaloe tempat itoe trada terseboet dalem „afstandwijzer” tadi, djaoehnja sampee di tempat di mana seksi itoe misti menghadep, misti di njataken oleh kapala negrinja (fats. 4)

Afstandwijzer itoe soedah di oendangkan dalem Staatsblad jang

terseboet di bawah inie, ia itoe boeat paresidenan :

Banten,	Stbl. 1886 No. 169.
Betawi,	Stbl. 1880 No. 197.
Krawang,	Stbl. 1862 No. 41. 1872 No. 43 dan 209.
Prajangan,	Stbl. 1887 No. 32.
Tjirebon,	Stbl. 1874 No. 117, 1875 No. 142.
Tegal,	Stbl. 1873 No. 156. 1875 No. 142, 1888 No. 82.
Pekalongan,	Stbl. 1874 No. 231, 1875 No. 293, 1882 No. 268, 1883 No. 49.
Semarang,	Stbl. 1872 No. 43 dan 209.
Banjoemas,	Stbl. 1873 No. 155, 1875 No. 112, 1889 No. 229.
Bagelen,	Stbl. 1872 No. 43 dan 209. 1883 No. 108.
Kedoe,	Stbl. 1872 No. 148, 1873 No. 186.
Djapara,	Stbl. 1872 No. 101 dan 209.
Rembang,	Stbl. 1876 No. 190.
Djokdjakarta,	Stbl. 1872 No. 43 dan 209.
Soerakarta,	Stbl. 1862 No. 41, 1872 No. 230, 1873 No. 186.
Madioen,	Stbl. 1880 No. 173.
Kedirie,	Stbl. 1876 No. 190.
Soerabaia,	Stbl. 1880 No. 27.
Madoera,	Stbl. 1884 No. 48.
Pasoeroean,	Stbl. 1881 No. 176.
Probolinggo,	Stbl. 1880 No. 27.
Besoeki,	Stbl. 1884 No. 223.

Karoegian, jang terbajar pada seksi-seksi, jang di tarik di depan pengadilan. Soenanen atawa Mangkoenegarann teratoer dalem Bijbl. 4493 (Lihat djoega Bijbl. 4516).

Lain dari itoe kitaorang misti mengengetken lagi, jang dalem perkara, jang tertarik di depan pengadilan terpakee djoega toe-loengan dan tjampoerannja :

- a. advocaat dan procureur,
- b. deurwaarder,
- c. notaris.

Advocaat dan procureur itoe misti di tetepken oleh Gouverneur-Generaal, dan kwadjibannja soedah teratoer dalem hoekoem. *Advocaat*, ia itoe, jang pinter atas prifaqahat, boleh mendjalanken pakerdjaännja procureur dan trada boleh menampik perkara jang di pasrahken padanja boeat di djalanken di depan pengadilan di mana

di tentoeken mistinja bekerdja. Advocaat dan procureur pada pengadilan Hooggerechtshof boleh mendjalanken pangkatnja procureur di depan Raad van Justitie di Betawi sadja, tetapi dalem pangkatnja advocaat ija boleh memegang perkara di antero tanah Djawa.

Jang di namaken *procureur* sadja misti djoega mengerti segala hoekoem dan trada di tetepken kaloe blom di priksa kapinterannja atas hal inie. Procureur inie tjoema boleh mendjalanken pakerdjaannja di depan pengadilan jang di toendjoeken padanja.

Djikalo advocaat atawa procureur itoe kasalahan boleh di hoekoem dengan larangan mendjalanken pangkatnja dalem 3 boelan lama-lamanja atawa dengan denda sampee f 200. — banjaknja, tetapi djoega boleh di potjot sama sekali, djikaloe kasalahannja itoe teraloe besarnja atawa teraloe sring.

Atas hal onkost jang boleh di tarik olehnja, itoe soedah di tentoeken tariefnja dalem Stbl 1851 No. 27, 1873 No. 92, 1885 No. 73. Djikaloe tertimbang perloe pada advocaat dan procureur itoe boleh di pasrahken mendjalanken perkara dengan trada mengitoeng onkost.

Boeat perkaranja kandjeng gouvernement ada djoega advocaat dan procureur, jang di namaken lands-advocaat (Stbl. 1874 No. 149 dan 150, Bijbl. 3065 dan 3441).

Dari *deurwaarder* (djoeroe sita orang) ada doea pangkat ia itoe *gewoon* (jang pesti) dan *buitengewoon* (jang badiât).

„Gewoon *deurwaarder* di tetepken oleh Gouverneur-Generaal, *buitengewoon* *deurwaarder* oleh kapala paresidenan (Stbl. 1886 No. 101). Atas pakerdjaannja dan pengitoeng onkostnja itoe teratoer dalem hoekoem dan dengan Stbl. 1851 No. 27 dan 57, 1872 No. 61, 1874 No. 206, 1885 No. 72 dan 73) sedang dengan Bijbl. 4535 teratoer lagi adanja *deurwaarder* pada raad paresidenan (*residentie-gerecht*) dan pengadilannja bangsa anak negri.

Notaris itoe di angkat dan di tetepken oleh Gouverneur-Generaal (Stbl. 1860 No. 3, 1863 No. 170, 1865 No. 16, 1866 No. 49, 1871 No. 214, 1872 No. 156) dan terbawah pendjaganja Raad van Justitie jang memegang bagian, di mana tempatnja notaris itoe ada. (Stbl. 1860 No. 3, fats. 104 reglement „rechterlijke organisatie”) Tariefnja jang misti di toeroet terseboet dalem Stbl. 1874 No. 9 sedang reglement atas halmen djalanken pakerdjaannja soedah di oendangkan dalem Stbl. 1860 No. 3, 1863 No. 170, 1864 No. 140, 1865 No. 41, 1866 No. 8, 1872 No. 51 dan 1880 No. 199). (*)

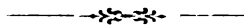
Lain dari jang terseboet di atas, sring djoega oleh atawa di depan

(*) Lihat lagi Bijbl. 4475 atas hal verlofnja notaris kaloe ar wates tanah India Nederland.

pengadilan terpakee pakerdjaän dan pertoeoengannja *djoeroebasa*.

Inie djoeroebasa (salainnja dart jang ada di Betawi, Semarang, Soerabaia, Soerakarta dan Djokdjakarta) trada trima blandja tetep, tetapi boleh mengitoeng onkost menoeroet Stbl. 1819 No. 79 (lihat djoega Stbl. 1857 No. 42, 1863 No. 39 dan 1866 No. 107).

Djikaloe lain orang mendjalanken pakerdjaän djoeroebasa boeat kandjeng gouvernement pembajarnja menoeroet Stbl. 1832 No. 35 (lihat lagi Stbl. 1837 No. 59, 1861 No. 28, 1863 No. 33, 1872 No. 73, 1873 No. 123).



Dengen menjamboengken apa jang terseboet di depan ini, sekarang kitaorang niat membitjaraken djoega segala hal lain jang perloe dan blom di bitjaraken di depan inie, seperti :

1. hal tjatjarau.
2. hal post koeda dan post district.
3. hal djalan dan pilaar triangulatie.
4. hal pamiaraän kewanuja orang ketjil.
5. hal pemboenoehan kewan alas jang djahat.
6. hal kadaster.
7. hal pakerdjaän negri, memberdiriken roemah sasamanja. jang gampang.
8. hal penjakit sampar sasamanja
9. hal pengadjaran bangsa anak negri.
10. rapport-rapport habis taoen.

dan lain-lain jang perloe djoega di katahoei oleh jang makee soerat kandoengan inie.

1. Hal Tjatjaran.

Di tanah Djawa dan Madoera (salainnja dari di dalem paresidenan Betawi) ada mantri tjatjar jang trima blandja / 37,50 saben boelan dengan tambahan / 5,— saboelan saben lima taoen sekali sampee goenggoeng blandjanja / 52,50 (Stbl. 1875 No. 41) sedang di pelo-poelo jang di toeroetken afdeeling Soemenep ada mantri tjatjar toeloengan jang trima blandja / 15,— saben boelan.

Mantri-mantri inie kabawah prentahnja dokter, jang di pasrahken pendjagaän hal tjatjaran, dan di angkat, di pindahkan atawa di potjot oleh kapala paresidenan (Bijbl. 1230, Stbl. 1887 No. 71, besluit kandjeng gouvernement tertanggal 9 April 1887 No. 2. (Lihatlagi Bijbl. 4529).

Satoe persatoe mantri tjatjar ada bagiannja sendiri di mana ija misti berdjaian koeliling menjatjar pada tempat jang di tentoeken; bagian itoe di namaken "Vaccinekring" dan terbagi dengan di atoe djalannja mantri tadi saben-sabennja pada hari Senen, Selasa dan Rebo (Bijbl. 1230 dan 3022; besluit kandjeng gouvernement tertanggal 9 Juni 1882 No. 9).

Dari pakerdjaännja mantri tjatjar misti megang satoe „staat kampoeng” dan satoe „journaal” (boekoe harian) sedang saben sabennja mantri itoe soedah berkoeliling di antero bagiannja, ija misti masoekken rapport rangkep doea, ia itoe satoe pada kapala paresidenan, dan satoe pada dokter, jang mendjalanken pakerdjaän „opziener” atas hal tjatjaran.

Tjontonja staat-staat atawa rapport tadi seperti di bawah inie :

S T A A T K A M P O E N G.

“ Staat pertoendjoekan dessa-dessa atawa kampoeng-kampoeng dalem bagian tjatjaran di dalem kaboepaten.

Tempat menja- tjar	Dessa atawa kampoeng.	Djaeohnja (paal).			Banjakuja djiwa.	Katrangan dari bibit di bawa dari mana.
		Dari dessa sampee di tempat tjatjaran.	Pembawanja bibit ka tempat tjatjaran.	Djaeannja mantri.		

Dari staat inie misti terpegang toeroenan oleh kapala district atawa onderdistrict jang poenja bagian, soepaia bisa mendjaga djangan sampee inie hal di tledorken oleh kapala dessa.

JOURNAAL
(BOEKOE HARIAN.)

Namanja, tempat tjatjaran dan tanggalnya hari tjatjaran.	
Banjaknja anak-anak atawa orang toea jang di tjatjarken.	
Namanja orang toeanja anak-anak jang di tjatjarken.	
Namanja kampoengnja.	
Namanja district.	
Banjaknja anak-anak tjatjaran sekali.	
Idem jang djadi.	
Idem jang trada djadi.	
Banjaknja anak-anak tjatjaran jang misti di priksa, tetapi trada dateng.	
Banjaknja anak-anak tjatjaran kadoea atawa katiga kali.	
Idem jang djadi.	
Idem iang trada djadi.	
Banjaknja anak-anak inie jang misti di priksa lagi, tetapi trada dateng.	
Katrangan.	

Dengen "Journaal" inie terbikin :

TOURNEE-RAPPORT.

Paresidenan

Kaboepaten

DISTRICT TJATJARAN

Pratelan dari banjaknja anak-anak, jang soedah di tjatjarken moelai dari tanggal . . . sampee tanggal . . . taoen , . . .

Onderdistrict Tjatjaran	District.	
	Banjaknja anak-anak tjatjaran sekali.	
	Jang djadi.	
	Jang trada djadi.	
	Banjaknja jang trada dateng boeat di priksa.	
	Banjaknja anak-anak tjatjaran kadoea dan katiga kali.	
	Jang djadi.	
	Jang trada djadi.	
	Banjaknja jang trada dateng boeat di priksa.	

Delgen Stbl. 1890 No. 163 soedah di tentoeken, jang di kota Betawi bakal ada roemah tjatjaran pamiaraän bibit tjatjar dari sapi. Salainnja dari dokter wlanda, bakal ada bangsa anak negri di kerdjaken di sitoe, ia itoe :

satoe mandor dengen dib landja f 600.— sataoen, doea boedjang jang satoe persatoenja di blandja f 120.— sataoen, dan satoe mantri tjatjar.

2. Post koeda dan post (pasoerattan) district.

Di mana tertimbang perloe dan blom ada djalan spoor atawa tram sasamanja, kandjeng gouvernement masih miara koeda post, boeat menggampangken djalannja ambtenaar-ambtenaar, jang dalem pakerdjaännja misti makee koeda itoe (Stbl. 1879 No. 314, 1881 No. 192, 1882 No. 174 dan Bijbl. 3961, 4277, 4278.)

Post inie ada doea roepa, ia-itoe: jang di djalanken dengen contract oleh orang merdika, dan jang di namaken "binnenlandsche posterij" atawa atoeran post koeda, jang di djalanken oleh negri sendirie.

Post koeda jang di djalanken dengen contract itoe pembajarnja soedah di atoer dengen contractnja sendirie-sendirie.

Ambtenaar-ambtenaar jang wakee koeda itoe atawa koeda "binnenlandsche posterij" trada soesah membajar sendirie (djikaloe berdjalan dalem pakerdjaännja) tetapi misti nrimaken pada aannemer jang mendjalanken contractnja satoe soerat tanda tangan jang tjontonja boleh terdapat dari aannemer itoe, sedang djikaloe makee koeda "binnenlandsche posterij" soerat tadi tjontonja seperti di bawah inie:

Tjonto F.

Binnenlandsche posterij.

Paresidenan

Jang bertanda di bawah inie . . . (1) . . . berdjalan dalem pangkatnja menoeroet . . . (2) mengakoe, soedah makee dengen trada membajar sa . (3) . . . prangkat (rakitan) koeda

Model F.

Binnenlandsche posterij.

Residentie

De ondergeteekende reizende in dienst ingevolge verklaart dat aan hem kosteloos is verstrekt een . . . stel binnenlandsche postpaarden voor zijne reis van naar . . .

NB.

(1) Nama dan pangkatnja jang makee koeda inie.

(2) Soerat prentah sasamanja, jang mendjadiken perloe djalannja.

(3) Di seboetken *selengah atawa satoe*.

binnenlandsche posterij boeat op welkere is hij vergezeld wordt
 djalannja dari . . . ka . . dan door . . . voor welke personen
 dalem perdjalanen inie . . . ingeolge art. 19 van het regle-
 soedah toeroet padanja boeat ment f 0.20 per paal en per per-
 toeroetan mana misti terbjajar soon verschuldigd is.
 f 0.20 sapaal dan saorang. . . . den
 tanggal. . . . Fiat verstrekken
 Boleh di kasi De

.....
 Koeda "binnenlandsche posterij" sekarang masih terpiara di dja-
 lan djalan, jang terseboet di bawah inie, seperti di paresidenan:

Banten.

1. dari Serang liwat Pandegelang ka Rangkasbitoeng.
2. dari Pandegelang ka Menes.

Krawang.

1. dari Poerwakarta liwat Krawang ka Wates Betawi.

Prajanggan.

1. dari Garoet ka Mangoenredja.
2. dari Soemedang ka Tasikmelaja dan Manoendjaja.
3. dari Tasikmelaja ka Mangoenredja sedang di Tjitjalengka ada 6 koeda, di Tropong 4 koeda, di Leuweungti-is 4 kerbo dan di Waroengpeuteuj 2 kerbo di sediaken boeat menarik ambtenaar-ambtenaar jang berdjalan.

Tjirebon.

1. dari Tjiwaringin ka Madjalengka dan Panjingkiran.
2. dari Tjirebon ka Indramajoe.
3. dari Indramajoe ka Djatibarang.
4. dari Tjirebon liwat Koeningan ka Tjiamis.
5. dari Tjirebon liwat Sindanglaoet ka Tjiledoek.

Pekalongan.

1. dari Pekalongan ka Kadjèn.
2. dari Pekalongan ka Karanganyar.
3. dari Pekalongan ka Bandarsedajoe.

Semarang.

1. dari Demak ka Poerwodadi.
2. dari Demak liwat Metesseh dan Goeboek ka Glapan.
3. dari Godong liwat Dangi ka Goeboek dan Glapan.
4. dari Poerwodadi liwat Wirosari ka Koewoe.

Djapara.

1. dari Koedoes ka Djapara.
2. dari Djapara ka Bandjaran.
3. dari Koedoes ka Klamboe.
4. dari Patti ka Bogoramé.
5. dari Djoeana liwat Tajoe ka Wonoredjo.

Rembang.

1. dari Rembang liwat Blora ka Bodjonegoro.
2. dari Toeban ka Bodjonegoro.
3. dari Rembang liwat Djattirogo ka Bodjonegoro.
4. dari Bodjonegoro ka Babat.

Soerabaja.

1. dari Soerabaia liwat Modjokerto ka Djombang.
2. dari Gemekkan ka Djaboeng.
3. dari Modjoagoeng liwat Ngoro dan Goedo ka Kaliwoengoe.
4. dari Modjokerto ka Ploso.
5. dari Kedoeng liwat Sidoardjo ka Porong.
6. dari Modjokerto ka Sidoardjo.
7. dari Sidoardjo ka Ketimang.
8. dari Gresik ka Lamongan dan Babat.
9. dari Sidajoe liwat Karanggeneng ka Semlaran.

Besoekie.

1. dari Besoekie liwat Sitoebondo ka Banjoewangi.
2. dari Sitoebondo ka Bondowoso.
3. dari Bondowoso liwat Djambie ka Rambie.
4. dari Banjoewangi ka Rogodjampi.

Madioen.

1. dari Madioen ka Magettan.
2. dari Madioen liwat Ponorogo ka Slaheeng.
3. dari Ponorogo ka Wates Trenggalek.
4. dari Patjitan ka Ngerko.

Kedirie.

1. dari Kedirie ka Ngandjoek
 2. dari Toeloengagoeng ka Trenggalek,
- sedang di Kertosono tersediaken 4, di Paree 8, di Blitar 6, di Bantjee 2 dan di Wlingi 2 koeda post.

Di lain-lain djalan post, liwat mana blom ada spoor atawa tram, itoe semoa di borongken pengangkatnja poenggawanja kandjeng gouvernement atawa soerat-soerat post pada aannemer.

Atoeran „binnenlandsche posterij” inie di pasrahken pada kapala

presidenan atawa lain ambtenaar jang di toendjoeken olehnja.

Djikaloe lain orang dari ambtenaar jang wadjib makee koeda post itoe dalem „dienstnja,” maoe pakee inie koeda djoega, ia itoe boleh djoega dapet tetapi dengan membajar f 1.50 sapaal, djikaloe makee satoe stel koeda, dan f 0.75 djikaloe makee satengali stel, ia itoe dengan di tentoeken jang sedikitnja misti membajar boeat 15 paal djaoehnja.

Barangsiapa jang toeroet (noempang) dengan ambtenaar, jang wadjib makee koeda post itoe, misti membajar f 0.20 boeat sapaal djaoehnja, (tjoema boeat djongos jang toeroet, atawa boeat familienja ambtenaar jang makee koeda inie, djikaloe berdjalan dengan verlof dari sebab sakit, atawa lagi boeat familienja ambtenaar binnenlandsch bestuur djikaloe toeroet berdjalan dalem padesidenannja trada soesah terbajar apa-apa).

Dari bajaran itoe misti ternjata dalem register jang terpegang oleh ambtenaar jang di pasrahken hal inie; tjontonja seperti di bawah inie :

MODEL B	No.
No.	Opden . . .
Pada tanggal. is	een
. . . soedah di . . . stel binnen-	
pakeeken sa. . . landsche post-	
stel koeda bin-	paarden ver-
nenlandsche	strekt aan . .
posterij.	voor eene
pada.	reis van . . .
boeat djalan-	naar . . . zijn-
nja dari. . . .	de een afstand
ka . . . djaoeh-	van . . . palen.
nja. . . paal	Ontvangen:
Soedah ka-	Voor een. . .
trima:	stel paarden à
Boeat sa. . . f _____ per paal	
stel koeda, te-	. . . . .
retoeng f _____ f _____	
sapaal, banjak-	Voor . . . per-
nja	sonen, den rei-
Boeat.	ziger vergezel-
orangjang me-	lende, à f 0.20
noempang te-	per paal en per
retoeng f 0.20	persoon f _____
pembajarannja	
sapaal boeat	
saorang f _____	

Binnenlandsche paardenposterij.

Soedah ka-	Ontvangen
trima dari. . . van	de
wang f _____ som van f _____	
boeat sa.	wegens ver-
stel koeda	strekking van
„binnenland-	een
sche posterij”	bin-
terpakee dari	nenlandsche
. . . ka	postpaarden
van	
naar	
djaoehnja	zijnde een af-
paal	stand van . . .
atawa	palen
boeat onkost	of
djalannja	wegens het zich
orangjangtoe-	op zijne reis
roet menoem-	van.
pang dari.	naar
ka	tere-
doen vergezel-	
toeng f 0.20	len door . per-
sapaal boeat	sonen à f 0.20
saorang.	per paal en per
. . . tanggal.	persoon; . . .
Jang ngutoer	den
hal „binnen-	De administra-
landsche pos-	teur der binnen-
terij”,	landsche paar-
	denposterij,

Bagian soerat inie jang seblah kanan terpakee boeat di trimaken pada jang membajar onkostnja koeda itoe.

Lain dari itoe saben-sabennja koetsier post itoe misti di bawaken djoega soerat pas djalan seperti di bawah inie, soerat mana misti di trimaken pada ambtenaar jang memegang tanggoengan atas hal „binnenlandsche posterij” inie di tempat datengnja jang makee atawa menjewa koeda post tadi, sebab soerat pas itoe misti di lampirken dengan verantwoordingnja jang poenja bagian.

Model C

Paresidenan. Residentie

Binnenlandsche paardenposterij.

PAS DJALAN.

RJPAS.

Soedah berdjalan pada tanggal dengan makee koeda „binnenlandsche posterij” dari ka. djaoehnja paal.

Vertrokken op den met binnenlandsche postpaarden van naar zijnde een afstand van palen.

Ber- { dengan membajar f
djalan { sapaal
 { dalem pakerdjaän de-
 { ngen teriring

Rei- { tegen betaling f
zende { per paal
 { in dienst, vergezeld
 { van

Jang memegang tanggoengan atas hal „binnenlandsche posterij koeda” di

De administrateur der binnenlandsche paardenposterij te

Ambtenaar pada siapa hal inie di pasrahken misti djoega masoeken verantwoording dan rapport, tetapi dari sebab inie pakerdjaän adatnya di pasrahken pada ambtenaar wlanda, trada perloe staat-staat itoe di bitjaraken lagi di suie

Dari poenggawanja kandjeng gouvernement jang wadjib makee koeda post inie dengan trada membajar, itoe semoa terseboet dalem Stbl. 1849 No. 22, 1875 No. 97, 1877 No. 135 dan 283, 1881 No. 152 dan 179, 1882 No. 120 dan 180, 1883 No. 104 dan Bijbl. No. 3816, sedang Stbl. 1881 No. 179 menentoeken lagi, djikaloe ambtenaar-ambtenaar tadi dalem perdjalanannja perloe misti makee koeda post particulier (werdika) onkostnja itoe terbajar oleh kandjeng gouvernement.

Dari post pasoeratan district itoe soedah teratoer dalem taoen 1883 dengan menimbang perloenja tetapi dengan di tentoeken jang post dari kota negri ka tempat kapala district atawa tempat controleur misti di djalanken banjak-banjaknja 6 kali saminggoe

dan dari tempat kapala district ka tempat assistent wedono banjak-banjaknja tiga kali samingoe.

Atoerannja djalannja post tadi di pasrahken pada kapala paresidenan jang mengatoer djoega blandjanja orang jang mendjalanken (Bijbl. 38:5 dan 4476 dan besluit kandjeng gouvernement tertanggal 16 November 1887 No. 6/c.)

Inie post teritoeng gantinja pakerdjaän pasoeratan heerendienst jang soedah di brentiken menoeroet Stbl. 1882 No. 136.

3. *Hal djalan dan pilaar triangulatie.*

Atas hal djalan itoe menoeroet Stbl 1835 No. 15 soedah di tentoeken, jang trada boleh terbikin djalan baroe, atawa djalan ketjil dan lama trada boleh di lebarken dan di bikin betoel boeat boleh di pakee boeat kreta sasamanja, djikaloe blom ada idinnja Gouverneur-Generaal.

Djikaloe perloe membikin djalan baroe saboleh-boleh misti dengan remboeknja ingenieur waterstaat jang ada di dalem paresidenan itoe (Bijbl. 3649) tetapi djikaloe perloe djalan terbikin ka perceel-perceel, itoe boleh di idinken oleh kapala paresidenan (Bijbl. 3790.)

Atas pamiaranja djalan-djalan soedah di oendangkan atoeran dengan Bijbl. 2585, 2964 dan 3585.

Dari pilaar triangulatie, ia-itoe pilaar batoe jang terboeat tanda tetep boeat oekoeran tanah Djawa dan Madoera itoe misti di piara dan saben taoen sablonnja tanggal 1 Augustus misti di masoeken rapport atas kaadaännja pada Directeur B. B. (Bijblad 1728, 2365 dan 2648.)

4. *Hal pamiaraän kewannja orang ketjil.*

Menoeroet Bijblad No. 187 dan 1110 kapala kapala paresidenan saboleh-boleh misti memadjoeken pamiaranja koeda atawa kewan lain oleh orang ketjil dan menahan, jang koeda jang oemoernja koerang dari 4 taoen, koeda jang boenting atawa jang lagi noesonni, koeda jang sakit, pintjang atawa loeka, dan sapi atawa kerbo jang koeroes dan sakit djangan di pakee dan djangan sampee di momoti lebih brat dari 200 pond banjak-banjaknja.

Koeda jang kena penjakit pilëg trada boleh di djoel di lelangan (Stbt. 1819 No. 81) sedang kerbo atawa sapi prempoean, jang masih boleh di harep anaknja saboleh-boleh misti di tahan pamotongnja (Stbl. 1828 No. 6, 1836 No. 43)

Dari pamiaranja kewannja orang ketjil trada boleh di peksa mengoempolken kewan itoe dalem satoe kandang besar; inie hal misti di pas-rahken pada jang poenja sendirie (Bijbl. 1903)

Pembawaïn sapi atawa kerbo dari satoe district ka lain misti di trangken dengan soerat pas; kaloe trada, jang kasalahan boleh di dena f 5.— sampee f 25.— (Stbl 1863 No. 84, 1875 No. 226)

Tjontonja pas itoe seperti di bawah inie:

Ini soerat tjoema bergoena boewat . . . hari dan sahabisnja di paké mesti di poelangken pada

<i>District</i>	<i>Afdeeling</i>
Soerat idzin boewat membawa . . . ekor poenjanja . . . dari kandang No. . . . desa . . . district . . . afdeeling . . . paresidenan . . . ka kandang No . . . desa . . . district. . . afdeeling paresidenan roepanja seperti terseboet di bawah inie:	

Soedah di priksa, tjotjok dengan register: . . . 18
tanggal 18
De *De*

Soedah di trima di tempat jang terseboet di atas:
De

*Residentie**Afdeeling*

SOERAT DJALAN No.

Bergoena boeat sekali djalan pada hari tanggal

Di bri idzin pada tinggal di boeat

membawa ekor njang misti di

preksa toewan Dokter kewan di dari

ka

Ini soerat djalan, sasoedahnja terpake, misti di poelangken pada saja, sasoedahnja di teeken oleh toewan

dan sabelomnja pengabisan hari tanggal . . . taoen

den 18

Gezien : *De*

De

Djoega djikaloe ada orang jang membikin sia-sia kewannja, itoe misti di adjar dengan keras (Bijbl. 3210 dan 3245.)

Lain dari itoe dengan Stbl. 1889 No. 210 djoega soedah di oendangkan larangan pamasoean kewan, jang di datengken dari negri lain dengan kapal, djikaloe terkira atawa trang sakit.

Djikaloe ada penjakit kewan jang menoelari dan mendjadiken matinja banjak kewan itoe, maka itoe mendjadi pendjagaän besar dan apa jang misti di djalanken dalem hal itoe beginie soedah di oendangkan dengan Stbl. 1869 No. 122 dan 123, 1871 No. 28, 1875 No. 104, 1878 No. 163, 1879 No. 168, 180 dan 327, 1880 No. 154, 162b, 168 dan 200, 1882 No. 233 dan 1885 No. 7 dan 8, atawa lagi dengan Bijbl. 1964 dan besluitnja kandjeng gouvernement tertanggal 12 December 1879 No. 33, 22 Mei 1880 No. 3, 7 Augustus 1882 No. 6, 17 September 1882 No. 13 dan 11 October 1882 No. 14)

Boeat mendjaga hal katjilakaän inie ada bebrapa dokter wlanda, jang berpaugkat dokter kewan. Pada dokter wlanda inie boleh di toeroetken moerid bangsa anak negri, jang slamanja masih beladjar di blandja *f* 15.— saben boelan dan djikaloe soedah tamat dan katrima, di angkat djadi dokter kewan dengan di blandja *f* 35.— sampee *f* 60. — saboelan, ia itoe dengan tambahan blandja *f* 5.— saben ampat taoen sekali sampee goenggoeng *f* 60.—

Dagingnja kerbo, sapi dan koeda jang sakit itoe trada boleh di djoel; djikaloe kadjalanan begitoe, jang kasalahan boleh di hoekoem menoeroet Stbl. 1879 No. 105 (lihat djoega fats. 2 bab 17 dari reglement policie boeat bangsa anak negri sasamanja), sedang dagingnja misti di rampas.

Dengen Stbl. 1890 No 144 soedah terprentah lagi atas hal penjakit andjing seperti di bawah inie:

Kapada afdeeling wadjib memrentahkan dengan oendang-oendang, soepaia andjing-andjing di rantee atawa di pakeeken brongsongan moekanja.

Djikaloe prentah inie trada di toeroet, andjingnja boleh di matiken oleh policie; begitoe djoega semoea andjing jang trada ada atawa trada trang jang poenja atawa jang terkira gila, boleh di matiken menoeroet prentah policie.

Jang poenja, jang miara atawa jang mendjaga andjing, djikaloe trada menoeroet prentah tadi, di hoekoem dengan denda dari *f* 1.— sampee *f* 15 —

5. Hal pemboenoehan kewan alas jang djahat.

Menoeroet Stbl. 1862 No. 84 terbajar gandjaran: boeat matjan

lorèk sasamanja jang terboenoeh atawa tertangkep. . . . f 30.—
 boeat matjan toetoel sasamanja f 10.—

Tjoema bocat matjan besar jang di tangkep di afdeeling Tjiringin (paresidenan Banten) atoeran inie terobah boeat sedikit taoen dan di tentoeken f 200.— boeat satoe per-satoenja matjan lorèk sasamanja jang katangkep atawa di matiken, ia itoe dari sebab di afdeeling itoe (district Panimbang dan Tjibalieng) matjannja terlaloe galak dan ampir trada ada orang jang brani boeroeh padanja

Doeloe terbajar opah djoega pada orang jang menangkep dan memboenoeh boeaja dau membawa telornja, tetapi inie atoeran soe: dah di tarik kombali dan di ilangken dengan Stbl. 1874 No. 124.

6. Hal kadaster.

Pakerdjaännja kadaster inie membikin gambar dari kota kota paresidenan atawa afdeeling, dari lain-lain bagian tanah Djawa dan Madoera (salainnja dari paresidenan Soerakarta dan Djokdjakarta), miara gambar-gambar jang doeloe soedah terbikin oleh statistieke opname" dengan menjateti brobahannja semoa dan memegang-gambarnja atawa mendjalanken pakerdjaännja "landmeter" jang soedah di tentoeken dalem Stbl. 1837 No. 3 dan 1863 Ko. 158.

Jang mendjalanken pakerdjaän kadaster inie, berpangkat ingénieur, bewaarder, landmeter dan adjunctlandmeter (lihat Stbl 1874 No. 37, 1879 No. 164 dan 336. 1880 No. 148, 1883 No. 121, 122 dan 123, 1884 No. 21, 1887 No 19 dan Bijbl. 3316 dan 3839). Dalem pakerdjaän itoe, ambtenaar-ambtenaar tadi di toeloengi oleh priajie bangsa anak negri dengan pangkat mautri dan élèvemantri.

Djikaloé ambtenaar kadaster mendjalanken pakerdjaän boeat goeranja orang merdika, pembajarannja itoe teratoer dengan Stbl. 1881 No. 188 dan 1883 No. 156.

Instructionja "landmeter" soedah di oendangkan dalem Stbl, 1837 No. 3 (lihat djoega Stbl. 1863 No. 158, 1874 No. 120 dan Bijbl. 3110.)

7. Hal pakerdjaän negri (memberdiriken roemah sasamanja)

jang gampang.

Menoeroet Stbl. 1885 No. 173 kapala paresidenan memikoel tanggoengan pendjagaän atas segala pakerdjaän waterstaat jang di djalanken dalem paresidenannja, sedang menoeroet Stbl 1887 No. 114 kapada paresidenan di wadjibken djoega menoendjoeken tempat doedoeknja ambtenaar waterstaat di dalem pegangannja.

Djikaloe ambtenaar waterstaat kabratan pakerdjaän dari sebab kabanjakan, atawa djikaloe tertimbang jang pakerdjaän waterstaat lebih baik di djalanken oleh lain ambtenaar dari ambtenaar waterstaat sebab bakalnja lebih mograh, dan pakerdjaän itoe terma-soek étoengan pakerdjaän gampang, maka menoeroet Bijbl. 3805 kapala paresidenan wadjib masrahken pakerdjaän begitoe pada ambtenaar dari binnenlandsch bestuur.

Dengen mendjalani prentah inie ambtenaar binnanlandsch bestuur itoe misti memegaug satoe "dagboek" (boekoe harian) boeat menjateti saben hari pakloearannja wang jang terpesti boeat pakerdjaän jang di djalanken. Inie boekoe kebetnja semoa misti di tandan; oleh kapala paresidenan.

Djikaloe minta wang boeat pakerdjaän begitoe djoega misti dengan staat rangkep doea dan saben tiga boelau sekali atawa dalem 8 hari sasoedahnja pakerdjaännja djadi, misti di masoeken satoe "verantwoording" petikan dari dagboek tadi. Djoega dari segala pakloearan wang f 50.— atawa lebih jang terbajar pada satoe orang misti ada soerat tanda tangannja rangkep doea.

Maka tjontouja dagboek atawa soerat-soerat lain tadi seperti di bawah ini:

Paresidenan	Residentie
Afdeeling	Afdeeliag
Tempat	Plaats
Inie boekoe harian tebelnja . .	Dit dagboek bevat . . . folio's
. . . , kébèt jang di tandani oleh	geparafeerd door
.	

BOEKOE HARIAN

DAGBOEK

boeat pakerdjaän . . . jang de-
ngen . . . di sediani
wang contant . . . f _____
bekakus berharga f _____

voor het word . . . waarvoor
is toegestaan
bij . . . aan gereed geld f _____
aan materialen . . . f _____

Goengoeng . . f _____
Jang mendjadiken ;

Totaal . . f _____
De Executant:

.

(NB. Jang terseboet di atas inie tertoeelis atawa tertjatak di se-
blah loear dan di moekanja inie dagboek.

Lagi, boeat satoe-persatoe roepa pakerdjaän djoega misti terpe-
gang satoe dagboek sendirie.)

Maka isinja seblab dalem ;

STAAT der ontvangsten en uitgaven gedurende het kwartaal voor
 het werk toegestaan bij
 PRATELAN dari adanja wang jang katrima dan di kloearken
 dalem kwartaal jang dari taoen boeat pakerdjaän
 jang soedah di idini dengan

Ontvangsten. Trima.	Uitgaven. Kloear.

AANVRAAG om gelden te goeder rekening voor de uitvoering
 van openbare werken over de maand
 Permintaän wang boeat pakerdjaän negri dalem boelan

Benaming der werken Namanja pakerdjaän itoe.	Voor betalingen door den execu- tant is toegestaan. Boeat pakerdjaän inie soedah di idini boleh di kloearken oleh jang mendjalanken	Daarvan is nog be- schikbaar. Dari wang inie masih katinggalan.	Thans wordt aan- gevraagd. Sekarang terminta.	Blijft daarna nog beschn- baar. Djadi masih katinggalan.	Aanmer- kingen. Katrangan.

Lain dari itoe pakerdjaän "gewoon onderhoud" (pamiaraän pakerdjaän negri) salainnja dari jang ada di dalem kota paresidanan dan afdeeling atawa di djalan-djalan post besar, sring djoega di pasrahken pada ambtenaar atawa priajie binnenlandsch bestuur.

Pakerdjaän itoe beroepa:

1. pamiaraän djembatan-djembatan, oeroeng-oeroeng, sasamanja.
2. pamiaraän roemah-roemah goedang.
3. pamiaraän roemah pasanggrahan sasamanja.
4. pamiaraän bendoengan-bendoengan sasamanja, jang terbikin oleh negri.
5. pamiaraän roemah-roemah kawedanan gouvernement.
6. pamiaraän roemah-roemah sekolah gouvènement, dan
7. pamiaraän boei-boei kadistrictan.

8. Hal penjakit sampar sasamanja.

Pendjagaän kaslametannja orang di dalem paresidenannja, menoeroet Stbl. 1882 No 97 itoe termasoek itoengan hal jang misti di perloeken oleh kapala paresidenan; dari itoe djoega menoeroet besluitnja kangdjeng gouvernement tertanggal 1 September 1885 No. 2/c saben taoen kapala paresidenan misti mengirimken rapport atas hal ini kapada „chef geneskundige dienst” di Betawi, dan djikaloe ada penjakit sampar jang menoelari, saben 10 hari sekali dokter jang di pertjajaken pendjagaän inie misti trima rapport dari semoa ambtenaar jang bagiannja pegangan kadatengan penjakit itoe. (Bijbl. 1229 dan 4527).

Segala atoeran jang misti djalanken, djikaloe ada penjakit begitoe soedah di oendangkan dalem Stbl. No. 99 dan 100, 1882 No. 157 dan 1883 No 74, atawa lagi dalem Bijblad 866, 2114, 2166, 2729, 2918, 2966, 3468, 3858, 3914 dan 4184

Djoega menoeroet Bijbl. 1695, 2331 dan 4184 controleur atawa lain ambtenaar di tempat mana trada ada dokter di pegangkan peti obat terisi obat jang biasa terpakee, boeat lantasi bisa menoeloengi djikaloe ada orang jang kena penjakit dan minta obat padanja.

Djikaloe obat itoe habis, atawa saben sabennja dalem boelan Januari dan Juli, misti di masoeken staat permintaän obat baroe atawa tambahan obat. (Bijbl. 4536)

Tjontonja rapport 10 hari dan staat permintaän obat inie, separti di bawah inie:

**VERANTWOORDING VAN GENEESMIDDELEN ENZ. OVER HET
SEMESTER BENEVENS AANVRAAG VAN GENEESMIDDELEN ENZ.
VOOR HET SEMESTER TEN BEHOEVE VAN DE BEVOL-
KING IN DE RESIDENTIE OPGEMAAKT TE
DEN. DOOR.**

**VERANTWOORDING DARI OBAT SA-SAMANJA JANG TERPAKEE DALEM SA-
TENGGAH TAOEN JANG DAN PERMINTAAN OBAT SA-
SAMANJA BOEAT SATENGGAH TAOEN JANG BOEAT ORANG
KETJIL DI DALEM PARESIDENAN TERBIKIN.
PADA TANGGAL OLEH.**

Benaming der artikelen Namanja barang.	Restant op primo.				Ontvangen in het semester.				Totaal.	Verbruikt in het semester.				Restant op primo.				Benooidigd voor het. semester.							
	Katinggalan pada moelainya boelan. taoen				Katrima dalem satengah taoen jang.					Goenggoen.				Terpakee dalem satengah taoen jang				Katinggalan pada moelai boelan.				Perloe terpakee dalem satengah taoen jang.			
Ponden.	Oncen.	Looden.	Wichijes.	Ponden.	Oncen.	Looden.	Wichijes.	Ponden.	Oncen.	Looden.	Wichijes.	Ponden.	Oncen.	Looden.	Wichijes.	Ponden.	Oncen.	Looden.	Wichijes.	Ponden.	Oncen.	Looden.	Wichijes.	Toelichtingen	Katrangan.

GEZIEN :
De Resident van

Soedah melihat
Resident di

Salainnja dari dokter bangsa koelit poetih, pada banjak tempat sekarang ada dokter djawa jang menoeloeng mendjaga kaslametan-nja orang ketjil.

Inie dokter djawa dapet pengadjaran di Betawi, di mana ada skolahnja, dan sasoedahnja tamat pengadjarannja djikaloe ija di tetepken djadi dokter djawa lantasi di blandja *f* 50. — saboelan, blandja mana saben lima taoen sekali di naiken dengan *f* 10. — sampee goenggoeng *f* 90. — banjakknja. Permintaän boeat boleh masoek di sekolah tadi di bitjaraken dalem Bijbl. 4530.

Atoeran pengadjaran dokter djawa soedah di oendangkan dalem Stbl. 1875 No. 264, 265, 266 dat 267, 1876 No. 324, 1873 No. 262, 1881 No. 160, 1883 No. 11 dan 232, 1888 No. 17 dan dalem Bijbl. 3436. Djoega boeat bangsa tjina soedah ada atoeran dalem Bijbl. 3137

9. Hal pengadjaran bangsa anak negri.

Pengadjaran pada anak-anak bangsa anak negri di djalanken dengan makee basanja sendiri atawa djikaloe soesah dari sebab koerang atawa trada ada boekoe pengadjaran jang tertoes dalem basa itoe, dengan makee basa melajoe. Pengadjaran igama dalem sekolah-skolah gouvernement jang di berdiriken boeat bangsa anak negri itoe terlarang (Stbl. 1871 No. 104, 1886 No. 46).

Di mana ada sekolah begitoe, djoega ada commissie jang menitenni dan mendjaga pengadjaran tadi dan menentoeken dengan remboeknja goeroenja, apa jang patoet di adjarken di sitoë (Stbl. 1872 No. 99).

Skolah tadi tertoelep pada hari Minggoe atawa hari Djoemahat, djikaloe tertimbang perloe

Djikaloe banjak anak sekolah lebih dari 25 kapala goeroenja dapet pertoeoengan goeroe satoe, djikaloe lebih dari 60 goeroe doea, djikaloe lebih dari 100 goeroe tiga, dan begitoe troes saben ada tambahan anak-anak 50 djoega di tambahkan goeroenja satoe. (Stbl. 1872. No. 99).

Dalem sekolah gouvernement inie trada boleh di pakee boekoe-boekoe pengadjaran lain dari jang soedah di kloarken oleh kandjeng gouvernement sendiri atawa jang soedah di idinken boleh di pakee.

Pangkat dan blandjanja goeroe-goeroe inie soedah teratocr dalem Stbl. 1876 No. 108, 1873 No. 60, 1879 No. 75, 1884 No. 221, sedang kostuumnja teratoer dalem Bijbl. 3347, dan lagi dalem Stbl. 1872 No. 99a dan Bijbl. 2965 soedah di tentoeken jang saboleh-boleh semoa kweekeling atawa goeroe pertoeoengan dan mantri goeroe djangan di kasi pakerdjaän lain, dari jang di djalanken olehnja.

Bangsa tjina atawa lain bangsa asing, salainnja dari bangsa Europa menoeroet Bijbl. 3676 kandjeng gouvernement trada soeka djadiken goeroe beginie.

Dari blandjanja „kweekeling” (adjaran goeroe) itoe *f* 12.— dan saliwatnja tiga taoen *f* 15.— saboelan.

Barangsiapa jang membikiu examen jang terseboet dalem Stbl. 1875 No. 107 fats. 3 bagian I di namaken „hulponderwijzer” (goeroe penoeloeng) di blandja *f* 20 — saboelan, jang saben lima taoen sekali di naiken dengan *f* 5.— sampee goenggoeng *f* 30 — saboelan.

Goeroe klas IV itoe semoa jang membikin examen jang terseboet dalem Stbl 1875 No. 107, fats. 3 bagian II, tetapi trada dapet pengadjaran di sekolah goeroe gouvernement; blandjanja *f* 35.— tetapi saben lima taoen sekali di naiken dengan *f* 5.— sampee goenggoengnja *f* 45.— saboelan.

Goeroe-goeroe jang dapet pengadjaran di sekolah goeroe gouvernement, djikaloe kloear dari sekolah itoe lantas di djadiken mantri goeroe klas III dengan di blandja *f* 40.— blandja mana saben tiga taoen sekali di naiken dengan *f* 5.— sampee goenggoengnja semoa *f* 70 — saboelan.

Djikaloe mantri klas III itoe soedah dapet tambahan blandja kadoea kali, djadi, djikaloe blandjanja *f* 50.— ija di kasi pangkat klas II dan djikaloe blandjanja *f* 60,— di kasi pangkat klas I. Djikaloe soedah dapet blandja *f* 70.— mantri itoe boleh dapet djoega pangkat „hoofdonderwijzer.”

Salainnja dari blandja tadi, goeroe-goerce itoe trima $\frac{1}{10}$ bagian dari wang sekolah jang di trima olebnja, tetapi boeat tanggoengannya dalem hal inie goeroe itoe misti kasi borgtocht besarnja *f* 100.— (Stbl. 1873 No. 124).

Djikaloe kweekeling, goeroe penoeloeng atawa mantri goeroe misti berdjalan dalem dienstnja boeat membikin examen atawa dari sebab di pindah, menoeroet Stbl. 1875 No. 1 dan 190 ija dapet onkost djalan.

Dari examennja jang misti di djalanken boeat boleh djadi goeroe penoeloeng itoe terseboet dalem Stbl. 1875 No. 107 dan 109, 1878 No. 60 dan 1886 No. 47.

Mantri goeroe, jang mendjadi kapala sekolah misti menarik dan trima wang sekolah jang terbajar oleh moerid-moeridnja. Inie wang misti di masoeken di kas besar, tetapi menoeroet Bijbl. 2984 di idini djoega pada mantri goerce mengambil blandjanja dari wang jang misti di stortken itoe (lihat djoega Stbl. 1872 No. 99, dan Bijbl. 2442, 3527 dan 4020).

Dari wang sekolah ini atawa dari adanja moerid-moerid di skolahnja, mantri goeroe misti masoeken atawa megang rapport dan register seperti di bawah inie :

Lt. A. I.

Paresidenan

Taoen

Skolah di

Boelan

B R O B A H A N

DAFTAR MOERID-MOERID JANG MASOEK DAN KLOEAR SKOLAH.

Nommer djalan.	Moerid jang baroe masoek.	Oewangskolah saben boelan.	Nom- mer djalan	Moerid jang kloear.	Oewangskolah saben boelan.

Inie rapport jang misti di masoeken saben tiga boelan sekali pada Directeur Onderwijs, Eeredienst, Nijverheid, misti di bikin saben penghabisan boelan, seperti staat B dan C, jang di bawah inie:

Lt. B.

Paresidenan . . .
Skolah diTaoen
Boelan

M O E R I D

Daftar dari adanja moerid-moerid

Nummer djalan.	Namanja moe- rid-moerid.	Namanja jang uembajar wang skolah.	Banjakuja wang skolah.	<i>Katrangan.</i>
-------------------	-----------------------------	------------------------------------------	---------------------------	-------------------

Lt. C.

Paresidenan . . .
Skolah diTaoen
Boelan

S T A A T K A K È T È R R A N.

Pratelan dari adanja orang jang mengètèrken
pembayaran wang skolah.

Nummer djalan	Namanja orang jang mengè- tèrken.	Dari boelan mana masih blom terbjajar, wang skolahnja	Banjakuja wang skolah jang blom terbjajar	Sarapa banjaku- nja, jang ter- bajar dalem inje boelan.	Tinggal masih mesti di bajar.
------------------	-----------------------------------------	----------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	----------------------------------

Lain dari itoe mantri goeroe misti masoeken djoega saben tiga boelan sekali staat verantwoording seperti di bawah inie:

Lt. A

Paresidenan
 Sekolah di

Taoen
 Boelan

STAAT "VERANTWOORDING" WANG SKOLAH.

ADANJA MOERID	
Pada penghabisan kwartaal jang sô-dah. Jang baru masoek. Jang kloewar. Dalem tiga boelan inie memoeroet daftar Lt. A. I.	Pada penghabisan kwartaal inie (memoeroet daftar Lt. B)
	Wang sekolah jang misti di bajar saben boelan boeat satoe-persatoe anak.
Djoemblaha wang sekolah jang misti terbjajar dalem kwartaal inie.	
Soedah katrima dalem kwartaal inie.	
Oetang wang sekolah jang lama (sablomoja kwartaal inie.)	
Dari oetang lama inie soedah terbjajar.	
Djoemblaha wang sekolah jang katrima dalem kwartaal inie.	
Katinggalan wang sekolah jang blom terbjajar (memoeroet daftar Lt. C.)	
K a t a r a n	

Gezien
 (Soedah mriksa)

. . . . tanggal
 Mantri goeroe

Wang sekolah jang soedah di masoeken di kas besar (lihat stor-tingsbewijs jang di lampirken dengan inie) dalem boelan:

----- f -----
 ----- f -----
 ----- f -----
 ----- f -----

Goenggoeng f -----

Mantri goeroe

.....

Dengen staat verantwoording inie misti di lampirkan soerat-soerat stortingsbewijsnja wang sekolah terseboet di sitoe:

Lain dari itoe mantri goeroe misti masoeken lagi boeat algemeen ontvanger staat di bawah inie:

Lt. E.

SKOLAH GOUVERNEMENT DI.
Bagian wang sekolah jang terbajar pada mantri goeroe.

Namanja mantri goeroe.	Banjaknja wang sekolah jang soedah katrima	Banjaknja bagiannja mantri goeroe.	Katrangan.

Lagi, saben taoen sekali mantri goeroe misti masoeken pada algemeene rekenkamer satoo "jaarrekening."

Tjontonja "jaarrekening" itoe seperti "jaarrekeningnja" ondercolporteur jang soedah di bitjaraken di depan inie.

Atas "jaarrekening" inie misti ada "toelichtingnja" jang misti di masoeken pada Directeur Onderwijs, Eeredienst, Nijverheid bersamasama verantwoording bekakas sekolah jang terpakee. Staat doea itoe tjontonja:

Residentie.
 Paresidenan

TOELICHTING OP DE JAARREKENING VAN DEN ONDERWIJZER
 TE OVER

KATRANGAN ATAS JAARREKENINGNJA MANTRI GOEROE
 DI DARI TAOEN

Rubriek der reke- ning. Bagian peritoe- ngan.	Aanwij- zing der vorde- ring. Katra- ngan atas re- kening itoe.	Verschijndag of tijdvak. Tanggal atawa temponjamisti di bajar.	Vorderbaar bedrag		Aanzuivering. Pembayaran.		Katinggalan para penghabisan boelan Dec. Alterstandu op ult. Dec.	Anmerkingen. Katrangan.	
			Banjaknja jang boleh di tagih.		Ontvangen Katrima.				
			Achterstand op ult. Dec. Katinggalan octaang pada penghabisan boelan Dec.	Verderbaar geworden in Belch di tagih d-lem taoen	Totaal. Goenggoeng.	Dagteekening. Tanggal.	Bedrag. Banjaknja.	Vernietigd of aigeschreven. Terboeang atawa di ilangkan.	Totaal. Goenggoeng.

Lt. D.

INVENTARIS (PRATELAN) BEKAKAS JANG TERPAKEE
 DI SKOLAH GOUVERNEMENT DI PADA
 PENGHABISAN TAOEN

Namanja bekakas itoe.	Adanja pada tanggal 1 Ja- nuari . . .	Tambah da- lem taoen inie.	Kloewar da- lem taoen inie.	Katinggalan pada tanggal 31 Dec. . .	Katra- nagan.

dan :

Goedgekeurd en toegestaan
(Tjotjok, dan di idinken)

Batavia, den

De Directeur van O. E. N.

Sedang, djikaloe boekoe-boekoe atawa barang lain jang terminta,
soedah katrima, itoe misti di njataken djoega dengan katrangan :

Soedah katrima

.. kitab de gadjaran sasamanja

gadjaran skolah

. . . . tanggal

Commissie skolah,

Menoeroet Stbl. 1874 No. 99 barangsiapa soeka masoeken anaknja
di skolah gouvernement misti kasi taoe pada mantri goeroenja, jang
saben boelan misti ngraportken pada commissie skolah; djikaloe
anaknja orang miskin jang trada bisa bajar wang skolah itoe misti
ada tanda tangannja kapala negri.

Maka banjajnja wang skolah itoe di tentoeken.

Boeat klas pembayaran No.	Pembajarannja saben boelan boeat.		
	Anak satoe.	Anak doea	Anak-anak jang lebih.
1	f 3.—	f 4.50	f 0.75
2	f 2.—	f 3.—	f 0.50
3	f 1.50	f 2.25	f 0.37
4	f 1.—	f 1.50	f 0.25
5	f 0.50	f 0.75	f 0.12
6	f 0.25	f 0.37	—
7	—	—	—

Dalem klas pembayaran mana mistinja di masoeken anak-anak
itoe, itoe di tentoeken oleh commissie skolah dengan mantri goeroenja
dengan menimbang dan melihat pangkat atawa pakerdjaännja jang
membajarken wang skolah. (Lihat djoega Bijbl, 4489).

Boekoe-boekoe atawa bekakas pengadjaran di kasi pada anak-anak
skolah itoe dengan pertjoemah, dan saben taoen sekali, sablomnja
moelai boelan poeasa di skolah-skolah gouvernement itoe ada "open-
bare les", ia-itoe sabari pengadjaran jang boleh di seksenni orang
banjak. Pada hari itoe djoega terbagi gadjaran pada anak-anak

jang ketara madjoe pengadjarannja dan patoet di naiken klas lebih tinggi dari di mana ija doedoek.

Anak-anak, jang pembajarnja wang sekolah di keterken trada boleh di kloarken dari sekolah dari sebab itoe sadja.

Salainnja dari sekolah-sekolah tadi kandjeug gouvernement djoega soedah memberdiriken.

a. sekolah boeat anak-anaknja priajie atawa anak-anaknja lain pembesarnja bangsa anak negri, ia itoe di Bandoeng, Magelang dan Probolinggo, dan

b. sekolah pengadjaran goeroe di Bandoeng dan Probolinggo. [*]

Sekolah jang terseboet bab a tadigoenanja boeat anak-anak priajie sasamanja, jang ada pengharepan, mendjalanken pakerdjaännja kandjeug gouvernement, djikaloe soedah tamat pengadjarannja. Tarief wang sekolahnja teratoer dalem Bijbl. 3399 dan menoeroet atoeran inie misti di bajar boeat anak satoe atawa anak jang pertama dari f 2.50 sampee f 10.— boeat anak jang kadoea dari f 1.50 sampee f 6.— boeat anak jang katiga atawa lebih dari sabegitoe dari f 1.— sampee f 4.— ia-itoe dengen melihat dan menimbang pangkat dan blandjanja orang toeanja.

Djikaloe blandjanja orang toeanja itoe koerang dari f 150.— saboelan dan engetannja anaknja èntèng dan madjoe, anak itoe boleh di trima di sekolah tadi dengen trada membajar, tetapi djikaloe orang toeanja minta membajar, pembajaran itoe di tentoeken boeat anak jang pertama f 1.50, jang kadoea f 1.— jang katiga dan satrosnja f 0.50 saboelan.

Atoeran sekolah inie soedah di oendangkan dalem Stbl. 1878 No. 121 dan Bijbl. 3399.

Sekolah goeroe, jang terseboet bab b di depan inie, itoe goenanja boeat mengadjar anak-anak jang bakal di djadiken mantri goeroe. Reglementnja sekolah inie soedah di oendangkan dalem Stbl. 1872 No. 99, 1878 No. 61, 1884 No. 221, 1885 No. 204 dan 1886 No. 47.

Menoeroet atoeran itoe anak-anak jang bakal masoek di sekolah itoe misti membikin examen lebih doeloe dan trada boleh lebih toea dari 15 taoen. Dari banjaknja anak-anak jang boleh di trima di sekolah tadi trada boleh lebih dari 75 boeat satoe sekolah itoe.

Anak-anak jang dapet pengadjaran di sekolah inie boeat di djadiken mantri goeroe, lantast trima blandja f 12.— saboelan, blandja mana di naiken sampee f 15.— djikaloe adanja di sekolah itoe le-

[*] Dengen Stbl. 1890 No. 193 soedah di tentoeken jang nama pangkatnja goeroe jang di tetepken bekerdja di sekolah boeat anak-anak priajie di samaken dengen goeroe klas I dan kapala goeroe.

bih dari 3 taoen lamanja. Apa jang di adjarken dan misti di katahoei oleh anak-anak inie, semoa terseboet dalem Stbl. 1875 No 107.

Salainnja dari sekolah gouvernement tadi boleh djoega ada sekolah merdika (Stbl. 1874 No. 99 dan 232, 1875 No. 262 dan Bijbl. 3265) dan sekolah merdika inie boleh djoega dapet perteloengannja kandjeng gouvernement beroepa:

- a. wang onkost memberdiriken dan membeli bekakas jang perloe terpakee, atawa
- b. wang perteloengan saben taoen, boeat miara sekolah itoe sasamanja

Wang jang terseboet bab *a* inie di kasi sama sekali dan boeat sekali itoe sadja, banjknja *f* 200.— sampee *f* 400.— ia-itoe:

1. boeat sekolah dengan moerid 50 wang *f* 200.—
2. boeat sekolah dengan moerid lebih dari 50 sampee 100 wang *f* 300—, dan
3. boeat sekolah dengan moerid lebih dari 100 wang *f* 400.—

Perteloengan jang terseboet bab *b* dan di kasi saben taoen, ia-itoe banjknja:

- f* 100.— boeat sekolah jang moeridnja koerang dari 50.
- f* 200— boeat sekolah jang moeridnja lebih dari 50 sampee 75.
- f* 225.— boeat sekolah jang moeridnja lebih dari 75 sampee 100.
- f* 250.— boeat sekolah jang moeridnja lebih dari 100.

Inie perteloengan goenanja boeat membeli boekoe dan bekakas sekolah jang perloe di pakee dan di kasiken pada anak-anak sekolah itoe.

Goeroe di sekolah merdika itoe misti saorang jang tjoekoep kapinterannja dan jang berlakoe baik; djoega di sekolah inie trada boleh di adjarken segala perkara jang menjangkoetken hal igama.

Dengen Stbl. 1890 No. 214 soedah di tentoeken lagi jang kweekeling sekolah goeroe jang katrima examennja dan kweekeling jang mendapat lepas dengan hormat boleh dapet onkost djalan poelang katempat bromahnja, kaloe tempat itoe djaoehnja lebih dari 6 paal dari tempat sekolah tadi.

Atas hal sekolah merdika di tentoeken lagi dengan Stbl. 1890 No. 224 jang larangan pengadjaran igama di sekolah itoe, jang terseboet dalem bab 7 dari fats. 1 dari Stbl. 1874 No. 99 di tarik, sedang pertjamperannja boepati atas hal pendjagaan pengadjaran itoe terlarang, djikaloe igama jang di adjarken di sitoe igama christen sasamanja.

Orang bangsa koelit poetih sasamanja djoega boleh memboeka sekolah boeat anak-anak bangsa anak negri tetapi misti minta idinnja kapala negri lebih doeloe.

Djikaloe anak bangsa anak negri maoe di masoeken di sekolah wlanda itoe anak (menoeroet Bijbl. 4038) trada boleh lebih toea dari 8 taoen dan soedah misti mengerti tjara wlanda sedikit.

Pada penghabisanja bab inie misti di seboetken lagi, jang di mana tertimbang perloe, kandjeng gouvernement menoendjoeken priajie boeat mendjoeal boekoe-boekoe jang tertoealis dalem basanja bangsa anak negri di tempat pendjoealan boekoe itoe, soepaia orang ketjil boleh mendapat pematjaän djikaloe kapengin. (Bijbl 4016).

Dari pendjoealnja boekoe-boekoe inie jang mendjoealken itoe misti masoeken verantwoording pada algemeene rekenkamer saban taoen sablomnja tanggal 1 April dari taoen jang berdjalan (verantwoordingnja itoe dari taoen jang soedah.)

Maka tjontonja verantwoording tadi seperti di bawah inie:

10. Hal verslag dan rapport habis taoen.

Verslag verslag, ia-itoe segala chabar, jang saben taoen misti di kirim ka Betawi boeat di djadikan rapport besar jang misti di kirim ka negri Wlanda, itoe semoea terbikin oleh ambtenaar-ambtenaar wlanda, tetapi segala katrangan jang perloe terpakee boeat pakerdjaän inie terminta djoega dari priajie dalem bebrapa roepa staat jang misti di masoeken olehnja.

Pengisinja staat-staat inie misti di djalanken dengan titi dan soenggoe-soenggoe, dan apa jang di masoeken di dalem staat-staat itoe misti di tanggoeng betoelnja (Bijbl. 3873. 3889, 4007, 4286, dan 4355).

Maka tjontonja staat-staat itoe seperti di bawah inie:

MODEL I.
TRONTO I.

Aantooning van de verdeling der europeesche en daarmede gelijkgestelde bevolking naar het geboorteland.
Pratelan dari pembagiinja baryga koelit poeth sasemanja, meroeroet tanah kalahirannya.

PERSONEN, G. BOOREN IN: BANJAKNJA ORANG JANG DI LAHIRKEN DI:	
EUROPA.	Gewesten. Paresidenan.
	Nederland. Negri Wlanda.
	Engeland. Negri Ingris.
	Belgie. Negri Belgie.
	Frankrijk. Negri Fransman.
	Spanje. Negri Spanje
	Portugal. Negri Portugees.
	Zweden en Noorwegen. Negri Zweden dan Noorwegen.
	Denemarken. Negri Denemarken.
	Duitschland Negri Duits.
	Zwitserland. Negri Zwitser.
	Italie. Negri Italië.
	Oostenijk en Hongarije. Negri Oostenrijk dan Hongrie
	Rusland. Negri Rus.
	Turkye. Negri Turkie.
	Donan verstandommen in Montenegro. Negri jang ada saeroetnja kali Donau dan negri Montenegro.
	Griekenland. Negri Griekenland.
	Ned Indië. India Nederland.
Azie. Benoea Asia.	Armenie. Negri Armeni
	Perzië. Negri Persi.
	Overig Azie Lain-lain negri di benoea Asia
	Noord. Seblah lor.
	Zuid. Seblah kidoel.
Amerika. Benoea Amerika.	Afrika. Benoea Afrika.
	Australie. Benoea Anstrali.
Christenen en Joden. Berigema Christen dan Jahoeidi.	

Model III.
Tjonto III.
Residentie.....
Paresidenan

Jaar.....
Taoen....
Afdeeling.....
Afdeeling.....

Aantooning van de beroepen en bedrij- Pratelan menjataken pakerdjaän atawa penggaotan
ven uitgeoefend door Europeanen. jang di djalanken oleh bangsa Europa.

Beroepen en bedrijven. Pakerdjaän atawa penggaotan.	Aantal. Banjakoja	Toelich- tingen Katraangan.
1. Personen in 's lands burg. dienst en door het gouverne- ment aangesteld en bezoldigd.		
2. Idem door het gouverne- ment henoemd of toegelaten maar niet bezoldigd.		
3. Handelaren met hunne geëmploijeerden.		
4. Nijverheids ondernemers en zij, die ambachten voor eigen rekening uitoefenen, met hunne geëmploijeerden		
5. Landbouw industrieelen met hunne administrateurs en verdere geëmploijeerden		
6. Personen in dienst bij in- landsche vorsten en grooten.		
7. Bedrijven niet onder een der vorige rubrieken te brengen.		
8. Gewezen landsdienaren die een pensioen of onderstand ge- nieten uit 's lands kas:		
a. Gepensioneerde ambtena- ren, officieren en beambten.		
b. Gegageerde of onderstand genietende militairen		
1. Jang di blandja dan men- djalkanen pakerdjaännja kan- djeng gouvernement (a)		
2. Jang di idini mendjalanken pakerdjaän tetapi trada di blan- dja oleh kandjeng gouverne- ment (b)		
3. Orang berniaga dengan ka- wanna		
4. Orang jaag mendjalanken pakerdjaän pentjarian oesaha dengan kawanna.		
5. Toean-toean tanah sasama- nja dengan administrateur dan lain-lain bawahnja.		
6. Jang mendjalanken paker- djaännja radja-radja atawa pem- besarnja bangsa anak negri.		
7. Jang mendjalanken paker- djaän jang trada, boleh di ma- soeken golongan jang terseboet di atas.		
8. Jang trima pensioen atawa onderstand dari kandjeng gou- vernement (c).		
a. Ambtenaar, officier atawa lain poenggawa.		
b. Soldadoe jang trima pen- sioen atawa onderstand.		
N B.		
(a). Ambtenaar jang trima wachtgeld atawa onderstand djoea di masoeken di sini.		
(b). Djikaloe ambtenaar jang trima blandja mendjalanken pakerdjaän begi- ni, trada soesah di seboetken lagi di sini.		
(c). Djikaloe jang terseboet di sini mendjalanken pakerdjaän lain djoea, misti di seboetken di datem golongan pakerdjaän itoe.		

Model IV.
Tjonto IV.
Residentie.
Paresidenan.

Jaar.
Taoen.

**Aantooning van den loop der bevolking (inlanders).
Pratelan dari adanja orang bangsa anak negri.**

Afdeeling.	Regentschap.	District.	Sterkte der bevolking op ult.		Geboren in Di lahiren dalem taoen	Overleden in Mati dalem taoen		Ingekomen in Dateng dalem taoen	Vertrokken in Pergi dalem taoen		Sterkte der bevolking op ult. Adanja pada penghabisan taoen		Aantal.		Toelichten.
			M	V		M	V		M	V	M	V	M	V	
Afdeeling.	Kabupaten.	District.	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	Katrangan.
			L	P	L	P	L	P	L	P	L	P	L	P	
			Total								Total				
			Goenggoeng								Goenggoeng				

Model VI (Tjonto VI)

Jaar (Taoen)

Residentie.....

Afdeeling.....

Aantooning van de beroepen en bedrijven uitgeoefend door inlanders en vreemde oosterlingen.

Pratelan dari adanja penggaotannja anak negri dan bangsa asing.

GROEPEN VAN BEROEPEN EN BEDRIJVEN.		Inlanders.	Chinezen.	Arabien.	Andere vreemde oosterlingen.	Toelichtingen
1	Hoofden der bevolking en ambtenaren en beamten van het gouvernement.	1.	Kapala-kapala dan priajienja kandjeng gouvernement.			
2	Hoofden van dessas zoomede de nog in functie zijnde leden van het dessa bestuur.	2.	Kapala dessa dengon poengga wanja.			
3	Aangestelde of erkende geestelijken.	3.	Iman-iman.			
4	Hadjis.	4.	Hadji-hadji.			
5	Onderwijzers. a in den godsdienst. b op particuliere scholen.	5.	Goeroe: a pesantren. b. sekolah merdika.			
6	Doekoens.	6.	Doekoens.			
7	Gewezen hoofden, enz. die een pensioen of onderstand genieten.	7.	Bekas kapala sasamanja jang trima pensioen atawa onderstand.			
8	Pachters en onderpachters en hunne geëmployeerden.	8.	Pachter onderpachter dan orang-orangnja.			
9	Houders van pandhuizen en hunne geëmployeerden	9.	Kapala roemah gadee dan orang-orangnja.			
10	Handelaren.	10.	Orang berdagang.			
11	Landbouwers.	11.	Orang tani.			
12	Eigenaren van vischvijvers	12.	Orang jang poenja émpang.			
13	Veefokkers en veehandelaren.	13.	Orang miara dan berdagang kawan.			
14	Visschers en zeevarenden.	14.	Orang nangkep ikan dan ber-lajar.			
15	Zoutmakers.	15.	Toekang bikin garam			
16	Wagen- en karrevoerders.	16.	Toekang membawa dan menjewaken kreta dan kahar.			
17	Personen die hun bestaan vinden in: a den scheepsbouw. b. den mijnbouw.	17	Orang jang menjari penghidoe-pan. a. dengon membikin praoe. b dengon pakerdjaan tambang.			
18	Goud- en zilversmeden.	18.	Toekang mas sasamanja.			
19	Wapensmeden.	19	Toekang besi sasamanja.			
20	Meubelmakers.	20	Toekang kajoe sasamanja.			
21	Pajoengmakers.	21.	Toekang pajoeng			
22	Blauwwevers.	22	Toekang njelep			
23	Muziekanten, gamelaanspelers, ronggeng bordeelhouders, enz.	23.	Toekang taboehan, niaga ronggeng, germo, sasamanja			
24	Ambachts- en handwerksheden niet vallende in een der voorgaande rubrieken.	24.	Toekang toekang lain, jang trada termasoek golongan jang tersehoet di atas.			
25	Huisbedienden.	25.	Boedjang di roemah.			
26	Bedrijven niet onder eene bijzondere groep te brengen (afzonderlijk te vermelden).	26.	Segala pakerdjaan atawa penggaotan jang trada termasoek golongan di atas (misti di seboetken sendiri sendiri).			

Model VII.

Tjonto VII.

Residentie _____

Paresidenat: _____

Jaar _____

Taoen _____

AANTOONING VAN DE VOORGEVALLEN GRONDVERANDERINGEN.
Gronden in geregelde cultuur (in bouws
van 500 □ Rh. roeden).

PRATELAN MENJATAKEN BROBAHAN TANAH.

Tanah jang di tanemi atawa terpakee saben taoen (teretoeng
baoe dari 500 roe pesagi).

	ERVEN. PERA- NGAN.		SAWAHS. SAWAH.		Tegal velden. Tegal.	BUITEN DEN BEWOONDEN KRING DER DESSA GELEGEN.				
	Aantal. Banjaka. Lebarnja.	Uitgestrektheid. Lebarnja.	Van levend water voorzien. Aer idoen.	Van regen afhankelijk. Tadah oedjan. Op moeras gronden. Kawa.		Vischvijvers. Empang.	Nipabosschen. Kebon nipah.	Sirintuinen. Kebon sirih.	Klanptuinen. Kebon klapa.	Banboetuinen. Tanaman bamboe.	Koffieaanplantingen. Tanaman koflie.
Ult. Dec. waren aanwezig Sedert is de uitgestrektheid										
VERMINDERD.										
a. Voor overstrooming of aard- storting.										
b. door verlatting.										
c. door overgang uit het bezit van inlanders in dat van niet inlanders.										
VERMEERDERD.										
Door ontginning van wooste of onbenutte gronden.										
VERMINDERD OF VER- MEERDERD.										
a. door verandering van er- ven in.										
b. door verandering van sa- wans in enz. enz.										
Pada penghabisan boelan Dec ada.										
Dari masa itoe lebarnja.										
SOEDAH KORRANG.										
a. sebab roesak dari bandjir atawa kagoegroekan.										
b. sebab di tinggalkan.										
c. sebab djatoh di tangannja bangsa lain.										
SOEDAH TAMBAH.										
Dari sebab ada boekaän ta- nah baroe.										
SOEDAH KORRANG ATAWA TAMBAH.										
a. sebab pekarangan djadi . . .										
b. sebab sawah djad.										

Model VII bis

Tjonto VII bis

Residentie

Parresidenan

Afdeeling

Afdeeling

Staat aantoonende de uitgestrektheid der in de verponding vallende gronden en van die door het gouvernement uitgegeven in huur. (in bouws) Staat menjatakan lebarnja tanah (stoengan baes) jang kena padjiek verponding atawa jang di sewaken oleh kandjeng gouvernement.

Afdeling.	Gronden, in het bezit van inlanders.				Gronden, in het bezit van niet-inlanders.				TOTAAL.
	Tanah, poenjanja orang ketjil.				Tanah, poenjanja bangsa lain dari bangsa anak negri				
	Met recht van eigendom.	Met recht van opstal.	In huur.	In erfpacht.	Met recht van eigendom.	Met recht van opstal.	In huur.	In erfpacht.	
	Dengen eigendom.	Dengen opstal.	Sewan.	Erfpacht.	Dengen eigendom.	Dengen opstal.	Sewan.	Erfpacht.	GOEGEGGONG.
Afdeling.	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen
	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.
	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.
	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.
Afdeling.	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen	Aantal perceelen
	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.	Lebarnja.
	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.	Uitgestrektheid.
	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.	Banjaknja perceel.

Tjonto VIII.

Jaar.....

Model VIII.

Taoen.....

Residentie —

Paresidenan.....

AANTOONING VAN DEN VEESTAPEL EN DE VOERTUIGEN
PRATELAN DARI KAADAANJA KEWAN DAN TARIKAN

Afdceeling. Afdceeling.	Districten. District.	Buffels. Kerbo.	Kunderen. Sapi.	Paarden. Koeda.	Voertuigen, bestemd voor het vervoer van Toeggangan jang ter- sediaken boeat narik.		Toelichting. Katrangan.
					Personen Orang.	Goederen. Barang	

19	Het bezigen van gronden voor de gouvernements suikercultuur. Ada tanah jang terpakee boet ta- neman teboe gouvernement.		Het bedrag van den bruto aanslag van dit jaar (kol. 18) is verminderd met het bedrag der vrijstelling wegens: Aanslag koer daem taoen inie (kolom 18 soedah di koerangi sebah.
20	Deugdelijk geconstateerd misgewas. Karoesakan tanemannja		
21	Andere buitengewone en gewichtige redenen. Lain-lain sebab jang perloe.		
22	Het onbeplant blijven van voor vast aangeslagen gronden. Ada tanah jang trada di tanemi.		
23	Totaal der vermindering. Djadi goenggoeng di koerangi dengem.		
24	Uitgestrektheid der in dit jaar niet voor vast aangeslagen gronden Lebarnja tanah jang trada tentoe di tanemi saben taoen.		
25	Bedrag van den aanslag der wisselvallige velden bedoeld in de vorige kolom. Aanslagnja tanah jang tersebet daem kolom di depan inie.		
26	Derhalve is het werkelijk geheven bedrag der landrente in dit jaar (kolom 18 + 25 - 23) Djadi banjaknja padjek boemi jang di tarik daem taoen inie (kolom 18 + 25 - 23.)		
27	Werkelijk geheven bedrag der landrente in het vorige jaar. Padjek boeml jang tertarik daem taoen, jang soedah.		
28	Meer. Lebih.	Djadi terimbang dengem taoen jang soedah padjek boemi daem inie taoen.	Zoedah in dit jaar vergelijking met het vorige jaar is geheven
29	Minder. Koerang.		
30	Nummer van het district. Nommer district.		
31	Bedrag op ult. December van dit jaar nog niet aangezuiverd. Banjaknja padjek jang pada penghabisan boean December taoen inie blom di bajar		
32	Bedrag door de bevoeking betaald, doch door de met de inning belaste personen verduisterd Banjaknja wang padjek jang soedah terbaar oleh orang ketjil tetapi di makon oleh jang misti trima		
33	Hoogste. Jang paling tinggi.	Harganja pada pi- koelan daem inie taoen	Maximilia der pa- di per pihol in dit jaar.
34	Laagste. Jang paliug renda.		
35	Bemerkingen van algemeenen aard. Katrangan.		

Model X.
Tjonto X.
Residentie.
Paresidenan.

Jaar.
Taoen.

Aantooning van de uitkomsten der belasting op de vischvijvers (bedrag van den onzuiveren aanslag) op Java en Madoera.

Pratelan menjataken pakloearannja padjek pangèmpang (kloearan kotor) di tanah Djawa dan Madoera.

Afdeling. Afdeling.	Bedrag van den aanslag. Besarnja aanslag.	Hoogste en laagste be- drag dat per vijver wordt betaald. Padjek pa- ling tinggi dan paling renda jang terbajar boeat satoe pangem- pang.	Bedrag de- zer belas- ting in het vorige jaar Besarnja padjek inie dalem taoen jang soedah.	Verschil der belasting met het vorige jaar. Katjcknja inie padjek dengen padjak taoen jang soedah.		Bedrag van den achter- stand op ul- timo De- cember. . . Kakètèran pada peng- habisan hoelan De- cember. . .	Aanmerkingen. Katrangan.
				Meer. Lebih.	Minder. Koerang.		

Model XII.
Tjouto XII.

Residentie
Paresidenan

Aantooning van de uitkomsten der cultuur van eenjarige gewassen op Java en Madura over het jaar.

Pratelan menjatakan pakloearannya taneman saben taoen di tanah Djawa dan Madoera dari taoen.

	Bouws grondenin geregelde cultuur. Tanah jang tetep di tanemi.		Vermoedelijke opbrengst der geslaagde velden (in pik. padi.) Taksiran pakloearan pikoel padi dari.	
	Sawahs. Sawah.		Sawahs. Sawah.	Tegal velden Tegal.
	Van leverd water voorzien Aér hidoep.	Van regen afhankelijk. Tadah oedjan. Op rawahgronden. Rawa.	Van levend water voorzien. Aér hidoep.	Van regen afhankelijk. Tadah oedjan.
	Jaarijks beplante velden. Tegal jang di tanemi saben taoen.		1e aanplant. Taneman pertama	1e aanplant. Taneman pertama
	Bouwgronden niet in geregelde cultuur. Niet jaarijks beplante tegals. Tanah jang trada tentoe di tanemi saben taoen. Tegal jang trada tentoe di tanemi saben taoen.		2e aanplant. Taneman kadoea	2e aanplant. Taneman kadoea
	Bouws van 500 □ Rh. roeden. Baoe dari 500 roe pesagi.		Op sawah gronden. Rawa.	In geregelde cultuur. Jang tentoe di tanemi.
			Niet in geregelde cultuur. Jang trada tentoe di tanemi.	Toelichtingen. Katrangan.
Totaal aanwezig Aantal beplante velden.				
Id. onbepl. gebleven.				
Van de beplante velden zyn:				
A. GESLAAGD				
eerste aanplant				
suikerriet,				
djoeng enz.				
tweede aanplant				
padi.				
B. MISLUKT				
eerste aanplant				
padi enz.				
tweede aanplant				
padi enz.				
Goenggoeng a danja				
Jang di tanemi				
Jang trada di tanemi				
Dari tanah jang d tanemi.				
A. DJADI				
taneman pertama				
teboe,				
djag eng,				
taneman kadoea				
padi,				
teboe,				
B. TRADA DJADI				
taneman pertama				
padi				
taneman kadoea				
padi.				

Teroesnja atawa samboenganja model XIII.

<p>Hoeveelheid picols in de 3 voorgaande jaren uitgeleverd.</p>	<p>Banjaknja koffie jang katrima dalem 3 taoen di moeka ini.</p>	<p>Inkoopsprijs.</p>	<p>Harga pembelian</p>	<p>Pakhuismesters en personeel. Blandjanja mantri goedang sasamanja.</p>	<p>Koffie mantries en cultuur personeel. Blandjanja mantri koffie sasamanja.</p>	<p>Oprihting en reparaten atawa mendikin Unkost membeturken atawa mendikin betoel goedang.</p>	<p>Gewoon onderhoud van pakhuizen. Unkost miara goedang.</p>	<p>Vervoer naar strandpakhuizen. Unkost angkatan koffie ka- goedang</p>	<p>Cultuur procenten nan ambtenaren en moeden. Percentnja prijic-prijic dan kapala-kapala.</p>	<p>Merdere kosten voor W. I. bereiding. Unkost jang terbjat lecht boent garapan koffie tjara India koelon.</p>	<p>Alle andere onkosten. Lain-lain onkost lagt.</p>	<p>Te zamen. Goenggoeng.</p>	<p>Gemiddelde kosten per pic. Beterde koffie. Onkostenja sapikoel koffie poekoel rata.</p>	<p>Toelichtingen. Katrangan.</p>
<p>18,...</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>	<p>18....</p>

MODEL XIV.
TJONTO XIV.

Overzicht betreffende de aan Europeanen en met dezen gelijkgestellten verhuurde landeu in de Resi-
dentiën Soerakarta en Djokdjakarta over
Pratelan dari tanah jang di sewaken di dalem parestidenan Soerakarta dan Djokdjakarta pada bangsa
koelit poetih sasamanja dalem taheen

Algemeene benaming van het perceel. Namanja tanah.	Namen der huurders. Namanja jang njéwa.	Uitgestrektheid in bouws, Lebarnja tanah.		Pachisom per jaar. Padjeknja saben taoen.		Fabrieken enz. op de onderneming aanwezig. Fabriek sasamanja jang kda di atas tanah toe. Uitgestrektheid der aanplantigen. Lebarnja taneman.			Productie over het jaar ... Pakloearan dalem taoen ...							
		Gronden vóór in uur gekreyen.	Lang di sewa sahlonja taoen.	Gronden in hÿghurd.	Lang di sewa saliwajna taoen.	Te zamen.	Goengeng.	In geld.	Beroepa wang.	In producten.	Beroepa pakloearan tanah toe.	Suiker. Indigo.	Tabak. Koffie.	Goela. Nila bako.	Koffie.	

MODEL XV.
TJONTO XV.

Residentie
Paresidenan

AANTOONING DER UITKOMSTEN VAN DEN SUIKEROOGST BIJ DE FABRIEK
STAAT menjatakan pakloearninja fabriek goela di

Eigenaar
Jang poenja.

Administrateur
Administrateur

Contractueele aanplant. Taneman contract	der bevolking jäng terdoeloh orang keji pada taoen fabriek omtreit wiet bewerking sins perganinja taneman in soedih terbin pergan- djan dengen orang keji.		op van de bevolging in- ghuarde gonden di tani swan dari orang keji.		Total Goengoenq.		
	Vrije aanplant. Taneman merdika.		Uitgestrektheid van den aanplant, waavan het riet geogost is in..... Leharuja taneman jäng teboenja terpotong dilem taen.....		Geogost bouw.		
		Berekening van den inkoopsprij van het riet der bevolking. Harja pembelan teboe da i orang keji		Idem van het riet overeenkomst mangplant.		Leharuja taneman jäng terpotong.	
		Harja teboe jäng di tanem oeh orang keji dengen perganjian.		Genuddelie hurnis van een bouw bewerken grond.		Kosten van den vrijen aanplant. Onkostinja taneman merdika.	
		Harja sewan tani boet taneman teboe.		Wijze van bewerking van den ghuuden grond. enz.		Verkegen rietap in Ned. kannou. Banjakuja goela enifer jäng terlapet. Verkegen productie in pieols. Banjakuja goela pikoeian jäng terlapet. Geboezigde branstof en prijs daarvan. Roepa barang bakaran dan hartanja. Kejing der betaling van het snijloou. Atoeran pembajaranja opah motong teboe.	
		Regimen pangsapanninja.		Reeling van het vervoer van het riet, betaling er vmeelding of de vervoerters eigen karten hebben of niet.		Atoeran pangsangkutja teboe jäng terpotong dengen karanjan apa grobak jäng terpake poenjanja orang keji atawa trada,	

Teroesnja atawa samboegganna model XV

<p>Getal vast; arbeiders bij de fabriek gevestigd. Banjakuja koelie lain tetép jang bekerdja di fabriek.</p>	<p>Gemiddelde getal bovendien geberzigd in of bij de fabriek Banjakuja koelie lain (poekoel rata) jang terpakee lagi.</p>	<p>Welke bijzonderheden zijn omtreut het werkvolk te vermelden enz Katrangan atas kaadaanna dan lain halnja koelie kerdja itoe.</p>	<p>Gemiddelde verdienste der dagkoelies Pendapatanja dalem sehari (noekoel rata.)</p>	<p>Welke is de wijze en kosten van het vervoer naar de plaats van bestemming. Pegimana pengangkutanja pakiaran fa-brik ka tempat pen-djoelian dan brapa onkostnja</p>	<p>Uitgestrektheid vrijen aanplaut vermenedijk in.....te suljden, geplaut. Leharnja taneman meruka jang kira-kira bakal di potong dalem taon.....</p>	<p>Toelichtingen.</p>
<p>Als ambachtslieden. Djadi koelie toekang. Als gewone koelies. Djadi koelie kerdja.</p>	<p>Gedurende maaltijd. Wektou anggi-ling.</p>	<p>Bij het werken van het product Beet gaspan pakloa-ron sa-soedah-nya di gi-ling re-boenja.</p>	<p>Bij taak. Djikaloe bekerdja lo-roungan.</p>	<p>In dag loon. Djikaloe di bajjar harian.</p>	<p>Volgens over-eeukomst. Taneman dengen per-djandjian. Op inge-huurde gronden Taneman di atas tanah sawan.</p>	<p>Katrangan.</p>

MODEL XVI.

TJONTO XVI,

VRIJE SUIKERFABRIEKEN.

FABRIEK GOELA MERDIKA.

Afdeeling. Afdeeling.	District. District.	Namen der. Namanja.			Uitgestrektheid van den aanplant in bouws. Lebarnja tanemannja (teritoeng baec.)
		Onder- nemi- gen. Fabriek.	Onder- nemers Jang poenja.	Admi- nistra- teurs. Jang ngepa- lani.	

MODEL XVII.

TJONTO XVII.

TABAKSONDERNEMINGEN.

PERCEEL TEMBAKO.

Afdeeling. Afdeeling.	District. District.	Namen der. Namanja.		
		Ondernemin- gen. Perceel.	Ondernemers. Jang poenja.	Administra- teurs. Jang ngepalani.

Model XVIII.
Tjonto XVIII.

Statistiek der gouvernementen kinaplantsoenen op Java
over de jaren en

Pratelan dari adanja taneman kina gouvernement di
tanah Djawa dalem taoen dan

Ligging der plantsoenen en gemid- delde hoog- te boven de zee.	Aanwe- zig op ult..... Adanja poe- hoen pada pengha- bisan taoen	Planten in de kwee- kerijen. Banjaknja pochoen di dederan.				Planten in den vollen grond Banjaknja pochoen di kebon.				Totaal gene- raal der planten. Goeng- goeng banjak- nja poe- hoen se- moa
Tempatnja dan ting- ginja tanc- man itoe.										

Model XIX
Tjonto XIX.

Overzicht van de op contract met het gouvernement werkende ondernemingen voor den aankap
van hout in 's lands bosschen op Java over

Pratelan menjataken adanja onderneming jang membikin contract dengen kandjeng gouvernement
boeat motong kajoe di oetan-oetan gouv. di tanah Djawa dalem taoen

Volnummer. Nommer oeroet.	Residentie. Parasidanan.	Regentschap Kaboepaten.	District. District.	Namen der Namanja		Uitgestrektheid in bouw. Lebarnja perceel itoe.	Duur van het contract. Lamanja contractnja.	Verschuldigde retributie aan den lande. Karoegian jang mistie di bajjar pada negri.	Jaarlijks te kappen hoe- veelheid hout. Banjaknja kajoe jang boleh di potong saban taoen.....	Gekapte hoeveelheden hout Banjaknja kajoe jang terpotong.	Verdere aanteekeningen. Lain-lain katrangan lagi.
				Onderneming. Perceel.	Contractanten. Jang membikin contract						

- A. Ondernemingen met vrije beschikking over het gekapte hout.
 B. Ondernemingen van aankap te behoefte van den lande.
 C. Ondernemingen voor het uitdunnen van djattibosschen en het daaruit wegruimen van dood en omgevallen hout, met vrije beschikking over het dus verkregen.
 A. Perceel jang boleh makee kajoenja sendiri.
 B. Perceel jang memotong kajoe boeat kandjeng gouvernement.
 C. Perceel jang membikin perdjandjian menbersiken oetan, motong, kajoe mati sasamanja dengen di idini makée kajoe itoe.

Residentie.
Paresidenan.

Jaar.
Taoen.

Tabellarisch overzicht, behoorende bij het verslag over de agrarische aangelegenheden, — Ontginning Prateian, jang terpakee lampirannya verslag habis taoen atas hal tanah, — Garapan tanah.

Controle-Afdeeling		Afdeling-Controleur.		District.		District.				
<p>Ontginners, aan wie vergunning in vroegere jaren werd verleend, die als erfelijk individueele bezitters van de door hen ontgonne gronden zijn erkend in ...</p> <p>Orang jang doeloe di idini memboeka tanah dan dalam taon soclah di tetepken mempoenjai haq poesaka atas tanah itoe.</p>	<p>Ontginners, wier recht van vergunning is komen te vervallen in: —</p> <p>Orang idinaja memboeka tanah sawah trada ber-goena:</p>	<p>Gevallen waarin het recht van ontginning is overgedragen.</p> <p>Hal idin memboeka tanah di prakasrahken pada orang lain.</p>	<p>Aantal personen.</p> <p>Banjanja orang.</p> <p>Boewa.</p> <p>Ri. roeden.</p> <p>Roe pesagi.</p>	<p>Taon di dalam mana idin itoe di kasi.</p> <p>Jaar waarin vergunning is verleend.</p>	<p>Aantal personen.</p> <p>Banjanja orang.</p> <p>Boewa.</p> <p>Ri. roeden.</p> <p>Roe pesagi.</p>	<p>Uitgestrektheid der gronden.</p> <p>Lebarnja tanah itoe.</p>	<p>Orang idinaja memboeka tanah sawah trada ber-goena:</p>			
								<p>Gezellen waarin ontginning is verleend in.... voor ontginning.</p> <p>Banjanja hal, terkasi idu dalam taoen boeat memboeka.</p>	<p>Aantal personen aan wie en uitgestrektheid waarvoor vergunning is verleend in....</p> <p>Banjanja orang jang mendapet idin memboeka tanah dalam taoen.... dan lebarnja tanah itoe.</p>	<p>Aantal personen.</p> <p>Banjanja orang.</p> <p>Boewa.</p> <p>Ri. roeden.</p> <p>Roe pesagi.</p>

Residentie

Paresidenan

STAAT van de onder ultimo December ingeschreven erfachtperceelen.

Pratelan dari adanja perceel erfacht jang soedah di masoeken di register perceel pada penghabisan taoen

Namen der per- ceelen.	Namen der ei- genaren.	Data van in- schrijving.	Aanmerkingen.
Namanja per- ceel.	Namanja jang poenja.	Tanggajnja di masoeken di da lem register perceel.	Katrangan.

**Omvang van het particulier scheepsbouwbedrijf.
Katrangan hal pembikinan kapal sasamanja.**

Namen der plaatsen waar sloopstimmerwerven worden aantroffen.	Namen der eigenaren der werven.	Aantal schepen in het afgelopen jaar op elke werf gebouwd.	Aantal werklieden gemiddeld daags bezigd.	Loonen der werklieden.	Bijzonderheden van anderen aard.
Namanja	Inlanders of vreemlingen.	<p style="text-align: center;">Zeilvaartuigen. Kapal lajar.</p>	<p style="text-align: center;">Banjaknja orang ker-dja jang terpakee saben hari di bangsal itoe.</p>	<p style="text-align: center;">Opahnja orang ker-dja di sitoe.</p>	
tempat di mana ada bangsal (berok) kapal.	Europeanen. Bangsa koelit poetih.					Stoomschepen. Kapal api.	Vaartuigen minder mende dan twee ton.
		<p>Op Europeesche wijze getuigd.</p> <p>Jang di langkapken tjara kapken tjara kapken tjara adat negri.</p> <p>Europa.</p>			

LAIN-LAIN KATRANGAN LAGI.

Residentie
Paresidenan

Particuliere landen.
Tanah particulier.

STAAT van gronden in geregelde cultuur onder ultimo
 PRATELAN dari adanja tanah jang tetep di garap pada pengahabisan taoen

	Beplant met Di tanemi.							Beplant met Di tanemi.					
	Suiker riet. Teboe.	Koffieboomen. Poehoen koffie.	Notenmuskaatboomen. *Poehoen pala.	Klapperboomen. Poehoen klapa.	Vanilleboomen. Vanille.	Kinaboomen. Poehoen kina.		Katjang gewas. Katjang	Padigewas. Padi.	Klapperboomen. Poehoen klapa.	Koffieboomen Poehoen koffie.	Arenboomen. Poehoen aren.	Ander gewasscn. Lain-lain roepa taeman.
Gronden in cultuur gebracht door delandeigenaren. Tanah garapannya jang poenja sendiri.													
Gronden in cultuur gebracht door de bevolking. Tanah garapannya orang ketjilnja.													

Salainnja dari jang terseboet di depan kitaorang misti membitjaken lagi hal post soerat dan telegrafie.

Atoeran atas hal doea inie soedah di oendangkan dalem Stbl. 1876 No. 281, 1881, No. 43, 1883 No. 27 dan 1884 No. 5.

Boeat mengirim soerat, sekarang orang boleh makee:

- a. *karto post* (briefkaart)
- b. *postzegel* (tanda pembayar onkostnja)
- c. *toetoeop soerat* jang ada tjapnja tertjitaq di atasnja (*briefomslagen*.)

sedang djikaloe soerat terkirim dengan trada di „franco” (di bajar onkostnja lebih doeloe) kapala kantor post jang trima menem-plekken di atas soerat itoe.

- d. *portzegel*, ia-itoe tanda jang onkostnja misti di bajar oleh jang trima soerat itoe.

Dari *karto post* tadi ada ampat roepa, ia-itoe jang berharga 5 cent dan 10 cent, sebab rangkep dengan sedian balesannja dan tjoema di pakee di dalem wates tanah India Nederland (kaloe di kirim kaloe ar wates itoe misti di tambahkan postzegel) dan jang berharga 7½ cent dan 15 cent sebab rangkep boeat di kirim kaloe ar wates tanah India Nederland.

Dari *postzegel* ada doeablas roepa, ia-itoe jang berharga 1, 2, 2½, 5, 10, 12½, 15, 20, 25, 30, 50 dan 250 cent.

Dari *toetoeop soerat* (*briefomslagen*) ada lima roepa, ia-itoe jang berharga 10½, 13, 15½, 20½ dan 25½ cent.

Dari *portzegel* ada sembilan roepa, ia-itoe jang berharga 2½, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50 dan 75 cent

Salainnja dari soerat-soerat atawa briefkaart (*karto post*) boleh terkirim lagi dengan post:

- a. *document*, ia-itoe segala soerat toelisan atawa gambar jang boekan tjapan. dan jang trada termasuk etoengan soerat kiriman pakabaran sasamanja dengan sobat atawa familienja satoe sama lain. Inie document misti terkirim dalem „kruisband” (boengkoesan prapatap) jang gampang di boeka, dan bratnja trada boleh lebih dari 2 kilo. Portnja jang misti terbajar sedikitnja 10 cent dan lagi 2 cent boeat saben 50 gram.
- b. *drukwerk*, ia-iatoe segala roepa tjap-tjapan seperti soerat kabar, boekoe sasamanja. Bratnja *drukwerk* inie trada boleh lebih dari 5 kilo, dan portnja jang misti di bajar lebih doeloe 2 cent boeat saben 50 gram; tjoema boeat soerat kabar di tentoeken 1 cent boeat saben 25 gram;—djoega *drukwerk* inie misti ter-

kirim dalem "kruisband" atawa lain roepa boengkoesan jang gampang di boeka boeat bisa mriksa isinja, dan

- c. *monsters*, ia-itoe *tjonto* dari barang dagangan sasamanja, djoega terboengkoes seperti jang terseboet di atas soepaia gampang di priksa. Bratnja trada boleh lebih dari 250 gram dan boengkoesannja trada boleh lebih besar dari pandjang 20, lebar 10, tebel 5 centimeter (duim.)

Segala jang terseboet di depan inie boleh di kirim "aangeteekend" (ia-itoe dengan tanggoengannja negri). Boeat mengirim begitoe misti di bajar bea 10 cent, salainnja dari portnja, dan djikaloe jang mengirim soerat atawa barang lain "aangeteekend" minta tunda tangannja jang trima, itoe boleh djoega dapet tetapi dengan tambah bajaran 5 cent lagi.

Soerat-soerat aangeteekend djikaloe ketjil misti ada tjapnja sedikitnja 2, dan djikaloe besar sedikitnja 5, jang di taroh di blakangnja dengan lak sasamanja.

Djikaloe soerat begitoe ilang, jang mengirimken dapet karoegian f 25.— dari negri

Wang perak atawa mas, dan barang mas inten sasamanja selamanja misti terkirim "aangeteekend" kaloe trada jang trima misti bajar port (onkost) doea kali dan lagi 5% dari harganja barang itoe.

Djikaloe soerat kiriman itoe terminta soepaia sasampeenja di tempatnja, jang misti trima, lantas (biar djoega boekan atawa di loear temponja opas post mengider) di kirimken padanja, maka jang mengirim soerat itoe misti tambah membajar f 0.50. Begitoe-soerat-soerat atawa lain barang, jang di djalanken dengan post, boleh djoega di kirim dengan permintaän soepaia *lantas* di troesken pada jang misti trima, djikaloe dari kantor post jang dapet permintaän inie, boleh di djalanken begitoe. Onkostnja kiriman *perloe* begitoe teratoer di satoe-persatoe kantor post sendiri, dari mana kiriman beginie boleh di djalanken.

Boeat megirim wang dengan post, jang mengirimken itoe boleh ambil postwissel; djikaloe dalem wates tanah India Nederland besarnja trada boleh lebih dari f 1000.—, djikaloe terkirim dari tanah India Nederland ka negri België Italië, Luxemburg dan Nederland (wlanda) banjak-banjaknja f 250.—, ka negri Fransman dan Algerie f 150.—, ka negri Inggris f 120.— ia-itoe dalem 8 hari letnja dan oleh saorang sadja

Bea jang tertarik boeat postwissel dalem tanah India Nederland ia-itoe 10 cent dari f 10.— dan boeat postwissel jang di kirim ka-loear wates tanah India Nederland 25 cent dari f 10.— Itoengan

koerang dari *f* 10.— teritoeng sabegitoe, djadi djikaloe orang ambil postwissel berharga *f* 13.— itoe beanja teritoeng dari *f* 20.—

Dengen Stbl. 1889 No. 160 soedah di oendangkan prentah baroe atas hal soerat-soerat sasamanja jang terkirim dengan "zeepost" (post laoet) seperti di bawah inie.

FATSAL 1.

Boeat soerat-soerat atawa lain, jang terkirim dengan kapal api jang berdjalan troes dari negri Wlanda ka pegangannja tanah India koelon dan wetan (zeepost) misti terbajar onkost.

- a. djikaloe *soerat kiriman*: 10 cent boeat saben 15 gram atawa saben bagian dari 15 gram,
- b. djikaloe *kartoe post*: 5 cent boeat kartoe kiriman sadja, dan 10 cent boeat kartoe rangkep jang ada sadian papan balesannja,
- c. djikaloe *document, soerat tjapan* atawa *tjonto-tjonto*: 2 cent boeat saben 50 gram atawa bagian dari 50 gram, tetapi dengan bea 10 cent salainnja porto itoe boeat *document*, dan 5 cent boeat *tjonto-tjonto* jang terkirim.

FATSAL 2.

Boeat soerat jang terkirim dengan trada di bajar franconja misti terbajar doea kali onkost franco itoe oleh jang trima. Djikaloe *document*, soerat tjapan atawa *tjonto-tjonto* terkirim di post dengan trada di franco, maka onkostnja teretoeng seperti onkost soerat kiriman jang trada di franco. Kartoe post, jang trada di franco, trada ada.

Djikaloe pembajaran franconja itoe koerang dari mistinja maka jang menrima soerat kiriman, *document*, soerat tjapan atawa *tjonto-tjonto* misti membajar tambahannja franco itoe, banjakknja doea kalie kakoeranganja, dengen di tentoeken lagi jang etoengan tambahan itoe jang koerang dari 5 cent misti di djalanken sabegitoe.

FATSAL 3.

Soerat-soerat jang terkirim pada bangsa soldadoe sasamanja jang pangkatnja di bawah pangkat officier dan jang ada di dalem bala tentara darat atawa laoetan di tanah Nederland atawa di pegangannja di tanah India koelon dan wetan, dengen membedaken apa jang soedah terpesti dalem bab *a* dari fats. 1 di depan inie, boleh di kirim dengen *zeepost* dengen pembajaran 5 cent, djikaloe bratnja trada lebih dari 15 gram dan soerat itoe trada tersanding soerat lagi boeat orang lain.

NB Dengan atoran inie atoran jang soedah di oendangkan dengan Stbl. 1886 No. 94 di tarik.

Lain dari jang terseboet di atas, dengan Stbl. 1889 No. 161 soedah di tentoeken lagi jang portonja document, soerat tjapan dan tjonto-tjonto jang trada terkirim dengan *zeepos* di tentoeken 3 cent boeat saben 50 gram atawa bagian dari 50 gram, dengan permestian bea 15 cent boeat document dan 5 cent boeat tjonto-tjonto itoe.

Djoega dengan Stbl. 1889 No. 162. soedah di oendangkan brobahannja fats. 33 dan 36 dari Reglement post dan telegrafie di tanah India Nederland, (Stbl. 1881 No. 139), ia itoe:

FATSAL 33.

Soerat-soerat atawa lain jang terkirim dengan *Zeepost* dalem boentelan *Mail* jang tertoeoep kabawah atoran porto sasamannja jang soedah atawa bakal di oendangkan di tanah Nederland atawa di tanah India Nederland.

FATSAL 36.

§ 1. Soerat-soerat jang datang dari lain negri atawa dari tempat di loear tanah India Nederland dan jang trada terkirim dengan post jang biasa, djikaloe katrima di tanah India Nederland, terdjatohken porto 12½ cent boeat saben 15 gram atawa bagian dari 15 gram, porto mana misti di bajar oleh jang trima.

§ 2. Boeat document, soerat kabar soerat tjapan lain dan tjonto-tjonto jang trima misti membajar 2½ cent boeat saben 50 gram atawa saben bagian dari 50 gram, ia itoe salainnja dari bea 12½ cent boeat document dan 5 cent boeat tjonto-tjonto tadi.

Lain dari itoe dalem Stbl. 1889 No. 163 djoega soedah di oendangkan brobahannja fats. 58 dari reglement dalem Stbl. 1881 No. 139 atas portonja soerat-soerat, kartoe post. document, soerat tjapan dan tjonto-tjonto ka Straits Settlements (pegangan Inggris di tanah Malaka), ka pegangan Portugees di poelo Timoer atawa ka lain tanah jang termasuk pakoempoelan post oemoem, sedang Stbl. 1890 No. 129 menentoeken lagi roepa-roepanja zegel *francon baroe*, jang terpakee boeat soerat-soerat sasamanja, atawa lagi atoran penrimanja soerat "aangeteekend" atawa "postwissel" oleh jang misti trima Atas soerat "aangeteekend" jang terkirim itoe trada perloe di pasangi tjap, djikaloe di atas toetoeonja tertoeolis jang dalemnja *trada ada barang jang berharga* (wang kertas, wissel sasamanja) *jang bergoena pada orang lain.* (Zonder: "*waarde aan toonder*"); — katrangan inie misti di tandani oleh jang mengirim soerat "aangeteekend" itoe.

Atas pamakeenja *kartoe post* dan panrimanja wang postwissel, jang ilang, dengen Stbl. 1890 No. 215 soedah di oendangken prentah baroe seperti di bawah inie:

„Panempleknja lain kertas toelisan sasamanja di blakangnja *kartoe post*, salainnja dari plakzegel terlarang.”

„Boeat gantinja postwissel jang ilang, kantor post, jang mengasi, misti mengganti duplicaatnja, jang di trimaken pada jang wadajib dengen perteloengannja kantor post, jang misti membajar.

Jang mengambil postwissel boleh trima kembali wangnja, djikaloe terminta lagi, tetapi dengen mengoembaliken tanda katranganja postwissel itoe atawa postwisselnja sendiri, sasoedahnja di tandani olehnja.

Djikaloe ija trada bisa mengoembaliken tanda katrangan atawa postwisselnja, maka pembajarnja koembali wang postwissel itoe sasoedahnja verantwoordingnja kantor post, jang mengasi postwissel itoe, terpriksa semoea dan sasoedahnja ada idinja Hoofdinspecteur, kapala pakerdjaän post.

Permintaän boeat mendapat duplicaat postwissel misti di masoeken pada kantor post di mana postwissel itoe terambil.

Djikaloe saliwatnja tempo jang di tentoeken dalem fats. 57 dari Stbl 1881 No. 224 (tiga boelan) postwissel itoe blom katrima, di bajar - maka pembajarnja misti dengen idinnja Hoofdinspecteur, kapala pakerdjaän post dan telegrafie.

Dari soerat kawat jang terkirim itoe pembajaranja (dalem tanah India Nederland) terbagi „kring” (golongan). Dalem *kring* jang pertama misti terbajar *bea* 20 cent dan 4 cent boeat satoe-persatoe perkataän jang di „kawatken”, dalem kring jang kadoea *bea* 40 cent dan 8 cent boeat satoe perkataän dan dalem kring jang katiga *bea* 60 cent dan 12 cent boeat satoe perkatäan.

Djoega kaloe ar watez tanah India Nederland orang boleh mengirimken soerat kawat, dan pembajarnja soedah teratoer djoega.

Atas hal telegram jang terkirim boeat soerat kabar soedah di tentoeken lagi dalem Stbl. 1890 No. 131 seperti di bawah inie:

fats: 12a (tambahan Stbl. 1816 No. 99): Telegram boeat soerat kabar, jang di kawatken dengen onkost moerah, tjoema boleh kakirim ka tempat di negri lain, dengen negri mana soedah ada atawa bakal ada perdjandjian atas hal inie.

Telegram itoe tjoema boleh terkirim oleh correspondent, jang di kenali, — trada boleh menjeboetken lain kabaran dari jang perloe di masoeken di soerat kabar dan trada boleh terpakee boeat lain maqsoed.

Telegram itoe misti tertoealis basa inggris, dan pengirimnja, sasoedahnja lain-lain telegram jang membajar tarief djangkep, terkirim.

Tempat-tempat, kamana telegram begitoe boleh di kirim dan tarief-tariefnja semoea atawa perdjandjiannja lain, di oendangkan oleh Hoofd-inspecteur, kapala pakerdjaän post dan telegrafie dalem Java-Courant (soerat kabar jang di kloearken oleh Kandjeng Gouvernement).

Atoeran post- dan kawat inie, salainnja dari dalem Staatsblad-Staatsblad jang terseboet di depan tadi soedah di masoeken djoega dalem „regeerings-almanak”, – ia-itoe boekoe jang saben taoen di kloearken oleh kandjeng gouvernement dan bermoeat segala katrangan atas segala roepa hal, jang mendjadi pendjagaän dan pamia-raännja kaudjeng gouvernement dalem tanah India Nederland inie.

Hal kantor lelang dan atoeran lelangan.

Dengen Stbl. 1889 No. 190 soedah di oendangkan atoeran baroe atas inie hal, sedang Stbl. 1889 No. 191 membitjaraken djoega kwadjibannja ambtenaar-ambtenaar jang misti mendjalanken atoeran inie atawa mendjaga, jang reglement itoe di djalanken dengan sabenarnja. (*)

Kantor lelang jang ada di kapalani oleh ambtenaar jang di namaken „Vendumeester” (kapala lelang). Dari kapala lelang inie ada doea roepa, ia itoe:

- a. ambtenaar, jang memang di tetepken djadi Vendumeester, dan
- b. ambtenaar, jang memegang pakerdjaän lain, tetapi di pertjajaken djoega mendjalanken pakerdjaän Vendumeester.

Dari jang terseboet bab *a* di atas, ada di: Betawi, Bogor, Tjirebon, Pekalongan, Semarang, Soerabaja, Gresik, Soerakarta dan Djokdjakarta. Di lain-lain tempat di tanah Djawa dan Madoera, di mana ada kantor lelang, pakerdjaänuja vendumeester itoe di pertjajaken pada secretaris paresidenan, assistent-resident, notaris atawa lain ambtenaar' jang ada.

Vendumeester jang terseboet bab *a* trima blandja, jang terseboet bab *b* trada, tetapi dapet bagian $\frac{3}{4}$ dari percent lelang jang misti di bajar, dari bagian mana misti terbajar djoega blandjanja djoe-roetoelis atawa afslagernja.

Maka *reglement* jang di oendangkan, dengan Stbl. 1889 No. 190 itoe, menentoeken:

FATSAL 1.

Segala pendjoealan lelangan misti di djalanken di hadapan vendumeester. Pendjoealan begitoe boleh di djalanken dengan penawaran harga naik, penawaran harga toeroen, atawa dengan pena-

[*] Lihat djoega bijbl. 4414 dan 4415.

waran dengan soerat inschrijving, ia itoe pegimana soekanja jang mendjoeal. Pelanggaran katemtoean tadi, jang lelangan itoe misti di hadapan vendumeester terhoekoem dengan denda dari f 100,— sampee f 10,000.— (**)

FATSAL 2.

Lelang jang di djalanken di depan wakilnja vendumeester, ter-
anggep di djalanken di depan vendumeester.

FATSAL 3.

Kandjeng toean besar Gouverneur-Generaal menentoeken tempat doedoeknja Vendumeester, watesnja bagiannja dan ambtenaar mana, jang di pertjajaken pendjagaän atas pakerdjaännja itoe; inie amb-
tenaar di namaken „Superintendent.”

FATSAL 4.

Salainnja dari dalem hal, jang terseboet di bagian, jang kadoea dari fatsal inie, jang membeli di lelang itoe misti membajar pada kandjeng gouvernement wang pembelian itoe; kandjeng gouverne-
ment jang menanggoeng pembajarnja pakloearan lelangan itoe pada jang mendjoeal, tetapi dengan menarik onkost (vendusalaris) jang soedah di tentoeken, misti di bajar oleh jang nglelangken.

Djikaloe jang mendjoeal barang di lelangan membikin perdjan-
djian, jang harga pembelinja barang-barang itoe trada misti di bajar pada kandjeng gouvernement, kandjeng gouvernement djoega trada memikoel tanggoengan apa-apa atas inie hal.

FATSAL 5.

Barangsiapa berniat mendjoeal barang di lelang misti kasi bertaoe pada vendumeester jang poenja bagian, atawa djikaloe ada boek-
houder di kantornja pada boekhouder itoe, dengan meneranger sama sekali pada hari mana lelang itoe terminta.

Permintaän lelang itoe semoa tertoeelis dalem register, jang boleh di priksa oleh jang minta lelang.

Saboleh-boleh lelangan tadi di djalanken pada hari jang terminta. Djikaloe ada lelangan lebih, jang terminta pada satoe hari, dan dari boleh di djalanken, maka bolehnja mendjalanken itoe dengan menimbang oeroetnja wektoenja di minta; djadi jang terminta le-
bih doeloe, djoega misti di djalanken lebih doeloe; tjoema lelang sita-än dan lelang baragnja orang brangkat misti di doeloeken, dji-
kaloe terminta 8 hari sablornja hari jang di tentoeken itoe, biar

[**] Lihat djoega bijbl. 4470.

djoega pada hari itoe ada lelangan lain jang misti di djalanken djoega.

Salainnja dari lelangan barang roemah tangga (inboedel), trada saorang boleh dapet idin nglelangken barang lebih kërèp dari *sekali* dalem 14 hari, djikaloe ada lelangan lain jang misti di oendoerken, kapan permintaän itoe di djalanken.

Djikaloe pendjoealan lelangan trada bisa di djalanken pada hari jang terminta, itoe lantas misti di chabarken pada jang minta lelang.

Segala tjomèlan atas hal jang terseboet dalem fatsal inie misti di poetoës oleh „superintendent” jang poenja bagian.

FATSAL 6.

Djikaloe perloe superintendent itoe wadjib menentoeken satoe hari saben minggon boeat mendjalanken lelangan barang jang trada bergerak atawa jang terseboet dalem fatsal 11 di bawah inie.

Pada hari minggoe dan hari raja trada boleh ada pendjoealan lelangan.

FATSAL 7.

Vendumeester trada wadjib menoelek permintaän pertoeoeloeannja boeat mendjalanken pendjoealan lelangan di dalem bagiannja.

FATSAL 8.

Superintendentnja menentoeken, seperti atoeran oemoem, djam *moelainja* lelang dan djam wektoenja vendumeester boleh noetoepl lelang itoe.

Atas hal katentoean djam *moelainja* lelang, itoe boleh di robah, djikaloe terminta oleh jang mendjoeal dan djikaloe di idinken oleh superintendent tadi.

Tjoema boeat lelangan barang jang terseboet dalem fatsal 11 atawa boeat lelangan boekoe-boekoe dan lain-lain barang jang endah-endah atawa barang kapandeian itoe superintendent boleh mengidini di djoéal wektoe malem.

FATSAL 9.

Djoega superintendent menentoeken dengan sabrapa sedikitnja harga penawaran lelangan misti di naiken atawa di toeroenken.

Pada pendjoealan lelangan jang di djalanken dengan soerat inschrijving vendumeesternja menentoeken temponja masoeknja soerat-soerat itoe padanja di lelangan itoe. Itoe soerat misti tertoeelis dalem basa wlanda atawa melajoe dengan hoeroef wlanda dan misti menjataken namanja, pakerdjuännja dan tempat bromahnja jang

masoeken dan harga penawarannya tertoes dengan hoeroef wlanda, dan lagi misti di tandani.

Vendumeester wadjib menoelak soerat inschrijving lebih dari satoe jang maoe di masoeken oleh orang satoe boeat satoe barang jang terdjoeal.

Djikaloe ada barang soedah di lelangken tetapi blom di kasiken, vendumeester boleh mengidini, djikaloe terminta oleh jang mendjoeal, soepaia pendjoealnja barang itoe dengan di naiken harganja di ganti pendjoealan dengan harganja di toeroenken atawa dengan pakee soerat inschrijving, -- dan begitoe djoega, djikaloe soedah di lelangken dengan di toeroenken harganja, itoe boleh di ganti dengan pendjoealan dengan soerat inschrijving. Djikaloe vendumeester tadi mendjalanken permintaän inie, semoa penawaran jang soedah di djatohken sablomnja di ganti hal djalannja pendjoealan inie, trada bergoena lagi.

Barangsiapa soedah masoeken soerat inschrijving trada boleh menarik kembali penawarnja itoe.

FATSAL 10.

Salainnja dari dalem hal jang terseboet dalem bagian jang katiga dari fatsal inie dan dalem fatsal 11, 12, 13, 14 dan 16 onkostnja lelangan barang bergerak 8%, dari harga pendjoealnja dan 1% dari harga penawaran jang trada di kasiken.

Dari 8% tadi, jang 6% terbajar oleh jang membeli barang (— jang 2% oleh jang mendjoeal).

Djikaloe barang-barang jang termasuk fatsal inie di djoeal bersama-sama, djadi satoe pendjoealan dengan barang jang terseboet dalem fatsal 11, maka banjuknja onkostnja lelang jang misti terbajar, tetep pegimana di tentoeken dalem fatsal inie.

FATSAL 11.

Salainnja dari dalem hal jang terseboet dalem bagian jang katiga dari fatsal inie, dalem bagian jang penghabisan dari fatsal 10 di depan inie, dan dalem fatsal 14 dan 16 di bawah inie, onkost lelang barang, jang trada bergerak, atawa perceel jang ada di tanah sewan, atawa kapal-kapal jang besarnja 12 ello kubiek atawa lebih, atawa lagi "aandeel" (bagian) dalem pakoempoelan perniugan sasamanja atawa dalem peroetangan wang, di tentoeken 4% djikaloe pendjoealnja di djadikan dan ¼% djikaloe pendjoealnja di tahan.

Dari onkost 4% tadi misti terbajar 3% oleh jang beli (djadi 1% oleh jang mendjoeal.)

Djikaloe pendjoealnja itoe dengan di djandji, soepaia harganja

djangan di bajar pada kandjeng gouvernement tetapi pada jang mendjoeal sendiri, onkostnja itoe $1\frac{3}{4}\%$, djikaloe pendjoealannya di djadikan dan $\frac{1}{4}\%$, djikaloe trada.

Vendusalaris, jang di tentoeken di dalem fatsal inie, tertarik, salainnja dari harga pembelian atawa harga jang tertahan, djoega dari wang, jang menoeroet perdjandjian pendjoealnja barang misti terbjajar oleh jang beli, salainnja dari harga pembelian dan onkostnja; maka pengitoengnja vendusalaris itoe dari wang inie menoeroet itoengan jang soedah di tentoeken boeat pendjoealan lelangan dengan perdjandjian, harga pembelian barang di lelang itoe trada di bajarken pada kandjeng gouvernement (tetapi pada jang mendjoeal sendiri)

FATSAL 12.

Salainnja dari dalem hal, jang di bitjaraken dalem bagian fatsal inie jang katiga, vendusalarisnja pendjoealan lelangan barang dagangan jang lantas kloear atawa terdapat dari tangannya jang berdagang barang begitoe, lain dari jang terseboet dalem fatsal di bawah inie, dan jang harganja tertaksir oleh vendumeester sedikitnja doea poeloeh riboe roepiah, itoe djikaloe di djoeal dengan di kasi tempo beroetang sepoeloeh hari lamanja, di tentoeken $2\frac{1}{2}\%$ dari harga barang itoe di kasiken 1% dari harga, djikaloe barang itoe trada djadi di djoeal.

Vendusalaris $2\frac{1}{2}\%$ tadi misti di bajar oleh jang beli.

Djikaloe pendjoealnja barang itoe di djalanken dengan di djandji, pembajarnya harganja trada pada kandjeng gouvernement. vendusalaris tadi di tentoeken $1\frac{1}{4}\%$ dari harga pendjoealan jang djadi dan 1% dari harga jang di tahan.

Djikaloe dari barang-barang jang di bitjaraken dalem fatsal inie katinggalan begitoe banjak jang trada terdjoeal, sampee goenggoengnja harga pendjoealan jang djadi dan jang trada djadi, koe-rang dari f 20,000,— maka dari banjakuja kakoerangan itoengan itoe tjoema tertarik vendusalaris 1% .

Apa jang terseboet dalem bagian penghabisannya fatsal jang di depan inie (fatsal 11) djoega terpakee boeat lelangan, jang di djalanken menoeroet atoeran fatsal inie.

Djikaloe lelang terminta menoeroet atoeran fatsal inie, jang minta itoe misti mengatoerken djoega satoe pratelan dari barang-barang jang bakal terdjoeal. pratelan mana misti djoega di tandani olehnja.

FATSAL 13.

Salainnja dari jang tertentoe dalem bagian jang katiga dari fatsal

inie dan dalam futsal 14 di bawah inie vendusalarisnja lelangan kajoe dari tangan pertama, atawa lelangan koeda dan bagal (toeroenan dari koeda dan kaldé) jang terdjoeal sendirie, trada dengan inboedel (bekakas roemah tangga), djikaloe harganja tertaksir oleh vendumeester sedikitnja *f* 5000.—, itoe 3% dari harganja, djikaloe pendjoealnja di djadikan dan 1%, djikaloe pendjoealnja trada djadi.

Dari salaris 3% itoe misti terbjajar 2% oleh jang beli (djadi 1% oleh jang mendjoeal)

Djikaloe harganja jang terdjoeal dengan harganja jang trada djadi di djoeal goenggoengnja koerang dari *f* 5000.— maka dari kakoerangan itoe tjoeana tertarik vendusalaris 1%.

Jang minta lelang menoeroet futsal inie misti mengatoerken pratelan dari barang atawa binatang jang bakal di lelangken, pratelan mana misti di tandani djoea olehnja.

FATSAL 14.

Pendjoealan barang atawa pakloearan' gouvernement trada di bratken dengan vendusalaris jang misti di bjaar oleh jang djoeal.

Pendjoealan pakloearan gouvernement, salainnja dari kajoe, jang di djalanken di hadepan vendumeester, jang trima blandja tetep, trada di djatohken vendusalaris sama sekali

FATSAL 15.

Djikaloe barang-barang terdjoeal lebih doeloe dengan di koempoelken sedikit-sedikit dan sasoedahnja itoe di djoeal lagi tetapi di koempoelken djadi satoe pendjoealan, atawa sasoedahnja di djoeal sama sekali, di djoeal lagi dengan di bagi-bagi, — dan lagi, djikaloe pendjoealnja barang itoe di djalanken lebih dari satoe kali dengan atoeran pendjoealan lain-lain, — maka masih trada kadjadian terdjoeal, salaris jang misti terbjajar, teritoeng dari harga panawarannja jang paling tinggi.

FATSAL 16.

Boeat satoe-persatoe lelangan misti terbjajar vendusalaris, djikaloe di Betawi, Semarang atawa Soerabaia sedikitnja *f* 50.—, djikaloe di lain-lain tempat sedikitnja *f* 25.—

FATSAL 17.

Djikaloe lelang, jang terminta, trada djadi di djalanken pada hari jang soedah di tentoeken, ia itoe dari sebab lain dari palangan, jang trada kaloe dari maoenja jang mendjoeal, dan djikaloe trada djadinja lelang itoe trada di kabarken 8 hari lebih doeloe dari harinja jang soedah di tentoeken, maka jang minta lelang itoe misti

membayar onkost *limablas roepiah* sublomnja atawa laat-laatanja pada hari jang soedah di tentoeken itoe.

Kakantjangan jang terseboet di atas inie dan jang terseboet dalem fatsal 16 trada terpakee boeat lelangan barang gouvernement, boeat lelangan barang sitaän, dan boeat lelangan jang terminta oleh weesdan boedelkamer; kakantjangan dalem fatsal 16 djoega trada terpakee boeat lelangan boedel kamatian atawa boeat lelangan barang pagadean.

FATSAL 18.

Boeat orang miskin tertarik bea lagi 1‰ dari harga pendjoealan jang di djadiken.

FATSAL 19.

Vendusalaris misti di bajar oleh jang *mendjoeal*, djikaloe trada tertantoe lain.

Bea 1‰ boeat orang miskin misti di bajar oleh jang beli; tjoema djikaloe terdjandji jang harganja pembelian itoe trada misti di bajar pada kandjeng gouvernement, bea tadi di bajar oleh jang *mendjoeal*.

Djikaloe vendusalaris trada bisa atawa boleh di beritoengken pegimana terseboet dalem fatsal 34 di bawah inie, maka vendusalaris itoe atawa bea 1‰ boeat orang miskin misti di bajar dalem 8 hari sasoeahnja pendjoealan lelangannja.

Djikaloe jang *mendjoeal* trada membajar dalem tempo itoe, ija kena membajar denda menoeroet atoeran jang terseboet dalem fatsal 23 di bawah inie.

FATSAL 20.

Pendjoealan lelangan itoe di djalanken:

1. Boeat barang bergerak, jang trada terseboet dalem fats. 11 dan trada terdjoeal dengen di toendjoeken tjontonja sadja, atawa dari permintaännja kandjeng gouvernement, atawa lagi, djikaloe trada dengen perdjandjian harganja trada di bajar pada kandjeng gouvernement,

ia-itoe, pada tempat di mana adanja, kaloe superintendent trada menentoeken lain:

2. Boeat lain-lain roepa barang: *pada tempat jang di toendjoeken oleh jang minta lelang itoe.*

Di mana ada kantor atawa lain tempat lelangan poenjanja kandjeng gouvernement boleh di pakee boeat tempat pendjoealan lelangan, djikaloe superintendentnja mengidini.

Lelangn barang dengen di toendjoeken tjontonja trada boleh

di djalanken djikaloe trada dengan idinnja superintendent. Djikaloe djadi di lelangken begitoe, tjontonja jang misti di tjap dengan tjap kantor lelang dan tjapnja jang mendjoeal atawa lagi tjapnja jang membeli, kaloe soeka, tersimpn di kantor lelang sampee barangnja jang terdjoeal soedah katrima dengan betoel oleh jang membeli.

Barang jang terseboet dalem fatsal 11, salainnja dari soerat-soerat "aandeel" jang trada menjataken namanja jang poenja trada boleh di djoeal, djikaloe superintendent blom menjataken betoel, jang mendjoeal itoe wadjib nglelangken. Soerat-soerat katrangan atas kwadjibannja jang mendjoeal itoe misti di trimaken pada vendumeester tiga hari sedikitnja sablomnja barangnja terlelang, soepaia boleh di preksa oleh barangsiapa soeka membeli.

Soerat-soerat aandeel, jang trada menjataken namanja jang poenja, misti lantasi di trimaken pada jang membeli pada wektoe lelangnja djoeaga; djikaloe trada, pendjoealnja teranggep trada djadi.

Apa jang terseboet dalem tiga bagian di depan inie trada terpakee, djikaloe lelangnja itoe dengan perdjandjian harga pembeliannja trada terbajar pada kandjeng gouvernement.

FATSAL 21.

Jang mendjoeal menentoeken djoeaga segala perdjandjian atas pendjoealan itoe

Perdjandjian, jang terseboet dalem bagian, jang kadoea dari fatsal 4 tjoema boleh terbikin boeat pendjoealan barang-barang jang terseboet dalem fatsal 11 dan 12. Djoeaga perdjandjian itoe trada boleh terbikin djikaloe koerang trang apa perdjandjian itoe menoeroet bagian jang pertama atawa bagian jang kadoea dari fatsal 4 tadi

Djikaloe perdjandjian itoe trada ada, maka pendjoealnja barang-barang menoeroet kakantjingan jang terseboet dalem fatsal 22 dan 23 di bawah inie.

Begitoe djoeaga apa jang terseboet dalem bagian di depan inie trada misti boeat pendjoealan lelangan gouvernement.

FATSAL 22.

Salainnja dari dalem hal, jang di bitjaraken dalem bagian pertama dari fatsal 28, jang membeli barang di lelang, misti membajar harga pembeliannja dengan onkostnja dalem tiga boelan, teretoeng dari hari lelangan itoe, djikaloe lelang itoe trada di djalanken menoeroet fatsal 12 bagian jang pertama, dalem hal mana pembajaran itoe misti dalem sepoeloeh hari sasoedahnja lelang itoe atawa lagi,

djikaloe trada terdjandji, misti di bajar contant, dalem hal mana pembajarnja itoe misti pada wektoe lelang itoe djoega.

Boeat lelang barang gadean superintendent menentoeken apa misti di bajar contant atawa trada.

Djikaloe jang mendjoeal barang gadean toeroet beli djoega barang itoe, maka pembelianja itoe terpotong dari wang pendjoealan jang misti ija trima.

Segala pembajaran jang di djalanken wektoe lelang misti di trimaken pada vendumeester.

Lain lain pembajaran wang lelang misti djoega pada vendumeester, djikaloe trada ada lain ambtenaar, jang di toendjoeken boeat nrima pembajaran tadi.

FATSAL 23.

Boeat satoe-persatoe boelan atawa bagian saboelan jang liwat dari temponja membajar oetang lelang, jang beroetang itoe kena denda 2^o/_o dari harganja oetangnja; iaitoe dengen di tentoeken dendanja itoe banjak-banjaknja semoa 10^o/_o.

Djikaloe jang beroetang itoe mati dan boedelnja di trima dengen haq penjoeratan harta paninggalan (voorrecht van boedelbeschrijving), maka dari wektoe matinja itoe, denda tadi trada teretoeng lagi, begitoe djoega denda tadi trada teretoeng slamanja boedel begitoe terpegang oleh wees atawa boedelkamer.

FATSAL 24.

Salainja dari haq, jang terseboet dalem fatsal 1139 No 3, dari hoekoem qanon orang merdika (burgerlijk wetboek) kandjeng gouvernement memegang haq atas segala barang bergerak atawa trada bergerak, poenjanja jang beroetang lelang, ia itoe, djikaloe roepa oetang jang terseboet dalem fatsal 1149 dari hoekoem qanon tadi, jang misti di doeloeken pembajarnja, soedah trada ada.

Haq inie (kwadjiban memegang barang-barangnja jang beroetang itoe) ilang djikaloe trada di djalanken sampee lebih dari satoe taoen lamanja teretoeng dari hari lelangnja barang-barang itoe.

FATSAL 25.

Salainnja dari dalem lelangan dengen perdjandjian harga pembelian trada di bajar pada kandjeng gouvernement, di wadjibken pada vendumeester, kasi atawa trada kasi orang beroetang di lelang itoe. Dalem hal inie vendumeester itoe misti menimbang segala hal, dalem mana vendumeester jang doeloe, soedah taoe kasi orang beroetang di lelang jang terpegang olehnja. Djikaloe vendumeester kasi orang beroetang di lelang itoe djadi tanggoengannja sendiri.

Salainnja dari dalem hal jang di bitjaraken dalem fatsal di bawah inie. vendumeester *trada boleh* basi beroetang:

1. Pada segala orang, jang membikin pengguaotan dari pembelinja di lelangan.
2. Pada segala orang, jang masih mengèterken pembajarannja oetang lelangnja, dan
3. Pada segala orang, jang dalem 12 boelan jang kablakang soedah misti di peksa membajar oetagnja lelang.

FATSAL 26.

Pada segala orang, jang dari timbangaannja vendumeester *trada* boleh di pertjaja atas oetangnja, atawa lagi pada orang jang terseboet dalem bagian jang kadoea dan fatsal 25 di depan inie, boleh djoega di idini beroetang lagi, djikaloe ija kasi tanggoengan, jang vendumeester itoe menimbang boleh di trima.

Tanggoengan itoe misti soerat gadee (hijpotheek, jangblom terpegang oleh lain orang) atas barang jang *trada* bergerak dan berharga sedikitnja $\frac{1}{2}$ lebih dari harga oetang jang terminta atawa lagi borgtochtnja satoe atawa lebih orang jang berbenda (terbawah timbangaannja vendumeester), salainnja dari jang terseboet dalem bagian jang kadoea dari fatsal 25 di depan inie. Borg itoe misti memikoel tanggoengan itoe dengan melepaskan haqnja kaloear dari titah hoekoem (uitwinning) dan djikaloe ada lebih dari satoe, djoega dari haqnja membagi oetang itoe.

Tanggoengan itoe boleh di kasi dengan soerat atawa pada wektoe lelang dengan bitjara sadja.

FATSAL 27.

Oetang jang boleh di kasi pada saorang banjak-banjaknja *trada* boleh lebih dari *doea poeloeh lima riboe roepiah*.

Djikaloe ada jang minta beroetang lebih dari sabegitoe, maka apa jang terpesti dalem fatsal 26 misti di toeroet.

Apa jang terseboet dalem *doea* bagian di depan inie *trada* terpakee boeat pendjoealan pakloearan tanah gouvernement.

FATSAL 28.

Djikaloe saorang menawar paling tinggi di lelangan dengan di naiken atawa dengan di toeroenken harganja barang jang di djoeal, *trada* di kasi beroetang. maka ija misti kasi tanggoengan menoe-roet fatsal 26 atawa misti membajar contant.

Djikaloe ija *trada* bisa mendjalanken begitoe, ija *trada* boleh toeroet menawar atawa membeli lagi, dan barangnja jang terbeli itoe di djoeal lagi.

Begitoe djoega ija menangoeng karoegiannja jang mendjoeal, djikaloe barang itoe terdjoeal kadoea kalinja dengan harga lebih moerah dari doeloenja.

FATSAL 29.

Djikaloe lelang di djalanken dengan soerat "inschrijving" maka jang teranggep menawar paling tinggi ia itoe jang penawarannja paling besar dan katrima oleh vendumeester dan pada siapa menoeroet timbangannja vendumeester tadi boleh di idini beroetang, atawa, djikaloe trada, jang lantast membajar contant atawa kasi tanggoengan menoeroet fats. 26 di depin inie.

FATSAL 30.

Djikaloe lebih dari satoe orang menawar paling tinggi (sama harga tinggi sendiri) atawa djikaloe lebih dari satoe orang masoeken soerat inschrijving jang teranggep baik dan sama harganja paling tinggi, maka vendumeester jang menentoeken, siapa jang bakal dapat.

FATSAL 31.

Dalem hal lelangan dengan perdjandjian jang pembajarannja harga pembeliannja barang jang terdjoeal trada soesah pada kandjeng gouvernement, maka di pasrahken pada jang mendjoeal, memoetoesken apa boleh di kasi beroetang atawa trada, apa tanggoengannja jang beli boleh di trima atawa trada, dan siapa jang misti dapat, djikaloe ada lebih dari satoe orang jang penawarnja tinggi sendiri dari semoa penawaran.

FATSAL 32.

Pendjoealnja barang jang terseboet dalem fatsal 11 boleh teranggep dengan djandji, sebab jang beli itoe wadjib menerangkan dengan soerat notaris jang terbikin sablomnja atawa pada hari jang katiga saliwatnja hari lelangan, boewat siapa bolehnja beli itoe.

Djikaloe jang terseboet di beliken barang itoe mengakoe betoel begitoe dan soerat katrangan tadi di kasi taoe pada vendumeester atawa, di mana ada boekhouder kantor lelang, pada boekhouder itoe dalem 8 hari saliwatnja tanggal lelangnja, atawa lagi djikaloe ada borg, jang djoega trima djadi borgnja, maka orang itoe, boeat siapa barang itoe di beli, teranggep seperti membeli sendiri.

Begitoe djoega jang membeliken dengan borgnja masih memikoel tanggoengan atas pembajarnja oetang itoe *dengen onkostnja*.

FATSAL 33.

Oetang pada kandjeng gouvernement jang djadi dari pembelian

di lelang, dan trada terbajar pada penghabisan taoen, saliwatnja taoen, di dalem mana oetang itoe terbikin, atawa jang soedah trang trada boleh di harep pembajarnja, di tempoehken pada vendumeester jang memegang lelangnja, dan djikaloe penariknja oetang itoe di pertjajaken pada lain ambtenaar, djoega pada ambtenaar inie, djikaloe trang hal inie di tledorken olehnja.

Kandjeng toean besar Gouverneur Generaal menentoeken sabrapa satoe-per-atoenja misti membajar.

Djikaloe lelangnja itoe terpegang oleh vendumeester, jang trada trima blandja, pembajarnja oetang begitoe djoega di tempoehken padanja, djikaloe ija sendirie jang mendjalanken penariknja oetang itoe.

Dalem hal lain-lain pembajarnja oetang begitoe, sama sekali atawa sabagian, trada di tempoehken, dan di pectoes, djikaloe ambtenaar, jang katarik, blom di denger, soepaia ija boleh menjataken jang penariknja oetang itoe trada di tledorken, atawa, djikaloe ambtenaar itoe vendumeester jang trima blandja, bisa menerangkan jang bolehnja kasi beroetang pada orang itoe trada dengan menggesehken kwadjibannja.

FATSAL 34.

Salainnja dari dalem hal, terdjandji pembajarnja oetang lelang trada soesah pada kandjeng gouvernement, maka pembajarnja pendapetannja lelangan sasoedahnja terpotong onkostnja jang misti di pikoel oleh jang mendjoeal, itoe dengan soerat mandaat atawa ordonnancie:

- a. ampat minggon sasoedahnja hari lelangan boeat lelang jang di djalanken menoeroet fatsal 12, bagian jang pertama, atawa boeat lelang, jang terdjandji contant, dan
- b. ampat boelan saliwatnja hari lelangan boeat lelang lelang lain.

Mandaat itoe di trimaken pada dan di toelis di namanja jang mendjoeal atawa wakilnja jang wadjib; djoega di seboetken di dalemnja di kantor wang mana jang terpegang oleh algemeen ontvanger dan jang mengkonni tempat doedoeknja vendumeester, jang memegang lelang tadi, itoe mandaat boleh di toekarken.

Salainnja dari mandaat itoe, djikaloe terminta, boleh djoega di trimaken pada jang mendjoeal atawa wakilnja, jang wadjib, soerat acceptatie satoe atawa lebih, seperti mandaat tadi, asal goenggoengnja sama, dar tertoeelis di namanja jang mendjoeal atawa wakilnja (order), dan jang boleh di toekarken djoega di kantor wang, jang di toendjoeken, dalem 4 boelan sasoedahnja hari lelangan, ia itoe

dengan melihat apa lelang tadi termasuk itoengan lelang jang terseboet bab *a* atawa bab *b* di depan inie.

Ordonnantie, mandaat atawa acceptatie boeat pakloearannja lelangan barang gadean, di kasi dengan beritoengan potongan harganja barang jang terbeli oleh jang mendjoeal sendiri.

Ordonnantie, mandaat atawa acceptatie jang di bitjaraken dalem fatsal inie di kasi di dalem paresidenan Betawi oleh Directeur kantor Financiën, dan di lain tempat oleh ambtenaar, jang terseboet dalem fatsal 4 dari Stbl. 1875 No 25, jang soedah di oendangkan dengan menoeroet kakantjingan Stbl. 1864 No. 106.

FATSAL 35.

Dari satoe persatoe lelang misti terbikin procesverbaal oleh vendumeester pada wektoe lelang itoe djoeaga.

FATSAL 36.

Kebet jang pertama dari procesverbaal itoe misti di tandani oleh superintendent, jang lain trada perloe.

FATSAL 37.

Maka procesverbaal itoe misti menjeboetken.

A. di kepalanja:

1. tanggalnja, tertoealis dengan hoeroef,
2. nama dan tempat kadoedoekkanja vendumeester,
3. nama, pakerdjaän dan tempat bromahnja jang minta lelang dengan katrangan lagi, djikaloe ija djadi wakilnja orang lain, atas kwadjibannja itoe,
4. tempat, di mana lelang itoe di djalanken,
5. katrangan oemoem atas barang jang bakal di djoeal, tetapi djikaloe barang jang trada bergerak bakal di djoeal, wates-watesnja semoa dan tempatnja misti di seboetken dengan segala katrangan atas segala kabratan sasamanja jang terpikoel barang itoe, dan
6. segala perdjandjian atas hal pendjoealnja;

B. di dalemnja:

1. katrangan atas barang jang di lelangken,
2. nama, pakerdjaän dan tempat bromahuja satoe-persatoe orang jang beli.
3. harganja pembelian tertoealis dengan angka, dan
4. harga penawaran jang trada di kasi, djoeaga tertoealis dengan angka;

C. pada penghabisanja :

1. banjaknja pendjoealan tertoealis dengan hoeroef dan angka dan
- 2 goenggoengnja harga pendjoealan dan harga jang tertahan, djoega dengan hoeroef dan angka.

Djikaloe saorang di kwasaken oleh lain membeli barang di lelangan, namanja jang kasi dan jang megang kwasa itoe kadoeauja misti di seboetken di soerat procesverbaalnja.

Djikaloe kwasa itoe di kasi dengan bitjara. maka djoega di seboetken dalem procesverbaal inje, dan djikaloe jang kasi kwasa nle-dorken membajar oetangnja pada wektoenja, maka jang memegang kwanja katempoehan dan teranggep seperti soedah membeli barang sendiri.

Djikaloe kwasa itoe di kasi dengan soerat, maka soerat kwasa itoe di lampirken dengan procesverbaal tadi, djikaloe trada terpakee boeat lelangan lebih dari satoe, dalem hal mana soerat kwasa itoe di simpen di kantor lelang.

Djikaloe soerat kwasa itoe terbikin oleh notaris, maka tjoekoep di seboetken dengan trang sadja dalem procesverbaalnja (djadi trada soedah di lampirken).

Djikaloe ada suorang mengakoe dengan bitjara djadi borgnja orang lain jang membeli di lelang, pengakoean itoe di seboetken di dalem procesverbaal tadi. Djikaloe pengakoean borg itoe tertoealis di kertas, maka soerat itoe di lampirken dengan procesverbaal itoe, djikaloe trada terpakee boeat lelang lebih dari satoe, dalem hal mana soerat borg itoe di simpen di kantor lelang.

Djikaloe ada soerat begitoe jang di lampirken, itoe djoega misti di seboetken dalem procesverbaalnja.

Djoega dari segala pembajaran jang katrima wektoe lelang, jang di djalanken, trada dengan di djandji, misti di bajar contant, misti ternjata dalem procesverbaal tadi.

Pada wektoe moelainja lelang kapalanja procesverbaal itoe misti di boenjiken dengan trang oleh vendumeester atawa wakilnja dan dari pemoatjaän inie misti di seboetken djoega dalem procesverbalnja.

FATSAL 38.

Satoe-persatoe kebetnja procesverbaal itoe, salainnja dari kebet jang pertama dan kebet jang penghabisan, misti di tandani dengan tanda tangannja vendumeester.

Procesverbaal itoe misti djoega di tandatangani oleh vendumeester dan oleh jang mendjoeal barangnja; djikaloe jang minta lelang itoe trada soeka toeroet menandani atawa pada wektoe toetoeapnja lelang trada ada, maka inie misti di seboetken dalem procesverbaalnja.

Seboetan dalem prosesverbaal, jang minta lelang itoe trada soeka toeroet menandani atawa trada ada, teranggep seperti tanda tangannya djoega.

Wang zegel, jang terpakee boeat minnutnja (toelisanja asli) prosesverbaal itoe misti di bajar oleh jang minta lelang.

FATSAL 39.

Brobahan atawa tambahan toelisan dalem prosesverbaal itoe trada boleh di taro di lain tempat dari di pinggirnja, atawa kaloe trada bisa di sitoe, di bawah prosesverbaalnja sama sekali, di atas tanda tangannya jang menandani prosesverbaal itoe, dengen di trangken sama sekali tambahan atawa brobahan inie mistinja di toelis di katja mana.

Djoega djikaloe ada perkataan, hoeroef atawa angka jang di matiken, itoe misti di tjorèk dengen garis jang aloes, soepaia masih boleh di batja apa jang tertoeelis doeloenja Banjaknja perkataan, hoeroef atawa angka jang di tjorèk, misti di trangken di pinggirnja prosesverbaal.

Apa jang tertoeelis di pinggir prosesverbaal misti di tandani djoega oleh jang bertanda di bawah prosesverbaalnja.

FATSAL 40.

Vendumeester boleh di tempoehken membajar segala karoegian jang kaloe ar dari sebab jang terpesti dalem futsal 36, 37, 38 dan 39 di depan inie trada di toeroet dengen sabenarnja.

FATSAL 41.

Segala prosesverbaal lelangan tersimpèn oleh vendumeester dan gantinja, dan di mana ada lebih dari satoe vendumeester oleh boekhouder kantornja lelang.

FATSAL 42.

Barangsiapa jang wadji boleh dapet toeroenan atawa petikan, jang boleh terpakee di depan pengadilan, dari prosesverbaal lelangan itoe, tetapi dengen membajar f 2.50 boeat satoe-persatoe toeroenan atawa petikan itoe, salainnja dari wang zegelnja.

Djoega pada jang mendjoel boleh di kasi dengen bajaran seperti di atas, satoe toeroenan "grosse" dari prosesverbaal itoe, djikaloe pendjoelnja di lelang dengen terdjandji. jang wang pembelian trada soesah di bajar pada kandjeng gouvernement; djikaloe trada ada perdjandjian begitoe, tjoema kandjeng gouvernement sadja jang dapet toeroenan "grosse" itoe.

Djoega teridin di kasiken petikan dari prosesverbaal seperti

„grosse” dan dengan pembayaran seperti di atas dari satoe persatoe pembelian di lelang atawa dari pembelijannya saorang atawa sapa-koempoelan orang. Petikan itoe misti menjataken kapalanja dan toetoepnja procesverbaal dan terisi petikan jang perloe terminta.

Grosse tadi terisi di kapalanja: *„In naam des Konings!”* (dengan namanja baginda sri maha radja) dan tertoeoep dengan *„uitgegeven voor eerste grosse”* (terkasi boeat toeroenan grosse jang pertama) dengan menjataken sama sekali pada siapa grosse inie di kasi.

Grosse jang terkasi dengan di pasangi: *„In naam des Konings!”* di kapalanja, sama koeatnja dengan grossenja soerat hypotheek atawa soerat oetang, jang terbikin oleh notaris di tanah India Nederland dan menjeboetken djoega: *„In naam des Konings!”* di kapalanja.

Toeroenan, petikan dan grosse itoe terkasi oleh jang menjimpen procesverbaalnya.

Boeat toeroenan, petikan atawa grosse, jang terbikin boeat kandjeng gouvernement sendiri, trada teritoeng onkostnja.

FATSAL 43.

Djikaloe duplicaatnja rekenidg atawa kwitantie lelang terminta, jang minta itoe misti membajar 25 cent boeat duplicaat itoe.

FATSAL 44.

Salainnja dari boeat kantor lelang di Betawi Directeur kantor Financiën menetapkan tarif onkostnja djalan dan menginep boeat vendumeester, djikaloe perloe kaloe ar dari tempat doedoeknja boeat memegang lelang.

Onkost menoeroet tarif itoe boleh di minta di bajar lebih doeloe.

FATSAL 45.

Kandjeng toean besar, Gouverneur Generaal menentoeken sabrapa bagiannya vendumeester, jang mendjalanken pakerdjaän itoe seperti pakerdjaän tambahan, dari vendusalaris dan lain onkost jang di bitjaraken dalem fatsal 17.

Denda dan lain pembayaran, terseboet dalem fatsal 42 dan 43, jang katrima oleh vendumeester jang trada di blandja itoe semoa djadi bagiannya.

FATSAL 46.

Kakantjingan jang terseboet di depan inie semoa trada bergoena (atawa trada terpakee) boeat pendjoealan lelangan, jang menoeroet

fatsal 47 di bawah inie atawa menoeoet lain prentah, boleh di djalanken dengan trada makee pertoeoengannja vendumeester.

FATSAL 47.

Dalem bagiannja afdeeling Meester-Cornelis (paresidenan Betawi) jang trada teretoeng wengkonnja kantor lelang di Betawi, barang bergerak, jang berwoedjoed, boleh di djoeal dengan trada di seksenni vendumeester, tetapi dengan menetepi kakantjingan seperti di bawah inie:

- a. pendjoealan lelang begitoe trada boleh di djalanken, djikaloe trada ada idinnja kapala negri; atas pelanggaran inie boleh di djatohken hoekoeman denda sampee *f* 1000, — banjak-banjakuja;
- b. dalem tiga hari sasoedahnja ada lelangan begitoe, jang mendjoeal misti mengirimken, dengan pertoeoengannja kapala negri, pada boekhouder kantor lelang di Betawi satoe prate-lan, jang terbikin dengan tertanggoeng soempah, dan menjatken harganja barang jang soedah terdjoeal; pelanggaran kakantjingan inie boleh di hoekoem dengan denda sampee *f* 300.— banjak-banjaknja;
- c. dari harganja barang jang djadi terdjoeal, misti di bajar vendusalarisnja 2%; inie salaris misti di bajar dalem 8 hari sasoedahnja lelangnja pada kassier kantor lelang di Betawi; djikaloe trada, di naiken sampee 6%.

Kakantjingan jang terseboet bab *a*, *b* dan *c* di depan inie trada terpakee boeat lelangan sitaän barang bergerak, jang berwoedjoed, atawa boeat lelangan barang begitoe jang terpegang oleh Wees- atawa boedelkamer di Betawi. Pendjoealan barang inie boleh di djalanken (tetapi dengan bajaran contant) di depan commissie doea orang, jang di toendjoeken oleh kapala negri, dan di toeloengi oleh "deurwaarder," djikaloe lelang sitaän, atawa oleh "bode" Weeskamer di Betawi, djikaloe lelang itoe lelangnja Wees- atawa boedelkamer itoe.

Directeur kantor Financiën menetepken tariefnja jang misti di toeroet oleh commissie tadi djikaloe mengitoeng onkostnja mendjalanken commissennja.

FATSAL 48.

Jang di namaken „Vendumeester" itoe djoega boekhouder kantor lelang djikaloe superintendent soedah mertjajaken padanja memegang lelang.

Reglement jang di bitjaraken di depan inie, moelainja terpakee, dari tanggal 1 Januari 1890.

Dari kwadjibannja amtenaar-amtenaar jang misti mendjalanken reglement inie, menoeroet instructienja, jang soedah di oendangkan dalem Stabl. 1889 No. 191:

A. Superintendent

1. teranggep kapalanja vendumeester, boekhouder dan kassier kantor lelang, dan wadjib mrentah padanja pegimana tertimbang perloe boeat mendjaga djalanuja pakerdjaännja,
2. wadjib masrahken pada boekhouder kantor lelang memegang lelangan, djikaloe ada perloenja,
3. misti mendjaga, soepaia apa jang terseboet dalem reglement di depan inie di djalanken pegimana moestinja, dan
4. wadjib menoelak lelang jang di djalanken dengen mendjoeal tjontonja barang jang maoe di lelangken, djikaloe dari timbanganja, jang mendjoeal itoe niat mendjoeal barang jang trada ada.

B. Vendumeester.

1. misti mendjaga, jang pada wektoe lelang atawa di lelangan jang terpegang olehnja djangan sampee ada roesoeh dan wadjib membrentiken lelang itoe atawa menarik pertoeoelengannja policie, kaloe ada perloenja;
2. boleh membeli sendiri di lelang,
3. misti memegang segala register atawa boekoe-boekoe lelang jang terprentah,
4. misti lantasi masoeken di kas gouvernement oewang jang katrima olehnja pada wektoe lelang jang terpegang olehnja (inie boeat vendumeester jang trima blandja tetep);
5. misti menjimpen segala soerat-soerat atawa prentah jang katrima olehnja atas hal pakerdjaännja atawa djoega memegang toeroenannja segala soerat-soerat jang kloear dari kantornja.
6. misti menjediaken rekening lelang menoeroet tjonto F. dan Fr di bawah idie, (lihat di blakang) jang misti di kirim pada jang beroetang di lelang,
7. misti mendjalanken segala prentah atas hal tagihan oetang lelang jang pembajarnja di kètèrken,
8. misti menjimpen segala wang pembajaran lelang, jang katrima olehnja, boeat di masoeken di kas gouvenement saben tanggal 10,20 dan penghabisan boelan,

9. misti masoeken pada temponja segala soerat rapport atawa verantwoording jang soedah di tentoeken, dan lagi:

*I. Djikaloe vendumeester itoe trima blandja
tetep saben boelan.*

10. ija teranggep kapalanja djoeroetoelis dan afslager kantor lelang dan djikaloe trada ada boekhoudernja, djoega teranggep kapalanja semoa jang bekerdja di kantor lelang itoe.
11. wadjib menarik perteloengannja procureur (praktizijn) boeat menjita pada orang jang mengètèrken oetang lelang, tetapi djikaloe trang orang itoe trada bisa membajar apa-apa, dan vendumeester djoega boleh taoe, onkostnja sitaän itoe di tempoehken padanja,
12. trada wadjib masrahken lelang pada wakil,
13. misti masoeken djoega di kas gouvernement semoa wang denda jang katrima olehnja.

*II. Djikaloe vendumeester, jang mendjalanken pakerdjaännja
seperti pakerdjaän tambahan (trada trima
blandja vendumeester).*

14. wadjib memegang lelang di loear tempat doedoeknja, asal dalem wängkonnja, atawa menoendjoekken wakil boeat memegang lelang begitoe, asal saorang bangsa Europa sasamanja, dan asal di idini oleh superintendent, berwakil begitoe,
15. misti mentjari sendiri poenggawanja, boeat menoeloeng padanja,
16. misti masoeken djoega wang pembajaran lelang (salainnja dari dendanja, jang djadi bagiannja vendumeester itoe) di kas gouvernement, tetapi wektoe masoeken itoe boleh di idini oleh superintendent pada lain tanggal dari jang di tentoeken boeat vendumeester jang trima blandja.

C. Boekhouder kantor lelang.

1. misti memegang segala boekoe-boekoe lelang dan soerat-soerat sasamanja jang misti tersimpen di dalem archiefnja kantor lelangnja,
2. djikaloe di kantor lelang itoe trada ada kassiernja, misti mendjalanken djoega pakerdjaännja kassier itoe,
3. djikaloe ada kassiernja misti toeroet memandani dengan "gezien" segala soerat kwitantie jang di kasi oleh kassier itoe.

D. Kassier kantor lelang.

1. misti nrima segala pembajaran oetang lelang,
2. misti kasi kwitantie atas pembajaran itoe.

E. Kapala paresidenan.

1. misti mendjalanken segala soerat verantwoording lelang sasamanja jang katrima olehnja boeat di troesken ka kantor Financiën di Betawi.
2. membri ordonnantie, mandaat atawa acceptatie boeat pakloearannja lelang,
3. misti mendjaga, soepaia segala prentah atas hal lelang dan pamegangnja boekoe-boekoe lelang atawa masoeknja verantwoordingnja semoa di djalanken pegimana moestinja.

F. Inspecteur dan adjunctinspecteur financien

Djoega misti mendjaga, soepaia segala prentah atas hal inie di djalanken dengan sabenarnja, dan dalem pangkatnja itoe wadjib djoega mriksa boekoe-boekoe sasamanja jang terpegang oleh vendumeester dan mriksa dan menotjokken kasnja

Tjontonja rekening lelang jang di trimaken pada jang beroetang, seperti di bawah inie:

TJONTO F.

Register orang beroetang.

No.

Toeän di
beroetang pada kandjeng gouvernement India Nederland dari sebab soedah membeli barang di lelang di roemahnja pada tanggal seperti:

Harga pembelian:

barang menoeroet pratelan di blakang inie . . . (1) f _____
vendusalaris 6% „ _____
bea boeat orang miskin

1% „ _____

Goenggoeng . . . f _____

MODEL F.

Register van Debiteuren.

No.

De heer te
debet aan het gouvernement van Ned. Indië wegens op de ten huize van op den gehouden openbare verkooping gekochte goederen

Koopsom volgens:

ommestaande specificatie (1) f _____
vendusalaris ad 6% „ _____

armengeld ad 1% „ _____

Totaal . . . f _____

(1) Pratelän barang-barang jang terbeli di toelis di blakangja rekening inie.

(1) Aan ommezijde der rekening te vermelden.

Harga mana misti terbajar di kantornja jang bertanda di bawah inie sabelomnja atawa pada tanggal kaloe trada di kenaken denda 2% boeat satoe persatoe boelan atawa sabagian boelan, saliwatnja tempo itoe, sampee goenggoeng denda 10%. Soedah terba- Jang menerang- jar pada tang- ken

gal De $\frac{\text{vendumeester}}{\text{boekhouder}}$
 De

Dari pembajarannja rekening inie soedah terpegang tjatetan: De Boekhouder,

Welk bedrag vóór of op den moet worden betaald ten kantore van den ondergetee- kende, bij gebreke waarvan eene boete verschuldigd is van 2% voor iedere maand verzuim tot een maximum van 10%.

Voldaan den.... Voor de op- gave
 De De $\frac{\text{vendumeester}}{\text{boekhouder}}$

Van de betaling aanteekening gehouden. De Boekhouder,

Rekening tjonto F₁ seperti tjonto F di atas inie; tjoema trada di tandani oleh "boekhouder", atawa trada pakee tjatetanja boek- houder seperti di atas.

TAMAT

Soesoelan Katrangan.

Pada katja 34—38 dari Soerat Kandoengan ini trada terseboet blandjanja dan pakeannja mantri-mantri kadaster di tanah Djawa dan Madoera.

Dari blandjanja soedah teratoer dengan Staatsblad 1879 No. 336 seperti di bawah ini:

Dari opname:

Hoofdmantri	f 100.—	}	saboelan.
Mantri Klas I	, 75.—		
, , II	, 60.—		
, , III	, 45.—		
Élève-mantri	, 20.—		

Dari kantoer.

Hoofdmantri	f 75.—	}	saboelan.
Mantri Klas I	, 55.—		
" " II	, 40.—		
" " III	, 30.—		
Élève-mantri	, 15.—		

Dari kostuumnja mantri-mantri ini soedah teratoer djoega dengan Bijblad No. 3687 dan di tentoeken:

boeat *hoofdmantri* seperti boeat adjunct-hoofddjaksa dan adjunct-djaksa, tetapi dengan di tambahkan borduran perak di tangannja, beroepa djangka, jang terboeka,

boeat *mantri klas I* dan *mantri-teekenaar*, jang trada berpangkat hoofdmantri, seperti boeat Assistent-Wedana, Kliwon, mantri district atawa mantri kaboepaten, tetapi djoega dengan tambahan djangka perak seperti di atas,

boeat *mantri klas II dan III* seperti boeat mantri taneman dan mantri oeloe-oeloe sasamanja.

Menoeroet Bijblad 3687 ini djoega songsongnja *hoofdmantri Kadaster* itoe sama dengan songsongnja mantri goeroe klas II, tjoema boekan biroe roepanja tetapi merah (sawo matêng.)

Dari songsongnja mantri-mantri jang lain dengan Stbl. 1865 No. 129 soedah di tentoeken boewat:

- a. *mantri teekenaar* dan *mantri klas I* dari opname dan dari kantor kadaster seperti songsongnja kepala kepala oetan jang berpangkat sama dengan pangkat Wedana,
- b. *mantri klas II* seperti songsongnja kepala mantri oeloe-oeloe, mantri pedak, mantri tjatjar, sasamanja,
- c. *mantri klas III* seperti songsongnja kepala-kepala oetan, jang berpangkat sama dengan pangkat demang.

(Lihat gambarnja songsong-songsong.)

DAFTAR.

KATJA.

Grondwet; apa jang termaktoeb dalem babonnja segala hoe-koem-hoekoem wlanda inie	1
Regeeringsreglement:	
parentah besar	4
kwadjibannja	7
parentah oemoem	12
parentah paresidenan	13
hal hoekoem	14
hal anak-anak negri	17
hal igama	19
hal pengadjaran	19
hal perniagan dan pelajaran	19
Roepa-roepa atoeran atas pangkat priajie	20
Instructie boepati	24
Instructie kapala district	29
Blandjanja priajie-priajie dan lain-lain kaoentoengannja	34
Hal pensioennja priajie	42
Hal penghoekoemnja priajie.	45
Nama, pangkat dan oepatjara, atawa songsong	46
Kostuumnja priajie	50
Gandjaran jang di kasi pada priajie-priajie	54
Conduitestaatnja	55
Larangan pada priajie-priajie	55
Kapala-kapala dessa	56
Tjonto conduitestaat	58
id. dienststaat	59
id. staat asal	60
id. staat pilihan dessa	61
Soerat katetepan kapala dessa	62
Bangsa asing; segala paratoeran atasnja dan atas kapala-kapalanja.	63
Tjonto pas djalan daratan	67
id. id. laoet	68
Hal tanah:	
tanah gouvernement	71
tanah dessa	72

Hal pemboekaan tanah	73
Algemeen register Lt. A dari permintaan idin memboeka tanah	76
Idem idem Lt. B.	77
Soerat idin memboeka tanah	78
Hal brobahan tanah glèdègan di djadikan jasan sasamanja . .	79
Pratelan Lt. A atas hal atoeran tanahnja orang ketjil	80
Gambar songsongnja priajie-priajie	82
Idem idem Lt. B	84
Hal "agrarisich eigendom" (poesaka)	86
Soerat agrarisich eigendom (poesaka)	87
Soerat permintaan poesaka	89
Idem idem jang di atoerken oleh wakil	90
Soerat kwasa dalem inie hal.	92
Soerat relaasnja president landraad kaloe jang minta mengha- dep sendiri	92
Idem kaloe wakilnja jang menghadep	93
Soerat oendang-oendang dalem inie hal	94
Relaasnja jang mengoendangkan	95
Soerat pembantahan oleh orang lain	96
Idem oleh jang mengoendangkan	97
Register jang terpegang oleh griffier	99
Rapportnja griffier.	100
Hal menjewaken tanahnja orang ketjil	101
Register tanah sewan	103
Hal menjewaken tanah gouvernement	104
Oendang-oendang sewan tanah gouvernement	105
Pratelan permintaan tanah	109
Hal perdjandjian sewan tanah	110
Hal "erfpacht"	115
Procesverbaal papriksaan permintaan "erfpacht"	121
Pratelan tanah garapan di dalem perceel jang terminta	126
Hal "opstal".	127
Hal eigendom	128
Procesverbaal papriksaan permintaan eigendom"	130
Pratelan tanah jang terminta dengan eigendom	131
Tanah particulier seblah koelon kali Tjimanoeck	133
Idem seblah wetan kali Tjimanoeck	138
Tanemannja orang ketjil: padi dan polowidjo	140
Staat Lt. A: rapport boelanan dari adanja makanan	143
Staat Lt. B: rapport boelanan dari ka-adaannja taneman. . . .	144
Taneman koffie gouvernement	146

73	Staat lampiran voorstel memberdiriken goedang koffie	154
76	Blandjanja mantri goedang koffie	155
77	Register pembelian koffie	157
78	Register wang pembelian dan adanja koffie	158
79	Rapport pakloewaran, panrima dan kiriman koffie	159
80	Pratelan koffie jang soedah katrima dan di kirim	160
82	Verantwoording wang pembelian koffie	161
84	Verantwoording inventaris	162
86	Verantwoording dari koffie jang soedah katrima dan di kirim	163
87	Cognossement kiriman koffie	164
89	Pas angkatan koffie	167
90	Register pas koffie	170
92	Register katrangan pas koffie	171
93	Taneman teboe gouvernement	173
94	Pratelan pembajaran karoegian tanah boeat taneman teboe	179
95	Staat koempoelan karoegian itoe	181
96	Pratelan pembajaran pakerdjaän boeat taneman teboe	183
97	Pratelan koempoelan sadistrict	185
98	Pratelan pembajaran denda boeat taneman teboe	189
99	Taneman kina	191
100	Staat pertjobaän taneman kina	191
101	Hal oetan di tanah Djawa dan Madoera	192
103	Soerat idin motong dan narik kajoe jang di bri oleh kapala paresidenan	195
104	Register soerat idin itoe	197
105	Soerat idin jang di kasi oleh kapala district	198
106	Soerat katrangan angkatan kajoe	200
107	Pas angkatan kajoe	201
108	Hal roepa roepa padjek	205
109	Padjek boemi	206
110	Tjonto staat koempoelan padjek boemi	209
111	id. soerat peksan	211
112	Padjek pangèmpang	212
113	id. harta-benda	212
114	Tjonto soerat katrangan padjek harta-benda	216
115	id. piagem idem	220
116	id. soerat peksan idem	223
117	id. kohier idem	225
118	id. staat koempoelan idem	226
119	id. pratelan goenggoengnja kohier idem	227
120	Padjek pakerdjaän (patent)	228

Tjonto soerat katrangan idem	229
id. piagem idem	234
id. soerat peksan idem	235
id. kohier idem	236
id. register pertoeoengan idem	237
id. register aanslag jang di koerangi	237
id. soerat soedan padjek	238
id. pratelan goenggoengan kohier idem	239
Padjek faäl (penggaotan)	240
Tjonto soerat peksan	242
id. piagem	243
id. daftar padjek faäl	244
id. legger padjek faäl	245
Padjek kreta.	246
Tjonto soerat peksan	247
id. kohier	248
Padjek verponding	248
Tjonto soerat peksan	251
id. pratelan perceel jang di naiken padjeknja	252
id. kohier padjek verponding	253
id. register pertoeoengan idem	255
Padjek zegel.	256
Daftar soerat-soerat jang trada di kenaken padjek zegel.	270
Zegel postwissel	279
Padjek overschrijving	281
id. successie dan overgang	282
Bea pamasoekan dan pakloearan barang dagangan	283
Bea tembako.	287
Bea minoeman keras	288
Bea pelaboean	289
Tjonto pas praee	290
idem	291
Charadjat barang poesaka	292
Padjek pasar di tanah merdika	292
id. potong di Prajanggan	292
id. soerat idin main	292
id. kapala	293
Tjonto pratelan adanja orang heerendienst	293
id. staat koempoelan orang heerendienst	295
id. register panrimaän saben hari	297
id. grootboek.	298

	KATJA.
Tjonto verantwoording saben boelan	299
id. rapport boelanan	300
id. stortingstaat	300
id. pratelan wang collecte	301
id. staat koempoelan saben boelan	303
id. jaarrekening	304
id. toelichting	305
id. rapport sepoeloeh hari sekali	306
id. procesverbaal pasrahan dan trimaän pakerdjaän ondercollecteur	306
id. verantwoording soerat petok	309
id. idem	310
Pengatoeran lelangan borongan	311
Atoeran pendjagaän hal lelangan	313
Tjonto tjonto soerat „inschrijving” pacht	315
id. tjonto soerat katrangan	316
Pacht apioen	317
Tjonto boekoe goedang simpenan apioen	335
id. boekoe goedang tempat pendjoealan apioen	336
id. boekoe pendjoealan harian	337
id. pratelan harga apioen	345
id. procesverbaal tahanan apioen glap	347
Pacht potong sapi, kerbo, koeda	351
id. potong babi	352
id. tembako di paresidenan Banten, Betawi dan Krawang	352
id. èrètan	353
id. sarang boeroeng	355
id. permainan top	355
id. permainan wajang	357
id. oetan gouvernement,	357
id. roemah pagadean	357
Tarief barang gadean	358
Tjonto boekoe gadean	359
id. soerat gadean	360
Pacht „poelo Sariboe”	362
id. pintoe aer di Melirip dan Gédék (par: Soerabaia)	362
id. idem di paresidenan Semarang	362
Pacht idem di Tangkee (par: Betawi).	362
Pakerdjaän taneman gouvernement	364
Pakerdjaän heerendienst	364
Tjonto pratelan pakerdjaän heerendienst	366

	KATJA.
Tjonto register heerendienst	367
id. pratelan pembagian pakerdjaän	369
Hal pendjoealan garem gouvernement	375
Tjonto boekoe pendjoealan	379
id. boekoe goedang	380
id. boekoe wang (kasboek)	381
id. verantwoording pendjoealan garem	383
id. staat koempoelan pendjoealan	384
id. stortingsbewijs	385
id. verantwoording habis taoen	385
id. inventaris	386
id. procesverbaal kamar kosong	387
Hal politie dan Justitie	388
Raad district	389
Raad kaboepatèn	394
Rol politie	396
Raad paresidenan	412
Landraad	413
Raad sambang	432
Raad van Justitie	434
Hooggerechtshof	437
Raad igama	439
Atoeran pembagian warisan	441
Tjonto exploit menahan barang.	448
id. id. id.	450
id. id. menrimaken soerat pengadoean	451
id. id. memanggil jang berperkara	451
id. id. memegang orang	452
Raad van tucht	454
Hooge raad der Nederlanden	454
Raad residentie di Soerakarta	454
Rol politie idem	455
Pradoto negri idem	455
Pradoto kaboepaten idem	456
Rol kaboepaten idem	456
Raad kadipaten idem	456
Soerambi idem	457
Raad residentie di Djokjakarta dan tanah Pakoealaman	457
Rol politie idem	457
Pengadilan perkara crimineel idem	457
Pradoto, soerambi, balémangoe	458

374	Pradoto negri dan soerambi di tanah Mangkoenegaran	458
377	Pradoto kawedanan	458
375	Raad goenoeng	458
379	Pratelan soerat-soerat hoekoem jang boleh terdapat	458
380	Peratoeran hoekoeman policie jang oemoen (policie strafregle ment).	460
381	Pratelan pembagian warisan menoeroet atoerannja Sjafi'i	471
383	Karoegian seksi-seksi sasamanja	488
384	Pratelan „afstandwijzer”	489
385	Advocaat dan procureur	489
385	Deurwaarder	490
386	Notaris dan djoeroebasa	490
387	Hal tjatjaran	492
388	Staat kampoeng	493
389	Journal dan tournée-rapport	494
394	Post koeda dan pasoeratan	495
396	Tjonto tanda tangan makee koeda post	495
412	id. kwitantie bajaran koeda post	498
413	id. pas djalan dengan koeda post	499
432	Hal djalan dan pilaar triangulatie	500
434	Hal pamiraan kewannja orang ketjil	500
437	Tjonto pas kewan	501
439	Idem (lain roepa)	502
441	Hal pemboenoehan kewan alas jang djahat	503
443	Hal kadaster	504
450	Hal pakerdjaan negri jang gampang	504
451	Tjonto dagboek	505
461	id. pratelan wang	507
462	id. permintaän wang	507
464	Hal penjakit sampar	508
464	Rapport 10 hari sekali	509
464	Verantwoording dari obat-obat	510
465	Hal pengadjaran bangsa anak negri	511
465	Daftar brobahan moerid-moerid	513
466	id. dari adanja moerid-moerid	514
467	Pratelan orang mengètérken pembajaran wang sekolah	514
467	Verantwoording wang sekolah	515
467	Bagian wang sekolah boeat mantri goeroe	516
467	Katrangan jaarrekeningnja mantri goeroe	517
467	Staat „inventaris” sekolah	517
467	Stamboek moerid-moerid	518

Permintaän kitab kitab sasamanja	519
Pertentoean banjakuja wang sekolah	520
Skolah boeat anak-anak priajie dan boeat goeroe-goeroe	521
Skolah merdika	522
Verantwoording pendjoealan boekoe-boekoe	524
Hal rapport habis taoen	525
Pratelan bangsa koelit poetih	526
Id. bangsa asing	527
Id. penggaotannja bangsa koelit poetih	528
Id. dari adanya bangsa anak negri	529
Id. dari adanya bangsa anak negri dan bangsa asing	530
Id. penggaotannja bangsa asing	531
Id. brobahan tanah	532
Id. tanah jang kena verponding	533
Id. kewan dan tarikan	534
Id. pakloearan padjek boemi	535
Id. id. padjek pangèmpang	536
Id. id. padjek faäl	537
Id. id. taneman saben taoen	538
Id. id. taneman koffie	540
Id. tanah sewan di Soerakarta dan Djokjakarta.	541
Id. pakloearan fabriek goela.	542
Id. fabriek gcela merdika	544
Id. perceel tembako	546
Id. taneman kina	547
Id. perceel motong kajoe oetan	548
Id. garapan tauah	549
Id. perceel erfpacht	550
Id. pakloearan tanah particulier	550
Id. hal pembikinan kapal	551
Id. tanah jang tetep di garap	552
Hal post soerat dan telegrafie	553
Hal kantoor lelang	558
Tjonto rekening lelang	577
Soesoelan katrangan hal priajie dari Kadaster.	579



